



PDF ONLINE
parkside-diy.com



Petrol Chainsaw With Electric Start PPBKS 56 C3

(GB)

Petrol Chainsaw With Electric Start

Translation of the original instructions

(SI)

Bencinska verižna žaga z električnim zagonom

Prevod izvirnih navodil

(SK)

Benzínová reťazová píla s elektrickým štartovaním

Preklad pôvodného návodu na použitie

(RS)

Benzinska lančana testera sa električnim pokretanjem

Prevod originalnog uputstva

(BG)

Бензинов верижен трион с електрически стартер

Превод на оригиналната инструкция

(DE)

Benzin-Kettensäge mit Elektrostart

Originalbetriebsanleitung

(HU)

Benzines láncfűrész elektromos indítással

Eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

Benzínová řetězová píla s elektrickým startováním

Překlad původního návodu k používání

(HR)

Benzinska lančana píla s električnim pokretanjem

Prijevod originalnih uputa

(RO)

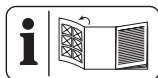
Drujbă, pe benzină, cu pornire electrică

Traducere a instrucțiunilor originale

(GR)

Βενζινοκίνητο αλυσοπρίονο με ηλεκτρική εκκίνηση

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznáňte so všetkými funkciami prístroja.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa uređajima i u sledećem koraku upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR

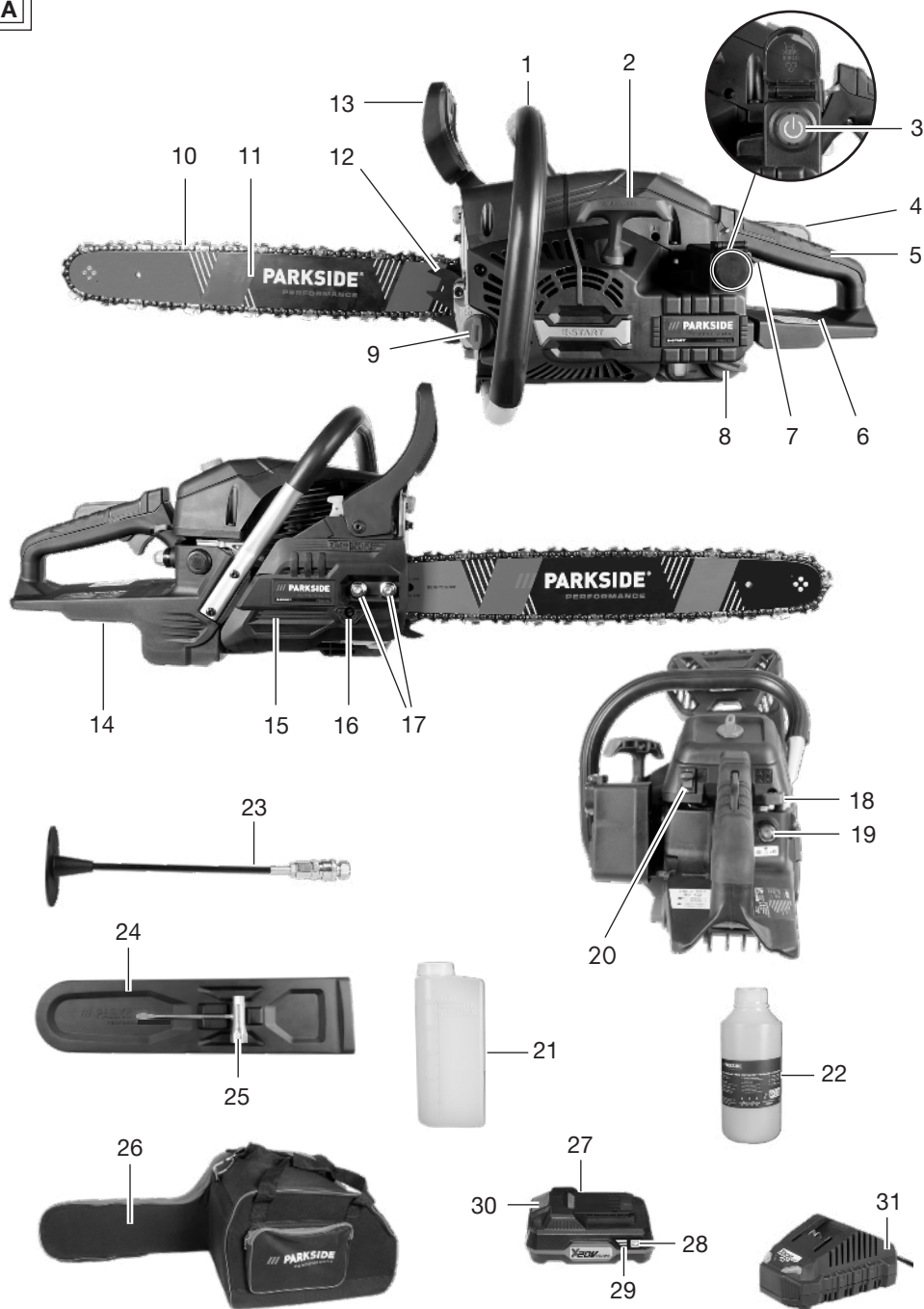
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE

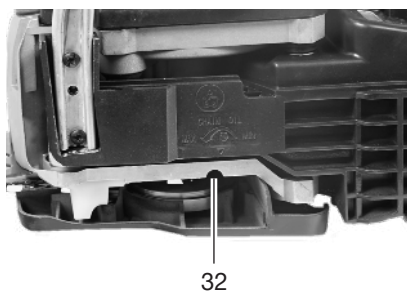
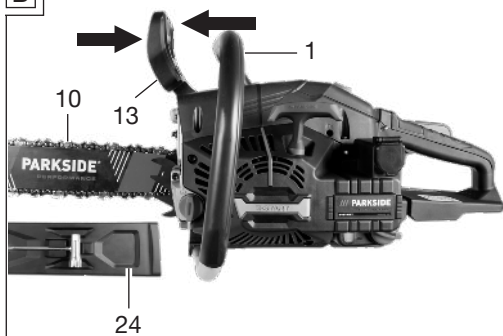
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Translation of the original instructions	Page	5
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	29
SI	Prevod izvirnih navodil	Stran	54
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	79
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	103
HR	Prijevod originalnih uputa	Stranica	128
RS	Prevod originalnog uputstva	Stranica	152
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Pagina	177
BG	Превод на оригиналната инструкция	Страница	203
GR	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	Σελίδα	233
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	261

A



B



C

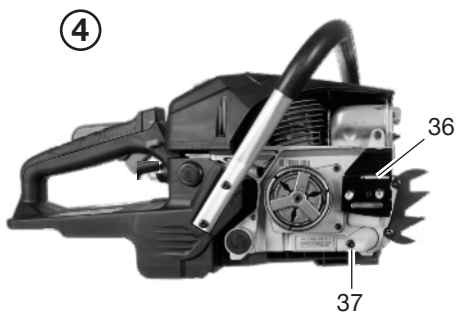
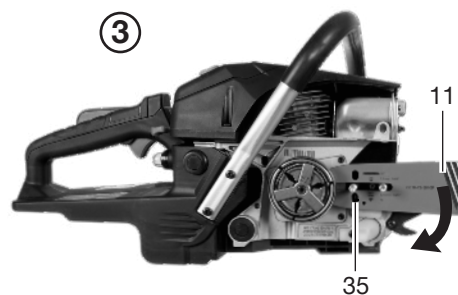
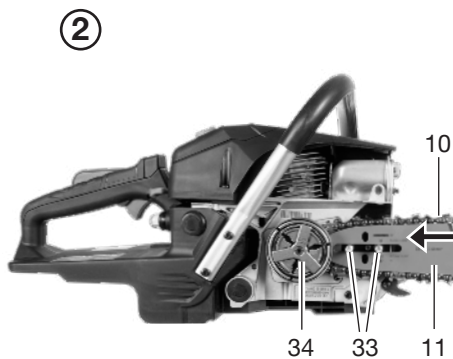
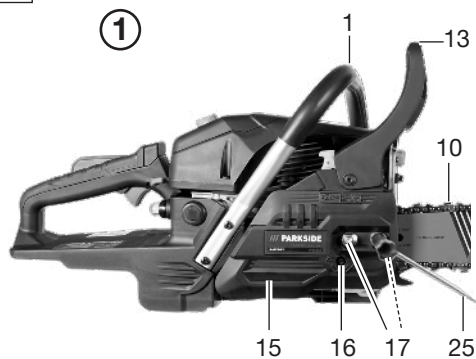


Table of Contents

Introduction.....	5
Proper use.....	5
Scope of delivery/accessories.....	6
Overview.....	6
Description of functions.....	6
Technical data.....	7
Safety information.....	8
Meaning of the safety information.....	8
Pictograms and symbols.....	8
Safety instructions for petrol chainsaws.....	9
Causes and Operator Prevention of Kickback.....	11
Residual risks.....	11
Preparation.....	11
Safety devices.....	11
Checking the battery charge level.....	12
Charging the battery.....	12
Operation.....	12
Before operation.....	12
Switching on and off.....	14
Sawing techniques.....	16
Cleaning, maintenance and storage.....	19
Cleaning.....	19
Maintenance.....	19
Storage.....	24
Transport.....	24
Disposal/environmental protection.....	24
Dispose of batteries in an environmentally friendly manner.....	25
Troubleshooting.....	25
Service.....	26
Guarantee.....	26
Repair service.....	27
Service Centre.....	27
Importer.....	27
Spare parts and accessories.....	27
Translation of the original EU declaration of conformity.....	28
Exploded view.....	290

Introduction

Congratulations on purchasing your new petrol chainsaw (hereinafter referred to as product or device).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a

final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.

In some cases, residual amounts of lubricants may be present on or in the device. This is not a flaw or a defect and is no cause for concern.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- Sawing wood outdoors

The device is not intended for any other types of application. This typically includes cutting masonry, plastic, stone, metal, food or wood containing foreign objects (e.g. nails or screws).

The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.

The chainsaw may only be used by one person. The user must wear appropriate personal protective equipment (PPE). The chainsaw must be held with the right hand on the rear handgrip and the left hand on the front handgrip.

Before using the device, the user must read and understand all information and instructions in the instruction manual.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

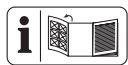
Scope of delivery/accessories

Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Benzin-Kettensäge mit Elektrostart
 - Schwert (vormontiert)
 - Sägekette (vormontiert)
- Ablänghilfe
- Kettenschutz
- Ölflasche (500 ml, Bio-Sägekettenöl)
- Kraftstoff-Mischflasche
- Kombiwerkzeug
- Tragetasche
- Originalbetriebsanleitung
- Akku und Ladegerät mit Betriebsanleitung

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

Fig. A

- 1 Front handle
- 2 Starter handle
- 3 Electric starter
- 4 Throttle lock
- 5 Rear handle
- 6 Hand protection
- 7 Throttle lever
- 8 Tank cover (Fuel)
- 9 Tank cover (Chain oil)
- 10 Saw chain
- 11 Blade bar
- 12 Chain catch
- 13 Chain brake lever/Front hand protection
- 14 Battery holder
- 15 Sprocket cover
- 16 Chain tensioner screw
- 17 Nut
- 18 Cold start lever (choke)
- 19 Fuel pump
- 20 Off button

- 21 Fuel mixing bottle
- 22 Oil bottle
- 23 Cutting aid
- 24 Chain guard
- 25 Combination tool
- 26 Carrier bag
- 27 Battery
- 28 Button (Charge level indicator)
- 29 Charge level indicator
- 30 Battery release
- 31 Charger

Fig. B

- 32 Oil regulating screw

Fig. C

- 33 Blade bar bolt
- 34 Sprocket
- 35 Receptacle (Chain tensioner pin)
- 36 Oil passage
- 37 Chain catching bolt
- 38 Chain tensioner pin

Fig. D

- 39 Cutting rod
- 40 End plate
- 41 Quick connector
- 42 Adapter nut

Fig. N

- 43 Wing nut
- 44 Air filter cover
- 45 Air filter

Fig. O

- 46 Spark plug connector
- 47 Spark plug

Fig. Q

- 48 Sight line/Felling direction indicator

Description of functions

The circulating saw chain is guided over a blade bar (guide rail). The chainsaw is equipped with a quick-stop chain brake. An automatic oil system ensures continuous chain lubrication. The device is provided with various protective devices to protect the user.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Petrol Chainsaw PPBKS 56 C3

Displacement	56.5 cm ³
Max. engine power	2.2 kW (3.0 PS)
Engine speed	
– Idling n_0	3000±300 min ⁻¹
– with blade bar and saw chain n_{max}	11500 min ⁻¹
Tank volume	
– Chain oil	260 cm ³ (0.26 l)
– Fuel	550 cm ³ (0.55 l)
Approved fuel	ROZ 95 (E10)
Fuel mixing ratio	40:1
Approved two-stroke engine oil	ISO-L-EGD, JASO FD
Emission level	V
Carbon dioxide emission value (CO ₂) determined by an EU type approval procedure:	1183.52 g/kWh

Engine manufacturer

- Trade name: MEILIN
- Company name: Yongkang Meilin Machinery Co., Ltd.
- Contact address in the Union: 3rd floor, Building 2, No. 220 Shangpu Road, Dongcheng Street, Yongkang City, Jinhua City, Zhejiang Province, China

Chain speed v_{max}	22.15 m/s
Protection type	IPX0
Weight, empty tank/with battery	
– without blade bar and saw chain	6.67 kg
– with blade bar and saw chain	7.75 kg
Saw chain	Kangxin .325.058x72DL
– Chain speed v_0	22.15 m/s
– Chain pitch	8,25 mm (0,325")
– Number of driving elements	72
– Drive link thickness	1.5 mm
Blade bar	Kangxin BE18-72-5810P
– Blade bar type	18"
– Blade bar length	52 cm (520 mm)
– Cutting length	45 cm (450 mm)
Chain sprocket pitch	8.25 mm (0,325")
– Number of teeth (chain sprocket)	7
Sound pressure level (L_{pA})	93.9 dB; K_{pA} =3 dB

Sound power level (L_{WA})

– Guaranteed	116 dB
– Measured	113.9 dB; K_{WA} =2.43 dB

⚠ CAUTION! Hearing damage! Wear ear protection.
Vibration (a_h)

– Front handle	8.945 m/s ² ; K =1.5 m/s ²
– Rear handle	9.460 m/s ² ; K =1.5 m/s ²
Battery	Li-Ion
Temperature	≤50 °C
– Charging	4 – 40 °C
– Operation	4 – 50 °C
– Storage	15 – 25 °C
PARKSIDE Performance Smart battery	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1	
– Operating frequency/Frequency band	2400-2483,5 MHz
– transmitted power	≤20 dBm

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one device with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

⚠ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the device, depending on how the device is being used. Safety measures for the protection of the operator are to be determined that are based on an estimate of the actual vibration load under the real operating conditions (for this, all parts of the operating cycle are to be taken into account, for example, times in which the device is turned off, and those during which it is turned on but running without a load).

X 20 V TEAM

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series. We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

⚠ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

⚠ WARNING! A chainsaw is a dangerous piece of equipment that can cause serious or even fatal injuries if used incorrectly or carelessly. Therefore, for your safety and the safety of others, always observe the following safety instructions and ask an expert for advice if you are unsure.

Meaning of the safety information

⚠ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device

NOTICE! Familiarise yourself with all operating elements before starting work. Practise using the chainsaw and have an expert

explain the function, mode of operation and sawing techniques to you.

NOTICE! The saw chain does not rotate when the chain brake is locked into place. Release the chain brake by pulling the chain brake lever towards the front handle.



Attention!



Read the instruction manual



Use eye protection and hearing protection



Use head protection



Use protective gloves



Wear safety shoes with firm soles!



Wear clothing with cut resistant inserts!



Always work with both hands!



Open flames, fire, open ignition sources and smoking are prohibited.



Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.



Attention! Kickback - be aware that you may experience kickback while working with the machine.



Caution! Hot surfaces, burn risk!



Guaranteed sound power level L_{WA} in dB.



Volume of chain oil tank



Saw chain oiling

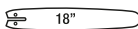


Stopping the device



Choke closed

Choke open



Blade bar type



Adjusting the chain lubrication



40:1

Mixing ratio fuel to 2-stroke oil: 40:1, ONLY use fuel mixture



Press the petrol pump six times



ROZ 95

Fuel to be used



ISO-L-EGD

JASO FD

2-stroke oil to be used

Graphical symbol on chain brake lever



Chain brake (activated/deactivated)

Graphical symbol on sprocket cover



Direction of travel of saw chain



Chain brake (open/closed)



Adjusting the chain tension

Graphical symbol on blade bar



Blade bar type



Groove width



Chain pitch



Number of driving elements

Symbol on the hangtag



Activate the chain brake



Press the fuel pump



Pull the cold start lever (choke)



Pull the starter cord or actuate the electric starter



Operate the throttle lock and throttle lever



Deactivate the chain brake

Symbol on the oil bottle



Keep out of reach of children

Safety instructions for petrol chainsaws

Attention! Read the following safety information to prevent personal injury and damage to property.

General Information

- This appliance must not be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **Pay attention to noise protection and local regulations when working in the forest with chainsaws. Local regulations may require a suitability test.** Check with the forestry administration.
- **Do not use the chainsaw when you are tired or ill or after taking alcohol, tablets or drugs.** Always have a break on time.
- **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

Preparation

- **When working, always wear suitable work clothes that allow freedom of movement.** This includes a hard hat, hearing protection, safety goggles or face protection, hand protection and cut protection: Leg protection and non-slip foot protection.

- **Dust may be generated when sawing dry wood.** Wear a suitable dust mask.
- Ensure that the handles are dry and clean when working.
- **Do not work with a damaged or incomplete chainsaw or one which has been converted without the permission of the manufacturer. Never use the chainsaw with defective protective equipment.** Before use, check the safety status of the chainsaw, in particular the blade bar and the chain.
- Do not start the chainsaw in a closed or poorly ventilated area as there is a risk of inhaling engine exhaust fumes.
- Never start the chainsaw before the blade bar, saw chain and sprocket cover are fitted correctly.

Operation

- Please make sure that no other persons or animals are present in your work area.
- Only start when the working area is free of obstacles and you have planned a retreat path from the falling tree.
- **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- **Hold the chain saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the chain saw "live" and could give the operator an electric shock.
- **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chain saw.
- **When lubricating the chain, a light trace of oil forms due to the escaping oil.** Pay attention to the wind direction and do not expose yourself unnecessarily to such lubricating oil mist.
- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chain saws may

cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.

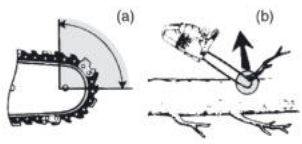
- Never work one-handed or above shoulder height.
- **Prolonged use of the device can lead to blood circulation disorders in the hands caused by vibration (Raynaud's syndrome).** Change your working position regularly. However, you can extend the duration of use by wearing suitable gloves or taking regular breaks. Please ensure that if you are susceptible to poor circulation, low outside temperatures or strong gripping forces while working, this may reduce the length of time for which you are able to work.
- **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- Switch off the engine and wait until the saw chain has come to a standstill before setting the chainsaw down.

Cleaning, maintenance and storage

- Follow the maintenance, control and service instructions in these operating instructions carefully.
- All maintenance work not mentioned in these instructions may only be performed by our service centre for chainsaws.
- Follow all instructions when clearing the chainsaw of accumulated material, storing or performing maintenance. Make sure that the engine is switched off and secured against accidental switching on. Unexpected operation of the chainsaw when removing accumulated material or during maintenance can result in serious injury.
- Only use accessory parts which are recommended in this manual.
- **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw, always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.

- Store the chainsaw and fuel safely and out of reach of children. Ensure there is no risk of any leaking fuel or vapours coming into contact with sparks or open flames. Electrical appliances, for example, can be a source of sparks.
- Use suitable, permissible containers for storing the fuel. Empty the fuel and chain oil tanks when storing or transporting the chainsaw for long periods. Have old operating materials disposed of properly.

Causes and Operator Prevention of Kickback



- Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut (Fig. b).
- Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator (Fig. a).
- Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.
- Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of chain saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent un-

intended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.

- **Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries

⚠ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Preparation

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use. Do not start the motor until the device is fully prepared for use.

Safety devices

The following safety devices are provided to protect the user and the device:

Throttle lock (4)

- Prevents the saw chain from starting accidentally.

Rear handle (5) with rear hand guard (6)

- Protects the hand from branches, twigs and if the saw chain jumps off.

Saw chain (10) with low kickback

- Helps to absorb kickbacks thanks to specially developed safety devices.

Chain catch (12)

- Increases stability when making vertical cuts.
- Makes sawing easier.

Chain brake lever/front hand protection (13)

- The saw chain does not run when the chain brake is locked into place.
- Stops the saw chain immediately in the event of a kickback.
- Lever can also be operated manually.
- Protects the operator's left hand if it slips off the front handle.

Off button (20)

- The device switches off immediately when the off button is pressed.

Chain catching bolt (37)

- Reduces the risk of injury if the saw chain jumps off or breaks.

Checking the battery charge level

LEDs	Meaning
red, orange, green	Battery charged
red, orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

1. Press the button (28) next to the charge level indicator button (29) on the battery (27).
The LEDs of the charge level indicator show how much charge remains in the battery.
2. Charge the battery (27) when only the red LED on the charge level indicator (29) is illuminated.

Charging the battery

See also the charger instruction manual.

Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.
- Do not expose the battery to direct sunlight or temperatures $\leq 50^\circ\text{C}$ for long periods of time. In particular, avoid placing the product on radiators or storing it in vehicles parked in the sun.

Procedure

1. If necessary, remove the battery (27) from the cordless tool.
2. Slide the battery into the charging slot of the charger (31).
3. Plug the charger into an outlet.
4. Once charging is complete, disconnect the charger from the mains supply.
5. Pull the battery charging slot out.

Operation**Before operation**

▲ WARNING! Risk of injury! Always wear protective gloves, protective goggles, hearing protection, a safety helmet, safety gloves and cut-resistant work clothes when working with the saw chain. Before carrying out any work on the device, disconnect the spark plug connector (46) and activate the chain brake.

▲ CAUTION! Dust may be generated when sawing dry wood. Wear a suitable dust mask.

Carry out the following steps before operating the chainsaw:

- If necessary *Installing the saw chain and blade bar*, p. 21
- *Tensioning the saw chain*, p. 21
- *Pouring in chain oil*, p. 13
- *Checking the chain brake*, p. 14
- Checking the oil automation
- check that the protective devices are in perfect condition and complete and that all screw connections are tight,
- check the tightness of the fuel system,
- make sure that the chainsaw is not touching anything.

NOTICE! The chainsaw can be re-oiled, see *Cleaning, maintenance and storage*, p. 19.

Mixing and filling fuel**Notes**

- **▲ DANGER!** Risk of fire or explosion! Always ensure good ventilation when handling fuel. Do not smoke while refuelling and keep any heat sources at a distance. Never refuel while the engine is running. Carefully open the fuel filler cap so that any overpressure can slowly dissipate. Start the device at a distance of at least 3 m from the fuelling point.

- **⚠ CAUTION!** Use only the fuel mixture recommended in the instructions. The fuel mixture ages. Therefore, do not use fuel mixtures that are older than 3 months (**E10**: 30 days). If this not done, the engine may become damaged and your warranty will become null and void.
- **⚠ WARNING!** Danger to health! Avoid direct skin contact with petrol and inhalation of petrol fumes.
- **NOTICE!** Unsuitable fuel can damage the two-stroke engine. Only operate the tool with a mixture of petrol and two-stroke engine oil (Ratio: 40:1).
- Tank volume (Fuel): 550 cm³ (0.55 l)
- For optimal performance, use oil for air-cooled two-stroke engines.

Tools and aids required

- Fuel mixing bottle (21)

Petrol	2-stroke oil
40:1	
1 l	25 ml
3 l	75 ml
5 l	125 ml

Mixing fuel (Fig. A)

The fuel mixing bottle (21) features a scale that indicates the mixing ratio for one tank filling.

1. First fill petrol into the fuel mixing bottle (21) up to the mark (**PETROL**).
2. Then fill with two-stroke engine oil up to the second mark (**OIL**).
3. Close and shake the fuel mixing bottle (21).

Filling with fuel (Fig. A)

1. Place the tool on its side with the fuel cap (8) facing upwards.
2. Unscrew the fuel cap (8).
3. Pour the fuel mixture into the fuel tank.
4. Wipe off any fuel residue around the fuel cap.
5. Close the fuel cap (8).

Maintain the chain lubrication

Checking chain lubrication

NOTICE! If the chainsaw is used with too little oil, the cutting performance and lifespan of the saw chain will decrease as the saw chain will become blunt more quickly. You can recognise insufficient oil by the smoke development or discolouration of the blade

bar. Make sure that there is always oil flowing onto the chain.

Notes

- Before starting work, check the oil level.
- Check the chain lubrication function each time you switch the device on.
- You can check the chain lubrication at any time during operation.

Procedure

1. While the saw chain is running: Hold the chainsaw above clear ground. Observe the trace of oil. The chainsaw must not touch the ground!
 - **Significant trace of oil:** The chainsaw is working properly.
 - **Slight trace of oil:** *Adjusting the oil flow (Fig. B), p. 20*
 - **No trace of oil:** *Pouring in chain oil, p. 13; Cleaning the oil passage (Fig. C), p. 20.*

Pouring in chain oil

⚠ WARNING! Risk of fire! Always turn off the device and let the engine cool down before filling with chain oil.

NOTICE! If the chainsaw is used with too little oil, the cutting performance and lifespan of the saw chain will decrease as the saw chain will become blunt more quickly. You can recognise insufficient oil by the smoke development or discolouration of the blade bar. Make sure that there is always oil flowing onto the chain.

The oil flows to the blade bar (11) as soon as the chain starts running.

- Check the oil level regularly and top up with oil if the level is low. Tank capacity: 260 cm³ (0.26 l)
- Use bio chain oil containing additives to reduce friction and wear. Alternatively, use chain lubricating oil with a low proportion of adhesion additives.
- Empty the oil tank if it will not be used for a prolonged period of time (6–8 weeks).

Procedure (Fig. A)

1. Place the device on its side with the tank cover (9) facing upwards.
2. Unscrew the tank cover (9).
3. Pour the bio chain oil into the tank.
4. Wipe away any spilt oil.
5. Screw on the tank cover (9).

Inserting and removing the battery

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

NOTICE! Risk of damage! An incorrect battery can damage the device and battery.

Inserting the battery

1. Push the battery (27) along the guide into the battery holder (14).

You will hear the battery click into place.

Removing the battery

1. Press and hold the battery release (30) on the battery (27).
2. Pull the battery out of the battery holder (14).

Checking the chain brake

Hinweise

- Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.
- **⚠ GEFAHR!** Verletzungsgefahr durch nachlaufende Sägekette. Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die Kettensäge nicht verwenden. Wenden Sie sich an das Service Center.

Vorgehen (Abb. B)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (13) gegen den vorderen Griff (1) ziehen.
3. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (5) und mit der linken Hand am vorderen Handgriff (1). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
4. Schalten Sie das Gerät ein.
5. Betätigen Sie bei laufendem Motor mit der linken Hand den Kettenbremshebel (13). Schieben Sie hierzu den Kettenbremshebel (13) vom vorderen Handgriff (1) weg.
Die Sägekette sollte abrupt stoppen.
6. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, lassen Sie den Gashebel (7) los und lösen Sie die Kettenbremse.

Switching on and off

The device can also be operated without a battery if you start the device with the starter cord.

⚠ DANGER! Do not use the chainsaw near flammable liquids or gases.

⚠ CAUTION! The saw chain must not move when idle. If the saw chain moves when the engine is idle, there is a problem with the clutch or no-load rotation speed. Please contact the service centre.

Cold start

Starting with the starter rope (Fig. A)

⚠ WARNING! Risk of injury due to the saw chain starting up. Make sure that the chain brake is activated. The tool has a throttle lock, which is activated when the cold start lever (18) is pressed in again manually. If the tool is now started and the chain brake is not activated, the saw chain will start to run.

Notes

- Check whether there is enough chain oil in the tank and top up with chain oil if necessary (*Pouring in chain oil, p. 13*).
1. Place the tool on a firm, stable base and remove the chain guard (24). The saw chain (10) must not touch the ground or objects.
 2. Operate the chain brake by pushing the chain brake lever (13) away from the front handle (1) until the chain brake engages.
 3. Press the petrol pump (19) six times.
 4. Pull the cold start lever (18) (choke) to position \.
 5. Hold the tool firmly, with one hand on the front handle (1) and your foot in the rear grip (5).
 6. Grip the starter handle (2) on the starter rope with your other hand. Pull it quickly several times until the engine starts.
 7. Briefly operate the throttle lock (4) and the throttle lever (7) so that the cold start lever (18) moves to position ||. The tool now begins to idle.
Allow the tool to warm up at idle for between 45 seconds and 1:30 minutes.
 8. Release the chain brake by pulling the chain brake lever (13) towards the front handle (1) until the chain brake releases.

⚠ CAUTION! If the saw chain moves when the engine is idle, there is a problem with the clutch or no-load rotation speed. Take the device out of operation and contact the Service Centre.

- If you now operate the throttle lock (4) and the throttle lever (7), the saw chain (10) starts to run.

Starting with the electric start (Fig. A)

- Place the tool on a firm, stable base and remove the chain guard (24). The saw chain (10) must not touch the ground or objects.
- Insert the battery (27).
- Operate the chain brake by pushing the chain brake lever (13) away from the front handle (1) until the chain brake is engaged.
- Press the petrol pump (19) six times.
- Pull the cold start lever (18) (choke) to position .
- Fold the cover upwards and press the electric starter (3) until the engine starts.
- Briefly operate the throttle lock (4) and the throttle lever (7) so that the cold start lever (18) moves to position . The tool begins to idle.

Allow the tool to warm up at idle for between 45 seconds and 1:30 minutes.

- Release the chain brake by pulling the chain brake lever (13) towards the front handle (1) until the chain brake releases.
- If you now operate the throttle lock (4) and the throttle lever (7), the saw chain (10) starts to run.

If the engine has started and stopped briefly

Starting with the starter rope (Fig. A)

- Operate the throttle lock (4) and briefly the throttle lever (7). The cold start lever (choke) (18) moves back to the warm start position.
- Pull the starter rope on the starter handle (2) again quickly several times in succession until the engine starts.

If this is not successful, follow the instructions in section *Troubleshooting*, p. 25.

If the outside temperature is very high, the engine may have to be started without pulling the cold start lever (choke) (18) even in cold start.

- Release the chain brake by pulling the chain brake lever (13) towards the front handle (1) until the chain brake releases.

⚠ CAUTION! If the saw chain moves when the engine is idle, there is a problem with the clutch or no-load rotation

speed. Take the device out of operation and contact the Service Centre.

- If you now operate the throttle lock (4) and the throttle lever (7), the saw chain (10) starts to run.

Starting with the electric start (Fig. A)

- Operate the throttle lock (4) and briefly the throttle lever (7). The cold start lever (choke) (18) moves back to the warm start position.
- Fold the cover upwards and press the electric starter (3) again.
- Release the chain brake by pulling the chain brake lever (13) towards the front handle (1) until the chain brake releases.

⚠ CAUTION! If the saw chain moves when the engine is idle, there is a problem with the clutch or no-load rotation speed. Take the device out of operation and contact the Service Centre.

- If you now operate the throttle lock (4) and the throttle lever (7), the saw chain (10) starts to run.

Warm start

Notes

- A warm start can be carried out max. 15 - 20 min. after the last use.
- Check whether there is enough chain oil in the tank and top up with chain oil if necessary (*Pouring in chain oil*, p. 13).

Starting with the starter rope (Fig. A)

- Place the tool on an even, stable base and remove the chain guard (24). The saw chain (10) must not touch the ground or objects.
- Leave the cold start lever (choke) (18) in position .
- Operate the chain brake by pushing the chain brake lever (13) away from the front handle (1) until the chain brake is engaged.
- Press the petrol pump (19) six times.
- Hold the tool firmly, with one hand on the front handle (1) and your foot in the rear grip (5).
- Grip the starter handle (2) on the starter rope with your other hand. Slowly pull the starter rope out until the initial resistance is felt.
- Now pull the starter rope quickly several times. The engine should start after a few pulls.

If the engine does not start after several attempts, try the procedure: Cold start.

8. Release the chain brake by pulling the chain brake lever (13) towards the front handle (1) until the chain brake releases.

⚠ CAUTION! If the saw chain moves when the engine is idle, there is a problem with the clutch or no-load rotation speed. Take the device out of operation and contact the Service Centre.

9. If you now operate the throttle lock (4) and the throttle lever (7), the saw chain (10) starts to run.

Starting with the electric start (Fig. A)

1. Place the tool on an even, stable base and remove the chain guard (24). The saw chain (10) must not touch the ground or objects.
2. Insert the battery (27).
3. Leave the cold start lever (choke) (18) in position II.
4. Operate the chain brake by pushing the chain brake lever (13) away from the front handle (1) until the chain brake is engaged.
5. Press the petrol pump (19) six times.
6. Fold the cover upwards and press the electric starter (3) until the engine starts. The tool begins to idle.
7. Release the chain brake by pulling the chain brake lever (13) towards the front handle (1) until the chain brake releases.

⚠ CAUTION! If the saw chain moves when the engine is idle, there is a problem with the clutch or no-load rotation speed. Take the device out of operation and contact the Service Centre.

8. If you now operate the throttle lock (4) and the throttle lever (7), the saw chain (10) starts to run.

Switching off the engine in an emergency (Fig. A)

1. Press the off button (20) "O".

Switching off the engine (Fig. A)

1. Release the throttle lever (7) if necessary.
2. Press the off button (20) "O".

Sawing techniques

⚠ WARNING! Risk of injury! If the saw chain is jammed, do not try to pull the chainsaw out by force. Switch off the motor and use a lever arm or wedge to release the chainsaw.

- Always stand above the tree trunk when sawing on slopes.
- Remove dirt, stones, loose bark, nails, clips and wires from the tree.
- The saw chain must not touch the ground or any object while sawing through the material or thereafter.
- You will have better control over the device if you saw using the lower edge of the blade bar (saw chain in pulling direction) and not using the upper edge of the blade bar (saw chain in pushing direction).
- Ensure that the saw chain does not get stuck while sawing. The log must not break or splinter.
- Please observe the precautionary measures to protect against kickback (*Causes and Operator Prevention of Kickback*, p. 11)
- Reduce the contact pressure towards the end of the cut without loosening the firm grip on the chainsaw handles in order to maintain full control at the moment of 'sawing through'.
- The chainsaw may slip unexpectedly while cutting. This happens in particular when the guide bar cannot find a firm grip on round, smooth, or hard surfaces, or when sawing with the tip of the guide bar. Always hold the saw firmly with both hands, stand securely, and avoid using only the tip of the guide bar.
- After completing the cut, wait until the chainsaw has come to a standstill before removing it.
- Always switch off the chainsaw motor before moving from tree to tree.

Felling trees

NOTICE! There is a sight line/felling direction indicator (48) on the device. Position the chainsaw on the tree (Fig. Q). The sight line/felling direction indicator (48) shows the felling direction. Set the felling notch and felling cut as described below.

⚠ WARNING! A lot of experience is needed to fell trees. Only fell trees if you know how to use the chainsaw safely. Never use the chainsaw if you feel unsafe.

⚠ CAUTION! Do not cut down a tree if there is a strong or changing wind, if there is a risk of damage to property or if the tree could hit power lines. When felling trees, ensure that no other persons are subject

to hazards and that no material damage is caused. If a tree should come into contact with a power line, the supply company must be informed immediately.

⚠ CAUTION! For safety reasons, we advise inexperienced users against felling a tree trunk with a blade bar length that is smaller than the trunk diameter.

- Please make sure that no other persons or animals are present in your work area. The safety distance between the tree to be felled and the nearest workplace must be 2 ½ tree lengths.
- Pay attention to the felling direction. The user must be able to move around safely near the felled tree so that he can cut the tree to size and cut off all branches easily. The falling tree must be prevented from becoming entangled in another tree.
- Please note that the natural falling direction depends on the pitch and crookedness of the tree trunk, the wind direction, position of larger branches and the number of branches.
- Stay above the tree to be felled when sawing on a slope. The tree will probably roll or slide downhill after felling.
- Small trees with a diameter of 15-18 cm can usually be sawn off with one cut.
- For trees with a larger diameter, notch cuts and a felling cut must be applied (Fig. K).
- If cutting and felling is being carried out by two or more persons simultaneously, the distance between the felling and cutting persons must be at least twice the height of the tree to be felled.

Fold up the hearing protection immediately after finishing the sawing process so that you can hear sounds and warning signals.

Procedure

1. Limbing (Fig. I)

Remove branches hanging downwards by sawing from the top of the branch. Never saw off branches higher than shoulder height.

2. Escape area (Fig. J)

Remove the undergrowth around the tree to ensure an easy retreat. The escape area (1) should be offset by about 45° behind the planned felling direction (2).

3. Cut drop notch (A) (Fig. K)

Place a drop notch in the direction in which you want the tree to fall. Start with

the lower, horizontal cut. The cutting depth should be about 1/3 of the trunk diameter. Now make an oblique saw cut with a cutting angle of approximately 45° from above, which meets the lower saw cut exactly. This prevents the saw chain or guide rail from jamming when the second notch cut is made.

⚠ WARNING! Never step in front of a tree that is notched.

4. Felling cut (B) (Fig. K)

Make the felling cut from the other side of the trunk. Stand to the left of the tree trunk and saw with the saw chain pulling (with the underside of the blade bar). The felling cut must be at least 5 cm above the horizontal notch section. It should be deep enough so that the distance to the notch cutting line is at least 1/10 of the trunk diameter. The part of the log that has not been sawn through is called the hinge (felling bar). The hinge prevents the tree from turning and falling in the wrong direction. Do not cut through this hinge. When the felling cut nears the hinge, the tree should begin to fall. If it becomes apparent that the tree will not fall in the desired direction or if it bends back, and if the saw chain is stuck, discontinue the felling cut. Use wooden, plastic or aluminium wedges to open the cut and fell the tree to fall into the desired fall line.

5. Slide a cutting wedge into the felling cut as soon as the cutting depth so permits, in order to prevent the blade bar from getting jammed (Fig. L).

6. If the trunk diameter is greater than the length of the blade bar, make two cuts (Fig. M).

7. Once the felling cut has been made, the tree falls by itself or with the help of the felling wedge.

⚠ WARNING! As soon as the tree starts to fall, pull the chainsaw out of the cut, stop the engine, put the chainsaw down and leave the workplace via the retreat path. Pay attention to falling branches and do not stumble.

Limbing

Limbing is the term for removing branches and twigs from a felled tree.

⚠ CAUTION! Risk of injury! Never saw off branches when you are standing on the tree trunk. Keep an eye on the kickback area when branches are under tension.

(Fig. I)

- Only remove support branches after cutting to length.
- Saw branches under tension from the bottom upwards to prevent the tool from jamming.
- Use the same technique as for *Cutting to length*, p. 18 when sawing off thicker branches.
- Work to the left of the trunk and as close as possible to the tool. If possible, the weight of the tool should rest on the trunk.
- Change location to saw off branches beyond the trunk.
- Cut branched branches to length individually. Leave larger branches pointing downwards and supporting the tree for the time being.
- Separate smaller branches with one cut.

Cutting to length

Cutting to length means sawing felled tree trunks into small sections.

- Ensure that you have a secure footing and balance your body weight evenly on both feet.
- Support the trunk if possible. The trunk should be underpinned and supported by branches, beams or wedges.
- Make sure that the saw chain does not touch the ground when sawing.
- Stand above the trunk on sloping terrain.

Fitting the cutting aid**(Fig. D)**

1. Unscrew the front nut (17) of the sprocket cover using the combination tool (25) U.
2. Attach the adapter nut (42) of the cutting aid to the blade bar bolt (33).
3. Tighten the adapter nut (42) with the combination tool (25) U.
4. Pull the quick connector (41) backwards and push the cutting rod (39) onto the adapter nut (42).
5. Release the quick connector (41).
6. Check that the quick connector (41) is firmly seated with the adapter nut (42).

Sawing with the cutting aid

- Only use on delimbed logs lying horizontally on the ground.
- Pay attention to the length of the log and to forces that could close the previous cutting gap and pinch the end plate (40). If the end plate (40) becomes

jammed, stop the chainsaw immediately, uncouple the cutting rod (39) and release the clamp.

- The cutting aid may only be attached to the chainsaw during the cutting process. The cutting aid must be removed for delimbing and refuelling the chainsaw (*Removing the cutting aid*, p. 18).
- After about 100 cutting operations, check that the cutting aid is firmly seated and retighten if necessary.
- Ensure that the adapter nut (42) and the quick connector (41) are extremely clean. If the coupling system becomes stiff, please lubricate it.
- Avoid bending, knocks, crushing, chafing etc. on the cutting rod. The cutting rod must be checked regularly for damage.

Removing the cutting aid**(Fig. D)**

1. Pull the quick connector (41) backwards and remove the cutting rod (39) from the adapter nut (42). The adapter nut can remain on the blade bar bolt (33).

Techniques for cutting to length**Trunk lying on the ground (Fig. E)**

Saw all the way through the trunk from above, taking care not to touch the ground at the end of the cut. If it is possible to turn the trunk, saw through 2/3 of it. Then turn the trunk over and saw through the rest of the trunk from above.

Trunk is supported at one end (Fig. F)

First saw through 1/3 of the trunk diameter from bottom to top (with the top of the blade bar) to avoid splintering. Then saw from top to bottom (with the underside of the blade bar) towards the first cut to avoid jamming.

Trunk is supported at both ends (Fig. G)

First saw through 1/3 of the trunk diameter from top to bottom (with the underside of the blade bar). Then saw from bottom to top (with the top of the blade bar) until the cuts meet.

Sawing on a sawhorse (Fig. H)

Hold the chainsaw firmly with both hands and guide the machine in front of your body while sawing. When the log is cut, guide the machine past the body on the right (1). Keep your left arm as straight as possible (2). Watch out for the falling trunk. Position yourself so that the severed trunk does not pose a hazard. Pay attention to your feet.

The severed trunk could cause injuries if it falls. Keep your balance (3).

Cleaning, maintenance and storage

⚠ WARNING! Electric shock! Risk of injury due to unintentional start-up. Maintenance and cleaning work must always be carried out with the engine switched off and the spark plug connector (46) removed.

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

⚠ CAUTION! Please be aware that the chainsaw may leak oil after use if it is stored on its side or head. This is a normal occurrence and is caused by the ventilation opening on the top edge of the tank which is a necessary component; this is not grounds for complaint. Since every chainsaw is inspected and tested using oil during manufacture, a small amount of oil may remain in the tank after emptying, which may slightly dirty the housing during transport. Please clean the housing with a cloth.

Cleaning

⚠ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

⚠ WARNING! Always carry out cleaning work with: engine switched off, engine cooled down, spark plug connector disconnected and chain brake active.

⚠ CAUTION! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

Clean the machine thoroughly. This will extend the life of the machine and prevent accidents.

Cleaning after every use

- Keep the handles free of petrol, oil or grease. If necessary, clean the handles with a damp cloth washed in soapy water.
- Clean the saw chain. Do not use any liquids to clean the saw chain. Lightly oil the saw chain with chain oil after cleaning.
- For cleaning, also remove the sprocket cover (15) so that this area can also be cleaned.
- Clean the blade bar (11)
- Clean the ventilation slits and the surface of the machine with a paintbrush or dry cloth.
- Clean the oil passage (36) to ensure fault-free, automatic oiling of the saw chain during operation. Use a brush or a cloth to help remove residues from the oil passage.

Maintenance

Service intervals

Carefully perform the maintenance tasks listed in the following table on a regular basis. Regular servicing of your device will extend its life. Additionally, you will achieve optimum cutting performance and prevent accidents.

Machine part	Action	Before each use	After 10 hours of use	After each use
Chain brake components	Visual inspection, replace as needed	✓		
Sprocket (34)	Visual inspection, replace as needed	✓		
Saw chain (10)	Check saw chain, oil, re-grind or replace if necessary	✓		
Saw chain (10)	Clean and oil the saw chain			✓
Blade bar (11)	<i>Servicing the blade bar, p. 23</i>	✓		✓
Blade bar (11)	<i>Turning the blade bar, p. 23</i>		✓	

Machine part	Action	Before each use	After 10 hours of use	After each use
Automatic oil system	Check, clean oil passage if necessary	✓		
Coupling	Check that the device is stationary while idle	✓		
Screws, nuts, bolts	Check and tighten		✓	
Air filter (45)	<i>Cleaning the air filter, p. 20</i>			✓
Spark plug (47)	<i>Checking/adjusting/replacing spark plug, p. 20</i>		✓	

Maintain the chain lubrication

Before starting work, check the oil level and the function of the chain lubrication.

NOTICE! If the chainsaw is used with too little oil, the cutting performance and lifespan of the saw chain will decrease as the saw chain will become blunt more quickly. You can recognise insufficient oil by the smoke development or discolouration of the blade bar. Make sure that there is always oil flowing onto the chain.

Adjusting the oil flow (Fig. B)

Turn the oil regulating screw (32) on the underside using a slotted screwdriver.

- ☰: Increase oil flow
- ☷: Decrease oil flow

Cleaning the oil passage (Fig. C)

Clean the oil passage regularly to ensure fault-free, automatic oiling of the saw chain during operation.

1. *Mounting the saw chain and blade bar, p. 21*
2. Remove any residues and dirt in the oil passage (36) using a brush or cloth.
3. If cleaning the oil passage is unsuccessful, have the chainsaw repaired by our Customer Service. contact the service centre.

Cleaning the air filter

⚠ CAUTION! Never run the device without an air filter. Dust and dirt may otherwise enter the engine and cause damage to the tool. Keep the air filter clean.

Procedure (Fig. N)

1. Switch off the engine and let the device cool down.
2. Loosen the wing nut (43).
3. Take off the air filter cover (44).
4. Remove the air filter (45).

5. Clean the air filter (45) with water and allow it to air dry. **Never use petrol for cleaning!**

NOTICE! Replace the air filter (45) if it is worn, damaged or dirty (*Spare parts and accessories, p. 27*).

6. Put the air filter (45) back in.
7. Put the air filter cover (44) back on.
8. Fix the air filter cover again with the wing nut (43).

Checking/adjusting/replacing spark plug

⚠ CAUTION! Worn spark plugs, or a spark plug gap that is too large, will lead to a reduction in engine power.

Procedure (Fig. O)

1. Switch off the engine and let the device cool down.
2. Undo the wing nut (43).
3. Take off the air filter cover (44).
4. Remove the air filter (45).
5. Pull the spark plug connector (46) from the spark plug (47).
6. Unscrew the spark plug (47) ☰ with the combination tool (25).
7. Check the spark plug gap with the help of a feeler gauge (available from specialised dealers).

The electrode air gap must be 0,6-0,7 mm.

8. Reset the gap if necessary, by carefully bending the ground/side electrode of the spark plug (47).
9. Clean the spark plug (47) with a wire brush.
10. Reinsert the cleaned and reset spark plug (47) or replace any damaged spark plugs with a new one (*Spare parts and accessories, p. 27*).
11. Reattach the spark plug connector (46).

12. Mount the air filter (45) and air filter cover (44) again.

Adjusting the carburettor

The carburettor has been preconfigured for ideal performance at the factory. If any re-adjustments are necessary, have the adjustments made by a specialist workshop.

Mounting the saw chain and blade bar

⚠ CAUTION! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

Tools and aids required

- Combination tool

Procedure

1. Switch off the device, disconnect the spark plug connector (46) (Fig. **O**) and allow the device to cool down.
2. Place the device on a level surface.
3. Pull the chain brake lever (13) to the front handle (1).
4. Turn the chain tensioner screw (16) with the combination tool (25) ⤴ in order to release tension from the saw chain (10).
5. Unscrew the two nuts (17) on the sprocket cover (15) using the combination tool (25).
6. Remove the sprocket cover (15).
7. Push the blade bar (11) towards the chain sprocket (34) and remove the saw chain (10) and then the blade bar (11).

Changing the saw chain and blade bar

Prior to changing the saw chain, the groove of the guide rail must be cleaned of dirt because dirt deposits available can cause the saw chain to break out of the rail. The deposits can also absorb the chain oil. So the consequence would be that the chain oil would not or only a small part of it would reach the underside of the rail and the lubrication would be reduced.

Requirements

- *Mounting the saw chain and blade bar, p. 21*

Procedure

1. Replace the blade bar (11) and the saw chain (10).
2. Fit the blade bar (11) and saw chain (10) as described under *Installing the saw chain and blade bar, p. 21*.

Installing the saw chain and blade bar

⚠ CAUTION! Always carry out maintenance and adjustment work with the engine switched off and the spark plug connector (46) disconnected.

⚠ CAUTION! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

Notes

- Before fitting a new saw chain: Check the blade bar and chain sprocket for damage.

Tools and aids required

- Combination tool

Procedure (Fig. C)

1. Place the device on a level surface.
2. Deactivate the chain brake: Pull the chain brake lever (13) back towards the front handle (1).
You can only refit the sprocket cover (15) when the chain brake band has been released.
3. Place the blade bar (11) on the blade bar bolts (33) and slide it onto the chain sprocket (34).
4. Thread the saw chain (10) over the chain sprocket (34).
5. Place the saw chain (10) on the top of the blade bar (11) in the blade bar groove. Start at the chain sprocket (34). It is normal for the saw chain (10) to sag.
6. Pull the blade bar (11) forwards to tension the saw chain (10).
7. Put the sprocket cover (15) back in position. Ensure that the chain tensioner pin (38) engages in the receptacle (35).
8. Tighten the two nuts (17) on the sprocket cover (15) hand-tight. The blade bar should still be able to move.
9. Tension the saw chain: Turn the chain tensioner screw (16) with the combination tool (25) ⤴.
10. Tighten the nuts (17) of the sprocket cover (15) using the combination tool (25).

Tensioning the saw chain

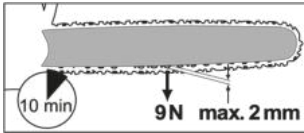
NOTICE! Do not re-tension or change the saw chain when it is hot because it shrinks slightly once it has cooled down. If this is not observed it can lead to damage on the guide rail or the engine because the saw chain is now too taut on the blade bar.

Regularly tightening the saw chain provides safety for the user and reduces and/or pre-

vents wear and chain damage. We recommend that the user check the chain tension before starting work and at intervals of approx. 10 minutes and correct it if necessary. The saw chain warms up when working with the saw and thus expands slightly. These "expansions" can be expected especially from newer saw chains.

Chain tension and chain lubrication have a significant impact on the service life of the saw chain. The chain tension of a new saw chain must be readjusted after a maximum of 5 cuts.

The saw chain is properly tensioned when it does not hang from the underside of the blade bar and cannot be moved around by a gloved hand. When pulling on the saw chain with 9 N (approx. 1 kg) of force, the saw chain and blade bar should not be separated by a distance of more than 2 mm.



⚠ CAUTION! Always carry out maintenance and adjustment work with the engine switched off and the spark plug connector (46) disconnected.

Tools and aids required

- Combination tool

Checking the chain tension

Pull the saw chain (10) upwards at the top of the blade bar (11).

- Saw chain can hardly be pulled upwards: The chain tension is too high. Relax the saw chain.
- The saw chain can be pulled up so far that the driving elements are not fully visible: The chain tension is correct.
- The saw chain can be pulled up so far that the driving elements are fully visible: The chain tension is too low. Tension the saw chain.

Procedure (Fig. A)

1. Deactivate the chain brake: Pull the chain brake lever (13) back towards the front handle (1).
You can only refit the sprocket cover (15) when the chain brake band has been released.

2. Loosen the nuts (17) on the sprocket cover (15) using the combination tool (25).
3. Tension the saw chain: Turn the chain tensioner screw (16) with the combination tool (25) ⤴.
Relax the saw chain: Turn the chain tensioner screw (16) with the combination tool (25) ⤵.
4. Tighten the nuts (17) of the sprocket cover (15) using the combination tool (25).

The chain tension of a new saw chain must be readjusted after a maximum of 5 cuts.

Sharpening the cutting teeth

⚠ CAUTION! Risk of injury! An incorrectly sharpened saw chain increases the danger of kickback! Use cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

A sharp saw chain ensures optimum cutting performance. It effortlessly eats through the wood and leaves behind large, long wood chips. A saw chain is dull when you have to push the cutting equipment through the wood and the wood chips are very small. With a very blunt saw chain, no chips are produced, only wood dust.

Special tools are required for sharpening the saw chain to ensure that the chain is sharpened at the correct angle and to the correct depth. For inexperienced chainsaw users, we recommend having the saw chain sharpened by an expert or a specialist workshop. If you are confident that you can sharpen the chain, proceed according to the instructions for your saw chain sharpener (e.g. Parkside PSG 85 B2).

- The sawing parts of the saw chain are the cutting links, which consist of a cutting tooth and a depth gauge lug. The height distance between these two determines the sharpening depth.
- The saw chain is worn and must be replaced with a new saw chain when only approx. 4 mm of the cutting tooth is left.
- The following values must be taken into account when sharpening the cutting teeth (Fig. P):
 - Sharpening angle (30°)
 - Front angle (60°)
 - Sharpening depth (0.65 mm)
 - Round file diameter (4.0 mm)

⚠ WARNING! Risk of accident! Deviations from the dimensions of the cutting edge geometry can lead to an increased tendency of kickback by the machine.

Tools and aids required

- Round file
- Flat file

Procedure (Fig. P)

1. Switch off the engine and let the device cool down.
2. Switch off the device and remove the battery.
3. Ensure that the saw chain is tightly tensioned to enable correct sharpening.
4. Only sharpen from the inside out. Guide the round file from the inside of the cutting tooth to the outside. Lift off the file when you pull it back.
5. Sharpen the teeth on one side first. Then turn the saw chain over and sharpen the teeth on the other side.
6. Check the length of the cutting links. After sharpening, all the cutting links must have the same length and width.
7. After every third sharpening, check the sharpening depth (depth gauge) and re-file the height using a flat file. The depth gauge should be set back by approx. 0.65 mm from the cutting tooth.
8. After resetting, round off the depth gauge slightly towards the front.

Running in a new saw chain

The tensioning force of a new saw chain decreases after some time. You must therefore retighten the saw chain after the first 5 cuts or after 10 minutes of sawing at the latest (*Tensioning the saw chain, p. 21*).

⚠ WARNING! Risk of injury! Never attach a new saw chain to a worn chain sprocket or to a damaged or worn blade bar. The saw chain could jump off or break.

Servicing the blade bar

⚠ WARNING! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

Tools and aids required

- Combination tool
- Flat file

Procedure (Fig. C)

1. Switch off the engine and let the tool cool down.

2. Deactivate the chain brake: Pull the chain brake lever (13) back towards the front handle (1).

You can only refit the sprocket cover (15) when the chain brake band has been released.

3. Unscrew the two nuts (17) on the sprocket cover (15) using the combination tool (25).
4. Turn the chain tensioner screw (16) with the combination tool (25) ⤴ in order to release tension from the saw chain (10).
5. Remove the sprocket cover (15), the blade bar (11) and the saw chain (10).
6. Check the blade bar (11) for wear. Remove burrs and straighten the guide surfaces with a flat file.
7. Clean the oil passage (36) to ensure fault-free, automatic oiling of the saw chain during operation.
8. Mount the blade bar (11), saw chain (10) and sprocket cover (15) and tighten the saw chain (10).

NOTICE! When in an optimal condition, the oil passages will automatically spray the saw chain with a little oil a few seconds after starting the chainsaw.

Changing the chain catch

1. *Mounting the saw chain and blade bar, p. 21*
2. Loosen and remove the screws on the chain catch (12).
3. Replace the chain catch (12).
4. Tighten the screws on the chain catch (12).
5. *Installing the saw chain and blade bar, p. 21*

Turning the blade bar

⚠ CAUTION! Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the saw chain or with the blade bar.

Notes

- The blade bar (11) needs to be reversed regularly after a working time of about 10 hours in order to ensure even wear.

Procedure (Fig. C)

1. *Mounting the saw chain and blade bar, p. 21*
2. Turn the blade bar along its horizontal axis.

When doing so, pay attention to the correct rotation direction of the saw chain

3. *Installing the saw chain and blade bar, p. 21*

Storage

- Remove the battery.
- Clean and maintain the tool prior to storage.
- Attach the chain guard (24).
- The combination tool (25) can be stowed in the chain guard (24) for storage (Fig. A).
- Empty the oil tank prior to longer periods of non-use. Dispose of waste oil environmentally correctly (*Disposal/ environmental protection, p. 24*).
There may still be oil residues within hoses and in the tool that could leak out during storage. Place the tool on a suitable base/oil pan for storage.
- Store the tool in a dry and dustproof location and out of reach of children.

Devices with battery:

- The storage temperature for the battery and device is between 15 °C and 25 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.
- Remove the battery from the device before storage over a longer period (see separate operating instructions for battery and charger).

Storage when not in operation

⚠ CAUTION! Fuel residues in the carburettor can cause starting problems or permanent damage to the device.

For operational breaks of up to 3 months

1. Drain the fuel tank in a well-ventilated place.
2. Start the engine, allowing it to idle until the engine stops and the carburettor is free of fuel.
3. Let the engine cool off (about 5 minutes).

Further actions for operational breaks of more than 3 months

1. Remove the spark plug (47) with the combination tool (25) (*Checking/ adjusting/replacing spark plug, p. 20*).
2. Fill a teaspoon with pure two-stroke oil into the combustion chamber.
3. Pull the starter cable slowly several times to distribute the oil inside the engine.
4. Put the spark plug (47) back in.

Transport

- Cover the blade bar and saw chain with the chain guard (24) when you transport the tool.
- Short distances at the place of work: Carry the tool by the front handle (1) with the blade bar pointing backwards.
- Switch off the tool each time before transport. Secure the tool against tipping over during transport (including in vehicles) to prevent injury, damage or loss of fuel.
- Switch off the tool each time before transport and remove the battery. Secure the tool against tipping over during transport (including in vehicles) to prevent injury, damage or loss of oil.
- Longer distances or in vehicles: Transport the tool in the provided carrier bag (26).

Disposal/environmental protection

Dispose of the tool in accordance with the local regulations. For further information, please contact your local administration.

- Do not dispose of waste oil and petrol residues in the sewage system or down the drain. Dispose of waste oil and petrol remnants in an environmentally friendly way – take them to your local recycling centre.
- The tool, accessories and packaging should be properly recycled.
- Machines must not be disposed of with domestic waste.
- Empty the oil and fuel tanks carefully and return your tool to a recycling centre.
- Dispose of empty oil and fuel containers in an environmentally friendly manner.
- The plastic and metal parts used on your tool can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled.
- If you have any other questions, contact the service centre.

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Dispose of batteries in an environmentally friendly manner



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

You are obliged to dispose of defective or used batteries in an environmentally friendly manner. (Regulation (EU) 2023/1542 concerning batteries and waste batteries; UK: The Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009)

- Do not open the batteries and avoid mechanical damage. There is a risk of a short circuit and vapours may leak out, causing irritation to the respiratory tract.
- For safety reasons, batteries should be discharged before disposal.
- Tape the poles to prevent short circuits.
- Dispose of rechargeable batteries via a retailer or collection point.
- **Damaged batteries**
Handle externally damaged batteries with particular care!
 - Do not touch damaged batteries with your bare hands.
 - If you cannot tape the poles, place the batteries individually in a plastic bag.
 - Place damaged batteries individually in a non-flammable, sealable container that can still be filled with sand.
 - Take damaged batteries to a collection point with specialised personnel.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Device does not start	No fuel in the tank	Fill up with fuel
	Incorrect starting sequence	<i>Switching on and off, p. 14</i>
	Electric starter (3) defective	contact the service centre.
	Motor faulty	contact the service centre.
	Spark plug (47) worn out	<i>Checking/adjusting/replacing spark plug, p. 20</i>
Saw chain not running	Chain brake blocks saw chain (10)	<i>Checking the chain brake, p. 14</i>

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Poor cutting performance	Saw chain (10) incorrectly fitted	<i>Installing the saw chain and blade bar, p. 21</i>
	Saw chain (10) blunt	• <i>Sharpening the cutting teeth, p. 22</i> • <i>Changing the saw chain and blade bar, p. 21</i>
	Insufficient chain tension	<i>Tensioning the saw chain, p. 21</i>
Device has difficulties running, saw chain jumps off	Insufficient chain tension	<i>Tensioning the saw chain, p. 21</i>
Saw chain gets hot, smoke development when sawing, discolouration of the rail	Not enough chain oil	• Checking the oil level and oil automation • <i>Pouring in chain oil, p. 13</i> • <i>Maintain the chain lubrication, p. 13</i> • contact the service centre.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 5 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within five years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the five-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase

must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Saw chain) or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 495712_2504) ready as proof of purchase for all enquiries.

- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on parkside-diy.com in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on parkside-diy.com.

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre*, p. 27

⚠️ WARNUNG! Eine sichere Verwendung der Kettensäge ist nur mit zugelassenen Sägeketten und Führungsschienen möglich. Der Einsatz nicht zugelassener Kombination-

This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 495712_2504.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.
Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 051 8970
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 495712_2504

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

en kann ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen.

- **Schwert:**
 - BE18-72-5810P (Kangxin)
 - 188PXBK095 (Oregon)

- **Sägekette:**
 - .325.058x72DL (Kangxin)
 - 21BPX072X (Oregon)

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Petrol Chainsaw With Electric Start**

Model: **PPBKS 56 C3**

Serial number: 000001-004000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed: Sound power level (L_{WA})

- Measured: 113.9 dB;
- Guaranteed: 116 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC, Annex VI.

EC type-examination certificate

- Number: M6A 036607 2364 Rev. 00
- Notified body: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
26.01.2026

Christian Frank
Authorised representative of documentation

Tartalomjegyzék

Bevezető.....	29
Rendeltetésszerű használat.....	29
A csomag tartalma / Tartozékok.....	30
Áttekintés.....	30
Működés leírása.....	30
Műszaki adatok.....	31
Biztonsági utasítások.....	32
A biztonsági utasítások jelentése.....	32
Piktogramok és szimbólumok.....	32
Benzines láncfűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások.....	33
A fűrész visszacsapásának okai és megelőzésének módja.....	35
Maradvány-kockázatok.....	35
Előkészítés.....	36
Biztonsági berendezések.....	36
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	36
Akkumulátor feltöltése.....	36
Üzemeltetés.....	36
Működtetés előtt.....	36
Be- és kikapcsolás.....	38
Fűrészelési technikák.....	40
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	43
Tisztítás.....	43
Karbantartás.....	44
Tárolás.....	48
Szállítás.....	49
Ártalmatlanítás/Környezetvédelem.....	49
Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása.....	50
Hibakeresés.....	50
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	51
Pótalkatrészek és tartozékok.....	53
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	53
Robbantott ábra.....	290

Bevezető

Gratulálunk az új benzines láncfűrész megvásárlásához (a továbbiakban termék vagy készülék).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.

Nem zárható ki, hogy bizonyos esetekben a készüléken vagy a készülékben kenőanyag-maradványok vannak. Ez nem hiányosság vagy hiba és nincs ok az aggodalomra.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Fa fűrészése a szabadban

A készülék semmilyen más használatra nem alkalmazható. Nem szabad megmunkálni pl. falazatot, műanyagot, követ, fémet, élelmi-szert vagy olyan fát, ami idegen anyagot (pl. szöveget vagy csavart) tartalmaz.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 év-en felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

Ezt a láncfűrész csak egy személy használhatja. A felhasználónak megfelelő egyéni védőeszközöket kell viselnie. A láncfűrész jobb kézzel a hátsó markolaton és bal kézzel az előlő markolaton fogva kell tartani.

Az elektromos láncfűrész használata előtt a felhasználónak el kell olvasnia és meg kell értenie az üzemeltetési útmutatóban foglalt összes figyelmeztetést és utasítást.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használatra komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkat.

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival

üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

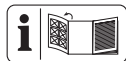
A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Benzin-Kettensäge mit Elektrostart
 - Schwert (vormontiert)
 - Sägekette (vormontiert)
- Ablänghilfe
- Kettenschutz
- Ölflasche (500 ml, Bio-Sägekettenöl)
- Kraftstoff-Mischflasche
- Kombiwerkzeug
- Tragetasche
- Originalbetriebsanleitung
- Akku und Ladegerät mit Betriebsanleitung

Áttekintés



A készülék ábrái az elülső és hátsó kihajtható oldalon találhatók.

A ábra

- 1 Elülső markolat
- 2 indítófogantyú
- 3 E-indító
- 4 Gázkarzár
- 5 Hátsó markolat
- 6 Kézvédő
- 7 Gázkar
- 8 Tanksapka (Üzemanyag)
- 9 Tanksapka (Lánckenőolaj)
- 10 Fűrészlánc
- 11 Lánctvezető lap
- 12 Karmos ütköző
- 13 Lánctfékező kar/Elülső kézvédő
- 14 Akkumulátortartó
- 15 Lánckerék védőburkolata
- 16 Láncteszítő csavar
- 17 Anya
- 18 Hidegindító kar (szívató)
- 19 Üzemanyag-szivattyú
- 20 KI gomb
- 21 Üzemanyag-keverőflakon

- 22 Olajflakon
- 23 Hosztolósegéd
- 24 Lánctvédő
- 25 Kombinált szerszám
- 26 Hordtáska
- 27 Akkumulátor
- 28 gomb (töltésszint-kijelző)
- 29 töltésszint-kijelző
- 30 akkumulátor-kireteszelő
- 31 töltő

B ábra

- 32 Olajszabályozó csavar

C ábra

- 33 Lánctvezető lap csapszege
- 34 Lánckerék
- 35 Befogó (Láncteszítő csap)
- 36 Olajjárat
- 37 Lánctfogó csapszeg
- 38 Láncteszítő csap

D ábra

- 39 Hosztolóúrd
- 40 Végtányér
- 41 Gyorscsatlakozó
- 42 Adapteranya

N ábra

- 43 Szárnyas anya
- 44 Légszűrő-burkolat
- 45 Légszűrő

O ábra

- 46 Gyertyapipa
- 47 Gyújtógyertya

Q ábra

- 48 Célvonal/Írányjelző

Működés leírása

A körforgó fűrészláncot egy lánctvezető lap (vezetősín) vezeti. A lánctfűrészhez gyorsleállító lánctfék tartozik. A lánct folyamatos kenését automata olajozó rendszer biztosítja. A felhasználó védelme céljából a készülék különböző biztonsági berendezésekkel van ellátva.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Benzines láncfűrész PPBKS 56 C3

Hengerűrtartalom 56,5 cm³

Max. motorteljesítmény 2,2 kW (3,0 PS)

Motorfordulatszám

– alaplátra n_0 3000±300 min⁻¹

– láncvezető lappal és fűrészláncsal n_{max}

..... 11500 min⁻¹

Tartálytérfogat

– Lánckenőolaj 260 cm³ (0,26 l)

– Üzemanyag 550 cm³ (0,55 l)

Engedélyezett üzemanyag ROZ 95 (E10)

Üzemanyag-keverési arány 40:1

Engedélyezett kétütemű motorolaj

..... ISO-L-EGD, JASO FD

Kibocsátási fokozat V

EU-típusjóváhagyási eljárás keretében meghatározott szén-dioxid kibocsátási érték

(CO₂): 1183,52 g/kWh

Motorgyártó

- Kereskedelmi név: MEILIN
- Cégnév: Yongkang Meilin Machinery Co., Ltd.
- Kapcsolattartási cím az Európai Unióban: 3rd floor, Building 2, No. 220 Shangpu Road, Dongcheng Street, Yongkang City, Jinhua City, Zhejiang Province, China

Láncsebesség v_{max} 22,15 m/s

Védelem IPX0

Súly, üres üzemanyagtartály/akkumulátorral .

– láncvezető lap és fűrészlánc nélkül . 6,67 kg

– láncvezető lappal és fűrészláncsal .. 7,75 kg

Fűrészlánc Kangxin .325.058x72DL

– Láncsebesség v_0 22,15 m/s

– Láncosztás 8,25 mm (0,325")

– Hajtótágok száma 72

– Hajtótágok vastagsága 1,5 mm

Láncvezető lap Kangxin BE18-72-5810P

– Láncvezető lap típusa 18"

– Láncvezető lap hossza 52 cm (520 mm)

– Vágáshossz 45 cm (450 mm)

Lánckerék-beosztás 8,25 mm (0,325")

– Fogak száma (lánckerék) 7

Hangnyomásszint (L_{pA}) ... 93,9 dB; K_{pA} =3 dB

Hangerőszint (L_{WA})

– garantált 116 dB

– mért 113,9 dB; K_{WA} =2,43 dB

▲ VIGYÁZAT! Halláskárosodás! Viseljen hallásvédőt.

Rezgés (a_h)

– Elülső markolat 8,945 m/s²; K =1,5 m/s²

– Hátsó markolat 9,460 m/s²; K =1,5 m/s²

Akkumulátor Li-Ion

Hőmérséklet ≤50 °C

– Töltés 4 – 40 °C

– Üzemeltetés 4 – 50 °C

– Tárolás 15 – 25 °C

PARKSIDE Performance Smart akkumulátor

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

– Működési frekvencia/frekvenciasáv

..... 2400-2483,5 MHz

– átviteli erő ≤20 dBm

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható a készülék egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zajkibocsátási értékek a készülék tényleges használata során eltérhetnek a megadott értéktől a készülék használatától függően. A kezelő védelme érdekében biztonsági intézkedéseket kell hozni, amelyek a tényleges felhasználási körülmények során történő rezgésterhelés becslésén alapulnak (ugyanakkor a működési ciklus minden részét, például azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

X 20 V TEAM

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad töltetni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,

PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1,
PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2,
Smart PLGS 2012 A1

Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a
külön útmutatót.

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban található.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A láncfűrész veszélyes készülék, amely helytelen vagy gondatlan használat esetén súlyos sérüléseket vagy akár halált is okozhat. Ezért saját és mások biztonsága érdekében mindig tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat, és ha bizonytalan, kérje szakember tanácsát.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken

MEGJEGYZÉS! A munka előtt alaposan ismerje meg az összes kezelőelemet. Gyakorolja a láncfűrész használatát, és kérjen meg egy szakembert, hogy magyarázza el Önnek a funkciókat, működési módot és munkatechnikákat.

MEGJEGYZÉS! A fűrészlánc nem forog, ha a láncfék be van kattintva. Engedje ki a láncféket; ehhez húzza a láncfékező kart az elülső markolat felé.



Figyelem!



Olvassa el a használati útmutatót



Viseljen szemvédőt és hallásvédőt
Használjon fejdédőt



Használjon védőkesztyűt



Viseljen szilárd talpú védőcipőt!



Használjon vágásálló betétekkel ellátott védőruhát!



Mindig két kézzel dolgozzon!



Tilos a nyílt láng, tűz, nyílt gyújtóforrás és dohányzás.



Tilos a készüléket esőben vagy párák környezetben használni.



Figyelem! Visszaütés – A munkavégzés során ügyeljen a gép visszaütésére.



Figyelem, forró felületek, égési sérülés veszélye!



Garantált hangerőszint L_{WA} dB-ben.



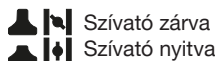
Láncolajtartály térfogata



Fűrészlánc megolajozása

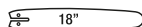


Készülék leállítása



Szívató zárva

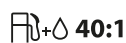
Szívató nyitva



Láncvezető lap típusa



A lánckenés beállítása



Üzemanyag és kétütemű olaj
keverési aránya: 40:1, CSAK
üzemanyag-keveréket használjon



Nyomja meg az üzem-
anyag-szivattyút



használandó üzemanyag



használandó kétütemű olaj

Szimbólumok a láncfékező karon



Láncfék (bekapcsolva/ki-
kapcsolva)

Szimbólumok a lánckerék védőburkolatán



A fűrészlánc mozgási iránya



Láncfék (nyitva/zárva)



A láncfeszesség beállítása

Szimbólumok a láncvezető lapon:



Láncvezető lap típusa



Hornyoszélesség



Láncosztás



Hajtótagok száma

Szimbólumok az akasztócímkén



Aktiválja a láncféket



Nyomja meg az üzemanyag-szi-
vattyút



Húzza meg a hidegindító kart (szíva-
tót)



Húzza meg a berántókötelet
vagy működtesse az E-indí-
tót



Működtesse a gázkarzart és a
gázkart



Kapcsolja ki a láncféket

Az olajflakonon lévő szimbólumok



Olyan helyen tárolja, ahol gyermekek
nem férnek hozzá

Benzines láncfűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások

Figyelem! Személyi sérülések és anyagi ká-
rok megelőzése érdekében olvassa el az
alábbi biztonsági utasításokat:

Általános információk

- Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (és gyermekek).
Ügyelni kell a gyerekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Erdei láncfűrész munkavégzés során tartsa be a zajvédelmi és helyi előírásokat. Helyi rendelkezések alkalmassági vizsgát írhatnak elő. Érdeklődjön az erdőigazgatóságnál.
- Ne dolgozzon a motoros fűrészszel, ha fáradt vagy beteg, vagy ha alkohol, gyógyszer vagy kábítószer hatása alatt áll. Tartson mindig időben szünetet.
- Csak fát vágjon az eszközzel. A láncfűrész tilos a rendeltetésétől eltérő célra használni. Például: a láncfűrész ne használja fém, műanyag, beton vagy nem fa építőanyagok vágására. Amennyiben a láncfűrész a rendeltetésétől eltérő célra használja, veszélyhelyzet alakulhat ki.

Előkészítés

- A munkavégzés során viseljen mindig megfelelő mozgásszabadságot biztosító munkaruhát. Ehhez tartozik a védősisak, fülvédő, védőszemüveg vagy arcvédő és vágásálló kesztyű: Lábvédő és csúszásmentes biztonsági cipő.
- Száraz fa fűrészélése során por keletkezhet. Viseljen megfelelő porvédő maszkot.

- Ügyeljen arra, hogy a markolatok a munkavégzés közben szárazak és tiszták legyenek.
- **Ne dolgozzon sérült, hiányos vagy a gyártó engedélye nélkül átalakított motoros fűrészszel. Soha ne használja a motoros fűrészszel meghibásodott védőeszközzel.** Használat előtt ellenőrizze a motoros fűrész, különösen a láncvezető lap és a lánc biztonsági állapotát.
- Soha ne indítsa be a motoros fűrészszel zárt vagy rosszul szellőző helyiségekben, mert fennáll annak a veszélye, hogy belélegzi a motor kipufogógázát.
- Soha ne indítsa be a motoros fűrészszel addig, amíg a láncvezető lap, a fűrészlánc és a lánckerék védőburkolata nincs megfelelően felszerelve.

Üzemeltetés

- Ügyeljen arra, hogy a munkaterület közelében ne tartózkodjanak más személyek vagy állatok.
- Csak akkor kezdje el a fűrészélést, ha a munkaterületen nincsenek akadályok, és megtervezte a visszavonulási utat a kidőlt fa elöl.
- **A láncfűrészszel mindig úgy használja, hogy a jobb kezével a hátsó, a bal kezével pedig az első markolatot fogja meg.** Amennyiben a láncfűrészszel fordított fogással használja, megnövekszik a személyi sérülés veszélye, ezért ez mindenképpen kerülendő.
- **A láncfűrészszel mindig a szigetelt markolatnál fogja meg, mert a láncfűrészszel rejtett vezetékekhez.** A feszültség alatt lévő („élő”) vezetékekkel érintkező fűrészlánc miatt a láncfűrészszel csúszás vagy súrlódás miatt a fűrészszel csúszhat, és a kezelő súlyos áramütést szenvedhet.
- **Mindig ügyeljen a stabil testhelyzetre és csak akkor kezdje el működtetni a láncfűrészszel, ha stabil, biztonságos és sík felületen áll.** A csúszós vagy instabil felületek miatt egyensúlyvesztés léphet fel, ami miatt elveszítheti a láncfűrészszel fölötti ellenőrzést.
- **A lánckenés során a kiszivárgó olaj révén csekély olajnyom képződik.** Ügyeljen a szélirányra, és ne tegye ki magát feleslegesen a kenőolajködnek.
- **Tartsa távol a test minden részét a láncfűrészszeltől, amikor az használatban van.** Mielőtt elindítaná a láncfűrészszel, győződjön meg róla, hogy fűrészlánc

nem ér hozzá semmihez. A láncfűrészszel használata közben elég egy pillanatnyi figyelmetlenség is, hogy a ruházatát vagy valamelyik testrészét behúzza a fűrészlánc.

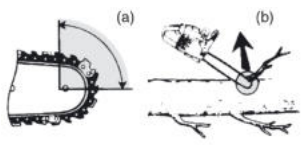
- Soha ne dolgozzon egy kézzel vagy vállmagasság felett.
- **Ha hosszabb ideig használja a készüléket, akkor a rezgések a kéz vérkeringési zavarához vezethetnek („fehér ujj” betegség).** Rendszeresen változtassa munkavégzési pozícióját. Megfelelő kesztyű használatával vagy rendszeres szünetekkel viszont meghosszabbíthatja a készülék használatának időtartamát. Ügyeljen arra, hogy a rossz vérkeringésre való egyéni hajlam, az alacsony kültéri hőmérséklet vagy a munkavégzés során kifejtett nagy fogóerő csökkenti a készülék használati idejét.
- **Ha olyan ágat vág, mely meg van feszülve, készüljön fel arra, hogy hátra kell ugrania.** Amikor a fa rostjaiban lévő feszültség felszabadul, a visszacsapódó gally miatt a kezelő elveszítheti az egyensúlyát és/vagy a láncfűrészszel fölötti ellenőrzést.
- **Legyen különösen elővigyázatos, ha bozótot vagy fiatal facsemetéket vág.** A vékony faanyagot elkaphatja és Ön felé dobhatja a fűrészlánc, ami egyensúlyvesztéshez vezethet.
- Mielőtt a láncfűrészszel leteszi, kapcsolja ki a motort, és várja meg, amíg a fűrészlánc leáll.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

- Figyelmesen kövesse a jelen használati útmutatóban leírt karbantartási, ellenőrzési és javítási utasításokat.
- A jelen használati útmutatóban nem szereplő karbantartási munkákat csak a láncfűrészszel tekintetében illetékes szervizközpont végezheti el.
- Kövesse az összes utasítást, ha anyaglerakódást távolít el a láncfűrészszelből, eltávolítja a láncfűrészszel vagy karbantartást végez rajta. Győződjön meg arról, hogy a motor ki van kapcsolva és biztosítva van véletlen bekapcsolás ellen. A láncfűrészszel véletlen működése anyaglerakódások eltávolítása vagy karbantartási munkák során súlyos sérüléseket okozhat.
- Csak az útmutató által ajánlott tartozékokat használja.

- **A láncfűrész kikapcsolt állapotban, az első markolatnál fogva és a testétől távol tartva kell hordozni. A láncfűrész szállításakor vagy tárolásakor mindig helyezze fel a fűrészlap védőburkolatát.** A láncfűrész szakszerű használata csökkenti annak valószínűségét, hogy véletlenül hozzáér a mozgó fűrészláncához.
- A motoros fűrész és az üzemanyagot biztonságosan és gyermekektől elzárva tárolja. Nem állhat fenn annak a veszélye sem, hogy az esetleg kiszivárgó üzemanyag vagy gőz szikrával vagy nyílt lánggal érintkezzen. Szikraképződés forrása lehetnek például elektromos készülékek.
- Az üzemanyag tárolásához használjon megfelelő és engedélyezett tartályokat. Üritse ki az üzemanyag és a láncolaj tartályát, ha a láncfűrész hosszabb ideig tárolja vagy szállítja. Ártalmatlanítsa megfelelően a használt üzemanyagot.

A fűrész visszacsapásának okai és megelőzésének módja



- Visszacsapás akkor fordulhat elő, amikor a vezetőlemez csúcs- vagy orr-része hozzáér egy objektumhoz, vagy a fűrészelt fatörzs zárul, és a fűrészlap beszorul a vágatba (b ábra).
- A fűrészlap csúcsi érintkezése esetenként fordított irányú impulzust idéz elő, emiatt a fűrészlap felfelé, és a kezelő irányába mozdul el (a ábra).
- Ha a fűrészlánc a vezetőlemez csúcsi részénél becsípődik, a vezetőlemez hirtelen a kezelő felé csapódhat.
- A fenti esetek bármelyikénél előfordulhat, hogy elveszíti a láncfűrész fölötti ellenőrzést, ami súlyos személyi sérüléshez vezethet. Nem szabad kizárólag a láncfűrész beépített biztonsági eszközeire bízni magát. Mint a láncfűrész kezelője, Önnek számos óvintézkedést meg kell tennie annak érdekében, hogy a vágási munkamenet baleset- és sérülésmentes legyen.

A visszacsapás rendszerint a láncfűrész rendellenes és/vagy szakszerűtlen használata

ta vagy üzemi körülményei miatt következnek be, és az alábbi óvintézkedések betartásával megelőzhető:

- **Mindig tartsa szilárdan a fűrész, a hüvelykujjával és a többi ujjával vegye körül a láncfűrész markolatát, mindkét kéz legyen a fűrész, és olyan testhelyzetet vegyen fel, hogy képes legyen ellenállni a visszarúgó erőnek.** Ha betartja a felsorolt óvintézkedéseket, a kezelő képes ellenőrzése alatt tartani a visszarúgó erőt. Soha ne engedje el a láncfűrész.
- **Soha ne nyúljon túlságosan messzire, és ne vágjon vállmagasság fölött.** Így elkerülheti a véletlen csúcsi érintkezést és jobban tudja irányítani a láncfűrész váratlan helyzetekben.
- **Kizárólag a gyártó által engedélyezett típusú vezetőlemez és fűrészláncot használjon.** Nem megfelelő típusú vezetőlemez és fűrészlánc használata esetén a lánc elszakadhat és/vagy visszacsapás fordulhat elő.
- **A láncfűrész élezése vagy karbantartása esetén kövesse a gyártó utasításait.** A mélységhatároló magasságának túlzott csökkentése megnöveli a visszacsapás veszélyét.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Vágási sérülések

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra. Csak akkor indítsa el a motort, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Biztonsági berendezések

A felhasználó és a készülék védelme érdekében a következő biztonsági berendezések vannak felszerelve:

Gázkarzár (4)

- Megakadályozza a fűrészlánc véletlen elindulását.

Hátsó markolat (5) hátsó kézvédővel (6)

- Védi a kezét az ágaktól és gallyaktól, valamint a leeső fűrészlánctól.

Csekély visszaütésű fűrészlánc (10)

- Speciálisan kifejlesztett biztonsági berendezéssel segít felfogni a visszaüteseket.

Karmos ütköző (12)

- Növeli a stabilitást függőleges vágás végzése esetén.
- Megkönnyíti a fűrészelést.

Láncfékező kar/elülső kézvédő (13)

- A fűrészlánc nem forog, ha a féklánc bekattan.
- Azonnal leállítja a fűrészláncot visszaütés esetén.
- A kar manuálisan is működtethető.
- Védi a kezelő bal kezét, ha a keze lecsúszik az első markolatról.

Kikapcsoló (20)

- A kikapcsoló működtetése esetén a készülék azonnal kikapcsol.

Láncfogó csapszeg (37)

- Csökkenti a sérülés veszélyét, ha a fűrészlánc leugrik vagy elszakad.

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

LED-ek	Jelentés
piros, narancssárga, zöld	akkumulátor feltöltve
piros, narancssárga	akkumulátor részben fel van töltve
piros	az akkumulátor töltése szükséges

1. Nyomja meg a gombot (28) a töltésszint-kijelző (29) mellett az akkumulátoron (27).

A töltésszint-kijelző LED-jei jelzik az akkumulátor töltöttségi szintjét.

2. Töltse fel az akkumulátort (27), ha a töltésszint-kijelzőnek (29) már csak a piros LED-je világít.

Akkumulátor feltöltése

Lásd a töltőkészülék használati útmutatóját is.

Tudnivalók

- Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon vagy $\leq 50^\circ\text{C}$ hőmérsékleten. Különösen ne tegye fűtőtestre és ne tárolja napon parkoló gépjárműben.

Eljárás

1. Adott esetben vegye ki az akkumulátort (27) az akkumulátoros készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort a töltőkészülék (31) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa a töltőkészüléket egy csatlakozóaljzathoz.
4. Feltöltést követően válassza le a töltőkészüléket a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort a töltőnyílásból.

Üzemeltetés

Működtetés előtt

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A fűrészlánccal történő munkavégzés közben mindig viseljen védőkesztyűt, védőszemüveget, hallásvédőt, védősisakot, biztonsági cipőt és vágásálló munkaruhát. A készüléken történő minden munkavégzés előtt húzza le a gyertyapipát (46) és aktiválja a láncféket.

▲ VIGYÁZAT! Száraz fa fűrészelése során por keletkezhet. Viseljen megfelelő porvédő maszkot.

A láncfűrész minden működtetése előtt végezze el a következő lépéseket.

- adott esetben A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 46
- Fűrészlánc megfeszítése, L. 46
- Lánckenőolaj betöltése, L. 38
- Láncfék ellenőrzése, L. 38
- Automata olajozó rendszer ellenőrzése

- ellenőrizze a védőberendezések kifogástalan állapotát és teljességét, valamint a csavaros csatlakozások stabil illeszkedését,
- ellenőrizze az üzemanyag-rendszer tömítettségét,
- győződjön meg arról, hogy a láncűrész semmihez sem ér hozzá.

MEGJEGYZÉS! A fűrészlánc olajnyomokat hagyhat, lásd *Tisztítás, karbantartás és tárolás*, L. 43

Üzemanyag keverése és betöltése

Tudnivalók

- **▲ VESZÉLY!** Tűz- vagy robbanásveszély! Ha üzemanyaggal dolgozik, gondoskodjon mindig jó szellőzésről. Ne dohányozzon üzemanyag betöltése közben és tartson távol mindenféle hőforrást. Soha ne töltsön be üzemanyagot járó motor esetén. Óvatosan nyissa ki a tanksapkát, hogy az esetleges túlnyomás lassan tudjon lecsökkenni. A készüléket az üzemanyag-betöltés helyétől legalább 3 méter távolságban indítsa be.
- **▲ VIGYÁZAT!** Csak a használati útmutatóban ajánlott üzemanyag-keveréket használja. Az üzemanyag-keverék előregszik. Ezért ne használjon 3 hónapnál (E10: 30 napnál) régebbi üzemanyag-keveréket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén kár keletkezhet a készülékben és a garancia is érvényét veszti.
- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** Egészségkárosodás veszélye! Ügyeljen arra, hogy a benzint ne kerüljön közvetlenül a bőrére, és ne lélegezze be a benzingőzt.
- **MEGJEGYZÉS!** A nem megfelelő üzemanyag kárt tehet a kétütemű motorban. A készüléket kizárólag benzin és kétütemű motorolaj keverékével működtesse (Arány: 40:1).
- Tartálytér fogat (Üzemanyag): 550 cm³ (0,55 l)
- Az optimális teljesítmény léghűtéses kétütemű motorokhoz való olaj használata esetén érhető el.

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- Üzemanyag-keverőflakon (21)

Benzin	kétütemű olaj
40:1	
1 l	25 ml
3 l	75 ml
5 l	125 ml

Üzemanyag keverése (A ábra)

Az üzemanyag-keverőflakonon (21) van egy skála, amely a keverési arányt jelzi egy tartálytöltéshez.

1. Először töltsön benzint a jelölésig (PE-TROL) az üzemanyag-keverőflakonba (21).
2. Ezt követően töltsön kétütemű motorolajat a jelölésig (OIL).
3. Zárja le és rázza fel az üzemanyag-keverőflakont (21).

Üzemanyag betöltése (A ábra)

1. Fektesse a készüléket az oldalára; hogy a tanksapka (8) felfelé mutasson.
2. Tekerje le a tanksapkát (8).
3. Töltsé az üzemanyag-keveréket az üzemanyagtartályba.
4. Törölje le az üzemanyag-maradványokat a tanksapka körül.
5. Zárja vissza a tanksapkát (8).

Lánckenés szervizelése

MEGJEGYZÉS! Ha túl kevés olajjal működte a láncfűrész, akkor csökken a vágási teljesítmény és a fűrészlánc élettartama, mivel a fűrészlánc gyorsabban tompa lesz. A túl kevés olaj füstképződés vagy a láncvezető lap elszíneződése alapján ismerhető fel. Ügyeljen arra, hogy az olaj mindig a láncra folyjon.

Tudnivalók

- A munka megkezdése előtt ellenőrizze az olajszintet.
- Minden bekapcsoláskor ellenőrizze a lánckenés működését.
- A lánckenést bármikor ellenőrizheti működés közben.

Eljárás

1. Miközben forog a fűrészlánc: Tartsa a láncfűrész világos felület fölé. Figyelje az olajnyomot. A láncfűrész nem érhet a talajhoz!
- **Tiszta olajnyom:** a láncfűrész tökéletesen működik.
- **Gyenge olajnyom:** Olajfolyás beállítása: (B ábra), L. 44

- **Nincs olajnyom:** *Lánckenőolaj betöltése, L. 38; Olajjárat tisztítása (C ábra), L. 45.*

Lánckenőolaj betöltése

▲ FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély! Lánckenőolaj betöltése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni a motort.

MEGJEGYZÉS! Ha túl kevés olajjal működött a láncfűrész, akkor csökken a vágási teljesítmény és a fűrészlánc élettartama, mivel a fűrészlánc gyorsabban tompa lesz. A túl kevés olaj füstképződés vagy a láncvezető lap elszíneződése alapján ismerhető fel. Ügyeljen arra, hogy az olaj mindig a láncra folyjon. Amint a lánc fut, az olaj a láncvezető laphoz folyik (11).

- Rendszeresen ellenőrizze az olajsintet, és töltsön be olajat, ha alacsony az olajsint. Tartály úrtartalma: 260 cm^3 (0,26 l)
- Használjon bio-lánckenőolajat, amely a súrlódás és kopás csökkentésére szolgáló adalékanyagokat tartalmaz. Alternatív megoldásként használjon olyan lánckenőolajat, amely csekély arányban tartalmaz tapadó adalékanyagokat.
- Üritse ki az olajtartályt, ha hosszabb ideig (6–8 hét) nem használja a láncfűrész..

Eljárás (A ábra)

1. Fektesse a készüléket az oldalára; hogy a tanksapka (9) felfelé mutasson.
2. Tekerje le a tanksapkát (9).
3. Töltse a bio-lánckenőolajat a tartályba.
4. Törölje le az esetleg kifolyt olajat.
5. Tekerje fel a tanksapkát (9).

Akkumulátor behelyezése és kivétele

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! A helytelen akkumulátor kárt tehet a készülékben és az akkumulátorban.

Akkumulátor behelyezése

1. Csúsztassa be az akkumulátort (27) a vezetősín mentén az akkumulátor-tartóba (14).
Az akkumulátor hallhatóan rögzül.

Akkumulátort kivétele

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor-kireteszelőt (30) az akkumulátoron (27).
2. Húzza ki az akkumulátort az akkumulátor-tartóból (14).

Láncfék ellenőrzése

Hinweise

- Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.
- **▲ GEFAHR!** Verletzungsgefahr durch nachlaufende Sägekette. Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die Kettensäge nicht verwenden. Wenden Sie sich an das Service Center.

Vorgehen (Abb. B)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (13) gegen den vorderen Griff (1) ziehen.
3. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (5) und mit der linken Hand am vorderen Handgriff (1). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
4. Schalten Sie das Gerät ein.
5. Betätigen Sie bei laufendem Motor mit der linken Hand den Kettenbremshebel (13). Schieben Sie hierzu den Kettenbremshebel (13) vom vorderen Handgriff (1) weg.
Die Sägekette sollte abrupt stoppen.
6. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, lassen Sie den Gashebel (7) los und lösen Sie die Kettenbremse.

Be- és kikapcsolás

A készüléket akkumulátor nélkül is lehet működtetni, ha a készüléket a berántókötéllel indítja.

▲ VESZÉLY! Ne használja a motoros fűrész gyűlékony folyadékok vagy gázok közepében.

▲ VIGYÁZAT! A fűrészlánc alapjáraton nem mozoghat. Ha alapjáratban mozog a fűrészlánc, probléma van a tengelykapcsolóval vagy az alapjárat fordulatszámmal. Forduljon a szervizközponthoz.

Hidegindítás

Indítás a berántókötéllel (A ábra)

▲ FIGYELMEZTETÉS! Beinduló fűrészlánc okozta sérülésveszély. Ügyeljen arra, hogy a láncfék be legyen kapcsolva. A készülék egy indítógáz-zárral rendelkezik, amely aktiválódik, ha a hidegindító kart (18) kézzel ismét benyomja. Ha ekkor elindítják a készüléket és a láncfék nincs aktiválva, a fűrészlánc elindul.

Tudnivalók

- Ellenőrizze, hogy elegendő láncolaj van a tartályban és adott esetben töltsön bele láncolajat (*Láncenőölaj betöltése, L. 38*).
- 1. Állítsa a készüléket sima, stabil felületre és vegye le a láncvédőt (24). A fűrészlánc (10) nem érhet sem a talajhoz, sem tárgyakhoz.
- 2. Működtesse a láncfékét úgy, hogy a láncfékező kart (13) az első markolattal (1) ellentétes irányba nyomja, hogy a láncfék bekattanjon.
- 3. Nyomja meg 6-szor az üzemanyag-szivattyút (19).
- 4. Húzza a hidegindító kart (18) (szívató) a N pozícióra.
- 5. Tartsa erősen a készüléket úgy, hogy egyik keze az első markolaton (1), lába pedig a hátsó markolaton (5) legyen.
- 6. Másik kezével fogja meg a berántókötélre lévő indítófogantyút (2). Húzza meg többször gyorsan, amíg a motor beindul.
- 7. Nyomja meg röviden a gázkarzár (4) és a gázkart (7), hogy a hidegindítókar (18) H pozícióra ugorjon. A készülék most alapjáraton működik.
Hagyja a készüléket 45 másodperc és 1 perc 30 másodperc közötti ideig alapjáraton felmelegedni.
- 8. Engedje ki a láncfékét úgy, hogy a láncfékező kart (13) az első markolat (1) felé húzza, amíg a láncfék kienged.
- ▲ VIGYÁZAT!** Ha alapjáratban mozog a fűrészlánc, probléma van a tengelykapcsolóval vagy az alapjárat fordulatszámával. Hiba esetén ne működtesse a készüléket, hanem forduljon a szervizközpontoz.
- 9. Ha ekkor megnyomja a gázkarzár (4) és a gázkart (7), elindul a fűrészlánc (10).

Indítás az E-indítóval (A ábra)

1. Állítsa a készüléket sima, stabil felületre és vegye le a láncvédőt (24). A fűrészlánc (10) nem érhet sem a talajhoz, sem tárgyakhoz.
2. Helyezze be az akkumulátort (27).
3. Működtesse a láncfékét úgy, hogy a láncfékező kart (13) az első markolattal (1) ellentétes irányba nyomja, hogy a láncfék bekattanjon.
4. Nyomja meg 6-szor az üzemanyag-szivattyút (19).
5. Húzza a hidegindító kart (18) (szívató) a N pozícióra.
6. Hajtsa fel a burkolatot és nyomja meg az E-indítót (3) amíg a motor el nem indul.
7. Nyomja meg röviden a gázkarzár (4) és a gázkart (7), hogy a hidegindítókar (18) H pozícióra ugorjon. A készülék alapjáraton működik.
Hagyja a készüléket 45 másodperc és 1 perc 30 másodperc közötti ideig alapjáraton felmelegedni.
8. Engedje ki a láncfékét úgy, hogy a láncfékező kart (13) az első markolat (1) felé húzza, amíg a láncfék kienged.
9. Ha ekkor megnyomja a gázkarzár (4) és a gázkart (7), elindul a fűrészlánc (10).

Ha a motor rövid időre beindul, majd leáll

Indítás a berántókötéllel (A ábra)

1. Nyomja meg a gázkarzár (4) és röviden a gázkart (7). A hidegindító kar (szívató) (18) visszaugrik a melegindítás pozícióba.
2. Ismét fogja meg a berántókötélre lévő indítófogantyút (2) és húzza meg többször, amíg a motor beindul.
Ha így sem sikerül, kövesse a *Hibakeresés, L. 50* fejezetben leírt utasításokat.
Ha a külső hőmérséklet nagyon magas, előfordulhat, hogy a motort hidegindítás esetén is a hidegindító kar (szívató) (18) meghúzása nélkül kell beindítani.
3. Engedje ki a láncfékét úgy, hogy a láncfékező kart (13) az első markolat (1) felé húzza, amíg a láncfék kienged.

▲ VIGYÁZAT! Ha alapjáratban mozog a fűrészlánc, probléma van a tengelykapcsolóval vagy az alapjárat fordulatszámával. Hiba esetén ne működtesse a készüléket, hanem forduljon a szervizközpontoz.

- Ha ekkor megnyomja a gázkarzart (4) és a gázkart (7), elindul a fűrészlánc (10).

Indítás az E-indítóval (A ábra).

- Nyomja meg a gázkarzart (4) és röviden a gázkart (7). A hidegindító kar (szívató) (18) visszaugrik a melegindítás pozícióba.
- Hajtsa fel a burkolatot és nyomja meg ismét az E-indítót (3).
- Engedje ki a láncféket úgy, hogy a láncfékező kart (13) az elülső markolat (1) felé húzza, amíg a láncfék kienged.

▲ VIGYÁZAT! Ha alapjáratban mozog a fűrészlánc, probléma van a tengelykapcsolóval vagy az alapjárat fordulatszámával. Hiba esetén ne működtesse a készüléket, hanem forduljon a szervíz-központoz.

- Ha ekkor megnyomja a gázkarzart (4) és a gázkart (7), elindul a fűrészlánc (10).

Melegindítás

Tudnivalók

- Melegindítás legfeljebb 15-20 perccel az utolsó használat után végezhető.
- Ellenőrizze, hogy elegendő láncoolaj van a tartályban és adott esetben töltsön bele láncoolajat (*Láncoolaj betöltése, L. 38*).

Indítás a berántókötéllel (A ábra)

- Állítsa a készüléket sima, stabil felületre és vegye le a láncvédőt (24). A fűrészlánc (10) nem érhet sem a talajhoz, sem tárgyakhoz.
- Hagyja a hidegindító kart (szívató) (18) III pozícióban.
- Működtesse a láncféket úgy, hogy a láncfékező kart (13) az elülső markolat (1) ellentétes irányba nyomja, hogy a láncfék bekattanjon.
- Nyomja meg 6-szor az üzemanyag-szivattyút (19).
- Tartsa erősen a készüléket úgy, hogy egyik keze az elülső markolaton (1), lába pedig a hátsó markolaton (5) legyen.
- Másik kezével fogja meg a berántókötélről lévő indítófogantyút (2). Húzza ki lassan a berántókötélet, amíg ellenállást érez.
- Ekkor húzza meg többször gyorsan a berántókötélet. A motornak 1-2 húzás után be kell indulnia.

Ha a motor többszöri kísérletet követően sem indul, próbálja meg az eljárást: Hidegindítás.

- Engedje ki a láncféket úgy, hogy a láncfékező kart (13) az elülső markolat (1) felé húzza, amíg a láncfék kienged.

▲ VIGYÁZAT! Ha alapjáratban mozog a fűrészlánc, probléma van a tengelykapcsolóval vagy az alapjárat fordulatszámával. Hiba esetén ne működtesse a készüléket, hanem forduljon a szervíz-központoz.

- Ha ekkor megnyomja a gázkarzart (4) és a gázkart (7), elindul a fűrészlánc (10).

Indítás az E-indítóval (A ábra)

- Állítsa a készüléket sima, stabil felületre és vegye le a láncvédőt (24). A fűrészlánc (10) nem érhet sem a talajhoz, sem tárgyakhoz.
- Helyezze be az akkumulátort (27).
- Hagyja a hidegindító kart (szívató) (18) III pozícióban.
- Működtesse a láncféket úgy, hogy a láncfékező kart (13) az elülső markolat (1) ellentétes irányba nyomja, hogy a láncfék bekattanjon.
- Nyomja meg 6-szor az üzemanyag-szivattyút (19).
- Hajtsa fel a burkolatot és nyomja meg az E-indítót (3) amíg a motor el nem indul. A készülék alapjáraton működik.
- Engedje ki a láncféket úgy, hogy a láncfékező kart (13) az elülső markolat (1) felé húzza, amíg a láncfék kienged.

▲ VIGYÁZAT! Ha alapjáratban mozog a fűrészlánc, probléma van a tengelykapcsolóval vagy az alapjárat fordulatszámával. Hiba esetén ne működtesse a készüléket, hanem forduljon a szervíz-központoz.

- Ha ekkor megnyomja a gázkarzart (4) és a gázkart (7), elindul a fűrészlánc (10).

A motor kikapcsolása vészhelyzetben (A ábra)

- Nyomja meg a kikapcsolt (20) "O".

A motor kikapcsolása (A ábra)

- Adott esetben engedje el a gázkart (7).
- Nyomja meg a kikapcsolt (20) "O".

Fűrészelési technikák

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Ha a fűrészlánc beszorult, ne próbálja meg a láncfűrészt erővel kihúzni. Állítsa le a motort és használjon emelőkart vagy éket a láncfűrészt kiszabadításához.

- Lejtőn történő fűrészelési munka esetén álljon mindig a fatörzs fölött.
- Távolítsa el a fáról a szennyeződések, köveket, laza kérget, szögeket, kapcsokat és drótot.
- A fűrészlánc az átfűrészelés közben vagy után nem érhet hozzá a talajhoz vagy más tárgyhoz.
- Jobban tudja irányítani a készüléket, ha a láncvezető lap alsó oldalával (húzó fűrészlánccal) és nem a láncvezető lap felső oldalával (toló fűrészlánccal) fűrészel.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc ne szoruljon be a vágatba. A fatörzs nem törhet vagy hasadhat.
- Vegye figyelembe a visszaütés elleni óvintézkedéseket (*A fűrész visszacsapásának okai és megelőzésének módja*, L. 35)
- Annak érdekében, hogy az „átfűrészelés” pillanatában ne veszítse el uralmát a készülék felett, csökkentse a rányomást a vágás vége felé, de a láncfűrész markolatait ekkor is tartsa erősen.
- A láncfűrész a vágás során váratlanul lecsúszhat. Ez különösen akkor fordul elő, ha a sín nem talál fogást kerek, sima vagy kemény felületen, illetve ha a fűrészelés a sín hegyével történik. Tartsa a fűrészt mindig erősen mindkét kezével, álljon stabilan és kerülje csak a sín hegyének használatát.
- A vágás befejezését követően várja meg, amíg a láncfűrész teljesen leáll, és csak ezután távolítsa el a láncfűrészt.
- Mindig kapcsolja ki a láncfűrész motorját, ha egyik fától a másikhoz megy.

Fa kivágása

MEGJEGYZÉS! A készüléken van egy célvonal/dőlési irány jelző (48). Helyezze a láncfűrészt a fához (Q ábra). A célvonal/dőlési irány jelző (48) jelzi a dőlés irányát. Vágjon egy ékvágást és döntővágást az alábbiakban ismertetett módon.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A fa kivágásához sok tapasztalat szükséges. Csak akkor vágjon ki fát, ha biztonságosan tudja használni a láncfűrészt. Semmiképpen ne használja a láncfűrészt, ha bizonytalan.

▲ VIGYÁZAT! Ne vágjon ki fát, ha erős vagy változó szél fúj, anyagi kár veszélye áll fenn, vagy ha a fa vezetékekbe ütközhet. Fa kidöntésénél ügyelni kell arra, hogy ne veszélyeztessen másokat, ne érjen ellátóvezetékhez és ne okozzon anyagi kárt. Ha egy

fa ellátóvezetékhez ér, haladéktalanul tájékoztassa az energiaszolgáltató vállalatot.

▲ VIGYÁZAT! Biztonsági okokból azt tanácsoljuk a tapasztalatlan felhasználóknak, hogy ne vágjanak ki fatörzset olyan láncvezető lappal, amelynek a hossza kisebb, mint a fatörzs átmérője.

- Ügyeljen arra, hogy a munkaterület közelében ne tartózkodjanak más személyek vagy állatok. A kivágandó fa és a legközelebbi munkahely közötti biztonsági távolságnak a fahosszúság két és félszeresének kell lennie.
- Ügyeljen a döntés irányára. A felhasználónak tudni kell biztonságosan mozogni a kivágott fa közelében, hogy a fát könnyen darabokra tudja vágni és le tudja ágazni. Ügyeljen arra, hogy a dőlő fa ne akadjon bele egy másik fába.
- Vegye figyelembe a természetes dőlési irányt, ami a fa hajlásától és görbületétől, a szél irányától, a nagyobb ágak elhelyezkedésétől és az ágak számától függ.
- Lejtős területen álljon a kivágandó fa fölött. A fa a kivágás után valószínűleg lefelé fog gurulni vagy csúszni.
- A 15-18 cm átmérőnél kisebb fákat általában egy vágással át lehet fűrészelni.
- Nagyobb átmérőjű fák esetében ékvágásokat és egy döntővágást kell végezni (K ábra).
- Amennyiben egyidejűleg két vagy több személy vágja méretre és dönti a fát, akkor a fát kivágó és méretre vágó személyek közötti távolságnak a kidöntendő fa magasságának kétszeresét kell elérnie.

Közvetlenül a fűrészelés befejezése után haltsa fel a hallásvédőt, hogy hallja a hangokat és a figyelmeztető jelzéseket.

Eljárás

1. Ágazás (I ábra)

Távolítsa el a lefelé lógó ágakat úgy, hogy a vágást az ág fölött kezdi. Soha ne ágazzon vállmagasság fölött.

2. Menekülési terület (J ábra)

Távolítsa el az aljnövényzetet a fa körül, hogy biztonságosan vissza tudjon húzódni. A menekülési területnek (1) kb. 45 °-os szögben a tervezett dőlési irány (2) mögött kell lennie.

3. Élvágás vágása (A) (K ábra)

Vágjon egy ékvágást abba az irányba, amerre a fának dőlnie kell. Kezdje az alsó vízszintes vágással. A vágás mély-

ségének a fatörzs átmérőjének mintegy 1/3-ának kell lennie. Készítsen egy kb. 45° vágási szögű ferde vágatot felülről, ami pontosan az alsó vágattal találkozik. Így a második ékvágás bevágása során elkerülheti a fűrészlánc vagy a vezetősín beszorulását.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Soha ne lépjen egy olyan fa elé, amelyik be van metszve.

4. Döntővágás (B) (K ábra)

A döntővágást a fatörzs másik oldaláról hajtsa végre. Álljon a fatörzs bal oldalán, és húzó fűrészláncsal (a láncvezető lap alsó oldalával) fűrészljen. A döntővágásnak vízszintesen legalább 5 cm-rel a vízszintes ékvágás fölött kell haladnia. Ennek olyan mélynek kell lennie, hogy az ékvágás-vonalhoz mért távolsága a fatörzs átmérőjének legalább 1/10-e legyen. A törzs át nem fűrészelt részét stégnek (döntőlécnek) nevezzük. A stég megakadályozza, hogy a fa elforduljon és helytelen irányba dőljön. A stéget nem szabad átfűrészelni.

A fának akkor kell dőlnie, ha a döntővágás már közel van a stéghez. Ha úgy látja, hogy a fa helytelen irányba dől vagy visszahajlik és a fűrészlánc megakad, akkor szakítsa félbe a döntővágást. A vágás szétfeszítéséhez és a fa megfelelő dőlésvonalba helyezéséhez használjon fa-, műanyag vagy alumíniumékeket.

5. Csúsztasson egy döntőéket a döntővágásba amint azt a vágási mélység lehetővé teszi, hogy megakadályozza a láncvezető lap megakadását (L ábra).
6. Ha a fatörzs átmérője nagyobb, mint a láncvezető lap hossza, végezzen két vágást (M ábra).
7. A döntővágás végrehajtása után a fa magától vagy a döntőék segítségével ki-dől.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Amint a fa elkezd dőlni, húzza ki a láncfűrész vágatból, állítsa le a motort, tegye le a láncfűrész és hagyja el a munkavégzés helyét a visszavonulási úton. Ügyeljen a leeső ágakra és a botlásveszélyre.

Ágazás

Az ágazás az ágaknak és gallyaknak a kivágott fáról történő eltávolítását jelenti.

▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély! Soha ne fűrészljen le ágakat, ha a fatörzsön áll. Ügyel-

jen a visszaütési területre, ha az ágak feszülnek.

(I ábra)

- A támasztóágakat csak a darabolás után távolítsa el.
- A feszülő ágakat alulról felfelé fűrészlje, hogy megakadályozza a készülék megakadását.
- Vastagabb ágak lefűrészélése esetén alkalmazza ugyanazt a technikát, mint a *Darabolás*, L. 42 során.
- Dolgozzon a fatörzstől balra és a lehető legközelebb a készülékhez. Lehetőség szerint a készülék súlya a fatörzsön nyugszik.
- A fatörzs túloldalán lévő ágak lefűrészeléséhez változtassa meg a helyet, ahol áll.
- Az elágazó ágakat egyenként darabolja le. Először hagyja meg a lefelé álló és a fát támasztó, nagyobb ágakat.
- A kisebb ágakat egyetlen vágással vágja le.

Darabolás

A darabolás a kivágott fatörzsek kis darabokra fűrészélése.

- Ügyeljen arra, hogy stabilan álljon és test-súlya egyenletesen legyen eloszlatva a két lábán.
- Lehetőség szerint támassza meg a törzset. A fatörzset ajánlott ágakkal, gerendákkal vagy ékekkel kell alá- és megtámasztani.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlánc fűrészelés közben ne érjen a talajhoz.
- Lejtős területen álljon a kivágandó fa fölött.

Hosztolósegéd felszerelése

(D ábra)

1. Csavarja ki a lánckerék-védőburkolaton lévő elülső anyát (17) a kombinált szerszámmal (25) ∩.
2. Rögzítse a hosztolósegéd adapteranyáját (42) a láncvezető lap csapszegen (33).
3. Húzza meg az adapteranyát (42) a kombinált szerszámmal (25) ∩.
4. Húzza hátra a gyorscsatlakozót (41) és tolja a hosztolórudat (39) az adapteranyára (42).
5. Engedje el a gyorscsatlakozót (41).
6. Ellenőrizze a gyorscsatlakozó (41) és az adapteranya (42) stabil illeszkedését.

Fűrészelés a hosztolósegéddel

- Csak vízszintesen a talajon fekvő leágazott fatörzseken használja.
- Ügyeljen a fatörzs hosszára és azokra az erőkre, amelyek bezárhatják az előző vágási rést és beszoríthatják a végtányért (40). A végtányér (40) beszorulása esetén azonnal állítsa le a láncfűrészt, csatlakoztassa le a hosztolórudat (39) és szüntesse meg a beszorulást.
- A hosztolósegéd csak a hosztolási folyamat közben lehet a láncfűrészt rögzítve. Az ágazáshoz és az üzemanyag betöltéséhez el kell távolítani a hosztolósegédet (*Hosztolósegéd leszerelése, L. 43*).
- Mintegy 100 hosztolás után ellenőrizni kell a hosztolósegéd stabil illeszkedését és adott esetben meg kell húzni.
- Ügyeljen az adapteranya (42) és a gyorscsatlakozó (41) tisztaságára. Ha nehezen mozog a csatlakozórendszer, kérjük, kenje meg.
- Kerülje a hajlítást, ütéseket, zúzódadást, surlódást stb. a hosztolórúdon. Rendszeresen ellenőrizze a hosztolórúd épségét.

Hosztolósegéd leszerelése (D ábra)

1. Húzza hátra a gyorscsatlakozót (41) és távolítsa el a hosztolórudat (39) az adapteranyáról (42). Az adapteranya a láncvezető lap csapszegen (33) maradhat.

Darabolási technikák

A fatörzs a talajon fekszik (E ábra)

Fűrészelje át teljesen a fatörzset felülről, és ügyeljen arra, hogy a vágás végén ne érjen a talajhoz. Ha lehetőség van a fatörzs megfordítására, fűrészelje át 2/3 részig. Ezután fordítsa meg a fatörzset, és fűrészelje át teljesen a fatörzset felülről.

A fatörzs az egyik végére van alátámasztva (F ábra)

Először fűrészelje át a fatörzs átmérőjének 1/3-át alulról felfelé (a láncvezető lap felső oldalával), hogy elkerülje a forgácsképződést. Ezt követően fűrészeljen fentről lefelé (a láncvezető lap alsó oldalával) az első vágat felé, hogy elkerülje a beakadást.

A fatörzs mindkét végén alá van támasztva (G ábra)

Először fűrészelje át fentről lefelé (a láncvezető lap alsó oldalával) a fatörzs átmérőjének 1/3-át. Ezt követően fűrészeljen lentől felfelé (a láncvezető lap felső oldalával), amíg a vágások találkoznak.

Fűrészelés fűrészbakon (H ábra)

Tartsa erősen a láncfűrészt két kézzel és vezesse a gépet fűrészelés közben a teste előtt. Ha átvágta a törzset, vezesse el a gépet a testétől jobbra (1). Tartsa bal karját olyan egyenesen, amennyire lehet (2). Ügyeljen a leeső farönkre. Úgy álljon, hogy a levágott rönk ne jelentsen veszélyt. Ügyeljen a lábaira. A levágott rönk sérülést okozhat, ha leesik. Tartsa az egyensúlyát (3).

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Sérülés-veszély véletlenül beinduló készülék révén. A karbantartási és tisztítási munkák előtt mindig ki kell kapcsolni a motort és ki kell húzni a gyertyapipát (46).

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztessen el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

▲ VIGYÁZAT! A láncfűrész használat után olajnyomokat hagyhat és olaj folyhat ki, ha az oldalára állítva vagy fejjel lefelé tárolja. Ez egy normális jelenség, amit a tartály felső szélén kialakított szellőzőnyílás okoz, és nem ok a reklamációra. Mivel minden láncfűrész ellenőriznek és aljall tesztelnek a gyártás során, a kiürítés ellenére kevés olaj maradhat a tartályban, ami szállítás közben kissé beszennyezheti a készülékházat. Kérjük, tisztítsa meg a készülékházat egy törölkendővel.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Alapvetően akkor végezzen tisztítási munkákat, ha a motor ki van kapcsolva és lehűlt, a gyertyapipa ki van húzva/a láncfék be van kapcsolva.

▲ VIGYÁZAT! Vágási sérülések! Ha a fűrészlánccal vagy a láncvezető lappal dolgozik, használjon vágásbiztos kesztyűt.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

A gépet alaposan tisztítsa meg. Ezzel meghosszabbítja a gép élettartamát és megakadályozza a baleseteket.

Tisztítás minden használat után

- Tartsa a markolatokat benzintől, olajtól és zsírtól mentesen. Adott esetben tisztítsa meg a markolatokat egy nedves, szappanos vízzel kimosott törlőkendővel.
- Tisztítsa meg a fűrészláncot. Ne használjon folyadékot a fűrészlánc tisztításához. A tisztítás után olajozza be a fűrészláncot kevés láncolajjal.
- Tisztítás előtt távolítsa el a lánckerék burkolatát (15), így ezt a helyet is megtisztíthatja.
- Tisztítsa meg a láncvezető kart (11)
- A szellőzőnyílásokat és a gép felületét ecsettel vagy száraz törlőkendővel tisztítsa meg.

- Tisztítsa meg az olajjáratot (36), hogy biztosítva legyen a fűrészlánc zavartalan, automatikus olajozása működés közben. Az olajjáratban lévő maradványok eltávolításához használjon ecsetet vagy törlőkendőt.

Karbantartás

Karbantartási időközök

Rendszeresen végezze el az alábbi táblázatban felsorolt karbantartási munkákat. A készülék rendszeres karbantartása meghosszabbítja a készülék élettartamát. Ezenkívül optimális vágási eredmény érhető el és megelőzheti a baleseteket.

Gépalkatrész	Művelet	Minden használat előtt	10 üzemóra után	Minden használat után
A láncfék komponensei	Szemrevételezés, szükség esetén cserélje ki	✓		
Lánckerék (34)	Szemrevételezés, szükség esetén cserélje ki	✓		
Fűrészlánc (10)	Ellenőrizze, olajozza meg, szükség esetén élezze meg vagy cserélje ki a fűrészláncot	✓		
Fűrészlánc (10)	Tisztítsa meg és olajozza meg a fűrészláncot			✓
Láncvezető lap (11)	<i>A láncvezető lap karbantartása, L. 48</i>	✓		✓
Láncvezető lap (11)	<i>A láncvezető lap megfordítása, L. 48</i>		✓	
Automata olajozó rendszer	Ellenőrizze, szükség esetén az olajjáratot cserélje ki	✓		
Tengelykapcsoló	Ellenőrizze a leállást alapjáraton	✓		
Csavarok, anyák, csapszegek	Ellenőrizze és húzza meg		✓	
Légszűrő (45)	<i>Légszűrő tisztítása, L. 45</i>			✓
Gyújtógyertya (47)	<i>Gyújtógyertya ellenőrzése / beállítása / cseréje, L. 45</i>		✓	

Lánckenés szervizelése

A munka megkezdése előtt ellenőrizze az olajsintet és a lánckenés működését. **MEGJEGYZÉS!** Ha túl kevés olajjal működte a láncfűrész, akkor csökken a vágási teljesítmény és a fűrészlánc élettartama, mivel a fűrészlánc gyorsabban tompa lesz. A túl kevés olaj füstképződés vagy a láncvezető lap elszíneződése alapján ismerhető fel. Ügyeljen arra, hogy az olaj mindig a láncra folyjon.

Olajfolyás beállítása: (B ábra)

Fordítsa el az alsó olajbeállító csavart (32) hornyos fejű csavarokhoz való csavarhúzóval.

- ⚙: Olajfolyás növelése
- ⚙: Olajfolyás csökkentése

Olajjárat tisztítása (C ábra)

Rendszeresen tisztítsa meg az olajjáratot, hogy biztosítva legyen a fűrészlánc zavartalan, automatikus olajozása működés közben.

1. A fűrészlánc és a láncvezető lap leszerelése, L. 45
2. Az olajjáratban (36) lévő maradványokat ecsettel vagy törlőruhával távolítsa el.
3. Ha az olajjárat tisztítása sikertelen, javíttassa meg a láncfűrész ügyfélszolgálatunkkal. Forduljon a szerviz-központhoz.

Légszűrő tisztítása

▲ VIGYÁZAT! Soha ne működtesse a készüléket légszűrő nélkül. Ellenkező esetben por és szennyeződés kerül a motorba és kár keletkezik a készülékben. Tartsa tisztán a légszűrőt.

Eljárás (N ábra)

1. Kapcsolja ki a motort és hagyja lehűlni a készüléket.
2. Lazítsa meg a szárnyas anyát (43).
3. Vegye le a légszűrő-fedelet (44).
4. Vegye ki a légszűrőt (45).
5. Tisztítsa meg a légszűrőt (45) vízzel és hagyja megszáradni a levegőn. **Soha ne használjon benzint a tisztításhoz!** **MEGJEGYZÉS!** Cserélje ki a légszűrőt (45), ha kopott, sérült vagy erősen szennyezett (Pótalkatrészek és tartozékok, L. 53).
6. Helyezze vissza a légszűrőt (45).
7. Helyezze vissza a légszűrő-fedelet (44).
8. Rögzítse a légszűrő-fedelet egy szárnyas anyával (43).

Gyújtógyertya ellenőrzése / beállítása / cseréje

▲ VIGYÁZAT! A kopott gyújtógyertya vagy a túl nagy gyertyahézag csökkenti a motor teljesítményét.

Eljárás (O ábra)

1. Kapcsolja ki a motort és hagyja lehűlni a készüléket.
2. Csavarja ki a szárnyas anyát (43).
3. Vegye le a légszűrő-fedelet (44).
4. Vegye ki a légszűrőt (45).
5. Húzza le a gyertyapipát (46) a gyújtógyertyáról (47).
6. Csavarja le a gyújtógyertyát (47) ∪ a kombinált szerszámmal (25).

7. Ellenőrizze a gyertyahézagot hézagmérő segítségével (szaküzletekben kapható).
- A szükséges elektrodatávolság: 0,6-0,7 mm**
8. Adott esetben állítsa be a távolságot a gyújtógyertya (47) test-elektroódájának óvatos meghajlításával.
9. Tisztítsa meg a gyújtógyertyát (47) egy drótkéfével.
10. Helyezze vissza a megtisztított és beállított gyújtógyertyát (47) vagy cserélje ki a sérült gyújtógyertyát egy újra (Pótalkatrészek és tartozékok, L. 53).
11. Helyezze vissza a gyertyapipát (46).
12. Szerelje vissza a légszűrőt (45) és a légszűrő-fedelet (44).

Porlasztó beállítása

A porlasztó gyárilag be van állítva optimális teljesítményre. Amennyiben utólag beállítások szükségesek, akkor szakszervizben végeztesse a beállításokat.

A fűrészlánc és a láncvezető lap leszerelése

▲ VIGYÁZAT! Vágási sérülések! Ha a fűrészlánccal vagy a láncvezető lappal dolgozik, használjon vágásbiztos kesztyűt.

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- Kombinált szerszám

Eljárás

1. Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a gyertyapipát (46). (O ábra) és hagyja lehűlni a készüléket.
2. Állítsa a készüléket sima felületre.
3. Húzza a láncfékező kart (13) az elülső markolat (1) felé.
4. A fűrészlánc (16) feszességének lazításához forgassa el a láncfeszítő csavart (25) a kombinált szerszámmal (∪) 10.
5. Csavarja ki a lánckerék védőburkolatán (17) lévő két anyát (15 a kombinált szerszámmal (25)).
6. Vegye le a lánckerék védőburkolatát (15).
7. Tolja a láncvezető lapot (11) a lánckerék (34) irányába és vegye le a fűrészláncot (10, majd ezt követően a láncvezető lapot (11)).

A fűrészlánc és a láncvezető lap cseréje

A fűrészlánc cseréje előtt meg kell tisztítani a vezetősin hornyát a szennyeződéstől, mivel lerakódott szennyeződés esetén a fűrészlánc kiugorhat a sínből. A lerakódott szennyező-

dés magába szívhatja a láncolajat is. Ennek az lehet a következménye, hogy a láncolaj nem, vagy annak csak egy kis része jut el a sín alsó részére és ezáltal csökken a kenés.

Előfeltételek

- A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 45

Eljárás

1. Cserélje ki a láncvezető lapot (11) és a fűrészláncot (10).
2. Szerelje fel a láncvezető lapot (10) és a fűrészláncot 11a A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 46 fejezetben leírtak szerint.

A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése

⚠ VIGYÁZAT! A karbantartási és tisztítási munkák előtt mindig ki kell kapcsolni a motort és ki kell húzni a gyertyapipát (46).

⚠ VIGYÁZAT! Vágási sérülések! Ha a fűrészláncal vagy a láncvezető lappal dolgozik, használjon vágásbiztos kesztyűt.

Tudnivalók

- Új fűrészlánc felszerelése előtt: Ellenőrizze, hogy a láncvezető lap és a lánckerék nem sérültek-e.

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- Kombinált szerszám

Eljárás (C ábra)

1. Állítsa a készüléket sima felületre.
2. Kapcsolja ki a láncféket: Húzza hátra a láncfékező kart (13) az elülső markolat (11) felé.
A lánckerék burkolatát (15) csak akkor szerelheti vissza, ha a láncfék meglazult.
3. Helyezze fel a láncvezető lapot (11) a láncvezető csapszegére (33) és nyomja a lánckerékhez (34).
4. Fűzze be a fűrészláncot (10) a lánckerék (34) fölé.
5. Helyezze be a fűrészláncot (10) a láncvezető lap (11) felső oldalán a láncvezető lap hornyába. Kezdje a lánckeréken (34). Normális jelenség, ha a fűrészlánc (10) belóg.
6. Húzza előre a láncvezető lapot (11), hogy feszesebbé tegye a fűrészláncot (10).
7. Helyezze vissza a lánckerék védőburkolatát (15). Ügyeljen arra, hogy a láncfeszítő csap (38) ne akadjon be a befogóba (35)

8. Húzza meg a lánckerék védőburkolatán (17) lévő két anyát (15). A láncvezető lapnak még mozgathatónak kell lennie.
9. Fűrészlánc megfeszítése Forgassa el a láncfeszítő csavart (16) a kombinált szerszámmal (25) U.
10. Lazítsa meg a lánckerék védőburkolatán (17) lévő két anyát (15 a kombinált szerszámmal (25).

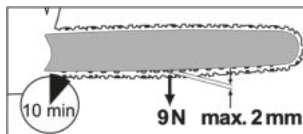
Fűrészlánc megfeszítése

MEGJEGYZÉS! Ne forró állapotban végezze a fűrészlánc feszítését vagy cseréjét, mivel lehűlés után kissé összehúzódik. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén kár keletkezhet a vezetősínben vagy a motorban, mivel a fűrészlánc túl szorosan fekszik fel a láncvezető lapra.

A fűrészlánc rendszeres megfeszítése a felhasználó biztonságát szolgálja, és csökkenti, illetve megakadályozza a fűrészlánc kopását és rongálódását. Javasoljuk a felhasználónak, hogy a munka megkezdése előtt és körülbelül 10 perces időközönként ellenőrizze a lánc feszességét, és szükség esetén korrigálja. Fűrészelés közben felmelegszik a fűrészlánc és ezáltal kissé kitágul. Különösen új fűrészláncok esetén kell számolni ezzel a „meghosszabbodással”.

A láncfeszítés és a lánc kenése jelentős mértékben befolyásolja a fűrészlánc élettartamát. Új fűrészlánc esetén legfeljebb 5 vágás után újra be kell állítani a lánc feszességét.

A fűrészlánc akkor van megfelelően megfeszítve, ha nem lóg le a láncvezető lap alján és teljesen körbe lehet húzni a kesztyűs kézzel. A fűrészlánc 9 N (kb. 1 kg) húzóerővel történő húzása esetén a fűrészlánc és a láncvezető lap távolsága nem lehet nagyobb, mint 2 mm.



⚠ VIGYÁZAT! A karbantartási és tisztítási munkák előtt mindig ki kell kapcsolni a motort és ki kell húzni a gyertyapipát (46).

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- Kombinált szerszám

A lánc feszességének ellenőrzése

Húzza felfelé a fűrészláncot (10) a láncvezető lap (11) felső oldalán.

- A fűrészláncot alig lehet felfelé húzni: túl feszes a lánc. Lazítsa meg a fűrészláncot.
- A fűrészláncot annyira lehet felfelé húzni, hogy a hajtótagok nem látszódnak teljesen: a lánc feszessége megfelelő.
- A fűrészláncot annyira lehet felfelé húzni, hogy a hajtótagok teljesen láthatók: nem elég feszes a lánc. Feszítse meg a fűrészláncot.

Eljárás (A ábra)

1. Kapcsolja ki a láncféket: Húzza hátra a láncfékező kart (13) az elülső markolat (11) felé.
A lánckerék burkolatát (15) csak akkor szerelheti vissza, ha a láncfék meglazult.
2. Lazítsa meg a lánckerék-védőburkolaton (15) lévő anyákat (17) a kombinált szer számmal (25).
3. Fűrészlánc megfeszítése Forgassa el a láncfeszítő csavart (16) a kombinált szer számmal (25) ∪.
Fűrészlánc meglazítása: Forgassa el a láncfeszítő csavart (16) a kombinált szer számmal (25) ∪.
4. Lazítsa meg a lánckerék védőburkolatán (17) lévő két anyát (15 a kombinált szer számmal (25).

Új fűrészlánc esetén legfeljebb 5 vágás után újra be kell állítani a lánc feszességét.

Vágófogak élesítése

▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély! A nem megfelelően élezett fűrészlánc növeli a visszaütés veszélyét! Használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a fűrészláncsal vagy a láncvezető lappal dolgozik.

Az éles fűrészlánc optimális vágási eredményt biztosít. Könnyedén átvágja a fát és nagy, hosszú faforgácsokat hagy maga után. A fűrészlánc tompa, ha a vágószervezetet át kell nyomni a fán és a faforgácsok nagyon kicsik. Nagyon tompa fűrészlánc esetén egyáltalán nincs forgács, csak fapor.

A fűrészlánc élezéséhez speciális szerszámokra van szükség, amelyek biztosítják, hogy a lánc a megfelelő szögben és a megfelelő mélységben legyen élezve. Azoknak a felhasználóknak, akik nem rendelkeznek tapasztalattal a láncfűrész használatában, azt javasoljuk, hogy a fűrészlánc élezését bízzák szakemberre vagy szakműhelyre. Ha maga-

biztosan képes élezni a láncot, kövesse a fűrészlánc-élező készülék (pl. Parksíde PSG 85 B2) útmutatójában lévő utasításokat.

- A fűrészlánc fűrészelő részei a vágótagok, amelyek egy vágófogból és egy mélység-határoló kiálló részből állnak. A kettő közötti magasságtávolság határozza meg az élezési mélységet.
- A lánc elhasználódott és új fűrészláncra kell cserélni, ha vágófogból már csak kb. 4 mm maradt meg.
- A vágófogak élezésénél a következő értékeket kell figyelembe venni (P ábra):
 - Élezési szög (30°)
 - Mellszög (60°)
 - Élezési mélység (0,65 mm)
 - A-körreszelő átmérője (4,0 mm)

▲ FIGYELMEZTETÉS! Balesetveszély! A vágógeometria értékeitől való eltérések növelhetik a gép visszaütési hajlamát.

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- Körreszelő
- Laposreszelő

Eljárás (P ábra)

1. Kapcsolja ki a motort és hagyja lehűlni a készüléket.
2. Kapcsolja ki a készüléket, és vegye ki az akkumulátort.
3. Az élezéshez a láncnak feszesnek kell lennie, hogy lehetséges legyen a helyes élezés.
4. Csak belülről kifelé élezen. Vezesse a körreszelőt a vágófog belső oldalától kifelé. Emelje fel a reszelőt, amikor vissza-húzza.
5. Először az egyik oldalon élezz meg a fogakat. Fordítsa meg a fűrészláncot, és élezz meg a másik oldal fogait.
6. Ellenőrizze a vágótagok hosszát. Az élezést követően a vágótagoknak egyforma hosszúnak és szélesnek kell lenniük.
7. Minden harmadik élezést követően ellenőrizze az élezési mélységet (mélység-határoló) és a magasságot laposreszelővel reszelje utána. A mélység-határolónak kb. 0,65 mm-rel a vágófog mögött kell lennie.
8. Visszahelyezést követően kissé kerekítse le előre felé a mélység-határolót.

Új fűrészlánc bejáratása

Új fűrészlánc esetén a feszítőerő egy idő után csökken. Ezért az első 5 vágás után,

de legkésőbb 10 percnyi fűrészelés után újra meg kell feszíteni a fűrészláncot (*Fűrészlánc megfeszítése, L. 46*).

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Soha ne rögzítsen új fűrészláncot kopott lánc-kerékre vagy sérült, illetve kopott láncvezető lapra. A lánc leugorhat vagy elszakadhat.

A láncvezető lap karbantartása

▲ FIGYELMEZTETÉS! Vágási sérülések! Ha a fűrészlánccal vagy a láncvezető lappal dolgozik, használjon vágásbiztos kesztyűt.

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- kombinált szerszám
- laposreszelő

Eljárás (C ábra)

1. Kapcsolja ki a motort és hagyja lehűlni a készüléket.
2. Kapcsolja ki a láncféket: Húzza hátra a láncfékező kart (13) az első markolat (11) felé.
A lánckerék burkolatát (15) csak akkor szerelheti vissza, ha a láncfék meglazult.
3. Csavarja ki a lánckerék-védőburkolaton (17) lévő két anyát (15) a kombinált szerszámmal (25).
4. A fűrészlánc (10) feszességének meglazításához forgassa el a láncfeszítő csavart (16) a kombinált szerszámmal (25) Ő.
5. Vegye le a lánckerék védőburkolatát (15), a láncvezető lapot (11) és a fűrészláncot (10).
6. Ellenőrizze a láncvezető lap (11) kopását. Távolítsa el a sorjakat és egyenesítse ki laposreszelővel a vezetőfelületeket.
7. Tisztítsa meg az olajjáratot (36), hogy biztosítva legyen a fűrészlánc zavartalan, automatikus olajozása működés közben.
8. Szerelje fel a láncvezető lapot (11), a fűrészláncot (10) és a lánckerék-védőburkolatot (15), és feszítse meg a fűrészláncot (10).

MEGJEGYZÉS! Az olajjárat optimális állapota esetén a fűrészlánc néhány másodperccel a láncfűrés elindítása után automatikusan némi olajat permetez ki.

Karmos ütköző cseréje

1. *A fűrészlánc és a láncvezető lap leszerelése, L. 45*
2. Csavarja ki és távolítsa el a karmos ütközőn (12) lévő csavarokat.
3. Cserélje ki a karmos ütközőt (12).

4. Húzza meg a karmos ütközőn (12) lévő csavarokat.
5. *A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 46*

A láncvezető lap megfordítása

▲ VIGYÁZAT! Vágási sérülések! Ha a fűrészlánccal vagy a láncvezető lappal dolgozik, használjon vágásbiztos kesztyűt.

Tudnivalók

- A láncvezető lapot (11) kb. minden 10 munkaóra után meg kell fordítani az egyenletes kopás biztosítása érdekében.

Eljárás (C ábra)

1. *A fűrészlánc és a láncvezető lap leszerelése, L. 45*
2. Fordítsa meg a láncvezető lapot a vízszintes tengelye körül.
Ennek során ügyeljen a fűrészlánc mozgási irányára
3. *A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 46*

Tárolás

- Távolítsa el az akkumulátort.
- Tárolás előtt tisztítsa meg a készüléket és végezzen karbantartást.
- Helyezze fel a láncvezető lap védőtokját (24).
- A kombinált szerszám (25) elhelyezhető a láncvédőben (24) tárolás céljából (A ábra).
- Hosszabb üzemszünet előtt ürítse ki az olajtartályt. Ártalmatlanítsa a fáradt olajat környezetbarát módon (*Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem, L. 49*).
A tömlőkben és a készülékekben továbbra is lehet olajmaradvány, amely a tárolás során kifolyhat. A tároláshoz állítsa a készüléket megfelelő alátételre / olajkádba.
- Tárolja a készüléket száraz és portól védett helyen, gyermekektől elzárva.

Akkumulátoros készülékek:

- Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 15 °C és 25 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.
- Hosszabb tárolás (pl. téli tárolás) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját).

Tárolás üzemszünetekben

▲ VIGYÁZAT! A porlasztóban maradt üzemanyag indítási problémákat vagy maradandó kárt okozhat a készülékben.

Legfeljebb 3 hónapos üzemszünet esetén

1. Üritse le az üzemanyagtartályt egy jól szellőző helyen.
2. Indítsa el a motort, és járassa alapjáratban addig, amíg leáll a motor és a porlasztóban nem marad üzemanyag.
3. Hagyja lehűlni a motort (kb. 5 perc).

További intézkedések 3 hónapot meghaladó üzemszünetek esetén:

1. Csavarja le a gyújtógyertyát (47) a kombinált szerszámmal (25) (*Gyújtógyertya ellenőrzése / beállítása / cseréje, L. 45*).
2. Töltsön egy teáskanálnyi tiszta kétütemű motorolajat az égéstérbe.
3. Húzza meg többször lassan a berántókötetet az olaj elosztatásához a motor belsejében.
4. Helyezze vissza a gyújtógyertyát (47).

Szállítás

- A készülék szállítása esetén takarja le a láncvezető lapot a láncvédővel (24).
- Rövid távolságokon a munkavégzés helyén: A készüléket az első markolatnál (1) fogva vigye úgy, hogy a láncvezető lap hátrafelé nézzon.
- Minden szállítás előtt kapcsolja ki a készüléket. Rögzítse a készüléket a szállítás során (járművekben is) felborulás ellen, hogy megelőzze a sérüléseket, a károkat vagy az üzemanyag kifolyását.
- Minden szállítás előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort. Rögzítse a készüléket a szállítás során (járművekben is) felborulás ellen, hogy megelőzze a sérüléseket, a károkat vagy kiömlött olaj.
- Hosszabb távolságokon vagy járművekben: Szállítsa a készüléket a mellékelt hordtáskában (26).

Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

Ártalmatlanítsa a készüléket a helyi előírásoknak megfelelően. További információért,

kérjük forduljon az illetékes önkormányzat-hoz.

- Ne öntsön használt olajat és üzemanyag-maradékot a csatornába vagy a lefolyóba. A használt olajat és az üzemanyag-maradékot környezetbarát módon kell ártalmatlanítani – adja le egy hulladékkezelő központban.
- Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.
- Gépek nem tartoznak a háztartási hulladéka.
- Gondosan ürítse ki az olaj- és üzemanyag-tartályt és a készüléket adja le egy újrahasznosító központban.
- Ártalmatlanítsa az üres olaj- és üzemanyag-tartályokat környezetbarát módon.
- A felhasznált műanyag és fém alkatrészek külön válogathatók és így eljuttathatók újrahasznosításra.
- További kérdések esetén forduljon a Szervizközpont-hoz.

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladéka.

Az áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ön köteles a meghibásodott vagy elhasznált akkumulátorokat környezetbarát módon ártalmatlanítani. ((EU) 2023/1542 rendelet az elemekről, illetve akkumulátorokról és a hulladékelemekről, illetve -akkumulátorokról)

- Ne nyissa ki az akkumulátorokat és kerülje a mechanikus sérülést. Rövidzárlat veszélye áll fenn és gőzök szivároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat.
- Biztonsági okokból ártalmatlanítás előtt az akkumulátorokat le kell meríteni.

- Ragassza le a pólusokat a rövidzárlat megelőzése érdekében.
- Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat üzletben vagy egy gyűjtőhelyen.
- **Sérült akkumulátorok**
Kezelje különös óvatossággal a külsőleg sérült akkumulátorokat!
 - Ne nyúljon pusztá kézzel sérült akkumulátorokhoz.
 - Ha nem tudja leragasztani a pólusokat, helyezze az akkumulátorokat egyenként egy műanyag zacskóba.
 - Helyezze a sérült akkumulátorokat egyenként egy nem gyúlékony, zárható edénybe, amelybe még homok tölthető.
 - Vigye a sérült akkumulátorokat egy szakképzett személyzettel rendelkező gyűjtőhelyre.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	nincs üzemanyag a tartályban	Töltsön be üzemanyagot
	Helytelen indítási sorrend	<i>Be- és kikapcsolás, L. 38</i>
	Az E-indító (3) meghibásodott	Forduljon a szervizközpont-hoz.
	A motor meghibásodott	Forduljon a szervizközpont-hoz.
	Gyújtógyertya (47) kopott	<i>Gyújtógyertya ellenőrzése / beállítása / cseréje, L. 45</i>
A készülék nem működik	A láncfék blokkolja a fűrészláncot (10)	<i>Láncfék ellenőrzése, L. 38</i>
Rossz vágási eredmény	A fűrészlánc (10) helytelenül van felszerelve	<i>A fűrészlánc és a láncvezető lap felszerelése, L. 46</i>
	A fűrészlánc (10) tompa	• <i>Vágófogak élesítése, L. 47</i> • <i>A fűrészlánc és a láncvezető lap cseréje, L. 45</i>
	Nem elég feszes a lánc	<i>Fűrészlánc megfeszítése, L. 46</i>
A készülék nehezen mozog, a lánc leugrik	Nem elég feszes a lánc	<i>Fűrészlánc megfeszítése, L. 46</i>
A lánc felforrósodik, a fűrészelés során füst képződik, elszíneződik a sín	Túl kevés a lánckenőolaj	• <i>Olajsint és automata olajozó rendszer ellenőrzése</i> • <i>Lánckenőolaj betöltése, L. 38</i> • <i>Lánckenés szervizelése, L. 37</i> • <i>Forduljon a szervizközpont-hoz.</i>

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Benzines láncfűrész elektromos indítással
A termék típusa:	PPBKS 56 C3
Gyártási szám:	495712_2504

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:	Szerviz neve, címe, telefonszáma:
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe:	
Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. A jótál-lási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezés a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvé-nyesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradá-sa nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fize-tésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendel-tetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdono-saként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájé-koztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékeny-sége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kija-vítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavítá-shoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnak kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre

www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 51

⚠️ WARNUNG! Eine sichere Verwendung der Kettensäge ist nur mit zugelassenen Sägeketten und Führungsschienen möglich. Der Einsatz nicht zugelassener Kombinationen kann ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen.

- **Schwert:**
 - BE18-72-5810P (Kangxin)
 - 188PXBK095 (Oregon)
- **Sägekette:**
 - .325.058x72DL (Kangxin)
 - 21BPX072X (Oregon)

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Benzines láncfűrész elektromos indítással**

Modell: **PPBKS 56 C3**

Sorozatszám: 000001-004000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

A 2000/14/EC zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg: Hangerőszint (L_{WA})

- mért: 113,9 dB;
- garantált: 116 dB

A 2000/14/EC, VI. melléklet szerinti megfelelőségértékelési eljárást követte.

EK-típusvizsgálati tanúsítvány

- Szám: M6A 036607 2364 Rev. 00
- Bejelentett szerv: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
26.01.2026

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Kazalo

Uvod	54
Predvidena uporaba.....	54
Obseg dobave/pribor.....	55
Pregled.....	55
Opis delovanja.....	55
Tehnični podatki.....	56
Varnostna navodila	57
Pomen varnostnih napotkov.....	57
Slikovni znaki in simboli.....	57
Varnostna navodila za bencinske verižne žage.....	58
Vzroki in uporabnikovo preprečevanje povratnega udarca.....	60
Preostala tveganja.....	60
Priprava	60
Varnostne priprave.....	60
Preverjanje napolnenosti akumulatorja.....	61
Polnjenje akumulatorja.....	61
Uporaba	61
Pred uporabo.....	61
Vklop in izklop.....	63
Tehnike žaganja.....	65
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje	68
Čiščenje.....	68
Vzdrževanje.....	68
Shranjevanje.....	72
Transport	73
Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja	73
Odstranjevanje akumulatorjev na okolju prijazen način.....	74
Iskanje napak	74
Nadomestni deli in pribor	75
Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti	76
Garancijo	77
Eksplozijski pogled	290

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove bencinske verižne žage (v nadaljevanju izdelek ali naprava).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zago-

tovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.

Ni mogoče izključiti, da v posameznih primerih na napravi ali v njej ne ostane nekaj mazi-va. To ni napaka ali okvara in ni razlog za za-skrbljenost.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Žaganje lesa na prostem

Naprava ni previdena za druge vrste uporabe. To obsega npr. rezanje zidovja, plastike, kamna, kovine, živil ali lesa, ki vsebuje tujke (npr. žeblje ali vijake).

Napravo smejo uporabljati samo odrasle osebe. Mladostniki, starejši od 16 let, smejo napravo uporabljati samo pod nadzorom.

Verižno žago sme uporabljati samo ena oseba. Uporabnik mora uporabljati primerno osebno varovalno opremo (OVO). Verižno žago je treba držati z desno roko za zadnji ročaj in z levo roko za sprednji ročaj.

Pred uporabo naprave mora uporabnik prebrati in razumeti vse napotke in navodila v teh navodilih za uporabo.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljavac ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

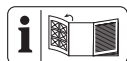
Obseg dobave/pribor

Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravilen način.

- Benzin-Kettensäge mit Elektrostart
 - Schwert (vormontiert)
 - Sägekette (vormontiert)
- Ablänghilfe
- Kettenschutz
- Ölfflasche (500 ml, Bio-Sägekettenöl)
- Kraftstoff-Mischflasche
- Kombiwerkzeug
- Tragetasche
- Originalbetriebsanleitung
- Akku und Ladegerät mit Betriebsanleitung

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

slika A

- 1 Sprednji ročaj
- 2 Ročica zaganjalnika
- 3 E-zaganjalnik
- 4 Zapora plinske ročice
- 5 Zadnji ročaj
- 6 Zaščita rok
- 7 Plinska ročica
- 8 Pokrov rezervoarja (Gorivo)
- 9 Pokrov rezervoarja (Olje za verigo)
- 10 Veriga žage
- 11 Žagin list
- 12 Naslon z nastavki
- 13 Zavorna ročica verige/sprednja zaščita rok
- 14 Držalo akumulatorja
- 15 Pokrov verižnika
- 16 Napenjalni vijak verige
- 17 Matica
- 18 Ročica za hladni zagon (dušilna ročica)
- 19 Črpalka za gorivo
- 20 Stikalo za izklop
- 21 Steklenica za mešanje goriva
- 22 Steklenica za olje
- 23 Pomoč za krajšanje

- 24 Zaščita verige
- 25 Kombinirano orodje
- 26 Torba za prenašanje
- 27 Akumulator
- 28 tipka (prikaz napolnjenosti)
- 29 prikaz napolnjenosti
- 30 tipka za sprostitve akumulatorja
- 31 polnilnik
- slika B**
- 32 Vijak za reguliranje olja
- slika C**
- 33 Sornik žaginega lista
- 34 Verižnik
- 35 Sprejemni nastavek (Napenjalni zatič verige)

- 36 Dotok za olje
- 37 Lovilni sornik verige
- 38 Napenjalni zatič verige

slika D

- 39 Palica za krajšanje
- 40 Končni podstavek
- 41 Hitra spojka
- 42 Matica adapterja

slika N

- 43 Krilata matica
- 44 Pokrov zračnega filtra
- 45 Zračni filter

slika O

- 46 Vtič vžigalne svečke
- 47 Vžigalna svečka

slika Q

- 48 Vizirna linija/Prikaz smeri podiranja

Opis delovanja

Obodna veriga žage se vodi čez žagin list (vodilo verige). Verižna žaga je opremljena z zavoro za hitro ustavitev verige. Avtomatika za olje skrbi za neprekinjeno mazanje verige. Za zaščito uporabnika je naprava opremljena z različnimi zaščitnimi pripravami. Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Bencinska verižna žaga PPBKS 56 C3

Delovna prostornina motorja 56,5 cm³

Najv. moč motorja 2,2 kW (3,0 PS)

Število vrtljajev motorja

– v prostem teku n_0 3000±300 min⁻¹

– z žaginim listom in verigo žage n_{maks} .

.....11500 min⁻¹

Prostornina rezervoarja

– Olje za verigo 260 cm³ (0,26 l)

– Gorivo 550 cm³ (0,55 l)

Dovoljeno gorivo ROZ 95 (E10)

Mešalno razmerje goriva 40:1

dovoljeno motorno olje za dvotaktni motor

.....ISO-L-EGD, JASO FD

Stopnja emisij V

Vrednost emisij ogljikovega dioksida (CO₂),

ugotovljena v postopku homologacije EU:

1183,52 g/kWh

Proizvajalec motorja

- Trgovsko ime: MEILIN
- Ime podjetja: Yongkang Meilin Machinery Co., Ltd.
- Kontaktni naslov v Uniji: 3rd floor, Building 2, No. 220 Shangpu Road, Dongcheng Street, Yongkang City, Jinhua City, Zhejiang Province, China

Hitrost verige v_{maks} 22,15 m/s

Vrsta zaščite IPX0

Teža s praznim rezervoarjem/z akumulatorjem

.....

– brez žaginega lista in verige žage ... 6,67 kg

– z žaginim listom in verigo žage 7,75 kg

Veriga žage Kangxin .325.058x72DL

– Hitrost verige v_0 22,15 m/s

– Delitev verige 8,25 mm (0,325")

– Število gonilnih členov 72

– Debelina gonilnih členov 1,5 mm

Žagin list Kangxin BE18-72-5810P

– Vrsta žaginega lista 18"

– Dolžina žaginega lista 52 cm (520 mm)

– Dolžina reza 45 cm (450 mm)

Delitev verižnikov 8,25 mm (0,325")

– Število zob (verižnika) 7

Raven zvočnega tlaka (L_{pA})

.....93,9 dB; K_{pA} =3 dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

– zagotovljena 116 dB

– izmerjena 113,9 dB; K_{WA} =2,43 dB

⚠ POZOR! Poškodbe sluha! Nosite zaščito sluha.

Vibracije (a_h)

– Sprednji ročaj 8,945 m/s²; K =1,5 m/s²

– Zadnji ročaj 9,460 m/s²; K =1,5 m/s²

Akumulator Li-Ion

Temperatura≤50 °C

– Postopek polnjenja 4 – 40 °C

– Delovanje 4 – 50 °C

– Shranjevanje 15 – 25 °C

PARKSIDE Performance pametni akumulator

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

– Delovna frekvenca/frekvenčni pas

.....2400-2483,5 MHz

– oddajna moč≤20 dBm

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljene

v skladu s standardi in določbami v izjavi o skladnosti.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo naprave z drugo napravo. Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO! Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo naprave odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se naprava uporablja. Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni obremenitve z vibracijami med dejanskimi pogoji uporabe (pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, na primer čase, v katerih je naprava izklopljena, in tiste, v katerih je sicer vklopljena, vendar deluje brez obremenitve).

X 20 V TEAM

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1,

PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2,
Smart PLGS 2012 A1

Tehnični podatki za baterijo in polnilnik: Glejte ločena navodila.

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

⚠ OPOZORILO! Osebnostna in materialna škoda zaradi neustreznega ravnanja z akumulatorjem. Upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije **X 20 V TEAM**. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

⚠ OPOZORILO! Verižna žaga je nevarna naprava, ki lahko pri napačni ali brezskrbni uporabi povzroči resne ali celo smrtne telesne poškodbe. Zato za svojo lastno varnost in varnost drugih vedno upoštevajte spodnja varnostna navodila in v primerih negotovosti za nasvet vprašajte strokovnjaka.

Pomen varnostnih napotkov

⚠ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerena telesna poškodba. **OBVESTILO!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi

OBVESTILO! Pred deli se dobro seznanite z vsemi elementi za upravljanje. Vadite ravnanje z verižno žago in dovolite, da vam delovanje, način delovanja in delovne tehnike razložijo izkušeni tehnik za žaganje ali strokovnjak.

OBVESTILO! Veriga žage se ne vrti, ko je zavora verige zaskočena. Sprostite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige povlečete proti sprednjemu ročaju.



Pozor!



Preberite navodila za uporabo



Uporabljajte zaščito za oči in sluh
Uporabljajte zaščito glave



Uporabljajte zaščitne rokavice



Nosite varnostne čevlje s stabilnim podplatom!



Uporabljajte zaščitno obleko z vstavljenjo zaščito pred rezi!



Vedno delajte z obema rokama!



Odprti plameni, ogenj, odprti vir vžiga in kajenje so prepovedani.



Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolje je prepovedana.



Pozor! Povratni udarec – pri delu bodite pozorni glede povratnih udarcev stroja.



Pozor, vroče površine, nevarnost opeklin!



Zagotovljena raven zvočne moči L_{WA} v dB.



Prostornina rezervoarja olja za verigo



Oljenje verige žage



Zaustavitev naprave



Dušilna ročica je zaprta



Dušilna ročica je odprta



18" Vrsta žaginega lista



Nastavitev mazanja verige



40:1

Mešalno razmerje goriva in olja za dvotaktni motor: 40:1, uporabljajte SAMO mešanico goriva



Šestkrat pritisnite črpalko za gorivo.



ROZ 95

Gorivo za uporabo



ISO-L-EGD

JASO FD

olje za dvotaktni motor za uporabo

Slikovne oznake na zavorni ročici verige



Zavora verige (aktivirana/deaktivirana)

Slikovne oznake na pokrovu verižnika



Smer teka verige žage



Zavora verige (odprta/zaprta)



Nastavitev napetosti verige

Slikovne oznake na žaginem listu



Vrsta žaginega lista



Širina utora



Delitev verige



Število gonilnih členov

Slikovne oznake na viseči etiketi



Aktiviranje zavore verige



6x

Pritisnite na črpalko za gorivo



Povlecite ročico za hladni zagon (dušilno ročico)



3-4x



Povlecite vrv zaganjalnika ali sprožite e-zaganjalnik



Sprožite zaporo plinske ročice in plinsko ročico



Deaktivirajte zavoro verige

Slikovne oznake na steklenici za olje



Shranite zunaj dosega otrok

Varnostna navodila za bencinske verižne žage

Pozor! Za preprečevanje osebne in materialne škode preberite naslednja varnostna navodila.

Splošne opombe

- Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja. Otroke je treba nadzorovati, da je zagotovljeno, da se ne igrajo z napravo.
- **Upoštevajte navodila za zaščito pred hrupom in lokalne predpise pri delih z verižno žago v gozdu. V skladu z lokalnimi predpisi je morebiti potrebno preverjanje ustreznosti.** Povprašajte pri svojem gozdarskem uradu.
- **Motorne žage ne uporabljajte, če ste utrujeni ali bolni ali po zaužitju alkohola, tablet ali drog.** Med delom vedno pravočasno poskrbite za premore.
- **Žagajte samo les. Ne uporabljajte verižne žage za nepredvidene namene. Na primer: ne uporabljajte verižne žage za rezanje kovine, plastike, zida ali gradbenih materialov, ki niso iz lesa.** Uporaba verižne žage za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.

Priprava

- **Pri delu vedno nosite primerno delovno obleko, ki vam omogoča prosto gibanje.** Sem spadajo zaščitna čelada, zaščitna sluha, zaščitna očala ali zaščita obraza, zaščita rok in z zaščito pred rezi: zaščitna nog in nedrseči podplat.
- **Pri žaganju suhega lesa lahko pride do nastajanja prahu.** Nosite primerno zaščitno masko za prah.
- Pazite na to, da so ročaji pri delu suhi in čisti.

- **Dela ne izvajajte s poškodovano, nepopolno ali brez dovoljenja proizvajalca spremenjeno motorno žago. Motorne žage nikoli ne uporabljajte z okvarjeno zaščitno opremo.** Pred uporabo preverite stanje varnosti motorne žage, še posebej pa žagin list in verigo.
- Motorne žage nikoli ne zaganjajte v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih, ker obstaja nevarnost vdihavanja izpušnih plinov motorja.
- Motorne žage nikoli ne zaženite, preden niso žagin list, veriga žage in pokrov verižnika pravilno nameščeni.

Delovanje

- Pazite na to, da se v bližini delovnega območja ne zadržujejo ljudje ali živali.
- Začnite šele, ko na delovnem območju ni nobenih ovir in imate predvideno pot umika pred padajočim drevesom.
- **Verižno žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj in z levo roko za sprednji ročaj.** Držanje verižne žage z nasprotnim položajem rok poveča tveganje telesnih poškodb, zato ni priporočljivo.
- **Verižno žago držite samo za izolirane površine ročajev, ker veriga žage lahko pride v stik s skritimi napeljavami.** Verige žage, ki pridejo v stik z žico pod napetostjo, lahko prenesejo napetost na izpostavljene kovinske dele verižne žage, uporabnika pa lahko zadene električni udar.
- **Vedno ohranajte stabilen položaj nog in verižno žago uporabljajte samo, ko stojite na utrjeni, varni in ravni površini.** Drseče ali nestabilne površine lahko povzročijo izgubo ravnotežja ali nadzora nad verižno žago.
- **Pri mazanju verige se pojavi rahla sled olja zaradi uhajanja olja.** Bodite pozorni na smer vetra in se po nepotrebnem ne izpostavljajte meglici mazalnega olja.
- **Delov telesa nikoli ne približujte verigi žage, kadar verižna žaga deluje.** Pred zagonom verižne žage zagotovite, da veriga žage nima nobenega stika. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi verižne žage lahko povzroči, da se vaša oblačila ali deli telesa zataknejo za verigo žage.
- Nikoli ne delajte samo z eno roko ali nad višino ramen.

- **Daljša uporaba naprave lahko zaradi vibracij privede do motnje prekrvavitve rok (bolezen belih prstov).** Redno menjavajte svoj delovni položaj. Trajanje uporabe pa lahko podaljšate z ustreznimi rokavicami ali rednimi premori. Upoštevajte, da osebna nagnjenost k slabi prekrvavitvi, nizke zunanje temperature ali velike sile prijemanja pri delih skrajšajo čas uporabe.
- **Pri žaganju delov, ki so pod napetostjo, bodite pozorni glede njihovega povratnega udarca.** Ko se napetost v lesnih vlaknih sprostí, lahko del pod napetostjo uporabnika žage udari in/ali verigo žage nenadzorovano zaluča vstran.
- **Bodite izredno previdni pri rezanju grmičevja in mladih dreves.** Tanke veje se lahko zataknejo v verigi žage in vas udarijo ali pa vas vržejo iz ravnotežja.
- Preden verižno žago odložite, izklopite motor in počakajte, da veriga žage obmiruje.

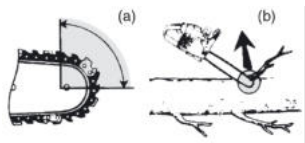
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

- Skrbno upoštevajte navodila za vzdrževanje, nadzor in servisiranje v teh navodilih za uporabo.
- Vsakršna vzdrževalna dela, ki niso navedena v teh navodilih, sme izvajati samo servisna služba za verižne žage.
- Upoštevajte vsa navodila glede odstranjevanja zataknenega materiala z verižne žage, shranjevanja ali vzdrževalnih del. Prepričajte se, da je motor izklopljen in zavarovan pred ponovnim vklopom. Ne pričakovani zagon delovanja verižne žage pri odstranjevanju zataknenega materiala ali med vzdrževalnimi deli lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- Uporabljajte samo dele pribora, priporočene v teh navodilih.
- **Prenašajte verižno žago za sprednji ročaj, tako da je verižna žaga izklopljena in kaže vstran od vašega telesa.** Pri transportu ali shranjevanju verižne žage vedno na vodilo verige namestite ovoj za zaščito rezil. Pravilno ravnanje z verižno žago zmanjša verjetnost nenamernega stika s premikajoči se verigo žage.
- Motorno žago in gorivo shranite na varnem mestu zunaj dosega otrok. Pri tem ne sme obstajati nevarnost, da bi morebiti uhajajoče gorivo ali hlapi lahko prišli v stik

z iskrami ali odprtimi plameni. Viri isker so lahko npr. električne naprave.

- Za shranjevanje goriva uporabljajte primerno in zanesljivo posodo. Pred daljšim shranjevanjem ali transportom izpraznite rezervoar motorne žage za gorivo in olje za verigo. Stara pogonska sredstva odajte za primerno odstranitev.

Vzroki in uporabnikovo preprečevanje povratnega udarca



- Povratni udarec se lahko pojavi, ko se nastavek ali konica vodila verige dotakne predmeta ali ko se les premakne skupaj in verigo žage stisne v rezu (slika b).
- V določenih primerih lahko stik konice povzroči nenaden vzvratni odziv, pri katerem se vodilo verige sunkovito premakne navzgor in nazaj v smeri uporabnika (slika a).
- Če se veriga žage stisne na vrhu vodila verige, lahko pride do sunkovitega premika vodila verige v smeri uporabnika.
- Vsaka takšna situacija lahko povzroči vašo izgubo nadzora, kar lahko privede do resne telesne poškodbe. Ne zanašajte se samo na varnostne priprave, ki so del vaše žage. Kot uporabnik verižne žage morate izvesti več korakov, da pri žaganju ne pride do nesreč ali telesnih poškodb.

Povratni udarec je posledica napačne uporabe verižne žage in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev in se mu lahko izognete z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, kot je navedeno v nadaljevanju:

- **Trdno držite ročaja verižne žage z obema rokama, pri čemer naj vsi vaši prsti ročaja obdajajo, ter obrnite svoje telo in roke tako, da se boste lahko upirali silam povratnega udarca.** Uporabnik lahko nadzoruje sile povratnega udarca, če upošteva ustrezne varnostne ukrepe. Verižne žage ne spustite.
- **Ne segajte predaleč in ne žagajte nad višino ramen.** Tako v nepričakovanih situacijah preprečite nenamerni stik konice in pridobite boljši nadzor nad verigo žage.

- **Uporabljajte samo nadomestna vodila verige in verige žage, ki jih navaja proizvajalec.** Nepravilna nadomestna vodila verige in verige žage lahko povzročijo pretrganje verige in/ali povratni udarec.
- **Pri brušenju in vzdrževanju verige žage upoštevajte navodila proizvajalca.** Zmanjšana višina omejevalnika globine lahko povzroči povečanje povratnega udarca.

Preostala tveganja

Tudi če to napravo uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi z zasnovo in izvedbo te naprave se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščite sluha.
- Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa tresljev na dlan in roko, če napravo uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.
- Ureznine.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

Priprava

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo. Motor zaženite šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Varnostne priprave

Za zaščito uporabnika in naprave so na voljo naslednje varnostne priprave:

Zapora plinske ročice (4)

- Prepreči nehoteni vklop verige žage.

Zadnji ročaj (5) z zadnjo zaščito rok (6)

- Roko ščiti pred vejami in vejicami ter verigo, ki skoči z verige žage.

Veriga žage (10) z majhnim povratnim udarcem

- Vam s posebej zasnovanimi varnostnimi pripravami pomaga prestrezati povratne udarce.

Naslon z nastavki (12)

- Poveča stabilnost pri navpičnem rezanju.
- Olajša žaganje.

Zavorna ročica verige/sprednja zaščitna rok (13)

- Veriga žage ne teče, ko se je zavora verige zaskočila.
- Takoj zaustavi verigo žage pri povratnem udarcu.
- Vzvod je mogoče sprožiti tudi ročno.
- Ščiti levo roko uporabnika, če ta zdrsne s sprednjega ročaja.

Stikalo za izklop (20)

- Ob aktiviranju stikala za izklop se naprava takoj izklopi.

Lovilni sornik verige (37)

- Zmanjša nevarnost telesnih poškodb, če veriga žage odskoči ali se pretrga.

Preverjanje napolnjenosti akumulatorja

Lučke LED	Pomen
rdeč, oranžen, zelen	akumulator je napolnjen
rdeč, oranžen	akumulator je delno napolnjen
rdeč	akumulator je treba napolniti

1. Pritisnite tipko (28) poleg prikaza napolnjenosti (29) na akumulatorju (27). Lučke LED prikaza napolnjenosti prikazujejo napolnjenost akumulatorja.
2. Akumulator (27) napolnite, kadar sveti samo še rdeča lučka LED prikaza napolnjenosti (29).

Polnjenje akumulatorja

Glejte tudi navodila za uporabo polnilnika.

Navodila

- Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi.
- Akumulatorja ne izpostavljajte dalj časa neposredni sončni svetlobi in ali temperaturam $\leq 50^{\circ}\text{C}$. Zlasti se izogibajte odlaganju na radiatorje ali shranjevanju v vozilih, parkirana neposredno na soncu.

Kako ravnati

1. Po potrebi akumulator (27) vzemite iz akumulatorske naprave.
2. Potisnite akumulator v polnilno odprtino polnilnika (31).
3. Polnilnik priključite na električno vtičnico.
4. Po postopku polnjenja polnilnik ločite od omrežja.
5. Vzemite akumulator iz polnilne odprtine.

Uporaba

Pred uporabo

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb! Pri delih z verigo žage vedno nosite zaščitne rokavice, zaščitna očala, zaščito sluha, zaščitno čelado, varnostne čevlje in delovno obleko z zaščito pred urezom. Pred vsemi deli na napravi izvlecite vtič vžigalne svečke (46) in aktivirajte zavoro verige.

⚠ POZOR! Pri žaganju suhega lesa lahko pride do nastajanja prahu. Nosite primerno zaščitno masko za prah. Pred uporabo verižne žage izvedite naslednje postopke:

- po potrebi *Namestitve verige žage in žaginega lista*, str. 70
- *Napenjanje verige žage*, str. 70
- *Dolivanje olja za verigo*, str. 62
- *Preverjanje zavore verige*, str. 63
- Preverjanje avtomatike za olje
- preveriti brezhibno stanje in popolnost zaščitnih naprav ter trdno prileganje vseh višavnih spojev,
- preveriti tesnjenje sistema goriva,
- zagotoviti, da se verižna žaga ne dotika nobenih predmetov.

OBVESTILO! Verižna žaga lahko izloča olje, glejte *Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje*, str. 68.

Mešanje in dolivanje goriva

Navodila

- **⚠ NEVARNOST!** Nevarnost požara ali eksplozije! Pri ravnanju z gorivom vedno poskrbite za dobro prezračevanje. Pri dolivanju goriva ne kadite in v bližini ne dovolite nobenih virov toplote. Goriva nikoli ne dolivajte pri delujočem motorju. Pokrov rezervoarja odpirajte previdno, da lahko morebiti prisoten nadtlak počasi upade. Napravo zaženite na razdalji najm. 3 m od mesta dolivanja goriva.

- **⚠ POZOR!** Uporabljajte samo mešanico goriva, priporočeno v navodilih. Mešanica goriva se postara. Zato ne uporabljajte mešanice goriva, starejše od 3 mesecev (**E10**: 30 dni). Pri neupoštevanju se motor lahko poškoduje in izgubite pravico do uveljavljanja garancije.
- **⚠ OPOZORILO!** Nevarnost za zdravje! Izogibajte se neposrednemu stiku kože z bencinom in vdihavanju hlapov bencina.
- **OBVESTILO!** Neprimerno gorivo lahko poškoduje dvotaktni motor. Napravo uporabljajte izključno z mešanico bencina in olja za dvotaktni motor (Razmerje: 40:1).
- Prostornina rezervoarja (Gorivo): 550 cm³ (0,55 l)
- Optimalno moč dosežete pri uporabi olja za dvotaktni motorje, hlajene na zrak.

Potrebno orodje in pripomočki

- Steklenica za mešanje goriva (21)

Bencin	Olje za dvotaktni motor
40:1	
1 l	25 ml
3 l	75 ml
5 l	125 ml

Mešanje goriva (slika A)

Na steklenici za mešanje goriva (21) je lestvica, ki navaja mešalno razmerje za vsebino enega rezervoarja.

1. Najprej dolijte bencin do oznake (*PE-TROL*) na steklenici za mešanje goriva (21).
2. Bencinu dolijte olje za dvotaktni motorje do druge oznake (*OIL*).
3. Steklenico za mešanje goriva (21) zaprite in potresite.

Dolivanje goriva (slika A)

1. Odložite napravo na stran tako, da pokrov rezervoarja (8) kaže navzgor.
2. Odvijte pokrov rezervoarja (8).
3. V rezervoar za gorivo nalijte mešanico goriva.
4. Pobrišite ostanke goriva okrog pokrova rezervoarja.
5. Zaprite pokrov rezervoarja (8).

Vzdrževanje mazanja verige

OBVESTILO! Če verižno žago uporabljate s premalo olja, se zmanjša moč rezanja in skrajša življenjska doba verige žage, ker ve-

riga žage hitreje postane topa. Premalo olja prepoznate po nastanku dima ali obarvanju žaginega lista. Prepričajte se, da olje vedno teče na verigi.

Navodila

- Pred začetkom dela preverite nivo olja.
- Preverite delovanje mazanja verige pri vsakem vklopu.
- Mazanje verige lahko kadar koli preverite med uporabo.

Kako ravnati

1. Med tekom verižne žage: Držite verižno žago nad svetlimi tlemi. Opazujte sled olja. Verižna žaga se ne sme dotikati tal!
 - **Vidna sled olja:** Verižna žaga deluje brezhibno.
 - **Šibka sled olja:** *Nastavitev pretoka olja (slika B), str. 69*
 - **Ni sledi olja:** *Dolivanje olja za verigo, str. 62; Čiščenje dotoka za olje (slika C), str. 69.*

Dolivanje olja za verigo

⚠ OPOZORILO! Nevarnost požara! Preden začnete dolivati olje za verigo, vedno najprej izklopite napravo in počakajte, da se motor ohladi.

OBVESTILO! Če verižno žago uporabljate s premalo olja, se zmanjša moč rezanja in skrajša življenjska doba verige žage, ker veriga žage hitreje postane topa. Premalo olja prepoznate po nastanku dima ali obarvanju žaginega lista. Prepričajte se, da olje vedno teče na verigi.

Kakor hitro veriga teče, se olje steka do žaginega lista (11).

- Redno preverjajte nivo olja in pri nizkem nivoju olje dolijte. Vsebina rezervoarja: 260 cm³ (0,26 l)
- Uporabljajte biološko olje za verige, ki vsebuje dodatke za zmanjšanje trenja in obrabe. Druga možnost je, da uporabite olje za mazanje verige z majhnim deležem dodatkov za oprijem.
- Kadar naprave dlje časa ne uporabljate, izpraznite rezervoar za olje (6–8 tednov).

Kako ravnati (slika A)

1. Odložite napravo na stran tako, da pokrov rezervoarja (9) kaže navzgor.
2. Odvijte pokrov rezervoarja (9).
3. V rezervoar nalijte biološko olje za verige.
4. Morebiti razlito olje pobrišite.
5. Privijte pokrov rezervoarja (9).

Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo. **OBVESTILO!** Nevarnost poškodb! Napačni akumulator lahko poškoduje napravo in akumulator.

Vstavljanje akumulatorja

1. Potisnite akumulator (27) vzdolž vodila v držalo akumulatorja (14).
Akumulator se slišno zaskoči.

Odstranjevanje akumulatorja

1. Pritisnite in pridržite gumb za sprostitev akumulatorja (30) na akumulatorju (27).
2. Vzemite akumulator iz držala akumulatorja (14).

Preverjanje zavore verige

Hinweise

- Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.
- **⚠ GEFAHR!** Verletzungsgefahr durch nachlaufende Sägekette. Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die Kettensäge nicht verwenden. Wenden Sie sich an das Service Center.

Vorgehen (Abb. B)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (13) gegen den vorderen Griff (1) ziehen.
3. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (5) und mit der linken Hand am vorderen Handgriff (1). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
4. Schalten Sie das Gerät ein.
5. Betätigen Sie bei laufendem Motor mit der linken Hand den Kettenbremshebel (13). Schieben Sie hierzu den Kettenbremshebel (13) vom vorderen Handgriff (1) weg.
Die Sägekette sollte abrupt stoppen.
6. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, lassen Sie den Gashebel (7) los und lösen Sie die Kettenbremse.

Vklop in izklop

Delovanje naprave je mogoče tudi brez akumulatorja, če napravo zaženete z vrvico zaganjalnika.

⚠ NEVARNOST! Motorne žage ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.

⚠ POZOR! Veriga žage se v prostem teku ne sme premikati. Če se veriga žage v prostem teku premika, obstaja težava s sklopko ali hitrostjo v prostem teku. Obrnite se na servisno službo.

Hladni zagon

Zagon z vrvico zaganjalnika (slika A)

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi zagona verige žage. Pazite, da je zavora verige aktivirana. Naprava ima zagonsko zaporo plina, ta se aktivira, ko ročico za hladni zagon (18) ročno znova potisnete noter. Če bi se naprava zdaj zagnala in zavora verige ni aktivirana, veriga žage začne teči.

Navodila

- Preverite, ali je v rezervoarju dovolj olja za verigo, in po potrebi olje za verigo dolijte (*Dolivanje olja za verigo*, str. 62).
- 1. Postavite napravo na trdno, stabilno podlago in snemite zaščito verige (24). Veriga žage (10) se ne sme dotikati tal ali predmetov.
- 2. Sprožite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige (13) potiskate vstran od sprednjega ročaja (1), dokler se zavora verige ne zaskoči.
- 3. Šestkrat pritisnite črpalko za gorivo (19).
- 4. Povlecite ročico za hladni zagon (18) (dušilno ročico) na položaj .
- 5. Napravo trdno držite z eno roko na sprednjem ročaju (1) in s stopalom na zadnjem ročaju (5).
- 6. Z drugo roko primate za ročico zaganjalnika (2) na koncu vrvice zaganjalnika. Večkrat hitro povlecite zanjo, dokler se motor ne zažene.
- 7. Na kratko sprožite zaporo plinske ročice (4) in plinsko ročico (7), da ročica za hladni zagon (18) skoči na položaj . Naprava zdaj deluje v prostem teku.
Napravo pustite med 45 sekund in 1:30 minute delovati v prostem teku, da se segreje.
- 8. Sprostite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige (13) povlečete do sprednjega ročaja (1), dokler se zavora verige ne sprosti.

⚠ POZOR! Če se veriga žage v prostem teku premika, obstaja težava s sklopko ali

hitrostjo v prostem teku. Izklopite napravo in se obrnite na servisno službo.

9. Če zdaj sprožite zaporo plinske ročice⁴) in plinsko ročico (7), se veriga žage (10) zažene.

Zagon z e-zagonom (slika A)

1. Postavite napravo na trdno, stabilno podlago in snemite zaščito verige (24). Veriga žage (10) se ne sme dotikati tal ali predmetov.
2. Vstavite akumulator (27).
3. Sprožite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige (13) potiskate vstran od sprednjega ročaja (1), dokler se zavora verige ne zaskoči.
4. Šestkrat pritisnite črpalko za gorivo (19).
5. Povlecite ročico za hladni zagon (18) (dušilno ročico) na položaj II.
6. Premaknite pokrov navzgor in pritisnite e-zaganjalnik (3), tako da se motor zažene.
7. Na kratko sprožite zaporo plinske ročice (4) in plinsko ročico (7), da ročica za hladni zagon (18) skoči na položaj III. Naprava deluje v prostem teku.
Napravo pustite med 45 sekund in 1:30 minute delovati v prostem teku, da se segreje.
8. Sprostite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige (13) povlečete do sprednjega ročaja (1), dokler se zavora verige ne sprostí.
9. Če zdaj sprožite zaporo plinske ročice⁴) in plinsko ročico (7), se veriga žage (10) zažene.

Če se je motor za kratek čas vklopil in znova izklopil

Zagon z vrstico zaganjalnika (slika A)

1. Sprožite zaporo plinske ročice (4) in za kratek čas še plinsko ročico (7). Ročica za hladni zagon (dušilna ročica) (18) skoči nazaj na položaj za topel zagon.
2. Znova primite ročico zaganjalnika (2) na koncu vrvice zaganjalnika in večkrat hitro povlecite zanjo, dokler se motor ne zažene.
Če to ne uspe, sledite navodilom v poglavju *Iskanje napak*, str. 74.
Če je zunanja temperatura zelo visoka, je morebiti treba motor tudi pri hladnem zagonu zagnati brez izvlečene ročice za hladni zagon (dušilne ročice) (18).
3. Sprostite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige (13) povlečete do sprednje-

ga ročaja (1), dokler se zavora verige ne sprostí.

⚠ POZOR! Če se veriga žage v prostem teku premika, obstaja težava s sklopko ali hitrostjo v prostem teku. Izklopite napravo in se obrnite na servisno službo.

4. Če zdaj sprožite zaporo plinske ročice⁴) in plinsko ročico (7), se veriga žage (10) zažene.

Zagon z e-zagonom (slika A)

1. Sprožite zaporo plinske ročice (4) in za kratek čas še plinsko ročico (7). Ročica za hladni zagon (dušilna ročica) (18) skoči nazaj na položaj za topel zagon.
2. Premaknite pokrov navzgor in znova pritisnite e-zaganjalnik (3).
3. Sprostite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige (13) povlečete do sprednjega ročaja (1), dokler se zavora verige ne sprostí.

⚠ POZOR! Če se veriga žage v prostem teku premika, obstaja težava s sklopko ali hitrostjo v prostem teku. Izklopite napravo in se obrnite na servisno službo.

4. Če zdaj sprožite zaporo plinske ročice⁴) in plinsko ročico (7), se veriga žage (10) zažene.

Topel zagon

Navodila

- Topel zagon je mogoče izvesti najv. 15–20 min po zadnji uporabi.
- Preverite, ali je v rezervoarju dovolj olja za verigo, in po potrebi olje za verigo dolijte (*Dolivanje olja za verigo*, str. 62).

Zagon z vrstico zaganjalnika (slika A)

1. Postavite napravo na ravno, stabilno podlago in snemite zaščito verige (24). Veriga žage (10) se ne sme dotikati tal ali predmetov.
2. Ročico za hladni zagon (dušilno ročico) (18) pustite na položaju II.
3. Sprožite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige (13) potiskate vstran od sprednjega ročaja (1), dokler se zavora verige ne zaskoči.
4. Šestkrat pritisnite črpalko za gorivo (19).
5. Napravo trdno držite z eno roko na sprednjem ročaju (1) in s stopalom na zadnjem ročaju (5).
6. Z drugo roko primite za ročico zaganjalnika (2) na koncu vrvice zaganjalnika. Vrvici

co zaganjalnika počasi izvlecite do prvega upora.

7. Nato vrvico zaganjalnika večkrat hitro povlecite. Motor se mora zagnati že po nekaj potegih.

Če se motor po več poskusih ne zažene, poskusite s tem načinom ravnanja: hladni zagon.

8. Sprostite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige (13) povlečete do sprednjega ročaja (1), dokler se zavora verige ne sprost.

⚠ POZOR! Če se veriga žage v prostem teku premika, obstaja težava s sklopko ali hitrostjo v prostem teku. Izklopite napravo in se obrnite na servisno službo.

9. Če zdaj sprožite zaporo plinske ročice(4) in plinsko ročico (7), se veriga žage (10) zažene.

Zagon z e-zagonom (slika A)

1. Postavite napravo na ravno, stabilno podlago in snemite zaščito verige (24). Veriga žage (10) se ne sme dotikati tal ali predmetov.
2. Vstavite akumulator (27).
3. Ročico za hladni zagon (dušilno ročico) (18) pustite na položaju II.
4. Sprožite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige (13) potiskate v stran od sprednjega ročaja (1), dokler se zavora verige ne zaskoči.
5. Šestkrat pritisnite črpalko za gorivo (19).
6. Premaknite pokrov navzgor in pritisnite e-zaganjalnik (3), tako da se motor zažene. Naprava deluje v prostem teku.
7. Sprostite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige (13) povlečete do sprednjega ročaja (1), dokler se zavora verige ne sprost.

⚠ POZOR! Če se veriga žage v prostem teku premika, obstaja težava s sklopko ali hitrostjo v prostem teku. Izklopite napravo in se obrnite na servisno službo.

8. Če zdaj sprožite zaporo plinske ročice(4) in plinsko ročico (7), se veriga žage (10) zažene.

Izklop motorja v primeru sile (slika A)

1. Pritisnite stikalo za izklop (20) »O«.

Izklop motorja (slika A)

1. Po potrebi plinsko ročico (7) spustite.
2. Pritisnite stikalo za izklop (20) »O«.

Tehnike žaganja

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb! Če se veriga žage zatakne, verižne žage ne poskušajte izvleči na silo. Izklopite motor in uporabite vzvodno ročico ali zagozdo, da verižno žago osvobodite.

- Pri žaganju na pobočju vedno stojte nad deblom.
- Z drevesa je treba odstraniti umazanijo, kamne, razrahljano lubje, žeblje, sponke in žico.
- Veriga žage se med prežaganjem ali potem ne sme dotakniti tal ali drugih predmetov.
- Več nadzora imate, če žagate s spodnjo stranjo žaginega lista (z vlečeno verigo žage) in ne z zgornjo stranjo žaginega lista (s potiskano verigo žage).
- Pazite, da se veriga žage ne zatakne v zažaganem rezu. Deblo drevesa se ne sme zlomiti ali odkrušiti.
- Upošteвайте previdnostne ukrepe proti povratnemu udarcu (*Vzroki in uporabnikovo preprečevanje povratnega udarca*, str. 60).
- Da bi v trenutku »prežaganja« ohranili popoln nadzor, proti koncu reza zmanjšajte pritisno silo, ne da bi sprostili oprijem na ročajih.
- Verižna žaga lahko pri rezanju nepričakovano zdrсне. To se zgodi zlasti, kadar vodilo na okrogli, gladki ali trdi površini ne najde oprijema ali kadar se žaga s konico vodila. Vedno trdno držite žago z obema rokama, stojte stabilno in se izogibajte rezanju samo s konico vodila.
- Po končanem rezu počakajte, da se verižna žaga popolnoma ustavi, preden jo odstranite.
- Motor verižne žage vedno izklopite, preden se podate do naslednjega drevesa.

Podiranje dreves

OBVESTILO! Na napravi je vizirna linija/prikaz smeri podiranja (48). Pristavite verižno žago k drevesu (slika Q). Vizirna linija/prikaz smeri podiranja (48) kaže smer podiranja. Izdelajte zasek in podžagani rez, kot je opisano v nadaljevanju.

⚠ OPOZORILO! Za podiranje dreves je potrebno veliko izkušenj. Drevesa podirajte samo, če lahko z verižno žago varno ravnete. Verižne žage nikakor ne uporabljajte, če se počutite negotovo.

⚠ POZOR! Ne podirajte dreves, če piha močen ali spremenljiv veter, če obstaja nevarnost poškodbe lastnine ali če bi drevo lahko zadelo ob napeljave. Pri podiranju dreves je treba paziti, da druge osebe niso izpostavljene nevarnostim, da se ne poškodujejo napajalni vodi in da se ne povzroči materialna škoda. Če drevo pride v stik z napajalnim vodom, je treba o tem takoj obvestiti distributerju električne energije.

⚠ POZOR! Neizkušenim uporabnikom iz varnostnih razlogov odsvetujemo, da drevesno deblo podirajo z dolžino žaginega lista, ki je manjša od premera debla.

- Pazite na to, da se v bližini delovnega območja ne zadržujejo ljudje ali živali. Varnostna razdalja med drevesom za podiranje in najbližjim delovnim mestom mora znašati 2 ½ dolžine drevesa.
- Bodite pozorni na smer padanja. Uporabnik se mora varno gibati v bližini podrttega drevesa, da lahko drevo varno skrajša in odreže veje. Preprečiti je treba, da bi padajoče drevo zadelo ob drugo drevo.
- Upoštevajte naravno smer padanja, ki je odvisna od nagiba in upogibnosti debla drevesa, smeri vetra, položaja večjih vej in števila vej.
- Pri žaganju na nagnjenem terenu stojte nad drevesom, ki ga podirate. Drevo se bo po podiranju verjetno kotalilo ali zdrsnilo navzdol.
- Majhna drevesa s premerom 15–18 cm je običajno mogoče odrezati z enim rezom.
- Pri drevesih z večjim premerom je treba ustvariti zaseke in jih podžagati (slika K).
- Če drevo istočasno zarezujeta ali podirata dve osebi ali več, mora razdalja med osebami, ki zrezujejo in podirajo drevo, znašati najmanj dvojno višino drevesa, ki se ga podira.

Takoj po koncu žaganja premaknite zaščito sluha navzgor, da lahko slišite zvoke in opozorilne signale.

Kako ravnati

1. Odstranjevanje vej (slika I)

Odstranite navzdol viseče veje, tako da rez začnete izvajati nad vejo. Vej nikoli ne odrezujte nad svojo višino ramen.

2. Področje umika (slika J)

Odstranite podrast okoli drevesa, da se lažje umikate. Področje umika (1) naj bo zamaknjeno za 45° od načrtovane smeri podiranja (2).

3. Izdelava zaseka (A) (slika K)

Izdelajte zasek za smer, v katero naj pade drevo. Začnite s spodnjim, vodoravnim rezom. Globina reza naj znaša približno 1/3 premera debla. Sedaj od zgoraj poševno zažagajte pod kotom rezanja približno 45°, ta rez se mora točno srečati s spodnjim zažaganim rezom. Tako preprečite zatikanje verige žage ali vodila pri izdelavi drugega zaseka.

⚠ OPOZORILO! Nikoli ne stopajte pred drevo z zasekom.

4. Podžagani rez (B) (slika K)

Deblo podžagajte z druge strani in pri tem stojte levo od debla ter žagajte z vlečnim delom verige žage. Stojte levo od debla ter žagajte z vlečnim delom verige žage (s spodnjim delom žaginega lista). Podžagani rez mora potekati vodoravno najmanj 5 cm nad vodoravnim zasekom. Biti mora tako globok, da razdalja do linije zaseka znaša najmanj 1/10 premera debla. Neprežagani del debla se imenuje ščetina (vrtišče). Ščetina preprečuje, da bi se drevo obrnilo in padlo v napačno smer. Te ščetine ne prežagajte.

Ko se podžagani rez približuje ščetini, se mora drevo začeti podirati. Če bi se izkazalo, da drevo ne bo padlo v želeno smer, ali pa se nagne in uklešči verigo žage, prenehajte žagati rez za podiranje. Za razpiranje reza in za podiranje drevesa v želeno smer padanja uporabite zagozde iz lesa, umetne mase ali aluminija.

5. Potisnite zagozdo za podiranje v zarezo na drevesu, kakor hitro globina reza to omogoča, da preprečite ukleščenje žaginega lista (slika L).
6. Če je premer debla večji od dolžine žaginega lista, naredite dva reza (slika M).
7. Po podžagovanju drevo pade dol samo od sebe ali s pomočjo zagozde za podiranje.

⚠ OPOZORILO! Takoj ko začne drevo padati, izvelcite verižno žago iz reza, ustavite motor, bencinsko verižno žago odložite in zapustite delovno mesto po poti za umik. Pazite na padajoče veje in se ne spotikajte.

Odrezovanje vej

Odrezovanje vej pomeni odstranjevanje vej in vejic s podrtga drevesa.

⚠ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb! Nikoli ne žagajte vej, medtem ko stojite na drevesnem deblu. Če so veje pod napetostjo,

bodite pozorni na območje povratnih udarcev.

(slika I)

- Odstranite oporne veje šele, ko so odrezane.
- Veje pod napetostjo je treba žagati od spodaj navzgor, da preprečite, da bi se naprava zataknila.
- Pri žaganju debelejših vej uporabljajte isto tehniko kot pri *Krajsanje*, str. 67.
- Delajte levo od debla in čim bližje napravi. Po možnosti naj teža naprave sloni na deblu.
- Za odrezovanje vej na drugi strani debla zamenjajte svoj položaj.
- Razvejane veje skrajšajte posamezno. Večjih navzdol usmerjenih vej, ki drevo podpirajo, ne odrežite takoj.
- Manjše veje odrežite z enim rezom.

Krajsanje

Krajsanje je žaganje podrtih drevesnih debel na manjše kose.

- Pazite na varno stojišče in enakomerno porazdelitev svoje telesne teže na obe nogi.
- Deblo podprite, če je mogoče. Deblo mora biti podloženo in podprto z vejami, tramovi ali zagozdami.
- Pazite na to, da se veriga žage pri žaganju ne dotakne tal.
- Na nagnjenem terenu stojte nad deblom.

Namestitvev pripomočka za krajsanje

(slika D)

1. Odvijte sprednjo matico (17) pokrova verižnika s kombiniranim orodjem (25) ∪.
2. Pritrdite matico adapterja (42) pripomočka za krajsanje na sorniku žaginega lista (33).
3. Privijte matico adapterja (42) s kombiniranim orodjem (25) ∪.
4. Povlecite hitro spojko (41) nazaj in potisnite palico za krajsanje (39) na matico adapterja (42).
5. Spustite hitro spojko (41).
6. Preverite trdno prileganje hitre spojke (41) z matico adapterja (42).

Žaganje s pripomočkom za krajsanje

- Uporabljajte ga samo pri deblih z odstranjenimi vejami, ki ležijo vodoravno na tleh.
- Bodite pozorni na dolžino debla in na sile, ki lahko zaprejo predtem zarezano rezo in stisnejo zaključno ploščico (40). Pri zata-

knitvi zaključne ploščice (40) verižno žago takoj zaustavite, ločite palico za krajsanje (39) in sprostite vpetje.

- Pripomoček za krajsanje sme biti pritrjen na verižni žagi samo med postopkom krajsanja. Za odstranjevanje vej in dolivanje goriva v verižno žago mora biti pripomoček za krajsanje odstranjen (*Odstranitev pripomočka za krajsanje*, str. 67).
- Po približno 100 postopkih krajsanja je treba preveriti trdno prileganje pripomočka za krajsanje in ga po potrebi zategniti.
- Pazite na izredno čistočo pri matici adapterja (42) in hitri spojki (41). Če je spojni sistem le težko premičen, ga premažite.
- Izogibajte se upogibanju, udarcem, stiskanju, drgnjenju ipd. palice za krajsanje. Palico za krajsanje je treba redno preverjati glede poškodb.

Odstranitev pripomočka za krajsanje (slika D)

1. Povlecite hitro spojko (41) nazaj in odstranite palico za krajsanje (39) z matico adapterja (42). Matica adapterja lahko ostane na sorniku žaginega lista (33).

Tehnike pri krajsanju

Deblo leži na tleh (slika E)

Od zgoraj deblo do konca prežagajte in na koncu žaganje pazite, da se ne dotaknete tal. Če obstaja možnost, da lahko deblo obrnete, ga prežagajte do 2/3. Potem deblo obrnite okrog in od zgoraj prežagajte še ostanek debla.

Deblo je podprto na enem koncu (slika F)

Najprej od spodaj navzgor (z gornjo stranjo žaginega lista) prežagajte 1/3 premera debla, da preprečite krušenje. Potem žagajte od zgoraj navzdol (s spodnjo stranjo žaginega lista) do prvega reza, da preprečite zataknitev.

Deblo je podprto na obeh koncih (slika G)

Najprej od zgoraj navzdol (s spodnjo stranjo žaginega lista) prežagajte 1/3 premera debla. Potem žagajte od spodaj navzgor (z gornjo stranjo žaginega lista) vse do prvega reza.

Žaganje na kozi za žaganje (slika H)

Trdno držite verižno žago z obema rokama in stroj med žaganjem premikajte pred telesom. Ko je deblo prežagano, stroj vodite desno mimo telesa (1). Levo roko držite čim bolj ravno (2). Pazite na padajoče deblo. Postavite se tako, da odrezani kos debla ne pred-

stavlja nikakršne nevarnosti. Pazite na svoja stopala. Odrezani kos debela bi lahko pri padanju povzročil telesne poškodbe. Ohranjanje ravnotežje (3).

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

⚠ OPOZORILO! Električni udar! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Vzdrževalna in čistilna dela izvajajte samo pri izklopljenem motorju in izvlečenem električnem vtiču (46).

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite naši servisni službi. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

⚠ POZOR! Verižna žaga lahko po uporabi izloča olje in olje lahko izteka, če jo odložite na stran ali na glavo. To je povsem običajno in se pojavlja zaradi potrebne zračne odprtine na zgornjem robu rezervoarja ter ne pomeni razloga za reklamacijo. Vsaka verižna žaga se med proizvodnjo preveri in preizkusi s pomočjo olja, zato lahko kljub izpraznitvi v rezervoarju ostane malo olja, ki med prevozom ohišje rahlo premaže z oljem. Ohišje očistite s krpo.

Čiščenje

⚠ OPOZORILO! Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo.

⚠ OPOZORILO! Čistilna dela izvajajte samo pri izklopljenem, ohlajenem motorju in izvlečenem vtiču vžigalne svečke/aktivirani zavori verige.

⚠ POZOR! Ureznine! Nosite rokavice, odporne na reze, ko ravirate z verigo žage ali žaginim listom.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

Stroj temeljito očistite. Tako podaljšate življenjsko dobo stroja in preprečite nesreče.

Čiščenje po vsaki uporabi

- Na ročajih naj ne bo bencina, olja ali maščobe. Ročaje po potrebi očistite z vlažno krpo, izprano v milnici.
- Očistite verigo žage. Za čiščenje verige žage ne uporabljajte tekočin. Verigo žage po čiščenju rahlo naoljite z oljem za verige.
- Za čiščenje odstranite tudi pokrov verižnika (15), da bi lahko čistili tudi na tem mestu.
- Očistite žagin list (11)
- Očistite prezračevalno režo in površine stroja s čopičem ali suho krpo.
- Očistite dotok za olje (36), da zagotovite nemoteno, samodejno oljenje verige žage med njenim delovanjem. V ta namen uporabite čopič ali krpo za brisanje in iz dotoka za olje odstranite ostanke.

Vzdrževanje

Intervali vzdrževanja

Redno izvajajte vzdrževalna dela, navedena v spodnji tabeli. Z rednim vzdrževanjem svoje naprave podaljšate življenjsko dobo svoje naprave. Poleg tega dosežete optimalno zmožnost rezanja in preprečite nesreče.

Del stroja	Opravo	Pred vsako uporabo	Po 10 urah dela	Po vsaki uporabi
Komponente zavore verige	Vizualni pregled, po potrebi zamenjava	✓		
Verižnik (34)	Vizualni pregled, po potrebi zamenjava	✓		
Veriga žage (10)	Verigo žage preverite, naoljite, po potrebi pobrusite ali zamenjajte.	✓		
Veriga žage (10)	Čiščenje in oljenje verige žage			✓
Žagin list (11)	Vzdrževanje žaginega lista, str. 72	✓		✓
Žagin list (11)	Obračanje žaginega lista, str. 72		✓	
Avtomatika za olje	Preverite dotok za olje, po potrebi ga očistite.	✓		

Del stroja	Opravo	Pred vsako uporabo	Po 10 urah dela	Po vsaki uporabi
Sklopka	Preverjanje mirovanja v prostem teku	✓		
Vijaki, matice, sorniki	Preverjanje in privijanje		✓	
Zračni filter (45)	Čiščenje zračnega filtra, str. 69			✓
Vžigalna svečka (47)	Preverjanje/nastavljanje/zamenjava vžigalne svečke, str. 69		✓	

Vzdrževanje mazanja verige

Pred začetkom dela preverite nivo olja in delovanje mazanja verige.

OBVESTILO! Če verižno žago uporabljate s premalo olja, se zmanjša moč rezanja in skrajša življenjska doba verige žage, ker veriga žage hitreje postane topa. Premalo olja prepoznate po nastanku dima ali obarvanju žaginega lista. Prepričajte se, da olje vedno teče na verigi.

Nastavitev pretoka olja (slika B)

Obrnite vijak za regulacijo olja (32) na spodnji strani s izvijačem.

- ↑: Povečanje pretoka olja
- ↓: Zmanjšajte pretoka olja

Čiščenje dotoka za olje (slika C)

Redno čistite dotok za olje, da zagotovite nemoteno, samodejno oljenje verige žage med njenim delovanjem.

1. **Odstranitev verige žage in žaginega lista, str. 70**
2. Odstranite ostanke in umazanijo v dotoku za olje (36) s čopičem ali krpo.
3. Če čiščenje dotoka za olje ne prinese uspeha, mora verižno žago popraviti naša servisna služba. Obrnite se na servisno službo.

Čiščenje zračnega filtra

▲ POZOR! Naprave nikoli ne uporabljajte brez zračnega filtra. Drugače bi v motor prodrla prah in umazanija ter privedla do poškodb stroja. Zračni filter ohranjajte čist.

Kako ravnati (slika N)

1. Izklopite motor, napravo pa pustite, da se ohladi.
2. Razrahljajte krilato matico (43).
3. Snemite pokrov zračnega filtra (44).
4. Odstranite zračni filter (45).
5. Zračni filter (45) očistite z vodo in ga pustite, da se posuši na zraku. **Za čiščenje nikoli ne uporabljajte bencina!**

OBVESTILO! Zračni filter (45) zamenjajte, če je obrabljen, poškodovan ali močno umazan (*Nadomestni deli in pribor, str. 75*).

6. Zračni filter (45) znova vstavite.
7. Znova natakните pokrov zračnega filtra (44).
8. Znova pritrdite pokrov zračnega filtra s krilato matico (43).

Preverjanje/nastavljanje/zamenjava vžigalne svečke

▲ POZOR! Obrabljene vžigalne svečke ali preveliki presledki med vžigi privedejo do zmanjšane zmogljivosti motorja.

Kako ravnati (slika O)

1. Izklopite motor, napravo pa pustite, da se ohladi.
2. Odvijte krilato matico (43).
3. Snemite pokrov zračnega filtra (44).
4. Odstranite zračni filter (45).
5. Izvlecite vtič vžigalne svečke (46) z vžigalne svečke (47).
6. Odvijte vžigalno svečko (47) s kombiniranim orodjem (25).
7. Preverite presledek med vžigi z listnatim merilom (iz specializirane trgovine). **Razmik elektrod mora znašati 0,6-0,7 mm.**
8. Po potrebi razmik nastavite, tako da masno elektrodo vžigalne svečke (47) previdno upognete.
9. Očistite vžigalno svečko (47) z žičnato krtačo.
10. Očiščeno in nastavljeno vžigalno svečko (47) vstavite ali pa poškodovano vžigalno svečko zamenjajte za novo vžigalno svečko (*Nadomestni deli in pribor, str. 75*).
11. Znova namestite vtič vžigalne svečke (46).
12. Znova namestite zračni filter (45) in pokrov zračnega filtra (44).

Nastavitev uplinjača

Uplinjač je bil tovarniško že nastavljen na optimalno zmogljivost. Če bi bile potrebne naknadne nastavitve, naj nastavitve izvede strokovna delavnica.

Odstranitev verige žage in žaginega lista

⚠ POZOR! Ureznine! Nosite rokavice, odporne na reze, ko ravirate z verigo žage ali žaginim listom.

Potrebno orodje in pripomočki

- Kombinirano orodje

Kako ravnati

1. Izklopite napravo in izvlecite vtič vžigalne svečke (46). (slika **O**) in pustite, da se naprava ohladi.
2. Napravo odložite na ravni površini.
3. Povlecite zavorno ročico verige (13) do sprednjega ročaja (1).
4. Obrnite napenjalni vijak verige (16) s kombiniranim orodjem (25),  da zmanjšate napetost verige žage (10).
5. Odvijte matici (17) pokrova verižnika (15) s kombiniranim orodjem (25).
6. Snemite pokrov verižnika (15).
7. Potisnite žagin list (11) v smeri verižnika (34) in snemite verigo žage (10) ter potem še žagin list (11).

Zamenjava verige žage in žaginega lista

Pred zamenjavo verige žage je treba očistiti umazanijo iz utora vodila, ker lahko pri prisotnosti oblog umazanije veriga žage skoči iz vodila. Obloge tudi lahko posrkajo olje za verigo. Posledica bi bila, da olje za verigo ne zaide ali le v majhni meri zaide na spodnjo stran vodila in tega ne premaže dovolj.

Pogoji

- *Odstranitev verige žage in žaginega lista, str. 70*

Kako ravnati

1. Zamenjajte žagin list (11) in verigo žage (10).
2. Namestite žagin list (11) in verigo žage (10), kot je opisano v *Namestitev verige žage in žaginega lista, str. 70*.

Namestitev verige žage in žaginega lista

⚠ POZOR! Vzdrževalna in nastavitvena dela izvajajte samo pri izklopljenem motorju in iz vlečenem električnem vtiču (46).

⚠ POZOR! Ureznine! Nosite rokavice, odporne na reze, ko ravirate z verigo žage ali žaginim listom.

Navodila

- Preden namestite verigo žage: preverite žagin list in verižnik glede poškodb.

Potrebno orodje in pripomočki

- Kombinirano orodje

Kako ravnati (slika C)

1. Napravo odložite na ravni površini.
2. Deaktiviranje zavore verige: povlecite zavorno ročico verige (13) nazaj do sprednjega ročaja (1). Pokrov verižnika (15) lahko ponovno namestite šele takrat, ko je trak zavore verige razbremenjen.
3. Namestite žagin list (11) na sornike žaginega lista (33) in ga potisnite do verižnika (34).
4. Verigo žage (10) speljite čez verižnik (34).
5. Položite verigo žage (10) na zgornji strani žaginega lista (11) v utor žaginega lista. Začnite na verižniku (34). Veriga žage (10) pri tem lahko visi navzdol.
6. Žagin list (11) povlecite naprej, da napnete verigo žage (10).
7. Namestite pokrov verižnika (15). Bodite pozorni, da se napenjalni zatič verige (38) zagrabi v nastavek (35).
8. Ročno privijte matici (17) pokrova verižnika (15). Žagin list mora biti možno še premikati.
9. Napenjanje verige žage: obrnite napenjalni vijak verige (16) s kombiniranim orodjem (25) .
10. Privijte matice (17) pokrova verižnika (15) s kombiniranim orodjem (25).

Napenjanje verige žage

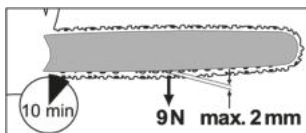
OBVESTILO! Verige žage ne napenčajte ali menčajte, ko je vroča, ker se po ohladitvi zoget nekoliko skrči. Pri neupoštevanju lahko pride do poškodb na vodilu ali motorju, ker se veriga žage zdaj prenapeto prilega na žagin list.

Redno napenjanje verige žage služi varnosti uporabnika in zmanjša oz. prepreči obrabo in poškodbe verige. Uporabniku priporočamo, da pred začetkom dela in v pribl. 10-minutnih razmakih preveri napetost verige in jo po potrebi popravi. Med delom z žago se veriga žage segreje in zaradi tega nekoliko raz-

tegne. To »dodatno podaljšanje« je posebej prisotno pri novih verigah žage.

Napetost in mazanje verige v bistveni meri vplivata na življenjsko dobo verige žage. Pri novi verigi žage je treba napetost verige naknadno nastaviti po največ 5 rezih.

Veriga žage je pravilno napeta, če na spodnjem delu žaginega lista ne visi in jo lahko ročno z nadetimi rokavicami v celoti povlečete naokrog. Pri vlečenju verige žage z vlečno silo 9 N (pribl. 1 kg) veriga žage in žagin list ne smeta biti drug od drugega oddaljena več kot 2 mm.



⚠ POZOR! Vzdrževalna in nastavitvena dela izvajajte samo pri izklopljenem motorju in iz vlečenem električnem vtiču (46).

Potrebno orodje in pripomočki

- Kombinirano orodje

Preverjanje napetosti verige

Povlecite verigo žage (10) na zgornji strani žaginega lista (11) navzgor.

- Verige žage skoraj ni mogoče povleči navzgor: napetost verige je previsoka. Razbremenite verigo žage.
- Verigo žage je mogoče tako daleč povleči navzgor, da gonilni členi niso ravno povsem vidni: napetost verige je pravilna.
- Verigo žage je mogoče tako daleč povleči navzgor, da so gonilni členi povsem vidni: napetost verige je prenizka. Napnite verigo žage.

Kako ravnati (slika A)

1. Deaktiviranje zavore verige: povlecite zavorno ročico verige (13) nazaj do sprejete ročaja (1). Pokrov verižnika (15) lahko ponovno namestite šele takrat, ko je trak zavore verige razbremenjen.
2. Razrahljajte matice (17) pokrova verižnika (15) s kombiniranim orodjem (25).
3. Napenjanje verige žage: obrnite napenjalni vijak verige (16) s kombiniranim orodjem (25) ↺. Razbremenitev verige žage: obrnite napenjalni vijak verige (16) s kombiniranim orodjem (25) ↻.

4. Privijte matice (17) pokrova verižnika (15) s kombiniranim orodjem (25).

Pri novi verigi žage je treba napetost verige naknadno nastaviti po največ 5 rezih.

Brušenje rezilnih zob

⚠ POZORI! Nevarnost telesnih poškodb! Zaradi napačno nabrušene verige žage se poveča nevarnost povratnega udarca! Uporabljajte rokavice, odporne na reze, ko ravnate z verigo žage ali žaginim listom.

Ostra veriga žage zagotavlja optimalno zmogljivost rezanja. V les se zareže brez težav in ustvarja velike, dolge trske. Veriga žage je topa, če morate opremo za rezanje potiskati skozi les in so trske zelo majhne. Pri zelo topi verigi žage trske ne nastajajo, temveč samo lesni prah.

Za brušenje verige žage so potrebna posebna orodja, ki zagotavljajo, da je veriga pobrušena pod pravim kotom in s pravilno globino. Neizkušenemu uporabniku verižnih žag priporočamo, da verigo žage da nabrusiti strokovnjaku ali strokovni delavnici. Če si upate nabrusiti verigo, ravnajte v skladu z navodili za vašo napravo za brušenje verig žage (npr. Parkside PSG 85 B2).

- Žagajoči deli verige žage so rezalni členki, ki obsegajo po en rezalni zob in en nastavek za omejitev globine rezanja. Razlika v višini med tema določa globino brušenja.
- Veriga žage je obrabljena in jo je treba zamenjati za novo verigo žage, ko je ostalo samo še pribl. 4 mm rezalnega zoba.
- Pri brušenju rezalnih zob je treba upoštevati naslednje vrednosti (slika P):
 - Kot brušenja (30°)
 - Cepilni kot (60°)
 - Globina brušenja (0,65 mm)
 - Premer okrogle pile (4,0 mm)

⚠ OPOZORILO! Nevarnost nesreč! Odstopanja od dimenzij, določenih za geometrijo rezalnega roba, lahko povzročijo večjo nagljenost stroja k povratnemu udarcu.

Potrebno orodje in pripomočki

- Okrogla pila
- Ploska pila

Kako ravnati (slika P)

1. Izklopite motor in napravo pustite ohladiti.
2. Izklopite napravo in odstranite akumulator.

3. Zagotovite, da je veriga tesno napeta, da lahko brušenje izvedete pravilno.
4. Brusite samo od znotraj navzven. Vodite okroglo pilo od notranje strani rezalnega zoba navzven. Vedno kadar pilo pomaknete nazaj, jo dvignite.
5. Najprej nabrusite zobe na eni strani. Potem verigo žage obrnite in pobrusite zobe na drugi strani.
6. Preverite dolžino rezalnih členkov. Po brušenju morajo biti vsi rezalni členki enako dolgi in široki.
7. Po vsakem tretjem brušenju je treba preveriti globino brušenja (omejitev globine) in višino z uporabo ploske pile dodatno pobrusiti. Omejitev globine mora biti v primerjavi z rezalnim zobom zamaknjena za pribl. 0,65 mm.
8. Po ponovni vzpostavitvi omejitev globine spredaj malce zaoblite.

Utekanje nove verige žage

Pri novi verigi žage se napetost čez nekaj časa zmanjša. Zato morate po prvih 5 rezih, najkasneje pa čez 10 minut časa žaganja, verigo žage dodatno napeti (*Napenjanje verige žage, str. 70*).

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb! Nikoli ne pritrdite nove verige žage na obrabljen verižnik ali na poškodovan ali obrabljen žagin list. Veriga žage bi lahko skočila dol ali se pretrgala.

Vzdrževanje žaginega lista

⚠ OPOZORILO! Ureznine! Nosite rokavice, odporne na reze, ko ravirate z verigo žage ali žaganim listom.

Potrebno orodje in pripomočki

- Kombinirano orodje
- Ploska pila

Kako ravnati (slika C)

1. Izklopite motor in napravo pustite ohladiti.
2. Deaktiviranje zavore verige: povlecite zavoro ročico verige (13) nazaj do sprednjega ročaja (1). Pokrov verižnika (15) lahko ponovno namestite šele takrat, ko je trak zavore verige razbremenjen.
3. Odvijte matici (17) pokrova verižnika (15) s kombiniranim orodjem (25).
4. Obrnite napenjalni vijak verige (16) s kombiniranim orodjem (25) ⤴, da zmanjšate napetost verige žage (10).

5. Pokrov verižnika (15), žagin list (11) in verigo žage (10) odstranite.
6. Preverite žagin list (11) glede obrabe. Odstranite zarobke in zgledite vodilne površine s plosko pilo.
7. Očistite dotok za olje (36), da zagotovite nemoteno samodejno oljenje verige žage med njenim delovanjem.
8. Namestite žagin list (11), verigo žage (10) in pokrov verižnika (15) ter znova napnite verigo žage (10).

OBVESTILO! Pri optimalnem stanju dotoka za olje veriga žage nekaj sekund po zagonu verižne žage samodejno izbrizga nekaj olja.

Menjava naslona z nastavki

1. *Odstranitev verige žage in žaginega lista, str. 70*
2. Odvijte in odstranite vijake na naslonu z nastavki (12).
3. Naslon z nastavki (12) zamenjajte.
4. Trdnoategnite vijake na naslonu z nastavki (12).
5. *Namestitev verige žage in žaginega lista, str. 70*

Obračanje žaginega lista

⚠ POZOR! Ureznine! Nosite rokavice, odporne na reze, ko ravirate z verigo žage ali žaganim listom.

Navodila

- Žagin list (11) je treba obrniti pribl. vsakih 10 delovnih ur, da je zagotovljena njegova enakomerna obraba.

Kako ravnati (slika C)

1. *Odstranitev verige žage in žaginega lista, str. 70*
2. Zavrtite žagin list okrog njegove vodoravne osi. Pri tem upoštevajte smer teka verige žage.
3. *Namestitev verige žage in žaginega lista, str. 70*

Shranjevanje

- Odstranite akumulator.
- Pred shranjevanjem napravo očistite in vzdržujte.
- Namestite zaščito verige (24).
- Kombinirano orodje (25) je mogoče za shranjevanje shraniti na zaščiti verige (24) (slika A).
- Pred daljšimi premori uporabe izpraznite rezervoar za olje. Staro olje odstranite na

okoljsko primeren način (*Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja*, str. 73).

V gibkih ceveh in v napravi so lahko tudi ostanki olja, ki lahko med shranjevanjem iztečejo. Napravo za shranjevanje postavite na primerno podlago/v oljno kad.

- Napravo hranite na suhem in pred prahom zaščitenem mestu zunaj dosega otrok.

Naprave z akumulatorjem:

- Temperatura shranjevanja za akumulator in napravo znaša med 15 °C in 25 °C. Med shranjevanjem preprečite izreden mraz ali vročino, da akumulator ne izgubi moči.
- Pred daljšim shranjevanjem (npr. čez zimo) akumulator vzemite iz naprave (upoštevajte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika).

Shranjevanje nerabljenе naprave

⚠ POZOR! Ostanki goriva v uplinjaču lahko privedejo do težav pri zagonu ali trajnih poškodb naprave.

Če naprave ne boste rabili do 3 mesece:

1. izpraznite rezervoar za gorivo na dobro prezračnem kraju.
2. Zaženite motor in ga pustite delovati v prostem teku, tako da se motor zaustavi in v uplinjaču ni več goriva.
3. Počakajte, da se motor ohladi (pribl. 5 minut).

Dodatni ukrepi, če naprave ne boste rabili več kot 3 mesece:

1. Odvijte vžigalno svečko (47) s kombiniranim orodjem (25) (*Preverjanje/nastavljanje/zamenjava vžigalne svečke*, str. 69).
2. V prostor za zgorevanje dajte čajno žličko čistega olja za dvotaktne motorje.
3. Večkrat počasi povlecite zagonsko vrv, da se olje v notranjosti motorja porazdeli.
4. Znova vstavite vžigalno svečko (47).

Transport

- Prekrijte žagin list in verigo žage z zaščito verige (24), ko napravo prevažate.
- Na kratkih poteh na delovnem mestu: Napravo prenašajte za sprednji ročaj (1), tako da žagin list kaže nazaj.
- Pred vsakim transportom napravo izklopite. Napravo med transportom (tudi v vozilih) zavarujte pred prevračanjem, da pre-

prečite telesne poškodbe, poškodbe ali izgubo goriva.

- Pred vsakim transportom napravo izklopite in odstranite akumulator. Napravo med transportom (tudi v vozilih) zavarujte pred prevračanjem, da preprečite telesne poškodbe, poškodbe ali izgubo olja.
- Na daljših poteh ali v vozilih: Napravo prevažajte v priloženi torbi za prenašanje (26).

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Napravo odstranite v skladu z lokalnimi predpisi. Za dodatne informacije se obrnite na proizvajalca.

- Starega olja in ostankov bencina ne izlijte v kanalizacijo ali odtok. Rabljeno olje in ostanke bencina odstranite na okoljsko primeren način – oddajte jih na mestu za odstranjevanje.
- Napravo, pribor in embalažo oddajte za obdelavo na okolju prijazen način.
- Stroji ne spadajo med gospodinske odpadke.
- Rezervoarja za olje in bencin skrbno izpraznite in napravo oddajte podjetju, ki se ukvarja z recikliranjem.
- Prazno posodo za olje in gorivo odstranite med odpadke na okolju primeren način.
- Uporabljene dele iz umetne mase in kovinske dele je mogoče ločiti po vrstah materialov in jih tako oddati za recikliranje.
- Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na servisno službo.

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za obdelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe.

Na ta način je zagotovljeno okolju prijazen in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Odstranjevanje akumulatorjev na okolju prijazen način



Akumulatorja ne zavržite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

Okvarjene ali odslužene akumulatorje ste dolžni odstraniti na okolju prijazen način.

(Uredba (EU) 2023/1542 o baterijah in odpadnih baterijah)

- Akumulatorjev ne odpirajte in preprečite mehanske poškodbe. Obstaja nevarnost kratkega stika in uhajajo lahko hlapi, ki dražijo dihala.
- Pred odstranitvijo je akumulatorje treba iz varnostnih razlogov izprazniti.
- Prelepitate pole, da preprečite kratke stike.
- Akumulatorje odstranite v trgovini ali na zbirališču.
- **Poškodovani akumulatorji**
Z zunanje poškodovanimi akumulatorji ravnejte posebej previdno!
 - Poškodovanih akumulatorjev se ne dotikajte z golimi rokami.
 - Če polov ne morete prelepiti, akumulatorje dajte vsakega v svojo plastično vrečko.
 - Poškodovane akumulatorje ločeno dajte v negorljivo posodo za zapiranje, ki jo je še mogoče napolniti s peskom.
 - Poškodovane akumulatorje oddajte na zbirališču, kjer je prisotno strokovno osebje.

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi majhnih motenj:

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene.	Ni goriva v rezervoarju.	Gorivo dolijte.
	Napačno zaporedje pri zaganjanju	<i>Vklop in izklop, str. 63</i>
	E-zaganjalnik (3) je okvarjen.	Obrnite se na servisno službo.
	Motor je okvarjen.	Obrnite se na servisno službo.
	Vžigalna svečka (47) je obrabljena	<i>Preverjanje/nastavljanje/zamenjava vžigalne svečke, str. 69</i>
Veriga žage ne deluje.	Zavora verige blokira verigo žage (10)	<i>Preverjanje zavore verige, str. 63</i>

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Slaba kakovost reza.	Veriga žage (10) je nameščena napačno.	<i>Namestitev verige žage in žaginega lista, str. 70</i>
	Veriga žage (10) je topa.	• <i>Brušenje rezilnih zob, str. 71</i> • <i>Zamenjava verige žage in žaginega lista, str. 70</i>
	Napetost verige ne zadostuje.	<i>Napenjanje verige žage, str. 70</i>
Naprava težko teče, veriga žage skače dol.	Napetost verige ne zadostuje.	<i>Napenjanje verige žage, str. 70</i>
Veriga žage se segreje, pri žaganju nastaja dim, vodilo je obarvano	Premalo olja za verigo.	• <i>Preverjanje nivoja olja in avtomatike za olje</i> • <i>Dolivanje olja za verigo, str. 62</i> • <i>Vzdrževanje mazanja verige, str. 62</i> • <i>Obrnite se na servisno službo.</i>

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 77*

⚠️ WARNUNG! Eine sichere Verwendung der Kettensäge ist nur mit zugelassenen Sägeketten und Führungsschienen möglich. Der Einsatz nicht zugelassener Kombinationen kann ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen.

- **Schwert:**
 - BE18-72-5810P (Kangxin)
 - 188PXBK095 (Oregon)
- **Sägekette:**
 - .325.058x72DL (Kangxin)
 - 21BPX072X (Oregon)

Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti

Proizvod: **Bencinska verižna žaga z električnim zagonom**

Model: **PPBKS 56 C3**

Serijska številka: 000001–004000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

V skladu z Direktivo 2000/14/EC v zvezi z emisijami hrupa je potrjeno naslednje:

Raven zvočne moči (L_{WA})

- izmerjena: 113,9 dB;
- zagotovljena: 116 dB

Uporabljen postopek ocenjevanja skladnosti v skladu s Prilogo VI k Direktivi 2000/14/EC .

Certifikat o ES-pregledu tipa

- Številka: M6A 036607 2364 Rev. 00
- Priglašeni organ: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMČIJA
26.01.2026

Christian Frank
Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Garancijsko

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

Servis v Sloveniji

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na

parkside-diy.com

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lenda-
vska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
 2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
 3. Garancijski rok za proizvod je 60 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.
 4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
 5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in
- razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vracilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.
 7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vracilo plačanega zneska.
 8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v zasedeno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
 9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
 10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
 11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
 12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
 13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne



dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,

14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Obsah

Úvod.....	79
Použití dle určení.....	79
Rozsah dodávky/příslušenství.....	80
Přehled.....	80
Popis funkce.....	80
Technické údaje.....	81
Bezpečnostní pokyny.....	82
Význam bezpečnostních pokynů.....	82
Piktogramy a symboly.....	82
Bezpečnostní pokyny pro benzinové řetězové pily.....	83
Příčiny a prevence zpětného rázu ze strany obsluhy.....	85
Zbytková nebezpečí.....	85
Příprava.....	85
Bezpečnostní zařízení.....	85
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	86
Nabití akumulátoru.....	86
Provoz.....	86
Před provozem.....	86
Zapnutí a vypnutí.....	88
Techniky řezání.....	90
Čištění, údržba a skladování.....	92
Čištění.....	93
Údržba.....	93
Skladování.....	97
Přeprava.....	98
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	98
Akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem.....	99
Hledání chyb.....	99
Servis.....	100
Záruka.....	100
Oprávněná služba.....	101
Service-Center.....	101
Dovozce.....	101
Náhradní díly a příslušenství.....	101
Překlad původního EU prohlášení o shodě.....	102
Rozložený pohled.....	290

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vaší nové benzinové řetězové pily (následně uvedena jako výrobek nebo přístroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.

Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji nachází zbytky maziv. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetí osobám předajte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Řezání dřeva na volném prostranství
- Přístroj není určen pro všechny ostatní způsoby použití. To se týká například řezání zdiva, plastů, kamene, kovu, potravin nebo dřeva, které obsahují cizí předměty (např. hřebíky nebo šrouby).

Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.

Řetězovou pilu může používat pouze jedna osoba. Uživatel musí nosit vhodné osobní ochranné prostředky (OOP). Řetězová pila se musí držet pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť.

Před použitím přístroje si uživatel musí přečíst všechny pokyny a příkazy, uvedené v návodu k obsluze a rozumět jim.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série

X 20 V TEAM se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

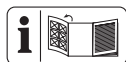
Rozsah dodávky/příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Benzin-Kettensäge mit Elektrostart
 - Schwert (vormontiert)
 - Sägekette (vormontiert)
- Ablänghilfe
- Kettenschutz
- Ölflasche (500 ml, Bio-Sägekettenöl)
- Kraftstoff-Mischflasche
- Kombiwerkzeug
- Tragetasche
- Originalbetriebsanleitung
- Akku und Ladegerät mit Betriebsanleitung

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

Obr. A

- 1 Přední rukojeť
- 2 Rukojeť startéru
- 3 Elektrický startér
- 4 Aretace plynové páky
- 5 Zadní rukojeť
- 6 Ochrana rukou
- 7 Plynová páka
- 8 Víko nádrže (Palivo)
- 9 Víko nádrže (Řetězový olej)
- 10 Pilový řetěz
- 11 Řetězový meč
- 12 Ozubený doraz
- 13 Brzdová páka řetězu/Přední ochrana rukou
- 14 Držák akumulátoru
- 15 Kryt řetězového kola
- 16 Napínací šroub řetězu
- 17 Matice
- 18 Páka studeného startu (sytič)
- 19 Palivové čerpadlo
- 20 Vypínač
- 21 Láhev na míšení paliva

- 22 Láhev na olej
- 23 Řezací pomůcka
- 24 Ochrana řetězu
- 25 Kombinovaný nástroj
- 26 Taška
- 27 Akumulátor
- 28 tlačítko (ukazatel stavu nabití)
- 29 ukazatel stavu nabití
- 30 odblokování akumulátoru
- 31 nabíječka

Obr. B

- 32 Regulační šroub oleje

Obr. C

- 33 Šroub vodicí lišty
- 34 Řetězové kolo
- 35 Upnutí (Napínací kolík řetězu)
- 36 Olejová propust
- 37 Záchytný kolík řetězu
- 38 Napínací kolík řetězu

Obr. D

- 39 Řezací tyč
- 40 Koncový talíř
- 41 Rychlospojka
- 42 Adaptérová matice

Obr. N

- 43 Křídlatá matice
- 44 Kryt vzduchového filtru
- 45 Vzduchový filtr

Obr. O

- 46 Konektor zapalovací svíčky
- 47 Zapalovací svíčka

Obr. Q

- 48 Zaměřovací čára/Ukazatel směru kácení

Popis funkce

Obíhající pilový řetěz je veden řetězovým mečem (vodicí lištou). Řetězová pila je vybavena brzdou rychlého zastavení řetězu. Automatický olejový systém zajišťuje nepřetržité mazání řetězu. Pro ochranu uživatele je přístroj vybaven různými ochrannými zařízeními.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Benzinová řetězová pila PPBKS 56 C3

Zdvihový objem	56,5 cm ³
Max. výkon motoru	2,2 kW (3,0 PS)
Počet otáček motoru	
– při volnoběhu n_0	3000±300 min ⁻¹
– s vodící lištou a pilovým řetězem n_{max}	11500 min ⁻¹
Objem nádrže	
– Řetězový olej	260 cm ³ (0,26 l)
– Palivo	550 cm ³ (0,55 l)
Schválené palivo	ROZ 95 (E10)
Poměr míchání paliva	40:1
Schválený olej pro dvoutaktní motory	ISO-L-EGD, JASO FD
Úroveň emisí	V
Hodnota emisí oxidu uhličitého (CO ₂) stanovená postupem schválení typu v EU: 1183,52 g/kWh	

Výrobce motoru

- Obchodní název: MEILIN
- Název firmy: Yongkang Meilin Machinery Co., Ltd.
- Kontaktní adresa v Unii: 3rd floor, Building 2, No. 220 Shangpu Road, Dongcheng Street, Yongkang City, Jinhua City, Zhejiang Province, China

Rychlost řetězu v_{max}	22,15 m/s
Typ ochrany	IPX0
Hmotnost, prázdná nádrž/s akumulátorem ...	
– bez vodící lišty a pilového řetězu	6,67 kg
– s vodící lištou a pilovým řetězem	7,75 kg
Pilový řetěz	Kangxin .325.058x72DL
– Rychlost řetězu v_0	22,15 m/s
– Rozteč řetězu	8,25 mm (0,325")
– Počet hnacích článků	72
– Síla hnacího článku	1,5 mm
Řetězový meč	Kangxin BE18-72-5810P
– Typ vodící lišty	18"
– Délka vodící lišty	52 cm (520 mm)
– Délka řezu	45 cm (450 mm)
Rozteč řetězových kol	8,25 mm (0,325")
– Počet zubů (řetězové kolo)	7
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	93,9 dB; $K_{pA}=3$ dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	
- zaručená	116 dB
- změřená	113,9 dB; $K_{WA}=2,43$ dB

⚠ UPOZORNĚNÍ! Poškození sluchu! Noste ochranu sluchu.
Vibrace (a_H)

– Přední rukojeť	8,945 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– Zadní rukojeť	9,460 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Akumulátor	Li-Ion
Teplota	≤50 °C
– Nabíjení	4 – 40 °C
– Provoz	4 – 50 °C
– Skladování	15 – 25 °C
Chytrá baterie PARKSIDE Performance Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1	
– Pracovní frekvence/frekvenční pásmo	2400-2483,5 MHz
– vysílací výkon	≤20 dBm

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého přístroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

⚠ VAROVÁNÍ! Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je přístroj používán, a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhující osoby na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, jako jsou například doby, kdy je přístroj vypnutý, a takové, ve kterých je zapnutý, je ale bez zatížení).

X 20 V TEAM

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1,

PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2,
Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátoru a nabíječky:
Viz samostatný návod.

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

VAROVÁNÍ! Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaši nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

VAROVÁNÍ! Řetězová pila je nebezpečný přístroj, který při nesprávném nebo nedbalém používání může způsobit vážná nebo dokonce smrtelná zranění. Z tohoto důvodu vždy dbejte na vlastní bezpečnost a bezpečnost ostatních dle níže uvedených bezpečnostních pokynů a v případě nejasností požádejte o radu odborníka.

Význam bezpečnostních pokynů

NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věčnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji

OZNÁMENÍ! Před zahájením práce se seznámte se všemi ovládacími prvky. Procvičte si práci s řetězovou pilou a nechte si objasnit funkci, způsob práce a pilovací techniky od odborníka.

OZNÁMENÍ! Pilový řetěz se neotáčí, když je zacvaknutá brzda řetězu. Brzdu řetězu uvol-

něte tahem brzdové páky řetězu () ve směru přední rukojeti.



Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze



Používejte ochranné brýle a chrániče sluchu
Používejte ochranu hlavy



Používejte ochranné rukavice



Noste bezpečnostní obuv s pevnou podrážkou!



Noste ochranný oděv s ochrannou vložkou proti pořezání!



Vždy pracujte oběma rukama!



Žádný otevřený plamen; zákaz ohně, otevřených zdrojů zapalování a kouření.



Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.



Pozor! Zpětný ráz – dávejte při práci pozor na zpětný ráz přístroje.



Pozor, horké povrchy, nebezpečí popálení!



Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.



Objem nádrže na řetězový olej



Naolejování pilového řetězu



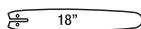
Zastavení přístroje



Sytič zavřený



Sytič otevřený



Typ vodící lišty



Nastavení mazání řetězu



40:1

Směšovací poměr paliva
a oleje pro 2taktní motory:
40:1, smí se používat POUZE
palivová směs

Stiskněte 6x palivové čerpa-
dlo

ROZ 95

palivo, které se smí použít



ISO-L-EGD

JASO FD

použitelný olej pro 2taktní motory

Piktogram na páce brzdy řetězu

Brzda řetězu (aktivována/de-
aktivována)

Piktogram na krytu řetězového kola



Směr běhu pilového řetězu

Brzda řetězu (otevřená/za-
vřená)

Nastavení napnutí řetězu

Piktogram na vodící liště



Typ vodící lišty



Šířka drážky



Rozteč řetězu



Počet hnacích článků

Piktogram na závěsce



Aktivujte brzdu řetězu



6x

Stiskněte palivové čerpadlo

Zatáhněte za páku studeného startu
(sytič)

3-4x

Tahejte za startovací lan-
ko nebo aktivujte elektrický
startérStlačte aretaci plynové páky a plyno-
vou páku

Deaktivujte brzdu řetězu

Piktogram na láhvi na olej

Uchovejte na místě nepřístupném
dětem

Bezpečnostní pokyny pro benzínové řetězové pily

Pozor! Přečtěte si následující bezpečnost-
ní pokyny, abyste předešli zranění osob a
hmotným škodám.

Všeobecné pokyny

- Tento přístroj nesmí používat osoby (včet-
ně děti) se sníženými fyzickými, smyslo-
vými nebo duševními schopnostmi nebo
nedostatkem zkušeností a znalostí.
Děti musí být pod dohledem, aby se za-
jistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.
- Dodržujte ochranu proti hluku a míst-
ní předpisy při práci s řetězovými pila-
mi v lese. Na základě místních předpi-
sů může být vyžadována zkouška způ-
sobilosti.** Obráťte se na lesní správu.
- S motorovou pilou nepracujte, jste-
li unaveni, nemocí či nekoncentrová-
ní nebo jste pod vlivem alkoholu, léků
či drog.** Při práci vždy dělejte pravidelné
přestávky.
- Řežte pouze dřevo. Řetězovou pilu ne-
používejte k jinému účelu, než ke kte-
rému je určena. Například: řetězovou
pilu nepoužívejte k řezání kovů, plas-
tů, zdiva nebo jiných materiálů, které
nejsou ze dřeva.** Použití řetězové pily k
jiným než určeným činnostem by mohlo
vést k nebezpečným situacím.

Příprava

- Při práci vždy noste vhodný pracovní
oděv, který umožňuje volnost pohybu.**
Mezi ně patří ochranná přilba, chrániče
sluchu, ochranné brýle nebo obličejový
štít, rukavice odolné proti proříznutí, chrá-
nič nohou a protiskluzová ochrana nohou.
- Při řezání suchého dřeva může vznikat
prach.** Noste vhodnou protiprachovou
masku.
- Dbejte na to, aby při práci byly rukojeti
suché a čisté.

- **Nepracujte s motorovou pilou, která je poškozená, nekompletní nebo upravená bez souhlasu výrobce. Motorovou pilu nikdy nepoužívejte s vadnou ochrannou výbavou.** Před použitím zkontrolujte bezpečnost motorové pily, zejména vodící lišty a řetěz.
- Motorovou pilu nikdy nespouštějte v uzavřených nebo špatně větraných místnostech, protože hrozí vdechnutí výfukových plynů z motoru.
- Nikdy nespouštějte motorovou pilu, dokud nejsou vodící lišta, pilový řetěz a kryt řetězového kola správně namontovány.

Provoz

- Dbejte na to, aby se v blízkosti pracovního prostoru nezdržovaly osoby ani zvířata.
- Nezačínejte, dokud nebude pracovní oblast bez překážek a dokud nenaplánujete ústup od padajícího stromu.
- **Řetězovou pilu vždy držte pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na přední rukojeti.** Držením řetězové pily v rukou obráceně se zvyšuje riziko zranění osob a nikdy by se nemělo provádět.
- **Řetězovou pilu držte pouze za izolované plochy rukojeti, protože pilový řetěz by se mohl dotknout skryté kabeláže.** Řetězové pily, které se dostanou do kontaktu s vodičem pod napětím, mohou toto napětí přenést na části řetězové pily a může dojít k úrazu obsluhy elektrickým proudem.
- **Vždy dbejte na správnou oporu a s řetězovou pilou pracujte pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném povrchu.** Kluzký nebo nestabilní povrch může způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly nad řetězovou pilou.
- **Při mazání řetězu se v důsledku unikajícího oleje vytvoří nepatrná olejová stopa.** Dbejte na směr větru a zbytečně se nevystavujte mlze z mazacího oleje.
- **Při práci s řetězovou pilou udržujte všechny části těla mimo dosah řetězové pily. Před spuštěním řetězové pily se ujistěte, že se pila ničeho nedotýká.** Chvilka nepozornosti při práci s řetězovou pilou může způsobit zaplétání vašeho oděvu nebo částí těla do řetězu pily.
- Nikdy nepracujte jen jednou rukou nebo nad výškou ramen.

- **Dlouhodobé používání přístroje může vést k poruchám prokrvení rukou vyvolaných vibracemi (nemoc bílých prstů).** Svou pracovní polohu pravidelně obměňujte. Dobu používání můžete prodloužit nošením vhodných rukavic nebo pravidelnými přestávkami. Upozorňujeme však, že osobní náchylnost ke špatnému prokrvení, nízké vnější teploty nebo vysoké síly záběru při práci sníží dobu použití.
- **Při řezání napnuté větve dávejte pozor na odskočení.** Při uvolnění napětí ve vláknech dřeva může pružící větev zasáhnout obsluhu a/nebo vymrstit řetězovou pilu mimo kontrolu ze strany obsluhy.
- **Při řezání křovin a stromků dbejte zvýšené opatrnosti.** Tenký materiál může být zachycen pilovým řetězem a může šlehnout směrem k vám nebo narušit vaši rovnováhu.
- Před odložením řetězové pily vypněte motor a vyčkejte na zastavení pilového řetězu.

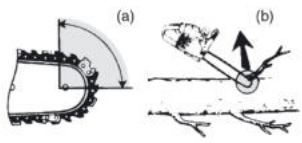
Čištění, údržba a skladování

- Postupujte pozorně podle pokynů k údržbě, kontrole a servisu v tomto návodu k obsluze.
- Veškeré údržbové práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu, smí provádět pouze zákaznický servis pro řetězové pily.
- Při odstraňování nahromaděného materiálu z řetězové pily, jejím skladování nebo provádění údržby postupujte podle pokynů. Ujistěte se, že je motor vypnutý a zajištěný proti náhodnému zapnutí. Neočekávaný provoz řetězové pily při odstraňování nahromaděného materiálu nebo během údržby může vést k vážnému zranění.
- Používejte pouze příslušenství, doporučené v tomto návodu.
- **Vypnutou řetězovou pilu přenášejte za přední rukojeť mimo dosah svého těla. Při přepravě nebo skladování řetězové pily vždy nasadte kryt vodící lišty.** Správná manipulace s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s pohybujícím se pilovým řetězem.
- Uchovávejte motorovou pilu a palivo bezpečně a mimo dosah dětí. Kromě toho nesmí hrozit žádné nebezpečí, že by jakékoli uniklé palivo nebo výpary přišly do styku s jiskrami nebo otevřeným ohněm.

Zdroje pro tvorbu jisker mohou být např. elektrická zařízení.

- Pro skladování paliva používejte vhodné a schválené nádoby. Při delším skladování motorové pily nebo při přepravě vyprázdněte palivovou nádrž a nádrž na řetězový olej. Staré provozní prostředky nechte řádně zlikvidovat.

Příčiny a prevence zpětného rázu ze strany obsluhy



- Ke zpětnému rázu může dojít, když se nos nebo špička vodící lišty dotkne předmětu nebo když dřevo sevře řetěz pily v řezu (Obr. b).
- Dotyk špičky může v některých případech způsobit náhlou zpětnou reakci, při které je vodící lišta vyražena směrem nahoru a dozadu k obsluze (Obr. a).
- Sevřením pilového řetězu podél horní části vodící lišty může být lišta prudce tlačena zpět směrem k obsluze.
- Každá z těchto reakcí může způsobit ztrátu kontroly nad pilou, což může mít za následek vážné zranění osob. Nespolehejte se výhradně na bezpečnostní zařízení zabudovaná v pile. Jako uživatel řetězové pily byste měli učinit několik kroků, aby při řezání nedošlo k nehodě nebo zranění.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání elektrického nářadí a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu předejít správným dodržením níže uvedených bezpečnostních opatření:

- **Udržujte pevné uchopení s palci a prsty obepínajícími rukojeti řetězové pily, s oběma rukama na pile a poloha vašeho těla a ramen musí umožňovat odolávání silám zpětného rázu.** Síly zpětného rázu mohou být kontrolovány obsluhou, jestliže jsou učiněna správná opatření. Nepouštějte řetězovou pilu z rukou.
- **Nepředklánějte se a nerežte nad výškou ramen.** To pomáhá zabránit nechtěnému kontaktu se špičkou a umožňuje lepší kontrolu nad řetězovou pilou v neočekávaných situacích.

- **Používejte pouze náhradní vodící lišty a pilové řetězy specifikované výrobcem.** Nesprávné náhradní vodící lišty a pilové řetězy mohou způsobit přetržení řetězu a/nebo zpětný ráz.
- **Dodržujte pokyny výrobce týkající se ostření a údržby pilového řetězu.** Snížení výšky hloubkoměru může vést ke zvýšenému zpětnému rázu.

Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- pořežání

VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití. Motor zapněte až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

Bezpečnostní zařízení

K ochraně uživatele a přístroje jsou k dispozici následující bezpečnostní zařízení:

Blokování plynové páky (4)

- Zabraňuje nechtěnému spuštění pilového řetězu.

Zadní rukojeť (5) se zadní ochranou rukou (6)

- Chrání ruku před větviemi, větvičkami a při odsakování pilového řetězu.

Pilový řetěz (10) s nízkým zpětným rázem

- Pomůže díky speciálně vyvinutým bezpečnostním zařízením zachytit zpětný ráz.

Ozubený doraz (12)

- Zvyšuje stabilitu při provádění vertikálních řezů.
- Uspadňuje řezání.

Brzdová páka řetězu/přední ochrana rukou (13)

- Pilový řetěz nebežší, když je zacvaknutá brzda řetězu.
- Okamžitě zastaví pilový řetěz v případě zpětného rázu.
- Páku lze ovládat také ručně.
- Chrání levou ruku obsluhy, pokud sklouzne z přední rukojeti.

Vypínač (20)

- Při stisknutí vypínače se přístroj okamžitě vypne.

Záchytný kolík řetězu (37)

- Snižuje nebezpečí zranění v případě, že pilový řetěz odskočí nebo se přetrhne.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

LED	Význam
červený, oranžový, zelený	akumulátor je nabitý
červený, oranžový	akumulátor je částečně nabitý
červený	akumulátor je nutné dobít

1. Stiskněte tlačítko (28) vedle ukazatele stavu nabití (29) na akumulátoru (27). LED ukazatele stavu nabití indikují stav nabití akumulátoru.
2. Nabijte akumulátor (27), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (29).

Nabití akumulátoru

Viz také návod k obsluze nabíječky.

Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu přímému slunečnímu záření ani teplotám $\leq 50^\circ\text{C}$. Zabraňte zejména odložení na topná tělesa nebo skladování ve vozídlech, která jsou zaparkována na slunci.

Postup

1. Popřípadě vyjměte akumulátor (27) z akumulátorového přístroje.
2. Zasuňte akumulátor do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce (31).
3. Nabíječku zapojte do zásuvky.

4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor z nabíjecí prohloubeniny.

Provoz

Před provozem

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Při práci s pilovým řetězem vždy noste ochranné rukavice, ochranné brýle, chrániče sluchu, ochrannou přilbu, bezpečnostní rukavice a pracovní oděv odolný proti porážení. Před jakoukoli prací na přístroji vytáhněte konektor zapalovací svíčky (46) a aktivujte brzdu řetězu.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Při řezání suchého dřeva může vznikat prach. Noste vhodnou protiprachovou masku. Před provozem řetězové pily proveďte následující kroky:

- v případě potřeby *Montáž pilového řetězu a vodící lišty*, str. 95
- *Napnutí pilového řetězu*, str. 95
- *Doplnění řetězového oleje*, str. 87
- *Kontrola brzdy řetězu*, str. 88
- Kontrola olejové automatiky
- zkontrolovat, zda jsou ochranná zařízení v bezvadném stavu a kompletní a zda jsou všechny šroubové spoje utaženy,
- zkontrolovat těsnost palivového systému,
- zajistit, aby se řetězová pila nedotýkala žádných předmětů.

OZNÁMENÍ! Řetězovou pilu lze znovu naložovat, viz *Čištění, údržba a skladování*, str. 92.

Míchání a plnění paliva

Upozornění

- **⚠ NEBEZPEČÍ!** Nebezpečí požáru nebo výbuchu! Při manipulaci s palivem vždy zajistěte dobré větrání. Při naplňování paliva nekuřte a udržujte v dostatečné vzdálenosti všechny zdroje tepla. Nikdy nedoplňujte palivo při běžícím motoru. Opatrně otevřete víko nádržky tak, aby případný nadměrný tlak mohl pomalu poklesnout. Spusťte přístroj ve vzdálenosti minimálně 3 m od místa naplnění paliva.
- **⚠ UPOZORNĚNÍ!** Používejte pouze palivovou směs doporučenou v návodu. Palivová směs stárne. Proto nepoužívejte palivovou směs, která je starší než 3 měsíce

(E10: 30 dní). V případě nedodržení může dojít k poškození motoru a ztrátě nároku na záruku.

- **⚠ VAROVÁNÍ!** Ohrožení zdraví! Zabraňte přímému kontaktu pokožky s benzínem a vdechnutí benzínových výparů.
- **OZNÁMENÍ!** Nevhodné palivo může poškodit dvoutaktní motor. Přístroj provozujte výhradně se směsí benzínu a oleje pro dvoutaktní motory (Poměr: 40:1).
- Objem nádrže (Palivo): 550 cm³ (0,55 l)
- Pro optimální výkon použijte olej pro vzduchem chlazené dvoutaktní motory.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Láhev na míšení paliva (21)

Benzín	Olej pro 2taktní motory
40:1	
1 l	25 ml
3 l	75 ml
5 l	125 ml

Míchání paliva (Obr. A)

Na láhvi na míšení paliva (21) se nachází stupnice, která udává směšovací poměr pro plnění nádrže.

1. Nejprve naplňte benzín po značku (PETROL) v láhvi na míšení paliva (21).
2. Následně naplňte olej pro dvoutaktní motory až po druhou značku (OIL).
3. Uzavřete a protřepejte láhev na míšení paliva (21).

Naplnění paliva (Obr. A)

1. Položte přístroj na bok tak, aby víko nádrže (8) ukazovalo směrem nahoru.
2. Odšroubujte uzávěr palivové nádrže (8).
3. Dolijte do palivové nádrže palivovou směs.
4. Otrěte zbytky paliva kolem víka nádrže.
5. Zavřete víko nádrže (8).

Údržba mazání řetězu

OZNÁMENÍ! Pokud provozujete řetězovou pilu s příliš malým množstvím oleje, sníží se výkon řezání a životnost pilového řetězu, protože pilový řetěz bude rychleji tupý. Příliš málo oleje lze rozpoznat podle vzniku kouře nebo zabarvením vodící lišty. Zajistěte, aby na řetěz vždy tekla olej.

Upozornění

- Před započetím práce zkontrolujte stav oleje.

- Funkci zkontrolujte při každém zapnutí během mazání řetězu.
- Mazání řetězu můžete kdykoli během provozu zkontrolovat.

Postup

1. Během chodu pilového řetězu: Přidržte řetězovou pilu nad světlým podkladem. Pozorujte olejovou stopu. Řetězová pila se nesmí dotýkat země!
 - **Výrazná olejová stopa:** Řetězová pila pracuje bezvadně.
 - **Slabá olejová stopa:** Nastavení průtoku oleje (Obr. B), str. 94
 - **Žádná olejová stopa:** Doplnění řetězového oleje, str. 87; Čištění olejové propusti (Obr. C), str. 94.

Doplnění řetězového oleje

⚠ VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí požáru! Před doplněním mazacího řetězového oleje vždy přístroj vypněte a nechte motor vychladnout.

OZNÁMENÍ! Pokud provozujete řetězovou pilu s příliš malým množstvím oleje, sníží se výkon řezání a životnost pilového řetězu, protože pilový řetěz bude rychleji tupý. Příliš málo oleje lze rozpoznat podle vzniku kouře nebo zabarvením vodící lišty. Zajistěte, aby na řetěz vždy tekla olej.

Jakmile řetěz běží, přitéká olej k vodící liště (11).

- Pravidelně kontrolujte hladinu oleje, a pokud je hladina oleje nízká, olej dolijte. Obsah nádrže: 260 cm³ (0,26 l)
- Používejte biologický řetězový olej s obsahem přísad ke snižování tření a opotřebení. Alternativně použijte mazací olej pro řetězy s nízkým podílem adhezních přísad.
- Vyprázdněte nádržku na olej, když ji nepoužíváte delší dobu (6–8 týdnů).

Postup (Obr. A)

1. Položte přístroj na bok tak, aby víko nádržky (9) ukazovalo směrem nahoru.
2. Odšroubujte uzávěr palivové nádrže (9).
3. Dolijte do nádrže biologický řetězový olej.
4. Případný rozlitý olej setřete.
5. Našroubujte uzávěr palivové nádrže (9).

Vložení a vyjmutí akumulátoru

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumu-

látor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor.

Vložení akumulátoru

1. Zasuňte akumulátor (27) podél vodící lišty do držáku akumulátoru (14).
Akumulátor se slyšitelně zablokuje.

Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte a podržte odblokování akumulátoru (30) na akumulátoru (27).
2. Vytáhněte akumulátor z držáku akumulátoru (14).

Kontrola brzdy řetězu

Hinweise

- Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.
- **⚠ GEFAHR!** Verletzungsgefahr durch nachlaufende Sägekette. Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die Kettensäge nicht verwenden. Wenden Sie sich an das Service Center.

Vorgehen (Abb. B)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (13) gegen den vorderen Griff (1) ziehen.
3. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (5) und mit der linken Hand am vorderen Handgriff (1). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
4. Schalten Sie das Gerät ein.
5. Betätigen Sie bei laufendem Motor mit der linken Hand den Kettenbremshebel (13). Schieben Sie hierzu den Kettenbremshebel (13) vom vorderen Handgriff (1) weg.
Die Sägekette sollte abrupt stoppen.
6. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, lassen Sie den Gashebel (7) los und lösen Sie die Kettenbremse.

Zapnutí a vypnutí

Provoz přístroje je možný i bez akumulátoru, pokud přístroj nastartujete startovacím lankem.

⚠ NEBEZPEČÍ! Motorovou pilu nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Pilový řetěz se při volnoběhu nesmí pohybovat. Pokud se pilový řetěz při volnoběhu pohybuje, je problém se spojkou nebo otáčkami volnoběhu. Kontaktujte servisní středisko.

Studený start

Startování startovacím lankem (Obr. A)

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku rozběhu pilového řetězu. Dbejte na to, že brzda řetězu je aktivována. Přístroj je vybaven blokováním startovacího plynu, které se aktivuje po opětovném ručním stisknutí páky studeného startu (18). Pokud se přístroj nyní spustí a brzda řetězu není aktivována, začne pilový řetěz běžet.

Upozornění

- Zkontrolujte, zda je v nádržce dostatek řetězového oleje, a případně dolijte řetězový olej (*Doplnění řetězového oleje, str. 87*).
- 1. Postavte přístroj na pevný, stabilní podklad a sejměte ochranu řetězu (24). Pilový řetěz (10) se nesmí dotýkat země ani jiných předmětů.
- 2. Zatáhněte brzdu řetězu odsunutím páky brzdy řetězu (13) od přední rukojeti (1), dokud brzda řetězu nezaskočí.
- 3. Stiskněte 6x palivové čerpadlo (19).
- 4. Zatáhněte páku studeného startu (18) (syťčí) do polohy **I**.
- 5. Držte přístroj pevně jednou rukou za přední rukojeť (1) a nohou v zadní rukojeti (5).
- 6. Druhou rukou uchopte rukojeť startéru (2) na startovacím lanku. Několikrát jej rychle zatáhněte, dokud motor nenastartuje.
- 7. Aktivujte aretaci plynové páky (4) a plynovou páku (7) tak, aby páka studeného startu (18) přeskočila do polohy **II**. Přístroj nyní běží na volnoběhu.
Nechte přístroj v nečinnosti po dobu 45 sekund až 1:30 minuty, aby se zahřál.
- 8. Povolte brzdu řetězu zatažením páky brzdy řetězu (13) k přední rukojeti (1), dokud brzda řetězu nepovolí.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Pokud se pilový řetěz při volnoběhu pohybuje, je problém se spojkou nebo otáčkami volnoběhu. Přístroj vyřaďte z provozu a obraťte se na servisní středisko.

9. Když teď stisknete aretaci plynové páky (4) a plynovou páku (7), tak se pilový řetěz (10) rozběhne.

Startování elektrickým startem (Obr. A)

1. Postavte přístroj na pevný, stabilní podklad a sejměte ochranu řetězu (24). Pilový řetěz (10) se nesmí dotýkat země ani jiných předmětů.
 2. Vložte akumulátor (27).
 3. Zatáhněte brzdu řetězu odsunutím páky brzdy řetězu (13) od přední rukojeti (1), dokud brzda řetězu nebude zaskočená.
 4. Stiskněte 6× palivové čerpadlo (19).
 5. Zatáhněte páku studeného startu (18) (sytič) do polohy II.
 6. Odklopte kryt nahoru a stiskněte elektrický startér (3), aby motor nastartoval.
 7. Aktivujte aretaci plynové páky (4) a plynovou páku (7) tak, aby páka studeného startu (18) přeskočila do polohy II. Přístroj běží na volnoběh.
- Nechte přístroj v nečinnosti po dobu 45 sekund až 1:30 minuty, aby se zahřál.
8. Povolte brzdu řetězu zatažením páky brzdy řetězu (13) k přední rukojeti (1), dokud brzda řetězu nepovolí.
 9. Když teď stisknete aretaci plynové páky (4) a plynovou páku (7), tak se pilový řetěz (10) rozběhne.

Když motor krátce naskočil a pak se znovu zastavil

Startování startovacím lankem (Obr. A)

1. Stiskněte aretaci plynové páky (4) a krátce plynovou páku (7). Páka studeného startu (sytič) (18) skočí zpět do polohy teplého startu.
 2. Opět uchopte rukojet startéru (2) na startovacím lanku a několikrát jej rychle zatáhněte, dokud motor nenastartuje.
- Pokud se to nezdaří, postupujte podle pokynů v kapitole *Hledání chyb*, str. 99.
- Je-li venkovní teplota velmi vysoká, může být, že motor se musí nastartovat i za studena bez zatažení za páku studeného startu (sytič) (18).
3. Povolte brzdu řetězu zatažením páky brzdy řetězu (13) k přední rukojeti (1), dokud brzda řetězu nepovolí.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Pokud se pilový řetěz při volnoběhu pohybuje, je problém se spojkou nebo otáčkami volnoběhu. Přístroj vyřadte z provozu a obraťte se na servisní středisko.

4. Když teď stisknete aretaci plynové páky (4) a plynovou páku (7), tak se pilový řetěz (10) rozběhne.

Startování elektrickým startem (Obr. A)

1. Stiskněte aretaci plynové páky (4) a krátce plynovou páku (7). Páka studeného startu (sytič) (18) skočí zpět do polohy teplého startu.
 2. Odklopte kryt nahoru a stiskněte znovu elektrický startér (3).
 3. Povolte brzdu řetězu zatažením páky brzdy řetězu (13) k přední rukojeti (1), dokud brzda řetězu nepovolí.
- ⚠ UPOZORNĚNÍ!** Pokud se pilový řetěz při volnoběhu pohybuje, je problém se spojkou nebo otáčkami volnoběhu. Přístroj vyřadte z provozu a obraťte se na servisní středisko.
4. Když teď stisknete aretaci plynové páky (4) a plynovou páku (7), tak se pilový řetěz (10) rozběhne.

Teplý start

Upozornění

- Teplý start lze provést max. 15–20 minut po posledním použití.
- Zkontrolujte, zda je v nádržce dostatek řetězového oleje, a případně doliňte řetězový olej (*Doplnění řetězového oleje*, str. 87).

Startování startovacím lankem (Obr. A)

1. Postavte přístroj na rovný, stabilní podklad a sejměte ochranu řetězu (24). Pilový řetěz (10) se nesmí dotýkat země ani jiných předmětů.
 2. Ponechte páku studeného startu (sytič) (18) v poloze II.
 3. Zatáhněte brzdu řetězu odsunutím páky brzdy řetězu (13) od přední rukojeti (1), dokud brzda řetězu nebude zaskočená.
 4. Stiskněte 6× palivové čerpadlo (19).
 5. Držte přístroj pevně jednou rukou za přední rukojet (1) a nohou v zadní rukojeti (5).
 6. Druhou rukou uchopte rukojet startéru (2) na startovacím lanku. Pomalu tahejte startovací lanko, dokud neucítíte odpor.
 7. Nyní několikrát rychle zatáhněte za startovací lanko. Motor by měl nastartovat po několika zataženích.
- Pokud motor po několika pokusech nenaskočí, vyzkoušejte postup: Studený start.

8. Povolte brzdu řetězu zatažením páky brzdy řetězu (13) k přední rukojeti (1), dokud brzda řetězu nepovolí.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Pokud se pilový řetěz při volnoběhu pohybuje, je problém se spojkou nebo otáčkami volnoběhu. Přístroj vyřaďte z provozu a obraťte se na servisní středisko.

9. Když teď stisknete aretaci plynové páky (4) a plynovou páku (7), tak se pilový řetěz (10) rozběhne.

Startování elektrickým startem (Obr. A)

1. Postavte přístroj na rovný, stabilní podklad a sejměte ochranu řetězu (24). Pilový řetěz (10) se nesmí dotýkat země ani jiných předmětů.
2. Vložte akumulátor (27).
3. Ponechte páku studeného startu (sytič) (18) v poloze II.
4. Zatahněte brzdu řetězu odsunutím páky brzdy řetězu (13) od přední rukojeti (1), dokud brzda řetězu nebude zaskočená.
5. Stiskněte 6x palivové čerpadlo (19).
6. Odklopte kryt nahoru a stiskněte elektrický startér (3), aby motor nastartoval. Přístroj běží na volnoběh.
7. Povolte brzdu řetězu zatažením páky brzdy řetězu (13) k přední rukojeti (1), dokud brzda řetězu nepovolí.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Pokud se pilový řetěz při volnoběhu pohybuje, je problém se spojkou nebo otáčkami volnoběhu. Přístroj vyřaďte z provozu a obraťte se na servisní středisko.

8. Když teď stisknete aretaci plynové páky (4) a plynovou páku (7), tak se pilový řetěz (10) rozběhne.

Vypnutí motoru v nouzové situaci (Obr. A)

1. Stiskněte vypínač (20) „O“.

Vypnutí motoru (Obr. A)

1. Pusťte příp. plynovou páku (7).
2. Stiskněte vypínač (20) „O“.

Techniky řezání

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Pokud se pilový řetěz zasekne, nesnažte se řetězovou pilu vytáhnout násilím. Vypněte motor a použijte pákové rameno nebo klín pro uvolnění řetězové pily.

- Při řezání na svahu se vždy postavte nad kmen stromu.

- Ze stromu odstraňte nečistoty, kameny, uvolněnou kůru, hřebíky, skoby a drát.
- Pilový řetěz se během prořezávání nebo následně nesmí dotýkat země ani jiného předmětu.
- Máte lepší kontrolu, když řezáte spodní částí vodící lišty (s taženým pilovým řetězem), a ne horní částí vodící lišty (s posouváním pilovým řetězem).
- Dbejte na to, aby pilový řetěz při řezání neuvízl v řezné spáře. Kmen stromu se nesmí zlomit ani odštípnout.
- Dodržujte preventivní opatření proti zpět-nému rázu (*Příčiny a prevence zpětného rázu ze strany obsluhy, str. 85*)
- Ke konci řezu snižte přtláčný tlak, aniž byste povolili pevný úchop rukojetí, abyste měli v okamžiku dokončení řezu plnou kontrolu.
- Řetězová pila může při řezání neočekávaně sklouznout. To se stává zejména tehdy, když vodící lišta na kulatém, hladkém nebo tvrdém povrchu nenachází oporu nebo když se řeže špičkou lišty. Vždy držte pilu pevně oběma rukama, stůjte stabilně a vyhněte se řezání pouze špičkou lišty.
- Po dokončení řezu vyčkejte, dokud se řetězová pila nezastaví, než ji vyjmete.
- Při přechodu od stromu ke stromu vždy vypněte motor řetězové pily.

Kácení stromů

OZNÁMENÍ! Na přístroji je zaměřovací čára / ukazatel směru kácení (48). Umístěte řetězovou pilu na strom (Obr. Q). Zaměřovací čára / ukazatel směru kácení (48) ukazuje směr kácení. Proveďte zásek a hlavní řez pilou tak, jak je popsáno níže.

⚠ VAROVÁNÍ! Kácení stromů vyžaduje hodně zkušeností. Stromy kácejte pouze tehdy, pokud dokážete bezpečně zacházet s řetězovou pilou. Řetězovou pilu v žádném případě nepoužívejte, když si nejste jisti.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nekácejte strom, když fouká silný nebo měnící se vítr, když hrozí nebezpečí poškození majetku nebo když by strom mohl zasáhnout vedení. Při kácení stromů je důležité dbát na to, aby jiné osoby nebyly vystaveny nebezpečí, nebyla zasažena žádná napájecí vedení a nebyly způsobeny žádné hmotné škody. Pokud strom přesto přijde do styku s napájecím vedením, je nutné ihned informovat komunální podnik.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nezkoušeným uživatelům nedoporučujeme z bezpečnostních důvodů kácet stromy délkou vodící lišty, která je kratší než průměr káceného kmene.

- Dbejte na to, aby se v blízkosti pracovního prostoru nezdržovaly osoby ani zvířata. Bezpečná vzdálenost mezi káceným stromem a nejbližším pracovištěm musí být 2 ½ délky stromu.
- Dbejte na správný směr kácení. Uživatel se musí bezpečně pohybovat v blízkosti pokáceného stromu, aby byl schopen strom snadno zkrátit a odvětvit. Je třeba zabránit zachycení padajícího stromu do jiného stromu.
- Dbejte na přirozený směr pádu, který závisí na sklonu a křivosti stromu, směru větru, umístění větších větví a počtu větví.
- Při řezání na svahu se zdržujte v oblasti nad káceným stromem. Strom se po pokácení pravděpodobně skutálí nebo sklouzne dolů ze svahu.
- Malé stromy o průměru 15–18 cm lze obvykle odřezat jedním řezem.
- U stromů s větším průměrem je nutné použít zásekové řezu a hlavní řez (Obr. K).
- Pokud dvě nebo více osob současně řezou a kácejí stromy, tak by vzdálenost mezi osobami řezajícími a kácejícími stromy měla činit minimálně dvojnásobnou výšku káceného stromu.

Přímo po ukončení řezání vyklopte ochranu sluchu nahoru, abyste slyšeli zvuky a výstražné signály.

Postup

1. **Odstraňte dolů (Obr. I)**
visící větve nasazením řezu nad větev. Nikdy neodvětvujte výš než do výšky ramen.
2. **Úniková oblast (Obr. J)**
K zajištění mírného ústupu odstraňte podrost kolem stromu. Úniková oblast (1) by měla ležet asi 45° za plánovaným směrem kácení (2).
3. **Řezání záseku (A) (Obr. K)**
Zásek provedte do směru, ve kterém by strom měl spadnout. Začněte spodním vodorovným řezem. Hloubka řezu by měla být přibližně 1/3 průměru kmene. Nyní shora provedte šikmý řez pily s úhlem řezu přibližně 45°, který se přesně shoduje s dolním řezem pily. Tím se zabrání sevření pilového řetězu nebo vodící lišty při nasazení druhého zásekového řezu.

⚠ VAROVÁNÍ! Nikdy se nestavte před strom, do kterého je zhotoven zásek.

4. **Hlavní řez (B) (Obr. K)**
Provedte hlavní řez z druhé strany kmene. Stůjte vlevo od kmene a řežte tažením pilového řetězu (spodní stranou vodící lišty). Hlavní řez musí probíhat horizontálně minimálně 5 cm nad horizontálním zásekovým řezem. Měl by být tak hluboký, aby vzdálenost od čáry zásekového řezu byla minimálně 1/10 průměru kmene. Nepřeříznutá část kmene se označí jako nedořez (zlomová lišta). Nedořez zabrání otočení stromu a jeho pádu do nesprávného směru. Tento nedořez nepřerízněte. V případě přiblížení hlavního řezu k nedořezu by měl strom začít padat. Jakmile se ukáže, že strom nepadá do požadovaného směru, nebo pokud se naklání zpět a pilový řetěz se zasekl, musí se hlavní řez přerušit. Pro otevření řezu a k podložení stromu do požadované linie pádu se musí použít klíny ze dřeva, plastu nebo hliníku.
5. Posuňte kácecí klín do hlavního řezu, jakmile to hloubka řezu umožní, aby se zabránilo zaseknutí vodící lišty (Obr. L).
6. Pokud je průměr kmene větší než délka vodící lišty, proveďte dva řezy (Obr. M).
7. Po provedení hlavního řezu strom spadne sám nebo pomocí kácecího klínu.

⚠ VAROVÁNÍ! Jakmile strom začne padat, vytáhněte řetězovou pilu z řezu, zastavte motor, odložte řetězovou pilu a opusťte pracoviště únikovou cestou. Je třeba dávat pozor na padající větve a nezakopnout o ně.

Odvětvování

Odvětvování je označení pro odstranění větví a větviček z pokáceného stromu.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění! Nikdy neodřízněte pilou větve, když stojíte na kmenu stromu. Sledujte oblast zpětného rázu, pokud jsou větve pod napětím.

(Obr. I)

- Odstraňte podpůrné větve až po zkrácení.
- Větve pod napětím řežte zdola nahoru, aby se zabránilo zaseknutí přístroje.
- Při odříznutí silnějších větví použijte stejnou techniku jako při *Zkrácení*, str. 92.
- Pracujte vlevo od kmene a co nejbližší k přístroji. Hmotnost přístroje podle možnosti spočívá na kmene.

- K odříznutí větvi na druhé straně kmenu změňte místo.
- Rozvětvené větve zkracujte jednotlivě. Větší větve nasměrované směrem dolů a podírající strom nechejte nejdříve být.
- Menší větvičky odřežte jedním řezem.

Zkrácení

Zkrácení je řezání pokácených kmenů stromů na malé odřezky.

- Dbejte na bezpečné postavení a rovnoměrné rozložení tělesné hmotnosti na obě chodidla.
- Pokud je to možné, podepřete kmen. Kmen by se měl podložit a podepřít větvičkami, nosníky nebo klíny.
- Dbejte na to, aby se pilový řetěz při řezání nedotýkal země.
- Postavte se na svažitém terénu nad kmen.

Montáž řezací pomůcky

(Obr. D)

1. Povolte přední matici (17) krytu řetězového kola pomocí kombinovaného nástroje (25) ∪.
2. Upevněte adaptérovou matici (42) řezací pomůcky na šroubu vodicí lišty (33).
3. Utáhněte adaptérovou matici (42) kombinovaného nástroje (25) ∪.
4. Zatahněte rychlospojku (41) dozadu a nasuňte řezací tyč (39) na adaptérovou matici (42).
5. Pusťte rychlospojku (41).
6. Zkontrolujte upevnění rychlospojky (41) adaptérovou maticí (42).

Pilování s řezací pomůckou

- Používejte pouze u odvětvených kmenů, které leží vodorovně na zemi.
- Dbejte na délku kmenu a na síly, které uzavírají předběžnou řeznou mezeru a mohly by sevřít koncový talíř (40). Při sevření koncového talíře (40) ihned zastavte řetězovou pilu, odpojte řezací tyč (39) a povolte upevnění.
- Řezací pomůcka se smí upevnit pouze během postupu řezání na řetězové pile. K odvětňování a doplňování paliva do řetězové pily se musí odstranit řezací pomůcka (*Demontáž řezací pomůcky*, str. 92).
- Po cca 100 postupech řezání je nutné zkontrolovat a příp. dotáhnout řezací pomůcku.
- Dbejte na maximální čistotu na adaptérové matici (42) a rychlospojce (41). Pokud

je chod spojovacího systému těžký, namažte ho.

- Zabraňte ohybu, nárazům, stlačení, oděru atd. na řezací tyči. Řezací tyč je nutné pravidelně kontrolovat, zda není poškozená.

Demontáž řezací pomůcky (Obr. D)

1. Zatahněte rychlospojku (41) dozadu a odstraňte řezací tyč (39) z adaptérové matice (42). Adaptérová matice může zůstat na šroubu vodicí lišty (33).

Techniky při zkracování

Kmen leží na zemi (Obr. E)

Shora prořízněte kmen až zcela na konec a na konci řezu dávejte pozor, abyste se nedotkli země. Pokud je možné kmen otočit, prořízněte jej do 2/3. Potom kmen otočte a prořízněte zbytek kmene shora.

Kmen je podepřen na jednom konci (Obr. F)

K zabránění roztržení nejprve prořízněte 1/3 průměru kmene zdola nahoru (horní stranou vodicí lišty). Pak k zabránění zaseknutí řežte shora dolů (spodní stranou vodicí lišty) na první řez.

Kmen je podepřen na obou koncích (Obr. G)

Nejprve prořízněte shora dolů (spodní stranou vodicí lišty) 1/3 průměru kmene. Pak řežte zdola nahoru (horní stranou vodicí lišty), dokud se řezy nesetkají.

Řezání na koze na řezání (Obr. H)

Držte řetězovou pilu pevně oběma rukama a během řezání vedte přístroj před tělem. Když je strom proříznutý, vedte přístroj na pravé straně těla (1). Levou ruku dle možnosti držte co nejpříměji (2). Dávejte pozor na padající kmen. Postavte se tak, aby odříznutý kmen nepředstavoval žádné nebezpečí. Dávejte pozor na svá chodidla. Odříznutý kmen by mohl při pádu způsobit zranění. Udržujte rovnováhu (3).

Čištění, údržba a skladování

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Údržbové a čisticí práce provádějte zásadně na vypnutém motoru a vytaženém konektoru zapalovací svíčky (46).

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Řetězová pila se může po použití znovu naolejovat a olej může unikát, pokud je uložena na boku nebo obráceně. Jedná se o normální proces, který je podmíněn z důvodu potřebného větracího otvoru na horním okraji nádrže, a není to důvod k reklamaci. Protože každá řetězová pila je během výroby kontrolována a testována s olejem, může i navzdory vyprázdnění v nádrži zůstat malé množství zbytku oleje, který snadno znečistí kryt olejem během přepravy. Kryt vyčistěte suchým hadříkem.

Čištění

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

⚠ VAROVÁNÍ! Čistící práce zásadně provádějte s vypnutým a vychladlým motorem a odpojeným konektorem zapalovací svíčky / aktivovanou brzdou řetězu.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodicí lištou noste rukavice odolné proti proříznutí.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

Přístroj důkladně vyčistěte. Tím se prodlouží životnost přístroje a zabrání se úrazům.

Čištění po každém použití

- Udržujte rukojeti bez benzínu, oleje nebo tukového maziva. V případě potřeby očistěte rukojeti navlhčeným hadříkem namočeným v mýdlové vodě.
- Vyčistěte pilový řetěz. K čištění pilového řetězu nepoužívejte kapaliny. Po vyčištění pilový řetěz lehce namažte řetězovým olejem.
- Při čištění sejměte také kryt řetězového kola (15), abyste přístroj mohli vyčistit i na tomto místě.
- Vyčistěte vodicí lištu (11)
- Vyčistěte větrací otvory a povrchy přístroje štětečkem nebo suchým hadříkem.
- Vyčistěte olejovou propust (36), aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu. Pomocí štětečku nebo hadříku otřete zbytky z olejové propusti.

Údržba

Intervaly údržby

Provádějte pravidelně údržbářské práce uvedené v následující tabulce. Pravidelnou údržbou vašeho zařízení se prodlouží jeho životnost. Kromě toho dosáhnete také optimálního rezného výkonu a přejdete neškodám.

Strojní část	Akce	Před každým použitím	Po 10 provozních hodinách	Po každém použití
Komponenty brzdy řetězu	Vizuální kontrola, v případě potřeby výměna	✓		
Řetězové kolo (34)	Vizuální kontrola, v případě potřeby výměna	✓		
Pilový řetěz (10)	Zkontrolovat, naolejovat, podle potřeby dobrousit nebo vyměnit pilový řetěz	✓		
Pilový řetěz (10)	Vyčistit a naolejovat pilový řetěz			✓
Řetězový meč (11)	Údržba vodicí lišty, str. 97	✓		✓
Řetězový meč (11)	Otočení vodicí lišty, str. 97		✓	
Olejová automatika	Zkontrolujte, v případě potřeby vyčistěte propust oleje.	✓		
Spojka	Kontrola zastavení při volnoběhu	✓		

Strojní část	Akce	Před každým použitím	Po 10 provozních hodinách	Po každém použití
Šrouby, matice, čepy	Kontrola a utažení		✓	
Vzduchový filtr (45)	Čištění vzduchového filtru, str. 94			✓
Zapalovací svíčka (47)	Kontrola/nastavení/výměna zapalovací svíčky, str. 94		✓	

Údržba mazání řetězu

Před započetím práce zkontrolujte stav oleje a funkci mazání řetězu.

OZNÁMENÍ! Pokud provozujete řetězovou pilu s příliš malým množstvím oleje, sníží se výkon řezání a životnost pilového řetězu, protože pilový řetěz bude rychleji tupý. Příliš málo oleje lze rozpoznat podle vzniku kouře nebo zabarvením vodící lišty. Zajistěte, aby na řetěz vždy tekla olej.

Nastavení průtoku oleje (Obr. B)

Plochým šroubovákem otáčejte regulačním šroubem oleje (32) na spodní straně.

- ☺: Zvýšení průtoku oleje
- ☹: Snížení průtoku oleje

Čištění olejové propusti (Obr. C)

Pravidelně čistěte olejovou propust, aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu.

1. Demontáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 95
2. Zbytky a nečistoty v olejové propusti (36) odstraňte kartáčem nebo hadříkem.
3. Pokud je čištění olejové propusti neúspěšné, nechte řetězovou pilu opravit v našem zákaznickém servisu. Obráťte se na servisní středisko.

Čištění vzduchového filtru

⚠ UPOZORNĚNÍ! Přístroj nikdy neprovazujte bez vzduchového filtru. Prach a nečistoty se jinak dostanou do motoru a způsobí poškození přístroje. Udržujte vzduchový filtr čistý.

Postup (Obr. N)

1. Vypněte motor a nechte přístroj vychladnout.
2. Povolte křídlatou matici (43).
3. Sejměte kryt vzduchového filtru (44).
4. Vyjměte vzduchový filtr (45).
5. Vzduchový filtr (45) umyjte vodou a nechte jej uschnout na vzduchu. **K čištění nikdy nepoužívejte benzín!**

OZNÁMENÍ! Vyměňte vzduchový filtr (45), když je opotřebovaný, poškozený nebo silně znečištěný (*Náhradní díly a příslušenství*, str. 101).

6. Vzduchový filtr (45) opět vložte.
7. Opět nasadte kryt vzduchového filtru (44).
8. Kryt vzduchového filtru opět upevněte křídlatou maticí (43).

Kontrola/nastavení/výměna zapalovací svíčky

⚠ UPOZORNĚNÍ! Opotřebované zapalovací svíčky nebo příliš velký odstup zápalu vedou ke snížení výkonu motoru.

Postup (Obr. O)

1. Vypněte motor a nechte přístroj vychladnout.
2. Povolte křídlatou matici (43).
3. Sejměte kryt vzduchového filtru (44).
4. Vyjměte vzduchový filtr (45).
5. Stáhněte konektor zapalovací svíčky (46) ze zapalovací svíčky (47).
6. Odšroubujte zapalovací svíčku (47) ☺ kombinovaným nástrojem (25).
7. Měrnými lištami zkontrolujte odstup zápalu (k dostání ve speciálním obchodě).

Odstup elektrod musí být 0,6-0,7 mm.

8. Podle potřeby nastavte opatrně odstup ohnutím zemnicí elektrody zapalovací svíčky (47).
9. Zapalovací svíčku (47) očistěte drátěným kartáčem.
10. Vyčištěné a nastavené zapalovací svíčky (47) opět našroubujte nebo vyměňte poškozené zapalovací svíčky za nové (*Náhradní díly a příslušenství*, str. 101).
11. Opět nastrčte konektor zapalovací svíčky (46).
12. Opět namontujte vzduchový filtr (45) a kryt vzduchového filtru (44).

Nastavení karburátoru

Karburátor byl z výroby nastaven pro optimální výkon. Pokud je potřebné provést další donastavení, nechte nastavení provést v odborné dílně.

Demontáž pilového řetězu a vodicí lišty

⚠ UPOZORNĚNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodicí lištou noste rukavice odolné proti proříznutí.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Kombinovaný nástroj

Postup

1. Vypněte přístroj a vytáhněte konektor zapalovací svíčky (46) (Obr. O) a nechte přístroj vychladnout.
2. Postavte přístroj na rovný podklad.
3. Zatahněte páku brzdy řetězu (13) k přední rukojeti (1).
4. Otáčejte napínacím šroubem řetězu (16) kombinovaným nástrojem (25) U, abyste povolili napnutí pilového řetězu (10).
5. Povolte obě matice (17) krytu řetězového kola (15) pomocí kombinovaného nástroje (25).
6. Sejměte kryt řetězového kola (15).
7. Posuňte vodicí lištu (11) směrem k řetězovému kolu (34) a poté pilový řetěz (10) a vodicí lištu (11) sejměte.

Výměna pilového řetězu a vodicí lišty

Před výměnou pilového řetězu je nutné vyčistit drážku vodicí lišty od nečistot, protože v případě nánosů nečistot může pilový řetěz z vodicí lišty vyskočit. Usazeniny mohou také nasávat řetězový olej. V důsledku toho by řetězový olej nedosáhl spodní části kolejnice nebo jen v malém rozsahu, čímž by se snížilo mazání.

Podmínky

- *Demontáž pilového řetězu a vodicí lišty, str. 95*

Postup

1. Vyměňte vodicí lištu (11) a pilový řetěz (10).
2. Namontujte vodicí lištu (11) a pilový řetěz (10) podle popisu níže *Montáž pilového řetězu a vodicí lišty, str. 95*.

Montáž pilového řetězu a vodicí lišty

⚠ UPOZORNĚNÍ! Údržbové a nastavovací práce provádějte zásadně na vypnutém motoru a vytažené nástrčce zapalovací svíčky (46).

⚠ UPOZORNĚNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodicí lištou noste rukavice odolné proti proříznutí.

Upozornění

- Před montáží nového pilového řetězu: Zkontrolujte, zda vodicí lišta a řetězové kolo nejsou poškozené.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Kombinovaný nástroj

Postup (Obr. C)

1. Postavte přístroj na rovný podklad.
2. Deaktivujte brzdu řetězu: Zatahněte páku brzdy řetězu (13) dozadu k přední rukojeti (1).
Kryt řetězového kola (15) můžete znovu namontovat až po uvolnění brzdového pásu řetězu.
3. Nasadte vodicí lištu (11) na čep vodicí lišty (33) a posuňte jej na řetězové kolo (34).
4. Navlékněte pilový řetěz (10) na řetězové kolo (34).
5. Vložte pilový řetěz (10) na horní straně vodicí lišty (11) do drážky vodicí lišty. Zadržte u řetězového kola (34). Je normální, že se pilový řetěz (10) prověsí.
6. Zatahněte vodicí lištu (11) dopředu, aby se pilový řetěz (10) napnul.
7. Nasadte kryt řetězového kola (15). Dbejte na to, aby napínací kolík řetězu (38) zapadl do upnutí (35).
8. Obě matice (17) krytu řetězového kola (15) utáhněte ručně. Vodicí lištou by mělo být možné stále pohybovat.
9. Napnutí pilového řetězu: Otáčejte napínacím šroubem řetězu (16) pomocí kombinovaného nástroje (25) U.
10. Utáhněte matice (17) krytu řetězového kola (15) pomocí kombinovaného nástroje (25).

Napnutí pilového řetězu

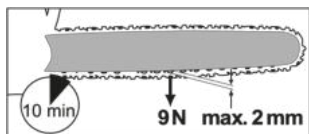
OZNÁMENÍ! Pilový řetěz nedopínejte ani nevyměňujte v horkém stavu, protože se po ochlazení totiž opět poněkud smrští. Při nedodržování tohoto pokynu může dojít k poškození vodicí lišty nebo motoru v důsledku příliš napjatého pilového řetězu.

Pilový řetěz je nutné pravidelně napínat z důvodu bezpečnosti uživatele a omezení, resp. zamezení opotřebení a poškození řetězu. Uživateli doporučujeme zkontrolovat napnutí řetězu a v případě potřeby jej upravit před započetím práce a poté každých cca 10 mi-

nut. Při práci s pilou se pilový řetěz zahřívá a mírně roztahuje. S tímto „prodlužováním“ je nutné počítat zejména u nových pilových řetězů.

Napnutí a mazání řetězu mají značný vliv na životnost pilového řetězu. U nového pilového řetězu musíte napnutí řetězu dodatečně nastavit po maximálně 5 řezech.

Pilový řetěz je správně napnutý, když řetěz na spodní straně vodicí lišty není prověšený a lze jej zcela otáčet rukou v rukavici. Při zatáhnutí za pilový řetěz tažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmí být mezi pilovým řetězem a vodicí lištou mezera více než 2 mm.



⚠ UPOZORNĚNÍ! Údržbové a nastavovací práce provádějte zásadně na vypnutém motoru a vytažené nástrčce zapalovací svíčky (46).

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Kombinovaný nástroj

Kontrola napnutí řetězu

Vytáhněte pilový řetěz (10) nahoru v horní části vodicí lišty (11).

- Pilový řetěz lze jen stěží vytáhnout nahoru: Napnutí řetězu je příliš vysoké. Povolte pilový řetěz.
- Pilový řetěz lze vytáhnout nahoru natolik, že nejsou zcela viditelné hnací články: Napnutí řetězu je správné.
- Pilový řetěz lze vytáhnout nahoru tak daleko, že jsou hnací články plně viditelné: Napětí řetězu je příliš nízké. Napněte pilový řetěz.

Postup (Obr. A)

1. Deaktivujte brzdu řetězu: Zatáhněte páku brzdy řetězu (13) dozadu k přední rukojeti (1).
Kryt řetězového kola (15) můžete znovu namontovat až po uvolnění brzdového pásu řetězu.
2. Povolte matice (17) krytu řetězového kola (15) pomocí kombinovaného nástroje (25).
3. Napnutí pilového řetězu: Otáčejte napínacím šroubem řetězu (16) pomocí kombinovaného nástroje (25) U.

Uvolnění pilového řetězu: Otáčejte napínacím šroubem řetězu (16) pomocí kombinovaného nástroje (25) U.

4. Utáhněte matice (17) krytu řetězového kola (15) pomocí kombinovaného nástroje (25).

U nového pilového řetězu musíte napnutí řetězu dodatečně nastavit po maximálně 5 řezech.

Ostření rezných zubů

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění! Nesprávně ostřený pilový řetěz zvyšuje nebezpečí zpětného rázu! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodicí lištou používejte rukavice odolné proti proříznutí.

Ostrý pilový řetěz zajišťuje optimální rezný výkon. Bez námahy prochází dřevem a zanechává velké, dlouhé dřevěné třísky. Pilový řetěz je tupý, když musíte tlačit řezací zařízení dřevem a dřevěné třísky jsou velmi malé. V případě velmi tupé řetězové pily se nevytvoří žádné třísky, nýbrž pouze dřevěný prach.

K ostření pilového řetězu jsou zapotřebí speciální nástroje, které zajistí, že řetěz je naostřen ve správném úhlu a ve správné hloubce. Pro nezkoušeného uživatele řetězové pily doporučujeme nechat naostřit řetězovou pilu odborníkem nebo odbornou dílnou. Pokud jste si jisti, že řetěz naostříte, postupujte podle návodu k ostříčce pilového řetězu (např. Parkside PSG 85 B2).

- Řezací části pilového řetězu jsou řezací články, skládající se z řezacího zubu a měrky omezovače hloubky. Výškovou vzdálenost mezi těmito dvěma prvky se určí hloubka řezu.
- Pilový řetěz je opotřebovaný a musí se vyměnit za nový pilový řetěz, pokud zbývají ještě cca 4 mm řezacího zubu.
- Při ostření řezacích zubů je třeba vzít v úvahu následující hodnoty (Obr. P):
 - Úhel ostření (30°)
 - Náběhový úhel ostří (60°)
 - Hloubka ostření (0,65 mm)
 - Průměr kruhového pilníku (4,0 mm)

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu! Odchylny od uvedených rozměrů geometrie řezné hrany mohou vést ke zvýšení sklonu stroje ke zpětnému rázu.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Kruhový pilník
- Plochý pilník

Postup (Obr. P)

1. Vypněte motor a nechte přístroj vychladnout.
2. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor.
3. Ujistěte se, že je pilový řetěz pevně napnutý, aby bylo možné správné naostření.
4. Ostřete pouze zevnitř ven. Vedte kruhový pilník z vnitřní strany řezacího zubu ven. Když pilník táhnete zpět, tak jej nadzvedněte.
5. Naostřete nejdříve zuby na jedné straně. Poté otočte pilový řetěz a naostřete zuby na druhé straně.
6. Zkontrolujte délku řezacích článků. Po ostření musí být všechny řezací články stejně dlouhé a široké.
7. Po každém třetím ostření zkontrolujte hloubku ostření (omezení hloubky) a výšku dobruste plochým pilníkem. Omezení hloubky by mělo být cca 0,65 mm od řezacího zubu.
8. Po vrácení do původního stavu zaoblete omezení hloubky trochu dopředu.

Zaběhnutí nového pilového řetězu

U nového pilového řetězu se po určité době napínací síla sníží. Proto musíte pilový řetěz znovu napnout po prvních 5 řezech, nejpozději však po 10 minutách řezání (*Napnutí pilového řetězu, str. 95*).

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Nikdy neupevňujte nový pilový řetěz k opotřebenému řetězovému kolu nebo poškozené či opotřebené vodící liště. Pilový řetěz by mohl vyskočit nebo se roztrhnout.

Údržba vodící lišty

VAROVÁNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou noste rukavice odolné proti proříznutí.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Kombinovaný nástroj
- Plochý pilník

Postup (Obr. C)

1. Vypněte motor a nechte přístroj vychladnout.
2. Deaktivujte brzdu řetězu: Zatáhněte páku brzdy řetězu (13) dozadu k přední rukojeti (1).

Kryt řetězového kola (15) můžete znovu namontovat až po uvolnění brzdového pásu řetězu.

3. Povolte obě matice (17) krytu řetězového kola (15) pomocí kombinovaného nástroje (25).
4. Otáčejte napínacím šroubem řetězu (16) kombinovaným nástrojem (25) ⚡, abyste povolili napnutí pilového řetězu (10).
5. Sejměte kryt řetězového kola (15), vodící lištu (11) a pilový řetěz (10).
6. Zkontrolujte vodící lištu (11), zda není opotřebená. Odstraňte otřepy a vyrovnejte vodící plochy plochým pilníkem.
7. Vyčistěte olejovou propust (36), aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu.
8. Namontujte vodící lištu (11), pilový řetěz (10) a kryt řetězového kola (15) a opět napněte pilový řetěz (10).

OZNÁMENÍ! Pokud je propust oleje v optimálním stavu, řetěz pily automaticky nastříká trochu oleje několik sekund po spuštění řetězové pily.

Výměna ozubeného dorazu

1. *Demontáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 95*
2. Povolte a odstraňte šrouby na ozubeném dorazu (12).
3. Vyměňte ozubený doraz (12).
4. Utáhněte šrouby na ozubeném dorazu (12).
5. *Montáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 95*

Otočení vodící lišty

VAROVÁNÍ! Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou noste rukavice odolné proti proříznutí.

Upozornění

- Vodící lišta (11) se musí otočit po každých cca 10 pracovních hodinách, aby bylo zajištěno rovnoměrné opotřebení.

Postup (Obr. C)

1. *Demontáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 95*
2. Otočte vodící lištu kolem její horizontální osy. Dodržujte přitom směr běhu pilového řetězu
3. *Montáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 95*

Skladování

- Vyjměte akumulátor.

- Před uskladněním přístroj vyčistěte a proveďte na něm údržbu.
 - Upevněte ochranu řetězu (24).
 - Kombinovaný nástroj (25) lze uložit na ochranu řetězu (24) a uschovat (Obr. A).
 - Před delšími provozními přestávkami vyprázdněte olejovou nádrž. Starý olej zlikvidujte ekologicky (*Likvidace/ochrana životního prostředí*, str. 98).
- V hadicích a v přístroji mohou být ještě zbytky oleje, které by mohly během skladování vytéct. K uskladnění postavte přístroj na vhodný podklad/do olejové vany.
- Skladujte přístroj na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí.

Přístroje s akumulátorem:

- Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 15 °C až 25 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.
- Před delším uskladněním (např. zazimování) vyjměte akumulátor z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).

Skladování během provozních přestávek

▲ UPOZORNĚNÍ! Zbytky paliva v karburátoru mohou způsobit problémy se startováním nebo trvalé poškození přístroje.

V případě provozních přestávek až do 3 měsíců

1. Vyprázdněte palivovou nádrž na dobře větraném místě.
2. Nastartujte motor a nechte jej běžet na volnoběh, dokud se motor nezastaví a karburátor je bez paliva.
3. Nechte motor vychladnout (cca 5 minut).

Další opatření v případě provozních přestávek déle než 3 měsíce

1. Odstraňte zapalovací svíčku (47) kombinovaným nástrojem (25) (*Kontrola/nastavení/výměna zapalovací svíčky*, str. 94).
2. Kávovou lžičkou dolijte čistý dvoutaktní olej do spalovací komory.
3. Několikrát pomalu zatáhněte za startovací lanko, aby se olej rozlil uvnitř motoru.
4. Poté opět vložte zapalovací svíčku (47).

Přeprava

- Při přepravě přístroje zakryjte vodící lištu a pilový řetěz ochranou řetězu (24).

- Při krátkých cestách na pracovišti: Přenášejte přístroj za přední rukojeť (1) s vodící lištou směřující dozadu.
- Přístroj před každou přepravou vypněte. Přístroj zajistěte proti převrácení během přepravy (i ve vozidlech), aby nedošlo ke zranění, poškození nebo ztrátě paliva.
- Přístroj před každou přepravou vypněte a vyjměte akumulátor. Přístroj zajistěte proti převrácení během přepravy (i ve vozidlech), aby nedošlo ke zranění, poškození nebo ztrátě oleje.
- Na delších cestách nebo ve vozidlech: Přístroj přepravujte v dodané tašce (26).

Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroj zlikvidujte podle místních předpisů. Další informace vám podá příslušná správa.

- Zbytky použitého oleje a benzinu nevylévejte do kanalizace nebo odtoku. Starý olej a zbytky benzinu ekologicky zlikvidujte – odevzdejte je do sběrného místa.
- Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.
- Přístroje nepatří do domácího odpadu.
- Vyprázdněte pečlivě benzinovou nádrž a odevzdejte přístroj v místě recyklace.
- Prázdné nádoby od oleje a paliva ekologicky zlikvidujte.
- Použité plastové a kovové části lze oddělit a vytrídít pro recyklaci.
- V případě dalších dotazů se obraťte na servisní středisko.

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k život-

nímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Jste povinni zlikvidovat vadné nebo vysloužilé akumulátory ekologickým způsobem. (nařízení (EU) 2023/1542 o bateriích a odpadních bateriích)

- Akumulátory neotevírejte a vyhýbejte se mechanickému poškození. Hrozí nebez-

pečí zkratu, přičemž se mohou uvolňovat výpary dráždivé dýchací cesty.

- Z bezpečnostních důvodů je třeba akumulátory před likvidací vybit.
- Póly přelepte lepicí páskou, aby nedošlo ke zkratu.
- Akumulátory zlikvidujte přes obchod nebo sběrné místo.
- **Poškozené akumulátory**
S akumulátory poškozenými zvenci zacházejte obzvláště opatrně!
 - Poškozených akumulátorů se nedotýkejte holýma rukama.
 - Pokud póly nemůžete přelepit lepicí páskou, vložte akumulátory jednotlivě do plastového sáčku.
 - Poškozené akumulátory vložte jednotlivě do nehořlavé, uzavíratelné nádoby, kterou lze ještě naplnit pískem.
 - Poškozené akumulátory odevzdejte do sběrného místa s odborným personálem.

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Žádné palivo v nádržce	Doplňte palivo
	Nesprávné pořadí nastartování	<i>Zapnutí a vypnutí, str. 88</i>
	Vadný elektrický startér (3)	Obraťte se na servisní středisko.
	Motor vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Zapalovací svíčka (47) je opotřebovaná	<i>Kontrola/nastavení/výměna zapalovací svíčky, str. 94</i>
Pilový řetěz se nerozběhne	Brzda řetězu blokuje pilový řetěz (10)	<i>Kontrola brzdy řetězu, str. 88</i>

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Špatný řezný výkon	Nesprávně namontovaný pilový řetěz (10)	<i>Montáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 95</i>
	Pilový řetěz (10) je tupý	• <i>Ostření řezných zubů, str. 96</i> • <i>Výměna pilového řetězu a vodící lišty, str. 95</i>
	Napnutí řetězu není dostatečné	<i>Napnutí pilového řetězu, str. 95</i>
Přístroj běží těžce, pilový řetěz vyskakuje	Napnutí řetězu není dostatečné	<i>Napnutí pilového řetězu, str. 95</i>
Pilový řetěz se zahřeje, kouř při řezání, zbarvení lišty	Příliš málo řetězového oleje	• Kontrola hladiny oleje a olejové automatiky • <i>Doplnění řetězového oleje, str. 87</i> • <i>Údržba mazání řetězu, str. 87</i> • Obrátte se na servisní středisko.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

na tento výrobek získáváte záruku 5 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během pěti let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během pětiléte lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. Pilový řetěz) nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 495712_2504) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na

titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevypaceně, není objemným zbožím, expremem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách

www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: **Service-Center, str. 101**

⚠️ WARNUNG! Eine sichere Verwendung der Kettensäge ist nur mit zugelassenen Sägeketten und Führungsschienen möglich. Der Einsatz nicht zugelassener Kombinationen kann ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen.

a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 495712_2504 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Oprávérenská služba

Pro opravy, **kteřé nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.
Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zaslané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 8000 23611

Kontaktní formulář na

parkside-diy.com

IAN 495712_2504

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

• Schwert:

- BE18-72-5810P (Kangxin)
- 188PXBK095 (Oregon)

• Sägekette:

- .325.058x72DL (Kangxin)
- 21BPX072X (Oregon)

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Benzínová řetězová pila s elektrickým startováním**

Model: **PPBKS 56 C3**

Sériové číslo: 000001–004000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

V souladu se směrnicí 2000/14/EC týkající se emisí hluku se potvrzuje následující:
Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená: 113,9 dB;
- zaručená: 116 dB

Použitý postup posuzování shody podle 2000/14/EC, příloha VI.

Certifikát ES přezkoušení typu

- Číslo: M6A 036607 2364 Rev. 00
- Oznámený subjekt: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
26.01.2026

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....	103
Používanie na určený účel.....	103
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	104
Prehľad.....	104
Opis funkcie.....	104
Technické údaje.....	105
Bezpečnostné pokyny.....	106
Význam bezpečnostných pokynov.....	106
Piktogramy a symboly.....	106
Bezpečnostné pokyny pre benzínové reťazové pily.....	107
Príčiny a predchádzanie spätnému rázu na používateľa.....	109
Zostatkové riziká.....	109
Príprava.....	109
Bezpečnostné zariadenia.....	109
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	110
Nabíjanie akumulátora.....	110
Prevádzka.....	110
Pred prevádzkou.....	110
Zapnutie a vypnutie.....	112
Techniky pílenia.....	114
Čistenie, údržba a skladovanie.....	117
Čistenie.....	117
Údržba.....	117
Skladovanie.....	122
Preprava.....	122
Likvidácia/ochrana životného prostredia.....	123
Akumulátory zlikvidujte ekologicky.....	123
Vyhľadávanie chýb.....	124
Servis.....	124
Garancia.....	124
Opravný servis.....	125
Service-Center.....	125
Importér.....	126
Náhradné diely a príslušenstvo.....	126
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ.....	127
Rozložený pohľad.....	290

Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe novej benzínovej reťazovej pily (ďalej len výrobok alebo prístroj).

Rozhodli ste sa týmto prístrojom vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skon-

trovaný vzhľadom na kvalitu a podrobný výrobný kontrolu. Týmto je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.

Nedá sa vylúčiť, že sa v jednotlivých prípadoch na alebo v prístroji nenachádzajú zvyšky mazív. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dôvod k znepokojeniu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce použitie:

- Pílenie dreva v exteriéri

Prístroj nie je určený na žiadne ďalšie spôsoby použitia. To zahŕňa napr. rezanie muriva, plastu, kameňa, kovu, potravín alebo dreva s obsahom cudzích telies (napr. klinec alebo skrutiek).

Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.

Reťazovú pílu smie používať iba jedna osoba. Používateľ musí nosiť primerané osobné ochranné prostriedky (OOP). Reťazová píla sa musí držať pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť.

Pred použitím prístroja si používateľ musí prečítať a pochopiť všetky upozornenia a pokyny v návode na obsluhu.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domáчих majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátor-

mi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

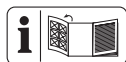
Rozsah dodávky/Prísľušenstvo

Vybaľte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Benzin-Kettensäge mit Elektrostart
 - Schwert (vormontiert)
 - Sägekette (vormontiert)
- Ablänghilfe
- Kettenschutz
- Ölflasche (500 ml, Bio-Sägekettenöl)
- Kraftstoff-Mischflasche
- Kombiwerkzeug
- Tragetasche
- Originalbetriebsanleitung
- Akku und Ladegerät mit Betriebsanleitung

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

Obr A

- 1 Predná rukoväť
- 2 Štartovacia rukoväť
- 3 E-štartér
- 4 Blokovanie plynovej páky
- 5 Zadná rukoväť
- 6 Ochrana rúk
- 7 Plynová páka
- 8 Uzáver nádrže (Palivo)
- 9 Uzáver nádrže (Reťazový olej)
- 10 Pílová reťaz
- 11 Lišta
- 12 Ozubený doraz
- 13 Páka brzdy reťaze/Predná ochrana ruky
- 14 Držiak akumulátora
- 15 Kryt reťazového kolesa
- 16 Napínacia skrutka reťaze
- 17 Matica
- 18 Páka studeného štartu (sýtič)
- 19 Palivové čerpadlo
- 20 Vypínač
- 21 Fľaša na miešanie paliva
- 22 Fľaša oleja

23 Skracovacia pomôcka

24 Ochranný kryt reťaze

25 Kombinovaný nástroj

26 Prenosná taška

27 Akumulátor

28 tlačidlo (indikácia stavu nabitia)

29 indikácia stavu nabitia

30 odblokovanie akumulátora

31 nabíjačka

Obr B

32 Skrutka na reguláciu oleja

Obr C

33 Čap lišty

34 Reťazové koleso

35 Uchytenie (Reťazový upínací kolík)

36 Pripust oleja

37 Zachytávací čap reťaze

38 Reťazový upínací kolík

Obr D

39 Skracovacia tyč

40 Koncový tanier

41 Rýchlospojka

42 Matica adaptéra

Obr N

43 Kridlová matica

44 Kryt vzduchového filtra

45 Vzduchový filter

Obr O

46 Konektor zapaľovacej sviečky

47 Zapaľovacia sviečka

Obr Q

48 Zameriavač/Indikátor smeru pádu

Opis funkcie

Rotujúca pílová reťaz vedie cez lištu (vodiacu kolajníc). Reťazová píla je vybavená brzdou reťaze s rýchlym zastavením. Olejová automatika sa stará o kontinuálne mazanie reťaze. Na ochranu používateľa je prístroj opatrený rozličnými ochrannými zariadeniami.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Benzínová reťazová píla PPBKS 56 C3

Zdvihový objem 56,5 cm³

Max. výkon motora 2,2 kW (3,0 PS)

Otáčky motora

– Vo voľnobehu n_0 3000±300 min⁻¹

– S lištou a pilovou reťazou n_{max}

.....11500 min⁻¹

Objem nádrže

– Reťazový olej 260 cm³ (0,26 l)

– Palivo 550 cm³ (0,55 l)

Povolené palivo ROZ 95 (E10)

Zmiešavací pomer paliva 40:1

Povolený olej pre dvojtaktné motory

..... ISO-L-EGD, JASO FD

Emisný stupeň V

Emisná hodnota oxidu uhličitého (CO₂) zistená prostredníctvom postupu typového schválenia EÚ: 1183,52 g/kWh

Výrobca motora

- Obchodný názov: MEILIN
- Firemný názov: Yongkang Meilin Machinery Co., Ltd.
- Kontaktná adresa v únii: 3rd floor, Building 2, No. 220 Shangpu Road, Dongcheng Street, Yongkang City, Jinhua City, Zhejiang Province, China

Rýchlosť reťaze v_{max} 22,15 m/s

Druh ochrany IPX0

Hmotnosť, prázdna nádrž/S akumulátorom ...

– Bez lišty a pilovej reťaze 6,67 kg

– S lištou a pilovou reťazou 7,75 kg

Pilová reťaz Kangxin .325.058x72DL

– Rýchlosť reťaze v_0 22,15 m/s

– Delenie reťaze 8,25 mm (0,325")

– Počet hnacích článkov 72

– Hrúbka pohonného článku 1,5 mm

Lišta Kangxin BE18-72-5810P

– Typ lišty 18"

– Dĺžka lišty 52 cm (520 mm)

– Dĺžka rezu 45 cm (450 mm)

Delenie reťazového kolesa ..8,25 mm (0,325")

– Počet zubov (reťazové koleso) 7

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 93,9 dB; K_{pA} =3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– zaručená 116 dB

– odmeraná 113,9 dB; K_{WA} =2,43 dB

⚠ OPATRNE! Poškodenie sluchu! Noste chrániče sluchu.

Vibrácie (a_h)

– Predná rukoväť 8,945 m/s²; K =1,5 m/s²

– Zadná rukoväť 9,460 m/s²; K =1,5 m/s²

Akumulátor Li-Ion

Teplota ≤50 °C

– Nabíjanie 4 – 40 °C

– Prevádzka 4 – 50 °C

– Skladovanie 15 – 25 °C

PARKSIDE Performance Smart akumulátor

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

– Pracovná frekvencia/frekvenčné pásmo

..... 2400-2483,5 MHz

– odovzdaná sila ≤20 dBm

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normami a predpismi uvedenými vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli namerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného prístroja s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VAROVANIE! Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania prístroja odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa prístroj používa. Je nutné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (prítom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky, napríklad časy, keď je prístroj vypnutý a keď je síce zapnutý, ale pracuje bez zaťaženia).

X 20 V TEAM

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, PDSL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátora a nabíjačky:
Pozri samostatný návod.

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

VAROVANIE! Reťazová píla je nebezpečný prístroj, ktorý pri nesprávnom alebo neopatrnom používaní môže spôsobiť vážne alebo dokonca smrteľné poranenia. Preto v záujme vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti ostatných vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny a v prípade nejasností požiadajte o radu odborníka.

Význam bezpečnostných pokynov

NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji

UPOZORNENIE! Pred prácou sa dobre oboznámte so všetkými ovládacími prvkami. Nacvičte si manipuláciu s reťazovou pilou a funkciu, spôsob činnosti a techniky pílenia si nechajte vysvetliť odborníkom.

UPOZORNENIE! Pilový reťaz sa neotáča, keď je brzda reťaze zaistená. Uvoľnite brzdu

reťaze tak, že páku brzdy reťaze potiahnete v smere predného držadla.



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu



Noste chrániče očí a sluchu
Používanie ochrany hlavy



Používajte ochranné rukavice



Noste bezpečnostnú obuv s pevnou podrážkou!



Používajte ochranný odev s vložkou na ochranu proti prerezaniu!



Pracujte vždy oboma rukami!



Žiadny otvorený plameň; oheň, otvorený zápalný zdroj a fajčenie sú zakázané.



Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.



Pozor! Spätný ráz – pri práci dávajte pozor na spätný ráz stroja.



Pozor, horúce povrchy, nebezpečenstvo popálenia!



Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.



Objem nádrže reťazového oleja



Naolejovanie pilovej reťaze

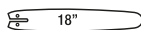


Zastavenie prístroja



Sýtič zatvorený

Sýtič otvorený



Typ lišty



Nastavenie mazania reťaze



40:1

Zmiešavací pomer paliva a dvojťaktného oleja: 40:1, používajte IBA zmes paliva



Stlačte 6x palivové čerpadlo



ROZ95

Používané palivo



ISO-L-EGD

JASO FD

Používaný dvojťaktný olej

Piktogram na páke brzdy reťaze



Brzda reťaze (aktivovaná/deaktivovaná)

Piktogram na kryte reťazového kolesa



Smer chodu pílovej reťaze



Brzda reťaze (otvorená/zatvorená)



Nastavenie napnutia reťaze

Piktogram na lište



Typ lišty



Šírka drážky



Delenie reťaze



Počet hnacích článkov

Piktogramy na visiacom štítku



Aktivovať brzdu reťaze



Stlačiť palivové čerpadlo



Potiahnuť páku studeného štartu (sýtič)



Potiahnuť štartovacie lanko alebo aktivovať e-štartér



Aktivovať blokovanie plynovej páky a plynovú páku



Deaktivovať brzdu reťaze

Piktogram na fľaši oleja



Uchovajte na mieste neprístupnom deťom

Bezpečnostné pokyny pre benzínové reťazové píly

Pozor! Prečítajte si nasledujúce bezpečnostné pokyny, aby ste zabránili ujmom na zdraví osôb a vecným škodám.

Všeobecné upozornenia

- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Pri práci s reťazovými pilami v lese dodržiavajte ochranu pred hlukom a miestne predpisy. Miestne ustanovenia si môžu vyžadovať skúšku spôsobilosti.** Informujte sa u lesnej správy.
- Nepracujte s motorovou pilou, keď ste unavený alebo nesústredený alebo ste predtým požíli alkohol, tabletky či drogy.** Vždy si včas urobte prestávku v práci.
- Reže iba drevo. Nepoužívajte reťazovú pílu na účely, na ktoré nie je určená. Napríklad: reťazovú pílu nepoužívajte na rezanie kovov, plastov, muriva alebo nedrevených stavebných materiálov.** Používanie reťazovej píly na inú prácu, než na ktorú je určená, môže viesť k nebezpečným situáciám.

Priprava

- Pri práci noste vždy vhodný pracovný odev, ktorý umožňuje voľnosť pohybu.** Jeho súčasťou je ochranná prilba, ochrana sluchu, ochranné okuliare alebo ochrana tváre, ochrana rúk a s ochranou proti prerezaniu: Ochrana nôh a protišmyková ochrana chodidiel.
- Pri pílení suchého dreva sa môže vytvárať prach.** Noste vhodnú protiprachovú masku.
- Dávajte pozor na to, aby boli rukoväti pri práci suché a čisté.

- **Nikdy nepracujte s motorovou pilou, ktorá je poškodená, nekompletná alebo bola upravená bez súhlasu výrobcu. Motorovú pilu nikdy nepoužívajte s chybným ochranným vybavením.** Pred použitím skontrolujte bezpečnostný stav motorovej pily, zvlášť lištu a reťaz.
- Motorovú pilu nikdy neštartujte v uzavretých alebo zle vetraných priestoroch, pretože existuje nebezpečenstvo vdychnutia spalín motora.
- Motorovú pilu nikdy nespúšťajte skôr ako sa správne namontujú lišta, pilová reťaz a kryt reťazového kolesa.

Prevádzka

- Dávajte pozor, aby sa v blízkosti pracovnej oblasti nezdržovali osoby alebo zvieratá.
- Naštartujte prístroj až vtedy, keď je pracovná oblasť bez prekážok a máte naplánovanú ústupovú cestu pred padajúcim stromom.
- **Reťazovú pilu vždy držte pravou rukou za zadné držadlo a ľavou rukou za predné držadlo.** Držanie reťazovej pily v obrátenom poradí rúk zvyšuje riziko zranenia osôb a nikdy sa to nemáte robiť.
- **Reťazovú pilu držte iba za izolované držadlá, pretože reťaz pily sa môže dostať do kontaktu so skrytým vedením.** Kontakt reťaze so „živým“ drôtom môže spôsobiť, že nechránené kovové časti reťazovej pily budú „živé“ a používateľovi môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Vždy udržiavajte správny postoj a používajte reťazovú pilu iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom povrchu.** Klzké alebo nestabilné povrchy môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo kontroly nad reťazovou pilou.
- **Pri mazaní reťaze sa v dôsledku unikajúceho oleja vytvára malá olejová stopa.** Dávajte pozor na smer vetra a zbytočne sa nevystavujte hmle z mazacieho oleja.
- **Keď je reťazová pila v prevádzke, držte všetky časti tela mimo jej dosahu. Pred spustením reťazovej pily sa uistite, že sa reťaz pily ničoho nedotýka.** Chvilka nepozornosti pri práci s reťazovou pilou môže spôsobiť zamotanie vášho odevu alebo tela do reťaze pily.
- Nikdy nepracujte s jednou rukou alebo v úrovni nad výškou pliec.

- **Pri dlhšom používaní prístroja môže dôjsť k poruchám prerušenia rúk vplyvom vibrácií (choroba bielych prstov).** Pravidelne meňte svoju pracovnú pozíciu. Dobu používania však môžete predĺžiť použitím vhodných rukavíc alebo pravidelnými prestávkami. Majte na pamäti, že osobná predispozícia k horšiemu prerušeniu, nízke vonkajšie teploty alebo väčšie sily úchopu vynaložené pri práci skracujú dobu používania.
- **Pri rezaní vetvy, ktorá je napnutá, dávajte pozor na spätné odpruženie.** Keď sa pnutie v drevených vláknach uvoľní, vetva môže zasiahnuť používateľa a/alebo vymknúť reťazovú pilu mimo kontroly.
- **Pri rezaní kríkov a stromčekov buďte mimoriadne opatrní.** Tenký materiál môže zachytiť reťaz pily a môže byť šľahnutý smerom k vám alebo vás môže vyviezť z rovnováhy.
- Predtým, ako reťazovú pilu odložíte, vypnite motor a počkajte, kým sa pilová reťaz zastaví.

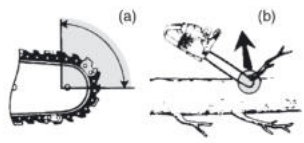
Čistenie, údržba a skladovanie

- Dôsledne dodržiavajte pokyny na údržbu, kontrolu a servis v tomto návode na obsluhu.
- Všetky údržbové práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, smie vykonávať len zákaznícky servis pre reťazové pily.
- Pri čistení reťazovej pily od nahromadeného materiálu, skladovaní alebo údržbových prácach dodržiavajte všetky pokyny. Uistite sa, že motor je vypnutý a zaistený proti neúmyselnému zapnutiu. Neočakávané spustenie reťazovej pily pri odstraňovaní nahromadeného materiálu alebo počas údržbových prác môže viesť k vážnym poraneniam.
- Používajte len diely príslušenstva, ktoré sa odporúčajú v tomto návode.
- **Noste reťazovú pilu za predné držadlo s vypnutým vypínačom a smerom od tela. Pri preprave alebo skladovaní reťazovej pily vždy nasadte kryt vodiacej lišty.** Správne zaobchádzanie s reťazovou pilou zníži pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa reťazou pily.
- Motorovú pilu a palivo uchovávajte bezpečne a mimo dosahu detí. Navyše nesmie hroziť riziko kontaktu prípadne vytečeného paliva alebo výparov s iskrami alebo otvorenými plameňmi. Zdrojmi tvo-

renia iskier môžu byť napr. elektrické prístroje.

- Na skladovanie paliva používajte vhodné a dovoľené zásobníky. Pri dlhšom skladovaní alebo pri preprave motorovej pily vyprázdňte palivovú nádrž a nádrž na reťazový olej. Všetky prevádzkové prostriedky nechajte riadne zlikvidovať.

Príčiny a predchádzanie spätnému rázu na používateľa



- Spätný ráz môže nastať, keď sa hrot vodiacej lišty dotkne nejakého predmetu, alebo keď sa drevo ohne a zovrie reťaz pily počas rezania (Obr b).
- Kontakt hrotu môže v niektorých prípadoch spôsobiť náhlu spätnú reakciu, vymrštenie vodiacej lišty nahor a smerom k používateľovi (Obr a).
- Zovretie reťaze pily pozdĺž hornej časti vodiacej lišty môže zatlačiť vodiacu lištu rýchlo späť k používateľovi.
- Každá z týchto reakcií môže spôsobiť stratu kontroly nad pilou, čo môže viesť k vážnemu zraneniu osôb. Nespoliehajte sa výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované vo vašej pile. Ako používateľ reťazovej pily máte urobiť niekoľko krokov, aby ste zabránili nehodám alebo zraneniam pri rezaní.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho používania reťazovej pily a/alebo nesprávnych pracovných postupov alebo podmienok a je možné mu predísť prijatím vhodných opatrení, ako je uvedené nižšie.

- **Udržujte pevné uchopenie, palcami a prstami obopínajte držadlo reťazovej pily, oboma rukami na pile a nastavte svoje telo a rameno tak, aby ste odolali silám spätného rázu.** Používateľ môže kontrolovať silu spätného rázu, ak sa prijmu vhodné opatrenia. Reťazovú pilu nepúšťajte z ruky.
- **Nemajte neprirodzené držanie tela a nerežte nad výšku ramien.** To pomáha predchádzať neúmyselnému kontaktu

hrotu a umožňuje lepšie ovládanie reťazovej pily v neočakávaných situáciách.

- **Používajte iba náhradné vodiace lišty a pilové reťaze špecifikované výrobcom.** Nesprávne náhradné vodiace lišty a reťaze pily môžu spôsobiť pretrhnutie reťaze a/alebo spätný ráz.
- **Dodržiavajte pokyny výrobcu na ostrenie a údržbu reťazovej pily.** Zníženie výšky hĺbkového dorazu môže viesť k zvýšenému spätnému rázu.

Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Rezné poranenia

VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojim lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

Príprava

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselného spustenia prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie. Motor zapnite až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Bezpečnostné zariadenia

Na ochranu používateľa a prístroja sú k dispozícii nasledujúce bezpečnostné zariadenia:

Blokovanie plynovej páky (4)

- Zabráňuje neúmyselnému rozbehnutiu plynovej reťaze.

Zadná rukoväť (5) so zadnou ochranou rúk (6)

- Chráni ruku pred konármi, vetvami a pri odskakovaní pílovej reťaze.

Pílová reťaz (10) s nízkym spätným rázom

- Vďaka špeciálne vyvinutým bezpečnostným zariadeniam pomáha predchádzať spätným rázom.

Ozubený doraz (12)

- Zvyšuje stabilitu pri vertikálnych rezoch.
- Uľahčuje pílenie.

Páka brzdy reťaze/predná ochrana rúk (13)

- Pílová reťaz sa neposúva, keď je brzda reťaze zaskočená.
- Okamžite zastaví pílovú reťaz pri spätnom ráze.
- Páku možno aktivovať aj manuálne.
- Chráni ľavú ruku obsluhy pri sklznutí z prednej rukoväti.

Vypínač (20)

- Pri jeho stlačení sa prístroj okamžite vypne.

Zachytávací čap reťaze (37)

- Znižuje nebezpečenstvo poranení, keď pílová reťaz odskočí alebo sa roztrhne.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

LED diódy	Význam
červený, oranžový, zelený	Akumulátor je nabitý
červený, oranžový	Akumulátor je čiastočne nabitý
červený	Akumulátor sa musí nabiť

1. Stlačte tlačidlo (28) vedľa indikácie stavu nabitia (29) na akumulátore (27). LED diódy indikácie stavu nabitia ukazujú stav nabitia akumulátora.
2. Nabite akumulátor (27), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (29).

Nabíjanie akumulátora

Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas priamemu slnečnému žiareniu alebo teplotám ≤ 50 °C. Nekladte ho najmä na ra-

diátory ani ho neskladujte vo vozidlách, ktoré sú zaparkované na slnku.

Postup

1. V prípade potreby vyberte akumulátor (27) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor do nabíjacej šachty nabíjačky (31).
3. Pripojte nabíjačku do zásuvky.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku od siete.
5. Vytiahnite akumulátor z nabíjacej šachty.

Prevádzka

Pred prevádzkou

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Pri práci s pílovou reťazou noste vždy ochranné rukavice, ochranné okuliare, ochranu sluchu, ochrannú prilbu, ochranné rukavice a pracovný odev s ochranou proti pre-rezaniu. Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite konektor zapalovacej sviečky (46) a aktivujte brzdú reťaze.

OPATRNE! Pri pílení suchého dreva sa môže vytvárať prach. Noste vhodnú protiprachovú masku. Pred prevádzkou vykonajte nasledujúce kroky:

- v prípade potreby *Montáž pílovej reťaze a lišty*, S. 119
- *Napnutie pílovej reťaze*, S. 120
- *Plnenie reťazového oleja*, S. 111
- *Kontrola brzdy reťaze*, S. 112
- skontrolujte automatiku oleja,
- skontrolujte bezchybný stav a kompletnosť ochranných zariadení a pevné osadenie všetkých skrutkových spojov,
- skontrolujte tesnosť palivového systému,
- uistite sa, že reťazová píla sa nedotýka žiadnych predmetov.

UPOZORNENIE! Reťazovú pílu možno dodatočne naolejovať, pozri *Čistenie, údržba a skladovanie*, S. 117.

Miešanie a dopĺňanie paliva

Upozornenia

- **NEBEZPEČENSTVO!** Nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu! Pri manipulácii s palivom sa starajte vždy o dobré vetranie. Pri tankovaní nefajčite a držte mimo dosahu všetky zdroje tepla. Nikdy netankujte pri bežiacom motore. Opatrne otvorte uzáver benzínovej nádrže tak, aby

sa mohol pomaly odbúrať príp. existujúci pretlak. Prístroj spúšťajte s odstupom min. 3 m od miesta naplnenia paliva.

- **⚠ OPATRNE!** Používajte iba zmes paliva, odporúčanú v návode. Zmes paliva staršie. Preto nepoužívajte zmes paliva, ktorá je staršia ako 3 mesiace (**E10**: 30 dní). Pri nedodržaní sa môže motor poškodiť a vy stratíte nárok na ručenie.
- **⚠ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo pre zdravie! Zabráňte priamemu kontaktu pokožky s benzínom a nadýchnutiu benzínových výparov.
- **UPOZORNENIE!** Nevhodné palivo môže poškodiť dvojtaktý motor. Prístroj prevádzkujte výlučne so zmesou benzínu a oleja pre dvojtakté motory (Pomer: 40:1).
- Objem nádrže (Palivo): 550 cm³ (0,55 l)
- Optimálny výkon dosiahnete pri použití oleja pre dvojtakté motory chladené vzduchom.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Fľaša na miešanie paliva (21)

Benzín	Dvojtaktý olej
	40:1
1 l	25 ml
3 l	75 ml
5 l	125 ml

Miešanie paliva (Obr A)

Na fľaši na miešanie paliva (21) sa nachádza stupnica, ktorá uvádza pomer zmesi pre jednu náplň nádrže.

1. Najprv dajte do fľaše na miešanie paliva (21) benzín po značku (*PETROL*).
2. Potom pridajte olej pre dvojtakté motory po druhú značku (*OIL*).
3. Zatvorte a potraсте fľašu na miešanie paliva (21).

Plnenie paliva (Obr A)

1. Prístroj položte nabok tak, aby uzáver nádrže (8) smeroval nahor.
2. Odskrutkujte uzáver nádrže (8).
3. Dajte zmes paliva do palivovej nádrže.
4. Zotrite zvyšky paliva okolo uzáveru nádrže.
5. Zatvorte uzáver nádrže (8).

Údržba mazania reťaze

UPOZORNENIE! Ak reťazovú pílu prevádzkujete s príliš malým množstvom oleja, rezný výkon a životnosť pilovej reťaze poklesne,

pretože pilová reťaz sa rýchlejšie otupí. Príliš malé množstvo oleja rozpoznáte podľa tvorby dymu alebo sfarbenia lišty. Uistite sa, že olej vždy tečie na reťaz.

Upozornenia

- Pred začiatkom práce skontrolujte stav oleja.
- Pri každom zapnutí skontrolujte, či funguje mazanie reťaze.
- Mazanie reťaze môžete počas prevádzky kedykoľvek skontrolovať.

Postup

1. Keď beží pilová reťaz: Dbajte na to, aby bola reťazová píla nad svetlým miestom. Sledujte olejovú stopu. Reťazová píla sa nesmie dotýkať zeme!
 - **Výrazná olejová stopa:** Reťazová píla pracuje bezchybe.
 - **Slabá olejová stopa:** Nastavenie toku oleja (Obr B), S. 118
 - **Žiadna olejová stopa:** Plnenie reťazového oleja, S. 111; Čistenie priepustu oleja (Obr C), S. 118.

Plnenie reťazového oleja

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo požiaru! Pred naplnením reťazového oleja prístroj vždy vypnite a motor nechajte vychladnúť. **UPOZORNENIE!** Ak reťazovú pílu prevádzkujete s príliš malým množstvom oleja, rezný výkon a životnosť pilovej reťaze poklesne, pretože pilová reťaz sa rýchlejšie otupí. Príliš malé množstvo oleja rozpoznáte podľa tvorby dymu alebo sfarbenia lišty. Uistite sa, že olej vždy tečie na reťaz.

Len čo sa reťaz rozbehne, olej začne prúdiť do lišty (11).

- Pravidelne kontrolujte stav oleja a pri nízkej hladine ho doplňte. Objem nádrže: 260 cm³ (0,26 l)
- Používajte organický reťazový olej, ktorý obsahuje prísady na zníženie trenia a opotrebenia. Alternatívne používajte olej na mazanie reťaze s malým podielom adhézných prísad.
- Pri dlhšom nepoužívaní (6 – 8 týždňov) olejovú nádrž vyprázdňte.

Postup (Obr A)

1. Prístroj položte nabok tak, aby uzáver nádrže (9) smeroval nahor.
2. Odskrutkujte uzáver nádrže (9).
3. Naplňte organický reťazový olej do nádrže.

4. Prípadne vyliaty olej utrite.
5. Naskrutkujte uzáver nádrže (9).

Vloženie a vybratie akumulátora

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť.

Vloženie akumulátora

1. Akumulátor (27) zasuňte pozdĺž vodiacej lišty do držiaka akumulátora (14).
Akumulátor počuteľne zapadne.

Vybratie akumulátora

1. Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (30) na akumulátore (27).
2. Vytiahnite akumulátor z držiaka akumulátora (14).

Kontrola brzdy reťaze

Hinweise

- Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.
- **GEFAHR!** Verletzungsgefahr durch nachlaufende Sägekette. Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die Kettensäge nicht verwenden. Wenden Sie sich an das Service Center.

Vorgehen (Abb. B)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (13) gegen den vorderen Griff (1) ziehen.
3. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (5) und mit der linken Hand am vorderen Handgriff (1). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
4. Schalten Sie das Gerät ein.
5. Betätigen Sie bei laufendem Motor mit der linken Hand den Kettenbremshebel (13). Schieben Sie hierzu den Kettenbremshebel (13) vom vorderen Handgriff (1) weg.
Die Sägekette sollte abrupt stoppen.
6. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, lassen Sie den Gashebel (7) los und lösen Sie die Kettenbremse.

Zapnutie a vypnutie

Prístroj je možné prevádzkovať aj bez akumulátora, ak ho spustíte pomocou štartovacieho lanka.

NEBEZPEČENSTVO! Motorovú pílu nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.

OPATRNE! Pílová reťaz sa nesmie pohybovať pri voľnobehu. Ak sa pílová reťaz pohybuje pri voľnobehu, indikuje to problém so spojkou alebo s voľnobežnými otáčkami. Skontaktujte sa so servisným centrom.

Studený štart

Štartovanie s lankom štartéra (Obr A)

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku pohybujúcej sa pílovej reťaze. Dbajte na to, aby bola aktivovaná brzda reťaze. Prístroj má blokovanie zapnutia. Aktivuje sa, keď sa znovu manuálne stlačí páka studeného štartu (18). Keď sa prístroj zapne a brzda reťaze nie je aktivovaná, pílová reťaz sa rozběhne.

Upozornenia

- Skontrolujte, či sa v nádrži nachádza dostatok reťazového oleja a v prípade potreby ho doplňte (*Plnenie reťazového oleja, S. 111*).
1. Prístroj položte na pevný, stabilný podklad a odoberte ochranný kryt reťaze (24). Pílová reťaz (10) sa nesmie dotýkať zeme ani predmetov.
 2. Aktivujte brzdu reťaze tak, že páku brzdy reťaze (13) zatlačíte smerom od prednej rukoväti (1), až brzda reťaze nezaskočí.
 3. Stlačte 6x palivové čerpadlo (19).
 4. Potiahnite páku studeného štartu (18) (sýtič) do polohy II.
 5. Prístroj pevne držte, jednou rukou za prednú rukoväť (1) a nohou za zadnú rukoväť (5).
 6. Druhou rukou uchopte rukoväť štartéra (2) na lanku štartéra. Niekoľkokrát rýchlo potiahnite, kým sa motor nenaštartuje.
 7. Krátko stlačte blokovanie plynovej páky (4) a plynovú páku (7) tak, aby páka studeného štartu (18) skočila do pozície III. Prístroj teraz beží naprázdno.
Prístroj nechajte zohrievať 45 sekúnd až 1:30 minúty pri voľnobehu.
 8. Brzdu reťaze uvoľnite poľahčovaním páky brzdy reťaze (13) k prednej rukoväti (1), až sa brzda reťaze neuvoľní.

⚠ OPATRNE! Ak sa pílová reťaz pohybuje pri voľnobehu, indikuje to problém so spojkou alebo s voľnoběžnými otáčkami. Prístroj odstavte z prevádzky a obráťte sa na servisné centrum.

- Keď teraz stlačíte blokovanie plynovej páky (4) a plynovú páku (7), pílová reťaz (10) sa rozbehne.

Štartovanie so systémom E-štart (Obr A)

- Prístroj položte na pevný, stabilný podklad a odoberte ochranný kryt reťaze (24). Pílová reťaz (10) sa nesmie dotýkať zeme ani predmetov.
- Vložte akumulátor (27).
- Aktivujte brzdú reťaze tak, že páku brzdy reťaze (13) zatlačíte smerom od prednej rukoväti (1), až brzda reťaze nezaskočí.
- Stlačte 6x palivové čerpadlo (19).
- Potiahnite páku studeného štartu (18) (sýtič) do polohy II.
- Vyklopte kryt smerom nahor a stláčajte E-štartér (3), kým sa motor nenaštartuje.
- Krátko stlačte blokovanie plynovej páky (4) a plynovú páku (7) tak, aby páka studeného štartu (18) skočila do pozície III. Prístroj beží naprázdno.
Prístroj nechajte zohrievať 45 sekúnd až 1:30 minúty pri voľnobehu.
- Brzdú reťaze uvoľnite poťahovaním páky brzdy reťaze (13) k prednej rukoväti (1), až sa brzda reťaze uvoľní.
- Keď teraz stlačíte blokovanie plynovej páky (4) a plynovú páku (7), pílová reťaz (10) sa rozbehne.

Motor sa krátko zapne a znova vypne

Štartovanie so štartovacím lankom (Obr A)

- Zatlačte blokovanie plynovej páky (4) a krátko stlačte plynovú páku (7). Páka studeného štartu (sýtič) (18) skočí späť do pozície teplého štartu.
- Znova uchopte štartovaciu rukoväť (2) za štartovacie lanko a niekoľkokrát ním rýchlo potiahnite, kým sa motor nenaštartuje. Ak sa to nepodari, postupujte podľa pokynov v kapitole *Vyhľadávanie chýb*, S. 124.
Ak je vonkajšia teplota príliš vysoká, môže byť potrebné naštartovanie motora aj studeným štartom bez zatiahnutia páky studeného štartu (sýtič) (18).
- Brzdú reťaze uvoľnite potiahnutím páky brzdy reťaze (13) k prednej rukoväti (1), až sa brzda reťaze uvoľní.

⚠ OPATRNE! Ak sa pílová reťaz pohybuje pri voľnobehu, indikuje to problém so spojkou alebo s voľnoběžnými otáčkami. Prístroj odstavte z prevádzky a obráťte sa na servisné centrum.

- Keď teraz stlačíte blokovanie plynovej páky (4) a plynovú páku (7), pílová reťaz (10) sa rozbehne.

Štartovanie so systémom e-štart (Obr A)

- Zatlačte blokovanie plynovej páky (4) a krátko stlačte plynovú páku (7). Páka studeného štartu (sýtič) (18) skočí späť do pozície teplého štartu.
- Vyklopte kryt smerom nahor a znova stlačte e-štartér (3).
- Brzdú reťaze uvoľnite potiahnutím páky brzdy reťaze (13) k prednej rukoväti (1), až sa brzda reťaze uvoľní.

⚠ OPATRNE! Ak sa pílová reťaz pohybuje pri voľnobehu, indikuje to problém so spojkou alebo s voľnoběžnými otáčkami. Prístroj odstavte z prevádzky a obráťte sa na servisné centrum.

- Keď teraz stlačíte blokovanie plynovej páky (4) a plynovú páku (7), pílová reťaz (10) sa rozbehne.

Teplý štart

Upozornenia

- Teplý štart sa môže vykonať max. 15 – 20 min. po poslednom použití.
- Skontrolujte, či sa v nádrži nachádza dostatok reťazového oleja a v prípade potreby ho doplňte (*Plnenie reťazového oleja*, S. 111).

Štartovanie s lankom štartéra (Obr A)

- Prístroj položte na rovný, stabilný podklad a odstráňte ochranný kryt reťaze (24). Pílová reťaz (10) sa nesmie dotýkať zeme ani predmetov.
- Nechajte páku studeného štartu (sýtič) (18) vo svojej pozícii II.
- Aktivujte brzdú reťaze tak, že páku brzdy reťaze (13) zatlačíte smerom od prednej rukoväti (1), až kým brzda reťaze nezaskočí.
- Stlačte 6x palivové čerpadlo (19).
- Prístroj pevne držte, jednou rukou za prednú rukoväť (1) a nohou za zadnú rukoväť (5).
- Druhou rukou uchopte rukoväť štartéra (2) na lanko štartéra. Pomaly poťahujte lanko štartéra, kým nepocítite prvý odpor.

- Teraz niekoľkokrát rýchlo potiahnite za lanko štartéra. Motor by mal po niekoľkých potiahnutiach naštartovať. Ak motor po viacerých pokusoch nenaštartuje, vyskúšajte postup: Studený štart.
- Brzdu refaze uvoľníte potiahnutím páky brzdy refaze (13) k prednej rukoväti (1), až sa brzda refaze uvoľní.

⚠ OPATRNE! Ak sa pílová reťaz pohybuje pri voľnobehu, indikuje to problém so spojkou alebo s voľnoběžnými otáčkami. Prístroj odstavte z prevádzky a obráťte sa na servisné centrum.

- Keď teraz stlačíte blokovanie plynovej páky (4) a plynovú páku (7), pílová reťaz (10) sa rozbehne.

Štartovanie so systémom E-štart (Obr A)

- Prístroj položte na rovný, stabilný podklad a odstráňte ochranný kryt reťaze (24). Pílová reťaz (10) sa nesmie dotýkať zeme ani predmetov.
- Vložte akumulátor (27).
- Nechajte páku studeného štartu (sýtič) (18) vo svojej pozícii II.
- Aktivujte brzdu reťaze tak, že páku brzdy refaze (13) zatlačíte smerom od prednej rukoväti (1), až kým brzda refaze nezaskočí.
- Stlačte 6x palivové čerpadlo (19).
- Vyklopte kryt smerom nahor a stlačajte E-štartér (3), kým sa motor nenaštartuje. Prístroj beží naprázdno.
- Brzdu refaze uvoľníte potiahnutím páky brzdy refaze (13) k prednej rukoväti (1), až sa brzda reťaze uvoľní.

⚠ OPATRNE! Ak sa pílová reťaz pohybuje pri voľnobehu, indikuje to problém so spojkou alebo s voľnoběžnými otáčkami. Prístroj odstavte z prevádzky a obráťte sa na servisné centrum.

- Keď teraz stlačíte blokovanie plynovej páky (4) a plynovú páku (7), pílová reťaz (10) sa rozbehne.

Vypnutie motora v núdzovom prípade (Obr A)

- Stlačte vypínač (20) „O“.

Vypnutie motora (Obr A)

- V prípade potreby pustíte plynovú páku (7).
- Stlačte vypínač (20) „O“.

Techniky pílenia

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Ak sa pílová reťaz zasekne, nepokúšajte sa ju vytiahnuť silou. Vypnite motor a pomocou páky alebo klinu uvoľníte reťazovú pílu.

- Pri piliacich prácach na svahu stojte vždy nad kmeňom stromu.
- Zo stromu odstráňte nečistoty, kamene, uvoľnenú kôru, klince, svorky a drôt.
- Pílová reťaz sa počas prepílovania alebo po ňom nesmie dotýkať ani zeme, ani iného predmetu.
- Lepšiu kontrolu získate, ak budete píliť spodnou stranou lišty (s ťahanou pílovou reťazou), a nie hornou stranou lišty (s posúvajúcou pílovou reťazou).
- Dávajte pozor na to, aby sa pílová reťaz nezasekla v pílovom reze. Kmeň stromu sa nesmie zlomiť ani rozštiepiť.
- Dodržiavajte tiež preventívne opatrenia proti spätnému rázu (*Príčiny a predchádzanie spätnému rázu na používateľa, S. 109*).
- Ku koncu rezu znížte prítlak bez toho, aby ste povolili pevné zovretie držiadiel reťazovej píly, aby ste si zachovali plnú kontrolu v okamihu „prepílenia“.
- Reťazová píla sa môže počas pílenia nečakane zošmyknúť. To sa môže stať hlavne vtedy, keď nie je lišta stabilne umiestnená na okružlom, hladkom alebo tvrdom povrchu a keď sa pili hrotom lišty. Pílu vždy pevne držte obidvoma rukami, majte stabilnú polohu a na pílenie nepoužívajte iba hrot lišty.
- Po dokončení rezu počkajte na zastavenie reťazovej píly a až potom ju odoberte.
- Motor reťazovej píly vždy vypnite, skôr ako sa presuniete k ďalšiemu stromu.

Rúbanie stromov

UPOZORNENIE! Na prístroji je zameriavač/indikátor smeru pádu (48). Reťazovú pílu priložte k stromu (Obr Q). Zameriavač/indikátor smeru pádu (48) udáva smer pádu. Urobte vrubový (smerový) zárez a finálny rez podľa nasledujúceho opisu.

⚠ VAROVANIE! Na rúbanie stromov sa vyžaduje množstvo skúseností. Stromy rúbte iba vtedy, keď ste si istí, že dokážete zaobchádzať s reťazovou pílou. Reťazovú pílu v žiadnom prípade nepoužívajte, keď sa cítite neisto.

⚠ OPATRNE! Nerúbate strom, ak veje silný alebo premenlivý vietor, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia majetku alebo ak by strom mohol zasiahnuť vedenia. Pri rúbaní stromov je dôležité dbať na to, aby iné osoby neboli vystavené nebezpečenstvu, aby nedošlo k zasiahnutiu napájajúcich vedení a aby nevznikli škody na majetku. Ak sa strom napriek tomu dostane do kontaktu s napájacím vedením, okamžite informujte energetickú spoločnosť.

⚠ OPATRNE! Neskúsených používateľov z bezpečnostných dôvodov odrádzajeme od toho, aby rúbali kmeň stromu s dĺžkou lišty, ktorá je menšia ako priemer kmeňa.

- Dávajte pozor, aby sa v blízkosti pracovnej oblasti nezdržovali osoby alebo zvieratá. Bezpečnostná vzdialenosť medzi rúbaným stromom a najbližším pracovným miestom musí predstavovať 2 ½ dĺžky stromu.
- Dávajte pozor na smer rúbania. Používateľ musí byť schopný bezpečne sa pohybovať v blízkosti zotŕaťého stromu, aby mohol strom ľahko skrátiť a odvetvovať. Je potrebné zabrániť tomu, aby sa padajúci strom zachytil do iného stromu.
- Zohľadnite prirodzený smer pádu, ktorý je závislý od sklonu a zakrivenia stromu, smeru vetra, polohy väčších konárov a počtu konárov.
- Pri pílení na svahu sa zdržiavajte nad rúbaným stromom. Strom sa po vyrúbaní pravdepodobne skotúla alebo zosunie z kopca.
- Malé stromy s priemerom 15 – 18 cm sa môžu zvyčajne spiliť jedným rezom.
- Pri stromoch s väčším priemerom sa musia použiť vrubové (smerové) zárezy a finálny rez (Obr K).
- Ak dve osoby alebo viac osôb súčasne režu a rúbu stromy, mala by vzdialenosť medzi týmito osobami predstavovať minimálne dvojnásobnú výšku rúbaného stromu.

Po ukončení pílenia vyklopte ochranu sluchu nahor, aby ste mohli počuť tóny a výstražné signály.

Postup

1. Odvetvovanie (Obr I)

Konáre visiace nadol odstránite tak, že rez umiestnite nad konár. Nikdy neodvetvujte v úrovni, ktorá presahuje výšku pliec.

2. Úniková cesta (Obr J)

Odstráňte porast okolo stromu, aby ste zaistili ľahko prístupnú ústupovú cestu. Úniková cesta (1) posunutá asi o 45° by mala ležať za plánovaným smerom pádu stromu (2).

3. Vrbový (smerový) zárez (A) (Obr K)

Vrbový zárez urobte v smere, do ktorého ma strom spadnúť. Začnite so spodným, horizontálnym rezom. Hĺbka rezu má byť približne 1/3 priemeru kmeňa. Teraz zhora urobte šikmý rez pilou v uhle rezu približne 45°, ktorý sa presne prekryje so spodným rezom pilou. Tým sa zabráni zovretiu pilovej reťaze alebo vodiacej kolajnice pri osadení druhého vrubového zárezu.

⚠ VAROVANIE! Nikdy nestúpajte pred strom, v ktorom je urobený zárez.

4. Finálny rez (B) (Obr K)

Finálny rez urobte z druhej strany kmeňa. Stojte pritom naľavo od kmeňa stromu a pilte stranou ťahu pilovej reťaze (so spodnou stranou lišty). Finálny rez musí prebiehať vodorovne najmenej 5 cm nad úrovňou vodorovnej časti vrubového zárezu. Hlavný rez by mal byť taký hlboký, aby odstup medzi ním a líniou vrubového zárezu predstavoval minimálne 1/10 priemeru kmeňa. Neprepílená časť kmeňa sa označuje ako jadro kmeňa (bod zlomu). Jadro kmeňa bráni tomu, aby sa strom otočil a spadol do nesprávneho smeru. Toto jadro neprepíľte.

V okamihu, keď sa finálny rez priblíži k jadru, strom by mal začať padať. Ak sa ukáže, že strom možno nepadne do požadovaného smeru, alebo sa nakloní späť a zovrie pilovú reťaz, prerušte finálny rez. Na otvorenie rezu a presmerovanie kmeňa do požadovaného smeru padania je potrebné použiť kliny z dreva, plastu alebo hliníka.

5. Zasuňte drevorubačský klin do hlavného rezu, len čo to hĺbka rezu umožní, aby ste zabránili uviaznutiu lišty (Obr L).
6. Keď je priemer kmeňa väčší ako dĺžka lišty, urobte dva rezy (Obr M).
7. Po zrealizovaní finálneho rezu strom spadne sám alebo pomocou drevorubačského klina.

⚠ VAROVANIE! Len čo strom začne padať, vytiahnite reťazovú pilu z rezu, zastavte motor, odložte reťazovú pilu a opustite miesto

práce ústupovou cestou. Dávajte pozor na padajúce konáre a nezakopnite o ne.

Odvetvovanie

Pojem odvetvovanie označuje odstraňovanie konárov a vetiev zo zotatého stromu.

⚠ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia! Nikdy nepilte konáre, keď stojíte na kmeni stromu. Všímajte si oblasť spätného rázu, keď sú konáre napnuté.

(Obr I)

- Oporné konáre odstráňte až po ich skrátení.
- Napnuté konáre sa musia piliť zdola nahor, aby sa zabránilo zaseknutiu prístroja.
- Na odpilovanie hrubších konárov použite tú istú techniku ako pri *Skracovanie kmeňa*, S. 116.
- Pracujte vľavo od kmeňa stromu a podľa možnosti čo najbližšie k prístroju. Podľa možnosti hmotnosť prístroja spočíva na kmeni.
- Na odpílenie konárov na druhej strane kmeňa zmeňte stanovisko.
- Rozvetvené konáre skracujte jednotlivo. Väčšie konáre, ktoré smerujú nadol a podpierajú strom, zozačiatku ponechajte.
- Menšie konáre oddelte jedným rezom.

Skracovanie kmeňa

Pod pojmom skracovanie kmeňa rozumieme pílenie zotatých kmeňov stromov na malé odrezky.

- Pri pílení dbajte na pevný a istý postoj a rovnomerné rozloženie hmotnosti tela na obe nohy.
- Ak je to možné, podoprite kmeň. Kmeň by ste mali podložiť a podoprieť vetvami, trámami alebo klinmi.
- Dávajte pozor na to, aby sa pílová reťaz pri pílení nedotýkala zeme.
- Pri prácach na strmom teréne stojte nad kmeňom.

Montáž skracovacej pomôcky

(Obr D)

1. Uvoľníte prednú maticu (17) krytu reťazového kolesa pomocou kombinovaného nástroja (25) ∪.
2. Upevníte maticu adaptéra (42) skracovacej pomôcky na čap lišty (33).
3. Dotiahnete maticu adaptéra (42) pomocou kombinovaného nástroja (25) ∪.

4. Potiahnite rýchlospojku (41) dozadu a nasuňte skracovaciu tyč (39) na maticu adaptéra (42).
5. Rýchlospojku (41) pustite.
6. Skontrolujte, či rýchlospojka (41) a matica adaptéra (42) pevne sedia.

Pílenie so skracovacou pomôckou

- Používajte iba na odvetvené kmene, ktoré ležia horizontálne na zemi.
- Dbajte na dĺžku kmeňa a sily, ktoré uzavreli rez a ktoré môžu zaseknúť koncový tanier (40). Pri zaseknutí koncového taniera (40) reťazovú pílu okamžite zastavte, odpojte skracovaciu tyč (39) a uvoľnite zovretie.
- Skracovacia pomôcka sa môže upevniť na reťazovú pílu iba počas skracovania. Pri odvetvovaní a dopĺňaní paliva v reťazovej pile musí byť skracovacia pomôcka odpojená (*Demontáž skracovacej pomôcky*, S. 116).
- Po asi 100 skracovaniach treba skontrolovať, či skracovacia pomôcka pevne sedí, a v prípade potreby ju dotiahnuť.
- Dbajte na to, aby bola matica adaptéra (42) a rýchlospojka (41) čo najčistejšia. Ak spojovací systém nefunguje hladko, namažte ho.
- Zabráňte tomu, že by sa skracovacia tyč ohla, narazila, zovrela, odrela a podobne. Skracovaciu tyč treba pravidelne kontrolovať, či sa nepoškodila.

Demontáž skracovacej pomôcky (Obr D)

1. Potiahnite rýchlospojku (41) dozadu a vytiahnite skracovaciu tyč (39) z matice adaptéra (42). Matica adaptéra môže zostať na čape lišty (33).

Techniky skracovania

Kmeň leží na zemi (Obr E)

Kmeň zhora úplne prepilte a na konci rezu dbajte na to, aby ste sa nedotkli zeme. Ak máte možnosť kmeň otočiť, prepilte ho najskôr do 2/3. Potom otočte kmeň a zhora prepilte aj zvyšok kmeňa.

Kmeň je na jednom konci podopretý (Obr F)

Prepilte najskôr zdola nahor (vrchnou stranou lišty) 1/3 priemeru kmeňa, aby ste zabránili rozštípeniu. Potom pilte zhora nadol (spodnou stranou lišty) smerom k prvému rezu, aby ste zabránili zaseknutiu.

Kmeň je podopretý na oboch koncoch (Obr G)

Prepíľte najskôr zhora nadol (spodnou stranou lišty) 1/3 priemeru kmeňa. Potom píľte zdola nahor (vrchnou stranou lišty), kým sa obidva rezy nestretnú.

Pílenie na koze (Obr H)

Pevne držte reťazovú pílu oboma rukami a počas pílenia ju vedte pred telom. Keď sa kmeň rozdelí, vedte stroj po pravej strane popri tele (1). Ľavú ruku držte čo najviac vyrovnanú (2). Dávajte pritom pozor na padajúci kmeň. Postavte sa tak, aby vás odpílený kmeň nijako neohrozoval. Dávajte si pozor na nohy. Odpílená časť kmeňa by mohla pri padaní spôsobiť zranenia. Udržujte rovnováhu (3).

Čistenie, údržba a skladovanie

VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Údržbové a čistiace práce vykonávajte zásadne pri vypnutom motore a vytiahnutom konektore zapalovacej sviečky (46).

Opravy a údržbu, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

OPATRNE! Reťazová píla sa po použití môže dodatočne naolejovať a olej môže vytekať, ak sa uloží na bok alebo obrátene. To je normálny proces z dôvodu potrebného vetracieho otvoru na hornom okraji nádrže a nie je to dôvod na reklamáciu. Pretože sa každá reťazová píla počas výroby kontroluje a testuje s olejom, tak aj napriek vyprázdneniu by mohol ostať v nádrži malý zvyšok, ktorý počas prepravy ľahko znečistí kryt olejom. Kryt vyčistite handrou.

Čistenie

VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

VAROVANIE! Čistiace práce vykonávajte zásadne pri vypnutom, vychladnutom motore a vytiahnutom konektore zapalovacej sviečky/aktivovanej brzde reťaze.

OPATRNE! Rezné poranenia! Pri manipulácii s pílovou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti prerezaniu.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá. Stroj dôkladne čistite. Tým predĺžite životnosť stroja a zabránite úrazom.

Čistenie po každom použití

- Udržujte rukoväti čisté od benzínu, oleja alebo mastnoty. Rukoväti prípadne vyčistite vlhkou handričkou namáčanou v mydlovej vode.
- Vyčistite pílovú reťaz. Na čistenie pílovej reťaze nepoužívajte žiadne kvapaliny. Po vyčistení naolejujte pílovú reťaz reťazovým olejom.
- Pri čistení odstráňte aj kryt reťazového kolesa (15), aby ste mohli vyčistiť aj toto miesto.
- Vyčistite lištu (11)
- Vetracie štrbiny a povrchy stroja vyčistite štetkou alebo suchou handričkou.
- Vyčistite priepust oleja (36), aby sa zaistilo bezporuchové, automatické olejovanie pílovej reťaze počas prevádzky. Pri vytieraní zvyškov z priepustu oleja použite štetec alebo handričku.

Údržba

Intervaly údržby

Uvedené údržbové práce vykonávajte pravidelne podľa nasledujúcej tabuľky. Pravidelnou údržbou prístroja sa predĺži jeho životnosť. Navyše dosiahnete optimálne rezné výkony a zabránite úrazom.

Časť stroja	Akcia	Pred každým použitím	Po 10 prevádzkových hodinách	Po každom použití
Komponenty brzdy reťaze	Vizuálna kontrola, v prípade potreby výmena	✓		
Reťazové koleso (34)	Vizuálna kontrola, v prípade potreby výmena	✓		
Pílová reťaz (10)	Skontrolujte, naolejujte pílovú reťaz, v prípade potreby je dobrúste alebo vymeňte	✓		
Pílová reťaz (10)	Vyčistite a naolejujte pílovú reťaz			✓
Lišta (11)	Údržba lišty, S. 121	✓		✓
Lišta (11)	Otočenie lišty, S. 122		✓	
Automatika oleja	Skontrolujte, v prípade potreby vyčistite priepust oleja	✓		
Spojka	Skontrolujte zastavenie pri voľnobehu	✓		
Skrutky, matice, čapy	Skontrolujte a dotiahnite		✓	
Vzduchový filter (45)	Čistenie vzduchového filtra, S. 118			✓
Zapaľovacia sviečka (47)	Kontrola/nastavenie/výmena zapaľovacej sviečky, S. 119		✓	

Údržba mazania reťaze

Pred zahájením práce skontrolujte hladinu oleja a funkčnosť mazania reťaze.

UPOZORNENIE! Ak reťazovú pílu prevádzkujete s príliš malým množstvom oleja, rezný výkon a životnosť pílovej reťaze poklesne, pretože pílová reťaz sa rýchlejšie otupí. Príliš malé množstvo oleja rozpoznáte podľa tvorby dymu alebo sfarbenia lišty. Uistite sa, že olej vždy tečie na reťaz.

Nastavenie toku oleja (Obr B)

Pomocou plochého skrutkovača otočte skrutku na reguláciu oleja (32) na spodnej strane.

- ☺: Zvýšenie toku oleja
- ☹: Zníženie toku oleja

Čistenie priepustu oleja (Obr C)

Pravidelne čistite priepust oleja, aby sa zaistilo bezporuchové, automatické olejovanie pílovej reťaze počas prevádzky.

1. Demontáž pílovej reťaze a lišty, S. 119
2. Odstráňte zvyšky a nečistoty v priepuste oleja (36) pomocou štetca alebo handričky.
3. Ak čistenie priepustu oleja nie je úspešné, reťazovú pílu nechajte opraviť našim

zákazníckym servisom. Obráťte sa na servisné centrum.

Čistenie vzduchového filtra

⚠ OPATRNE! Prístroj nikdy neprevádzkujte bez vzduchového filtra. Inak sa do motora dostane prach a špina, čo spôsobí škody na stroji. Vzduchový filter udržiavajte čistý.

Postup (Obr N)

1. Vypnite motor a nechajte prístroj vychladnúť.
2. Uvoľnite krídlovú maticu (43).
3. Odoberte kryt vzduchového filtra (44).
4. Vyberte vzduchový filter (45) von.
5. Vyčistite vzduchový filter (45) vodou a nechajte ho uschnúť na vzduchu. **Nikdy nepoužívajte na čistenie benzín!**
UPOZORNENIE! Vymeňte vzduchový filter (45), pokiaľ je opotrebovaný, poškodený alebo silne znečistený (*Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 126).
6. Vložte znova vzduchový filter (45).
7. Kryt vzduchového filtra (44) znova nasadíte.
8. Kryt vzduchového filtra znova zaistíte krídlovou skrutkou (43).

Kontrola/nastavenie/výmena zapalovacej sviečky

⚠ OPATRNE! Opatrebované zapalovacie sviečky alebo príliš veľká vzdialenosť zapalovania vedú k zníženiu výkonu motora.

Postup (Obr O)

1. Vypnite motor a nechajte prístroj vychladnúť.
2. Povoľte krídlovú maticu (43).
3. Odoberte kryt vzduchového filtra (44).
4. Vyberte vzduchový filter (45) von.
5. Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky (46) zo zapalovacej sviečky (47).
6. Vyskrutkujte zapalovaciu sviečku (47) ů pomocou kombinovaného nástroja (25).
7. Skontrolujte vzdialenosť zapalovania pomocou škáromera (dostupný v špecializovanom obchode).

Vzdialenosť elektród musí byť 0,6-0,7 mm.

8. Prípadne nastavte vzdialenosť tak, že opatrne ohnete uzemňovaciu elektródu zapalovacej sviečky (47).
9. Zapalovaciu sviečku (47) vyčistite drôtenou kefou.
10. Vložte vyčistenú a nastavenú zapalovaciu sviečku (47) alebo poškodenú zapalovaciu sviečku vymeňte za novú zapalovaciu sviečku (*Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 126).
11. Konektor zapalovacej sviečky (46) znova nasuňte.
12. Znova namontujte vzduchový filter (45) a kryt vzduchového filtra (44).

Nastavenie karburátora

Karburátor bol z výroby prednastavený na optimálny výkon. Ak by mali byť potrebné dodatočné nastavenia, nechajte vykonať nastavenia prostredníctvom odbornej dielne.

Demontáž pílovej reťaze a lišty

⚠ OPATRNE! Rezné poranenia! Pri manipulácii s pilovou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti prerezaniu.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Kombinovaný nástroj

Postup

1. Vypnite prístroj, vytiahnite konektor zapalovacej sviečky (46) (Obr O) a nechajte prístroj vychladnúť.
2. Prístroj postavte na rovný povrch.

3. Potiahnite páku brzdy reťaze (13) smerom k prednej rukoväti (1).
4. Otočte napínaciu skrutku reťaze (16) pomocou kombinovaného nástroja (25) ů, aby ste odstránili napnutie pílovej reťaze (10).
5. Uvoľnite obe matice (17) krytu reťazového kolesa (15) pomocou kombinovaného nástroja (25).
6. Odoberte kryt reťazového kolesa (15).
7. Zasuňte lištu (11) v smere reťazového kolesa (34) a odoberte pilovú reťaz (10) a následne lištu (11).

Výmena pílovej reťaze a lišty

Pred výmenou pílovej reťaze sa drážka vodiacej lišty musí vyčistiť od nečistôt, pretože v prípade nánosov nečistôt môže pilová reťaz vyskočiť z koľajnice. Nánosy môžu tiež nasiaknuť reťazovým olejom. Dôsledkom by mohlo byť, že reťazový olej by sa nedostal k spodnej strane koľajnice, alebo by k nej prenikol len v malej miere, a mazanie by sa zhoršilo.

Predpoklady

- *Demontáž pílovej reťaze a lišty*, S. 119

Postup

1. Vymeňte lištu (11) a pilovú reťaz (10).
2. Namontujte lištu (11) a pilovú reťaz (10) podľa popisu v ďalšej časti *Montáž pílovej reťaze a lišty*, S. 119.

Montáž pílovej reťaze a lišty

⚠ OPATRNE! Údržbové a nastavovacie práce vykonávajte zásadne pri vypnutom motore a po vytiahnutí konektora zapalovacej sviečky (46).

⚠ OPATRNE! Rezné poranenia! Pri manipulácii s pilovou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti prerezaniu.

Upozornenia

- Pred montážou novej reťaze píly: Skontrolujte poškodenie lišty a reťazového kolesa.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Kombinovaný nástroj

Postup (Obr C)

1. Prístroj postavte na rovný povrch.
2. Deaktivujte brzdu reťaze: Potiahnite páku brzdy reťaze (13) dozadu smerom k prednej rukoväti (1).

Kryt reťazového kolesa (15) môžete znova namontovať až po uvoľnení brzdového pásu reťaze.

3. Nasadíte lištu (11) na čapy lišty (33) a nasuňte ju na reťazové koleso (34).
4. Navlečte pilový reťaz (10) cez reťazové koleso (34).
5. Vložte pilový reťaz (10) na vrchnej strane lišty (11) do drážky lišty. Začnite na reťazovom kolese (34). Previsnutie pilovej reťaze (10) je normálne.
6. Potiahnite lištu (11) smerom dopredu, aby ste napli pilový reťaz (10).
7. Nasadíte kryt reťazového kolesa (15). Uistite sa, že reťazový upínací kolík (38) zapadol do uchytenia (35).
8. Obe matice (17) krytu reťazového kolesa (15) ručne dotiahnite. Lišta by ešte mala byť schopná pohybu.
9. Napnutie pilovej reťaze: Otočte napínaciu skrutku reťaze (16) pomocou kombinovaného nástroja (25) ∪.
10. Dotiahnite maticu (17) krytu reťazového kolesa (15) pomocou kombinovaného nástroja (25).

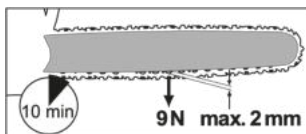
Napnutie pilovej reťaze

UPOZORNENIE! Pilový reťaz nenapínajte ani nevymieňajte v horúcom stave, pretože po vychladnutí sa opäť o niečo stiahne. Pri nedodržaní uvedeného sa môže poškodiť motor alebo vodiaca kolajnica, pretože pilový reťaz je teraz na lište príliš napnutý.

Pravidelné napínanie pilovej reťaze zaisťuje bezpečnosť používateľa a znižuje opotrebovanie, resp. zabraňuje opotrebovaniu a poškodeniu reťaze. Odporúčame používateľovi pred začiatkom práce, ako aj v intervaloch cca 10 minút, kontrolovať napnutie reťaze a v prípade potreby ho korigovať. Počas práce s pilou sa pilový reťaz zohrieva a tým sa mierne roztahuje. S týmto „predĺžením“ je potrebné počítať hlavne pri nových pilových reťazoch.

Napnutie a mazanie reťaze v značnej miere ovplyvňujú životnosť pilovej reťaze. V prípade novej pilovej reťaze musíte napnutie reťaze dodatočne nastaviť po maximálne 5 rezoch.

Pilový reťaz je správne napnutý, keď na spodnej strane lišty neprevisa a možno ju celú potiahnuť po obvode rukou v rukavici. Pri ťahaní za pilový reťaz s ťažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmie byť vzdialenosť medzi pilovou reťazou a lištou väčšia ako 2 mm.



⚠ OPATRNE! Údržbové a nastavovacie práce vykonávajte zásadne pri vypnutom motore a po vytiahnutí konektora zapalovacej sviečky (46).

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Kombinovaný nástroj

Kontrola napnutia reťaze

Vytiahnite pilový reťaz (10) na vrchnej strane lišty (11) smerom nahor.

- Pilový reťaz takmer nemožno vytiahnuť nahor: Napnutie reťaze je príliš vysoké. Uvoľnite pilový reťaz.
- Pilový reťaz možno vytiahnuť nahor do takej miery, že vodiace pätky nie sú úplne viditeľné: Napnutie reťaze je správne.
- Pilový reťaz možno vytiahnuť nahor do takej miery, že vodiace pätky sú úplne viditeľné: Napnutie reťaze je príliš nízke. Napnite pilový reťaz.

Postup (Obr A)

1. Deaktivujte brzdzu reťaze: Potiahnite páku brzdy reťaze (13) dozadu smerom k prednej rukoväti (1).
Kryt reťazového kolesa (15) môžete znova namontovať až po uvoľnení brzdového pásu reťaze.
2. Uvoľnite matice (17) krytu reťazového kolesa (15) pomocou kombinovaného nástroja (25).
3. Napnutie pilovej reťaze: Otočte napínaciu skrutku reťaze (16) pomocou kombinovaného nástroja (25) ∪.
Uvoľnenie pilovej reťaze: Otočte napínaciu skrutku reťaze (16) pomocou kombinovaného nástroja (25) ∪.
4. Dotiahnite maticu (17) krytu reťazového kolesa (15) pomocou kombinovaného nástroja (25).

V prípade novej pilovej reťaze musíte napnutie reťaze dodatočne nastaviť po maximálne 5 rezoch.

Ostrenie rezacích zubov

⚠ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia! Nesprávne naostrená pilová reťaz zvyšuje nebezpečenstvo spätného rázu! Keď mani-

pulujete s pílovou reťazou alebo lištou, používajte rukavice odolné proti prerezaniu.

Ostrá pílová reťaz zaručuje optimálny rezný výkon. Bez námahy sa prehryzá drevom a zanecháva veľké, dlhé piliny. Pílová reťaz je tupá, keď musíte rezacie zariadenie pretláčať drevom a piliny sú veľmi malé. Pri veľmi tupej pílovej reťazi nepadajú vôbec žiadne piliny, ale len drevený prach.

Na ostrenie pílovej reťaze je potrebné špeciálne náradie, ktoré zaručuje, že sa nože naostria v správnom uhle a do správnej hĺbky. Neskúsenému používateľovi reťazových pil odporúčame, aby si pílovú reťaz nechal naosťriť u odborníka alebo v odbornej dielni. Ak si trúfate naosťriť reťaz sami, postupujte podľa návodu pre zariadenie na ostrenie reťazovej píly (napr. Parkside PSG 85 B2).

- Reznými časťami reťaze sú rezné články, ktoré pozostávajú z rezného zuba a z výstupku obmedzovača hĺbky. Výškový rozdiel medzi nimi určuje hĺbku ostrenia.
- Pílová reťaz je opotrebovaná a musí sa vymeniť za novú pílovú reťaz, keď zostane už iba cca 4 mm rezného zuba.
- Pri ostrení rezných zubov sa musia zohľadniť nasledujúce hodnoty (Obr P):
 - Brúsny uhol (30°)
 - Čelný uhol (60°)
 - Hĺbka ostrenia (0,65 mm)
 - Priemer okrúhleho pilníka (4,0 mm)

VAROVANIE! Nebezpečenstvo úrazu! Odchýlky od rozmerov geometrie ostria môžu viesť k zvýšenej náchylnosti stroja na spätný ráz.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Okrúhly pilník
- Plochý pilník

Postup (Obr P)

1. Vypnite motor a prístroj nechajte vychladnúť.
2. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor.
3. Uistite sa, že pílová reťaz je pevne napnutá, aby sa umožnilo jej správne naostrenie.
4. Ostrite iba zvnútra smerom von. Okrúhly pilník vedte z vnútornej strany rezného zuba smerom von. Keď pilník ťaháte späť, nadvihnite ho.
5. Najprv ostrite zuby jednej strany. Potom pílovú reťaz otočte a naostrite zuby na druhej strane.

6. Skontrolujte dĺžku rezných článkov. Po ostrení musia byť všetky rezné články rovnako dlhé a široké.
7. Po každom treťom ostrení skontrolujte hĺbku ostrenia (obmedzovač hĺbky) a pomocou plochého pilníka opätovne upravte výšku. Obmedzovač hĺbky by mal byť posunutý dozadu o cca 0,65 mm voči reznému zubu.
8. Obmedzovač hĺbky po jeho posunutí dozadu trochu zagulajte smerom dopredu.

Zabehnutie novej pílovej reťaze

Pri novej pílovej reťazi sa napínacia sila po nejakom čase zníži. Preto musíte po prvých 5 rezoch, najneskôr po 10 minútach pílenia pílovú reťaz dopnúť (*Napnutie pílovej reťaze*, S. 120).

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Nikdy neupevňujte novú pílovú reťaz na opotrebované reťazové koleso ani na poškodenú alebo opotrebovanú lištu. Pílová reťaz by mohla odskočiť alebo sa roztrhnúť.

Údržba lišty

VAROVANIE! Rezné poranenia! Pri manipulácii s pílovou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti prerezaniu.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Kombinovaný nástroj
- Plochý pilník

Postup (Obr C)

1. Vypnite motor a nechajte prístroj vychladnúť.
2. Deaktivujte brzdzu reťaze: Potiahnite páku brzdy reťaze (13) dozadu smerom k prednej rukoväti (1). Kryt reťazového kolesa (15) môžete znova namontovať až po uvoľnení brzdového pásu reťaze.
3. Uvoľnite obe matice (17) krytu reťazového kolesa (15) pomocou kombinovaného nástroja (25).
4. Otočte napínicu skrutku reťaze (16) pomocou kombinovaného nástroja (25) ⚭, aby ste odstránili napnutie reťaze píly (10).
5. Odoberte kryt reťazového kolesa (15), lištu (11) a pílovú reťaz (10).
6. Skontrolujte opotrebenie lišty (11). Odstráňte hroty a zarovnajcie vodiace plochy plochým pilníkom.

7. Vyčistite priepust oleja (36), aby sa zaistilo bezporuchové, automatické olejovanie pílovej reťaze počas prevádzky.
8. Namontujte lištu (11), pílovú reťaz (10) a kryt reťazového kolesa (15) a napnite pílovú reťaz (10).

UPOZORNENIE! Pri optimálnom stave priepustu oleja pílová reťaz niekoľko sekúnd po spustení reťazovej píly automaticky odstrekne trochu oleja.

Výmena ozubeného dorazu

1. *Demontáž pílovej reťaze a lišty, S. 119*
2. Povoľte a odoberte skrutky na ozubenom doraze (12).
3. Ozubený doraz (12) vymeňte.
4. Skrutky na ozubenom doraze (12) pevne utiahnite.
5. *Montáž pílovej reťaze a lišty, S. 119*

Otočenie lišty

▲ OPATRNE! Rezné poranenia! Pri manipulácii s pílovou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti prerezaniu.

Upozornenia

- Lišta (11) sa musí každých cca 10 pracovných hodín otočiť, aby sa zaručilo rovnomerné opotrebenie.

Postup (Obr C)

1. *Demontáž pílovej reťaze a lišty, S. 119*
2. Lištu jedenkrát otočte okolo svojej horizontálnej osi.
Zohľadnite pritom smer chodu pílovej reťaze
3. *Montáž pílovej reťaze a lišty, S. 119*

Skladovanie

- Vyberte akumulátor.
- Pred skladovaním prístroj vyčistite a vykonajte na ňom údržbu.
- Nasadte ochranný kryt reťaze (24).
- Kombinovaný nástroj (25) možno na účely uskladnenia uložiť na ochranný kryt reťaze (24) (Obr A).
- Pred dlhšími prevádzkovými prestávkami vyprázdnite olejovú nádržku. Starý olej ekologicky zlikvidujte (*Likvidácia/ochrana životného prostredia, S. 123*).
V hadiciach a v prístroji môžu byť stále zvyšky oleja, ktoré by mohli počas skladovania uniknúť. Na skladovanie umiestnite prístroj na vhodnú podložku/do olejovej vane.

- Prístroj majte odložený na suchom mieste chránenom pred prachom, mimo dosahu detí.

Prístroje s akumulátorom:

- Teplota skladovania pre akumulátor a prístroj je 15 °C až 25 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.
- Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku).

Skladovanie počas prevádzkových prestávok

▲ OPATRNE! Zvyšky paliva v karburátore môžu viesť k problémom so štartovaním alebo k permanentným škodám na prístroji.

Pri prevádzkových prestávkach do 3 mesiacov

1. Palivovú nádrž vyprázdňujte na dobre vetranom mieste.
2. Naštartujte motor a nechajte ho bežať vo voľnobehu, až kým sa motor nezastaví a z karburátora sa nevypustí palivo.
3. Nechajte motor vychladnúť (cca 5 minút).

Ďalšie opatrenia pri prevádzkových prestávkach dlhších ako 3 mesiace

1. Odstráňte zapalovaciu sviečku (47) pomocou kombinovaného nástroja (25) (*Kontrola/nastavenie/výmena zapalovacej sviečky, S. 119*).
2. Naplňte spalovací priestor čajovou lyžičkou čistého dvojtaktného oleja.
3. Viackrát pomaly potiahnite za štartovacie lanko na rozloženie oleja vo vnútri motora.
4. Znova vložte zapalovaciu sviečku (47).

Preprava

- Počas prepravy prístroja zakryte lištu a pílovú reťaz ochranným krytom reťaze (24).
- Na krátke vzdialenosti na pracovisku: Prístroj noste za prednú rukoväť (1) tak, aby lišta smerovala dozadu.
- Vždy pred prepravou prístroj vypnite. Počas prepravy (aj vo vozidlách) prístroj zabezpečte proti prevráteniu, aby nedošlo k poraneniu, škodám alebo vytečeniu paliva.
- Vždy pred prepravou prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Počas prepravy (aj vo vozidlách) prístroj zabezpečte proti pre-

vráteniu, aby nedošlo k poraneniu, škodám alebo úniku oleja.

- Na dlhšie vzdialenosti alebo vo vozidlách: Prístroj prepravujte v priloženej prepravnej taške (26).

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj zlikvidujte podľa miestnych predpisov. Pre ďalšie informácie sa obráťte na príslušný úrad.

- Starý olej a zvyšky benzínu nevyliievajte do kanalizácie ani do odtoku. Starý olej a zvyšky benzínu zlikvidujte ekologicky – odovzdajte ich na mieste na likvidáciu odpadu.
- Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.
- Stroje nepatria do domového odpadu.
- Olejovú a benzínovú nádrž starostlivo vyprázdňte a odovzdajte prístroj na zbernom mieste na ďalšie zhodnotenie.
- Prázdne nádoby od oleja a benzínu likvidujte ekologicky.
- Použité plastové a kovové diely sa môžu roztriediť a odovzdať na ekologické zhodnotenie.
- V prípade ďalších otázok sa obráťte na servisné centrum.

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu.

Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Akumulatory zlikvidujte ekologicky



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Poškodené alebo opotrebované akumulátory musíte zlikvidovať ekologicky. (nariadenie (EÚ) 2023/1542 o batériách a odpadových batériách)

- Akumulátory neotvárajte a zabráňte ich mechanickému poškodeniu. Existuje nebezpečenstvo skratu a môžu uniknúť výpary, ktoré dráždia dýchacie cesty.
- Z bezpečnostných dôvodov musia byť akumulátory pred likvidáciou vybité.
- Póly prelepte, aby ste predišli skratu.
- Akumulátory odovzdajte v predajni alebo na zbernom mieste.

Poškodené akumulátory

S poškodenými akumulátormi manipulujte mimoriadne opatrne!

- Nedotýkajte sa poškodených akumulátorov holými rukami.
- Ak sa nedajú póly prelepiť, odovzdajte akumulátory jednotlivo v plastovom vrecku.
- Poškodené akumulátory odovzdajte jednotlivo uložené v nehorľavej uzatvárateľnej nádobe, ktorú je ešte možné naplniť pieskom.
- Poškodené akumulátory odovzdajte na zbernom mieste s personálom s odbornou spôsobilosťou.

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie porúch
Prístroj sa nespustí.	Žiadne palivo v nádrži	Doplňte palivo
	Nesprávne poradie štartovania	<i>Zapnutie a vypnutie, S. 112</i>
	E-štartér (3) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Porucha motora.	Obráťte sa na servisné centrum.
	Zapaľovacia sviečka (47) je opotrebovaná	<i>Kontrola/nastavenie/výmena zapaľovacej sviečky, S. 119</i>
Pilová reťaz sa nerozbíha	Brzda reťaze blokuje pilovú reťaz (10)	<i>Kontrola brzdy reťaze, S. 112</i>
Nedostatočný výkon rezania	Pilová reťaz (10) je nesprávne namontovaná	<i>Montáž pilovej reťaze a lišty, S. 119</i>
	Pilová reťaz (10) je tupá	• <i>Ostrenie rezacích zubov, S. 120</i> • <i>Výmena pilovej reťaze a lišty, S. 119</i>
	Nedostatočné napnutie reťaze	<i>Napnutie pilovej reťaze, S. 120</i>
Prístroj beží ťažko, pilová reťaz odskakuje	Nedostatočné napnutie reťaze	<i>Napnutie pilovej reťaze, S. 120</i>
Pilová reťaz je horúca, tvorba dymu pri pílení, sfarbenie kôľajnice	Príliš málo reťazového oleja	• Skontrolujte hladinu oleja a automatiku oleja • <i>Plnenie reťazového oleja, S. 111</i> • <i>Údržba mazania reťaze, S. 111</i> • Obráťte sa na servisné centrum.

Servis

Garancia

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Na tento výrobok dostávate záruku 5 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci päť rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vyme-

níme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci päťročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prírodných kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať (napr. Pílová refaz) ako na rýchlo opotrebitelné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásiadach, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 495712_2504) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na parkside-diy.com v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s našim servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa

odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako inú zvláštnu zásielku. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



Na parkside-diy.com si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 495712_2504 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Opravný servis

Ohľadom opráv, ktoré **nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko
Tel.: 0800 003409
Kontaktný formulár na
parkside-diy.com
IAN 495712_2504

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte ho-
re uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center, S. 125*

⚠️ WARNUNG! Eine sichere Verwendung der Kettensäge ist nur mit zugelassenen Sägeketten und Führungsschienen möglich. Der Einsatz nicht zugelassener Kombinationen kann ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen.

- **Schwert:**
 - BE18-72-5810P (Kangxin)
 - 188PXBK095 (Oregon)
- **Sägekette:**
 - .325.058x72DL (Kangxin)
 - 21BPX072X (Oregon)

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Benzínová reťazová píla s elektrickým štartovaním**

Model: **PPBKS 56 C3**

Sériové číslo: 000001–004000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

Súlad so smernicou 2000/14/EC, pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený:

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- odmeraná: 113,9 dB;
- zaručená: 116 dB

Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/EC, príloha VI.

Certifikát ES skúšky typu

- Číslo: M6A 036607 2364 Rev. 00
- Notifikovaná osoba: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
26.01.2026

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Sadržaj

Uvod.....	128
Namjenska uporaba.....	128
Opseg isporuke/pribor.....	129
Pregled.....	129
Opis funkcija.....	129
Tehnički podaci.....	130
Sigurnosne napomene.....	131
Značenje sigurnosnih napomena.....	131
Slikovne oznake i simboli.....	131
Sigurnosne upute za benzinske motorne pile.....	132
Uzroci i sprječavanje povratnog udara od strane korisnika.....	134
Preostali rizici.....	134
Priprema.....	134
Sigurnosni uređaji.....	134
Provjera stanja napunjenosti baterije... ..	135
Napunite bateriju.....	135
Pogon.....	135
Prije rada.....	135
Uključivanje i isključivanje.....	137
Tehnike piljenja.....	139
Čišćenje, održavanje i skladištenje.....	142
Čišćenje.....	142
Održavanje.....	142
Skladištenje.....	146
Transport.....	147
Zbrinjavanje / zaštita okoliša.....	147
Baterije zbrinite na ekološki prihvatljiv način.....	148
Traženje greške.....	148
Servis.....	149
Garancija.....	149
Servis popravka.....	150
Service-Center.....	150
Uvoznik.....	150
Rezervni dijelovi i pribor.....	150
Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti.....	151
Eksplodirani pogled.....	290

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji Vaše nove benzinske motorne pile (u nastavku proizvod ili uređaj).

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje pro-

vjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je zajamčena.

Nije isključeno, da se u pojedinim slučajevima ili u uređaju nalaze preostale količine vode ili maziva. To nije nedostatak ili defekt i ne predstavlja razlog za brigu.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju. Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeću namjenu:

- Piljenje drva na otvorenom

Uređaj nije namijenjen za druge vrste primjene. Ovo uključuje npr. rezanje zidova, plastike, kamena, metala, hrane ili drva koje sadrži strane predmete (npr. čavle ili vijke).

Uređaj je namijenjen za uporabu od strane odraslih osoba. Mlade osobe starije od 16 godina uređaj smiju koristiti uz nadzor.

Motornu pilu može koristiti samo jedna osoba. Korisnik mora nositi odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu (OZO). Motornu pilu morate držati desnom rukom na stražnjoj ručki, a lijevom rukom na prednjoj ručki.

Prije uporabe uređaja, korisnik mora pročitati i razumjeti sve napomene i upute u uputama za uporabu.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbilju opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u radi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom. Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije.

Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.

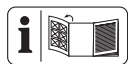
Opseg isporuke/pribor

Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Benzin-Kettensäge mit Elektrostart
 - Schwert (vormontiert)
 - Sägekette (vormontiert)
- Ablänghilfe
- Kettenschutz
- Ölflasche (500 ml, Bio-Sägekettenöl)
- Kraftstoff-Mischflasche
- Kombiwerkzeug
- Tragetasche
- Originalbetriebsanleitung
- Akku und Ladegerät mit Betriebsanleitung

Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj i stražnjoj preklopnoj stranici.

slika A

- 1 Prednja ručka
- 2 Ručka za pokretanje
- 3 E-pokretač
- 4 Blokada ručice gasa
- 5 Stražnja ručka
- 6 štitnik za ruke
- 7 Ručica gasa
- 8 Poklopac spremnika (Gorivo)
- 9 Poklopac spremnika (Ulje za lanac)
- 10 Lanac pile
- 11 Mač
- 12 Kandžasti graničnik
- 13 Poluga kočnice lanca/prednja zaštita ru-ku
- 14 Držač baterije
- 15 Pokrov lančanika
- 16 Vijak za zatezanje lanca
- 17 Matica
- 18 Poluga za hladno pokretanje (čok)
- 19 Pumpa za gorivo
- 20 Tipka za isključivanje
- 21 Boca za miješanje goriva

- 22 Boca s uljem
- 23 Pomoć pri skraćivanju
- 24 Štitnik lanca
- 25 Kombinirani alat
- 26 Torba za nošenje
- 27 Baterija
- 28 Tipka (Indikator stanja napunjenosti)
- 29 Indikator stanja napunjenosti
- 30 Deblokada baterije
- 31 Punjač

slika B

- 32 Vijak za regulaciju ulja

slika C

- 33 Vijak mača
- 34 Lančanik
- 35 Držač (Klin za zatezanje lanca)
- 36 Prolaz za ulje
- 37 Vijak za hvatanje lanca
- 38 Klin za zatezanje lanca

slika D

- 39 Šipka za skraćivanje
- 40 Krajnji tanjur
- 41 Brza spojka
- 42 Matica adaptera

slika N

- 43 Leptirasta matica
- 44 Poklopac filtra za zrak
- 45 Filtar za zrak

slika O

- 46 Utičnica za svjećicu
- 47 Svjećica

slika Q

- 48 Linija za viziranje/Pokazivač smjera oba-
ranja

Opis funkcija

Kružni lanac pile se vodi preko mača (šine vodilice). Motorna pila je opremljena kočnicom lanca za brzo zaustavljanje. Automatika za ulje osigurava kontinuirano podmazivanje lanca. Za zaštitu korisnika uređaj je opremljen različitim zaštitnim uređajima.

Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

Tehnički podaci

Benzinska lančana pila PPBKS 56 C3

Volumen 56,5 cm³
maks. snaga motora 2,2 kW (3,0 PS)
Broj okretaja motora
– u praznom hodu n_0 3000±300 min⁻¹
– s mačem i lancem pile n_{maks} 11500 min⁻¹
Zapremina spremnika
– Ulje za lanac 260 cm³ (0,26 l)
– Gorivo 550 cm³ (0,55 l)
dopušteno gorivo ROZ 95 (E10)
Odnos miješanja goriva 40:1
dopušteno ulje za dvotaktne motore
..... ISO-L-EGD, JASO FD
Razina emisije V
Vrijednost emisije ugljičnog dioksida (CO₂)
određena postupkom EU homologacije:
1183,52 g/kWh

Proizvođač motora

- Trgovački naziv: MEILIN
- Naziv tvrtke: Yongkang Meilin Machinery Co., Ltd.
- Kontakt adresa u Uniji: 3rd floor, Building 2, No. 220 Shangpu Road, Dongcheng Street, Yongkang City, Jinhua City, Zhejiang Province, China

Brzina lanca v_{maks} 22,15 m/s
Vrsta zaštite IPX0
Težina s praznim spremnikom/s baterijom
– bez mača i lanca pile 6,67 kg
– s mačem i lancem pile 7,75 kg
Lanac pile Kangxin .325.058x72DL
– Brzina lanca v_0 22,15 m/s
– Raspodjela lanca 8,25 mm (0,325")
– Broj pogonskih članova 72
– Jačina pogonske karike 1,5 mm
Mač Kangxin BE18-72-5810P
– Vrsta mača 18"
– Dužina mača 52 cm (520 mm)
– duljina rezanja 45 cm (450 mm)
Podjela lančanika 8,25 mm (0,325")
– Broj zubaca (lančanik) 7
Razina zvučnog tlaka (L_{pA})
..... 93,9 dB; K_{pA} =3 dB
Razina zvučnog učinka (L_{WA})
– zajamčeno 116 dB
– izmjereno 113,9 dB; K_{WA} =2,43 dB

⚠ OPREZ! Oštećenje sluha! Nosite zaštitu za sluh.
Vibracija (a_H)

– Prednja ručka 8,945 m/s²; $K=1,5$ m/s²
– Stražnja ručka 9,460 m/s²; $K=1,5$ m/s²
Baterija Li-Ion
Temperatura ≤50 °C
– Postupak punjenja 4 – 40 °C
– Pogon 4 – 50 °C
– Skladištenje 15 – 25 °C
PARKSIDE Performance Smart baterija
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
– Radna frekvencija/pojas frekvencije 2400-2483,5 MHz
– prijenosna snaga ≤20 dBm

Vrijednosti buke i vibracija izmjerene su prema normama i odredbama navedenima u izjavi o sukladnosti.

Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisije buke izmjerene su prema standardiziranoj proceduri ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za uvodnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE! Emisije vibracija i buke mogu se razlikovati od navedenih tijekom stvarne uporabe uređaja, ovisno o načinu na koji se uređaj koristi. Potrebno je uspostaviti sigurnosne mjere za zaštitu korisnika na temelju procjene izloženosti vibracijama tijekom stvarnih uvjeta uporabe (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, na primjer vrijeme kada je uređaj isključen i vrijeme kada je uključen ali radi bez opterećenja).

X 20 V TEAM

Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Preporučujemo da ovaj uređaj isključivo pogonite sa sljedećim baterijama: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1
Preporučujemo, da ove baterije puniti sljedećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Tehnički podaci o bateriji i punjaču: Vidi posebne upute.

Sigurnosne napomene

Ovaj odjeljak obrađuje osnovne sigurnosne napomene prilikom uporabe uređaja.

⚠ UPOZORENJE! Ozljede i oštećenja uslijed nepravilnog rukovanja baterijom. Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu uporabu u uputama za uporabu Vaše baterije i Vašeg punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za uporabu.

⚠ UPOZORENJE! Lančana pila je opasan uređaj, koji u slučaju pogrešne ili nemarne primjene može uzrokovati ozbiljne i čak smrtno ozljede. Stoga za Vašu sigurnost i sigurnost drugih uvijek uvažite sljedeće sigurnosne napomene i u slučaju dvojbe zatražite savjet stručnjaka.



OPREZ



UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

Značenje sigurnosnih napomena

⚠ OPASNOST! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

⚠ UPOZORENJE! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

⚠ OPREZ! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela.
NAPOMENA! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju

NAPOMENA! Prije rada upoznajte se sa svim upravljačkim elementima. Vježbajte koristiti motornu pilu i neka vam stručnjak objasni njenu funkciju, funkcionalnost i tehničke piljenja.

NAPOMENA! Lanac pile se ne okreće kada je kočnica lanca uključena. Otpustite kočnicu lanca povlačenjem poluge kočnice lanca prema prednjoj ručki.



Pozor!



Pročitajte upute za uporabu



Nosite zaštitu za oči i zaštitu sluha
Koristite zaštitu za glavu



Koristite zaštitne rukavice



Nosite zaštitne cipele s čvrstim potplatima!



Nosite zaštitnu odjeću s umetcima otpornim na rezanje!



Uvijek radite s dvije ruke!



Bez otvorenog plamena; vatra, otvoreni izvor plamena i pušenje su zabranjeni.



Uporaba uređaja na kiši ili u vlažnom okruženju je zabranjena.



Pozor! Povratni udar - prilikom rada obratite pozornost na povratni udar uređaja.



Oprez, vruće površine, opasnost od opekline!



Zajamčena razina zvučnog učinka
 L_{WA} u dB.



Kapacitet spremnika ulja za lanac



Nauljite lanac pile



Zaustavljanje uređaja



Prigušnik zatvoren



Prigušnik otvoren

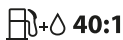


18"

Vrsta mača



Podešavanje podmazivanja lanca



Omjer mješavine goriva i 2-taktnog ulja: 40:1, koristite SAMO mješavinu goriva



6 puta pritisnite pumpu za gorivo



korišteno gorivo



korišteno 2-taktno ulje

Slikovne oznake na poluzi kočnice lanca



Kočnica lanca (aktivirana / deaktivirana)

Slikovne oznake na pokrovu lančanika



Smjer hoda lanca pile



Kočnica lanca (otvorena / zatvorena)



Podešavanje zategnutosti lanca

Slikovne oznake na maču



Vrsta mača



Širina utora



Raspodjela lanca



Broj pogonskih karika

Simboli na ovješenoj oznaci



Aktivirajte kočnicu lanca



Pritisnite pumpu za gorivo



Povucite polugu za hladno pokretanje (čok)



Povucite užu za pokretanje ili pritisnite E-pokretač



Pritisnite blokadu ručice gasa i ručicu gasa



Deaktivirajte kočnicu lanca

Slikovne oznake na boci s uljem



Čuvati izvan dohvata djece

Sigurnosne upute za benzinske motorne pile

Pozor! Pročitajte sljedeće sigurnosne upute kako biste izbjegli osobne ozljede i oštećenje imovine.

Opće napomene

- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja. Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala uređajem.
- Pridržavajte se zaštite od buke i lokalnih propisa kada radite u šumi s motornom pilom. Lokalni propisi mogu zahtijevati test prikladnosti.** Raspitajte se u upravi Vaše šumarije.
- Nemojte raditi s motornom pilom ako ste umorni ili bolesni ili nakon uzimanja alkohola, tableta ili droga.** Uvijek pravovremeno uzмите pauzu.
- Režite samo drvo. Nemojte koristiti motornu pilu u svrhe za koje nije predviđena. Na primjer: ne koristite motornu pilu za rezanje metala, plastike, zidova ili građevinskih materijala koji nisu od drveta.** Korištenje motorne pile za radove za koje nije predviđena može dovesti do opasne situacije.

Priprema

- Pri radu uvijek nosite odgovarajuću radnu odjeću koja omogućuje slobodu kretanja.** To uključuje zaštitnu kacigu, zaštitu za sluh, zaštitne naočale ili zaštitu za lice, zaštitu za ruke i zaštitu od posjekotina: Zaštita za noge i zaštita za stopala protiv klizanja.
- Kod piljenja suhog drveta može doći do stvaranja prašina.** Nosite prikladnu masku za zaštitu od prašine.
- Pripazite, da rukohvati prilikom rada budu suhi i čisti.

- **Nemojte raditi s oštećenom, nepotpunom ili modificiranom motornom pilom bez pristanka proizvođača. Nikada nemojte koristiti motornu pilu s neispravnom zaštitnom opremom.** Prije uporabe provjerite sigurnosno stanje motorne pile, posebno mača i lanca.
- Motornu pilu nikada ne pokrenite u zatvorenim ili loše ventiliranim prostorijama, jer postoji opasnost udisanja ispušnih plinova motora.
- Nikada ne pokrenite motornu pilu, prije nego su mač, lanac pile i pokrov lačanika ispravno montirani.

Pogon

- Uvjerite se da u blizini radnog područja nema ljudi ili životinja.
- Krenite tek onda, kada je radno područje oslobođeno prepreka i kada ste predvidjeli put povlačenja ispred padajućeg stabla.
- **Uvijek držite motornu pilu desnom rukom na stražnjoj ručki, a lijevom rukom na prednjoj ručki.** Držanje motorne pile obrnuto povećava rizik od osobnih ozljeda i nikada se ne smije činiti.
- **Držite motornu pilu samo za izolirane površine za držanje, jer lanac pile može doći u kontakt sa skrivenim žicama.** Lanci pile koji dodiruju žice pod naponom mogu pod napon staviti metalne dijelove motorne pile, i uzrokovati strujni udar korisnika.
- **Uvijek održavajte siguran stav i koristite motornu pilu samo kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj površini.** Skliske ili nestabilne površine mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili kontrole nad motornom pilom.
- **Prilikom podmazivanja lanca stvara se lagani trag ulja od ulja koje curi.** Obratite pozornost na smjer vjetrova i ne izložite se bespotrebno maglici od ulja za podmazivanje.
- **Držite sve dijelove tijela podalje od lanca pile dok motorna pila radi. Prije nego što pokrenete motornu pilu, provjerite da lanac pile ništa ne dodiruje.** Trenutak nepažnje tijekom rada s motornom pilom može uzrokovati zapetljavanje odjeće ili tijela s lancem pile.
- Nikada ne radite jednom rukom ili iznad visine ramena.

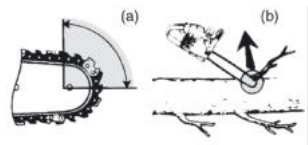
- **Dugotrajna uporaba uređaja može dovesti do problema s cirkulacijom u rukama (bolest bijelih prstiju) povezanih s vibracijama.** Redovito mijenjajte Vašu radnu poziciju. Trajanje korištenja ipak možete produžiti nošenjem prikladnih rukavica ili redovitim pauzama u radu. Imajte na umu da osobne predispozicije za slabu cirkulaciju, niske vanjske temperature ili velike sile zahvaćanja prilikom rada mogu skratiti vrijeme uporabe.
- **Kada režete granu pod napetošću, pazite na povratni udar.** Kada napetost u drvenim vlaknima popusti, grana pod napetošću može udariti korisnika i/ili otetiti motornu pilu kontroli.
- **Budite iznimno oprezni pri rezanju grmlja i mladica.** Tanki materijal može zahvatiti lanac pile i odbaciti se prema vama ili vas izbaciti iz ravnoteže.
- Isključite motor i pričekajte da se lanac pile zaustavi prije nego što odložite motornu pilu.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

- Pažljivo slijedite upute za održavanje, pregled i servis u ovom korisničkom priručniku.
- Svi radovi održavanja, koji nisu navedeni u ovim uputama, smiju biti izvršeni samo od strane servisa za kupce lančanih pila.
- Slijedite sve upute prilikom čišćenja motorne pile od nakupina materijala, skladištenja ili održavanja. Provjerite je li motor isključen i osiguran od slučajnog uključivanja. Neočekivani pogon lančane pile prilikom odstranjivanja nakupina materijala ili tijekom radova održavanja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Koristite isključivo dijelove pribora preporučene u ovim uputama.
- **Motornu pilu nosite držeći je isključeno za prednju ručku i podalje od tijela. Prilikom transporta ili pohrane motorne pile, uvijek postavite štitnik vodilice.** Ispravno rukovanje motornom pilom smanjit će vjerojatnost slučajnog kontakta s pokretnim lancem pile.
- Motornu pilu i gorivo čuvajte na sigurnom mjestu i izvan dohvata djece. Također ne smije postojati opasnost od curenja goriva ili para koje dolaze u kontakt s iskrama ili otvorenim plamenom. Izvori nastanka iskri mogu na primjer biti električni uređaji.

- Za čuvanje goriva koristite prikladne i dopuštene spremnike. U slučaju dugotrajnijeg čuvanja ili prilikom transporta motorne pile ispraznite spremnike za gorivo i ulje za lanac. Stare pogonske tvari dajte uredno zbrinuti.

Uzroci i sprječavanje povratnog udara od strane korisnika



- Do povratnog udara može doći kada vrh vodilice dodirne predmet ili kada se drvo zatvori i priklješti lanac pile u rezu (slika b).
- Dodir vrha vodilice u nekim slučajevima može uzrokovati iznenadnu povratnu reakciju, udaranje vodilice prema gore i unazad prema korisniku (slika a).
- Uklještenje lanca pile duž vrha vodilice može vodilicu brzo gurnuti unazad prema korisniku.
- Bilo koja od ovih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad pilom što može rezultirati ozbiljnim ozljedama. Nemojte se oslanjati isključivo na sigurnosne uređaje ugrađene u pilu. Kao korisnik motorne pile morate poduzeti nekoliko koraka kako biste spriječili nezgode ili ozljede prilikom rezanja.

Povratni udar rezultat je pogrešne uporabe motorne pile i/ili neispravnih radnih postupaka ili uvjeta i može se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza kako je navedeno u nastavku:

- **Čvrsto držite ručke pile, obuhvatite ih palčevima i prstima, s obje ruke na pili i postavite tijelo i ruku tako da se možete oduprijeti silama povratnog udara.** Korisnik može kontrolirati sile povratnog udara ako se poduzmu odgovarajuće mjere opreza. Ne puštajte motoru pilu.
- **Nemojte se prenaprezati i ne režite iznad visine ramena.** Ovo pomaže u sprječavanju nenamjernog dodira vrha vodilice i omogućuje bolju kontrolu nad motornom pilom u neočekivanim situacijama.
- **Koristite samo rezervne vodilice i lance pile koje je naveo proizvođač.** Neodgo-

varajuće rezervne vodilice i lanci pile mogu uzrokovati lom lanca i/ili povratni udar.

- **Sljedite upute proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile.** Smanjenje visine dubinskog graničnika može dovesti do povećanog povratnog udara.

Preostali rizici

Čak i ako ispravno rukujete ovim uređajem, i dalje postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti u vezi s dizajnom i konstrukcijom ovog uređaja:

- Oštećenje sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
- Štete po zdravlje koje proizlaze iz vibracija šake i ruke, ako uređaj koristite duže vrijeme ili ga ne navodite i ne održavate na odgovarajući način.
- Posjekotine

⚠ UPOZORENJE! Opasnost uslijed elektromagnetnog polja koje se stvara dok je uređaj u pogonu. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja uređajem posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.

Priprema

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad. Pokrenite motor tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

Sigurnosni uređaji

Za zaštitu korisnika i uređaja postoje sljedeći sigurnosni uređaji:

Blokada ručice gasa (4)

- Sprječava slučajno pokretanje lanca pile.

Stražnja ručka (5) sa stražnjim štitnikom za ruke (6)

- Štiti ruku od grana i graničica i u slučaju spadanja lanca.

Lanac pile (10) s malim povratnim udarom

- Pomaže u apsorpiranju povratnih udara zahvaljujući posebno razvijenim sigurnosnim uređajima.

Kandžasti graničnik (12)

- Pojačava stabilnost kada se izvode vertikalni rezovi.
- Olakšava piljenje.

Poluga kočnice lanca / prednji štitnik za ruke (13)

- Lanac pile ne radi kada je kočnica lanca ulegnuta.
- Odmah zaustavlja lanac pile u slučaju povratnog udara.
- Polugom se može upravljati i ručno.
- Štiti lijevu ruku korisnika ako sklizne s prednje ručke.

Prekidač za isključivanje (20)

- Kada pritisnete prekidač za isključivanje, uređaj se odmah isključuje.

Vijak za hvatanje lanca (37)

- Smanjuje rizik od ozljeda ako se lanac pile odvoji ili pukne.

Provjera stanja napunjenosti baterije

LED indikatori	Značenje
crven, narančast, zelen	Baterija napunjena
crven, narančast	Baterija je djelomično napunjena
crven	Baterija treba biti napunjena
1. Pritisnite tipku (28) pored indikatora stanja napunjenosti (29) na bateriji (27). LED indikatori na indikatoru stanja napunjenosti pokazuju stanje napunjenosti baterije.	
2. Napunite bateriju (27) kada svijetli samo još crveni LED indikator stanja napunjenosti (29).	

Napunite bateriju

Vidi i upute za uporabu punjača.

Napomene

- Zagrijanu bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.
- Bateriju na duže vrijeme ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti ili temperaturama $\leq 50^{\circ}\text{C}$. Posebno izbjegavajte stavljanje na radijatore ili skladištenje u vozilima parkiranim na suncu.

Postupak

1. Ako je potrebno, izvadite bateriju (27) iz uređaja na baterije.

2. Gurnite bateriju u otvor za punjenje na punjaču (31).
3. Priključite punjač na zidnu utičnicu.
4. Nakon uspješnog punjenja odvojite punjač s mreže.
5. Izvucite bateriju iz otvora za punjenje.

Pogon

Prije rada

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Prilikom rada s lancem pile uvijek nosite zaštitne rukavice, zaštitne naočale, zaštitu za sluh, kacigu, zaštitne rukavice i radnu odjeću otpornu na posjekotine. Prije bilo kakvih radova na uređaju izvucite utikač svječiće (46) i aktivirajte kočnicu lanca.

▲ OPREZ! Prilikom piljenja suhog drveta može doći do stvaranja prašine. Nosite prikladnu masku za zaštitu od prašine. Izvršite sljedeće korake prije rada s motorom pilom:

- ako je potrebno *Montaža lanca pile i mača, S. 144*
- *Zatezanje lanca pile, S. 144*
- *Punjenje ulja za lanac, S. 136*
- *Provjerite kočnicu lanca, S. 137*
- Provjera automatike ulja
- provjeriti besprijeorno stanje i cjelovitost zaštitnih uređaja i čvrsti položaj svih vijčanih spojeva,
- provjeriti zaptivanje sustava goriva,
- provjerite da motorna pila ne dodiruje nikakve predmete.

NAPOMENA! Motorna pila može naknadno puštati ulje, vidi *Čišćenje, održavanje i skladištenje, S. 142*.

Miješanje i punjenje goriva

Napomene

- **▲ OPASNOST!** Opasnost od požara ili eksplozije! Prilikom rukovanja gorivom uvijek pazite na dobro prozračivanje. Ne pušite prilikom punjenja spremnika i sve izvore topline držite podalje. Nikada ne punite gorivo dok motor radi. Pažljivo otvorite poklopac spremnika kako bi se sav tlak koji može biti prisutan mogao polako ispustiti. Pokrenite uređaj na udaljenosti od najmanje 3 m od mjesta točenja goriva.
- **▲ OPREZ!** Koristite samo mješavinu goriva preporučenu u uputama. Mješavina

goriva vremenom stari. Ne koristite mješavine goriva starije od 3 mjeseca (**E10**: 30 dana). U slučaju nepoštivanja može se oštetiti motor i izgubiti pravo na jamstvo.

- **⚠ UPOZORENJE!** Opasnost po zdravlje! Izbjegavajte izravan kontakt kože s benzinom i udisanje benzinskih para.
- **NAPOMENA!** Neprikladno gorivo može oštetiti dvotaktni motor. Uređaj smije radi- ti isključivo s mješavinom benzina i ulja za dvotaktne motore (Omjer: 40:1).
- Zapremina spremnika (Gorivo): 550 cm³ (0,55 l)
- Najbolje rezultate postići ćete korištenjem ulja za dvotaktne motore sa zračnim hla- denjem.

Potreban alat i pomagala

- Boca za miješanje goriva (21)

Benzin	Ulje za 2-taktno mo- tore
	40:1
1 l	25 ml
3 l	75 ml
5 l	125 ml

Miješanje goriva (slika A)

Na boci za miješanje goriva (21) nalazi se skala koja pokazuje omjer miješanja za jedan spremnik goriva.

1. Prvo napunite benzin do oznake (*PE- TROL*) u bocu za miješanje goriva (21).
2. Zatim dodajte ulje za dvotaktne motore do druge oznake *OIL*.
3. Zatvorite i protresite bocu za miješanje goriva (21).

Punjenje goriva (slika A)

1. Položite uređaj na bok tako da poklopac spremnika (8) bude okrenut prema gore.
2. Odvijte poklopac spremnika (8).
3. Ulijte mješavinu goriva u spremnik goriva.
4. Obrišite preostalo gorivo oko poklopca spremnika.
5. Zatvorite poklopac spremnika (8).

Održavanje podmazivanja lanca

NAPOMENA! Ako motornu pilu pogonite s premalom količinom ulja, učinak rezanja i ži- votni vijek lanca pile se smanjuju, jer će la- nac pile brže otupiti. Premalu količinu ulja prepoznat ćete po nastanku dima ili po promjeni boje mača. Pazite da ulje uvijek teče na lanac.

Napomene

- Prije početka radova provjerite razinu ulja.
- Provjerite funkciju podmazivanja lanca pri svakom uključivanju.
- Podmazivanje lanca možete provjeriti u bilo kojem trenutku tijekom rada.

Postupak

1. Dok lanac pile radi: Držite motornu pilu iznad svijetle pozadine. Gledajte uljanu mrlju. Motorna pila ne smije dodirivati tlo!
 - **Jasan trag ulja:** Motorna pila radi besprijekorno.
 - **Slabi trag ulja:** *Podesite protok ulja (slika B), S. 143*
 - **Bez tragova ulja:** *Punjenje ulja za lanac, S. 136; Očistite prolaz ulja (slika C), S. 143.*

Punjenje ulja za lanac

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od požara! Prije dodavanja ulja za lanac uvijek isključite uređaj i pustite da se motor ohladi.

NAPOMENA! Ako motornu pilu pogonite s premalom količinom ulja, učinak rezanja i ži- votni vijek lanca pile se smanjuju, jer će la- nac pile brže otupiti. Premalu količinu ulja prepoznat ćete po nastanku dima ili po promjeni boje mača. Pazite da ulje uvijek teče na lanac.

Čim lanac krene, ulje teče na mač (11).

- Redovito provjeravajte razinu ulja i do- dajte ulje ako je razina ulja niska. Sadržaj spremnika: 260 cm³ (0,26 l)
- Koristite biološko ulje za lance, koje sadr- ži dodatke za smanjenje trenja i trošenja. Alternativno koristite ulje za podmazivanje lanca s malim udjelom dodataka za pri- anjanje.
- Ispraznite spremnik za ulje ako ga ne ko- ristite dulje vrijeme (6–8 tjedana).

Postupak (slika A)

1. Položite uređaj na bok tako da poklopac spremnika (9) bude okrenut prema gore.
2. Odvijte poklopac spremnika (9).
3. Napunite organsko ulje za lanac u sprem- nik.
4. Obrišite eventualno proliveno ulje.
5. Zavrnite čep spremnika (9).

Umetanje i vađenje baterije

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju

umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja! Pogrešna baterija može oštetiti uređaj i bateriju.

Umetanje baterije

1. Gurnite bateriju (27) duž šine vodilice u držač baterije (14)..
Baterija se čujno zaključava.

Vađenje baterije

1. Pritisnite i držite deblokadu baterije (30) na bateriji (27).
2. Izvucite bateriju iz držača baterije (14).

Provjerite kočnicu lanca

Hinweise

- Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.
- **⚠ GEFAHR!** Verletzungsgefahr durch nachlaufende Sägekette. Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die Kettensäge nicht verwenden. Wenden Sie sich an das Service Center.

Vorgehen (Abb. B)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (13) gegen den vorderen Griff (1) ziehen.
3. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (5) und mit der linken Hand am vorderen Handgriff (1). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
4. Schalten Sie das Gerät ein.
5. Betätigen Sie bei laufendem Motor mit der linken Hand den Kettenbremshebel (13). Schieben Sie hierzu den Kettenbremshebel (13) vom vorderen Handgriff (1) weg.
Die Sägekette sollte abrupt stoppen.
6. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, lassen Sie den Gashebel (7) los und lösen Sie die Kettenbremse.

Uključivanje i isključivanje

Uređaj može raditi i bez baterije ako uređaj pokrenete užem za pokretanje.

⚠ OPASNOST! Motornu pilu ne koristite u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.

⚠ OPREZ! U praznom hodu se lanac pile ne smije kretati. Ako se lanac pile pomiče u praznom hodu, postoji problem sa spojkom

ili brzinom praznog hoda. Stupite u kontakt sa servisnim centrom.

Hladno pokretanje

Pokretanje pomoću užeta za pokretanje (slika A)

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda pri likom pokretanja lanca pile. Provjerite je li kočnica lanca aktivirana. Uređaj ima blokadu gasa pri pokretanju koja se aktivira kada se poluga za hladno pokretanje (18) ponovno ručno pritisne. Ako se uređaj tada pokrene, a kočnica lanca nije aktivirana, lanac će se pokrenuti.

Napomene

- Provjerite ima li dovoljno ulja za lanac u spremniku i po potrebi dopunite ulje za lanac (*Punjenje ulja za lanac, S. 136*).
1. Postavite uređaj na čvrstu, stabilnu površinu i uklonite zaštitu lanca (24). Lanac pile (10) ne smije dodirivati tlo ili predmete.
 2. Aktivirajte kočnicu lanca gurajući polugu kočnice lanca (13) dalje od prednje ručke (1) dok se kočnica lanca ne uključi.
 3. 6 puta pritisnite pumpu za gorivo (19).
 4. Povucite polugu za hladno pokretanje (18) (čok) u položaj II.
 5. Držite uređaj, jednom rukom na prednjoj ručki (1) i nogom na stražnjoj ručki (5).
 6. Drugom rukom uhvatite ručku za pokretanje (2) na užetu za pokretanje. Brzo povucite nekoliko puta dok se motor ne pokrene.
 7. Nakratko pritisnite blokadu ručice gasa (4) i polugu gasa (7) tako da poluga za hladno pokretanje (18) skoči u položaj III. Uređaj sada radi u praznom hodu.
Ostavite uređaj da se zagrije u praznom hodu između 45 sekundi i 1:30 minuta.
 8. Otpustite kočnicu lanca povlačenjem poluge kočnice lanca (13) prema prednjoj ručki (1) dok se kočnica lanca ne otpusti.
- ⚠ OPREZ!** Ako se lanac pile pomiče u praznom hodu, postoji problem sa spojkom ili brzinom praznog hoda. Isključite uređaj iz upotrebe i obratite se servisnom centru.
9. Ako sada aktivirate blokadu ručice gasa (4) i polugu gasa (7), lanac pile (10) će se pokrenuti.

Pokretanje pomoću E-pokretača (slika A)

1. Postavite uređaj na čvrstu, stabilnu površinu i uklonite zaštitu lanca (24). Lanac pile (10) ne smije dodirivati tlo ili predmete.
2. Umetnite bateriju (27).
3. Aktivirajte kočnicu lanca gurajući polugu kočnice lanca (13) dalje od prednje ručke (1) dok se kočnica lanca ne uključi.
4. 6 puta pritisnite pumpu za gorivo (19).
5. Povucite polugu za hladno pokretanje (18) (čok) u položaj II.
6. Preklopite poklopac prema gore i pritisnite E-pokretač (3) dok se motor ne pokrene.
7. Nakratko pritisnite blokadu ručice gasa (4) i polugu gasa (7) tako da poluga za hladno pokretanje (18) skoči u položaj III. Uređaj radi u praznom hodu.
Ostavite uređaj da se zagrije u praznom hodu između 45 sekundi i 1:30 minuta.
8. Otpustite kočnicu lanca povlačenjem poluge kočnice lanca (13) prema prednjoj ručki (1) dok se kočnica lanca ne otpusti.
9. Ako sada aktivirate blokadu ručice gasa (4) i polugu gasa (7), lanac pile (10) će se pokrenuti.

Kada se motor na kratko upalio i ponovo ugasio

Pokretanje pomoću užeta za pokretanje (slika A)

1. Aktivirajte blokadu ručice gasa (4) i nakratko polugu gasa (7). Poluga za hladno pokretanje (čok) (18) se vraća u položaj za toplo pokretanje.
2. Ponovo uhvatite ručku za pokretanje (2) na užetu za pokretanje i u više navrata brzo povucite, sve dok se motor ne pokrene.
Ako to ne uspije, slijedite upute u poglavlju *Traženje greške*, S. 148.
Ako je vanjska temperatura vrlo visoka, moguće je da motor morate pokrenuti i u hladnom načinu pokretanja bez povučene poluge a hladno pokretanje (čok) (18).
3. Otpustite kočnicu lanca tako što ćete polugu kočnice lanca (13) povući prema prednjoj ručki (1), sve dok se kočnica lanca ne otpusti.

⚠ OPREZ! Ako se lanac pile pomiče u praznom hodu, postoji problem sa spojem ili brzinom praznog hoda. Isključite

uređaj iz upotrebe i obratite se servisnom centru.

4. Ako sada aktivirate blokadu ručice gasa (4) i polugu gasa (7), lanac pile (10) će se pokrenuti.

Pokretanje pomoću E-pokretača (slika A)

1. Aktivirajte blokadu ručice gasa (4) i nakratko polugu gasa (7). Poluga za hladno pokretanje (čok) (18) se vraća u položaj za toplo pokretanje.
2. Preklopite poklopac prema gore i ponovno pritisnite E-pokretač (3).
3. Otpustite kočnicu lanca povlačenjem poluge kočnice lanca (13) prema prednjoj ručki (1) dok se kočnica lanca ne otpusti.
⚠ OPREZ! Ako se lanac pile pomiče u praznom hodu, postoji problem sa spojem ili brzinom praznog hoda. Isključite uređaj iz upotrebe i obratite se servisnom centru.
4. Ako sada aktivirate blokadu ručice gasa (4) i polugu gasa (7), lanac pile (10) će se pokrenuti.

Toplo pokretanje

Napomene

- Toplo pokretanje možete izvršiti maksimalno 15 - 20 minuta nakon zadnje upotrebe.
- Provjerite ima li dovoljno ulja za lanac u spremniku i po potrebi dopunite ulje za lanac (*Punjenje ulja za lanac*, S. 136).

Pokretanje pomoću užeta za pokretanje (slika A)

1. Postavite uređaj na ravnu, stabilnu površinu i uklonite zaštitu lanca (24). Lanac pile (10) ne smije dodirivati tlo ili predmete.
2. Ostavite polugu za hladno pokretanje (čok) (18) u položaju III.
3. Aktivirajte kočnicu lanca gurajući polugu kočnice lanca (13) dalje od prednje ručke (1) dok se kočnica lanca ne uključi.
4. 6 puta pritisnite pumpu za gorivo (19).
5. Držite uređaj, jednom rukom na prednjoj ručki (1) i nogom na stražnjoj ručki (5).
6. Drugom rukom uhvatite ručku za pokretanje (2) na užetu za pokretanje. Polako izvucite užu za pokretanje dok se ne pojavi prvi otpor.
7. Sada u više navrata naglo povucite užu za pokretanje. Motor bi se trebao pokrenuti nakon nekoliko povlačenja.

Ako se motor ne pokrene nakon nekoliko pokušaja, pokušajte s postupkom: Hladno pokretanje.

8. Otpustite kočnicu lanca tako, što ćete polugu kočnice lanca (13) povući prema prednjoj ručki (1), sve dok se kočnica lanca ne otpusti.

⚠ OPREZ! Ako se lanac pile pomiče u praznom hodu, postoji problem sa spojkom ili brzinom praznog hoda. Isključite uređaj iz upotrebe i obratite se servisnom centru.

9. Ako sada aktivirate blokadu ručice gasa (4) i polugu gasa (7), lanac pile (10) će se pokrenuti.

Pokretanje pomoću E-pokretača (slika A)

1. Postavite uređaj na ravnu, stabilnu površinu i uklonite zaštitu lanca (24). Lanac pile (10) ne smije dodirivati tlo ili predmete.
2. Umetnite bateriju (27).
3. Ostavite polugu za hladno pokretanje (čok) (18) u položaju II.
4. Aktivirajte kočnicu lanca gurajući polugu kočnice lanca (13) dalje od prednje ručke (1) dok se kočnica lanca ne uključi.
5. 6 puta pritisnite pumpu za gorivo (19).
6. Preklopite poklopac prema gore i pritisnite E-pokretač (3) dok se motor ne pokrene.
Uređaj radi u praznom hodu.
7. Otpustite kočnicu lanca tako, što ćete polugu kočnice lanca (13) povući prema prednjoj ručki (1), sve dok se kočnica lanca ne otpusti.

⚠ OPREZ! Ako se lanac pile pomiče u praznom hodu, postoji problem sa spojkom ili brzinom praznog hoda. Isključite uređaj iz upotrebe i obratite se servisnom centru.

8. Ako sada aktivirate blokadu ručice gasa (4) i polugu gasa (7), lanac pile (10) će se pokrenuti.

Isključivanje motora u slučaju opasnosti (slika A)

1. Pritisnite tipku za isključivanje (20) "O".

Isključivanje motora (slika A)

1. Po potrebi pustite ručicu gasa (7).
2. Pritisnite tipku za isključivanje (20) "O".

Tehnike piljenja

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!

Ako je lanac pile zaglavljen, ne pokušavajte silom izbaciti motornu pilu. Zaustavite motor i pomoću poluge ili klina oslobodite motornu pilu.

- Prilikom radova piljenja na nagibu uvijek stojte iznad stabla.
- Uklonite prljavštinu, kamenje, olabavljenu koru, čavle, spajalice i žicu sa stabla.
- Lanac pile ne smije za vrijeme rezanja ili nakon toga dotaknuti tlo ili neki drugi predmet.
- Imate bolju kontrolu kada pilite s donjim dijelom vodilice (s povlačenjem lanca pile) nego s vrhom vodilice (s guranjem lanca pile).
- Pripazite, da lanac pile ne bude zaglavljen u rezu pile. Deblo se ne smije slomiti ili rascijepiti.
- Pridržavajte se mjera opreza protiv povratnog udara (*Uzroci i sprječavanje povratnog udara od strane korisnika, S. 134*)
- Pred kraj reza smanjite kontaktni pritisak bez popuštanja čvrstog stiska ručki motorne pile kako biste zadržali potpunu kontrolu u trenutku „piljenja“.
- Motorna pila može tijekom rezanja neočekivano proklizati. To se događa posebno kada šina ne nađe oslonac na okrugloj, glatkoj ili tvrdj površini ili prilikom piljenja vrhom šine. Pilu uvijek čvrsto držite s obje ruke, stojte sigurno i izbjegavajte korištenje samo vrha šine.
- Nakon što završite s rezom, pričekajte da se motorna pila zaustavi prije nego što je uklonite.
- Motor lančane pile uvijek isključite, prije nego što prelazite s jednog stabla na drugo.

Obaranje stabala

NAPOMENA! Na uređaju se nalazi linija za viziranje / pokazivač smjera obaranja (48). Postavite motornu pilu na drvo (slika Q). Linija za viziranje / pokazivač smjera obaranja (48) pokazuje smjer obaranja. Postavite početni rez i rez za obaranje stabla kao što je u nastavku opisano.

⚠ UPOZORENJE! Za obaranje stabala potrebno je veliko iskustvo. Obarajte stabla samo ako možete sigurno rukovati motornom pilom. Ni pod kojim okolnostima ne smijete

koristiti motornu pilu ako se ne osjećate sigurno.

▲ OPREZ! Nemojte obarati stablo ako puše jak ili promjenjiv vjetar, ako postoji opasnost od materijalne štete ili ako bi stablo moglo udariti u žice. Prilikom obaranja stabala pazite da druge osobe nisu izložene opasnostima, da se ne zahvate opskrbeni vodovi i da se ne prouzroči materijalna šteta. Ako drvo dođe u dodir s opskrbnim vodom, potrebno je odmah obavijestiti komunalno poduzeće.

▲ OPREZ! Iz sigurnosnih razloga savjetujemo neiskusnim korisnicima da ne obaraju deblo s oštricom koja je manja od promjera debla.

- Uvjerite se da u blizini radnog područja nema ljudi ili životinja. Sigurnosna udaljenost između stabla koje se ruši i najbližeg radnog mjesta mora biti 2 ½ duljine stabla.
- Obratite pažnju na smjer obaranja. Korisnik se mora moći sigurno kretati u blizini posječenog stabla kako bi mogao lako prerezati stablo i ukloniti grane. Važno je izbjeći da se stablo koje pada zapne za drugo stablo.
- Obratite pažnju na prirodni smjer pada koji ovisi o nagibu i iskrivljenosti stabla, smjeru vjetra, položaju većih grana i broju grana.
- Kada pilite na kosini, ostanite iznad stabla koje se ruši. Drvo će se vjerojatno otkotrljati ili skliznuti nizbrdo nakon što bude oboreno.
- Mala stabla promjera 15-18 cm obično se mogu piliti u jednom rezu.
- Za stabla većeg promjera moraju se napraviti zarez i rez za obaranje (slika K).
- Ako dvije ili više osoba istovremeno vrše rezanje i rušenje, onda rastojanje između osoba koje ruše i rezu mora iznositi najmanje dvostruku visinu stabla koje se ruši.

Odmah nakon što ste završili s piljenjem, prekopite zaštitu za sluh tako da možete čuti tonove i signale upozorenja.

Postupak

1. Odrezivanje grana (slika I)

Uklonite grane koje vise prema dolje praveći rez iznad grane. Nikada nemojte rezati više od visine ramena.

2. Područje bijega (slika J)

Uklonite šikaru oko stabla kako biste osigurali lako povlačenje. Područje bijega (1)

trebalo bi biti približno 45° iza planiranog smjera obaranja (2).

3. Izrežite zarez (A) (slika K)

Postavite zarez u smjeru u kojem želite da drvo padne. Počnite s donjim, vodoravnim rezom. Dubina reza trebala bi biti približno 1/3 promjera debla. Načinite kosi rez s kutom od približno 45° odozgo, koji točno nailazi na donji rez. Na taj način ćete izbjeći zaglavljivanje lanca pile ili šine vodilice prilikom postavljanja drugog reza.

▲ UPOZORENJE! Nikada ne stojte pred drvetom koje je zarezano.

4. Rez za obaranje (B) (slika K)

Napravite rez za obaranje s druge strane debla. Stanite lijevo od debla i pilite povlačeći lanac pile (s donjom stranom vodilice). Rez za obaranje mora vodoravno biti najmanje 5 cm iznad horizontalnog zarez. Trebao bi biti toliko dubok da udaljenost do linije zarez bude najmanje 1/10 promjera debla. Neprozrezani dio stabla se naziva mostićem (letvom rušenja). Mostić sprječava da se stablo okrene i padne u pogrešnom smjeru. Nemojte piliti kroz ovaj most.

Kada se rez za rušenje približava mostiću, stablo bi trebalo početi padati. Ako se čini da stablo ne pada u željenom smjeru ili se naginje unazad i lanac pile se zaglavio, zaustavite rez za obaranje. Za otvaranje reza i za preusmjeravanje stabla u željenu liniju pada koristite klinove od drveta, plastike ili aluminija.

5. Gurnite klin za obaranje u rez za obaranje čim dubina rezanja to dopusti kako biste spriječili da se mač zaglavi (slika L).

6. Ako je promjer debla veći od duljine mača, napravite dva reza (slika M).

7. Nakon rezanja, stablo pada samo ili uz pomoć klina za obaranje.

▲ UPOZORENJE! Čim stablo počne padati, izvucite motornu pilu iz reza, zaustavite motor, odložite motornu pilu i napustite radno mjesto putem za povlačenje. Pazite na grane koje padaju i izbjegavajte spoticanje.

Rezanje grana

Rezanje grana je naziv za odstranjivanje grana i graničica s oborenog stabla.

▲ OPREZ! Opasnost od ozljeda! Nikada ne odrežite grane, kada stojte na stablu. Drži-

te na oku područje povratnog udara, ako su grane nategnute.

(slika I)

- Potporne grančice odstranite tek nakon skraćivanja.
- Pilite grane pod napetošću odozdo prema gore kako biste spriječili da se uređaj zaglavi.
- Kada pilite deblje grane, koristite istu tehniku kao za *Skraćivanje*, S. 141.
- Radite lijevo od debla i što bliže uređaju. Po mogućnosti težina uređaja leži na stablu.
- Promijenite lokaciju, kako biste odrezali grane iza stabla.
- Režite razgranate grane pojedinačno. Za sada ostavite veće grane okrenute prema dolje koje podupiru stablo.
- Odvojite manje grane jednim rezom.

Skraćivanje

Skraćivanje je piljenje srušenih stabala na manje komade.

- Budite sigurni da stojite sigurno i ravnomjerno rasporedite težinu tijela na obje noge.
- Poduprite deblo ako je moguće. Deblo treba podložiti i poduprijeti granama, gredama ili klinovima.
- Obratite pozornost na to, da lanac pile prilikom piljenja ne dodiruje tlo.
- Na kosim terenima stanite iznad debla.

Montiranje pomoći pri skraćivanju

(slika D)

1. Otpustite prednju maticu (17) poklopca lančanika pomoću kombiniranog alata (25) ∪.
2. Pričvrstite maticu adaptera (42) pomoći za skraćivanje na svornjak mača (33).
3. Pritegnite maticu adaptera (42) kombiniranim alatom (25) ∪.
4. Povucite brzu spojku (41) prema natrag i gurnite reznu šipku (39) na maticu adaptera (42).
5. Otpustite brzu spojku (41).
6. Provjerite da brza spojka (41) čvrsto sjeda na maticu adaptera (42).

Piljenje s pomoći za skraćivanje

- Koristite samo na deblima bez grana koja leže vodoravno na tlu.
- Obratite pozornost na duljinu trupca i sve sile koje bi mogle zatvoriti prethodni reza-ni otvor i priklještit krajnji tanjur (40). Ako

se krajnji tanjur (40) zaglavi, odmah zaustavite motornu pilu, odvojite reznu šipku (39) i otpustite mjesto zaglavlivanja.

- Pomoć pri skraćivanju smije se pričvrstiti na motornu pilu samo tijekom procesa rezanja. Za rezanje grana i punjenje motorne pile gorivom, potrebno je ukloniti pomoć pri skraćivanju (*Demontiranje pomoći pri skraćivanju*, S. 141).
- Nakon otprilike 100 postupaka skraćivanja, provjerite je li pomoć pri skraćivanju čvrsto namještena i po potrebi zategnite.
- Provjerite jesu li matica adaptera (42) i brza spojka (41) potpuno čisti. Ako se spojni sustav sporo pomiče, podmažite ga.
- Izbjegavajte savijanje, udarce, prignječena, trenje itd. na reznj šipki. Reznj šipku treba redovito provjeravati zbog oštećenja.

Demontiranje pomoći pri skraćivanju (slika D)

1. Povucite brzu spojku (41) prema natrag i uklonite reznj šipku (39) s matice adaptera (42). Matica adaptera može ostati na svornjaku mača (33).

Tehnike skraćivanja

Deblo leži na tlu (slika E)

Odozgo sasvim propilite deblo i na kraju reza obratite pozornost na to da ne dodirujete tlo. Ako postoji mogućnost okretanja debla, propilite 2/3 njegove debljine. Onda okrenite deblo i prepilite njegov ostatak s gornje strane.

Deblo je poduprto na jednom kraju (slika F)

Prvo prepilite 1/3 promjera debla odozdo prema gore (vrhom mača) kako biste izbjegli pucanje. Zatim pilite od vrha prema dolje (donjim dijelom mača) prema prvom rezu kako biste izbjegli zaglavlivanje.

Deblo je poduprto na oba kraja (slika G)

Najprije prepilite 1/3 promjera debla od vrha prema dolje (donjim dijelom mača). Zatim pilite odozdo prema gore (koristeći gornji dio mača) dok se rezovi ne spoje.

Piljenje na stalku (slika H)

Držite motornu pilu čvrsto s obje ruke i pomičite stroj ispred svog tijela dok pilite. Kada propilite deblo, vodite stroj na desnoj strani pokraj tijela (1). Držite lijevu ruku što je moguće ravnije (2). Obratite pozornost na padajuće deblo. Stanite tako, da odrubljeno deblo ne predstavlja opasnosti. Pazite na vaša sto-

pala. Odrezano deblo prilikom padanja može izazvati ozljede. Držite ravnotežu (3).

Čišćenje, održavanje i skladištenje

⚠ UPOZORENJE! Strujni udar! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Radove održavanja i čišćenja uvijek izvodite s isključenim motorom i uklonjenim utikačem svjeće (46).

Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

⚠ OPREZ! Motorna pila može zahtijevati ponovno podmazivanje nakon upotrebe i ulje može iscurjeti ako se skladišti na boku ili naopako. Ovo je normalan proces zbog potrebnog otvora za ventilaciju na gornjem rubu spremnika i nije razlog za žalbu. Budući da se svaka motorna pila provjerava i testira uljem tijekom proizvodnje, u spremniku bi moglo biti malo taloga čak i nakon što se isprazni, što bi lako moglo zaprljati kućište uljem tijekom transporta. Očistite kućište krpom.

Čišćenje

⚠ UPOZORENJE! Strujni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

⚠ UPOZORENJE! Čišćenje uvijek izvodite s isključenim, ohlađenim motorom i uklonjenim utikačem svjeće / aktivnom kočnicom lanca.

⚠ OPREZ! Posjekotine! Nosite rukavice otporne na posjekotine kada rukujete lancem pile ili vodilicom.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Ne koristite sredstava za čišćenje niti otapala.

Stroj temeljito očistite. Na taj ćete način produžiti vijek trajanja stroja i izbjeći nezgode.

Čišćenje nakon svake upotrebe

- Ručke održavajte čistima bez benzina, ulja ili masnoće. Ako je potrebno, očistite ručke vlažnom krpom koja je oprana u sapunici.
- Očistite lanac pile. Ne koristite nikakve tekućine za čišćenje lanca pile. Nakon čišćenja lanac podmažite lanac pile uljem za lanac.
- Za čišćenje također uklonite poklopac lančanika (15) kako biste mogli čistiti i na ovom mjestu.
- Očistite mač (11)
- Očistite ventilacijske otvore i površine stroja kistom ili suhom krpom.
- Očistite kanal za ulje (36) kako biste osigurali automatsko podmazivanje lanca pile bez problema tijekom rada. U tu svrhu koristite kist ili krpu, kako biste obrisali ostatke u prolazu za ulje.

Održavanje

Intervali održavanja

Redovito provodite radove održavanja navedene u donjoj tablici. Redovito održavanje Vašeg uređaja produljit će životni vijek uređaja. Također postićete optimalnu učinkovitost rezanja i izbjegavate nezgode.

Dio stroja	Radnja	Prije svake uporabe	Nakon 10 radnih sati	Nakon svake uporabe
Komponente kočnice lanca	Vizualni pregled, zamijenite ako je potrebno	✓		
Lančanik (34)	Vizualni pregled, zamijenite ako je potrebno	✓		
Lanac pile (10)	Provjerite lanac pile, nauljite ga, ponovno naoštrite ili zamijenite ako je potrebno	✓		
Lanac pile (10)	Čišćenje i podmazivanje lanca pile			✓
Mač (11)	Održavanje mača, S. 146	✓		✓
Mač (11)	Okretanje mača, S. 146		✓	
Automatika ulja	Provjerite i po potrebi očistite kanal za ulje	✓		

Dio stroja	Radnja	Prije svake uporabe	Nakon 10 radnih sati	Nakon svake uporabe
Spojka	Provjera zaustavljanja u praznom hodu	✓		
Vijci, matice, svornjaci	Provjerite i zategnite		✓	
Filtar za zrak (45)	Očistite filtari za zrak, S. 143			✓
Svjećica (47)	Provjerite/postavite/zamijenite svjećicu, S. 143		✓	

Održavanje podmazivanja lanca

Prije početka radova provjerite razinu ulja i funkciju podmazivanja lanca.

NAPOMENA! Ako motornu pilu pogonite s premalom količinom ulja, učinak rezanja i životni vijek lanca pile se smanjuju, jer će lanac pile brže otupiti. Premalu količinu ulja prepoznat ćete po nastanku dima ili po promjeni boje mača. Pazite da ulje uvijek teče na lanac.

Podesite protok ulja (slika B)

Okrenite vijak za podešavanje ulja (32) na dnu s ravnim odvijačem.

- ↻: Povećanje protoka ulja
- ↺: Smanjenje protoka ulja

Očistite prolaz ulja (slika C)

Redovito čistite kanal za ulje kako biste osigurali automatsko podmazivanje lanca pile bez problema tijekom rada.

1. Demontiranje lanca pile i mača, S. 144
2. Uklonite ostatke i prljavštinu u kanalu za ulje (36) kistom ili krpom.
3. Ako čišćenje kanala za ulje ne uspije, dajte motornu pilu na popravak našem servisu za korisnike. Obratite se servisnom centru.

Očistite filtari za zrak

⚠ OPREZ! Uređaj nikad ne smije raditi bez filtra za zrak. U protivnom prašina i prljavština mogu ući u motor i uzrokovati oštećenja stroja. Filtari za zrak održavajte čistim.

Postupak (slika N)

1. Isključite motor i ostavite uređaj da se ohladi.
2. Olabavite leptirastu maticu (43).
3. Uklonite poklopac filtra za zrak (44).
4. Izvadite filtari za zrak (45).
5. Filtari za zrak (45) očistite vodom i ostavite ga da se osuši na zraku. **Za čišćenje nikada ne upotrebljavajte benzin!**

NAPOMENA! Zamijenite filtari za zrak (45) ako je istrošen, oštećen ili jako prljav (*Rezervni dijelovi i pribor, S. 150*).

6. Ponovo umetnite filtari za zrak (45).
7. Ponovo postavite poklopac filtra za zrak (44).
8. Ponovo fiksirajte poklopac filtra za zrak leptirastom maticom (43).

Provjerite/postavite/zamijenite svjećicu

⚠ OPREZ! Istrošene svjećice ili prevelik razmak elektroda uzrokuju smanjenje snage motora.

Postupak (slika O)

1. Isključite motor i ostavite uređaj da se ohladi.
2. Otpustite leptirastu maticu (43).
3. Uklonite poklopac filtra za zrak (44).
4. Izvadite filtari za zrak (45).
5. Skinite utikač svjećice (46) sa svjećice (47).
6. Odvijte svjećicu (47) ↻ pomoću kombiniranog alata (25).
7. Provjerite razmak elektroda mjernim listićem (može se nabaviti u specijaliziranim trgovinama).

Razmak elektroda mora iznositi 0,6-0,7 mm.

8. Ako je potrebno, postavite razmak pažljivim savijanjem elektrode mase na svjećici (47).
9. Očistite svjećicu (47) žičanom četkom.
10. Umetnite očišćenu i postavljenu svjećicu (47) ili zamijenite oštećenu svjećicu novom (*Rezervni dijelovi i pribor, S. 150*).
11. Ponovo natakните utikač svjećice (46).
12. Ponovo postavite filtari za zrak (45) i poklopac filtra za zrak (44).

Podešavanje rasplinjača

Rasplinjač je tvornički podešen za optimalne performanse. Ukoliko je potrebno dodat-

no podešavanje, to treba obaviti stručna radionica.

Demontiranje lanca pile i mača

⚠ OPREZ! Posjekotine! Nosite rukavice otporne na posjekotine kada rukujete lancem pile ili vodilicom.

Potreban alat i pomagala

- Kombinirani alat

Postupak

1. Isključite uređaj, izvucite utikač svjećeice (46) (slika **O**) i ostavite uređaj da se ohladi.
2. Postavite uređaj na ravnu površinu.
3. Povucite polugu kočnice lanca (13) do prednje ručke (1).
4. Okrenite vijak za zatezanje lanca (16) kombiniranim alatom (25) $\cup$ kako biste otpustili napetost s lanca pile (10).
5. Otpustite dvije matice (17) poklopca lančanika (15) pomoću kombiniranog alata (25).
6. Uklonite poklopac lančanika (15).
7. Gurnite mač (11) prema lančaniku (34) i uklonite lanac pile (10), a zatim i mač (11).

Promjena lanca pile i mača

Prije promjene lanca pile, žlijeb na vodilici mora se očistiti od prljavštine, jer lanac pile može iskočiti iz vodilice ako ima naslaga prljavštine. Naslage također mogu apsorbirati ulje za lanac. Posljedica toga može biti da ulje za lanac uopće ne dospijeva na donju stranu utora, odnosno da se razmazuje vrlo malo ulja, te se na taj način smanjuje učinak podmazivanja.

Pretpostavke

- Demontiranje lanca pile i mača, S. 144

Postupak

1. Zamijenite mač (11) i lanac pile (10).
2. Montirajte mač (11) i lanac pile (10) kako je opisano pod *Montaža lanca pile i mača*, S. 144.

Montaža lanca pile i mača

⚠ OPREZ! Radove na održavanju i podešavanju uvijek izvodite s isključenim motorom i uklonjenim utikačem svjećeice (46).

⚠ OPREZ! Posjekotine! Nosite rukavice otporne na posjekotine kada rukujete lancem pile ili vodilicom.

Napomene

- Prije montiranja novog lanca pile: Provjerite ima li oštećenja na maču i lančaniku.

Potreban alat i pomagala

- Kombinirani alat

Postupak (slika C)

1. Postavite uređaj na ravnu površinu.
2. Otpustite kočnicu lanca: Povucite polugu kočnice lanca (13) unazad do prednje ručke (1).
Pokrov lančanika (15) možete ponovno postaviti samo kada je traka kočnice lanca opuštena.
3. Stavite mač (11) na vijke mača (33) i gurnite ga na lančanik (34).
4. Provucite lanac pile (10) preko lančanika (34).
5. Postavite lanac pile (10) na vrh mača (11) u utor mača. Počnite od lančanika (34). Normalno je da lanac pile (10) visi.
6. Povucite mač (11) prema naprijed kako biste zategnuli lanac pile (10).
7. Postavite pokrov lančanika (15). Provjerite je li klin za zatezanje lanca (38) ušao u držač (35).
8. Rukom pritegnite dvije matice (17) poklopca lančanika (15). Mač bi se još trebao moći pomicati.
9. Zatezanje lanca pile: Okrenite vijak za zatezanje lanca (16) kombiniranim alatom (25) $\cup$.
10. Zategnite matice (17) poklopca lančanika (15) kombiniranim alatom (25).

Zatezanje lanca pile

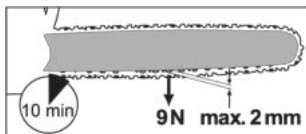
NAPOMENA! Lanac pile ne dotežite i ne mijenjajte u vrućem stanju, jer se nakon hlađenja ponovno lagano skuplja. Nepoštivanje ovih naputaka može dovesti do oštećenja na šini vodilici ili na motoru, jer je lanac pile tada prenatrnut na maču.

Redovito zatezanje lanca pile osigurava sigurnost korisnika i smanjuje odnosno sprječava trošenje i oštećenje lanca. Korisniku preporučujemo prije početka radova i u razmacima od oko 10 minuta provjeriti zategnutost lanca i po potrebi korigirati. Prilikom rada s pilom lanac pile se zagrijava i zbog toga se malo isteže. S takvim „naknadnim produljenjem“ treba računati posebno kod novih lanaca pile.

Zatezanje i podmazivanje lanca u velikoj mjeri utječu na vijek trajanja lanca pile. S novim

lancem pile morate prilagoditi napetost lanca nakon najviše 5 rezova.

Lanac pile je ispravno zategnut, ako ne visi na donjoj strani mača i ako je možete rukom s rukavicom potpuno okolo povući. Prilikom povlačenja lanca pile snagom od 9 N (oko 1 kg) lanac pile i mač ne smiju imati razmak veći od 2 mm.



⚠ OPREZ! Radove na održavanju i podešavanju uvijek izvodite s isključenim motorom i uklonjenim utikačem svjećice (46).

Potreban alat i pomagala

- Kombinirani alat

Provjera zategnutosti lanca

Povucite lanac pile (10) s gornje strane mača (11) prema gore.

- Lanac pile gotovo je nemoguće podići: Napetost lanca je previsoka. Opustite lanac pile.
- Lanac pile može se povući toliko da se pogonske karike ne vide u potpunosti: Napetost lanca je ispravna.
- Lanac pile se može povući toliko da su pogonske karike potpuno vidljive: Napetost lanca je preniska. Zategnite lanac pile.

Postupak (slika A)

1. Otpustite kočnicu lanca: Povucite polugu kočnice lanca (13) unazad do prednje ručke (1). Pokrov lančanika (15) možete ponovno postaviti samo kada je traka kočnice lanca opuštena.
2. Otpustite matice (17) poklopca lančanika (15) kombiniranim alatom (25).
3. Zatezanje lanca pile: Okrenite vijak za zatezanje lanca (16) kombiniranim alatom (25) ↺.
Otpuštanje lanca pile: Okrenite vijak za zatezanje lanca (16) kombiniranim alatom (25) ↻.
4. Zategnite matice (17) poklopca lančanika (15) kombiniranim alatom (25).

S novim lancem pile morate prilagoditi napetost lanca nakon najviše 5 rezova.

Oštrenje reznih zubaca

⚠ OPREZ! Opasnost od ozljeda! Pogrešno naoštren lanac pile povećava opasnost od povratnog udara! Koristite rukavice otporne na rezove, kada rukujete lancem pile ili mačem.

Oštar lanac pile osigurava optimalne performanse rezanja. Lakoćom prolazi drvo i iza sebe ostavlja velike i duge komadiće strugotine. Lanac pile je tup kada morate gurati opremu za rezanje kroz drvo, a piljevina je vrlo sitna. Kod vrlo tupog lanca pile ne stvara se strugotina, nego samo drvena prašina.

Za oštrenje lanca pile potrebni posebni alati, koji osiguravaju da lanac bude oštren pod ispravnim kutom i s ispravnom dubinom. Neiskusnom korisniku lančanih pile preporučujemo da lanac pile da oštiti od strane stručnjaka ili u stručnoj radionici. Ako ste dovoljno sigurni da možete naoštiti lanac, slijedite upute uređaja za oštrenje lanca pile (npr. Parkside PSG 85 B2).

- Rezni dijelovi lanca pile su rezne karike, koje se sastoje od reznog zuba i nosića za ograničenje dubine. Razlika u visini između ovo dvoje određuje dubinu oštrenja.
- Lanac pile je istrošen i mora biti zamijenjen novim lancem pile, kada je ostalo samo još oko 4 mm reznog zuba.
- Prilikom oštrenja reznih zubaca morate uzeti u obzir sljedeće vrijednosti (slika P):
 - Kut oštrenja (30°)
 - Prsni kut (60°)
 - Dubina oštrenja (0,65 mm)
 - Promjer okrugle rašpe (4,0 mm)

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od nesreće! Odstupanja od dimenzija navedenih za geometriju oštice mogu dovesti do povećanja sklonosti stroja povratnom udaru (trzaju).

Potreban alat i pomagala

- Okrugla rašpa
- Ravna rašpa

Postupak (slika P)

1. Zagasite motor i ostavite uređaj da se ohladi.
2. Isključite uređaj i izvadite bateriju.
3. Provjerite je li lanac pile zategnut kako bi se omogućilo pravilno oštrenje.
4. Oštrite samo s unutrašnje ka vanjskoj strani. Pomaknite okruglu rašpu s unutarne strane reznog zuba prema van. Odig-

nite turpiju, kada je povlačite prema na-
trag.

5. Prvo naoštrite zupce jedne strane. Za-
tim okrenite lanac pile i naoštrite zupce s
druge strane.
6. Provjerite duljinu reznih karika. Nakon oš-
trenja svi rezni članovi moraju biti iste du-
žine i širine.
7. Nakon svakog trećeg oštrenja provjerite
dubinu oštrenja (ograničenje dubine) i iz-
brusite visinu ravnom rašpom. Dubinski
graničnik treba biti odmaknut od reznog
zuba za približno 0,65 mm.
8. Nakon vraćanja zaoblite dubinski granič-
nik malo prema prednjoj strani.

Uhodavanje novog lanca pile

Kod novog lanca pile zategnutost se nakon
nekog vremena smanjuje. Stoga morate po-
novno zategnuti lanac pile nakon prvih 5 re-
zova, najkasnije nakon 10 minuta piljenja
(Zatezanje lanca pile, S. 144).

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!
Nikada ne pričvršćujte novi lanac pile na is-
trošeni lančanik ili na oštećeni ili istrošeni
mač. Lanac pile bi mogao iskočiti ili puknuti.

Održavanje mača

⚠ UPOZORENJE! Posjekotine! Nosite ru-
kavice otporne na posjekotine kada rukujete
lancem pile ili vodicom.

Potreban alat i pomagala

- Kombinirani alat
- Ravna rašpa

Postupak (slika C)

1. Ugasite motor i ostavite uređaj da se
ohladi.
2. Otpustite kočnicu lanca: Povucite polu-
gu kočnice lanca (13) unazad do prednje
ručke (1).
Pokrov lančanika (15) možete ponovno
postaviti samo kada je traka kočnice lan-
ca opuštena.
3. Otpustite dvije matice (17) poklopca lan-
čanika (15) pomoću kombiniranog alata
(25).
4. Okrenite vijak za zatezanje lanca (16)
kombiniranim alatom (25) ⤴ kako biste
otпусти napetost s lanca pile (10).
5. Skinite pokrov lančanika (15), mač (11) i
lanac pile (10).
6. Provjerite istrošenost mača (11). Odstra-
nite bridove i poravnajte površine za vo-
đenje plosnatom turpijom.

7. Očistite prolaz za ulje (36) da biste osigu-
rali neometano automatsko nauljivanje
lanca pile tijekom rada.
8. Montirajte mač (11), lanac pile (10) i po-
krov lančanika (15) i ponovo zategnite la-
nac pile (10).

NAPOMENA! Ako je prolaz za ulje u opti-
malnom stanju, lanac će automatski raspršiti
malo ulja nekoliko sekundi nakon pokretanja
motorne pile.

Zamjena kandžastog graničnika

1. *Demontiranje lanca pile i mača, S. 144*
2. Otpustite i uklonite vijke na kandžastom
graničniku (12).
3. Zamijenite kandžasti graničnik (12).
4. Zategnite vijke na kandžastom graničniku
(12).
5. *Montaža lanca pile i mača, S. 144*

Okretanje mača

⚠ OPREZI! Posjekotine! Nosite rukavice ot-
porne na posjekotine kada rukujete lancem
pile ili vodicom.

Napomene

- Mač (11) se mora okrenuti otprilike svakih
10 radnih sati kako bi se osiguralo ravno-
mjerno trošenje.

Postupak (slika C)

1. *Demontiranje lanca pile i mača, S. 144*
2. Okrenite mač jednom oko njegove hori-
zontalne osovine.
Pritom obratite pozornost na smjer hoda
lanca
3. *Montaža lanca pile i mača, S. 144*

Skladištenje

- Izvadite bateriju.
 - Očistite i održavajte uređaj prije čuvanja.
 - Postavite štitnik za lanac (24).
 - Kombinirani alat (25) može se pohraniti na
štitnik lanca (24) radi skladištenja (slika A).
 - Spremnik za ulje ispraznite prije dužih
stanki. Staro ulje zbrinite na ekološki
prihvatljiv način (*Zbrinjavanje / zaštita
okoliša, S. 147*).
- U crijevima i uređaju još uvijek može bi-
ti ostataka ulja koji bi mogli iscuriti tije-
kom skladištenja. Za skladištenje postavi-
te uređaj na odgovarajuću površinu / po-
sudu za ulje.
- Uređaj čuvajte na suhom mjestu zaštićen
od prašine te izvan dohvata djece.

Uređaji s baterijom:

- Temperatura skladištenja baterije i uređaja iznosi između 15 °C i 25 °C. Izbjegavajte ekstremne hladnoće ili vrućine tijekom skladištenja, kako baterija ne bi izgubila učinkovitost.
- Prije dužeg skladištenja (npr. tijekom zime) bateriju izvadite iz uređaja (obratite pozornost na odvojene upute za uporabu baterije i punjača).

Skladištenje tijekom prekida rada

⚠ OPREZ! Ostaci goriva u rasplinjaču mogu uzrokovati probleme s paljenjem ili trajno oštećenje uređaja.

Za prekide rada do 3 mjeseca

1. Ispraznite spremnik goriva u dobro prozračenom prostoru.
2. Pokrenite motor i pustite da radi u praznom hodu dok se motor ne zaustavi i u rasplinjaču više nema goriva.
3. Ostavite motor da se ohladi (oko 5 minuta).

Daljnje mjere za pauze u radu dulje od 3 mjeseca

1. Uklonite svjećicu (47) pomoću kombiniranog alata (25) (*Provjerite/postavite/zamijenite svjećicu, S. 143*).
2. Napunite čajnu žličicu čistog dvotaktnog ulja u komoru za izgaranje.
3. Polako povucite užu za pokretanje nekoliko puta kako biste rasporedili ulje unutar motora.
4. Ponovno vratite svjećicu (47).

Transport

- Pokrijte mač i lanac pile štitnikom lanca (24) prilikom transporta uređaja.
- Na kratkim putovanjima do mjesta rada: Nosite uređaj za prednju ručku (1) s mačem okrenutim unazad.
- Isključite uređaj prije svakog transporta. Osigurajte uređaj od prevrtanja tijekom transporta (uključujući i u vozilima) kako biste izbjegli ozljede, štetu ili istjecanje goriva.
- Isključite uređaj prije svakog transporta i izvadite bateriju. Osigurajte uređaj od prevrtanja tijekom transporta (uključujući i u vozilima) kako biste izbjegli ozljede, štetu ili curenje ulja.

- Na dužim putovanjima ili u vozilima: Transportirajte uređaj u priloženoj torbi za nošenje (26).

Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Uređaj zbrinite prema lokalnim propisima. Za daljnje informacije obratite se lokalnoj upravi.

- Staro ulje i ostatke benzina ne ispuštajte u kanalizaciju ili odvođe. Staro ulje i ostatke benzina zbrinite na ekološki prihvatljiv način – predajte ih na mjestima za prikupljanje.
- Uređaj, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.
- Strojevi ne spadaju u kućni otpad.
- Pažljivo ispraznite spremnike ulja i goriva i uređaj predajte na mjestu za prikupljanje.
- Prazne spremnike ulja i goriva zbrinite na ekološki prihvatljiv način.
- Korišteni plastični i metalni dijelovi mogu se odvojiti i na taj način zasebno reciklirati.
- U slučaju dodatnih pitanja se obratite servisnom centru.

Izvadite baterije iz uređaja i uređaj, bateriju, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekrížene kante za smeće na kotačima znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse.

Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imate sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

Baterije zbrinite na ekološki prihvatljiv način



Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

Neispravne ili iskorištene baterije dužni ste zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. (Uredba (EU) 2023/1542 o baterijama i otpadnim baterijama)

- Ne otvarajte baterije i izbjegavajte mehaničko oštećenje baterija. Postoji opasnost od kratkog spoja i može doći do izlaženja isparenja nadražujućih za dišne putove.
- Iz sigurnosnih razloga, baterije treba isprazniti prije odlaganja.

- Zalijepite polove kako biste izbjegli kratke spojeve.
- Baterije zbrinite na maloprodajnim mjestima ili sabirnim mjestima.

Oštećene baterije

Baterijama s vanjskim oštećenjima rukujte posebno pažljivo!

- Ne dirajte oštećene baterije golim rukama.
- Ako ne možete zalijepiti terminale, stavite baterije pojedinačno u plastičnu vrećicu.
- Oštećene baterije pojedinačno stavite u nezapaljiv spremnik koji se može zatvoriti i koji se može napuniti pijeskom.
- Oštećene baterije odnesite na sabirno mjesto s kvalificiranim osobljem.

Traženje greške

Tablica u nastavku pomoći će Vam ukloniti smetnje:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje grešaka
Uređaj se ne pokreće	nema goriva u spremniku	Punjenje goriva
	Pogrešan redoslijed pokretanja	<i>Uključivanje i isključivanje, S. 137</i>
	Neispravan e-pokretač (3)	Obratite se servisnom centru.
	Neispravan motor	Obratite se servisnom centru.
	Svjećica (47) istrošena	<i>Provjerite/postavite/zamijenite svjećicu, S. 143</i>
Lanac pile ne radi	Kočnica lanca blokira lanac pile (10)	<i>Provjerite kočnicu lanca, S. 137</i>
Slab učinak rezanja	Lanac pile (10) pogrešno montiran	<i>Montaža lanca pile i mača, S. 144</i>
	Lanac pile (10) je tup	• <i>Oštrenje reznih zubaca, S. 145</i> • <i>Promjena lanca pile i mača, S. 144</i>
	Zategnutost lanca nedostatna	<i>Zatezanje lanca pile, S. 144</i>
Uređaj teško radi, lanac odskače	Zategnutost lanca nedostatna	<i>Zatezanje lanca pile, S. 144</i>
Lanac se zagrijava, pojava dima prilikom piljenja, promjena boje šine	Premalo ulja za lanac	• <i>Provjera razine i automatike ulja</i> • <i>Punjenje ulja za lanac, S. 136</i> • <i>Održavanje podmazivanja lanca, S. 136</i> • <i>Obratite se servisnom centru.</i>

Servis

Garancija

Dragi kupci,

Na ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 5 godina od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda u odnosu na prodavača proizvoda imate zakonska prava. Ta zakonska prava se ne ograničavaju preko našeg u nastavku navedenog jamstva.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo dobro sačuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban radi dokaza kupnje. Ako unutar pet godina od datuma kupnje ovog proizvoda dođe do pogreške u materijalu ili u izradi, mi ćemo proizvod – po našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja, da unutar petogodišnjeg roka neispravan uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predložite i pismeno ukratko opišete u čemu se sastoji greška i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag popravljenu ili novu proizvod.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonska prava za nedostatke

Jamstveni rok zbog jamstva neće biti produžen. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već za vrijeme kupnje prisutne štete i nedostaci moraju biti javljene odmah nakon raspakiranja. Popravci nakon isteka jamstvenog roka se moraju platiti.

Opseg jamstva

Proizvod je proizveden sukladno strogim smjernicama za kvalitetu i prije isporuke je brižljivo kontroliran.

Jamstvo vrijedi za greške u materijalu ili u izradi. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. Lanac pile) niti na oštećenje lomljivih dijelova.

Ovo jamstvo propada, kada dođe do oštećenja ili nenamjenske uporabe proizvoda ili kada se ne vrši održavanje proizvoda. Za namjensku uporabu proizvoda morate točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Namjenske uporabe i radnje, koje se u uputama za uporabu izričito ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno trebate izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe i nestručnog rukovanja, upotrebe sile i intervencija koje nije izvršio naš ovlašten servis.

Obrada u slučaju jamstvenog zahtjeva

Da bi bila osigurana brza obrada Vašeg problema, molimo slijedite ove napomene:

- Molimo da za sve upite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 495712_2504) držite pripremljene kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj ploči proizvoda, na gravuri na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, molimo prvo **telefonski** ili koristite naš **obrazac za kontakt**, koji možete pronaći na parkside-diy.com u kategoriji **Usluga** kontaktirajte servisni centar naveden u nastavku.
- Nakon konzultacije s našim servisnim centrom, proizvod koji je evidentiran kao neispravan, uz prilaganje računa o kupnji (račun) s naznakom o kakvom se kvaru radi i kada je nastao, možete besplatno poslati na adresu servisa koju ste dobili. U svrhu izbjegavanja problema prijema i dodatnih troškova obavezno koristite samo adresu koju ćemo Vam priopćiti. Uvjerite se da pošiljka nije skupna, glomazna, ekspresna ili neka druga posebna roba. Molimo Vas da proizvod pošaljete zajedno sa svim prilikom kupnje priloženim dijelovima pribora i da se pobrinete za dovoljno sigurnu transportnu ambalažu.



Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na *parkside-diy.com*. Ovaj QR kôd vodi vas izravno na *parkside-diy.com*. Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 495712_2504 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.

Rezervni dijelovi i pribor

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na *www.grizzlytools.shop*. Ukoliko u postupku vaše narudžbe dode do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se: *Service-Center*, S. 150

⚠ WARNUNG! Eine sichere Verwendung der Kettensäge ist nur mit zugelassenen Sägeketten und Führungsschienen möglich. Der Einsatz nicht zugelassener Kombinationen kann ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen.

Napomena: Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostatka na adresu navedenu od strane servisnog centra.

- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

Service-Center



Servis Hrvatska
Tel.: 0800 805933
Kontakt obrazac na
parkside-diy.com
IAN 495712_2504

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
www.grizzlytools.de

- **Schwert:**
 - BE18-72-5810P (Kangxin)
 - 188PXBK095 (Oregon)
- **Sägekette:**
 - .325.058x72DL (Kangxin)
 - 21BPX072X (Oregon)

Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti

Proizvod: **Benzinska lančana pila s električnim pokretanjem**

Model: **PPBKS 56 C3**

Serijski broj: 000001–004000

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektro-ničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

U skladu s Direktivom o emisiji buke 2000/14/EC, potvrđuje se sljedeće:

Razina zvučnog učinka (L_{WA})

- izmjereno: 113,9 dB;
- zajamčeno: 116 dB

Prema postupku ocjenjivanja sukladnosti 2000/14/EC, Prilog VI.

Potvrda o EZ ispitivanju tipa

- Broj: M6A 036607 2364 Rev. 00
- Prijavljeno tijelo: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
26.01.2026

Christian Frank
Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

Pregled sadržaja

Uvod.....	152
Namenska upotreba.....	152
Obim isporuke/pribor.....	153
Pregled.....	153
Opis funkcija.....	153
Tehnički podaci.....	154
Bezbednosne napomene.....	155
Značenje bezbednosnih napomena.....	155
Slikovne oznake i simboli.....	155
Bezbednosne napomene za benzinske lančane testere.....	156
Uzroci i sprečavanje povratnog udara od strane rukovaoca.....	158
Preostali rizici.....	158
Priprema.....	159
Sigurnosna oprema.....	159
Provera stanja napunjenosti akumulatora.....	159
Punjenje akumulatora.....	159
Rad.....	159
Pre rada.....	159
Uključivanje i isključivanje.....	161
Tehnike sečenja.....	163
Čišćenje, održavanje i skladištenje.....	166
Čišćenje.....	166
Održavanje.....	167
Skladištenje.....	171
Transport.....	172
Odlaganje/zaštita životne sredine.....	172
Odlaganje akumulatora na ekološki prihvatljiv način.....	172
Kako izjaviti reklamaciju?.....	173
Pronalaženje greške.....	173
Rezervni delovi i pribor.....	173
Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti.....	174
Garancija / Garantni list.....	175
Kako izjaviti reklamaciju?.....	176
Eksplodirani pogled.....	290

Uvod

Čestitamo na kupovini Vaše nove benzinske lančane testere (u nastavku se naziva proizvod ili uređaj).

Time ste se odlučili za kvalitetan uređaj. Kvalitet ovog uređaja je kontrolisan tokom proizvodnje i sprovedena je završna kontrola.

Na taj način je obezbeđena funkcionalnost Vašeg uređaja.

Nije isključeno da se u pojedinačnim slučajevima, na ili u uređaju nalaze preostale količine maziva. To nije nedostatak niti oštećenje i nije razlog za brigu.



Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog uređaja. Ono sadrži važne napomene za bezbednost, upotrebu i odlaganje. Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja. Koristite uređaj samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i uručite svu dokumentaciju sa proizvodom ako ga prosledite trećim licima.

Namenska upotreba

Uređaj je predviđen isključivo za sledeću upotrebu:

- Sečenje drva na otvorenom
- Uređaj nije predviđen ni za jedan drugi način primene. Ovo obuhvata npr. sečenje građevinskog materijala, plastike, namirnica ili drveta koje sadrži strana tela (npr. eksere ili vijke).

Uređaj je namenjen za upotrebu od strane odraslih osoba. Mlade osobe preko 16 godina smeju da koriste uređaj samo pod nadzorom.

Lančanu testeru sme da koristi samo jedna osoba. Korisnik mora da nosi odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu (LZO). Lančana testera mora da se drži desnom rukom za zadnju ručku i levom rukom za prednju ručku.

Korisnik mora pre upotrebe lančane testere da pročitati i razume sve napomene i uputstva u uputstvu za upotrebu.

Svaka druga upotreba, koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu za upotrebu, može da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika i da dovede do oštećenja uređaja. Rukovalac ili korisnik uređaja snosi odgovornost za nezgode ili telesne povrede ili štete na imovini drugih ljudi. Uređaj je namenjen za primenu u oblasti „Uradi sam“. Uređaj nije koncipiran za trajnu komercijalnu primenu. Kod komercijalne upotrebe garancija prestaje da važi. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja, koja su posledica nenamenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.

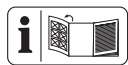
Obim isporuke/pribor

Izvadite uređaj iz ambalaže i proverite obim isporuke.

Propisno odložite ambalažni materijal.

- Benzin-Kettensäge mit Elektrostart
 - Schwert (vormontiert)
 - Sägekette (vormontiert)
- Ablänghilfe
- Kettenschutz
- Ölflasche (500 ml, Bio-Sägekettenöl)
- Kraftstoff-Mischflasche
- Kombiwerkzeug
- Tragetasche
- Originalbetriebsanleitung
- Akku und Ladegerät mit Betriebsanleitung

Pregled



Ilustracije uređaja naći ćete na prednjoj i zadnjoj preklapnoj strani.

sl. A

- 1 Prednja ručka
- 2 Ručka za pokretanje
- 3 E-pokretač
- 4 Blokada poluge za gas
- 5 Zadnja ručka
- 6 Zaštita za ruke
- 7 Poluga za gas
- 8 Poklopac rezervoara (Gorivo)
- 9 Poklopac rezervoara (Ulje za lanac)
- 10 Lanac testere
- 11 Mač
- 12 Kandžasti graničnik
- 13 Poluga kočnice lanca/Prednja zaštita za ruke
- 14 Držač akumulatora
- 15 Poklopac lančanog kola
- 16 Vijak za zatezanje lanca
- 17 Navrtka
- 18 Poluge za hladni start (prigušnica)
- 19 Pumpa za gorivo
- 20 Taster za isključivanje

- 21 Flaša za mešanje goriva
- 22 Flaša za ulje
- 23 Pomoćno sredstvo za skraćivanje
- 24 Zaštita lanca
- 25 Kombinovani alat
- 26 Torba za nošenje
- 27 Akumulator
- 28 Taster (Indikator stanja napunjenosti)
- 29 Indikator stanja napunjenosti
- 30 Deblokada akumulatora
- 31 Punjač

sl. B

- 32 Regulator ulja
- 33 Klin mača
- 34 Lančano kolo
- 35 Prihvat (Čivija zatezača lanca)
- 36 Prolaz ulja
- 37 Prihvatni klin lanca
- 38 Čivija zatezača lanca

sl. D

- 39 Štap za skraćivanje
- 40 Krajnji tanjir
- 41 Brza spojnica
- 42 Navrtka adaptera
- 43 Leptir navrtka
- 44 Poklopac filtera vazduha
- 45 Filter vazduha

sl. O

- 46 Utikač za svećicu
- 47 Svećica

sl. Q

- 48 Linija vizira/Indikator smeru obaranja

Opis funkcija

Obodni lanac testere se vodi preko mača (vodilice). Lančana testera je opremljena kočnicom za brzo zaustavljanje lanca. Sistem za automatsko podmazivanje uljem obezbeđuje neprekidno podmazivanje lanca. Uređaj je opremljen različitim zaštitnim uređajima, radi zaštite korisnika.

Funkcija upravljačkih elemenata je navedena u sledećim opisima.

Tehnički podaci

Benzinska lančana testera ... PPBKS 56 C3

Zapremina	56,5 cm ³
Maks. snaga motora	2,2 kW (3,0 PS)
Broj obrtaja motora	
– u praznom hodu n_0	3000±300 min ⁻¹
– sa mačem i lancem testere $n_{maks.}$	
.....	11500 min ⁻¹
Zapremina rezervoara	
– Ulje za lanac	260 cm ³ (0,26 l)
– Gorivo	550 cm ³ (0,55 l)
Dozvoljeno gorivo	ROZ 95 (E10)
Odnos mešavine goriva	40:1
Dozvoljeno gorivo za dvotaktni motor	ISO-L-EGD, JASO FD
Stepen emisije	V
Emisiona vrednost ugljen-dioksida (CO ₂)	
određena postupkom EU odobrenja tipa:	1183,52 g/kWh

Proizvođač motora

- Trgovački naziv: MEILIN
- Naziv preduzeća: Yongkang Meilin Machinery Co., Ltd.
- Kontakt adresa u Uniji: 3rd floor, Building 2, No. 220 Shangpu Road, Dongcheng Street, Yongkang City, Jinhua City, Zhejiang Province, China

Brzina lanca $v_{maks.}$	22,15 m/s
Vrsta zaštite	IPX0
Težina, prazan rezervoar/sa akumulatorom ...	
– bez mača i lanca testere	6,67 kg
– sa mačem i lancem testere	7,75 kg
Lanac testere	Kangxin .325.058x72DL
– Brzina lanca v_0	22,15 m/s
– Razmak	8,25 mm (0,325")
– Broj pogonskih karika	72
– Debljina pogonske karike	1,5 mm
Mač	Kangxin BE18-72-5810P
– Tip mača	18"
– Dužina mača	52 cm (520 mm)
– Dužina reza	45 cm (450 mm)
Razmak lančanog kola	8,25 mm (0,325")
– Broj zubaca (lančano kolo)	7
Nivo zvučnog pritiska (L_{pA})	
.....	93,9 dB; $K_{pA}=3$ dB

Nivo zvučne snage (L_{WA})

– garantovano	116 dB
– izmereno	113,9 dB; $K_{WA}=2,43$ dB

⚠ OPREZ! Oštećenja sluha! Nosite štitičke za sluh.

Vibracija (a_h)

– Prednja ručka	8,945 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
– Zadnja ručka	9,460 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Akumulator	Li-Ion
Temperatura	≤50 °C
– Postupak punjenja	4 – 40 °C
– Rad	4 – 50 °C
– Skladištenje	15 – 25 °C
PARKSIDE Performance Smart baterija	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1	
– Radna frekvencija/frekventni opseg	2400-2483,5 MHz
– prenosi snagu	≤20 dBm

Vrednosti buke i vibracija su određene prema standardima i odredbama navedenim u Izjavi o usklađenosti.

Navedena vrednost emisije vibracija i navedena vrednost emisije buke su izmerene normiranim postupkom ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog uređaja sa drugim uređajem. Navedena vrednost emisije vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za privremenu procenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE! Vrednosti emisije vibracija i vrednosti emisije buke mogu da odstupaju od navedenih vrednosti tokom stvarne upotrebe uređaja, u zavisnosti od načina upotrebe uređaja. Potrebno je da se odrede bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca, koje su zasnovane na proceni opterećenja oscilacija tokom stvarnih uslova upotrebe (pritom treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa, na primer periode u kojima je uređaj isključen i periode u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

X 20 V TEAM

Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Preporučujemo Vam da ovaj uređaj pogonite isključivo sledećim akumulatorima: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Preporučujemo vam da ovaj uređaj puniti sledećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1
Tehnički podaci akumulatora i punjača: Vidi zasebna uputstva.

Bezbednosne napomene

Ovaj odeljak se odnosi na osnovne bezbednosne napomene kod upotrebe uređaja.

⚠ UPOZORENJE! Telesne povrede i materijalne štete zbog nepravilnog rukovanja akumulatorom. Obratite pažnju na bezbednosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu upotrebu, koje se nalaze u uputstvu za upotrebu Vašeg akumulatora i punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije se nalaze u ovom zasebnom uputstvu za upotrebu.

⚠ UPOZORENJE! Lančana testera je opasan uređaj, koji pogrešnom ili nemarnom upotrebom može da prouzrokuje ozbiljne ili čak smrtonosne povrede. Stoga, zbog lične bezbednosti i bezbednosti ostalih ljudi, uvek poštujujte bezbednosne napomene i posavetujte se sa stručnjakom u slučaju nedoumica.

Značenje bezbednosnih napomena

⚠ OPASNOST! Kada ne poštujujte ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je teška telesna povreda ili smrt.

⚠ UPOZORENJE! Kada ne poštujujte ovu bezbednosnu napomenu, eventualno će da nastupi nezgoda. Posledica je eventualna teška telesna povreda ili smrt.

⚠ OPREZ! Kada ne poštujujte ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna lakša ili srednje teška telesna povreda.

NAPOMENA! Kada ne poštujujte ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna materijalna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju

NAPOMENA! Pre rada se dobro upoznajete sa svim upravljačkim elementima. Vežbajte rukovanje lančanom testerom i dozvolite da Vam stručnjak objasni funkcije, način delovanja i tehnike sečenja.

NAPOMENA! Lanac testere se ne okreće kada je kočnica lanca blokirana. Opustite kočnicu lanca, tako što ćete povući polugu kočnice lanca u smeru prednje ručke.



Pažnja!



Pročitajte uputstvo za upotrebu



Koristite štitnike za vid i za sluh
Nosite zaštitu za glavu



Koristite zaštitne rukavice



Nosite zaštitnu obuću sa čvrstim donom!



Nosite odeću sa zaštitnim umecima od posekوتا!



Uvek radite obema šakama!



Bez otvorenog plamena; zabranjeni su vatra, otvoreni izvori paljenja i pušenje.



Upotreba uređaja je zabranjena kada pada kiša ili u vlažnom okruženju.



Pažnja! Povratni udar - Prilikom rada, vodite računa o povratnom udaru mašine.



Pažnja, vruće površine, opasnost od opekotina!



Garantovan nivo zvučne snage L_{WA} u dB.



Zapremina rezervoara za ulje za lanac



Podmazati lanac testere



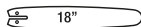
Zaustavljanje uređaja



Prigušnica je zatvorena



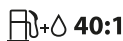
Prigušnica je otvorena



Tip mača



Podešavanje podmazivanja lanca



Odnos mešanja goriva sa uljem za 2-taktni motor: 40:1, koristiti SAMO smešu goriva



Pritisnite 6x pumpu za gorivo



ROZ 95

gorivo koje treba da se koristi



ISO-L-EGD

JASO FD

ulje za 2-taktni motor koje treba da se koristi

Slikovne oznake na poluzi kočnice lanca



Kočnica lanca (aktivirana/deaktivirana)

Slikovne oznake na poklopcu lančanog kola



Smer kretanja lanca testere



Kočnica lanca (otvorena/zatvorena)



Podešavanje zategnutosti lanca

Slikovne oznake na maču



Tip mača



Širina žleba



Razmak



Broj pogonskih karika

Slikovne oznake na visećoj etiketi



Aktiviranje kočnice lanca



Pritiskanje pumpe za gorivo



Povlačenje poluge za hladni start (prigušnica)



Povlačenje sajle za pokretanje ili E-pokretača



Aktiviranje blokade poluge za gas poluge za gas



Deaktiviranje kočnice lanca

Slikovne oznake na flaši za ulje



Čuvati na mestu nedostupnom deci

Bezbednosne napomene za benzinske lančane testere

Pažnja! Pročitajte sledeće bezbednosne napomene, radi izbegavanja telesnih povreda i materijalnih šteta.

Opšte napomene

- Ovaj uređaj smeju da koriste osobe (uključujući deca) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja. Deca treba da budu pod nadzorom, da bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- Kod radova sa lančanim testerama u šumi, poštujte zaštitu od buke i lokalne propise. Lokalne odredbe mogu da zahtevaju ispitivanje podobnosti.** Raspitajte se kod šumske uprave.
- Na radite motornom testerom kada ste umorni, bolesni ili nakon konzumiranja alkohola, tableta ili droga.** Uvek pravite pravovremene pauze u radu.
- Secite samo drvo. Ne koristite motornu testeru u svrhe za koje nije predviđena. Na primer: nemojte koristiti motornu testeru za sečenje metala, plastike, zidanih ili građevinskih materijala koji nisu od drveta.** Upotreba motorne testere za namene drugačije od predviđenih može prouzrokovati rizične situacije.

Priprema

- **Prilikom rada, uvek nosite odgovarajuću radnu odeću koja omogućava slobodno kretanje.** U to spadaju zaštitni šlem, štitnici za sluh, zaštitne naočare ili zaštita za lice, rukavice sa zaštitom od posekotine: zaštitne pantalone i neklizajuća zaštitna obuća.
- **Prilikom sečenja suvog drveta može da nastane prašina.** Nosite odgovarajuću masku za zaštitu od prašine.
- Vodite računa da su ručke suve i čiste prilikom rada.
- **Ne radite oštećenim ili nepotpunim uređajem ili motornom testerom koja je modifikovana bez saglasnosti proizvođača. Nikada ne koristite motornu testeru sa neispravnom zaštitnom opremom.** Pre upotrebe, proverite bezbednosno stanje motorne testere, pogotovo mač i lanac.
- Nikada ne pokrećite motornu testeru u zatvorenim ili slabo provetrenim prostorijama, jer postoji opasnost od udisanja izduvnih gasova motora.
- Nikada ne pokrećite motornu testeru pre nego što su mač, lanac testere i štitnik lančanika ispravno montirani.

Rad

- Vodite računa da se ljudi ili životinje ne zadržavaju u blizini radnog područja.
- Počnite da radite tek kada u radnom području nema prepreka i nakon što ste isplanirali putanju udaljavanja pre pada stabla.
- **Uvek držite motornu testeru svojom desnom rukom za zadnju ručku, a levom rukom za prednju ručku.** Držanje motorne testere sa obrnutom konfiguracijom ruku povećava rizik od telesnih povreda i to nikada ne bi trebalo činiti.
- **Držite motornu testeru samo za izolovane rukohvate, jer lanac testere može da dođe u kontakt sa skrivenim provodnicima** Lanci testere koji dolaze u kontakt sa provodnikom koji je „pod naponom“ mogu dovesti do toga da ogoljeni metalni delovi motorne testere takođe budu „pod naponom“, usled čega bi rukovalac mogao da pretrpi električni udar.

- **Uvek držite pravilan položaj nogu i koristite motornu testeru samo kada stojite na fiksiranoj, bezbednoj i ravnoj površini.** Klizave ili nestabilne površine mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili kontrole nad motornom testerom.
- **Prilikom podmazivanja lanca stvara se lagani trag ulja usled ulja koje izlazi.** Obratite pažnju na smer vetra i ne izlažite se bespotrebno uljnoj magli od podmazivanja.
- **Držite sve delove tela podalje od lanca testere dok motorna testera radi. Pre nego što pokrenete motornu testeru, uverite se da lanac testere nije u dodiru ni sa čim.** Trenutak nepažnje pri rukovanju motornim testerama može dovesti do zaplitanja vaše odeće ili tela u lanac testere.
- Nikada ne radite jednom rukom ili iznad visine ramena.
- **Duže korišćenje uređaja može da dovede do poremećaja cirkulacije u šakama (bolest bledila prstiju šaka tj. Rejnoov sindrom).** Redovno menjajte radni položaj. Međutim, trajanje korišćenja uređaja možete da produžite nošenjem odgovarajućih rukavica ili redovnim pauzama. Vodite računa da lična predispozicija za slab krvotok, niske spoljne temperature ili velike sile hvatanja u toku rada smanjuju period korišćenja.
- **Kada sečete granu koja je zategnuta, budite oprezni pošto će ona da odskoči nazad.** Kada se napetost u drvenim vlaknima otpusti, grana nategnuta oprugom može udariti rukovaoa i/ili baciti motornu testeru van kontrole.
- **Budite izuzetno oprezni kada sečete žbunje i mladice.** Tanak materijal može da se uhvati u lanac testere i da se odbaci na vas ili da vas izbaci iz ravnoteže.
- Isključite motor i sačekajte da se lanac testere zaustavi, pre nego što stavite lančanu testeru na stranu.

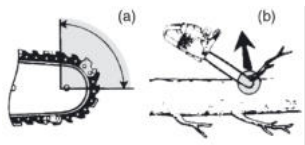
Čišćenje, održavanje i skladištenje

- Pažljivo sledite instrukcije za održavanje, kontrolu i servisiranje u ovom uputstvu za upotrebu.
- Sve radove koji nisu navedeni u ovom uputstvu sme da vrši samo korisnička služba za lančane testere.
- Pridržavajte se svih instrukcija kada čistite ostatke materijala sa lančane

testere, kada je skladištite ili kada izvodite radove na održavanju lančane testere. Uverite se da je motor isključen i da je obezbeđen od slučajnog uključivanja. Neočekivani rad lančane testere može da dovede do ozbiljnih povreda prilikom uklanjanja ostataka materijala.

- Koristite samo delove pribora koji se preporučuju u ovom uputstvu.
- **Nosite motornu testeru isključenu hvatajući je za prednju ručku i držeći je dalje od tela. Kada transportujete ili skladištite motornu testeru, uvek stavite futrolu vodilice.** Pravilno rukovanje motornom testerom smanjuje verovatnoću slučajnog kontakta sa pokretnim lancem testere.
- Čuvajte motornu testeru i gorivo na bezbednom mestu i van domašaja dece. Osim toga, ne sme da postoji opasnost od dolaska eventualnog curenja goriva ili isparenja u kontakt sa varnicama ili otvorenim plamenom. Izvori za stvaranje varnica mogu biti npr. električni uređaji.
- Čuvajte gorivo u odgovarajućim i dozvoljenim posudama. U slučaju dužeg skladištenja ili transporta, ispraznite rezervoar za gorivo i rezervoar za ulje za lanac motorne testere. Dajte stara radna sredstva na propisno odlaganje.

Uzroci i sprečavanje povratnog udara od strane rukovaoca



- Povratni udar može da se pojavi kada ispućenje ili vrh vodilice dodirne predmet ili kada se drvo zatvori i priklešti lanac testere u rezu (sl. b).
- U nekim slučajevima, kontakt vrha može da prouzrokuje iznenadnu povratnu reakciju, udarajući vodilicu nagore i unazad ka rukovaocu (sl. a).
- Prikleštenje lanca testere duž vrha vodilice može brzo da gurne vodilicu unazad ka rukovaocu.
- Bilo koja od ovih reakcija može prouzrokovati da izgubite kontrolu nad testerom, što bi moglo da dovede do

ozbiljnih telesnih povreda. Ne oslanjajte se previše na sigurnosne uređaje koji su ugrađeni u Vašoj testeri. Kao korisnik lančane testere, trebalo bi da izvršite nekoliko koraka da ne bi došlo do nezgode ili povreda tokom poslova sečenja.

Povratni udar je posledica pogrešnih i/ili neispravnih radnih postupaka ili uslova, a to može da se spreči ispravnim merama predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku:

- **Održavajte stabilan stav sa palčevima i prstima oko ručki lančane testere, sa obema šakama na testeri i zauzmite položaj tela i ruka tako da se možete odupreti silama povratnog udara.** Rukovalac može da kontroliše sile povratnog udara, ako preduzme odgovarajuće mere predostrožnosti. Ne ispuštajte lančanu testeru.
- **Ne dohvatajte previše i ne secite iznad visine ramena.** Ovo će pomoći u sprečavanju nenamernog kontakta vrha i omogućava bolju kontrolu nad lančanom testerom, čak i u nepredviđenim situacijama.
- **Koristite isključivo rezervne vodilice i lančane testere koje je naveo proizvođač.** Pogrešne rezervne vodilice i lančane testere mogu da prouzrokuju pucanje lanca i/ili povratni udar.
- **Sledite proizvođačeva uputstva za oštrenje i održavanje lančane testere.** Smanjivanje visine graničnika dubine može da dovede do povećanog povratnog udara.

Preostali rizici

Čak iako propisno rukujete ovim uređajem, postoje preostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da nastupe u vezi sa konstrukcijom i izvedbom ovog uređaja:

- Oštećenja sluha, ako ne nosite odgovarajuće štitičke za sluh.
- Narušavanje zdravlja, koje je posledica vibracija šake i ruke ako koristite uređaj duže vremena ili ako ga nepropisno vodite i održavate.
- Posekotine

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od elektromagnetnog polja, koje se stvara kada je uređaj u radu. Polje može pod određenim okolnostima da negativno utiče na aktivne ili pasivne medicinske implantate.

U cilju smanjenja opasnosti od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre rukovanja uređajem konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implantata.

Priprema

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite akumulator u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad. Podesite motor tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad.

Sigurnosna oprema

Sledeća sigurnosna oprema postoji radi zaštite korisnika i uređaja:

Blokada poluge za gas (4)

- Sprečava nenamerno pokretanje lanca testere.

Zadnja ručka (5) sa zadnjom zaštitom za ruke (6)

- Štiti ruku od grana i u slučaju iskakanja lanca testere.

Lanac testere (10) sa slabim povratnim udarom

- Pomaže u prihvatanju povratnih udara zahvaljujući posebno razvijenim sigurnosnim uređajima.

Kandžasti graničnik (12)

- Pojačava stabilnost prilikom vertikalnog sečenja.
- Olakšava sečenje.

Poluga kočnice lanca/prednja zaštita za ruke (13)

- Lanac testere se ne kreće kada je kočnica lanca blokirana.
- Odmah zaustavlja lančanu testeru prilikom povratnog udara.
- Polugom može i ručno da se rukuje.
- Štiti levu ruku rukovaoca ako mu ruka sklizne sa prednje ručke.

Taster za isključivanje (20)

- Uređaj se odmah isključuje kada se aktivira prekidač za isključivanje.

Prihvatni klin lanca (37)

- Smanjuje opasnost od povreda kada lanac iskoči ili pukne.

Provera stanja napunjenosti akumulatora

LED indikatori	Značenje
crven, narandžast, zelen	Akumulator je napunjen
crven, narandžast	Akumulator je delimično napunjen
crven	Akumulator mora da se napuni

1. Pritisnite taster (28) pored indikatora stanja napunjenosti (29) na akumulatoru (27).
LED lampice indikatora stanja napunjenosti pokazuju napunjenost akumulatora.
2. Punite akumulator (27) kada svetli samo još crvena LED lampica indikatora stanja napunjenosti (29).

Punjenje akumulatora

Pogledajte takođe uputstvo za upotrebu punjača.

Napomene

- Pustite da se zagrejani akumulator ohladi pre punjenja.
- Ne izlažite akumulator direktnoj sunčevoj svetlosti ili visoke temperature $\leq 50^{\circ}\text{C}$ duže vremena. Posebno izbegavajte ostavljanje na grejače ili skladištenje u vozilima koja su parkirana na suncu.

Postupak

1. Ako je potrebno, izvadite akumulator (27) iz akumulatorskog uređaja.
2. Gurnite akumulator u otvor za punjenje na punjaču (31).
3. Priključite punjač na utičnicu.
4. Nakon uspešnog postupka punjenja, odvojite punjač od mreže.
5. Izvucite akumulator iz otvora za punjenje.

Rad

Pre rada

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda! Prilikom rada lancem testere, uvek nosite zaštitne rukavice, zaštitne naočare, zaštitu za sluh, zaštitni šlem i radnu odeću koja je otporna na rezove. Pre svih radova na uređaju, izvucite utikač za svecicu (46) i aktivirajte kočnicu lanca.

⚠ OPREZ! Prilikom sečenja suvog drveta može da nastane prašina. Nosite odgovarajuću masku za zaštitu od prašine. Izvršite sledeće korake pre početka rada lančane testere:

- ako je potrebno *Montaža lanca testere i mača, P. 169*
- *Zatezanje lanca testere, P. 169*
- *Usuti ulje za lanac, P. 161*
- *Provera kočnice lanca, P. 161*
- proverite sistem za automatsko podmazivanje uljem
- proverite besprekorno stanje i celovitost zaštitnih uređaja, kao i čvrsto naleganje svih vijčanih spojeva,
- proverite nepropustnost sistema goriva,
- uverite se da lančana testera ne dodiruje predmete.

NAPOMENA! Lančana testera može naknadno da se podmazuje, pogledajte *Čišćenje, održavanje i skladištenje, P. 166*.

Mešanje i sipanje goriva

Napomene

- **⚠ OPASNOST!** Opasnost od požara ili eksplozije! Prilikom rukovanja gorivom, uvek se pobrinite za dobru ventilaciju. Ne pušite prilikom točenja goriva i držite sve izvore toplote podalje. Nikada ne točite gorivo kada motor radi. Pažljivo otvorite poklopac rezervoara da bi mogao polako da nestane eventualno prisutni prekomerni pritisak. Pokrenite uređaj na rastojanju od najmanje 3 m od mesta sipanja goriva.
- **⚠ OPREZ!** Koristite samo smešu goriva, koja je preporučena u uputstvu. Smeša goriva stari. Shodno tome, ne koristite smešu goriva koja je starija od 3 meseca (**E10**: 30 dana). U slučaju nepoštovanja, može da se ošteti motor i gubite pravo na garanciju.
- **⚠ UPOZORENJE!** Opasnost po zdravlje! Izbegavajte direktni kontakt kože sa benzinom i udisanje isparenja benzina.
- **NAPOMENA!** Neodgovarajuće gorivo može da ošteti dvotaktni motor. Uređaj sme da radi isključivo sa smešom benzina i ulja za dvotaktni motore (Odnos: 40:1).
- Zapremina rezervoara (Gorivo): 550 cm³ (0,55 l)

- Optimalni učinak ćete postići upotrebom ulja za dvotaktni motore koji se hlade vazduhom.

Neophodni alati i pomoćna sredstva

- Flaša za mešanje goriva (21)

Benzin	Ulje za 2-taktni motor
	40:1
1 l	25 ml
3 l	75 ml
5 l	125 ml

Mešanje goriva (sl. A)

Na boci za mešanje goriva (21) nalazi se skala koja prikazuje odnos mešanja za jedno punjenje rezervoara.

1. Najpre sipajte benzin do oznake (**PETROL**) u flašu za mešanje goriva (21).
2. Dodajte zatim ulje za dvotaktni motore do druge oznake (**OIL**).
3. Zatvorite flašu za mešanje goriva (21) i protresite je.

Sipanje goriva (sl. A)

1. Postavite uređaj na bok, tako da poklopac rezervoara (8) bude usmeren nagore.
2. Odvrnite poklopac rezervoara (8).
3. Sipajte smešu goriva u rezervoar.
4. Obrišite ostatke goriva oko poklopca rezervoara.
5. Zatvorite poklopac rezervoara (8).

Održavanje podmazivanja lanca

NAPOMENA! Ako radite lančanom testerom sa premalo ulja, učinak sečenja i vek trajanja lanca testere će se smanjiti, zbog bržeg otupljivanja lanca testere. Nedostatak ulja ćete prepoznati po stvaranju dima ili promeni boje mača. Uverite se da ulje uvek teče na lanac.

Napomene

- Pre početka radova, proverite nivo ulja.
- Proverite funkciju podmazivanja lanca prilikom svakog uključivanja.
- Podmazivanje lanca možete da proveravate bilo kada tokom rada.

Postupak

1. Dok se lanac testere kreće: Držite je iznad svetle podloge. Pratite trag ulja. Lančana testera ne sme da dodirne tlo!
 - **Jasan trag ulja:** Lančana testera besprekorno radi.

- **Slab trag ulja:** *Podešavanje toka ulja (sl. B), P. 167*
- **Nema traga ulja:** *Usuti ulje za lanac, P. 161; Čišćenje prolaza ulja (sl. C), P. 167.*

Usuti ulje za lanac

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od požara! Uvek isključite uređaj i pustite da se motor ohladi pre nego što sipate ulje za lanac. **NAPOMENA!** Ako radite lančanom testerom sa premalo ulja, učinak sečenja i vek trajanja lanca testere će se smanjiti, zbog brzeg otupljivanja lanca testere. Nedostatak ulja ćete prepoznati po stvaranju dima ili promeni boje mača. Uverite se da ulje uvek teče na lanac.

Ulje teče ka maču (11), čim se lanac kreće.

- Redovno proveravajte nivo ulja i dodajte ulje kada je nivo ulja nizak. Sadžaj rezervoara: 260 cm³ (0,26 l)
- Koristite biološki razgradivo ulje za lanac, koje sadrži dodatke za smanjivanje trenja i habanja. Alternativno tome, koristite ulja za podmazivanje lanca sa niskim udelom dodataka za prljanje.
- Ispraznite rezervoar za ulje kada ga ne koristite duže vremena (6–8 nedelja).

Postupak (sl. A)

1. Postavite uređaj na bok, tako da poklopac rezervoara (9) bude usmeren nagore.
2. Odvrnite poklopac rezervoara (9).
3. Sipajte biološki razgradivo ulje za lanac u rezervoar.
4. Obrišite eventualno proliveno ulje.
5. Zavrnite poklopac rezervoara (9).

Umetanje i vađenje akumulatora

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite akumulator u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad. **NAPOMENA!** Opasnost od oštećenja! Pogrešan akumulator može da ošteti uređaj i akumulator.

Umetanje akumulatora

1. Gurnite akumulator (27) duž vodilice u držač akumulatora (14). Akumulator će čujno usednuti.

Vađenje akumulatora

1. Pritisnite deblokadu akumulatora (30) na akumulatoru (27) i držite ga pritisnutim.

2. Izvucite akumulator iz držača akumulatora (14).

Provera kočnice lanca

Hinweise

- Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.
- **⚠ GEFAHR!** Verletzungsgefahr durch nachlaufende Sägekette. Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die Kettensäge nicht verwenden. Wenden Sie sich an das Service Center.

Vorgehen (Abb. B)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (13) gegen den vorderen Griff (1) ziehen.
3. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (5) und mit der linken Hand am vorderen Handgriff (1). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
4. Schalten Sie das Gerät ein.
5. Betätigen Sie bei laufendem Motor mit der linken Hand den Kettenbremshebel (13). Schieben Sie hierzu den Kettenbremshebel (13) vom vorderen Handgriff (1) weg. Die Sägekette sollte abrupt stoppen.
6. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, lassen Sie den Gashebel (7) los und lösen Sie die Kettenbremse.

Uključivanje i isključivanje

Uređaj može da radi i bez baterije ako uređaj pokrenete pomoću užeta za pokretanje.

⚠ OPASNOST! Ne koristite motornu testeru u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova.

⚠ OPREZ! Lanac testere ne sme da se kreće u praznom hodu. Ukoliko se lanac testere kreće u praznom hodu, postoji problem sa spojnicom ili sa brojem obrtaja u praznom hodu. Stupite u kontakt sa servisnim centrom.

Hladni start

Pokretanje užetom za pokretanje (sl. A)

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled lanca testere koji se pokreće. Vodite računa da je kočnica lanca aktivirana. Uređaj je opremljen blokadom gasa za pokretanje

koja će se aktivirati kada se poluga za hladni start (18) ponovo ručno pritisne. Ako se uređaj sada pokrene, a kočnica lanca nije aktivirana, lanac testere će početi da se kreće.

Napomene

- Proverite da li ima dovoljno ulja za lanac u rezervoaru i dodajte ulje za lanac ako je potrebno (*Usuti ulje za lanac, P. 161*).
 - 1. Stavite uređaj na čvrstu, stabilnu podlogu i skinite zaštitu lanca (24). Lanac testere (10) ne sme da dodiruje pod niti predmete.
 - 2. Aktivirajte kočnicu lanca, tako što ćete pritiskati polugu kočnice lanca (13) dalje od prednje ručke (1), dok kočnica lanca ne usadne.
 - 3. Pritisnite 6x pumpu za gorivo (19).
 - 4. Povucite polugu za hladni start (18) (prigušnica) u položaj .
 - 5. Čvrsto držite uređaj jednom rukom za prednju ručku (1) i stopalom u zadnjoj ručki (5).
 - 6. Drugom rukom uhvatite ručku za pokretanje (2) na užetu za pokretanje. Brzo povucite uže više puta, dok motor ne startuje.
 - 7. Nakratko aktivirajte blokadu poluge za gas (4) i polugu za gas (7), da bi poluga za hladni start (18) uskočila u položaj . Uređaj radi u praznom hodu. Ostavite uređaj da se uređaj zagreje između 45 sekundi i 1:30 minuta u praznom hodu.
 - 8. Otpustite kočnicu lanca, tako što ćete povlačiti polugu kočnice lanca (13) ka prednjoj ručki (1), dok se kočnica lanca ne otpusti.
- ⚠ OPREZ!** Ukoliko se lanac testere kreće u praznom hodu, postoji problem sa spojnicom ili sa brojem obrtaja u praznom hodu. Isključite uređaj i obratite se servisnom centru.
- 9. Ako sada aktivirate blokadu poluge za gas (4) i polugu za gas (7), lanac testere (10) će se pokrenuti.

Pokretanje E-pokretačem (sl. A)

1. Stavite uređaj na čvrstu, stabilnu podlogu i skinite zaštitu lanca (24). Lanac testere (10) ne sme da dodiruje pod niti predmete.
2. Umetnite akumulator (27).

3. Aktivirajte kočnicu lanca, tako što ćete pritiskati polugu kočnice lanca (13) dalje od prednje ručke (1), dok kočnica lanca ne usadne.
4. Pritisnite 6x pumpu za gorivo (19).
5. Povucite polugu za hladni start (18) (prigušnica) u položaj .
6. Preklopите poklopac nagore i pritiskajte E-pokretač (3), dok motor ne startuje.
7. Nakratko aktivirajte blokadu poluge za gas (4) i polugu za gas (7), da bi poluga za hladni start (18) uskočila u položaj . Uređaj radi u praznom hodu. Ostavite uređaj da se uređaj zagreje između 45 sekundi i 1:30 minuta u praznom hodu.
8. Otpustite kočnicu lanca, tako što ćete povlačiti polugu kočnice lanca (13) ka prednjoj ručki (1), dok se kočnica lanca ne otpusti.
9. Ako sada aktivirate blokadu poluge za gas (4) i polugu za gas (7), lanac testere (10) će se pokrenuti.

Ukoliko se motor nakratko uključio i ponovo isključio

Pokretanje sa užetom za pokretanje (sl. A)

1. Aktivirajte blokadu poluge za gas (4) i nakratko polugu za gas (7). Poluga za hladni start (prigušnica) (18) uskače nazad u položaj za topli start.
2. Ponovo uhvatite ručku za pokretanje (2) za uže za pokretanje i brzo ga više puta povucite dok motor ne startuje. Ukoliko to ne uspe, sledite napomene u poglavlju *Pronalaženje greške, P. 173*. Ukoliko je spoljna temperatura veoma visoka, moguće je da motor mora da se pokrene i u hladnom startu bez potezanja poluge za hladni start (prigušnica) (18).
3. Otpustite kočnicu lanca, tako što ćete polugu kočnice lanca (13) povlačiti ka prednjoj ručki (1), dok se kočnica lanca ne otpusti.

⚠ OPREZ! Ukoliko se lanac testere kreće u praznom hodu, postoji problem sa spojnicom ili sa brojem obrtaja u praznom hodu. Isključite uređaj i obratite se servisnom centru.

4. Ako sada aktivirate blokadu poluge za gas (4) i polugu za gas (7), lanac testere (10) će se pokrenuti.

Pokretanje sa E-pokretačem (sl. A)

1. Aktivirajte blokadu poluge za gas (4) i nakratko polugu za gas (7). Poluga za hladni start (prigušnica) (18) uskače nazad u položaj za topli start.
2. Preklopite štitnik nagore i ponovo pritisnite E-pokretač (3).
3. Otpustite kočnicu lanca, tako što ćete polugu kočnice lanca (13) povlačiti ka prednjoj ručki (1), dok se kočnica lanca ne otpusti.

⚠ OPREZ! Ukoliko se lanac testere kreće u praznom hodu, postoji problem sa spojnicom ili sa brojem obrtaja u praznom hodu. Isključite uređaj i obratite se servisnom centru.

4. Ako sada aktivirate blokadu poluge za gas (4) i polugu za gas (7), lanac testere (10) će se pokrenuti.

Topli start

Napomene

- Topli start može da se sprovede maks. 15–20 min. nakon poslednje upotrebe.
- Proverite da li ima dovoljno ulja za lanac u rezervoaru i dodajte ulje za lanac ako je potrebno (*Usuti ulje za lanac, P. 161*).

Pokretanje užetom za pokretanje (sl. A)

1. Stavite uređaj na ravnu, stabilnu podlogu i skinite zaštitu lanca (24). Lanac testere (10) ne sme da dodiruje pod niti predmete.
2. Ostavite polugu za hladni start (prigušnica) (18) u položaju II.
3. Aktivirajte kočnicu lanca, tako što ćete pritiskati polugu kočnice lanca (13) dalje od prednje ručke (1), dok kočnica lanca ne usadne.
4. Pritisnite 6x pumpu za gorivo (19).
5. Čvrsto držite uređaj, jednom rukom za prednju ručku (1) i stopalom u zadnjoj ručki (5).
6. Drugom rukom uhvatite ručku za pokretanje (2) na užetu za pokretanje. Polako izvlačite užu za pokretanje do prvog otpora.
7. Zatim brzo povucite užu za pokretanje više puta. Motor bi trebalo da se pokrene nakon nekoliko poteza.
Ukoliko motor ne startuje nakon više pokušaja, pokušajte postupak za: hladni start.
8. Otpustite kočnicu lanca, tako što ćete povlačiti polugu kočnice lanca (13) ka

prednjoj ručki (1), dok se kočnica lanca ne otpusti.

⚠ OPREZ! Ukoliko se lanac testere kreće u praznom hodu, postoji problem sa spojnicom ili sa brojem obrtaja u praznom hodu. Isključite uređaj i obratite se servisnom centru.

9. Ako sada aktivirate blokadu poluge za gas (4) i polugu za gas (7), lanac testere (10) će se pokrenuti.

Pokretanje E-pokretačem (sl. A)

1. Stavite uređaj na ravnu, stabilnu podlogu i skinite zaštitu lanca (24). Lanac testere (10) ne sme da dodiruje pod niti predmete.
2. Umetnite akumulator (27).
3. Ostavite polugu za hladni start (prigušnica) (18) u položaju II.
4. Aktivirajte kočnicu lanca, tako što ćete pritiskati polugu kočnice lanca (13) dalje od prednje ručke (1), dok kočnica lanca ne usadne.
5. Pritisnite 6x pumpu za gorivo (19).
6. Priklopote poklopac nagore i pritiskajte E-pokretač (3), dok motor ne startuje. Uređaj radi u praznom hodu.
7. Otpustite kočnicu lanca, tako što ćete povlačiti polugu kočnice lanca (13) ka prednjoj ručki (1), dok se kočnica lanca ne otpusti.

⚠ OPREZ! Ukoliko se lanac testere kreće u praznom hodu, postoji problem sa spojnicom ili sa brojem obrtaja u praznom hodu. Isključite uređaj i obratite se servisnom centru.

8. Ako sada aktivirate blokadu poluge za gas (4) i polugu za gas (7), lanac testere (10) će se pokrenuti.

Isključivanje motora u hitnom slučaju (sl. A)

1. Aktivirajte prekidač za isključivanje (20) "O".

Isključivanje motora (sl. A)

1. Pustite polugu za gas (7), ako je potrebno.
2. Aktivirajte prekidač za isključivanje (20) "O".

Tehnike sečenja

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda! Ako se lanac testere zaglavi, ne pokušavajte silom da izvučete lančanu testeru. Isključite

motor i oslobodite lančanu testeru polugom ili klinom.

- Kada se prilikom sečenja testerom nalazite na nagibu, uvek stojite iznad stabla.
- Uklonite prljavštinu, labavu koru, eksere, spojnice i žicu sa drveta.
- Lanac testere ne sme da dodirne tlo niti druge predmete tokom ili nakon presecanja.
- Vi imate bolju kontrolu nad uređajem kada sečete donjom stranom mača (vučnom stranom lanca testera), a ne gornjom stranom mača (stranom lanca testere koja gura).
- Vodite računa da se lanac testere ne zaglavi u rezu sečenja. Stablo ne sme da se odlomi ili otcepi.
- Poštujte mere predostrožnosti koje se odnose na povratni udar (*Uzroci i sprečavanje povratnog udara od strane rukovaoca, P. 158*)
- Da biste održali potpunu kontrolu prilikom „presecanja“, smanjite površinski pritisak pri kraju sečenja, a da ne izgubite čvrsto držanje na ručkama lančane testere.
- Lančana testera može neočekivano da sklizne. Ovo se dešava posebno kada se šina ne hvata za okruglu, glatku ili tvrdi površinu ili kada se seče vrhom šine. Uvek držite testeru obema rukama, stojite stabilno i izbegavajte da sečete samo vrhom šine.
- Pre nego što uklonite lančanu testeru, sačekajte da se lančana testera zaustavi nakon završetka sečenja.
- Uvek isključite motor lančane testere, pre nego što pređete na sledeće drvo.

Obaranje stabala

NAPOMENA! Na uređaju postoji linija vizira/ pokazivač smera obaranja (48). Prislonite lančanu testeru na stablo (sl. Q). Linija vizira/ pokazivač smera obaranja (48) pokazuje smer obaranja. Napravite usek obaranja i obarajući rez kao što je opisano u nastavku.

⚠ UPOZORENJE! Potrebno je mnogo iskustva za obaranje stabala. Obarajte stabla samo kada možete bezbedno da rukujete lančanom testerom. Nipošto ne koristite lančanu testeru ako ste nesigurni.

⚠ OPREZ! Ne obarajte stabla kada duva jak ili promenljiv vetar, kada postoji opasnost od oštećenja imovine ili ako bi stablo moglo

da pogodi vodove. Prilikom obaranja stabala, treba da se vodi računa da druge osobe ne budu izložene opasnosti, da se ne pogode vodovi napajanja i da se ne prouzrokuju materijalne štete. Ukoliko stablo dodirne vod napajanja, elektrodistribucija mora odmah da se obavesti.

⚠ OPREZ! Iz bezbednosnih razloga, preporučujemo da neiskusni korisnik ne obara stablo dužinom mača, koja je manja od prečnika stabla.

- Vodite računa da se ljudi ili životinje ne zadržavaju u blizini radnog područja. Bezbednosno rastojanje između stabla koje treba da se obori i sledećeg radnog područja mora da iznosi 2 ½ dužine stabla.
- Vodite računa o smeru obaranja. Korisnik mora bezbedno da se kreće u blizini oborenog stabla, tako da može stablo lako da skрати i odseče grane. Treba da se izbegava zahvatanje oborenog stabla u drugo stablo.
- Obratite pažnju na prirodan smer obaranja, koji zavisi od nagiba i iskrivljenog oblika stabla, smera vetra, položaja većih grana i količine grana.
- Prilikom radova sečenja, stojite na strmom terenu iznad stabla koje treba da se obori. Stablo će se nakon obaranja verovatno otkotrljati ili prokliznuti nizbrdo.
- Manja stabla, prečnika 15–18 cm, obično mogu da se odseku jednim rezom.
- Kod stabala većeg prečnika, mora da se napravi rez useka i obarajući rez (sl. K).
- Ako dve osobe istovremeno seku i obaraju stablo, rastojanje između osobe koja obara i osobe koja seče treba da bude barem na duploj visini stabla koje treba da se obori.

Odmah podignite štitnike za sluh nakon završetka postupka sečenja, da biste mogli da čujete zvuke i signale upozorenja.

Postupak

1. Sečenje grana (sl. I)

Uklonite grane koje vise, tako što ćete napraviti rez iznad grane. Nikada ne secite grane iznad visine ramena.

2. Posrućje udaljavanja (sl. J)

Odsecite šiblje oko drveta, da biste obezbedili lako udaljavanje od drveta. Područje udaljavanja (1) bi trebalo da se nalazi pomereno za 45° iza planiranog smera obaranja (2).

3. Sečenje useka obaranja (A) (sl. K)

Napravite usek obaranja u smeru, u kojem drvo treba da padne. Počnite sa donjim, horizontalnim rezom. Dubina reza treba da bude oko 1/3 prečnika stabla. Zatim napravite ukošeni rez pod uglom reza od oko 45°, odozgo, koji će se direktno podudariti sa donjim rezom. Time se izbegava ukleštenje lanca testere ili vodilice prilikom pravljenja drugog reza useka.

⚠ UPOZORENJE! Nikada ne pristupajte ispred usečenog drveta.

4. Obarajući rez (B) (sl. K)

Napravite obarajući rez sa druge strane stabla. Stojite sa leve strane stabla i secite lancem testere, koji se povlači (donjom stranom mača). Obarajući rez mora da bude horizontalan, najmanje 5 cm iznad horizontalnog reza useka. On bi trebalo da bude dubok toliko da rastojanje do linije reza useka iznosi najmanje 1/10 prečnika stabla. Nepresečeni deo stabla se označava kao prelaz (obarač). Prelaz sprečava okretanje i padanje drveta u pogrešnom smeru. Nemojte preseći ovaj prelaz.

Drvo bi trebalo početi da pada kako se približavate obarajućem rezu. Ako se pokaže da drvo neće pasti u željeni smer ili se nagne unazad i uklešti lanac testere, prekinite pravljenje obarajućeg reza. Za otvor reza i obaranje drveta u željeni smer padanja, upotrebite klinove od drveta, plastike ili aluminijuma.

5. Da bi se izbeglo ukleštenje mača, umetnite klin za obaranje ili razvrtač u obarajući rez, čim to dubina reza omogući (sl. L).

6. Ako je prečnik stabla veći od dužine mača, napravite dva reza (sl. M).

7. Drvo samostalno pada nakon izvršenog obarajućeg reza ili pada pomoću klina za obaranje ili razvrtača.

⚠ UPOZORENJE! Čim drvo počne da pada, izvucite lančanu testeru iz reza, zaustavite motor, odložite lančanu testeru i napustite radno područje preko područja udaljavanja. Vodite računa o granama koje padaju i nemojte da se spotaknete.

Sečenje grana

Sečenje grana znači sečenje grana sa oborenog drveta.

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda! Nikada ne secite grane kada stojite na stablu. Imajte u vidu područje povratnog udara kada su grane zategnute.

(sl. I)

- Uklonite noseće grane tek nakon skraćivanja.
- Secite zategnute grane od dna ka vrhu da bi se sprečilo ukleštenje uređaja.
- Za odsecanje debljih grana koristite istu tehniku kao za *Skraćivanje*, P. 165.
- Secite levo od stabla i što bliže uređaju. Težina uređaja, po mogućnosti, miruje na stablu.
- Promenite mesto da biste odsekli grane na drugoj strani stabla.
- Skratite razgranato granje pojedinačno. Za sada ostavite veće grane usmerene nadole koje podupiru stablo.
- Odvojite manje grane jednim rezom.

Skraćivanje

Skraćivanje je sečenje oborenih stabala na male delove.

- Pobrinite se za stabilan položaj i ravnomernu raspodelu telesne težine na obe noge.
- Poduprite stablo, ako je moguće. Sablo bi trebalo podupreti i zaštititi granama, gredama ili klinovima.
- Vodite računa da lanac testere ne dodirne tlo prilikom sečenja.
- Stojite na strmom terenu iznad stabla.

Montaža pomoćnog sredstva za skraćivanje

(sl. D)

1. Odvijte prednju navrtku (17) štitnika lančanika kombinovanim alatom (25) ∪.
2. Pričvrstite navrtku adaptera (42) pomoćnog sredstva za skraćivanje na klin mača (33).
3. Pritegnite navrtku adaptera (42) kombinovanim alatom (25) ∪.
4. Povucite brzu spojnicu (41) unazad i gurnite štap za skraćivanje (39) na navrtku adaptera (42).
5. Pustite brzu spojnicu (41).
6. Prekontrolišite čvrsto naleganje brze spojnice (41) sa navrtkom adaptera (42).

Sečenje pomoćnim sredstvom za skraćivanje

- Koristite pomoćno sredstvo za skraćivanje samo kod ogoljenih stabala koja su polegnuta vodoravno na tlu.
- Vodite računa o dužini stabla i na sile koje bi mogle da zatvore prethodni rez i zaglaviti krajnji tanjir (40). U slučaju zaglavlivanja krajnjeg tanjira (40), odmah zaustavite lančanu testeru, odvojite štap za skraćivanje (39) i opustite zaglavljenje.
- Pomoćno sredstvo za skraćivanje sme da bude pričvršćeno za lančanu testeru samo tokom postupka skraćivanja. Za sečenje grana i punjenja lančane testere gorivom, pomoćno sredstvo za skraćivanje (*Demontaža pomoćnog sredstva za skraćivanje, P. 166*) mora biti uklonjeno.
- Proverite naleganje pomoćnog sredstva za skraćivanje i, ako je potrebno, pritegnite pomoćno sredstvo za skraćivanje nakon otprilike 100 postupaka skraćivanja.
- Vodite računa da navrtka adaptera (42) i brza spojnica (41) besprekorno čiste. Ako sistem spajanja otežano funkcioniše, podmažite ga.
- Izbegavajte savijanje, udarce, prignječenja, ribanje itd. štapa za skraćivanje. Redovno proveravajte štap za skraćivanje na oštećenja.

Demontaža pomoćnog sredstva za skraćivanje (sl. D)

1. Povucite brzu spojnicu (41) unazad i uklonite štap za skraćivanje (39) sa navrtke adaptera (42). Navrtku adaptera može da ostane na klinu mača (33).

Tehnike za skraćivanje

Stablo je polegnuto na tlu (sl. E)

Potpuno presećite stablo s vrha i vodite računa da lančana testera ne dodirne tlo na kraju reza. Ako postoji mogućnost da okrenete stablo, presećite ga do 2/3. Zatim okrenite stablo i presećite ostatak stabla s vrha.

Stablo je podupreto na jednom kraju (sl. F)

Prvo presećite 1/3 prečnika stabla od dna ka vrhu (gornjom stranom mača), da bi se izbeglo cepanje. Zatim secite od vrha ka dnu prema prvom rezu (donjom stranom mača) da bi se izbeglo zaglavlivanje.

Stablo je podupreto na oba kraja (sl. G)

Prvo presećite 1/3 prečnika stabla od vrha ka dnu (donjom stranom mača). Zatim secite od dna ka vrhu (gornjom stranom mača), dok se rezovi ne podudaraju.

Sečenje na postolju za sečenje drva (sl. H)

Držite lančanu testeru obema rukama i tokom sečenja vodite mašinu ispred tela. Kada je stablo presećeno, predite mašinu desno pored tela (1). Držite levu ruku što ravnomernije (2). Obratite pažnju na padajuće stablo. Namestite se tako da odvojeno stablo ne predstavlja opasnost. Pazite na noge. Odvojeno stablo bi moglo da prouzrokuje povrede prilikom pada. Držite ravnotežu (3).

Čišćenje, održavanje i skladištenje

⚠ UPOZORENJE! Električni udar! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. U načelu, vršite radove na održavanju i čišćenju kada je motor isključen i utikač za svećicu (46) izvučen.

Radove na popravljanju i održavanju, koji nisu opisani u ovom uputstvu, treba da obavlja naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne delove.

⚠ OPREZI! Lančana testera može naknadno da se podmazuje nakon upotrebe i ulje može da iscuri ako je smestite na bok ili glavu. Ovo je normalan postupak, koji je uslovljen potrebnim otvorom za vazduh na gornjoj ivici rezervoara i nije razlog za reklamaciju. S obzirom da se svaka lančana testera kontroliše i testira uljem u toku proizvodnje, ipak bi mali ostatak ulja mogao blago da isprlja kućište u toku transporta, iako je rezervoar isprazan. Očistite kućište krpom.

Čišćenje

⚠ UPOZORENJE! Električni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

⚠ UPOZORENJE! U načelu, vršite radove čišćenja kada je motor isključen, kada se ohladio i kada je utikač za svećicu izvučen/ kočnica lanca aktivirana.

⚠ OPREZI! Posekotine! Kada rukujete lancem testere ili mačem, nosite rukavice koje su otporne na rezove.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja. Hemijske supstance mogu da nagrizu

plastične delove uređaja. Ne koristite sredstva za čišćenje, odn. rastvarače. Temeljno očistite mašinu. Time se produžava vek trajanja mašine i izbegavaju se nezgode.

Čišćenje nakon svake upotrebe

- Na ručkama ne sme da bude benzina, ulja ili masti. Ako je potrebno, očistite ručke vlažnom krpom, koja je isprana u sapunskoj lužini.
- Očistite lančanu testeru. Ne čistite lanac testere tečnostima. Nakon čišćenja, lagano podmazite lanac testere uljem za lanac.
- U svrhu čišćenja, uklonite i poklopac lančanog kola (15) da biste mogli da čistite i na toj strani.

- Očistite mač (11)
- Čistite proreze za ventilaciju i površine mašine četkicom ili suvom krpom.
- Očistite prolaz ulja (36) da bi se obezbedilo neometano, automatsko podmazivanje lanca testere uljem tokom rada. Obrišite ostatke iz prolaza ulja četkicom ili krpom.

Održavanje

Intervali održavanja

Vršite redovne radove na održavanju, koji su navedeni u tabeli u nastavku. Vek trajanja uređaja se produžava redovnim održavanjem uređaja. Uz to se ostvaruju optimalni učinci sečenja i nezgode se izbegavaju.

Deo mašine	Radnja	Pre svake upotrebe	Nakon 10 radnih sati	Nakon svake upotrebe
Komponente kočnice lanca	Vizuelna provera, zameniti prema potrebi	✓		
Lančano kolo (34)	Vizuelna provera, zameniti prema potrebi	✓		
Lanac testere (10)	Proveriti lanac testere, podmazati ga uljem, doštriti ili zameniti ga prema potrebi	✓		
Lanac testere (10)	Očistiti lanac testere i podmazati ga uljem			✓
Mač (11)	<i>Održavanje mača, P. 170</i>	✓		✓
Mač (11)	<i>Okretanje mača, P. 171</i>		✓	
Sistem za automatsko podmazivanje uljem	Proveriti, očistiti prolaz ulja prema potrebi	✓		
Spojница	Proveriti mirovanje u praznom hodu	✓		
Vijci, navrtke, klinovi	Proveriti i pritegnuti		✓	
Filter vazduha (45)	<i>Čišćenje filtera vazduha, P. 168</i>			✓
Svećica (47)	<i>Provera/podešavanje/zamena svećice, P. 168</i>		✓	

Održavanje podmazivanja lanca

Proverite nivo ulja i funkciju podmazivanja lanca pre početka radova.

NAPOMENA! Ako radite lančanom testerom sa premalo ulja, učinak sečenja i vek trajanja lanca testere će se smanjiti, zbog brzeg otupljivanja lanca testere. Nedostatak ulja ćete prepoznati po stvaranju dima ili promeni boje mača. Uverite se da ulje uvek teče na lanac.

Podešavanje toka ulja (sl. B)

Odvijačem sa prorezom okrenite vijak za regulisanje ulja (32) na donjoj strani.

- ☺ Povećavanje toka ulja
- ☹ Smanjivanje toka ulja

Čišćenje prolaza ulja (sl. C)

Redovno čistite prolaz ulja da bi se obezbedilo neometano, automatsko podmazivanje lanca testere uljem tokom rada.

1. Demontaža lanca testere i mača, P. 168

- Četkicom ili krpom uklonite ostatke prljavštine u prolazu ulja (36).
- Ako čišćenje prolaza ulja ne uspe, dajte lančanu testeru našoj korisničkoj službi na popravku. Obratite se servisnom centru.

Čišćenje filtera vazduha

⚠ OPREZ! Nikada ne koristite uređaj bez filtera vazduha. U suprotnom će prašina i prljavština ući u motor, što dovodi do oštećenja mašine. Održavajte filter vazduha čistim.

Postupak (sl. N)

- Isključite motor i ostavite uređaj da se ohladi.
- Olabavite leptir navrtku (43).
- Skinite poklopac filtera vazduha (44).
- Izvadite filter vazduha (45).
- Očistite filter vazduha (45) vodom i ostavite ga da se osuši na vazduhu.

Nikada ne koristite benzin za čišćenje!

NAPOMENA! Zamenite filter vazduha (45) kada je pohaban, oštećen ili jako zaprljan (*Rezervni delovi i pribor*, P. 173).

- Ponovo umetnite filter vazduha (45).
- Ponovo stavite poklopac filtera vazduha (44).
- Ponovo pričvrstite poklopac filtera vazduha leptir navrtkom (43).

Provera/podešavanje/zamena svećice

⚠ OPREZ! Istrošene svećice ili prevelik razmak paljenja dovodi do smanjenja snage motora.

Postupak (sl. O)

- Isključite motor i ostavite uređaj da se ohladi.
- Odvijte leptir navrtku (43).
- Skinite poklopac filtera vazduha (44).
- Izvadite filter vazduha (45).
- Povucite utikač za svećicu (46) sa svećice (47).
- Odvrnite svećicu (47) i izvadite je kombinovanim alatom (25).
- Proverite razmak paljenja mernim listićem (može da se nabavi u specijalizovanoj prodavnici).

Razmak između elektroda mora da iznosi 0,6-0,7 mm.

- Ako je potrebno, podesite razmak, tako što ćete pažljivo saviti elektrodu za uzemljenje svećice (47).

- Očistite svećicu (47) žičanom četkom.
- Umetnite očišćenu i podešenu svećicu (47) ili zamenite oštećene svećice novom svećicom (*Rezervni delovi i pribor*, P. 173).
- Ponovo natakните utikač za svećicu (46).
- Ponovo montirajte filter vazduha (45) i poklopac filtera vazduha (44).

Podešavanje karburatora

Karburator je fabrički unapred podešen na optimalnu snagu. Ukoliko su potrebna naknadna podešavanja, pustite da podešavanja izvrši stručna radionica.

Demontaža lanca testere i mača

⚠ OPREZ! Posekotine! Kada rukujete lancem testere ili mačem, nosite rukavice koje su otporne na rezove.

Neophodni alati i pomoćna sredstva

- Kombinovani alat

Postupak

- Isključite uređaj, izvucite utikač za svećicu (46) (sl. O) i ostavite uređaj da se ohladi.
- Stavite uređaj na ravnu površinu.
- Povucite polugu kočnice lanca (13) ka prednjoj ručki (1).
- Okrenite vijak za zatezanje lanca (16) kombinovanim alatom (25) i, da biste otpustili zategnutost lanca testere (10).
- Odvijte obe navrtke (17) štitnika lančanika (15) kombinovanim alatom (25).
- Skinite štitnik lančanika (15).
- Gurnite mač(11) u smeru lančanika (34), skinite lanac testere (10) a zatim mač (11).

Zamenite lanac testere i mač

Pre zamene lanca testere potrebno je očistiti žleb vodilice od prljavštine, jer lanac testere može da iskoči iz šine ako ima naslaga prljavštine. Naslage mogu da upiju ulje za lanac. To bi imalo za posledicu, da ulje za lanac slabo ili nikako ne dođe do donje strane šine i da se podmazivanje smanji.

Preduslovi

- Demontaža lanca testere i mača*, P. 168

Postupak

- Zamenite mač (11) i lanac testere (10).
- Montirajte mač (11) i lanac testere (10) kao što je opisano u odeljku *Montaža lanca testere i mača*, P. 169.

Montaža lanca testere i mača

⚠ OPREZ! U načelu, vršite radove na održavanju i podešavanju kada je motor isključen i utikač za svećicu (46) izvučen.

⚠ OPREZ! Posekotine! Kada rukujete lancem testere ili mačem, nosite rukavice koje su otporne na rezove.

Napomene

- Pre nego što montirate nov lanac testere: Proverite mač i lančanik na oštećenja.

Neophodni alati i pomoćna sredstva

- Kombinovani alat

Postupak (sl. C)

1. Stavite uređaj na ravnu površinu.
2. Deaktivirajte kočnicu lanca: Povucite polugu kočnice lanca (13) unazad ka prednjoj ručki (1).
Štitnik lančanika (15) možete ponovo da montirate samo kada je otpuštena traka kočnice lanca.
3. Stavite mač (11) na svornjake za mač (33) i gurnite mač na lančanik (34).
4. Provucite lanac testere (10) preko lančanika (34).
5. Umetnite lanac testere (10) na gornjoj strani maša (11) u žleb mača. Počnite na lančaniku (34). Propadanje lanca testere (10) je normalna pojava.
6. Povucite mač (11) unapred da bi se lanac testere (10) zategao.
7. Stavite štitnik lančanika (15). Vodite računa da trn za zatezanje lanca (38) zahvata u prihvrat (35).
8. Rukom pritegnite obe navrtke (17) štitnika lančanika (15). Mač mora još uvek da se pokreće.
9. Zatezanje lanca testere: Okrenite vijak za zatezanje lanca (16) kombinovanim alatom (25) ⚙.
10. Pritegnite navrtke (17) štitnika lančanika (15) kombinovanim alatom (25).

Zatezanje lanca testere

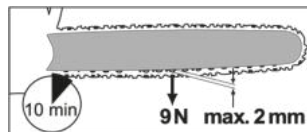
NAPOMENA! Ne pritežite i ne menjajte lanac testere kada je vruć, jer se lanac testere ponovo malo skupi kada se ohladi. Zanemarivanjem može da dođe do oštećenja na vodilici ili motoru, jer će lanac testere biti previše zategnut na maču.

Redovno zatezanje lanca testere se vrši zbog bezbednosti korisnika i ono smanjuje, tj. sprečava habanje i oštećenje lanca. Preporučujemo da korisnik pre početka

rada, kao i u razmacima od oko 10 minuta prekontrolišete zategnutost lanca i da je koriguje, ako je potrebno. Lanac testere se zagreva prilikom rada testerom, zbog čega se malo raširi. Ovako „naknadno širenje“ treba imati na umu pogotovo kod novih lanca testere.

Zategnutost i podmazivanje lanca značajno utiču na vek trajanja lanca testere. Kada je lanac testere nov, zategnutost lanca morate da podesite nakon najviše 5 koraka.

Lanac testere je ispravno zategnut kada ne propada na donjoj strani mača i kada može potpuno da se povuče oko mača testere rukom, koja je zaštićena zaštitnom rukavicom. Razmak između lanca testere i mača ne sme da bude veći od 2 mm prilikom povlačenja lanca testere vučnom silom od 9 N (oko 1 kg).



⚠ OPREZ! U načelu, vršite radove na održavanju i podešavanju kada je motor isključen i utikač za svećicu (46) izvučen.

Neophodni alati i pomoćna sredstva

- Kombinovani alat

Provera zategnutosti lanca

Povucite lanac testere (10) na gornjoj strani mača (11) nagore.

- Lanac testere skoro ne može da se povuče nagore: Zategnutost lanca je previsoka. Otpustite lanac testere.
- Lanac testere može da se povuče nagore tako da pogonski elementi upravo nisu potpuno vidljivi: Zategnutost lanca je pravilna.
- Lanac testere može da se povuče nagore tako da su pogonski elementi potpuno vidljivi: Zategnutost lanca je preniska. Zategnite lanac testere.

Postupak (sl. A)

1. Deaktivirajte kočnicu lanca: Povucite polugu kočnice lanca (13) unazad ka prednjoj ručki (1).

Štitnik lančanika (15) možete ponovo da montirate samo kada je otpuštena traka kočnice lanca.

2. Otpustite navrtke (17) štitnika lančanika (15) kombinovanim alatom (25).
3. Zatezanje lanca testere: Okrenite vijak za zatezanje lanca (16) kombinovanim alatom (25) ↺.

Otpuštanje lanca testere: Okrenite vijak za zatezanje lanca (16) kombinovanim alatom (25) ↻.

4. Pritegnite navrtke (17) štitnika lančanika (15) kombinovanim alatom (25).

Kada je lanac testere nov, zategnutost lanca morate naknadno da podesite nakon najviše 5 sečenja.

Oštrenje zubaca

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda! Pogrešno naoštren lanac testere povećava opasnost od povratnog udara! Kada rukujete lancem testere ili mačem, nosite rukavice koje su otporne na rezove.

Oštar lanac testere obezbeđuje optimalan učinak sečenja. On bez problema prolazi kroz drvo i stvara veliki, dugački iver. Lanac testere je tup kada morate da pritisnete reznu opremu kroz drvo i kada je iver veoma sitan. Kada je lanac testere veoma tup, iver ne pada, već samo prašina drveta.

Za oštrenje lanca testere su potrebni posebni alati, koji obezbeđuju oštrenje lanca pod ispravnim uglom i u ispravnoj dubini. Preporučujemo da neiskusni korisnik lančanih testera stručnjaku ili stručnoj radionici da lanac testere na oštrenje.

Ako mislite da možete da naoštrite lanac, postupite prema uputstvu za Vaš oštrač lanca testere (npr. Parkside PSG 85 B2).

- Rezni delovi lanca testere su karike sečiva, koje se sastoje od zuba i graničnika dubine. Dubina oštrenja određuje rastojanje visine između zuba i graničnika dubine.
- Lanac testere je pohaban i mora da se zameni novim lancem testere kada ostane samo još otprilike 4 mm zuba.
- Sledeće vrednosti moraju da se uzmu u obzir prilikom oštrenja zubaca (sl. P):
 - Ugao oštrenja (30°)
 - Čeonni ugao sečenja (60°)
 - Dubina oštrenja (0,65 mm)
 - Prečnik okrugle turpije (4,0 mm)

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od nezgode! Odstupanja od navedenih mera geometrije sečiva mogu da dovedu do pojačanog povratnog udara mašine.

Neophodni alati i pomoćna sredstva

- Okrugla turpija
- Pljosnata turpija

Postupak (sl. P)

1. Isključite motor i ostavite uređaj da se ohladi.
2. Isključite uređaj i izvadite akumulator.
3. Uverite se da je lanac testere čvrsto zategnut da bi se omogućilo ispravno oštrenje.
4. Oštrite samo od unutrašnje strane ka spoljnoj strani. Vodite okruglu turpiju od unutrašnje strane zuba ka spoljnoj strani. Podignite turpiju kada je povlačite unazad.
5. Prvo naoštrite zupce na jednoj strani. Zatim okrenite lančanu testeru i naoštrite zupce na drugog strani.
6. Prekontrolišite dužinu karika sečiva. Sve karike sečiva moraju da budu jednake dužine i širine nakon oštrenja.
7. Proverite nakon svakog trećeg oštrenja dubinu oštrenja (ograničenje dubine) i dooštrite visinu pljosnatom turpijom. Ograničenje dubine bi trebalo da bude odmaknuto za otprilike 0,65 mm naspram zuba.
8. Malo zaoblite ograničenje dubine ka prednjoj strani nakon vraćanja.

Razrađivanje novog lanca testere

Sila zatezanja se smanjuje nakon izvesnog vremena kod novog lanca testere. Zbog toga je potrebno dodatno zatezanje lanca testere nakon prvih 5 koraka, najkasnije nakon 10 minuta perioda sečenja (*Zatezanje lanca testere*, P. 169).

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda! Nikada ne pričvršćujte novi lanac testere na pohabano lančano kolo ili na oštećen ili pohaban mač. Lanac testere bi mogao da iskoči ili da pukne.

Održavanje mača

⚠ UPOZORENJE! Posekotine! Kada rukujete lancem testere ili mačem, nosite rukavice koje su otporne na rezove.

Neophodni alati i pomoćna sredstva

- Kombinovani alat
- Pljosnata turpija

Postupak (sl. C)

1. Isključite motor i ostavite uređaj da se ohladi.

- Deaktivirajte kočnicu lanca: Povucite polugu kočnice lanca (13) unazad ka prednjoj ručki (1).
Štitnik lančanika (15) možete ponovo da montirate samo kada je otpuštena traka kočnice lanca.
- Odvijte obe navrtke (17) štitnika lančanika (15) kombinovanim alatom (25).
- Okrenite vijak za zatezanje lanca (16) kombinovanim alatom (25) $\cup$, da biste otpustili zategnutost lanca testere (10).
- Skinite štitnik lančanika (15), mač (11) i lanac testere (10).
- Proverite mač (11) na znakove habanja. Uklonite strugotinu u izravnađe površine vođice pljosnatom turpijom.
- Očistite prolaz ulja (36) da bi se obezbedilo neometano, automatsko podmazivanje lanca testere uljem tokom rada.
- Montirajte mač (11), lanac testere (10) i štitnik lančanika (15) i zategnite lančanu testeru (10).

NAPOMENA! Kada je stanje prolaza ulja optimalno, lančana testera će automatski izbaciti malo ulja nekoliko sekundi nakon pokretanja.

Zamena kandžastog graničnika

- Demontaža lanca testere i mača, P. 168
- Opustite i uklonite vijke na kandžastom graničniku (12).
- Zamenite kandžasti graničnik (12).
- Pritegnite vijke na kandžastom graničniku (12).
- Montaža lanca testere i mača, P. 169

Okretanje mača

⚠ OPREZ! Posekotine! Kada rukujete lancem testere ili mačem, nosite rukavice koje su otporne na rezove.

Napomene

- Mač (11) morate da okrenete otprilike na svakih 10 radnih sati, radi ravnomernog habanja.

Postupak (sl. C)

- Demontaža lanca testere i mača, P. 168
- Okrenite mač oko njegove horizontalne ose.
Pritom obratite pažnju na smer kretanja lanca testere
- Montaža lanca testere i mača, P. 169

Skladištenje

- Uklonite akumulator.
- Očistite uređaj i izvršite održavanje pre skladištenja.
- Namestite zaštitu lanca (24).
- Kombinovani ključ (25) možete da čuvate u zaštiti lanca (24) (sl. A).
- Ispraznite rezervoar za ulje pre dužih pauza rada. Odložite staro ulje na ekološki prihvatljiv način (*Odlaganje/ zaštita životne sredine, P. 172*).
U crevima i u uređaju mogu i dalje da se nalaze ostaci ulja koji mogu da iscuru tokom skladištenja. Smestite uređaj na odgovarajuću podlogu/u kadu za ulje.
- Čuvajte uređaj na suvom mestu zaštićenom od prašine, van domašaja dece.

Uređaji sa akumulatorom:

- Temperatura skladištenja za akumulator i uređaj iznosi između 15 °C i 25 °C. Izbegavajte ekstremno niske ili visoke temperature tokom skladištenja, da akumulator ne bi izgubio snagu.
- Izvadite akumulator iz uređaja pre dužeg skladištenja (npr. preko zime) (poštujte zasebno uputstvo za upotrebu akumulatora i punjača).

Skladištenje tokom radnih pauza

⚠ OPREZ! Ostaci goriva u karburatoru mogu da dovedu do problema pri startovanju ili do trajnih oštećenja uređaja.

Kod radnih pauza do 3 meseca

- Ispraznite rezervoar za gorivo na dobro povetrenom mestu.
- Startujte motor i ostavite ga da radi u praznom hodu dok se ne zaustavi i karburator ne ostane bez goriva.
- Ostavite motor da se ohladi (oko 5 minuta).

Ostale mere kod radnih pauza koje su duže od 3 meseca

- Izvadite svećicu (47) kombinovanim alatom (25) (*Provera/podešavanje/zamena svećice, P. 168*).
- Sipajte jednu kašičicu čistog ulja za dvotaktni motor u komoru za sagorevanje.
- Polako povlačite užu za pokretanje više puta, da bi se ulje rasporedilo u unutrašnjosti motora.
- Ponovo umetnite svećicu (47).

Transport

- Pokrijte mač i lanac testere zaštitom lanca (24) kada transportujete uređaj.
- Na kratkim deonicama na radnom mestu: Nosite uređaj za prednju ruku (1) sa mačem usmerenim unazad.
- Pre svakog transporta, isključite uređaj. Osigurajte uređaj u toku transporta (i u vozilima) od prevrtanja, da bi se izbegle povrede, oštećenja ili gubitak goriva.
- Pre svakog transporta, isključite uređaj i izvadite akumulator. Osigurajte uređaj u toku transporta (i u vozilima) od prevrtanja, da bi se izbegle povrede, oštećenja ili gubitak goriva.
- Na dužim deonicama ili u vozilima: Transportujte uređaj u isporučenoj torbi za nošenje (26).

Odlaganje/zaštita životne sredine

Odložite aparat u skladu sa lokalnim propisima. Za dodatne informacije se raspitajte kod Vaše nadležne uprave.

- Ne sipajte staro ulje i ostatke benzina u kanalizaciju ili odvod. Odložite staro ulje i ostatke goriva na ekološki prihvatljiv način - predajte ih na sabirno mesto za odlaganje.
- Odložite uređaj, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.
- Ne bacajte mašine u kućni otpad.
- Pažljivo ispraznite rezervoare za ulje i benzin i predajte uređaj na sabirnom mestu za reciklažu.
- Odložite prazne posude za ulje i gorivo na ekološki prihvatljiv način.
- Upotrebljeni plastični i metalni delovi mogu da se razvrstaju i na taj način da se recikliraju radi ponovne upotrebe.
- Za dodatna pitanja se obratite servisnom centru.

Izvadite akumulator iz aparata i odložite aparat, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Simbol precrtane kante za otpatke na točkovima znači da se ovaj proizvod na kraju

svog životnog veka ne sme odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

Direktiva 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima:

Potrošači su zakonski obavezni da recikliraju električne i elektronske uređaje na ekološki prihvatljiv način na kraju njihovog radnog veka. Na ovaj način se obezbeđuju ekološki prihvatljiva reciklaža i ušteda resursa. U zavisnosti od toga kako se primenjuje u nacionalnom zakonu, imate sledeće opcije:

- vratiti ga prodajnom mestu,
- predati ga na službeno sabirno mesto,
- vratiti ga proizvođaču/distributeru.

Ovo se ne odnosi na delove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih delova, koji su priloženi uz stare uređaje.

Odlaganje akumulatora na ekološki prihvatljiv način



Ne bacajte akumulator u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećeni akumulatori mogu da ugroze životnu sredinu i Vaše zdravlje, kada cure otrovne pare ili tečnosti.

U obavezi ste da odložite neispravne ili istrošene akumulatorne na ekološki prihvatljiv način.

- Ne otvarajte akumulatorne i izbegavajte mehaničko oštećenje. Postoji opasnost od kratkog spoja i mogu da se pojave isparenja, koja nadražuju disajne puteve.
- Iz bezbednosnih razloga, akumulatorne bi trebalo isprazniti pre odlaganja.
- Odlepiti polove da biste sprečili kratke spojeve.
- Odložite akumulatorne preko prodavnice ili sabirnog mesta.
- **Oštećeni akumulatori**
Posebno pažljivo rukujte akumulatorima koji su spolja oštećeni!
 - Ne dirajte oštećene akumulatorne golim rukama.
 - Ako ne možete da odlepiti polove, stavite akumulatorne pojedinačno u plastičnu kesu.
 - Stavite oštećene akumulatorne pojedinačno u nezapaljivu posudu koja može da se zaključa i koja još može da se napuni peskom.
 - Odnosite oštećene akumulatorne na sabirno mesto kod stručnog osoblja.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis:
0800 801 807

- pošaljete e-mail na: grizzly@lidl.rs
 - posetite najbližu Lidl prodavnicu.
- Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Pronalaženje greške

Sledeća tabela Vam pomaže kod uklanjanja manjih smetnji:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje greške
Uređaj se ne pokreće	nema goriva u rezervoaru	Sipajte gorivo
	Pogrešan redosled startovanja	<i>Uključivanje i isključivanje, P. 161</i>
	E-pokretač (3) neispravan	Obratite se servisnom centru.
	Motor je u kvaru	Obratite se servisnom centru.
	Svećica (47) je istrošena	<i>Provera/podešavanje/zamena svećice, P. 168</i>
Lanac testere se ne kreće	Kočnica lanca blokira lanac testere (10)	<i>Provera kočnice lanca, P. 161</i>
Loš učinak sečenja	Lanac testere (10) je pogrešno montiran	<i>Montaža lanca testere i mača, P. 169</i>
	Lanac testere (10) je tup	• <i>Oštrenje zubaca, P. 170</i> • <i>Zamenite lanac testere i mač, P. 168</i>
	Lanac nije dovoljno zategnut	<i>Zatezanje lanca testere, P. 169</i>
Uređaj otežano radi, lanac testere iskače	Lanac nije dovoljno zategnut	<i>Zatezanje lanca testere, P. 169</i>
Lanac testere se zagreva, stvaranje dima prilikom sečenja, promena boje vodilice	Nema dovoljno ulja za lanac	• Proverite nivo ulja i sistem za automatsko podmazivanje uljem • <i>Usuti ulje za lanac, P. 161</i> • <i>Održavanje podmazivanja lanca, P. 160</i> • Obratite se servisnom centru.

Rezervni delovi i pribor

Rezervni delovi i pribor stoje na raspolaganju na stranici www.grizzlytools.shop. Ukoliko imate problema sa postupkom poručivanja, obratite nam se preko naše onlajn-prodavnice. Za dodatna pitanja se obratite: *Garancija / Garantni list, P. 175*

⚠️ WARNUNG! Eine sichere Verwendung der Kettensäge ist nur mit zugelassenen Sägeketten und Führungsschienen möglich. Der Einsatz nicht zugelassener Kombinationen kann ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen.

- **Schwert:**
 - BE18-72-5810P (Kangxin)
 - 188PXBK095 (Oregon)
- **Sägekette:**
 - .325.058x72DL (Kangxin)
 - 21BPX072X (Oregon)

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti

Uređaj: **Benzinska lančana testera sa električnim pokretanjem**

Model: **PPBKS 56 C3**

Serijski broj: 000001–004000

Gore opisani predmet Izjave ispunjava relevantne harmonizovane propise Unije:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Gore naveden predmet Izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8. juna 2011. godine za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Da bi se obezbedila usklađenost, primenjeni su sledeći usaglašeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

U skladu sa Direktivom 2000/14/EC o emisiji buke, potvrđeno je sledeće:

Nivo zvučne snage (L_{WA})

- izmereno: 113,9 dB;
- garantovano: 116 dB

Korišćen postupak ocenjivanja usaglašenosti prema 2000/14/EC, Aneks VI.

EC sertifikat o tipskom ispitivanju

- Broj: M6A 036607 2364 Rev. 00
- Obavestio organ: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMAČKA
26.01.2026

Christian Frank
Ovlašćeni predstavnik za dokumentaciju

Garancija / Garantni list

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu. Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 5 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid. U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/ zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.

9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Benzinska lančana testera sa električnim pokretanjem
Model:	PPBKS 56 C3
IAN/Serijski broj:	495712_2504/000001-004000
Proizvođač:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG ; Stockstädter Str. 20; 63762 Großostheim; NEMACKA; www.grizzlytools.de
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 480 0476
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800 801 807, Kontakt obrazac na parksidediy.com

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- pošaljete e-mail na: grizzly@lidl.rs

- posetite najbližu Lidl prodavnicu. Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Cuprins

Introducere.....	177
Utilizarea prevăzută.....	177
Furnitura livrată/accesorii.....	178
Prezentare generală.....	178
Descrierea funcționării.....	179
Date tehnice.....	179
Indicații de siguranță.....	180
Semnificația indicațiilor de siguranță...	180
Pictograme și simboluri.....	180
Instrucțiuni de siguranță pentru ferăstraie cu lanț pe benzină.....	181
Cauzele și prevenirea de către operator a reculului.....	183
Riscuri reziduale.....	184
Pregătirea.....	184
Dispozitive de siguranță.....	184
Verificarea stării de încărcare a acumulatorului.....	184
Încărcarea acumulatorului.....	184
Funcționarea.....	185
Înainte de funcționare.....	185
Pornirea și oprirea.....	187
Tehnici de tăiere.....	189
Curățarea, întreținerea și depozitarea.....	192
Curățarea.....	192
Întreținere.....	192
Depozitarea.....	197
Transport.....	198
Eliminarea/protecția mediului.....	198
Eliminarea ecologică a acumulatorilor.....	198
Depistarea defecțiunilor.....	199
Service.....	199
Garantie.....	199
Reparație-service.....	201
Service-Center.....	201
Importator.....	201
Piese de schimb și accesorii.....	201
Traducerea originalului declarației de conformitate UE.....	202
Reprezentare explodată.....	290

Introducere

Felicitări pentru achiziționarea noului dumneavoastră ferăstrău cu lanț pe benzină (denumit în continuare produs sau aparat).

V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este asigurată.

Nu se poate exclude faptul că, în cazuri individuale, pot exista cantități reziduale de lubrifiant pe sau în aparat. Aceasta nu este o deficiență sau un defect și niciun motiv de îngrijorare.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranța, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru utilizarea următoare:

- Tăierea lemnului în aer liber

Aparatul nu este destinat niciunui alt tip de aplicație. Aceasta include, de exemplu, tăierea zidăriei, a plasticului, a pietrei, a metalului, a alimentelor sau a lemnului care conține obiecte străine (de exemplu, cuie sau șuruburi).

Aparatul este destinat utilizării de către adulți. Tinerii cu vârsta peste 16 ani pot folosi aparatul numai sub supraveghere.

Ferăstrăul cu lanț poate fi folosit doar de o singură persoană. Utilizatorul trebuie să poarte echipament individual de protecție (EIP) adecvat. Ferăstrăul cu lanț trebuie să fie ținut cu mâna dreaptă de mânerul din spate și cu mâna stângă de mânerul din față.

Înainte de a utiliza aparatul, utilizatorul trebuie să fi citit și să fi înțeles toate informațiile și instrucțiunile din instrucțiunile de utilizare.

Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidentele sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestor

ra. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumuloarele din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumuloarelor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.

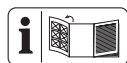
Furnitura livrată/accesorii

Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Benzin-Kettensäge mit Elektrostart
 - Schwert (vormontiert)
 - Sägekette (vormontiert)
- Ablänghilfe
- Kettenschutz
- Ölflasche (500 ml, Bio-Sägekettenöl)
- Kraftstoff-Mischflasche
- Kombiwerkzeug
- Tragetasche
- Originalbetriebsanleitung
- Akku und Ladegerät mit Betriebsanleitung

Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față și din spate.

Fig. A

- 1 Mâner frontal
- 2 Mâner de pornire
- 3 Demaror electric
- 4 Dispozitiv de blocare a manetei de accelerație
- 5 Mâner posterior
- 6 Protecția mâinilor
- 7 Manetă de accelerație
- 8 Capac rezervor (Carburant)
- 9 Capac rezervor (Ulei pentru lanț)
- 10 Lanț de ferăstrău
- 11 Lamă
- 12 Gheară

- 13 Manetă frână de lanț/protecție frontală mâini
- 14 Suport de acumulator
- 15 Capac roată de lanț
- 16 Șurub de prindere a lanțului
- 17 Piuliță
- 18 Manetă de pornire la rece (Choke)
- 19 Pompă de carburant
- 20 Buton de oprire
- 21 Sticlă de amestecare carburant
- 22 Sticlă de ulei
- 23 Ajutor de debitare
- 24 Apărătoare lanț
- 25 Unealtă combinată
- 26 Geantă de transport
- 27 Acumulator
- 28 Tastă (Indicator stare încărcare)
- 29 Indicator stare încărcare
- 30 Deblocare-acumulator
- 31 Încărcător

Fig. B

- 32 Șurub de reglare a uleiului

Fig. C

- 33 Bolțuri lamă
- 34 Roată de lanț
- 35 Prindere (Știft de tensionare a lanțului)
- 36 Scurgere de ulei
- 37 Bolț de prindere a lanțului
- 38 Știft de tensionare a lanțului

Fig. D

- 39 Tijă de debitare
- 40 Disc de capăt
- 41 Cuplaj rapid
- 42 Piuliță adaptor

Fig. N

- 43 Piuliță-fluture
- 44 Capac filtru de aer
- 45 Filtru de aer

Fig. O

- 46 Fișă de bujie
- 47 Bujie

Fig. Q

48 Linia de vizibilitate/Indicator direcție de cădere

Descrierea funcționării

Lațul de ferăstrău rotativ este ghidat peste o lamă (șină de ghidare). Ferăstrăul cu laț este echipat cu o frână de laț cu oprire rapidă. Un sistem automat de ulei asigură lubrifierea continuă a lanțului. Pentru protecția utilizatorului, aparatul este prevăzut cu diferite dispozitive de protecție.

Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

Date tehnice

Drujbă cu motor pe benzină .PPBSK 56 C3

Cilindree 56,5 cm³
 putere maximă motor 2,2 kW (3,0 PS)
 Turație motor
 – la mers în gol n_0 3000±300 min⁻¹
 – cu lamă și laț de ferăstrău n_{max}
 11500 min⁻¹
 Capacitatea rezervorului
 – Ulei pentru laț 260 cm³ (0,26 l)
 – Carburant 550 cm³ (0,55 l)
 carburant admis ROZ 95 (E10)
 Raport de amestecare a carburantului ... 40:1
 ulei de motor în doi timpi admis
 ISO-L-EGD, JASO FD
 Nivel de emisie V
 Valoarea emisiilor de dioxid de carbon (CO₂) determinată prin procedura de omologare de tip UE: 1183,52 g/kWh

Producător motor

- Denumire comercială: MEILIN
- Numele companiei: Yongkang Meilin Machinery Co., Ltd.
- Adresa de contact în Uniune: 3rd floor, Building 2, No. 220 Shangpu Road, Dongcheng Street, Yongkang City, Jinhua City, Zhejiang Province, China

Viteza lanțului v_{max} 22,15 m/s
 Tip de protecție IPX0
 Greutate, rezervor gol/cu acumulator
 – fără lamă și laț de ferăstrău 6,67 kg
 – cu lamă și laț de ferăstrău 7,75 kg
 Laț de ferăstrău Kangxin .325.058x72DL
 – Viteză laț v_0 22,15 m/s
 – Pas de laț 8,25 mm (0,325")

– Număr de elemente de acționare 72
 – Grosime verigă de antrenare 1,5 mm
 Lamă Kangxin BE18-72-5810P
 – Tip lamă 18"
 – Lungimea lamei 52 cm (520 mm)
 – Lungime de tăiere 45 cm (450 mm)
 Divizare roată de laț 8,25 mm (0,325")
 – Numărul dinților (roată de laț) 7
 Nivel de presiune acustică (L_{pA})
 93,9 dB; K_{pA} =3 dB
 Nivel de putere acustică (L_{WA})
 – garantat 116 dB
 – măsurat 113,9 dB; K_{WA} =2,43 dB

▲ PRECAUȚIE! Afectarea auzului! Purtați antifoane.
 Vibrație (a_H)

– Mâner frontal 8,945 m/s²; K =1,5 m/s²
 – Mâner posterior 9,460 m/s²; K =1,5 m/s²
 Acumulator Li-Ion
 Temperatură ≤50 °C
 – Proces de încărcare 4 – 40 °C
 – Funcționarea 4 – 50 °C
 – Depozitarea 15 – 25 °C
 Acumulator PARKSIDE Performance Smart
 Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
 – Frecvența de lucru/banda de frecvență
 2400-2483,5 MHz
 – transmite putere ≤20 dBm

Valorile zgomotului și ale vibrațiilor au fost determinate conform normelor și dispozițiilor numite în declarația de conformitate.

Valoarea totală specificată a vibrației și valoarea specificată a emisiei de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o procedură de verificare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unui aparat cu altul. Valoarea totală specificată a vibrației și valoarea specificată a emisiei de zgomot poate fi utilizată și pentru estimarea preliminară a încărcăturii.

▲ AVERTIZARE! Emisiile de vibrații și zgomot pot să difere de valoarea indicată în timpul utilizării efective a aparatului, în funcție de modul în care este utilizat aparatul. Este necesară stabilirea măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a expunerii la vibrații în timpul condițiilor propriu-zise de utilizare (în acest context trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de exploatare, de exemplu, momentele în care aparatul este oprit

și cele în care, deși este pornit, funcționează fără sarcină).

X 20 V TEAM

Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumuloarele din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumuloarelor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.

Vă recomandăm să exploatați acest aparat exclusiv cu următoarele acumuloare: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Vă recomandăm să încărcați acest aparat exclusiv cu următoarele încărcătoare: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, PDSLG 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Date tehnice ale acumulatorului și încărcătorului: Vezi instrucțiunea separată.

Indicații de siguranță

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la utilizarea aparatului.

⚠ AVERTIZARE! Daune asupra persoanelor și bunurilor datorită lucrului necorespunzător cu acumulatorul. Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă din instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria **X 20 V TEAM**. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și alte informații puteți găsi în instrucțiunile de utilizare separate.

⚠ AVERTIZARE! Un ferăstrău cu lanț este un aparat periculos, care poate cauza vătămări serioase sau chiar mortale în cazul utilizării greșite sau neglijente. De aceea, respectați întotdeauna pentru siguranța dumneavoastră și a celorlalți următoarele instrucțiuni de siguranță și întrebați un specialist în caz de incertitudini pentru consiliere.

Semnificația indicațiilor de siguranță

⚠ PERICOL! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

⚠ AVERTIZARE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară

un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

⚠ PRECAUȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

OBSERVAȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

Pictograme și simboluri

Pictograme pe aparat

OBSERVAȚIE! Înaintea lucrului familiarizați-vă bine cu toate elementele de operare. Exersați utilizarea ferăstrăului cu lanț și cereți unui expert să vă explice funcția, modul de funcționare și tehnicile de tăiere.

OBSERVAȚIE! Lanțul de ferăstrău nu se rotește, dacă frâna lanțului este cuplată. Eliberați frâna lanțului trăgând maneta acesteia în direcția mânerului din față.



Atenție!



Citiți instrucțiunile de utilizare



Utilizați protecție pentru vedere și auz

Se va utiliza protecție pentru cap



Se vor utiliza mănuși de protecție



Purtați încălțăminte de protecție cu talpă stabilă!



Utilizați îmbrăcăminte de protecție cu inserție de protecție împotriva tăieturilor!



Lucrați întotdeauna cu ambele mâini!



Fără flacără deschisă; focul, sursele de aprindere și fumatul sunt interzise.



Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală.



Atenție! Recul - Aveți grijă la reculul aparatului în timp ce lucrați.



Atenție suprafețe fierbinți, pericol de arsuri!



Nivel de presiune acustică garantată LWA în dB.



Volumul rezervorului de ulei pentru lanț



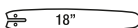
Ungerea lanțului de ferăstrău



Oprirea aparatului



Șoc închis
Șoc deschis



Tip lamă



Reglarea lubrifierii lanțului



40:1

Raport de amestecare carburant/ulei în 2 timpi: 40:1, folosiți DOAR amestec de carburant



Apăsăți de 6x pompa de carburant



ROZ 95

carburantul care trebuie utilizat



ISO-L-EGD

JASO FD

ulei în 2 timpi care trebuie utilizat

Pictograme pe maneta frânei de lanț



Frână de lanț (activată/dezactivată)

Pictograme aflate pe capacul roții de lanț



Direcția de mers a lanțului de ferăstrău



Frână de lanț (deschisă/închisă)



Reglarea tensionării lanțului

Pictograme pe lamă



Tip lamă



Lățime canal



Pas de lanț



Numărul de elemente de antrenare

Pictograme pe etichetă



Activați frâna de lanț



Apăsăți pompa de carburant



Trageți maneta de pornire la rece (Choke)



Trageți cablul de pornire sau acționați E-Start



Acționați dispozitivul de blocare a manetei de accelerație și maneta de accelerație



Dezactivați frâna de lanț

Pictograme de pe flaconul de ulei



A se păstra într-un loc inaccesibil copiilor

Instrucțiuni de siguranță pentru ferăstraie cu lanț pe benzină

Atenție! Citiți următoarele instrucțiuni de siguranță, pentru a preveni daunele asupra persoanelor și a daunelor materiale.

Indicații generale

- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe. Copiii trebuie supravegheați, pentru a împiedica utilizarea aparatului ca jucărie.
- Respectați protecția contra zgomotului și reglementările locale la lucrările în pădure cu ferăstraie cu lanț. Prevederile locale pot face necesară o verificare a adecvării.** Întrebați la administrația forestieră.
- Nu lucrați cu motoferăstrăul atunci când sunteți obosit sau bolnav sau după ce ați consumat alcool, tablete**

sau medicamente. Faceți întotdeauna o pauză de lucru în timp util.

- **Tăiați numai lemn. Nu folosiți ferăstrăul cu lanț în scopuri care nu sunt prevăzute. De exemplu: nu folosiți ferăstrăul cu lanț pentru tăierea metalului, plasticului, zidăriei sau a materialelor de construcție care nu sunt din lemn.** Utilizarea ferăstrăului cu lanț pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

Pregătirea

- **Când lucrați, purtați întotdeauna haine de lucru adecvate care să vă permită libertatea de mișcare.** Aceasta include o cască de protecție, protecție pentru auz, ochelari de protecție sau protecție pentru față, protecție pentru mâini și protecție împotriva tăieturilor: Protecție pentru picioare și protecție antiderapantă pentru picioare.
- **Este posibil să se genereze praf atunci când se taie lemn uscat.** Purtați o mască de protecție adecvată împotriva prafului.
- Asigurați-vă că mânerul este uscat și curat atunci când lucrați.
- **Nu lucrați cu un motoferăstrău deteriorat, incomplet sau modificat fără acordul producătorului. Nu utilizați niciodată motoferăstrăul cu echipament de protecție defect.** Înainte de utilizare, verificați starea de siguranță a motoferăstrăului, în special a lamei și a lanțului.
- Nu porniți niciodată motoferăstrăul în încăperi închise sau slab ventilate, deoarece există riscul de a inhala gazele de eșapament ale motorului.
- Nu porniți niciodată motoferăstrăul înainte ca lama, lanțul de ferăstrău și capacul roții de lanț să fie montate corect.

Funcționarea

- Aveți grijă ca în apropierea zonei de lucru să nu se afle copii sau animale.
- Începeți doar atunci când zona de lucru este liberă de obstacole și ați planificat o cale de retragere din fața copacului căzut.
- **Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față.** Ținerea ferăstrăului cu lanț cu mâinile poziționate invers crește riscul de vătămare corporală și nu trebuie făcută niciodată.

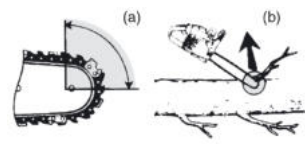
- **Țineți ferăstrăul cu lanț numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece lanțul ferăstrăului poate intra în contact cu cabluri ascunse.** Lanțurile de ferăstrău care intră în contact cu un fir „sub tensiune” pot face ca părțile metalice expuse ale ferăstrăului cu lanț să fie „sub tensiune” și pot provoca un șoc electric operatorului.
- **Păstrați întotdeauna o poziție corectă și folosiți ferăstrăul cu lanț numai atunci când stați pe o suprafață fixă, sigură și nivelată.** Suprafețele alunecoase sau instabile pot cauza pierderea echilibrului sau a controlului asupra ferăstrăului cu lanț.
- **La lubrifierea lanțului, se formează o ușoară urmă de ulei datorită uleiului care se scurge.** Fiți atenți la direcția vântului și nu vă expuneți inutil la ceața de ulei de lubrifiere.
- **Păstrați toate părțile corpului departe de lanțul ferăstrăului atunci când acesta funcționează. Înainte de a porni ferăstrăul cu lanț, asigurați-vă că lanțul nu intră în contact cu nimic.** Un moment de neatenție în timpul utilizării ferăstrăului cu lanț poate cauza încurcarea hainelor sau a corpului cu lanțul ferăstrăului.
- Nu lucrați niciodată cu o singură mână sau peste înălțimea umerilor.
- **Folosirea îndelungată a aparatului poate cauza tulburări ale circulației sanguine a mâinilor datorită vibrațiilor (Boala degetelor albe).** Schimbați frecvent poziția de lucru. Puteți însă să prelungiți timpul de lucru folosind mănuși adecvate sau făcând pauze periodice. Aveți grijă că predispoziția personală la circulație sanguină deficitară, temperaturile exterioare scăzute sau efortul mare necesar pentru ținerea aparatului reduc timpul de lucru.
- **Când tăiați un element care este sub tensiune, fiți atenți la revenirea arcului.** Atunci când tensiunea din fibrele de lemn este eliberată, elementul încărcat cu arc poate lovi operatorul și/sau poate scăpa de sub control ferăstrăului cu lanț.
- **Avansați cu mare atenție atunci când tăiați tufișuri și puieti.** Materialul subțire poate prinde lanțul ferăstrăului și poate fi aruncat spre dumneavoastră sau vă poate dezechilibra.

- Opriti motorul și așteptați până când lanțul ferăstrăului se oprește înainte de a lăsa ferăstrăul cu lanț jos.

Curățarea, întreținerea și depozitarea

- Urmați cu atenție instrucțiunile de întreținere, control și service din aceste instrucțiuni de utilizare.
- Toate lucrările de întreținere care nu sunt specificate în aceste instrucțiuni trebuie să fie efectuate numai de către serviciul de clienți pentru ferăstraie cu lanț.
- Respectați toate instrucțiunile atunci când curățați ferăstrăul cu lanț de acumulările de material, când îl depozitați sau când efectuați lucrări de întreținere. Asigurați-vă că motorul este oprit și asigurați împotriva pornirii accidentale. Funcționarea neașteptată a ferăstrăului cu lanț la îndepărtarea acumulărilor de material sau în timpul lucrărilor de întreținere poate provoca vătămări grave.
- Utilizați numai accesoriile recomandate în aceste instrucțiuni.
- **Transportați ferăstrăul cu lanț de mânerul din față, cu ferăstrăul cu lanț oprit și departe de corpul dumneavoastră. Când transportați sau depozitați ferăstrăul cu lanț, montați întotdeauna capacul barei de ghidare.** Manipularea corectă a ferăstrăului cu lanț va reduce probabilitatea unui contact accidental cu lanțul în mișcare.
- Păstrați motoferăstrăul și carburantul în condiții de siguranță și departe de accesul copiilor. De asemenea, nu trebuie să existe niciun pericol ca orice scurgere de carburant sau vapori să intre în contact cu scânteii sau flăcări deschise. Sursele de scânteii pot fi, de exemplu, aparatele electrice.
- Utilizați rezervoare adecvate și permise pentru a depozita combustibilul. Goliți rezervoarele de carburant și de ulei pentru lanț atunci când depozitați pentru perioade lungi de timp sau transportați motoferăstrăul. Eliminați în mod corespunzător materialele de exploatare vechi.

Cauzele și prevenirea de către operator a reculului



- Reculul poate apărea atunci când nasul sau vârful ghidajului atinge un obiect sau când lemnul se închide și strânge lanțul ferăstrăului în timpul tăierii (Fig. b).
- În unele cazuri, contactul cu vârful poate provoca o reacție inversă bruscă, lovind bara de ghidare în sus și înapoi spre operator (Fig. a).
- Prinderea lanțului ferăstrăului de-a lungul părții superioare a barei de ghidare poate împinge rapid bara de ghidare înapoi spre operator.
- Oricare dintre aceste reacții vă poate face să pierdeți controlul ferăstrăului, ceea ce ar putea duce la vătămări corporale grave. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în ferăstrău. În calitate de utilizator de ferăstrău cu lanț, ar trebui să luați mai multe măsuri pentru a evita accidentele sau rănila la lucrările de tăiere.

Recurile sunt rezultatul utilizării necorespunzătoare a ferăstrăului cu lanț și/sau a procedurilor sau condițiilor de funcționare incorecte și pot fi evitate prin luarea măsurilor de precauție adecvate, după cum se arată mai jos:

- **Mențineți o prindere fermă, cu degetele mari și mici în jurul mânerelor ferăstrăului cu lanț, cu ambele mâini pe ferăstrău și poziționați-vă corpul și brațul astfel încât să vă permiteți să rezistați forțelor de recul.** Forțele de recul pot fi controlate de către operator, dacă se iau măsurile de precauție adecvate. Nu dați drumul la ferăstrăul cu lanț.
- **Nu vă întindeți prea mult și nu tăiați mai sus de înălțimea umerilor.** Acest lucru ajută la prevenirea contactului neintenționat cu vârful și permite un control mai bun al ferăstrăului cu lanț în situații neașteptate.
- **Utilizați numai bare de ghidare și lanțuri de ferăstrău de schimb specificate de producător.** Înlocuirea incorectă a ba-

relor de ghidare și a lanțurilor de ferăstrău poate cauza ruperea lanțului și/sau reculul.

- **Folosiți instrucțiunile de ascuțire și întreținere ale producătorului pentru lanțul de ferăstrău.** Scăderea înălțimii dispozitivului de măsurare a adâncimii poate duce la o creștere a reculului.

Riscuri reziduale

Și dacă operați acest aparat conform prevederilor, există întotdeauna riscuri reziduale. Următoarele pericole pot apărea raportat la modul constructiv și varianta de execuție a acestui aparat:

- Afecțiuni auditive, dacă nu se poartă anti-foane adecvate.
- Probleme de sănătate care rezultă din vibrațiile mână-brăț, în cazul în care aparatul este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp sau dacă nu este ghidat și întreținut în mod corespunzător.
- Răniri prin tăiere

⚠ AVERTIZARE! Pericol din cauza câmpului electromagnetic generat în timpul funcționării aparatului. Câmpul poate influența în anumite condiții implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămărilor serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical, înainte de a utiliza scula electrică.

Pregătirea

⚠ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare. Porniți motorul, numai atunci când aparatul este complet pregătit pentru utilizare.

Dispozitive de siguranță

Următoarele dispozitive de siguranță sunt prevăzute pentru a proteja utilizatorul și aparatul:

Dispozitiv de blocare a manetei de acțiere (4)

- Împiedică pornirea neintenționată a lanțului de ferăstrău.

Mânerul din spate (5) cu apărătoare de mână din spate (6)

- Protejează mâna de ramuri, crengi și în cazul în care lanțul de ferăstrău sare.

Lanț de ferăstrău (10) cu recul redus

- Ajută la prevenirea reculurilor datorită dispozitivelor de siguranță special dezvoltate.

Gheară (12)

- Crește stabilitatea atunci când se fac tăieturi verticale.
- Facilitează tăierea cu ferăstrăul.

Manetă frână de lanț/protecție frontală a mâinii (13)

- Lanțul de ferăstrău nu funcționează, dacă frâna de lanț este blocată.
- Oprește imediat lanțul ferăstrăului în cazul unui recul.
- Pârghia poate fi acționată și manual.
- Protejează mâna stângă a operatorului, în cazul în care aceasta alunecă de pe mânerul din față.

Înterupător de pornire/oprire (20)

- Aparatul se oprește imediat după ce se apasă întrerupătorul de pornire/oprire.

Șurub de prindere a lanțului (37)

- Reduce riscul de rănire în cazul în care lanțul de ferăstrău sare sau se rupe.

Verificarea stării de încărcare a acumulatorului

LED-uri	Semnificație
roșu, oranj, verde	Acumulator încărcat
roșu, oranj	Acumulator parțial încărcat
roșu	Acumulatorul trebuie încărcat
1. Apăsați butonul (28) aflat lângă indicatorul stării de încărcare (29) pe acumulatorul (27).	LED-urile indicatorului stării de încărcare indică starea de încărcare a acumulatorului.
2. Încărcați acumulatorul (27) dacă mai este aprins numai LED-ul roșu al indicatorului stării de încărcare (29).	

Încărcarea acumulatorului

A se vedea instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

Indicații

- Lăsați un acumulator încălzit să se răcească înainte de încărcare.
- Nu expuneți acumulatorul la radiația solară directă sau temperaturi $\leq 50^{\circ}\text{C}$ un timp mai îndelungat. Evitați în special așezarea pe radiatoare sau depozitarea în vehicule care sunt parcate în soare.

Procedură

1. Scoateți acumulatorul (27) din aparatul cu acumulator, dacă este cazul.
2. Glisați acumulatorul în fanta de încărcare a încărcătorului (31).
3. Conectați încărcătorul la o priză.
4. După încheierea procesului de încărcare deconectați încărcătorul de la rețea.
5. Scoateți acumulatorul din fanta de încărcare.

Funcționarea

Înainte de funcționare

⚠️ AVERTIZARE! Pericol de accidente! Purtați întotdeauna mănuși de protecție, ochelari de protecție, protecție auditivă, cască de protecție, mănuși de siguranță și îmbrăcăminte de lucru rezistentă la tăieturi atunci când lucrați cu lanțul de ferăstrău. Deconectați conectorul fișei de bujie înainte de a efectua orice lucrare la aparat (46) și activați frâna de lanț.

⚠️ PRECAUȚIE! Este posibil să se genereze praf atunci când se taie lemn uscat. Purtați o mască de protecție adecvată împotriva prafului.

Efectuați următorii pași înainte de a utiliza ferăstrăul cu lanț:

- dacă este necesar *Montarea lanțului de ferăstrău și lamei*, Pag. 194
- *Întinderea lanțului de ferăstrău*, Pag. 195
- *Umplerea uleiului pentru lanț*, Pag. 186
- *Verificarea frânei de lanț*, Pag. 187
- verificați sistemul automat de ulei
- verificați dacă dispozitivele de protecție sunt în perfectă stare și complete și dacă toate îmbinările cu șuruburi sunt bine fixate,
- verificați etanșeitatea sistemului de alimentare cu combustibil,
- asigurați-vă că ferăstrăul cu lanț nu atinge niciun obiect.

OBSERVAȚIE! Ferăstrăul cu lanț se poate unge ulterior, vezi *Curățarea, întreținerea și depozitarea*, Pag. 192.

Amestecarea și umplerea combustibilului

Indicații

- **⚠️ PERICOL!** Pericol de incendiu și explozie! Asigurați o bună aerisire când manipulați carburanți. Nu fumați în timp ce alimentați și țineți departe orice surse de căldură. Nu alimentați cu motorul pornit. Deschideți cu atenție capacul rezervorului, astfel încât eventuala suprapresiune existentă să se poată elimina încet. Porniți aparatul la o distanță de cel puțin 3 m față de locul unei ați alimentat cu carburant.
- **⚠️ PRECAUȚIE!** Utilizați doar amestecul de carburant recomandat în cadrul instrucțiunilor. Amestecul de carburant se învechește. Nu utilizați deci un amestec de carburant mai vechi de 3 luni (**E10**: 30 zile). Dacă nu respectați aceste indicații motorul poate fi deteriorat și pierdeți dreptul la garanție.
- **⚠️ AVERTIZARE!** Pericol pentru sănătate! Evitați contactul direct al pielii cu benzina și inhalarea vaporilor de benzină.
- **OBSERVAȚIE!** Carburantul necorespunzător poate deteriora motorul în doi timpi. Utilizați aparatul numai cu un amestec de benzină și ulei de motor în doi timpi (Raport: 40:1).
- Capacitatea rezervorului (Carburant): 550 cm³ (0,55 l)
- Performanța optimă se atinge la utilizarea de ulei pentru motoare în doi timpi răcite cu aer.

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Sticlă de amestecare carburant (21)

Benzină	Ulei pentru motor în 2 timpi
40:1	
1 l	25 ml
3 l	75 ml
5 l	125 ml

Amestecarea carburantului (Fig. A)

Pe sticla de amestecare carburant (21) se găsește o scală care indică raportul de amestecare pentru un plin de rezervor.

1. Turnați mai întâi benzină până la marcajul (PETROL) în sticla de amestecare carburant (21).
2. Umpleți apoi cu ulei pentru motor în doi timpi până la al doilea marcaj (OIL).
3. Închideți și agitați sticla de amestecare carburant (21).

Umplerea carburantului (Fig. A)

1. Așezați aparatul pe o parte, astfel încât capacul rezervorului (8) să fie orientat în sus.
2. Deșurubați capacul rezervorului (8).
3. Umpleți amestecul de combustibil în rezervorul de combustibil.
4. Ștergeți orice reziduu de combustibil din jurul capacului de umplere a combustibilului.
5. Închideți capacul rezervorului (8).

Mențineți lubrifierea lanțului

OBSERVAȚIE! Dacă lucrați cu ferăstrăul cu lanț cu prea puțin ulei, performanța de tăiere și durata de funcționare a lanțului de ferăstrău se reduc, deoarece se tocește mai repede lanțul de ferăstrău. Puteți recunoaște uleiul insuficient prin apariția fumului sau decolorarea lamei. Asigurați-vă că uleiul curge întotdeauna pe lanț.

Indicații

- Înaintea începerii lucrului verificați nivelul de ulei.
- Verificați funcția de lubrifiere a lanțului de fiecare dată când porniți.
- Puteți verifica lubrifierea lanțului în orice moment în timpul funcționării.

Procedură

1. În timp ce lanțul de ferăstrău este în funcțiune: Țineți ferăstrăul cu lanț deasupra unei suprafețe de culoare deschisă. Observați urmele de ulei. Ferăstrăul cu lanț nu trebuie să atingă solul!
 - **Urmă evidentă de ulei:** Druja funcționează impecabil.
 - **Urmă slabă de ulei:** Reglați debitul de ulei (Fig. B), Pag. 193
 - **Nicio urmă de ulei:** Umplerea uleiului pentru lanț, Pag. 186; Curățați scurgerea uleiului (Fig. C), Pag. 193.

Umplerea uleiului pentru lanț

▲ AVERTIZARE! Pericol de incendiu! Opriti întotdeauna aparatul și lăsați motorul să se răcească înainte de a umple cu ulei de lanț. **OBSERVAȚIE!** Dacă lucrați cu ferăstrăul cu lanț cu prea puțin ulei, performanța de tăiere și durata de funcționare a lanțului de ferăstrău se reduc, deoarece se tocește mai repede lanțul de ferăstrău. Puteți recunoaște uleiul insuficient prin apariția fumului sau decolorarea lamei. Asigurați-vă că uleiul curge întotdeauna pe lanț.

De îndată ce lanțul este în mișcare, uleiul curge către lamă (11).

- Verificați periodic nivelul uleiului și completați uleiul dacă este scăzut. Volum rezervor: 260 cm³ (0,26 l)
- Utilizați ulei bio de lanț, care conține aditivi pentru a reduce frecarea și uzura. Alternativ, utilizați ulei de lubrifiere a lanțului cu o proporție redusă de aditivi de aderență.
- Goliți rezervorul de ulei în cazul perioadelor mai îndelungate de nefuncționare (6–8 săptămâni).

Procedură (Fig. A)

1. Așezați aparatul pe o parte, astfel încât capacul rezervorului (9) să fie orientat în sus.
2. Deșurubați capacul rezervorului (9).
3. Umpleți uleiul bio de lanț în rezervor.
4. Ștergeți orice ulei care eventual s-a vărsat.
5. Înșurubați capacul rezervorului (9).

Introducerea și scoaterea acumulatorului

▲ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare! Un acumulator greșit poate deteriora aparatul și acumulatorul.

Introducerea acumulatorului

1. Împingeți acumulatorul (27) de-a lungul șinei de ghidare în suportul acestuia (14). Acumulatorul se blochează cu zgomot.

Îndepărtarea acumulatorului

1. Apăsati și mențineți apăsat dispozitivul de deblocare a acumulatorului (30) pe acesta (27).
2. Scoateți acumulatorul din suportul acestuia (14).

Verificarea frânei de lanț

Hinweise

- Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.
- ⚠ GEFAHR!** Verletzungsgefahr durch nachlaufende Sägekette. Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die Kettensäge nicht verwenden. Wenden Sie sich an das Service Center.

Vorgehen (Abb. B)

- Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
- Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (13) gegen den vorderen Griff (1) ziehen.
- Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (5) und mit der linken Hand am vorderen Handgriff (1). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
- Schalten Sie das Gerät ein.
- Betätigen Sie bei laufendem Motor mit der linken Hand den Kettenbremshebel (13). Schieben Sie hierzu den Kettenbremshebel (13) vom vorderen Handgriff (1) weg.
Die Sägekette sollte abrupt stoppen.
- Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, lassen Sie den Gashebel (7) los und lösen Sie die Kettenbremse.

Pornirea și oprirea

Aparatul poate funcționa și fără acumulator, dacă porniți aparatul cu cablul de pornire.

⚠ PERICOL! Nu folosiți motoferăstrăul în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.

⚠ PRECAUȚIE! Lanțul ferăstrăului nu trebuie să se miște la ralanti. Dacă lanțul ferăstrăului se mișcă la ralanti, există o problemă la cuplaj sau cu turația la ralanti. Contactați centrul de service.

Pornirea la rece

Pornirea cu cablul demaror (Fig. A)

⚠ AVERTIZARE! Pericol de rănire din cauza lanțului de ferăstrău care pornește. Aveți grijă ca frâna de lanț să fie activată. Aparatul dispune de un blocaj de accelerație care se activează când maneta de pornire la rece (18) este apăsată din nou manual. Dacă se dorește acum pornirea aparatului și frâna de lanț nu este activată, lanțul de ferăstrău începe să funcționeze.

Indicații

- Verificați dacă se află suficient ulei de lanț în rezervor și completați cu ulei de lanț, dacă este cazul (*Umplerea uleiului pentru lanț, Pag. 186*).
- Așezați aparatul pe o suprafață fixă, stabilă și îndepărtați protecția lamei (24). Lanțul de ferăstrău (10) nu trebuie să atingă solul sau obiecte.
 - Acționați frâna de lanț împingând maneta frânei de lanț (13) de la mânerul din față (1) până când frâna de lanț se blochează.
 - Apăsați de 6x pompa de carburant (19).
 - Trageți maneta de pornire la rece (18) (Choke) în poziția **⏏**.
 - Țineți aparatul ferm, cu o mână pe mânerul din față (1) și cu piciorul în mânerul din spate (5).
 - Cu cealaltă mână, prindeți mânerul de pornire (2) de cablul de pornire. Trageți rapid de mai multe ori de ea până când motorul pornește.
 - Acționați scurt blocajul manetei de accelerație (4) și maneta de accelerație (7) astfel încât maneta de pornire la rece (18) să sară în poziția **⏏**. Aparatul funcționează acum în gol.
Lăsați aparatul să se încălzească în mers în gol între 45 de secunde și 1:30 minute.
 - Eliberați frâna de lanț trăgând maneta frânei de lanț (13) spre mânerul din față (1), până când frâna de lanț se eliberează.

⚠ PRECAUȚIE! Dacă lanțul ferăstrăului se mișcă în gol, există o problemă la cuplaj sau cu turația la mersul în gol. Scoateți aparatul din funcțiune și contactați centrul de service.

- Dacă acționați acum dispozitivul de blocare a manetei de accelerație (4) și maneta de accelerație (7), lanțul de ferăstrău (10) începe să funcționeze.

Pornirea cu ajutorul pornirii electrice (Fig. A)

- Așezați aparatul pe o suprafață fixă, stabilă și îndepărtați protecția lamei (24). Lanțul de ferăstrău (10) nu trebuie să atingă solul sau obiecte.
- Introduceți acumulatorul (27).
- Acționați frâna de lanț împingând maneta frânei de lanț (13) de la mânerul din față (1) până când frâna de lanț este blocată.
- Apăsați de 6x pompa de carburant (19).

5. Trageți maneta de pornire la rece (18) (Choke) în poziția II.
6. Rabatați în sus capacul și apăsați demarorul electric (3) până când motorul pornește.
7. Acționați scurt blocajul manetei de accelerație (4) și maneta de accelerație (7) astfel încât maneta de pornire la rece (18) să sară în poziția II. Aparatul funcționează în gol.
Lăsați aparatul să se încălzească în mers în gol între 45 de secunde și 1:30 minute.
8. Eliberați frâna de lanț trăgând maneta frânei de lanț (13) spre mânerul din față (1), până când frâna de lanț se eliberează.
9. Dacă acționați acum dispozitivul de blocare a manetei de accelerație (4) și maneta de accelerație (7), lanțul de ferăstrău (10) începe să funcționeze.

Dacă motorul a pornit pentru scurt timp și apoi s-a oprit din nou

Pornirea cu cablul demaror (Fig. A)

1. Acționați dispozitivul de blocare a manetei de accelerație (4) și acționați scurt maneta de accelerație (7). Maneta de pornire la rece (Choke) (18) sare înapoi în poziția de pornire la cald.
2. Prindeți din nou mânerul de pornire (2) și trageți de cablul de pornire rapid de câteva ori până când motorul pornește.
Dacă nu reușiți acest lucru urmați indicațiile din cadrul capitolului *Depistarea defecțiunilor*, Pag. 199.
Dacă temperatura exterioară este foarte ridicată, este posibil ca motorul să trebuiască să fie pornit fără ca maneta de pornire la rece (Choke) (18) să fie trasă chiar și la rece.
3. Eliberați frâna de lanț trăgând maneta frânei de lanț (13) spre mânerul din față (1) până când frâna de lanț se eliberează.

⚠ PRECAUȚIE! Dacă lanțul ferăstrăului se mișcă în gol, există o problemă la cuplaj sau cu turația la mersul în gol. Scoateți aparatul din funcțiune și contactați centrul de service.

4. Dacă acționați acum dispozitivul de blocare a manetei de accelerație (4) și maneta de accelerație (7), lanțul de ferăstrău (10) începe să funcționeze.

Pornirea cu ajutorul pornirii electrice (Fig. A)

1. Acționați dispozitivul de blocare a manetei de accelerație (4) și acționați scurt maneta de accelerație (7). Maneta de pornire la rece (Choke) (18) sare înapoi în poziția de pornire la cald.
2. Rabatați în sus capacul și apăsați din nou demarorul electric (3).
3. Eliberați frâna de lanț trăgând maneta frânei de lanț (13) spre mânerul din față (1) până când frâna de lanț se eliberează.
⚠ PRECAUȚIE! Dacă lanțul ferăstrăului se mișcă în gol, există o problemă la cuplaj sau cu turația la mersul în gol. Scoateți aparatul din funcțiune și contactați centrul de service.
4. Dacă acționați acum dispozitivul de blocare a manetei de accelerație (4) și maneta de accelerație (7), lanțul de ferăstrău (10) începe să funcționeze.

Pornirea la cald

Indicații

- O pornire la cald poate fi efectuată la maximum 15-20 de minute de la ultima utilizare.
- Verificați dacă se află suficient ulei de lanț în rezervor și completați cu ulei de lanț, dacă este cazul (*Umplerea uleiului pentru lanț*, Pag. 186).

Pornirea cu cablul demaror (Fig. A)

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană, stabilă și îndepărtați protecția lamei (24). Lanțul de ferăstrău (10) nu trebuie să atingă solul sau obiecte.
2. Lăsați maneta de pornire la rece (Choke) (18) în poziția sa II.
3. Acționați frâna de lanț îndepărtând prin apăsare maneta frânei de lanț (13) de la mânerul din față (1) până când frâna de lanț se blochează.
4. Apăsați de 6x pompa de carburant (19).
5. Țineți aparatul ferm, cu o mână pe mânerul din față (1) și cu piciorul în mânerul din spate (5).
6. Cu cealaltă mână, prindeți mânerul de pornire (2) de cablul de pornire. Trageți încet de cablul de pornire până când se simte prima rezistență.
7. Trageți acum rapid de mai multe ori de cablul de pornire. Motorul ar trebui să pornească după câteva trageri.

Dacă motorul nu pornește după mai multe încercări, încercați procedura: Pornirea la rece.

8. Eliberați frâna de lanț trăgând maneta frânei de lanț (13) spre mânerul din față (1), până când frâna de lanț se eliberează.

⚠️ PRECAUȚIE! Dacă lanțul ferăstrăului se mișcă în gol, există o problemă la cuplaj sau cu turația la mersul în gol. Scoateți aparatul din funcțiune și contactați centrul de service.

9. Dacă acționați acum dispozitivul de blocare a manetei de accelerație (4) și maneta de accelerație (7), lanțul de ferăstrău (10) începe să funcționeze.

Pornirea cu ajutorul pornirii electrice (Fig. A)

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană, stabilă și îndepărtați protecția lamei (24). Lanțul de ferăstrău (10) nu trebuie să atingă solul sau obiecte.
2. Introduceți acumulatorul (27).
3. Lăsați maneta de pornire la rece (Choke) (18) în poziția sa II.
4. Acționați frâna de lanț îndepărtând prin apăsare maneta frânei de lanț (13) de la mânerul din față (1) până când frâna de lanț se blochează.
5. Apăsați de 6x pompa de carburant (19).
6. Rabatați în sus capacul și apăsați demarorul electric (3) până când motorul pornește.
Aparatul funcționează în gol.
7. Eliberați frâna de lanț trăgând maneta frânei de lanț (13) spre mânerul din față (1), până când frâna de lanț se eliberează.

⚠️ PRECAUȚIE! Dacă lanțul ferăstrăului se mișcă în gol, există o problemă la cuplaj sau cu turația la mersul în gol. Scoateți aparatul din funcțiune și contactați centrul de service.

8. Dacă acționați acum dispozitivul de blocare a manetei de accelerație (4) și maneta de accelerație (7), lanțul de ferăstrău (10) începe să funcționeze.

Oprirea motorului în caz de urgență (Fig. A)

1. Acționați întrerupătorul de pornire/oprire (20) „O”.

Oprirea motorului (Fig. A)

1. Dacă este necesar, eliberați maneta de accelerație (7).

2. Acționați întrerupătorul de pornire/oprire (20) „O”.

Tehnici de tăiere

⚠️ AVERTIZARE! Pericol de accidentare! Atunci când lanțul de ferăstrău este blocat, nu încercați să scoateți drijba cu forța. Opiți motorul și utilizați un braț de pârghie sau o pană pentru a elibera ferăstrăul cu lanț.

- La lucrul cu ferăstrăul în pantă stați întotdeauna deasupra trunchiului de copac.
- Îndepărtați murdăria, pietrele, scoarța desfacută, cuiele, clemele și sârma de pe copac.
- Lanțul de ferăstrău nu trebuie să atingă solul sau alte obiecte în timpul tăierii sau după aceea.
- Aveți un control mai bun, atunci când tăiați cu partea inferioară a lamei (cu lanțul de tragere) și nu cu partea superioară a lamei (cu lanțul de împingere).
- Asigurați-vă că lanțul nu este prins în tăietura ferăstrăului. Trunchiul copacului nu trebuie rupt sau despicat.
- Rețineți, de asemenea, măsurile de precauție împotriva reculului (*Cauzele și prevenirea de către operator a reculului, Pag. 183*)
- Reduceți presiunea de contact spre sfârșitul tăierii, fără a slăbi strângerea fermă a mânerelor ferăstrăului cu lanț, pentru a menține controlul deplin în momentul „tăierii”.
- Fierăstrăul cu lanț poate aluneca neașteptat în timpul tăierii. Acest lucru se întâmplă în special atunci când șina nu are aderență pe o suprafață rotundă, netedă sau dură sau când se taie cu vârful șinei. Țineți întotdeauna ferăstrăul ferm cu ambele mâini, stați într-o poziție stabilă și evitați să începeți tăierea doar cu vârful șinei.
- După finalizarea tăieturii așteptați oprirea ferăstrăului cu lanț, înainte de a-l îndepărta.
- Opiți întotdeauna motorul ferăstrăului cu lanț, înainte de a trece de la copac la copac.

Doborârea copacilor

OBSERVAȚIE! Pe aparat există o linie de vizibilitate/indicator al direcției de cădere (48). Poziționați ferăstrăul cu lanț pe copac (Fig. Q). Linia de vizibilitate/indicatorul direcției de cădere (48) indică direcția de cădere.

re. Reglați creștătura de tăiere și tăietura de cădere așa cum este descris mai jos.

⚠️ AVERTIZARE! Este necesară multă experiență, pentru a doborâi copaci. Doborâți copaci, numai dacă puteți lucra în siguranță cu ferăstrăul cu lanț. Nu utilizați în niciun caz ferăstrăul cu lanț, dacă vă simțiți nesigur.

⚠️ PRECAUȚIE! Nu doborâți un copac atunci când există vânt puternic sau schimbător, când există riscul de deteriorare a bunurilor sau când copacul ar putea lovi cabluri. Atunci când se doboară copaci trebuie avut grijă, ca alte persoane să nu fie expuse pericolelor, să nu fie atinse cablurile de utilități și să nu fie cauzate niciun fel de pagube materiale. Dacă un copac atinge cablurile de utilități, atunci compania de utilități trebuie înștiințată imediat.

⚠️ PRECAUȚIE! Noi sfătuim utilizatorii neexperimentați din motive de siguranță, să doboare un trunchi de copac cu o lungime de lamă, care este mai mică decât diametrul trunchiului.

- Aveți grijă ca în apropierea zonei de lucru să nu se afle copii sau animale. Distanța de siguranță dintre copacul de doborât și locul de muncă aflat în apropiere trebuie să fie de 2 ½ lungimea copacului.
- Aveți grijă la direcția de cădere. Utilizatorul trebuie să se poată mișca în siguranță în apropierea copacului căzut, pentru a putea debita ușor copacul și a putea îndepărta ramurile. Se va evita prinderea unui alt copac de către copacul doborât.
- Fiți atenți la direcția firească de cădere care depinde de înclinația și curbura copacului, direcția vântului, lungimea celei mai mari ramuri și numărul ramurilor.
- Atunci când tăiați pe o pantă, stați mai sus de copacul care urmează să fie tăiat. Copacul se va rostogoli sau va aluneca probabil la vale după tăiere.
- Copacii mici cu un diametru de 15-18 cm pot fi tăiați în mod obișnuit cu o tăietură.
- La copaci cu un diametru mai mare trebuie să fie făcute tăieturi de creștere și o tăietură de doborâre (Fig. K).
- Dacă se taie și se doboară concomitent de către două sau mai multe persoane, atunci distanța între persoanele care taie și doboară trebuie să fie egală cu minim dublul înălțimii copacului care trebuie doborât.

De îndată ce ați terminat procesul de tăiere, pliați protecția auditivă astfel încât să puteți auzi sunete și semnale de avertizare.

Procedură

1. Curățarea de crengi (Fig. I)

Îndepărtați ramurile care atarnă prin plasarea tăieturii deasupra ramurii. Nu curățați de ramuri niciodată mai sus de înălțimea umărului.

2. Zona de fugă (Fig. J)

Îndepărtați tufișurile din jurul copacului, pentru a asigura o retragere ușoară. Zona de fugă (1) trebuie să se afle cu circa 45° decalată în spatele direcției de doborâre planificate (2).

3. Tăierea creștăturii de doborâre (A) (Fig. K)

Plasați o creștătură de doborâre în direcția în care trebuie să cadă copacul. Începeți cu tăietura inferioară, orizontală. Adâncimea de tăiere trebuie să fie circa 1/3 din diametrul trunchiului. Acum, faceți o tăietură oblică cu ferăstrăul cu un unghi de tăiere de aproximativ 45°, de sus, care întâlnește exact tăietura inferioară de ferăstrău. Astfel este evitată blocarea lanțului de ferăstrău sau a șinei de ghidare la efectuarea celei de-a doua tăieturi.

⚠️ AVERTIZARE! Nu pașiți niciodată în fața unui copac care este crestat.

4. Tăietură de doborâre (B) (Fig. K)

Executați tăietura de doborâre pe cealaltă parte a trunchiului. Stați în stânga trunchiului de copac și tăiați cu lanțul de fierăstrău prin tragere (cu partea inferioară a lamei). Tăietura de doborâre trebuie să decurgă orizontal cel puțin 5 cm deasupra tăieturii orizontale de creștere. Aceasta trebuie să fie adâncă, astfel încât distanța față de linia de tăiere a creștăturii 1/10 din diametrul trunchiului. Partea de trunchi netăiată este denumită punte (bară de tăiere). Puntea împiedică rotirea și căderea copacului în direcția greșită. Nu rețezați această punte cu ferăstrăul.

La apropierea tăieturii de punte copacul urmează să înceapă să cadă. Dacă se observă că copacul nu cade în direcția dorită sau se înclină înapoi și prin de lanțul de ferăstrău, întrerupeți tăietura. Pentru deschiderea tăieturii și schimbarea poziției copacului în direcția de cădere dorită, utilizați pene din lemn, material plastic sau aluminiu.

5. Introduceți o pană de tăiere sau o ran-gă în tăietura de doborâre de îndată ce adâncimea de tăiere o permite, pentru a împiedica blocarea lamei (Fig. L).
6. În cazul în care diametrul trunchiului este mai mare decât lungimea lamei, faceți două tăieturi (Fig. M).
7. După executarea tăieturii de doborâre copacul cade de la sine sau cu ajutorul penei de doborâre sau a răngii.

⚠️ AVERTIZARE! Imediat ce copacul începe să cadă, scoateți ferăstrăul cu lanț din tăietură, opriți motorul, puneți ferăstrăul cu lanț jos și părăsiți locul de muncă prin calea de retragere. Fiți atenți la ramurile care cad și nu vă împiedicați.

Curățarea de crengi

Curățarea de crengi este denumirea pentru îndepărtarea de crengi și ramuri de pe un copac căzut.

⚠️ PRECAUȚIE! Pericol de accidentare! Nu tăiați niciodată cu ferăstrăul de crengi, dacă se află pe trunchiul copacului. Fii cu ochii pe zona de recul când ramurile sunt sub tensiune.

(Fig. I)

- Îndepărtați ramura de sprijin abia după debitare.
- Tăiați ramurile aflate sub tensiune de jos în sus pentru a preveni blocarea aparatului.
- Folosiți aceeași tehnică ca și la *Debitarea*, Pag. 191 atunci când tăiați ramuri mai groase.
- Lucrați în stânga trunchiului și cât mai aproape posibil de aparat. În funcție de posibilitate, greutatea aparatului se sprijină pe trunchi.
- Schimbați locația, pentru a tăia ramurile de pe fiecare parte a trunchiului.
- Tăiați individual crengile ramificate la lungime. Pentru moment, lăsați ramurile mai mari îndreptate în jos și care susțin copacul.
- Separați ramurile mai mici cu o singură tăietură.

Debitarea

Debitarea este tăierea cu ferăstrăul a trunchiurilor doborâte de copaci în mici secțiuni.

- Fiți atenți la o poziție sigură și la distribuția uniformă a greutății corpului pe ambele picioare.

- Sprijiniți trunchiul, dacă este posibil. Trunchiul ar trebui să fie susținut și sprijinit de crengi, grinzi sau pene.
- Asigurați-vă că lanțul de ferăstrău nu atinge solul în timpul tăierii.
- Stați deasupra trunchiului pe un teren înclinat.

Montarea ajutorului de debitare

(Fig. D)

1. Slăbiți piulița din față (17) a capacului roții de lanț cu unealta combinată (25) U.
2. Atașați piulița adaptorului (42) a ajutorului de debitare la șurubul lamei (33).
3. Strângeți piulița adaptorului (42) cu unealta combinată (25) U.
4. Trageți cuplajul rapid (41) înapoi și glisați tija de debitare (39) pe piulița adaptorului (42).
5. Eliberați cuplajul rapid (41).
6. Verificați poziția fixă a cuplajului rapid (41) cu piulița adaptorului (42).

Tăierea cu ajutorul de debitare

- Utilizați numai pe bușteni doborâți, culcați orizontal pe sol.
- Acordați atenție lungimii bușteanului și forțelor care ar putea închide spațiul de tăiere anterior și ar putea bloca discul final (40). Dacă discul final (40) se blochează, opriți imediat ferăstrăul cu lanț, decuplați bara de debitare (39) și desfăceți blocajul.
- Ajutorul de debitare poate fi atașat la ferăstrăul cu lanț numai în timpul procesului de tăiere. Ajutorul de tăiere trebuie îndepărtat pentru eliberarea de crengi și realimentarea ferăstrăului cu lanț (*Demontarea ajutorului de debitare*, Pag. 191).
- După aproximativ 100 de operațiuni de debitare, verificați dacă ajutorul de debitare este bine fixat și strângeți dacă este necesar.
- Asigurați-vă că piulița adaptorului (42) și cuplajul rapid (41) sunt extrem de curate. Dacă sistemul de cuplare devine rigid, lubrifiați-l.
- Evitați îndoirea, lovirea, strivirea, frecarea etc. pe tija de debitare. Tija de debitare trebuie verificată în mod regulat pentru a depista eventuale deteriorări.

Demontarea ajutorului de debitare

(Fig. D)

1. Trageți cuplajul rapid (41) înapoi și îndepărtați tija de debitare (39) de la piulița

adaptorului (42). Piulița adaptorului poate rămâne pe șurubul lamei (33).

Tehnici de tăiere la lungime

Trunchiul se află pe sol (Fig. E)

Tăiați cu ferăstrăul complet trunchiul de sus și fiți atenți la capătul tăierii, să nu atingă solul. Dacă există posibilitatea, rotiți trunchiul, tăiați cu ferăstrăul 2/3 din acesta. Apoi rotiți trunchiul și tăiați restul trunchiului de sus.

Trunchiul este sprijinit la un capăt (Fig. F)

Tăiați mai întâi cu ferăstrăul de jos în sus (cu partea superioară a lamei) 1/3 din diametrul trunchiului, pentru a evita o despicare. Tăiați apoi cu ferăstrăul de sus în jos (cu partea inferioară a lamei) pe prima tăietură, pentru a evita o blocare.

Trunchiul este sprijinit la ambele capete (Fig. G)

Tăiați mai întâi cu ferăstrăul de sus în jos (cu partea inferioară a lamei) 1/3 din diametrul trunchiului. Tăiați apoi cu ferăstrăul de jos în sus (cu partea superioară a lamei), până când întâlniți tăietura.

Tăierea pe o capră de ferăstrău (Fig. H)

Țineți ferăstrăul cu lanț bine cu ambele mâini și conduceți aparatul în timpul tăierii în fața corpului. Dacă trunchiul este separat, conduceți mașina în dreapta pe lângă corp (1). Țineți brațul stâng cât mai drept posibil (2). Fiți atent la căderea trunchiului. Așezați-vă astfel încât trunchiul tăiat să nu reprezinte niciun pericol. Fiți atent la picioarele dumneavoastră. Trunchiul tăiat ar putea cauza vătămări în timpul prăbușirii. Păstrați-vă echilibrul (3).

Curățarea, întreținerea și depozitarea

⚠ AVERTIZARE! Șoc electric! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Desfășurați lucrările de întreținere și curățare în principiu cu motorul oprit și cu fișa de bujie scoasă (46).

Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

⚠ PRECAUȚIE! Ferăstrăul cu lanț poate deveni uleios după utilizare, iar uleiul se poate scurge dacă este depozitat pe o parte sau cu capul în jos. Acesta este un proces normal, condiționat de către orificiul necesar

de ventilație de la marginea superioară a rezervorului și nu reprezintă un motiv de reclamație. Deoarece fiecare ferăstrău cu lanț este controlat în timpul fabricației și este testat cu ulei, ar putea fi un mic rest în rezervor în ciuda golirii, care murdărește ușor carcasa cu ulei în timpul transportului. Vă rugăm să curățați carcasa cu o lavetă.

Curățarea

⚠ AVERTIZARE! Șoc electric! Nu stropiți niciodată aparatul cu apă.

⚠ AVERTIZARE! Efectuați întotdeauna lucrările de curățare cu motorul oprit, răcit și cu fișa de bujie scoasă/frâna de lanț acționată.

⚠ PRECAUȚIE! Vătămări prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăieturi atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau bara de ghidare.

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Nu folosiți agenți de curățare resp. solvenți.

Curățați bine mașina. Astfel prelungiți durata de funcționarea mașinii și evitați accidentele.

Curățarea după fiecare utilizare

- Păstrați mânerul fără benzină, ulei sau unsoare. Dacă este necesar, curățați mânerul cu o cârpă umedă spălată în apă cu săpun.
- Curățați lanțul de ferăstrău. Nu folosiți niciun lichid pentru a curăța lanțul de ferăstrău. Ungeți ușor lanțul de ferăstrău cu ulei pentru lanț după curățare.
- Pentru curățare, scoateți și capacul roții de lanț (15), astfel încât și această zonă să poată fi curățată.
- Curățați lama (11)
- Curățați fantele de ventilație și suprafețele mașinii cu o perie sau o cârpă uscată.
- Curățați pasajul de ulei (36) pentru a asigura o ungere automată și fără probleme a lanțului de ferăstrău în timpul funcționării. Folosiți o perie sau o cârpă pentru a șterge orice reziduu din pasajul de ulei.

Întreținere

Intervale de întreținere

Efectuați cu regularitate lucrările de întreținere menționate în tabelul următor. Printr-o întreținere regulată se prelungește durata de

viață a aparatului. Veți obține astfel o performanță de tăiere optimă și evitați accidentele.

Piesa mașinii	Acțiune	Înainte de utilizare	După 10 ore de funcționare	După fiecare utilizare
Componente ale frânei de lanț	Inspecție vizuală, înlocuiți dacă este necesar	✓		
Roată de lanț (34)	Inspecție vizuală, înlocuiți dacă este necesar	✓		
Lanț de ferăstrău (10)	Verificați lanțul de ferăstrău, ungeți-l, rectificați-l sau înlocuiți-l dacă este necesar	✓		
Lanț de ferăstrău (10)	Curățarea și ungerea lanțului de ferăstrău			✓
Lamă (11)	Întreținerea lamei, Pag. 196	✓		✓
Lamă (11)	Întoarcerea lamei, Pag. 197		✓	
Sistem automat de ulei	Verificați, curățați pasajul de ulei dacă este necesar	✓		
Cuplaj	Verificarea stării de repaus în timpul mersului în gol	✓		
Șuruburi, piulițe, bolțuri	Verificați și strângeți		✓	
Filtru de aer (45)	Curățarea filtrului de aer, Pag. 193			✓
Bujie (47)	Verificarea/reglarea/înlocuirea bujiei, Pag. 194		✓	

Mențineți lubrifierea lanțului

Înainte de începerea lucrului verificați nivelul de ulei și funcționarea lubrifierii lanțului.

OBSERVAȚIE! Dacă lucrați cu ferăstrăul cu lanț cu prea puțin ulei, performanța de tăiere și durata de funcționare a lanțului de ferăstrău se reduc, deoarece se tocește mai repede lanțul de ferăstrău. Puteți recunoaște uleiul insuficient prin apariția fumului sau decolorarea lamei. Asigurați-vă că uleiul curge întotdeauna pe lanț.

Reglați debitul de ulei (Fig. B)

Rotiți șurubul de reglare a uleiului (32) de pe partea inferioară cu ajutorul unei șurubelnițe cu lama plată.

- ☺: Creșterea debitului de ulei
- ☹: Reducerea debitului de ulei

Curățați scurgerea uleiului(Fig. C)

Curățați în mod regulat scurgerea uleiului pentru a asigura o ungere automată și fără probleme a lanțului de ferăstrău în timpul funcționării.

1. Demontarea lanțului de ferăstrău și lamei, Pag. 194

2. Îndepărtați reziduurile și murdăria din scurgerea uleiului (36) cu o perie sau o cârpă.
3. Dacă curățarea scurgerii uleiului nu reușește, solicitați repararea ferăstrăului cu lanț de către serviciul nostru de clienți. Adresați-vă centrului de service.

Curățarea filtrului de aer

⚠ PRECAUȚIE! Nu utilizați niciodată aparatul fără filtru de aer. Altfel ajunge praf și murdărie în motor, putând determina daune asupra mașinii. Păstrați curat filtrul de aer.

Procedură (Fig. N)

1. Opriti motorul și lăsați aparatul să se răcească.
2. Slăbiți piulița-fluture (43).
3. Îndepărtați capacul filtrului de aer (44).
4. Scoateți filtrul de aer (45).
5. Curățați filtrul de aer (45) cu apă și lăsați-l să se usuce la aer. **Nu utilizați niciodată benzină pentru curățare!**
OBSERVAȚIE! Înlocuiți filtrul de aer (45) dacă este uzat, deteriorat sau foarte

murdar (*Piese de schimb și accesorii, Pag. 201*).

6. Introduceți din nou filtrul de aer (45).
7. Așezați la loc capacul filtrului de aer (44).
8. Fixați din nou capacul filtrului de aer cu piulița-fluture (43).

Verificarea/reglarea/înlocuirea bujiei

⚠ PRECAUȚIE! Bujii uzate sau o distanță de aprindere prea mare duc la o reducere a performanței motorului.

Procedură (Fig. O)

1. Opriti motorul și lăsați aparatul să se răcească.
2. Desfaceți piulița-fluture (43).
3. Îndepărtați capacul filtrului de aer (44).
4. Scoateți filtrul de aer (45).
5. Scoateți fișa de bujie (46) de la bujie (47).
6. Deșurubați bujia (47) ⤴ cu unealta combinată (25).
7. Verificați distanța de aprindere cu ajutorul unei lere cu palpator (se poate achiziționa din magazinele de specialitate).
Distanța dintre electrozi trebuie să fie de 0,6-0,7 mm.
8. Reglați distanța, la nevoie, îndoind cu atenție electrodul de masă al bujiei (47).
9. Curățați bujia (47) cu o perie de sârmă.
10. Introduceți bujia curățată și reglată (47) sau înlocuiți bujiile deteriorate cu o bujie nouă (*Piese de schimb și accesorii, Pag. 201*).
11. Introduceți la loc fișa de bujie (46).
12. Montați din nou filtrul de aer (45) și capacul filtrului de aer (44).

Reglarea carburatorului

Carburatorul a fost prereglat din fabrică pentru a oferi o performanță optimă. Dacă mai sunt necesare reglaje ulterioare lăsați un atelier de specialitate să facă aceste reglaje.

Demontarea lanțului de ferăstrău și lamei

⚠ PRECAUȚIE! Vătămări prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăieturi atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau bara de ghidare.

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Unealtă combinată

Procedură

1. Opriti aparatul, scoateți fișa bujiei (46) (Fig. O) și lăsați aparatul să se răcească.
2. Așezați aparatul pe o suprafață plană.

3. Trageți maneta frânei de lanț (13) spre mânerul din față (1).
4. Rotiți șurubul de tensionare a lanțului (16) cu unealta combinată (25) ⤴ pentru a de-tensiona lanțul de ferăstrău (10).
5. Slăbiți cele două piulițe (17) ale capacului roții de lanț (15) cu unealta combinată (25).
6. Îndepărtați capacul roții de lanț (15).
7. Împingeți lama (11) în direcția roții de lanț (34) și scoateți lanțul de ferăstrău (10) și apoi lama (11).

Schimbarea lanțului de ferăstrău și lamei

Înainte de înlocuirea lanțului de ferăstrău, trebuie curățată canelura șinei de ghidare de murdărie, deoarece în cazul depunerilor de murdărie existente, lanțul de ferăstrău poate sări de pe șină. Depunerile pot absorbi și uleiul pentru lanț. Urmarea ar fi că uleiul pentru lanț nu ar ajunge sau ar ajunge într-o mică măsură pe latura inferioară a șinei, iar gresarea ar fi redusă.

Premise

- Demontarea lanțului de ferăstrău și lamei, Pag. 194

Procedură

1. Înlocuiți lama (11) și lanțul de ferăstrău (10).
2. Montați lama (11) și lanțul de ferăstrău (10) conform descrierii de mai jos
Montarea lanțului de ferăstrău și lamei, Pag. 194.

Montarea lanțului de ferăstrău și lamei

⚠ PRECAUȚIE! Efectuați întotdeauna lucrările de întreținere și reglare cu motorul oprit și cu capacul bujiei de aprindere scos (46).

⚠ PRECAUȚIE! Vătămări prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăieturi atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau bara de ghidare.

Indicații

- Înainte de a monta un nou lanț de ferăstrău: Verificați dacă bara de ghidare și roata de lanț nu sunt deteriorate.

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Unealtă combinată

Procedură (Fig. C)

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană.
2. Dezactivați frâna de lanț: Trageți maneta frânei de lanț (13) spre spate spre mânerul din față (1).

Puteți monta din nou capacul pinionului (15) numai dacă banda de frânare a lanțului este slabită.

3. Așezați lama (11) pe bolțurile lamei (33) și împingeți-o pe roata de lanț (34).
4. Înfășurați lanțul de ferăstrău (10) pe roata de lanț (34).
5. Introduceți lanțul de ferăstrău (10) în partea superioară a lamei (11) în canelura lamei. Începeți de la roata de lanț (34). Este normal ca lanțul de ferăstrău (10) să atârne.
6. Trageți lama (11) spre înainte, pentru a tensiona lanțul de ferăstrău (10).
7. Puneți capacul roții de lanț (15). Asigurați-vă că știftul de tensionare a lanțului (38) se angajează în prinderea (35).
8. Strângeți cele două piulițe (17) ale capacului roții de lanț (15) strâns cu mâna. Ar trebui să fie în continuare posibilă mișcarea lamei.
9. Întinderea lanțului de ferăstrău: Rotiți șurubul de tensionare a lanțului (16) cu ajutorul unelei combinate (25) ∪.
10. Strângeți piulițele (17) a capacului roții de lanț (15) cu unealta combinată (25).

Întinderea lanțului de ferăstrău

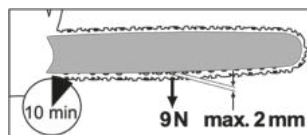
OBSERVAȚIE! Nu tensionați sau schimbați lanțul de ferăstrău cât este încă fierbinte, deoarece după răcire se strânge din nou încă puțin. În caz de nerespectare, aceasta poate duce la deteriorări ale șinei de ghidare sau ale motorului, deoarece lanțul de ferăstrău va sta prea întins pe lamă.

Tensionarea regulată a lanțului de ferăstrău servește la siguranța utilizatorului și reduce resp. împiedică uzura și deteriorările lanțului. Recomandăm utilizatorului ca înainte de a începe lucrul precum și la intervale de cca. 10 minute să controleze tensionarea lanțului, iar dacă e cazul, să o corecteze. În timpul lucrărilor cu ferăstrăul, lanțul de ferăstrău se încălzește și astfel se dilată puțin. Această „prelungire” trebuie luată în considerare în special la lanțurile noi de ferăstrău.

Tensionarea și gresarea lanțului influențează în mare măsură durata de viață a lanțului de ferăstrău. În cazul unui lanț nou de ferăstrău trebuie să reajustați tensiunea lanțului după maximum 5 tăieri.

Lanțul de ferăstrău este tensionat corect, dacă acesta nu atârna la partea inferioară a lamei și se poate trage complet cu mâna

băgată în mână. La tragerea de lanțul de ferăstrău cu 9N (cca. 1 kg) forță de tracțiune lanțul de ferăstrău și lama nu trebuie să aibă distanță mai mare de 2 mm.



⚠ PRECAUȚIE! Efectuați întotdeauna lucrările de întreținere și reglare cu motorul oprit și cu capacul bujiei de aprindere scos (46).

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Unealtă combinată

Verificarea tensionării lanțului

Trageți lanțul de ferăstrău (10) în sus, în partea superioară a lamei (11).

- Lanțul de ferăstrău poate fi cu greu tras în sus: Tensiunea lanțului este prea mare. Detensionați lanțul de ferăstrău.
- Lanțul de ferăstrău poate fi tras în sus atât de mult încât verigile de acționare să nu fie complet vizibile: Tensiunea lanțului este corectă.
- Lanțul de ferăstrău poate fi tras în sus atât de mult încât verigile de acționare să fie complet vizibile: Tensiunea lanțului este prea redusă. Tensionați lanțul de ferăstrău.

Procedură (Fig. A)

1. Dezactivați frâna de lanț: Trageți maneta frânei de lanț (13) spre spate spre mânerul din față (1).
Puteți monta din nou capacul pinionului (15) numai dacă banda de frânare a lanțului este slabită.
2. Slăbiți piulițele (17) de la capacul roții de lanț (15) cu unealta combinată (25).
3. Întinderea lanțului de ferăstrău: Rotiți șurubul de tensionare a lanțului (16) cu ajutorul unelei combinate (25) ∪.
Detensionarea lanțului de ferăstrău: Rotiți șurubul de tensionare a lanțului (16) cu ajutorul unelei combinate (25) ∪.
4. Strângeți piulițele (17) a capacului roții de lanț (15) cu unealta combinată (25).

În cazul unui lanț nou de ferăstrău trebuie să reajustați tensiunea lanțului după maximum 5 tăieri.

Ascuțirea dinților de tăiere

⚠ PRECAUȚIE! Pericol de accidentare! Un lanț de ferăstrău greșit ascuțit mărește pericolul de recul! Utilizați mânuși rezistente la tăiere, atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau lama.

Un lanț de ferăstrău ascuțit asigură o performanță optimă de tăiere. Acesta mănâncă ușor din lemn și lasă în urmă așchii de lemn mari, lungi. Un lanț de ferăstrău este tocit, dacă echipamentul de tăiere trebuie să apese lemnul și așchiile de lemn sunt foarte mici. În cazul unui lanț de ferăstrău foarte tocit nu se produc așchii, ci numai praf de lemn.

Sunt necesare scule speciale pentru ascuțirea lanțului de ferăstrău, asigurându-se că acesta este ascuțit la unghiul și adâncimea corectă. Pentru utilizatori neexperimentați de ferăstraie cu lanț recomandăm ca ferăstrăul cu lanț să fie ascuțit de un specialist sau de un atelier specializat. Dacă aveți încredere în ascuțirea lanțului, procedați conform instrucțiunilor pentru aparatul de ascuțit lanțuri de ferăstrău (de exemplu, Parkside PSG 85 B2).

- Părțile care taie ale lanțului de ferăstrău sunt verigi de tăiere, care constau dintr-un dinte de tăiere și o urechiușă restrictor de adâncime. Distanța de înălțime între acestea două determină adâncimea de ascuțire.
- Lanțul este uzat și trebuie înlocuit cu un nou lanț de ferăstrău, dacă au mai rămas doar cca. 4 mm din dintele de tăiere.
- La ascuțirea dinților de tăiere trebuie să fie luate în considerare următoarele valori (Fig. P):
 - Unghi de ascuțire (30°)
 - Unghi de degajare (60°)
 - Adâncime de ascuțire (0,65 mm)
 - Diametru pile rotunde (4,0 mm)

⚠ AVERTIZARE! Pericol de accident! Abaterile de la dimensiunile geometriei de tăiere pot duce la o creștere a tendinței de recul a mașinii.

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Pilă rotundă
- Pilă plată

Procedură (Fig. P)

1. Oprii motorul și lăsați aparatul să se răcească.
2. Oprii aparatul și scoateți acumulatorul.

3. Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului este bine tensionat pentru a permite ascuțirea corectă.
4. Ascuțiți numai de la interior spre exterior. Conduceți pilele rotunde de la partea interioară a dintelui de tăiere spre exterior. Ridicați pila, dacă o retrageți.
5. Ascuțiți mai întâi dinții unei părți. Întoarceți apoi lanțul ferăstrăului și ascuțiți dinții de pe cealaltă parte.
6. Controlați lungimea verigilor de tăiere. După ascuțire, toate verigile de tăiere trebuie să aibă aceeași lungime și lățime.
7. După fiecare a treia ascuțire, verificați adâncimea de ascuțire (limita de adâncime) și ajustați înălțimea cu ajutorul unei pile plate. Limitarea adâncimii trebuie să rămână cu cca 0,65 mm în spate față de dintele de tăiere.
8. După resetare rotiți puțin limitarea adâncimii puțin spre înainte.

Rularea noului lanț de ferăstrău

În cazul unui nou lanț de ferăstrău se reduce forța de tensionare după puțin timp. Prin urmare, trebuie să strângeți din nou lanțul de ferăstrău după primele 5 tăieturi, cel târziu după 10 minute de tăiere (*Întinderea lanțului de ferăstrău, Pag. 195*).

⚠ AVERTIZARE! Pericol de accidentare! Nu montați niciodată un lanț de ferăstrău nou pe o roată de lanț uzată sau pe o lamă deteriorată sau uzată. Lanțul de ferăstrău ar putea sări sau s-ar putea rupe.

Întreținerea lamei

⚠ AVERTIZARE! Vătămări prin tăiere! Purtați mânuși rezistente la tăieturi atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau bara de ghidare.

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Unealtă combinată
- Pilă plată

Procedură (Fig. C)

1. Oprii motorul și lăsați aparatul să se răcească.
2. Dezactivați frâna de lanț: Trageți maneta frânei de lanț (13) spre spate spre mânerul din față (1).
Puteți monta din nou capacul pinionului (15) numai dacă banda de frânare a lanțului este slăbită.

3. Slăbiți cele două piulițe (17) ale capacului roții de lanț (15) cu unealta combinată (25).
4. Rotiți șurubul de tensionare a lanțului (16) cu unealta combinată (25) , pentru a detensiona lanțul de ferăstrău (10).
5. Scoateți capacul roții de lanț (15), lama (11) și lanțul de ferăstrău (10).
6. Verificați dacă este uzată lama (11). Îndepărtați bavurile și îndreptați suprafețele de ghidare cu o pilă lată.
7. Curățați scurgerea uleiului (36) pentru a asigura o ungere fără probleme, automată a lanțului de ferăstrău în timpul funcționării.
8. Montați lama (11), lanțul de ferăstrău (10) și capacul roții de lanț (15) și tensionați din nou lanțul de ferăstrău (10).

OBSERVAȚIE! În cazul stării optime a scurgerii uleiului, lanțul de ferăstrău este stropit automat câteva secunde cu puțin ulei după pornirea ferăstrăului cu lanț.

Schimbare gheară

1. Demontarea lanțului de ferăstrău și lamei, Pag. 194
2. Desfaceți și îndepărtați șuruburile de la opritorul cu gheare (12).
3. Înlocuiți opritorul cu gheare (12).
4. Strângeți șuruburile de la opritorul cu gheare (12).
5. Montarea lanțului de ferăstrău și lamei, Pag. 194

Întoarcerea lamei

⚠ PRECAUȚIE! Vătămări prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăieturi atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau bara de ghidare.

Indicații

- Aproximativ la fiecare 10 ore de lucru, lama (11) trebuie întoarsă, pentru a se asigura o uzură uniformă.

Procedură (Fig. C)

1. Demontarea lanțului de ferăstrău și lamei, Pag. 194
2. Rotiți lama în jurul axei sale orizontale. Pentru aceasta respectați direcția de mers a lanțului de ferăstrău
3. Montarea lanțului de ferăstrău și lamei, Pag. 194

Depozitarea

- Îndepărtați acumulatorul.

- Curățați și întrețineți aparatul înainte de depozitare.
 - Atașați protecția lanțului (24).
 - Unealta combinată (25) poate fi depozitată pe apărătoarea lanțului (24) pentru depozitare (Fig. A).
 - Goliți rezervorul de ulei înaintea perioadelor mai îndelungate de nefuncționare. Eliminați uleiul uzat în mod ecologic (*Eliminarea/protecția mediului*, Pag. 198).
- Este posibil să mai existe încă resturi de ulei în furtunurile din aparat, care ar putea să se scurgă în timpul depozitării. Așezați aparatul pe o suprafață adecvată într-o tavă de ulei pentru depozitare.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat și ferit de praf, fără a-l lăsa la îndemâna copiilor.

Aparate cu acumulator:

- Temperatura de depozitare pentru acumulator și aparat este între 15 °C și 25 °C. Pe perioada depozitării evitați temperaturile extreme, pentru ca acumulatorul să nu își piardă randamentul.
- Înainte de o depozitare pe timp îndelungat (de ex. peste iarnă), scoateți acumulatorul din aparat (respectați manualul separat de operare pentru acumulator și încărcător).

Depozitarea în timpul pauzelor de operare

⚠ PRECAUȚIE! Resturile de carburant din carburator pot cauza probleme de pornire sau deteriorarea permanentă a aparatului.

În cazul pauzelor de operare de până la 3 luni

1. Goliți rezervorul de carburant într-un loc bine ventilat.
2. Porniți motorul și lăsați-l să meargă în gol până când motorul se oprește, iar carburatorul nu mai prezintă carburant.
3. Lăsați motorul să se răcească (cca 5 minute).

Măsurile suplimentare pentru pauze de operare de peste 3 luni

1. Deșurubați bujia (47) cu unealta combinată (25) (*Verificarea/reglarea/înlocuirea bujiei*, Pag. 194).
2. Umpleți o linguriță cu ulei pur în doi timpi în camera de ardere.
3. Trageți încet de mai multe ori cablul de pornire pentru a distribui uleiul în interiorul motorului.

4. Introduceți bujia (47) din nou.

Transport

- Acoperiți lama și lanțul de ferăstrău cu apărătoarea de lanț (24) atunci când transportați aparatul.
- Pentru distanțe scurte la locul de muncă: Transportați aparatul de mânerul din față (1) cu lama îndreptată spre spate.
- Opriți aparatul înaintea fiecărui transport. Asigurați aparatul în timpul transportului (și în autovehicule) împotriva răsturnării, pentru a evita răniurile, daunele sau scurgerea de carburant.
- Opriți dispozitivul înainte de fiecare transport și scoateți acumulatorul. Asigurați aparatul în timpul transportului (și în autovehicule) împotriva răsturnării, pentru a evita răniurile, daunele sau scurgerea de ulei.
- Pe distanțe mai lungi sau în autovehicule: Transportați aparatul în geanta de transport furnizată (26).

Eliminarea/protecția mediului

Eliminați aparatul în conformitate cu prevederile locale. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați departamentul dumneavoastră administrativ responsabil.

- Nu aruncați uleiul uzat și resturile de benzină în canalizare sau în scurgere. Eliminați uleiul uzat și resturile de benzină în mod ecologic - predați-le unui centru de eliminare.
- Eliminați aparatul, accesoriile și ambalajul la un centru de reciclare ecologică.
- Mașinile nu trebuie aruncate în gunoiul menajer.
- Goliți rezervoarele de ulei și benzină cu atenție și predați aparatul unui centru de reciclare.
- Eliminați recipientele goale de ulei și carburant în mod ecologic.
- Piese din plastic și metal pot fi sortate separat și predate astfel spre revalorificare.
- Dacă aveți întrebări suplimentare, adresați-vă centrului de service.

Scoateți acumulatorul din aparat și predați aparatul, acumulatorul, accesoriile și ambalajul la un centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu municipal nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recicleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitului.

Nu intra în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Eliminarea ecologică a acumulatorilor



Nu aruncați acumulatorul în gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatorii deteriorați pot afecta sănătatea și mediul dacă se emană sau se scurg vapori sau lichide toxice.

Sunteți obligat să eliminați acumulatorii defecti sau folosiți într-un mod ecologic. (Regulamentul (UE) 2023/1542 privind bateriile și deșeurile de baterii)

- Nu deschideți acumulatorii și evitați deteriorarea mecanică. Există pericolul unui scurtcircuit și pot ieși vapori care irită căile respiratorii.
- Din motive de siguranță, acumulatorii trebuie să fie descărcați înainte de eliminare.
- Izolați polii pentru a evita scurtcircuiturile.
- Eliminați acumulatorii prin intermediul unui comerciant sau al unui punct de colectare.

Acumulatori deteriorați

Manipulați acumulatorii deteriorați la exterior cu atenție deosebită!

- Nu atingeți acumulatorii deteriorați cu mâinile goale.

- Dacă nu puteți izola polii cu bandă adezivă, puneți fiecare acumulator individual într-o pungă de plastic.
- Puneți acumulatorii deteriorați individual într-un recipient neinflamabil, care poate fi închis și încă umplut cu nisip.
- Duceți acumulatorii deteriorați la un punct de colectare cu personal specializat.

Depistarea defecțiunilor

Tabelul următor vă ajută să înlăturați mici defecțiuni:

Problema	Cauza posibilă	Remediarea defecțiunilor
Aparatul nu pornește	nu există carburant în rezervor	umpleți cu carburant
	Ordine greșită de pornire	<i>Pornirea și oprirea, Pag. 187</i>
	Demaror electric (3) defect	Adresați-vă centrului de service.
	Motor defect	Adresați-vă centrului de service.
	Bujie (47) uzată	<i>Verificarea/reglarea/înlocuirea bujiei, Pag. 194</i>
Lațul de ferăstrău nu funcționează	Frâna de laț blochează lațul de ferăstrău (10)	<i>Verificarea frânei de laț, Pag. 187</i>
Randament de tăiere slab	Laț de ferăstrău (10) montat greșit	<i>Montarea lațului de ferăstrău și lamei, Pag. 194</i>
	Laț de ferăstrău (10) tocit	• <i>Ascutirea dinților de tăiere, Pag. 196</i> • <i>Schimbarea lațului de ferăstrău și lamei, Pag. 194</i>
	Tensionare laț insuficientă	<i>Întinderea lațului de ferăstrău, Pag. 195</i>
Aparatul merge greu, lațul de ferăstrău sare	Tensionare laț insuficientă	<i>Întinderea lațului de ferăstrău, Pag. 195</i>
Lațul de ferăstrău se încălzește, când tăiați scoate fum, șina își modifică culoarea	Prea puțin ulei de laț	• Verificarea nivelului de ulei și sistemul automat de ulei • <i>Umplerea uleiului pentru laț, Pag. 186</i> • <i>Mentineți lubrifierea lațului, Pag. 186</i> • Adresați-vă centrului de service.

Service

Garanție

Stimată clientă, stimat client,
Pentru acest produs, primiți 5 ani garanție de la data cumpărării. În caz de deficiențe ale acestui produs, conform legii aveți drepturi față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă pentru cumpărare. Dacă în interval de cinci ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul este reparat sau înlocuit - la alegerea noastră - gratuit de către noi. Această garanție presupune ca produsul defect și chitanța de cumpărare (bonul de casă)

să fie prezentate în termenul de cinci ani și să se descrie pe scurt în scris, în ce constă defectul și momentul apariției acestuia. În cazul în care defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau un produs nou. Odată cu repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și cererile de garanție legală

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Domeniul de aplicare a garanției

Produsul a fost produs cu atenție în conformitate cu orientări stricte de calitate și a fost testat cu atenție înainte de livrare.

Garanția se aplică în cazul defectelor de material sau de fabricație. Această garanție nu se referă la piesele produsului, care sunt supuse uzurii normale și de aceea pot fi considerate ca fiind consumabile (de ex. Lanț de ferăstrău) sau pentru deteriorări la piese fragile.

Această garanție își pierde valabilitatea dacă produsul este deteriorat, a fost utilizat necorespunzător sau nu a fost întreținut. Pentru a vă asigura că produsul este utilizat corect, toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare trebuie respectate cu strictețe. Utilizările și acțiunile nerecomandate sau asupra cărora se avertizează în instrucțiunile de utilizare trebuie evitate cu orice preț.

Produsul este destinat exclusiv uzului privat și nu pentru uz comercial. Manipularea abuzivă și necorespunzătoare, utilizarea forței și intervențiile care nu au fost efectuate de către sucursala noastră de service autorizată vor anula garanția.

Procedura în cazul unei cereri de garanție

Pentru a vă asigura că cererea dumneavoastră este procesată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 495712_2504) ca dovadă a achiziției.
- Vă rugăm să consultați plăcuța de identificare de pe produs, o gravură de pe produs, pagina de titlu a instrucțiunilor de operare (în stânga jos) sau autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului pentru numărul de articol.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi **telefonice** centrul de service menționat mai jos sau utilizați **formularul de contact**, care se află la parkside-diy.com în categoria **Service**.
- În cazul în care un produs este înregistrat ca fiind defect, îl puteți trimite, cu taxele poștale plătite, la adresa de service care v-a fost furnizată după consultarea Centrului nostru de service, anexând dovada de cumpărare (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut. Pentru a evita problemele de acceptare și costurile suplimentare, vă rugăm să folosiți numai adresa care vă este furnizată. Asigurați-vă că nu este vorba de o expediție fără costul de transport achitat, de mărfuri voluminoase, de transport expres sau de alte tipuri de transport special. Vă rugăm să expediați produsul, inclusiv toate accesoriile furnizate odată cu achiziția și să vă asigurați că ambalajul este suficient de sigur pentru transport.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Puteți vizualiza și descărca aceste manuale și multe alte manuale la parkside-diy.com. Acest cod QR vă va duce

direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN) 495712_2504.

Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service.

Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.
- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.

- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Service-Center



Service România

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe

parkside-diy.com

IAN 495712_2504

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la www.grizzlytools.shop. Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către: *Service-Center, Pag. 201*

⚠️ WARNUNG! Eine sichere Verwendung der Kettensäge ist nur mit zugelassenen Sägeketten und Führungsschienen möglich. Der Einsatz nicht zugelassener Kombinationen kann ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen.

- **Schwert:**
 - BE18-72-5810P (Kangxin)
 - 188PXBK095 (Oregon)
- **Sägekette:**
 - .325.058x72DL (Kangxin)
 - 21BPX072X (Oregon)

Traducerea originalului declarației de conformitate UE

Produs: **Drujbă, pe benzină, cu pornire electrică**

Model: **PPBKS 56 C3**

Numărul de serie: 000001-004000

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

În conformitate cu Directiva 2000/14/EC referitoare la zgomotul emis, se confirmă următoarele:
Nivel de putere acustică (L_{WA})

- măsurat: 113,9 dB;
- garantat: 116 dB

Procedura de evaluare a conformității aplicată în conformitate cu anexa VI la Directiva 2000/14/EC.

Certificat de examinare CE de tip

- Număr: M6A 036607 2364 Rev. 00
- Organism notificat: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
26.01.2026

Christian Frank
Reprezentant autorizat al documentației

Съдържание

Въведение.....	203
Употреба по предназначение.....	203
Окомплектовка на доставката/принадлежности.....	204
Преглед.....	204
Описание на функциите.....	205
Технически данни.....	205
Указания за безопасност.....	206
Значение на указанията за безопасност.....	206
Пиктограми и символи.....	206
Инструкции за безопасност за бензинови верижни триони.....	208
Причини и предпазване на оператора от обратен откат.....	209
Остатъчни рискове.....	210
Подготовка.....	210
Предпазни устройства.....	210
Проверка на степента на зареждане на батерия.....	211
Зареждане на акумулатора.....	211
Експлоатация.....	211
Преди експлоатация.....	211
Включване и изключване.....	213
Техники на рязане.....	216
Почистване, техническа поддръжка и съхранение.....	219
Почистване.....	219
Поддръжка.....	220
Съхранение.....	225
Транспорт.....	226
Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда.....	226
Акумулаторите трябва да се изхвърлят по екологосъобразен начин.....	227
Търсене на грешки.....	227
Сервизно обслужване.....	228
Гаранция.....	228
Гаранция.....	229
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	230
Сервизен център.....	231
Вносител.....	231
Резервни части и принадлежности.....	231
Превод на оригиналната съответствие на ЕС.....	232
Разглобен вид.....	290

Въведение

Поздравления за покупката на Вашия нов бензинов верижен трион (наричан по-долу продукт или уред).

Вие сте избрали един висококачествен уред. Този уред е бил проверяван относно качеството по време на производството и е бил подложен на крайна проверка. По този начин функционалността на Вашия уред е гарантирана.

Не е изключено, в отделни случаи върху или вътре в уреда да се намират остатъчни количества смазочни материали. Това не е повреда или дефект и не е причина за тревога.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето на уреда. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда. Използвайте уреда само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с уреда при препредаването му на трети лица.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следната употреба:

- Рязане на дърва на открито

Уредът не е предвиден за никакви други начини на употреба. Това включва напр. рязане на зидария, пластмаса, камък, метал, храна или дърво, които съдържат чужди предмети (напр. пирони или винтове).

Уредът е предназначен за употреба от пълнолетни лица. Младежи над 16 години трябва да използват уреда само под надзор.

Верижният трион може да се ползва само от едно лице. Потребителят трябва да носи подходящи лични предпазни средства (ЛПС). Верижният трион трябва да се държи с дясната ръка за задната ръкохватка и с лявата ръка за предната ръкохватка.

Преди употреба на уреда потребителят трябва да е прочел и разбрал всички указания и инструкции в ръководството за употреба.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злоупотреби или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

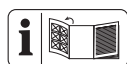
Окомплектовка на доставката/принадлежности

Разопаковайте уреда и проверете окомплектовката на доставката.

Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Benzin-Kettensäge mit Elektrostart
 - Schwert (vormontiert)
 - Sägekette (vormontiert)
- Ablänghilfe
- Kettenschutz
- Ölflasche (500 ml, Bio-Sägekettenöl)
- Kraftstoff-Mischflasche
- Kombiwerkzeug
- Tragetasche
- Originalbetriebsanleitung
- Akku und Ladegerät mit Betriebsanleitung

Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната и задната разгъващи се страници.

Фиг. А

- 1 Предна ръкохватка
- 2 Дръжка на стартера
- 3 Електрически стартер
- 4 Блокировка на лостчето за газта
- 5 Задна ръкохватка
- 6 Защита за ръцете

- 7 Лостче за газта
- 8 Капачка на резервоара (Гориво)
- 9 Капачка на резервоара (Масло за вериги)
- 10 Дърворезна верига
- 11 Острие
- 12 Назъбен ограничител
- 13 Спирачен лост на веригата/преден предпазител за ръцете
- 14 Държач за акумулатор
- 15 Капак на верижното колело
- 16 Винт за затягане на веригата
- 17 Гайка
- 18 Лост за студен старт (дросел)
- 19 Горивна помпа
- 20 Бутон за изключване
- 21 Бутилка за смесване на гориво
- 22 Бутилка с масло
- 23 Помощ за рязане
- 24 Защитата на веригата
- 25 Комбиниран инструмент
- 26 Чанта за носене
- 27 Акумулатор
- 28 Бутон (Индикатор за състоянието на зареждане)
- 29 Индикатор за състоянието на зареждане
- 30 Бутон за деблокиране на акумулатора
- 31 Зарядно устройство
- 32 Винт за регулиране на маслото
- 33 Болт на острието
- 34 Верижно колело
- 35 Държач (Щифт за опъване на веригата)
- 36 Канал за изтичане на масло
- 37 Болт за захващане на веригата
- 38 Щифт за опъване на веригата

Фиг. В

Фиг. С

- 39 Режеща лента
- 40 Крайна плоча
- 41 Бързодействащ съединител

42 Адаптерна гайка

Фиг. N

43 Крилчата гайка

44 Капак на въздушния филтър

45 Въздушен филтър

Фиг. O

46 Щекер на запалителната свещ

47 Запалителна свещ

Фиг. Q

48 Линия на видимост/Индикатор за по-сока на падане

Описание на функциите

Въртящата се дърворезна верига се води по острие (водеща шина). Верижният трион е оборудван със спирачка на веригата за бързо спиране. Автоматиката за масло гарантира постоянното смазване на веригата. За защита на потребителя уредът е оборудван с различни защитни устройства.

Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

Технически данни

Бензинов верижен трион ... PPBKS 56 C3

Работен ходов обем 56,5 cm³

макс. мощност на мотора ... 2,2 kW (3,0 PS)

Обороти на мотора

– на празен ход n_0 3000±300 min⁻¹

– с острие и дърворезна верига n_{max}

..... 11500 min⁻¹

Обем на резервоара

– Масло за вериги 260 cm³ (0,26 l)

– Гориво 550 cm³ (0,55 l)

разрешено гориво ROZ 95 (E10)

Съотношение на смесване на горивото

..... 40:1

Одобрено масло за двутактови двигатели

..... ISO-L-EGD, JASO FD

Ниво на емисии V

Определена чрез процедурата за типово одобрение на ЕС емисионна стойност на въглероден диоксид (CO₂): 1183,52 g/kWh

Производител на двигателя

- Търговско наименование: MEILIN
- Име на фирмата: Yongkang Meilin Machinery Co., Ltd.

- Адрес за контакт в ЕС: 3rd floor, Building 2, No. 220 Shangpu Road, Dongcheng Street, Yongkang City, Jinhua City, Zhejiang Province, China

Скорост на веригата v_{max} 22,15 m/s

Вид защита IPX0

Тегло, празен резервоар/ с акумулаторна

батерия

– без острие и дърворезна верига . 6,67 kg

– с острие и дърворезна верига 7,75 kg

Дърворезна верига Kangxin .325.058x72DL

– Скорост на веригата v_0 22,15 m/s

– Стъпка на веригата 8,25 mm (0,325")

– Брой задвижващи звена 72

– Сила на задвижващата връзка 1,5 mm

Острие Kangxin BE18-72-5810P

– Тип острие 18"

– Дължина на острието 52 cm (520 mm)

– Дължина на рязане 45 cm (450 mm)

Разстояние между звената

..... 8,25 mm (0,325")

– Брой зъби (верижно колело) 7

Ниво на звуково налягане L_{pA}

..... 93,9 dB; K_{pA} =3 dB

Ниво на звукова мощност L_{WA}

– гарантирано 116 dB

– измерено 113,9 dB; K_{WA} =2,43 dB

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Увреждане на слуха! Носете защита за слуха.

Вибрации a_H

– Предна ръкохватка

..... 8,945 m/s²; K =1,5 m/s²

– Задна ръкохватка 9,460 m/s²; K =1,5 m/s²

Акумулатор Li-Ion

Температура ≤50 °C

– Процес на зареждане 4 – 40 °C

– Експлоатация 4 – 50 °C

– Съхранение 15 – 25 °C

PARKSIDE Performance Smart батерия

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

– Работна честота/Честотен диапазон

..... 2400-2483,5 MHz

– предавана мощност ≤20 dBm

Стойностите на шума и вибрациите са определени според нормите и предписанията в декларацията за съответствие.

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартизиран метод на изпитване и могат да бъдат използва-

ни за сравнение на един уред с друг. Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии може също да се използва за предварителна оценка на натоварването.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Емисиите на вибрациите и шума могат по време на действителната употреба на уреда да се различават от посочената стойност в зависимост от начина, по който се използва уредът. Необходимо е да се определят предпазителни мерки за защита на обслужващото лице въз основа на преценката за натоварването с вибрации в условията на действителната употреба (тук следва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл, напр. време, в което уредът е изключен, и време, когато е включен, но работи без натоварване).

X 20 V TEAM

Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

Препоръчваме Ви да използвате този уред само със следните акумулаторни батерии: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Технически характеристики на батерията и зарядното устройство: Вижте отделното ръководство.

Указания за безопасност

Този раздел описва основните указания за безопасност при използването на уреда.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания на хора и материални щети поради неправилно боравене с акумулаторната батерия. Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия и зарядното устройство от серия

X 20 V TEAM. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Верижните триони са опасни уреди, които при погрешна или небрежна експлоатация могат да причинят тежки или дори смъртоносни наранявания. За целта за Вашата безопасност и безопасността на трети лица винаги спазвайте изредените по-долу инструкции за безопасност и, ако имате колебания, попитайте някой специалист за съвет.

Значение на указанията за безопасност

▲ ОПАСНОСТ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.

УКАЗАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятна материална щета.

Пиктограми и символи

Символи върху уреда

УКАЗАНИЕ! Преди работа се запознайте добре с всички контролни елементи. Упражнявайте се да използвате дърворезната верига и помолете експерт да ви обясни неговата функция, режим на работа и техники за рязане.

УКАЗАНИЕ! Веригата на триона не се върти, когато спирачката на веригата е блокирана. Освободете спирачката на веригата, като издърпате лоста на спирачката на веригата към предната ръкохватка.



Внимание!



Прочетете ръководството за експлоатация



Използвайте средства за защита на очите и слуха
Използвайте защита за главата



Използвайте предпазни ръкавици



Носете предпазни обувки с твърда подметка!



Носете защитно облекло с предпазващи от срязване подплънки!



Винаги работете с двете ръце едновременно!



Без открит пламък; огънят, откритите източници на запалване и пушенето са забранени.



Употребата на уреда при дъжд и влажна среда е забранена.



Внимание! Откат - при работа внимавайте за откат на машината.



Внимание! Горещи повърхности, опасност от изгаряне!



Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA} в dB.



Обем на резервоара за маслото за веригата



Смазване на дърворезната верига



Спиране на уреда



Затворен дросел



Отворен дросел



18"

Тип острие



Регулиране на смазването на веригата



40:1

Съотношение на смесване на горивото и маслото за 2-тактови двигатели: 40:1, Използвайте CAMO горивна смес



x6

Натиснете горивната помпа 6 пъти



ROZ 95

гориво, което да се използва



ISO-L-EGD

JASO FD

масло за 2-тактови двигатели, което да се използва

Символи върху спирачния лост на веригата



Спирачка на веригата (активирана/деактивирана)

Символ върху капака на верижното колело



Посока на движение на дърворезната верига



Спирачка на веригата (отворена/затворена)



Регулиране на обтягането на веригата

Символи върху острието



Тип острие



Ширина на жлеба



Стъпка на веригата



Брой на задвижващите звена

Символи върху етикета



Активиране на спирачката на веригата

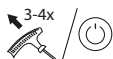


6x

Натискане на горивната помпа



Издърпване на лоста за студен старт (дросел)



Издърпайте въжето на стартера или задействайте електрическият стартер



Задействане на блокировката на лостчето за газта и лостчето за газта



Деактивиране на спирачката на веригата

Икона върху бутилката с масло



Да се съхранява на място, недостъпно за деца

Инструкции за безопасност за бензинови верижни триони

Внимание! Прочетете следните инструкции за безопасност, за да избегнете лични наранявания и материални щети.

Общи указания

- Този уред не трябва да се използва от хора (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да е сигурно, че не играят с уреда.
- **Спазвайте правилата за защита от шум и местните разпоредби, когато работите в гората с верижни триони. Може да се наложи да направите проверка за пригодност във връзка с местните разпоредби.** Попитайте за това в горската администрация.
- **Не работете с верижния трион, когато сте уморени или болни, или след прием на алкохол, таблетки или наркотици.** Винаги правете редовни почивки при работа.
- **Режете само дърво. Не използвайте верижния трион за цели, за които не е предвиден. Например: не използвайте верижния трион за рязане на метал, пластмаса, зидария или недървени строителни материали.** Използването на верижния трион за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

Подготовка

- Когато работите, винаги носете подходящо работно облекло, което позволява свободно движение. Това включва предпазна каска, антифони, предпазни очила или защита на лицето, защита на ръцете и защита от по-

рязване: Защита на краката и неплъзгаща се защита на стъпалата.

- **При рязането на сухи дърва може да се образува прах.** Носете подходяща прахозащитна маска.
- По време на работа се уверете, че дръжките са сухи и чисти.
- **Не работете с повреден, непълен или модифициран моторен трион без съгласието на производителя. Никога не използвайте верижния трион с неизправна предпазна екипировка.** Преди употреба проверете състоянието на безопасността на верижния трион, особено на направляващата шина и веригата.
- Никога не стартирайте верижния трион в затворени или лошо проветриви помещения, тъй като съществува риск от вдишване на отработените газове от мотора.
- Никога не стартирайте верижния трион, преди острието, веригата на триона и капакът на верижното колело да са правилно монтирани.

Експлоатация

- Внимавайте в близост до работната зона да няма хора или животни.
- Започнете работа едва когато работната зона е свободна от препятствия и сте планирали път за отстъпление пред падащото дърво.
- **Винаги дръжте верижния трион с дясната си ръка за задната ръкохватка и с лявата си ръка за предната ръкохватка.** Държането на верижния трион с обърната конфигурация на ръцете повишава риска от лично нараняване и никога не трябва да се прилага.
- **Дръжте верижния трион само за изолираните повърхности за захващане, тъй като веригата на триона може да влезе в контакт със скрито окабеляване.** Ако веригите на триона се допрат до проводник под напрежение, това може да постави откритите метални части на верижния трион "под напрежение" и да причини на оператора токов удар.
- **Винаги заемайте правилна позиция на краката и работете с верижния трион, само когато стоите върху фиксирана, здрава и равна повърхност.** Хлъзгави или нестабилни повърхности могат да причинят загуба на

равновесие или на управление над верижния трион.

- **При смазването на веригата се образува лека следа от излизащото масло.** Внимавайте за посоката на вятъра и не се излагайте ненужно на мъглата от смазочно масло.
- **Дръжте всички части на тялото далеч от верижния трион, докато верижният трион работи. Преди да стартирате верижния трион се уверете, че верижният трион не докосва нищо.** Момент на невнимание по време на работа с верижния трион може да причини захватване на вашето облекло или тяло от веригата на триона.
- Никога не работете с една ръка или на височина над раменете.
- **По-продължителна употреба на уреда може да доведе до обусловени от вибрациите нарушения на оросяването на ръцете (синдром на Рейно).** Сменяйте редовно работната си позиция. Вие можете все пак да увеличите продължителността на употреба на уреда чрез подходящи ръкавици и редовни паузи. Обърнете внимание, че личната предразположеност към лошо оросяване, ниски температури или твърде голяма захватна сила при работа намалява продължителността на употреба.
- **Когато режете клон, който е под напрежение, внимавайте за обратен откат.** Когато напрежението на дървените влакна бъде освободено, натоявания с напрежение клон може да удари оператора и/или да изхвърли верижния трион извън контрол.
- **Бъдете изключително внимателни при рязане на храсти и фиданки.** Тънкият материал може да захване веригата на триона и да бъде забит към вас или да ви извади от равновесие.
- Изключете двигателя и изчакайте верижният трион да спре, преди да го оставите.

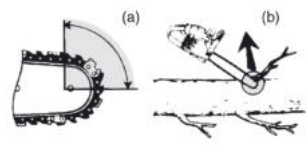
Почистване, техническа поддръжка и съхранение

- Следвайте внимателно инструкциите за поддръжка, контрол и сервизно обслужване в това ръководство за експлоатация.
- Всички дейности по поддръжката, които не са посочени в тези инструкции,

трябва да се извършват само от сервизен център за верижни триони.

- Спазвайте всички инструкции, когато почиствате верижния трион от натрупан материал, съхранявайте го или извършвате поддръжка. Уверете се, че двигателят е изключен и безопасен срещу случайно включване. Неочакваното включване на верижния трион при отстраняване на заседнал нарязан материал може да предизвика сериозни наранявания.
- Използвайте само аксесоари, които са препоръчани в тези инструкции.
- **Носете верижния трион за предната ръкохватка при изключен верижен трион и винаги далеч от тялото. Когато транспортирате или съхранявате верижния трион, винаги поставяйте предпазителя на водещата шина.** Правилното боравене с верижния трион ще намали вероятността от случаен контакт с движещата се верига на триона.
- Съхранявайте верижния трион и горивото на безопасно място и извън обсега на деца. Освен това не трябва да има опасност изтичащото гориво или изпаренията да влязат в контакт с искри или открит пламък. Източници на искри могат да бъдат напр. електрически уреди.
- Използвайте подходящи и допустими съдове за съхранение на горивото. Когато съхранявате или транспортирате верижния трион за дълъг период от време, изпразвайте резервоарите за гориво и масло за веригата. Изхвърляйте старите работни материали по подходящ начин.

Причини и предпазване на оператора от обратен откат



- Обратен откат може да възникне, когато предната част или върхът на водещата шина докосне предмет, или когато дървото се затвори и захване веригата на триона в разреза (Фиг. b).

- Контакт на върха в някои случаи може да причини внезапно обратно действие, което отхвърля водещата шина нагоре и назад към оператора (Фиг. а).
- Прещипването на веригата на триона по продължение на горната част на водещата шина може да избута водещата шина бързо назад срещу оператора.
- Всяка от тези реакции може да ви накара да загубите контрол над триона, което може да доведе до сериозно лично нараняване. Не разчитайте единствено на предпазните устройства, монтирани във вашия трион. Като потребител на верижен трион, вие трябва да предприемете няколко стъпки, за да предпазите задачите за рязане от инцидент или нараняване.

Обратният откат е резултат от неправилна употреба на верижния трион и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнат чрез предприемане на подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу:

- **Поддържайте здрав захват, с палци и пръсти обхващащи ръкохватките на верижния трион, с двете си ръце на триона, и позиционирайте тялото и ръката си така, че да можете да устоите на силите на отката.** Силите на отката могат да се контролират от оператора, ако са взети подходящи предпазни мерки. Не пускайте верижния трион.
- **Не се пресягайте и не режете над височината на раменете.** Това помага за предотвратяване на неволен контакт с острието и позволява по-добър контрол на верижния трион в неочаквани ситуации.
- **Използвайте само резервни водещи шини и вериги за трион, посочени от производителя.** Неправилни резервни водещи шини и вериги за трион могат да причинят скъсване на веригата и/или обратен откат.
- **Следвайте инструкциите на производителя за заточването и поддръжката на веригата на триона.** Намаляването на височината на дълбокомера може да доведе до повишен обратен откат.

Остатъчни рискове

Дори и при употреба съгласно указанията на този уред, винаги остават остатъчни рискове. Следните опасности могат да настъпят във връзка с изпълнението и изработването на този уред:

- Увреждане на слуха, ако не се носи подходящо оборудване за предпазване на слуха.
- Увреждане на здравето, произтичащо от вибрации ръка-рамо, ако уредът се използва за по-дълъг период от време или не се използва и поддържа правилно.
- Нараняване чрез порязване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електромагнитното поле, което се генерира докато уредът е в експлоатация. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, ние препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производителя на медицинския имплант, преди да използват уреда.

Подготовка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволен включване на уреда. Поставете акумулаторната батерия в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба. Включете мотора едва, когато уредът е напълно готов за употреба.

Предпазни устройства

За защита на потребителя и на уреда има следните предпазни устройства:

Блокировка на лостчето за газта (4)

- Предотвратява случайно стартиране на верижния трион.

Задна ръкохватка (5) със заден предпазител за ръцете (6)

- Предпазва ръката от клони и вейки и при отскачане на верижния трион.

Дърворезна верига (10) с малък откат

- Помага за поемане на отката благодарение на специално разработените предпазни устройства.

Назъбен ограничител (12)

- Подсилва стабилността, когато се извършват вертикални разрези.
- Улеснява рязането.

Спирачен лост на веригата/преден предпазител за ръка (13)

- Дърворезната верига не работи, когато спирачката на веригата е блокирана.
- Спира незабавно дърворезната верига в случай на откат.
- Лостът може да се активира и ръчно.
- Предпазва лявата ръка на оператора при изпускане на предната ръкохватка.

Превключвател за изключване (20)

- Когато натиснете бутона за изключване, устройството се изключва незабавно.

Болт за захващане на веригата (37)

- Намалява риска от нараняване, ако дърворезната верига се откачи или счупи.

Проверка на степента на зареждане на батерия

Светодиоди	Значение
червен, оранжев, зелен	Акумулаторът е зареден
червен, оранжев	Акумулаторът е зареден частично
червен	Акумулаторът трябва да бъде зареден

1. Натиснете бутона (28) до индикатора за състоянието на зареждане (29) на акумулатора (27).
Светодиодите на индикатора за състоянието на зареждане показват степента на зареждане на акумулатора.
2. Заредете акумулатора (27), когато остане да свети само червеният светодиод на индикатора за състоянието на зареждане (29).

Зареждане на акумулатора

Вижте също инструкциите за употреба на зарядното устройство.

Указания

- Оставете загрелия акумулатор да се охлади преди зареждане.
- Не излагайте акумулатора на пряка слънчева светлина или температури за продължителни периоди $\leq 50^{\circ}\text{C}$. По-

специално, избягвайте поставянето му върху радиатори или съхранението му в превозни средства, паркирани на слънце.

Процедура

1. Ако е нужно, извадете акумулатора (27) от акумулаторния уред.
2. Вкарайте акумулатора в отвора за зареждане на зарядното устройство (31).
3. Включете зарядното устройство в контакта.
4. След процеса на зареждане изключете зарядното устройство от мрежата.
5. Извадете акумулатора от отвора за зареждане.

Експлоатация

Преди експлоатация

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване! Когато работите с верижния трион, винаги носете предпазни ръкавици, предпазни очила, антифони, каска, предпазни обувки, предпазни ръкавици и устойчиво на срязване предпазно облекло. Изключете щекера на запалителната свещ преди всякакви дейности по уреда (46) и активирайте спирачката на веригата.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! При рязането на сухи дърва може да се образува прах. Носете подходяща прахозащитна маска. Изпълнете следните стъпки, преди да работите с верижния трион:

- ако е необходимо *Монтаж на веригата на триона и острието*, Стр. 222
- *Опъване на дърворезната верига*, Стр. 223
- *Пълнене на масло за веригата*, Стр. 213
- *Проверка на спирачката на веригата*, Стр. 213
- Проверяване на автоматиката за маслото
- проверете безупречното състояние и пълнотата на защитните устройства, както и плътното прилепване на всички винтови връзки,
- проверете херметичността на горивната система,
- уверете се, че верижният трион не докосва никакви предмети.

УКАЗАНИЕ! Верижният трион може да се смазва повторно, виж *Почистване, техническа поддръжка и съхранение*, Стр. 219.

Смесете и налейте гориво

Указания

- **▲ ОПАСНОСТ!** Опасност от пожар или експлозия! При работа с гориво винаги се грижете за добро проветрение. При зареждане не пушете и дръжте далеч всякакви източници на топлина. Никога не зареждайте гориво при работещ двигател. Отворете внимателно капачката на резервоара, така че евентуално налично свръхналягане да може бавно да се освободи. Стартирайте уреда на разстояние от минимум 3 m от мястото на пълнене на гориво.
- **▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Използвайте само препоръчаната в ръководството горивна смес. Горивната смес старее. Поради това не използвайте горивна смес, която е по-стара от 3 месеца (**E10**: 30 дни). При неспазване на това указание моторът може да бъде повреден и Вие губите гаранционните си права.
- **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност за здравето! Избягвайте директния контакт на кожата с бензин и вдишването на бензинови изпарения.
- **УКАЗАНИЕ!** Неподходящото гориво може да повреди двутактовия двигател. Работете с уреда изключително със смес от бензин и масло за двутактов двигател (Съотношение: 40:1).
- Обем на резервоара (Гориво): 550 cm³ (0,55 l)
- Оптималната мощност ще постигнете при използването на масло за двутактови двигатели с въздушно охлаждане.

Необходими инструменти и помощни средства

- Бутилка за смесване на гориво (21)

Бензин	Масло за 2-тактови двигатели
40:1	
1 l	25 ml
3 l	75 ml
5 l	125 ml

Смесване на гориво (Фиг. А)

На бутилката за смесване на гориво (21) се намира скала, която показва съотношението на смесване за едно зареждане на резервоара.

1. Първо напълнете бензин до маркировката (**PETROL**) в бутилката за смесване на гориво (21).
2. След това напълнете с масло за двутактови двигатели до втората маркировка **OIL**.
3. Затворете и разклатете бутилката за смесване на гориво (21).

Пълнене на гориво (Фиг. А)

1. Поставете уреда настрани, така че капачката на резервоара (8) да сочи нагоре.
2. Развийте капачката на резервоара (8).
3. Добавете горивната смес към резервоара за гориво.
4. Избършете остатъците от гориво около капачката на резервоара.
5. Затворете капачката на резервоара (8).

Поддържане на смазването на веригата

УКАЗАНИЕ! Ако използвате верижния трион с твърде малко масло, ефективността на рязане и експлоатационният живот на верижния трион ще намалеят, тъй като верижният трион ще се затъпи по-бързо. Наличието на прекалено малко масло ще разпознаете по образуването на дим или оцветяването на острието. Уверете се, че маслото винаги тече по веригата.

Указания

- Преди да започнете работа проверете нивото на маслото.
- Проверете функцията на смазването на веригата при всяко включване.
- Можете да регулирате смазването на веригата по всяко време на работа.

Процедура

1. Докато дърворезната верига работи: Дръжте верижния трион над светла повърхност. Наблюдавайте следата от масло. Верижният трион не трябва да докосва земята!
 - **Ясна следа от масло:** Верижният трион работи безпроблемно.
 - **Слаба следа от масло:** Регулирайте потока на маслото (Фиг. В), Стр. 221

- **Няма следа от масло:**Пълнене на масло за веригата, Стр. 213; Почистете канала за изтичане на масло (Фиг. С), Стр. 221.

Пълнене на масло за веригата

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар! Винаги изключвайте уреда и оставайте мотора да се охлади преди да пълните масло за веригата.

УКАЗАНИЕ! Ако използвате верижния трион с твърде малко масло, ефективността на рязане и експлоатационният живот на верижния трион ще намалее, тъй като верижният трион ще се затъпи по-бързо. Наличието на прекалено малко масло ще разпознаете по образуването на дим или оцветяването на острието. Уверете се, че маслото винаги тече по веригата.

След като веригата започне да работи, маслото потича към острието (11).

- Редовно проверявайте нивото на маслото и доливайте масло, ако то е ниско. Съдържание на резервоара: 260 cm³ (0,26 l)
- Използвайте био масло за верига, което съдържа добавки за намаляване на триенето и износуването. Като алтернатива използвайте масло за смазване на вериги с малък дял залепващи добавки.
- Изпразнете резервоара за масло при по-дълго неизползване на уреда (6–8 седмици).

Процедура (Фиг. А)

1. Поставете уреда настрани, така че капачката на резервоара (9) да сочи нагоре.
2. Развийте капачката на резервоара (9).
3. Напълнете био масло за верига в резервоара.
4. Избършете евентуално изтеклото масло.
5. Завийте капачката на резервоара (9).

Поставяне и сваляне на акумулатора

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулаторната батерия в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда! Грешен акумулатор може да повреди уреда и акумулатора.

Поставяне на акумулатора

1. Плъзнете акумулатора (27) по водещата шина в държача за акумулатора (14).

Акумулаторът се фиксира с отчетливо щракване.

Изваждане на акумулатора

1. Натиснете и задръжте блокировката на акумулатора (30) върху акумулатора (27).
2. Извадете акумулатора от държача на акумулатора (14).

Проверка на спирачката на веригата

Hinweise

- Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.
- **▲ GEFAHR!** Verletzungsgefahr durch nachlaufende Sägekette. Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die Kettensäge nicht verwenden. Wenden Sie sich an das Service Center.

Vorgehen (Abb. B)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (13) gegen den vorderen Griff (1) ziehen.
3. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (5) und mit der linken Hand am vorderen Handgriff (1). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
4. Schalten Sie das Gerät ein.
5. Betätigen Sie bei laufendem Motor mit der linken Hand den Kettenbremshebel (13). Schieben Sie hierzu den Kettenbremshebel (13) vom vorderen Handgriff (1) weg. Die Sägekette sollte abrupt stoppen.
6. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, lassen Sie den Gashebel (7) los und lösen Sie die Kettenbremse.

Включване и изключване

Уредът може да работи и без акумулатор, ако го стартирате със стартовия кабел.

▲ ОПАСНОСТ! Не използвайте верижния трион в близост до запалими течности или газове.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Дърворезната верига не трябва да се движи при работа на празен ход. Ако дърворезната верига се движи на празен ход, има проблем със съединителя или оборотите на празен ход. Свържете се със сервисния център.

Студен старт

Стартиране със стартерното въже (Фиг. А)

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване от работеща дърворезна верига. Уверете се, че спирачката на веригата е активирана. Уредът има блокировка на пусковия газ, която се активира, ако отново се натисне ръчно лостчето за студен старт (18). Ако сега уредът се стартира и спирачката на веригата не е активирана, дърворезната верига започва да се движи.

Указания

- Проверете дали в резервоара има достатъчно масло за веригата и, ако е необходимо, долейте масло за веригата (*Пълнене на масло за веригата, Стр. 213*).
- 1. Поставете уреда върху твърда, стабилна повърхност и свалете предпазителя на веригата (24). Дърворезната верига (10) не трябва да докосва земята или предмети.
- 2. Задействайте спирачката на веригата, като натиснете лоста на спирачката на веригата (13) встрани от предната ръкохватка (1), докато спирачката на веригата се задейства.
- 3. Натиснете горивната помпа 6 пъти (19).
- 4. Издърпайте лостчето за студен старт (18) (смукач) на позиция **II**.
- 5. Винаги дръжте уреда здраво, с едната ръка за предната ръкохватка (1) и с крака в задната ръкохватка (5).
- 6. С другата си ръка хванете дръжката на стартера (2) на стартерното въже. Издърпайте го бързо няколко пъти, докато моторът заработи.
- 7. Натиснете за кратко блокировката на лостчето за газта (4) и лоста за газта (7), така че лостът за студен старт (18)

да прескочи на позиция **III**. Уредът работи сега на празен ход.

Оставете уреда да загрее между 45 секунди и 1:30 минути на празен ход.

8. Освободете спирачката на веригата, като издърпате лоста на спирачката на веригата (13) към предната ръкохватка (1), докато се освободи спирачката на веригата.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако дърворезната верига се движи на празен ход, има проблем със съединителя или оборотите на празен ход. Извадете уреда от експлоатация и се свържете със сервисния център.

9. Когато сега задействате блокировката на лоста за газта (4) и лоста за газта (7), дърворезната верига (10) се стартира.

Стартиране с електрическия стартер (Фиг. А)

1. Поставете уреда върху твърда, стабилна повърхност и свалете предпазителя на веригата (24). Дърворезната верига (10) не трябва да докосва земята или предмети.
2. Поставете акумулатора (27).
3. Задействайте спирачката на веригата, като натиснете лоста на спирачката на веригата (13) встрани от предната ръкохватка (1), докато спирачката на веригата е блокирана.
4. Натиснете горивната помпа 6 пъти (19).
5. Издърпайте лостчето за студен старт (18) (смукач) на позиция **II**.
6. Вдигнете капака нагоре и натиснете електрическия стартер (3), докато двигателят се задейства.
7. Натиснете за кратко блокировката на лостчето за газта (4) и лоста за газта (7), така че лостът за студен старт (18) да прескочи на позиция **III**. Уредът работи сега на празен ход.
- Оставете уреда да загрее между 45 секунди и 1:30 минути на празен ход.
8. Освободете спирачката на веригата, като издърпате лоста на спирачката на веригата (13) към предната ръкохватка (1), докато се освободи спирачката на веригата.

9. Когато сега задействате блокировката на лоста за газта (4) и лоста за газта (7), дърворезната верига (10) се стартира.

Ако моторът е стартирал и спрял за кратко

Стартиране със стартерното въже (Фиг. А)

1. Задействайте блокировката на газта (4) и за кратко лоста за газта (7). Лостът за студен старт (смукач) (18) отскача обратно в позиция за топъл старт.
2. Хванете отново дръжката на стартера (2) на стартерното въже и изтеглете няколко пъти бързо, докато моторът стартира.

Ако това не сполучи, следвайте указанията в глава *Търсене на грешки*, Стр. 227.

Ако външната температура е много висока, може да се наложи моторът да бъде стартиран, и без да се издърпва лостът за студен старт (смукач) (18).

3. Освободете спирачката на веригата, като издърпате лоста на спирачката на веригата (13) към предната дръжка (1), докато спирачката на веригата се освободи.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако дърворезната верига се движи на празен ход, има проблем със съединителя или оборотите на празен ход. Извадете уреда от експлоатация и се свържете със сервисния център.

4. Когато сега задействате блокировката на лоста за газта (4) и лоста за газта (7) дърворезната верига (10) се стартира.

Стартиране с електрическия стартер (Фиг. А)

1. Задействайте блокировката на газта (4) и за кратко лоста за газта (7). Лостът за студен старт (смукач) (18) отскача обратно в позиция за топъл старт.
2. Вдигнете капака нагоре и натиснете отново електрическия стартер (3).
3. Освободете спирачката на веригата, като издърпате лоста на спирачката на веригата (13) към предната ръкохватка (1), докато се освободи спирачката на веригата.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако дърворезната верига се движи на празен

ход, има проблем със съединителя или оборотите на празен ход. Извадете уреда от експлоатация и се свържете със сервисния център.

4. Когато сега задействате блокировката на лоста за газта (4) и лоста за газта (7) дърворезната верига (10) се стартира.

Топъл старт

Указания

- Топъл старт може да се извърши максимално 15 - 20 минути след последното използване.
- Проверете дали в резервоара има достатъчно масло за веригата и, ако е необходимо, долейте масло за веригата (*Пълнене на масло за веригата*, Стр. 213).

Стартиране със стартерното въже (Фиг. А)

1. Поставете уреда върху равна, стабилна повърхност и свалете предпазителя на веригата (24). Дърворезната верига (10) не трябва да докосва земята или предмети.
2. Оставете лоста за студен старт (смукач) (18) в позиция III.
3. Задействайте спирачката на веригата, като натиснете лоста на спирачката на веригата (13) встрани от предната дръжка (1), докато спирачката на веригата е блокирана.
4. Натиснете горивната помпа 6 пъти (19).
5. Винаги дръжте уреда здраво, с едната ръка за предната дръжка (1) и с крака в задната дръжка (5).
6. С другата си ръка хванете дръжката на стартера (2) на стартерното въже. Издърпайте бавно стартерното въже, докато почувствате първото съпротивление.
7. Сега дръпнете бързо въжето на стартера няколко пъти. Моторът трябва да заработи след няколко издърпвания. Ако моторът не запали след няколко опита, опитайте следната процедура: Студен старт.
8. Освободете спирачката на веригата, като издърпате лоста на спирачката на веригата (13) към предната ръкохватка (1), докато спирачката на веригата се освободи.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако дърворезната верига се движи на празен ход, има проблем със съединителя или оборотите на празен ход. Извадете уреда от експлоатация и се свържете със сервисния център.

9. Когато сега задействате блокировката на лоста за газта (4) и лоста за газта (7), дърворезната верига (10) се стартира.

Стартиране с електрическият стартер (Фиг. А)

1. Поставете уреда върху равна, стабилна повърхност и свалете предпазителя на веригата (24). Дърворезната верига (10) не трябва да докосва земята или предмети.
2. Поставете акумулатора (27).
3. Оставете лоста за студен старт (смукач) (18) в позиция И.
4. Задействайте спирачката на веригата, като натиснете лоста на спирачката на веригата (13) встрани от предната дръжка (1), докато спирачката на веригата е блокирана.
5. Натиснете горивната помпа 6 пъти (19).
6. Вдигнете капака нагоре и натиснете електрическият стартер (3), докато двигателят се задейства.
Уредът работи на празен ход.
7. Освободете спирачката на веригата, като издърпате лоста на спирачката на веригата (13) към предната ръкохватка (1), докато спирачката на веригата се освободи.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако дърворезната верига се движи на празен ход, има проблем със съединителя или оборотите на празен ход. Извадете уреда от експлоатация и се свържете със сервисния център.

8. Когато сега задействате блокировката на лоста за газта (4) и лоста за газта (7), дърворезната верига (10) се стартира.

Изключване на мотора при аварийна ситуация (Фиг. А)

1. Натиснете бутона за изключване (20) "О".

Изключване на двигателя (Фиг. А)

1. Ако е необходимо, освободете лоста на газта (7).

2. Натиснете бутона за изключване (20) "О".

Техники на рязане

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване! Ако дърворезната верига е заключена, не се опитвайте да издърпате верижния трион със сила. Спрете мотора и с помощта на лост или клин освободете верижния трион.

- При отрезни работи върху склон винаги стойте над ствола на дървото.
- Отстранете замърсявания, камъни, отлепени кори, пирони, скоби и тел от дървото.
- По време на рязането или след това дърворезната верига не трябва да докосва нито земята, нито други предмети.
- Имате по-добър контрол, когато режете с долната страна на острието (с дърпаща дърворезна верига), а не с горната страна на острието (с бутача дърворезна верига).
- Внимавайте дърворезната верига да не се заклещи в прореза. Стволът на дървото не трябва да се чупи или раздробява.
- Спазвайте предпазните мерки срещу откат (*Причини и предпазване на оператора от обратен откат, Стр. 209*)
- Към края на разреза намалете контактният натиск, без да отпускате здравата хватка на ръкохватките на верижния трион, за да запазите пълен контрол в момента на „прерязването“.
- Верижният трион може да се изплъзне неочаквано при рязане. Това се случва по-специално, когато релсата няма опора върху кръгла, гладка или твърда повърхност или когато се реже с върха на релсата. Винаги дръжте триона с двете ръце, стойте на сигурно място и избягвайте да използвате само върха на релсата.
- След завършване на разреза изчакайте верижния трион да спре да се движи, преди да го отстраните.
- Винаги изключвайте двигателя на верижния трион, преди да преминете от едно дърво към друго.

Сеч на дървета

УКАЗАНИЕ! На уреда има визирна линия/индикатор за посока на падане (48). Допрете верижния трион към дървото (Фиг. Q). Визирната линия/индикаторът за посока на падане (48) показва посоката на падане. Направете прореза и отсичащия разрез, както е описано по-долу.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За отсичането на дървета се изисква голям опит. Отсичайте дървета само ако знаете как да използвате верижен трион безопасно. Никога не използвайте верижния трион, ако се чувствате несигурни.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Не извършвайте сеч при силен или променлив вятър, когато има опасност от причиняване на имуществени щети или когато дървото може да падне върху проводници. При рязане на дървета трябва да се внимава други лица да не бъдат излагани на опасност, да не бъдат засягани електропроводници и да не бъдат причинявани материални щети. Ако дърво влезе в контакт с електропроводник, тогава незабавно трябва да се извести електроразпределителното дружество.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! От съображения за безопасност съветваме неопитните потребители да не сечат дънери с дължина на острието по-малка от диаметъра на дънера.

- Внимавайте в близост до работната зона да няма хора или животни. Безопасното разстояние между дървото, което ще бъде отсечено, и съседното работно място трябва да се равнява на поне 2 ½ пъти дължината на дървото.
- Внимавайте за посоката на рязане. В близост до отрязано дърво потребителят трябва да може да се движи свободно, за да може лесно да нареже дървото на парчета и да отреже клоните му. Трябва да се избягва заплитането на падащото дърво в друго дърво.
- Обърнете внимание на естествената посока на падане, която зависи от наклона и изкривяването на дървото, посоката на вятъра, разположението на по-големите клони и броя на клоните.
- Когато режете при наклон, стойте над дървото, което ще отсечете. Дървото вероятно ще се търкаля или плъзне на-

долу по склона, след като бъде отсечено.

- Малките дървета с диаметър 15-18 cm обикновено могат да бъдат отрязани от един път.
- При дървета с по-голям диаметър се правят няколко прореза и един отсичащ разрез (Фиг. K).
- Ако се извършва сеч от две или повече лица, разстоянието между секачите трябва да се равнява на почти два пъти височината на дървото, което ще бъде отсечено.

Веднага след завършване на рязането вдигайте антифоните, за да се послушате за звуци и предупредителни сигнали.

Процедура

1. Кастрене (Фиг. I)

Отстранете висящите надолу клони като извършите разреза над клона. Никога не кастрете на височина над раменете.

2. Аварийна зона (Фиг. J)

Отстранете хрусталаците около дървото, за да си осигурите път за оттегляне. Аварийната зона (1) трябва да се намира на ок. 45 ° отвъд планираната посока на сечене (2).

3. Изрязване на прорез (A) (Фиг. K)

Направете прорез в посоката, в която трябва да падне дървото. Започнете с хоризонтален разрез отдолу. Дълбочината на рязане трябва да се равнява на 1/3 от диаметъра на дънера. След това направете кос разрез с ъгъл на рязане от около 45 ° отгоре, който да опира точно в долния разрез. По този начин се предотвратява заклещване на веригата на триона или на водещата шина при започване на втория прорез.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не заставяйте пред дърво с прорез.

4. Отсичащ разрез (B) (Фиг. K)

Направете отсичащия разрез от обратната страна на дънера. Застанете отляво на ствола на дървото и режете, като дърпате веригата (с долната страна на шината). Отсичащия разрез трябва да се намира хоризонтално на поне 5 cm се намира над хоризонталния прорез. Той трябва да бъде на такава дълбочина, че разстоянието до правата на прореза да бъде поне 1/10

от диаметъра на дънера. Неотсечената част на дънера се нарича опора. Опората предотвратява завъртането на дървото и падането му в грешната посока. Не прерязвайте тази опора.

При приближаването на отсичащия разрез към опората дървото трябва да започне да пада. Ако се окаже, че дървото не падне в желаната посока или се наклони на обратно и веригата на триона се заклеши, прекъснете отсичащия разрез. Използвайте клинове от дърво, пластмаса или алуминий за разтваряне на разреза и преместване на дървото в желаната линия на падане.

5. Натиснете подрязващ клин или лост в среза за изрязване веднага щом дълбочината на рязане позволява, за да предотвратите заклещване на шината (Фиг. L).
6. Когато диаметърът на дънера е по-голям от дължината на острието, направете два разреза (Фиг. M).
7. След завършване на отсичащия разрез дървото пада само или с помощта на клина или лоста за отсичане.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В момента, в който дървото започне да пада, извадете верижния трион от прореза, спрете мотора, оставете верижния трион и напуснете работното място по пътя за оттегляне. Внимавайте за падащи клони и не се спъвайте.

Кастрене

Кастрене се нарича отстраняването на клони и ветки от отсеченото дърво.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване! Никога не режете клони, докато стоите върху дънера. Съобразете зоната на отката, когато клоните са обтегнати.

(Фиг. I)

- Отстранявайте подпорните клони едва след разтрупването.
- Режете клони под напрежение отдолу нагоре, за да предотвратите превъртане на уреда.
- Използвайте при рязане на по-дебели клони исъщата техника като при *Разтрупване*, Стр. 218.
- Работете отляво на багажника и възможно най-близо до уреда. При въз-

можност теглото на уреда трябва да лежи върху дънера.

- Сменете местоположението, за да отсечете клоните от другата страна на дънера.
- Изрежете разклонените клони поотделно. Оставете засега по-големи обърнати надолу клони, които поддържат дървото.
- Отделете по-малките клони с един разрез.

Разтрупване

Разтрупването представлява рязане на отсечени дънери на по-малки части.

- Внимавайте за стабилната стойка и равномерното разпределение на телесното тегло върху двата крака.
- Подпрете стъблото, ако е възможно. Стволът на дървото трябва е укрепен с подложени клони, трупчета или клинове.
- Внимавайте дърворезната верига да не докосва почвата при рязане.
- При наклонен терен стойте над дънера.

Монтиране на помощта за рязане

(Фиг. D)

1. Освободете предната гайка (17) на капак на зъбното колело с комбинирания инструмент (25) U.
2. Закрепете адаптерната гайка (42) на помощта за рязане върху болта на острието (33).
3. Затегнете адаптерната гайка (42) с комбинирания инструмент (25) U.
4. Издърпайте бързодействащия съединител (41) назад и плъзнете режещата лента (39) върху адаптерната гайка (42).
5. Освободете бързодействащия съединител (41).
6. Проверете дали бързодействащият съединител (41) с адаптерната гайка (42) е здраво закрепен.

Рязане с помощта за рязане

- Използвайте само върху обрязани стволчета, които лежат хоризонтално на земята.
- Обърнете внимание на дължината на дънера и силите, които биха могли да затворят предишната междина при рязане и да заклеят крайната плоча (40). При заклещване на крайната плоча

ча (40) веднага спрете верижния трион, отделете режещата лента (39) и освободете заклещването.

- Помощта за рязане може да се закрепва само по време на разтрूपване към верижния трион. При кастрене и зареждане на верижния трион помощта за рязане трябва да бъде свалена (*Демонтиране на помощта за рязане, Стр. 219*).
- След около 100 разтрूपвания трябва да се провери здравото закрепване на помощта за рязане и да се дозатегне, ако е необходимо.
- Уверете се, че адаптерната гайка (42) и бързодействащият съединител (41) са изключително чисти. Ако съединителната система стане трудно подвижна, моля, смажете.
- Избягвайте огъване, удране, притискане, триене и т.н. по режещата лента. Режещата лента трябва да се проверява редовно за повреди.

Демонтиране на помощта за рязане (Фиг. D)

1. Издърпайте бързодействащия съединител (41) назад и свалете режещата лента (39) от адаптерната гайка (42). Адаптерната гайка може да остане върху болта на острието (33).

Техники при кастрене

Дънерът лежи върху земята (Фиг. E)

Срежете дънера от горе до долу, като в края на рязането внимавайте да не опрете в земята. Ако има възможност да завъртите дънера, го срежете на 2/3. След това обърнете дънера и отрежете остатъка отгоре надолу.

Дънерът е подпрян от едната страна (Фиг. F)

Първо срежете отдолу нагоре (с горната страна на острието) 1/3 от диаметъра на дънера, за да не се разцепи. След това отгоре надолу (с долната страна на острието) довършете първия разрез, за да не заседнете.

Дънерът е подпрян и от двете страни (Фиг. G)

Първо режете отгоре надолу (с долната страна на острието) 1/3 от диаметъра на дънера. След това режете отдолу нагоре (с горната страна на острието), докато разрезите се срещнат.

Рязане върху стойка (Фиг. H)

Дръжте верижния трион здраво с двете ръце и движете машината по време на рязането пред тялото. След срязването на дънера придвижете машината вдясно и встрани от тялото (1). Дръжте лявата си ръка възможно най-права (2). Пазете се от падащия дънер. Застанете така, че срязаният дънер да не представлява опасност. Пазете краката си. Срязаният дънер може да причини наранявания при падането си. Дръжте равновесие (3).

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар!

Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Извършвайте работите по поддръжката и почистването единствено при изключен мотор и изваден щекер на запалителната свещ (46). Нека ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Верижният трион може да се омасли отново след употреба и маслото може да изтече, ако се съхранява странично или обърнато. Това е нормално заради необходимия отвор за проветряване в горния край на резервоара и не представлява основание за рекламация. Тъй като при производството всеки верижен трион се проверява и тества с масло, въпреки източването му в резервоара може да има малък остатък, който може леко да замърси корпуса с масло при транспорта. Моля, почистете корпуса с парцал.

Почистване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Никогa не пръскайте уреда с вода.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги извършвайте почистващи работи при изключен двигател, охладен и изваден конектор на запалителната свещ/активирана спирачка на веригата.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Наранявания чрез порязване! Носете устойчиви на

разрез ръкавици при боравене с дърворезната верига и острието.

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда. Химическите субстанции могат да повредят пластмасовите части на уреда. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

Почистете машината основно. Така ще удължите срока на експлоатация на машината и ще избегнете злополуки.

Почистване след всяка употреба

- Върху ръкохватките не трябва да има бензин, масло или смазка. При необходимост почиствайте ръкохватките с влажен, напоен в сапунен разтвор парцал.
- Почистете дърворезната верига. Не ползвайте течности за почистване на дърворезната верига. След почистване смажете леко дърворезната верига с масло за вериги.
- За почистване отстранете също капака на верижното колело (15), за да можете да почистите и на това място.

- Почистете острието (11)
- Почиствайте вентилационните отвори и повърхностите на машината с четка или сух парцал.
- Почистете отвора за маслото (36), за да гарантирате безпроблемно, автоматично смазване на дърворезната верига по време на работа. За тази цел вземете на помощ четка или парцал, за да избършете остатъците от отвора за маслото.

Поддръжка

Интервали за поддръжка

Извършвайте редовно посочените в следващата таблица работи по поддръжката. Чрез редовната поддръжка на Вашия уред се удължава неговия полезен живот. Освен това постигате оптимални мощности на рязане и предотвратявате инциденти.

Част на машината	Действие	Преди употреба	След 10 работни часа	След всяка употреба
Компоненти на спирачката на веригата	Визуална проверка, при нужда смяна	✓		
Верижно колело (34)	Визуална проверка, при нужда смяна	✓		
Дърворезна верига (10)	Проверете, смажете, при нужда заточете или сменете дърворезната верига	✓		
Дърворезна верига (10)	Почистете и смажете дърворезната верига			✓
Острие (11)	Поддръжка на острието, Стр. 224	✓		✓
Острие (11)	Завъртане на острието, Стр. 225		✓	
Автоматика за маслото	Проверете и почистете канала за маслото, ако е необходимо	✓		
Съединител	Проверка на посока при празен ход	✓		
Винтове, гайки, болтове	Проверете и затегнете		✓	
Въздушен филтър (45)	Почистване на въздушния филтър, Стр. 221			✓
Запалителна свещ (47)	Проверка/регулиране/смяна на запалителната свещ, Стр. 221		✓	

Поддържане на смазването на веригата

Преди да започнете работа, проверете нивото на маслото и функцията на смазването на веригата.

УКАЗАНИЕ! Ако използвате верижния трион с твърде малко масло, ефективността на рязане и експлоатационният живот на верижния трион ще намалее, тъй като верижният трион ще се затъпи по-бързо. Наличието на прекалено малко масло ще разпознаете по образуването на дим или оцветяването на острието. Уверете се, че маслото винаги тече по веригата.

Регулирайте потока на маслото (Фиг. В)

Завъртете винта за регулиране на маслото (32) отдолу с плоска отвертка.

- ☹: Увеличете потока на маслото
- ☺: Намалете потока на маслото

Почистете канала за изтичане на масло (Фиг. С)

Почиствайте отвора за маслото редовно, за да гарантирате безпроблемно, автоматично смазване на дърворезната верига по време на работа.

1. *Демонтаж на веригата на триона и острието, Стр. 222*
2. Отстранете остатъците и мръсотията в канала за масло (36) с четка или кърпа.
3. Ако почистването на масления канал е неуспешно, възложете ремонта на верижния трион на нашия отдел за обслужване на клиенти. Обърнете се към сервисния център.

Почистване на въздушния филтър

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Никога не използвайте уреда без въздушен филтър. В противен случай прах и замърсявания попадат в мотора и водят до повреда на машината. Поддържайте въздушния филтър чист.

Процедура (Фиг. N)

1. Изключете мотора и оставете уреда да се охлади.
2. Разхлабете крилчатата гайка (43).
3. Свалете капака на въздушния филтър (44).
4. Извадете въздушния филтър (45).
5. Почистете въздушния филтър (45) с вода и го оставете да изсъхне на въздух. **Никога не използвайте бензин за почистване!**

УКАЗАНИЕ! Сменете въздушния филтър (45), ако е износен, повреден или силно замърсен (*Резервни части и принадлежности, Стр. 231*).

6. Отново поставете въздушния филтър (45).
7. Отново поставете капака на въздушния филтър (44).
8. Фиксирайте капака на въздушния филтър отново с крилчатата гайка (43).

Проверка/регулиране/смяна на запалителната свещ

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Захабените запалителни свещи или по-голямото разстояние на запалване водят до редуциране мощността на мотора.

Процедура (Фиг. O)

1. Изключете мотора и оставете уреда да се охлади.
2. Развийте крилчатата гайка (43).
3. Свалете капака на въздушния филтър (44).
4. Извадете въздушния филтър (45).
5. Извадете щекера на запалителната свещ (46) от запалителната свещ (47).
6. Извадете запалителната свещ (47) ☹ с комбинирания инструмент (25).
7. Проверете разстоянието на запалване с помощта на луфтомер (може да се закупи в специализираните магазини).

Разстоянието между електродите трябва да е 0,6-0,7 mm.

8. При нужда коригирайте разстоянието, като внимателно огънете електрода с масата на запалителната свещ (47).
9. Почистете запалителната свещ (47) с телена четка.
10. Поставете почистената и настроената запалителна свещ (47) или сменете повредените запалителни свещи с нова запалителна свещ (*Резервни части и принадлежности, Стр. 231*).
11. Включете отново щекера на запалителната свещ (46).
12. Монтирайте отново въздушния филтър (45) и капака на въздушния филтър (44).

Настройка на карбуратора

Карбураторът е предварително настроен фабрично на оптимална мощност. Ако са необходими допълнителни настройки, по-

верете извършването им на специализиран сервиз.

Демонтаж на веригата на триона и острието

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Наранявания чрез порязване! Носете устойчиви на разрез ръкавици при боравене с дърворезната верига и острието.

Необходимите инструменти и помощни средства

- Комбиниран инструмент

Процедура

1. Изключете уреда и извадете щекера на запалителната свещ (46) (Фиг. О) и оставете уреда да се охлади.
2. Поставете уреда върху равна повърхност.
3. Издърпайте лоста на спирачката на веригата (13) към предната ръкохватка (1).
4. Завъртете винта за опъване на веригата (16) с комбинирания инструмент (25) U, за да свалите напрежението от дърворезната верига (10).
5. Разхлабете двете гайки (17) на капака на зъбното колело (15) с помощта на комбинирания инструмент (25).
6. Свалете капака на зъбното колело (15).
7. Плъзнете острието (11) по посока на верижното колело (34) и свалете дърворезната верига (10) и след това острието (11).

Смяна на веригата на триона и острието

Преди смяна на дърворезната верига жлебът на водещата шина трябва да се почисти от замърсяванията, тъй като при налични натрупвания на замърсявания дърворезната верига може да изскочи от шината. Натрупванията могат също да попият маслото на веригата. В резултат на това маслото на веригата няма да достига или ще достига само в малка част до долната страна на шината и смазването ще бъде намалено.

Условия

- Демонтаж на веригата на триона и острието, Стр. 222

Процедура

1. Сменете острието (11) и дърворезната верига (10).

2. Монтирайте острието (11) и дърворезната верига (10), както е описано в *Монтаж на веригата на триона и острието*, Стр. 222.

Монтаж на веригата на триона и острието

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Извършвайте работите по регулирането и почистването единствено при изключен мотор и изваден щекер на запалителната свещ (46).

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Наранявания чрез порязване! Носете устойчиви на разрез ръкавици при боравене с дърворезната верига и острието.

Указания

- Преди да монтирате нова дърворезна верига: Проверете острието и верижното колело за повреда.

Необходимите инструменти и помощни средства

- Комбиниран инструмент

Процедура (Фиг. С)

1. Поставете уреда върху равна повърхност.
2. Деактивирайте спирачката на веригата: Издърпайте лоста на спирачката на веригата (13) назад към предната ръкохватка (1).
Можете да монтирате отново капака на верижното колело (15) само, когато лентата на спирачката на веригата е отпусната.
3. Поставете острието (11) върху болтовете на острието (33) и го натиснете към верижното колело (34).
4. Нанижете веригата на триона (10) върху верижното колело (34).
5. Поставете дърворезната верига (10) върху горната страна на острието (11) в жлеба на острието. Започнете от верижното колело (34). Нормално е дърворезната верига (10) да провисва.
6. Издърпайте острието (11) напред, за да обтегнете дърворезната верига (10).
7. Поставете капака на верижното колело (15). Уверете се, че щифтът за опъване на веригата (38) в държача (35).
8. Затегнете отново леко двете гайки (17) на капака на зъбното колело (15) на ръка. Острието все още трябва да може да се движи.

9. Опъване на дърворезната верига: Завъртете винта за опъване на веригата (16) с комбинирания инструмент (25) ↺.
10. Затегнете гайките 17 на капака на верижното колело (15) с комбинирания инструмент (25).

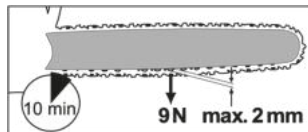
Опъване на дърворезната верига

УКАЗАНИЕ! Не опъвайте и не сменяйте дърворезната верига в горещо състояние, тъй като след охлаждане тя отново се свива до определена степен. При непазване това може да доведе до повреда на водещата шина или на мотора, тъй като дърворезната верига тогава е опъната прекалено близо до острието.

Редовното опъване на дърворезната верига служи за безопасност на потребителя и намалява, респективно предотвратява, износването и повреди на веригата. Ние препоръчваме на потребителя преди начало на работа както и на интервали от около 10 минути да проверява опъването на веригата и при нужда да го коригира. При работи с триона дърворезната верига се затопля и в резултат на това се разширява малко. Такова "допълнително удължаване" трябва да се очаква особено при нови дърворезни вериги.

Опъването на веригата и смазването на веригата влияят до значителна степен на продължителността на живота на дърворезната верига. Ако дърворезната верига е нова, опъването на веригата трябва да бъде регулирано отново след максимум 5 рязания.

Дърворезната верига е правилно опъната, когато не провисва в долната част на острието и може да бъде завъртяна докрай с ръка с поставена ръкавица. При теглене на дърворезната верига с теглителна сила 9 N (ок. 1 kg) разстоянието между дърворезната верига и острието не трябва да бъде повече от 2 mm.



▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Извършвайте работите по регулирането и почистването единствено при изключен мотор

и изваден щекер на запалителната свещ (46).

Необходими инструменти и помощни средства

- Комбиниран инструмент

Проверка на обтягането на веригата

Издърпайте нагоре веригата на триона (10) от горната страна на острието (11).

- Веригата на триона почти не може да се издърпа нагоре: Обтягането на веригата е твърде голямо. Отпуснете веригата на триона.
- Веригата на триона може да се издърпа толкова нагоре, че задвижващите звена почти се виждат напълно: Обтягането на веригата е правилно.
- Веригата на триона може да се издърпа толкова нагоре, че задвижващите звена се виждат напълно: Обтягането на веригата е твърде малко. Обтегнете веригата на триона.

Процедура (Фиг. А)

1. Деактивирайте спирачката на веригата: Издърпайте лоста на спирачката на веригата (13) назад към предната ръкохватка (1).
Можете да монтирате отново капака на верижното колело (15) само, когато лентата на спирачката на веригата е отпусната.
2. Разхлабете гайките (17) на капака на верижното колело (15) с комбинирания инструмент (25).
3. Опъване на дърворезната верига: Завъртете винта за опъване на веригата (16) с комбинирания инструмент (25) ↺. Отпускане на веригата на триона: Завъртете винта за обтягане на веригата (16) с комбинирания инструмент (25) ↻.
4. Затегнете гайките 17 на капака на верижното колело (15) с комбинирания инструмент (25).

Ако дърворезната верига е нова, опъването на веригата трябва да бъде регулирано отново след максимум 5 рязания.

Заточване на режещите зъби

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване! Грешно наточената дърворезна верига увеличава опасността от откат! Използвайте устойчиви на разрез ръкавици при боравене с дърворезната верига и острието.

Остра дърворезна верига гарантира оптимална производителност на рязането. Тя се връзва безпроблемно в дървото и оставя големи, дълги трески. Дърворезната верига е затъпена, когато се налага да натискате режещото съоръжение в дървото и треските са много малки. При сериозно затъпена дърворезна верига не падат трески, а само дървесен прах.

За заточване на дърворезната верига са необходими специални инструменти, които гарантират, че веригата е заточена под правилния ъгъл и дълбочина. На неопитните потребители на верижни триони препоръчваме да дават дърворезната верига за заточване на специалист или на специализиран сервиз. Ако сте уверени в заточването на веригата, действайте съгласно инструкциите за заточване на веригата на триона (напр. Parkside PSG 85 B2).

- Режещите части на дърворезната верига са режещите звена, които се състоят от режещ зъб и ограничител на дълбочината. Разстоянието по височина между тях определя дълбочината на заточването.
- Дърворезната верига е износена и трябва да бъде заменена с нова дърворезна верига, когато са останали само около 4 mm от режещия зъб.
- При наточване на режещите зъби трябва да се съблюдават следните стойности (Фиг. P):
 - Ъгъл на наточване (30°)
 - Преден ъгъл на зъба (60°)
 - Дълбочина на наточване (0,65 mm)
 - Диаметър на кръглите пили (4,0 mm)

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от злополуки! Всякакви отклонения от посочените размери на геометрията на режещите елементи може да доведе до увеличаване на склонността на машината към откати.

Необходими инструменти и помощни средства

- Кръгла пила
- Плоска пила

Процедура (Фиг. P)

1. Изключете мотора и оставете уреда да се охлади.
2. Изключете уреда и извадете акумулаторната батерия.

3. Уверете се, че дърворезната верига е опъната, за да позволи правилното заточване.
4. Заточвайте само отвътре навън. Движете кръглата пила от вътрешната част на режещия зъб навън. Вдигайте пилата, за да я върнете обратно назад.
5. Първо заточете зъбите от едната страна на веригата. След това обърнете веригата на триона и наточете зъбите от другата страна.
6. Проверете дължината на режещите звена. След заточването всички режещи звена трябва да са еднакво дълги и широки.
7. След всяко трето заточване проверете дълбочината на заточване (ограничение на дълбочината) и изпилете височината с помощта на плоска пила. Ограничителят на дълбочината трябва да отстоява на ок. 0,65 mm от режещия зъб.
8. След връщането на ограничителя на дълбочината закръглете леко напред.

Полагане на нова дърворезна верига

При новите дърворезни вериги силата на обтягане намалява след известно време. Затова след първите 5 рязания, но не по-късно от 10 минути рязане, трябва да дообтегнете дърворезната верига (*Опъване на дърворезната верига, Стр. 223*).

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване! Никога не поставяйте нова дърворезна верига върху износено верижно колело или върху повредено или износено острие. Дърворезната верига може да отскочи или да се скъса.

Поддръжка на острието

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания чрез порязване! Носете устойчиви на срязване ръкавици при боравене с веригата на триона или острието.

Необходими инструменти и помощни средства

- Комбиниран инструмент
- Плоска пила

Процедура (Фиг. C)

1. Изключете двигателя и оставете уреда да се охлади.
2. Деактивирайте спирачката на веригата: Издърпайте лоста на спирачката на веригата (13) назад към предната ръкохватка (1).

- Можете да монтирате отново капака на верижното колело (15) само, когато лентата на спирачката на веригата е отпусната.
- Освободете двете гайки (17) на капака на зъбното колело (15) с комбинирания инструмент (25).
 - Завъртете винта за обтягане на веригата (16) с комбинирания инструмент (25) , за да отпуснете веригата на триона (10).
 - Свалете капака на верижното колело (15), острието (11) и веригата на триона (10).
 - Проверете острието (11) за износване. Отстранете острите ръбове и изправете водещите повърхности с плоска пила.
 - Почистете отвора за масло (36), за да гарантирате безпроблемно, автоматично смазване на веригата на триона по време на работа.
 - Монтирайте острието (11), веригата на триона (10) и капака на верижното колело (15) и обтегнете веригата на триона (10).

УКАЗАНИЕ! При оптимално състояние на отвора за масло веригата автоматично разпръсква малко масло няколко секунди след стартирането на верижния трион.

Смяна на назъбен ограничител

- Демонтаж на веригата на триона и острието, Стр. 222
- Разхлабете и отстранете винтовете на ограничителя (12).
- Сменете назъбения ограничител (12).
- Затегнете винтовете на назъбения ограничител (12).
- Монтаж на веригата на триона и острието, Стр. 222

Завъртане на острието

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Наранявания чрез порязване! Носете устойчиви на разрез ръкавици при боравене с дърворезната верига и острието.

Указания

- Острието (11) трябва да се обръща на всеки ок. 10 работни часа, за да се гарантира равномерното му износване.

Процедура (Фиг. С)

- Демонтаж на веригата на триона и острието, Стр. 222

- Завъртете острието веднъж около хоризонталната му ос. Внимавайте за посоката на движение на дърворезната веригата
- Монтаж на веригата на триона и острието, Стр. 222

Съхранение

- Свалете акумулатора.
- Почистете и извършете техническа поддръжка на уреда преди съхранение.
- Поставете предпазителя на веригата (24).
- Комбинираният инструмент (25) може да се съхранява при предпазителя на веригата (24) (Фиг. А).
- Изпразнете резервоара за масло преди по-дълги работни почивки. Извършете отработеното масло по екологосъобразен начин (*Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда*, Стр. 226).
- Все още може да има остатъци от масло в маркучите и в уреда, които могат да изтекат по време на съхранение. Поставете уреда върху подходяща повърхност/ в маслен съд за съхранение.
- Съхранявайте уреда на сухо и защитено от прах място, което не може да бъде достигнато от деца.

Устройства с акумулатор:

- Акумулаторът и уредът трябва да се съхраняват при температури между 15 °C и 25 °C. По време на съхранение избягвайте екстремен студ или горещина, за да не загуби акумулаторът своя капацитет.
- Преди по-продължително съхранение (напр. презимуване) извадете акумулатора от уреда (спазвайте отделните инструкции за експлоатация на акумулатора и зарядното устройство).

Съхранение по време на работни прекъсвания

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Остатъците от гориво в карбуратора могат да доведат до проблеми при стартиране или постоянни повреди на уреда.

При работни прекъсвания до 3 месеца

- Изпразнете резервоара за гориво на добре проветрено място.

2. Стартирайте мотора и го оставете да работи на празен ход, докато моторът спре и карбураторът не съдържа повече гориво.
3. Оставете мотора да се охлади (ок. 5 минути).

Други мерки при работни прекъсвания от над 3 месеца

1. Извадете запалителната свещ (47) с комбинирания инструмент (25) (Проверка/регулиране/смяна на запалителната свещ, Стр. 221).
2. Сипете една чаена лъжичка чисто двутактово масло в горивната камера.
3. Издърпайте стартерното въже няколко пъти бавно за разпределяне на маслото във вътрешността на мотора.
4. Поставете отново запалителната свещ (47).

Транспорт

- Използвайте острието и дърворезната верига с предпазителя на веригата (24), когато транспортирате уреда.
- При кратки пътувания до мястото на работа: Носете уреда за предната дръжка (1) с острието, насочено назад.
- Изключвайте уреда преди всяко транспортиране. По време на транспорта (вкл. и в превозни средства) обезопасете уреда срещу преобръщане, за да предотвратите наранявания, щети или загуба на гориво.
- Изключвайте уреда преди всяко транспортиране и изваждайте акумулатора. По време на транспорта (вкл. и в превозни средства) обезопасете уреда срещу преобръщане, за да предотвратите наранявания, Повреда или загуба на масло.
- При по-дълги пътувания или в превозни средства: Транспортирайте уреда в предоставената чанта за носене (26).

Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда

Изхвърлете уреда съгласно местните предписания. За допълнителна информация се осведомете от вашата администрация.

- Не изливайте отработеното масло и остатъците бензин в канализацията или в отводнителната тръба. Изхвърлете отработеното масло и остатъците бензин екологосъобразно - предайте ги на пункт за предаване на отпадъци.
- Предайте уреда, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.
- Машините не се изхвърлят с битовите отпадъци.
- Изпразнете резервоара за масло и резервоара за бензин внимателно и предайте Вашия уред в пункт за вторични суровини.
- Изхвърляйте празните резервоари за масло и бензин съгласно екологичните норми.
- Използваните пластмасови и метални части могат да бъдат разделени по видове и така да бъдат предадени за втора употреба.
- При допълнителни въпроси се обърнете към сервизния център.

Извадете акумулаторната батерия от уреда и предайте уреда, акумулаторната батерия, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля като несортирани битови отпадъци в края на полезния му живот.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци.

В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Акумулаторите трябва да се изхвърлят по екологосъобразен начин



Не изхвърляйте батерията в домашната смет, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредени батерии могат да навредят на околната среда и вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

Вие сте длъжни да изхвърляте дефектните или използваните акумулатори по екологичен начин. (Регламент (ЕС) 2023/1542 за батериите и негодните за употреба батерии)

- Не отваряйте акумулаторите и избягвайте механични повреди. Съществува опасност от късо съединение и могат да се отделят изпарения, които дразнят дихателните пътища.

- От съображения за безопасност акумулаторите трябва да се разреждат преди изхвърляне.
- Залепете полюсите с тиксо, за да избегнете късо съединение.
- Предавайте акумулаторите за изхвърляне на търговците на дребно или пункт за събиране.

Повредени акумулатори

Работете с външно повредени акумулатори с особено внимание!

- Не докосвайте повредени акумулатори с голи ръце.
- Ако не можете да залепите клемите с тиксо, поставете акумулаторите поотделно в найлонова торбичка.
- Поставете повредените акумулатори поотделно в незапалим, запечатващ се контейнер, който все още може да се напълни с пясък.
- Отнесете повредените акумулатори в пункт за събиране със специализиран персонал.

Търсене на грешки

Таблицата по-долу ще ви помогне да отстраните малки неизправности:

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	в резервоара няма гориво	Зареждане с гориво
	Грешна последователност на стартиране	Включване и изключване, Стр. 213
	Дефектен електрически стартер (3)	Обърнете се към сервизния център.
	Повреден мотор	Обърнете се към сервизния център.
	Износена запалителна свещ (47)	Проверка/регулиране/смяна на запалителната свещ, Стр. 221
Дърворезната верига не работи	Спирачката на веригата блокира дърворезната верига (10)	Проверка на спирачката на веригата, Стр. 213

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Лош резултат от рязането	Дърворезната верига (10) е монтирана погрешно	<i>Монтаж на веригата на триона и острието, Стр. 222</i>
	Дърворезната верига (10) е затылена	• <i>Заточване на режещите зъби, Стр. 223</i> • <i>Смяна на веригата на триона и острието, Стр. 222</i>
	Недостатъчно обтягане на веригата	<i>Опъване на дърворезната верига, Стр. 223</i>
Уредът работи трудно, веригата на триона отскача	Недостатъчно обтягане на веригата	<i>Опъване на дърворезната верига, Стр. 223</i>
Дърворезната верига загрява, отделяне на дим при рязане, оцветяване на шината	Прекалено малко масло за веригата	• Проверете нивото на маслото и автоматичната система за маслото • <i>Пълнене на масло за веригата, Стр. 213</i> • <i>Поддържане на смазването на веригата, Стр. 212</i> • Обърнете се към сервизния център.

Сервизно обслужване

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, уважаеми г-н Клиент,

За този продукт получавате 5 години гаранция от датата на покупката. В случай на дефекти в този продукт, имате законни права спрямо продавача на продукта. Тези законови права не са ограничени от нашата гаранция, както е посочено по-долу.

Гаранционни условия

Гаранционният период започва да тече от датата на покупката. Моля, пазете оригиналния касов бон на сигурно място. Този документ се изисква като доказателство за покупка. Ако в рамките на пет години от датата на закупуване на този продукт възникне дефект в материала или изработката, продуктът – по наш избор – ще бъде ремонтиран или сменен безплатно за Вас. Тази гаранционна услуга предполага в рамките на петгодишния срок трябва да ни бъдат представени повреденият уред и доказателство за закупуването (касов бон), както и кратко писмено описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Ако повредата се покрива от нашата гаранция, ще получите ремонтирания или нов продукт обратно. С ремонта или смяната на продукта не започва нов гаранционен период.

Гаранционен срок и законови рекламации за дефекти

Гаранцията не удължава гаранционния срок. Това важи и за сменени или ремонтирани части. Възникнали евентуално още при покупката повреди или дефекти трябва да бъдат съобщени веднага след разпаковане. Извършените след изтичане на гаранционния срок ремонти се заплащат.

Обхват на гаранцията

Продуктът е внимателно произведен в съответствие със строги указания за качество и внимателно проверен преди доставката.

Гаранционната услуга важи за материални дефекти и производствени грешки. Тази гаранция не покрива части от продукта, които са предмет на нормално износване и следователно може да се считат за износващи се части (напр. Дърворезна верига) или повреди на чупливи части. Тази гаранция отпада, ако продуктът е бил повреден, бил е използван неправилно или не е бил поддържан. За правилно-

то използване на продукта всички посочени в ръководството за експлоатация инструкции трябва да се спазват точно. Предназначения и действия, които не са препоръчани в ръководството за експлоатация или за които е предупредено изрично, задължително трябва да се избягват.

Продуктът е предназначен само за лична, а не за търговска употреба. Гаранцията отпада в случай на злоупотреба и неправилно боравене, използване на сила и интервенции, които не са били извършени от нашия оторизиран сервиз.

Обработка при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на вашата заявка, моля, следвайте указанията по-долу:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN495712_2504) като доказателство за покупката.
- Каталожният номер ще намерите върху типовата табелка на продукта, гравирани върху продукта, на заглавната страница на ръководство за работа (долу вляво) или на стикера на гърба или отдолу на продукта.
- При възникнали функционални грешки или други повреди, моля, свържете се първо с посочения по-долу сервизен център **по телефона** или използвайте нашата **форма за контакт**, която можете да намерите на parkside-diy.com в категория **Обслужване**.
- След консултация с нашия сервизен център, вие можете да изпратите дефектен продукт на посочения ви сервизен адрес безплатно, като приложите касовата бележка (касова бележка) и опишете подробности за естеството на дефекта и кога е възникнал. За да избегнете проблеми с приемането и допълнителни разходи, е наложително да използвате само адреса, който ви е даден. Уверете се, че пратката не е изпратена до поискване, като обемна, експресна или друг вид специална пратка. Моля, изпратете продукта с всички включени към него принадлежности при покупката и се погрижете за достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, Уважаеми г-н Клиент, за този продукт получавате 5 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦС-ЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦС-ЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 5 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на пет години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на петгодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добро съвместно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (напр. Дърворезна верига) или повредите на чупливи части. Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN 495712_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експ-

ресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС



PDF ONLINE
parkside-diy.com

На parkside-diy.com можете да видите и изтеглите тези и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата държава и потърсете ръководства за експлоатация, като използвате формата за търсене. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 495712_2504 можете да отворите Вашата инструкция за експлоатация.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз сре-

щу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
- Ние ще изхвърлим изпратените от Вас дефектни уреди безплатно.

Сервизен център



Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 118 4980

Формуляр за контакт на

parksides-diy.com

IAN 495712_2504

Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ГЕРМАНИЯ

www.grizzlytools.de

Резервни части и принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да намерите на www.grizzlytools.shop.

Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. Ако имате други въпроси, обърнете се към: *Сервизен център, Стр. 231*

⚠ WARNING! Eine sichere Verwendung der Kettensäge ist nur mit zugelassenen Sägeketten und Führungsschienen möglich. Der Einsatz nicht zugelassener Kombinationen kann ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen.

- **Schwert:**
 - BE18-72-5810P (Kangxin)
 - 188PXBK095 (Oregon)
- **Sägekette:**
 - .325.058x72DL (Kangxin)
 - 21BPX072X (Oregon)

Превод на оригиналната съответствие на ЕС

Продукт: **Бензинов верижен трион с електрически starter**

Модел: **PPBKS 56 C3**

Сериен номер: 000001-004000

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

В съответствие с Директивата за шумовите емисии 2000/14/EC се потвърждава следното: Ниво на звукова мощност L_{WA}

– измерено: 113,9 dB;

– гарантирано: 116 dB

Използвана процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/EC, приложение VI.

Сертификата на ЕО за изследване на типа

- Номер: M6A 036607 2364 Rev. 00
- Нотифициран орган: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЯ
26.01.2026

Christian Frank
Упълномощен представител за документация

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή.....	233
Προβλεπόμενη χρήση.....	233
Περιεχόμενο παράδοσης/Παραδοτέος	
εξοπλισμός.....	234
Επισκόπηση.....	234
Περιγραφή λειτουργίας.....	235
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	235
Υποδείξεις ασφάλειας.....	236
Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας...	236
Εικονοσύμβολα και σύμβολα.....	236
Υποδείξεις ασφάλειας για βενζινοκίνητα	
αλυσοπρίονα.....	238
Αιτίες και πρόληψη του αντιλακτίσματος	
για τον χειριστή.....	239
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι.....	240
Προτοιμασία.....	240
Διατάξεις ασφάλειας.....	240
Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του	
συσσωρευτή.....	241
Φόρτιση συσσωρευτή.....	241
Λειτουργία.....	241
Πριν από τη λειτουργία.....	241
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση....	243
Τεχνικές πριονίσματος.....	246
Καθαρισμός, συντήρηση και	
αποθήκευση.....	249
Καθαρισμός.....	249
Συντήρηση.....	250
Αποθήκευση.....	255
Μεταφορά.....	255
Απόρριψη/Προστασία του	
περιβάλλοντος.....	256
Απόρριψη των συσσωρευτών με φιλικό	
προς το περιβάλλον τρόπο.....	256
Αναζήτηση σφαλμάτων.....	257
Σέρβις.....	258
Εγγύηση.....	258
Σέρβις επισκευών.....	259
Κέντρο Σέρβις.....	259
Εισαγωγέας.....	259
Ανταλλακτικά και αξεσουάρ.....	259
Μετάφραση του πρωτοτύπου των	
δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	260
Διευρυμένη εικόνα.....	290

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας βενζινοκίνητου αλυσοπρίονου (στο εξής αναφέρεται ως προϊόν ή συσκευή).

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση μιας συσκευής υψηλής ποιότητας. Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής αναφορικά με την ποιότητα και υποβλήθηκε σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό έχει εξασφαλιστεί η ικανότητα λειτουργίας της συσκευής σας.

Δεν αποκλείεται σε μεμονωμένες περιπτώσεις γύρω από ή μέσα στη συσκευή να υπάρχουν υπολειπόμενες ποσότητες λιπαντικών. Αυτό δεν αποτελεί έλλειψη ή ελάττωμα και δεν πρέπει να σας ανησυχεί.



Οι οδηγίες λειτουργίας είναι τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την εξής χρήση:

- Πριόνισμα ξύλου σε εξωτερικό χώρο
- Η συσκευή δεν προβλέπεται για όλα τα άλλα είδη χρήσης. Εδώ περιλαμβάνονται π.χ. κοπή τοιχοποιίας, πλαστικού, πέτρας, μετάλλου, τροφίμων ή ξύλου που περιέχει ξένα σώματα (π.χ. καρφιά ή βίδες).

Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Ανήλικοι κάτω των 16 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη.

Το αλυσοπρίονο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ένα άτομο. Ο χρήστης πρέπει να φοράει κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ). Το αλυσοπρίονο πρέπει να συγκρατείται με το δεξί χέρι στην πίσω χειρολαβή και με το αριστερό χέρι στην μπροστινή χειρολαβή.

Πριν από τη χρήση της συσκευής, ο χρήστης πρέπει να έχει διαβάσει και κατανοήσει όλες τις οδηγίες και τις υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας.

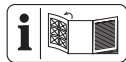
Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση. Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.

Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός

Αποσυσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Benzin-Kettensäge mit Elektrostart
 - Schwert (vormontiert)
 - Sägekette (vormontiert)
- Ablänghilfe
- Kettenschutz
- Ölflasche (500 ml, Bio-Sägekettenöl)
- Kraftstoff-Mischflasche
- Kombiwerkzeug
- Tragetasche
- Originalbetriebsanleitung
- Akku und Ladegerät mit Betriebsanleitung

Επισκόπηση



Για τις εικόνες της συσκευής, ανατρέξτε στην μπροστινή και στην πίσω ανοιγόμενη σελίδα.

Εικ. Α

- 1 Μπροστινή χειρολαβή
- 2 Λαβή εκκινήτη
- 3 Ηλεκτρική μίζα
- 4 Κλειδωμα επιταχυντή
- 5 Πίσω χειρολαβή
- 6 Προστατευτικό χεριών
- 7 Επιταχυντής
- 8 Καπάκι δοχείου καυσίμου (Καύσιμο)

- 9 Καπάκι δοχείου καυσίμου (Λάδι αλυσίδας)
 - 10 Αλυσίδα κοπής
 - 11 Κατευθυντήρια λάμα
 - 12 Αγκυλωτός προφυλακτήρας
 - 13 Μοχλός πέδησης αλυσίδας/μπροστινό προστατευτικό χεριών
 - 14 Βάση συσσωρευτή
 - 15 Κάλυμμα οδοντωτού τροχού
 - 16 Βίδα σύσφιξης αλυσίδας
 - 17 Παξιμάδι
 - 18 Μοχλός ψυχρής εκκίνησης (τσοκ)
 - 19 Αντλία καυσίμου
 - 20 Πλήκτρο απενεργοποίησης
 - 21 Φιάλη ανάμειξης καυσίμου
 - 22 Φιάλη λαδιού
 - 23 Βοήθημα κοπής
 - 24 Προστατευτικό αλυσίδας
 - 25 Συνδυαζόμενο εργαλείο
 - 26 Τσάντα μεταφοράς
 - 27 Συσσωρευτής
 - 28 Πλήκτρο (Ένδειξη κατάστασης φόρτισης)
 - 29 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
 - 30 Απασφάλιση μπαταρίας
 - 31 Φορτιστής
- Εικ. Β**
- 32 Βίδα ρύθμισης λαδιού
- Εικ. C**
- 33 Μπουλόνι λάμας
 - 34 Οδοντωτός τροχός
 - 35 Υποδοχή (Πείρος σύσφιξης αλυσίδας)
 - 36 Στόμιο διόδου λαδιού
 - 37 Πείρος ασφαλείας αλυσίδας
 - 38 Πείρος σύσφιξης αλυσίδας
- Εικ. D**
- 39 Ράβδος κοπής
 - 40 Τελική πλάκα
 - 41 Ταχυζεύκτης
 - 42 Παξιμάδι προσαρμογέα
- Εικ. N**
- 43 Παξιμάδι τύπου πεταλούδας
 - 44 Κάλυμμα φίλτρου αέρα

45 Φίλτρο αέρα

Εικ. Ο

46 Βύσμα μπουζί

47 Μπουζί

Εικ. Q

48 Οπτική γραμμή/Ενδειξη κατεύθυνσης
υλοτόμησης

Περιγραφή λειτουργίας

Η περιστρεφόμενη αλυσίδα κοπής οδηγείται πάνω από μια κατευθυντήρια λάμα (ράγα οδηγού). Το αλυσοπρίονο διαθέτει ένα φρένο αλυσίδας ταχείας διακοπής. Ένας αυτόματος μηχανισμός λαδιού φροντίζει για τη συνεχή λίπανση της αλυσίδας. Για την προστασία του χειριστή, η συσκευή διαθέτει διάφορες διατάξεις προστασίας.

Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αλυσοπρίονο βενζίνης PPBKS 56 C3

Κυβισμός 56,5 cm³

Μέγ. ισχύς κινητήρα 2,2 kW (3,0 PS)

Αριθμός στροφών κινητήρα

– στο ρελαντί η₀ 3000±300 min⁻¹

– με κατευθυντήρια λάμα και αλυσίδα η_{max}

..... 11500 min⁻¹

Όγκος δοχείου

– Λάδι αλυσίδας 260 cm³ (0,26 l)

– Καύσιμο 550 cm³ (0,55 l)

εγκεκριμένο καύσιμο ROZ 95 (E10)

Αναλογία ανάμειξης καυσίμου 40:1

εγκεκριμένο λάδι δίχρονο κινητήρα

..... ISO-L-EGD, JASO FD

Βαθμίδα εκπομπών V

Τιμή εκπομπής διοξειδίου του άνθρακα (CO₂) που καθορίζεται από μια διαδικασία έγκρισης

τύπου της ΕΕ: 1183,52 g/kWh

Κατασκευαστής κινητήρα

- Εμπορική ονομασία: MEILIN
- Επωνυμία εταιρείας: Yongkang Meilin Machinery Co., Ltd.
- Διεύθυνση επικοινωνίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση: 3rd floor, Building 2, No. 220 Shangpu Road, Dongcheng Street, Yongkang City, Jinhua City, Zhejiang Province, China

Ταχύτητα αλυσίδας v_{max} 22,15 m/s

Είδος προστασίας IPX0

Βάρος, άδειο δοχείο/με συσσωρευτή

– χωρίς κατευθυντήρια λάμα και αλυσίδα κοπής 6,67 kg

– με κατευθυντήρια λάμα και αλυσίδα κοπής 7,75 kg

Αλυσίδα κοπής Kangxin .325.058x72DL

– Ταχύτητα αλυσίδας v₀ 22,15 m/s

– Βήμα αλυσίδας 8,25 mm (0,325")

– Αριθμός στελεχών κίνησης 72

– Πάχος συνδέσμου κίνησης 1,5 mm

Κατευθυντήρια λάμα

..... Kangxin BE18-72-5810P

– Τύπος κατευθυντήριας λάμας 18"

– Μήκος κατευθυντήριας λάμας

..... 52 cm (520 mm)

– Μήκος κοπής 45 cm (450 mm)

Βήμα οδοντωτού τροχού 8,25 mm (0,325")

– Αριθμός των οδοντώσεων (οδοντωτός τροχός) 7

Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{PA})

..... 93,9 dB; K_{PA}=3 dB

Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})

– εγγυημένη 116 dB

– μετρημένη 113,9 dB; K_{WA}=2,43 dB

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βλαβών στην ακοή!

Φοράτε προστασία για την ακοή.

Δόνηση (a_h)

– Μπροστινή χειρολαβή

..... 8,945 m/s²; K=1,5 m/s²

– Πίσω χειρολαβή 9,460 m/s²; K=1,5 m/s²

Συσσωρευτής Li-Ion

Θερμοκρασία ≤50 °C

– Διαδικασία φόρτισης 4 – 40 °C

– Λειτουργία 4 – 50 °C

– Αποθήκευση 15 – 25 °C

Μπαταρία PARKSIDE Performance Smart

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

– Συχνότητα λειτουργίας/ζώνη συχνότητας

..... 2400-2483,5 MHz

– Ισχύς εκπομπής ≤20 dBm

Οι τιμές θορύβου και δονήσεων προσδιορίστηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς που αναφέρονται στη δήλωση συμμόρφωσης.

Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμο-

ποιοθούν για τη σύγκριση μιας συσκευής με μια άλλη. Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης για την προσωρινή εκτίμηση του φορτίου.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι τιμές δονήσεων και εκπομπής θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν από την καθορισμένη τιμή κατά τη χρήση της συσκευής, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της συσκευής. Υπάρχει η ανάγκη καθορισμού μέτρων ασφαλείας για τον χειριστή, τα οποία βασίζονται σε μια εκτίμηση της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων κατά την πραγματική χρήση (πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα στάδια του κύκλου λειτουργίας, π.χ. ο χρόνος κατά τον οποίο η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και ο χρόνος κατά τον οποίο η συσκευή είναι μεν ενεργοποιημένη, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

X 20 V TEAM

Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.

Σας συστήνουμε να θέτετε σε λειτουργία την παρούσα συσκευή αποκλειστικά με τους εξής συσσωρευτές: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Σας συστήνουμε να φορτίζετε αυτούς τους συσσωρευτές με τις εξής συσκευές φόρτισης: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Τεχνικά χαρακτηριστικά συσσωρευτή και συσκευής φόρτισης: Δείτε τις ξεχωριστές οδηγίες.

Υποδείξεις ασφαλείας

Αυτή η ενότητα περιέχει τις βασικές υποδείξεις ασφαλείας κατά τη χρήση της συσκευής.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βλάβες σε άτομα και υλικές ζημιές λόγω ακατάλληλης μεταχείρισης του συσσωρευτή. Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και τη σωστή χρήση που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και του φορτιστή της σειράς **X 20 V TEAM**. Θα βρείτε μια λεπτομερή πε-

ριγραφή για τη διαδικασία φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τα αλυσοπρίονα είναι επικίνδυνες συσκευές, οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς ή και θανατηφόρους τραυματισμούς σε περίπτωση λανθασμένης ή απρόσεκτης χρήσης. Για τη δική σας ασφάλεια και για την ασφάλεια των άλλων, λαμβάνετε πάντα υπόψη τις κάτωθι υποδείξεις ασφαλείας και σε περίπτωση αμφιβολιών απευθύνεστε σε έναν ειδικό.

Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριος σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημία.

Εικονοσύμβολα και σύμβολα

Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Πριν από την εργασία με τα στοιχεία χειρισμού, εξοικειωθείτε καλά. Εξασκηθείτε στον χειρισμό του αλυσοπρίονου και ζητήστε από έναν ειδικό να σας εξηγήσει τη λειτουργία, τον τρόπο χειρισμού και τις τεχνικές τριονίσματος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Η αλυσίδα κοπής δεν περιστρέφεται με ασφαλισμένο φρένο αλυσίδας. Ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας τραβώντας το μοχλό φρένου αλυσίδας προς την μπροστινή χειρολαβή.



Προσοχή!



Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας



Χρησιμοποιείτε προστασία για τα μάτια και την ακοή
Χρήση προστασίας κεφαλής



Χρησιμοποιείτε γάντια ασφαλείας



Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας με σταθερή σόλα!



Φοράτε προστατευτικό ρουχισμό με προστατευτικά ένθετα έναντι κοπής!



Εργάζεστε πάντα με τα δύο χέρια!



Καμία ανοιχτή φλόγα. Απαγορεύεται η φωτιά, οι ανοιχτές πηγές ανάφλεξης και το κάπνισμα.



Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.



Προσοχή! Ανάκρουση - Προσέχετε για ανάκρουση του μηχανήματος κατά την εργασία.



Προσοχή, καυτές επιφάνειες, κίνδυνος εγκαυμάτων!



Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} σε dB.



Όγκος του δοχείου λαδιού αλυσίδας



Λάδωμα αλυσίδας κοπής



Σταματήστε τη συσκευή



Τσοκ κλειστό



Τσοκ ανοιχτό



18" Τύπος κατευθυντήριας λάμας



Ρύθμιση της λίπανσης αλυσίδας



40:1

Αναλογία ανάμειξης καυσίμου προς λάδι 2χρονων κινητήρων: 40:1, χρησιμοποιείτε ΜΟΝΟ μείγμα καυσίμου



Πιέστε 6 φορές την αντλία καυσίμου



ROZ 95

Καύσιμο προς χρήση



ISO-L-EGD

JASO FD

Λάδι 2χρονων κινητήρων προς χρήση

Εικονοσύμβολο στον μοχλό πέδησης αλυσίδας



Φρένο αλυσίδας (ενεργοποιημένο/απενεργοποιημένο)

Εικονοσύμβολο επάνω στο κάλυμμα οδοντωτού τροχού



Κατεύθυνση κίνησης της αλυσίδας



Φρένο αλυσίδας (ανοιχτό/κλειστό)



Ρύθμιση σύσφιξης αλυσίδας

Εικονοσύμβολο επάνω στην κατευθυντήρια λάμα



Τύπος κατευθυντήριας λάμας



Πλάτος αυλάκωσης



Βήμα αλυσίδας



Αριθμός των στελεχών κίνησης

Εικονοσύμβολα στην ετικέτα



Ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας



6x

Πιέστε την αντλία καυσίμου



Τραβήξτε τον μοχλό ψυχρής εκκίνησης (τσोक)



3-4x

Ενεργοποίηση σχοινιού εκκίνησης ή ηλεκτρικής μίζας



Ενεργοποίηση κλειδώματος επιταχυντή και επιταχυντή



Απενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας

Σύμβολα επάνω στη φιάλη λαδιού



Φυλάτε σε χώρο μη προσβάσιμο από παιδιά

Υποδείξεις ασφάλειας για βενζινοκίνητα αλυσοπρίονα

Προσοχή! Διαβάστε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας για την αποφυγή σωματικών τραυματισμών και υλικών ζημιών.

Γενικές υποδείξεις

- Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- **Κατά τις εργασίες σε δάση με αλυσοπρίονα, προσέχετε την οδηγία περί θορύβου και τις τοπικές διατάξεις. Οι τοπικές διατάξεις ενδέχεται να απαιτούν έναν έλεγχο καταλληλότητας.** Μπορείτε να ενημερωθείτε στη διεύθυνση δασών.
- **Μην εργάζεστε με το πριόνι εάν είστε κουρασμένοι ή άρρωστοι ή εάν έχετε καταναλώσει αλκοόλ, χάπια ή ναρκωτικά.** Κάνετε τακτικά διαλείμματα εργασίας.
- **Κόβετε μόνο ξύλο. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για μη σκοπούμενες χρήσεις.** Για παράδειγμα: μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για την κοπή μετάλλου, πλαστικού, τοιχοποιίας ή κατασκευαστικών υλικών εκτός ξύλου. Η χρήση του αλυσοπρίονου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Προειδοποίηση

- **Κατά την εργασία, φοράτε πάντα κατάλληλο ρουχισμό που επιτρέπει ελευθερία κινήσεων.** Εδώ περιλαμβάνονται προστατευτικό κράνος, προστασία ακοής, προστατευτικά γυαλιά ή προστασία προσώπου, προστατευτικό χεριών με προστασία κοπής: προστασία ποδιών και αντιολισθητική προστασία ποδιών.

- **Κατά το πριόνισμα στεγνού ξύλου, ενδέχεται να δημιουργηθεί σκόνη.** Φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
- Φροντίζετε ώστε οι λαβές να είναι στεγνές και καθαρές κατά την εργασία.
- **Μην εργάζεστε με ένα πριόνι που έχει φθορές, είναι ελλιπές ή έχει υποστεί τροποποιήσεις χωρίς έγκριση του κατασκευαστή. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το πριόνι με ελαττωματικό προστατευτικό εξοπλισμό.** Πριν τη χρήση, ελέγχετε την κατάσταση ασφαλείας του πριονιού, ιδιαίτερα της κατευθυντήριας λάμας και της αλυσίδας.
- Ποτέ μην εκκινείτε το πριόνι σε κλειστούς χώρους με ελλιπή αερισμό, διότι υφίσταται κίνδυνος εισπνοής καυσαερίων.
- Ποτέ μην εκκινείτε το πριόνι εάν δεν έχουν συναρμολογηθεί σωστά η κατευθυντήρια λάμα, η αλυσίδα κοπής και το κάλυμμα οδοντωτού τροχού.

Λειτουργία

- Προσέχετε ώστε να μην παραμένουν άνθρωποι ή ζώα κοντά στην περιοχή εργασίας.
- Ξεκινήστε μόνο όταν η περιοχή εργασίας είναι ελεύθερη από εμπόδια και εσείς έχετε καθορίσει μια διαδρομή υποχώρησης μπροστά από το δέντρο που θα πέσει.
- **Πάντα να κρατάτε το αλυσοπρίονο με το δεξί σας χέρι στην πίσω λαβή και με το αριστερό χέρι στην μπροστινή λαβή.** Κράτημα του αλυσοπρίονου με αντίστροφη διαμόρφωση αυξάνει τον κίνδυνο ατομικού τραυματισμού και δεν πρέπει να πραγματοποιείται.
- **Κρατάτε το αλυσοπρίονο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβών διότι η αλυσίδα πριονιού μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις.** Μια αλυσίδα πριονιού που έρχεται σε επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του αλυσοπρίονου ηλεκτροφόρα και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- **Πάντα να στέκεστε σταθερά και να θέτετε σε λειτουργία το αλυσοπρίονο μόνο όταν στέκεστε επάνω σε στερεή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια.** Ολισθηρές ή ασταθείς επιφάνειες μπορούν να επιφέρουν απώλεια της ισορροπίας ή του ελέγχου του αλυσοπρίονου.

- **Κατά τη λίπανση της αλυσίδας, δημιουργείται ένα ελαφρύ ίχνος λαδιού λόγω του διαφεύγοντος λαδιού.** Συνυπολογίζετε την κατεύθυνση του ανέμου και μην εκτίθεστε χωρίς λόγο στο νέφος του λαδιού λίπανσης.
- **Διατηρείτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από την αλυσίδα πριονιού όταν το αλυσοπρίονο βρίσκεται σε λειτουργία. Πριν εκκινήσετε το αλυσοπρίονο εξασφαλίστε ότι η αλυσίδα πριονιού δεν έρχεται σε επαφή με κάτι άλλο.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ενός αλυσοπριονίου μπορεί να επιφέρει μάγκωμα των ρούχων ή του σώματός σας στην αλυσίδα πριονιού.
- Ποτέ μην εργάζεστε με το ένα χέρι ή πάνω από το ύψος των ώμων.
- **Παρατεταμένη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες στη ροή του αίματος λόγω κραδασμών στα χέρια (ασθένεια λευκών δακτύλων).** Αλλάζετε τακτικά τη θέση εργασίας σας. Ωστόσο, μέσω κατάλληλων γαντιών ή τακτικών διαλειμμάτων μπορείτε να επιμηκύνετε τη διάρκεια χρήσης. Λάβετε υπόψη ότι η προσωπική σας προδιάθεση για κακή κυκλοφορία του αίματος, οι χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες ή οι υψηλές δυνάμεις πρόσφυσης ενώ εργάζεστε μειώνουν τη διάρκεια χρήσης.
- **Κατά την κοπή ενός κλαδιού που βρίσκεται υπό τάση προσέχετε διότι μπορεί να εκτιναχτεί.** Όταν αποδεσμεύεται η τάση των ινών ξύλου το επιφορτισμένο κλαδί μπορεί να χτυπήσει τον χειριστή ή/και να θέσει το αλυσοπρίονο εκτός ελέγχου.
- **Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί κατά την κοπή θάμνων και δενδρυλλίων.** Το λεπτό υλικό μπορεί να μαγκώσει την αλυσίδα πριονιού και να σας χτυπήσει ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.
- Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και περιμένετε έως ότου η αλυσίδα κοπής ακινητοποιηθεί, πριν αποθέσετε το αλυσοπρίονο.

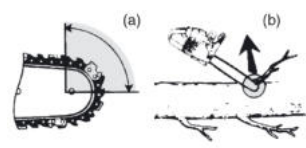
Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

- Τηρείτε επακριβώς τις οδηγίες συντήρησης, ελέγχου και σέρβις στις παρούσες οδηγίες χειρισμού.
- Όλες οι εργασίες συντήρησης που δεν αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες, επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από το

τμήμα εξυπηρέτησης πελατών που είναι υπεύθυνο για τα αλυσοπρίονα.

- Τηρείτε όλες τις οδηγίες όταν αποδεσμεύετε το αλυσοπρίονο από εναποθέσεις υλικών, κατά την αποθήκευση ή τη διεξαγωγή εργασιών συντήρησης. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος και έχει ασφαλιστεί από μη ηθελημένη ενεργοποίηση. Μια μη αναμενόμενη λειτουργία του αλυσοπριονίου κατά την απομάκρυνση εναποθέσεων υλικών ή κατά τη διάρκεια εργασιών συντήρησης, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα τα οποία συστήνονται στις παρούσες οδηγίες.
- **Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο κρατώντας από την μπροστινή λαβή ενώ είναι απενεργοποιημένο και μακριά από το σώμα σας.** Κατά τη μεταφορά ή αποθήκευση του αλυσοπριονίου, τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα οδηγητικής μπάρας. Σωστός χειρισμός του αλυσοπριονίου μειώνει την πιθανότητα τυχαίας επαφής με την κινούμενη αλυσίδα πριονιού.
- Φυλάτε το πριόνι και το καύσιμο σε ασφαλές μέρος και μακριά από τα παιδιά. Επίσης, δεν πρέπει να υφίσταται κίνδυνος επαφής εξερχόμενου καυσίμου ή ατμών με σπινθήρες ή ακάλυπτες φλόγες. Πηγές σπινθήρων μπορούν να είναι για παράδειγμα οι ηλεκτρικές συσκευές.
- Για τη φύλαξη του καυσίμου, χρησιμοποιείτε κατάλληλα και εγκεκριμένα δοχεία. Σε περίπτωση φύλαξης για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή κατά τη μεταφορά του πριονιού, αδειάζετε το δοχείο καυσίμου και λαδιού αλυσίδας. Τα παλαιά μέσα λειτουργίας πρέπει να απορρίπτονται με σωστό τρόπο.

Αιτίες και πρόληψη του αντιλακτίσματος για τον χειριστή



- Το αντιλάκτισμα μπορεί να προκύψει όταν η μύτη ή η ακμή της οδηγητικής μπάρας αγγίζει ένα αντικείμενο ή όταν

το ξύλο κλείνει και μαγκώνει την αλυσίδα πρινιού στην κοπή (Εικ. b).

- Η επαφή της ακμής σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να προκαλέσει μια ξαφνική αντίστροφη αντίδραση κλωτσώντας την οδηγητική μπάρα προς τα επάνω και πίσω προς τον χειριστή (Εικ. a).
- Μάγκωμα της αλυσίδας πρινιού κατά μήκος του άνω μέρους της οδηγητικής μπάρας μπορεί να ωθήσει την οδηγητική μπάρα με ταχύτητα πίσω προς τον χειριστή.
- Κάθε μια από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του πρινιού με αποτέλεσμα σοβαρό ατομικό τραυματισμό. Μην βασίζεστε αποκλειστικά στις ενσωματωμένες διατάξεις ασφάλειας στο πρινόνι σας. Ως χρήστης αλυσοπρίονου πρέπει να κάνετε κάποια βήματα ώστε κατά τις εργασίες κοπής που πραγματοποιείτε να μην προκύπτουν ατυχήματα ή τραυματισμοί.

Το αντιλάκτισμα είναι το αποτέλεσμα εσφαλμένης χρήσης του αλυσοπρίονου ή/και εσφαλμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα που αναφέρονται παρακάτω:

- **Κρατάτε καλά το εργαλείο με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περικλείουν τις λαβές του αλυσοπρίονου, με τα δύο χέρια στο πρινόνι και τοποθετείτε το σώμα και τον βραχίονα έτσι ώστε να μπορείτε να αντιστέκεστε στις δυνάμεις αντιλακτίσματος.** Οι δυνάμεις αντιλακτίσματος ελέγχονται από τον χειριστή εφόσον λαμβάνονται τα σωστά προληπτικά μέτρα. Μην αφήνετε το αλυσοπρίονο.
- **Μην υπερεκτείνετε και μην κόβετε πάνω από το ύψος του ώμου.** Έτσι εμποδίζεται μη ηθελημένη επαφή της ακμής και διευκολύνεται ένας καλύτερος έλεγχος του αλυσοπρίονου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικές οδηγητικές μπάρες και αλυσίδες που ορίζονται από τον κατασκευαστή.** Εσφαλμένες ανταλλακτικές οδηγητικές μπάρες και αλυσίδες μπορούν να προκαλέσουν κοπή της αλυσίδας ή/και αντιλάκτισμα.
- **Τηρείτε τις οδηγίες ακονίσματος και συντήρησης του κατασκευαστή για την αλυσίδα πρινιού.** Μείωση του ύψους

καλίμπρας μέτρησης βάθους μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένο αντιλάκτισμα.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και όταν χειρίζεστε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις προδιαγραφές, υπάρχουν πάντα υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να παρατηρηθούν σε συνάρτηση με την κατασκευή και την παραλλαγή της συσκευής:

- Βλάβες στην ακοή, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
- Προβλήματα υγείας από τους κραδασμούς του χεριού, εάν η μονάδα χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή δεν χρησιμοποιείται και δεν συντηρείται σωστά.
- Τραυματισμοί από κοπή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος από ηλεκτρομαγνητικό πεδίο που δημιουργείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής. Το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για τη μείωση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν τη χρήση της συσκευής.

Προετοιμασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση. Τοποθετήστε τον κινητήρα μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

Διατάξεις ασφάλειας

Για την προστασία του χρήστη και της συσκευής, υπάρχουν οι εξής διατάξεις ασφάλειας:

Κλείδωμα επιταχυντή (4)

- Αποτρέπει την τυχαία εκκίνηση της αλυσίδας κοπής.

Πίσω χειρολαβή (5) με πίσω προστατευτικό χεριών (6)

- Προστατεύει το χέρι από κλαδιά και κλαράκια και όταν η αλυσίδα κοπής αναπηδά.

Αλυσίδα κοπής (10) με ελάχιστη ανάκρουση

- Βοηθάει στην απορρόφηση της ανάκρουσης χάρη στις ειδικά κατασκευασμένες διατάξεις ασφαλείας.

Αγκυλωτός προφυλακτήρας (12)

- Αυξάνει τη σταθερότητα όταν κάνετε κάθετες τομές.
- Διευκολύνει το πριόνισμα.

Μοχλός πέδησης αλυσίδας/Μπροστινό προστατευτικό χεριών (13)

- Η αλυσίδα δεν κινείται όταν έχει ασφαλίσει το φρένο αλυσίδας.
- Σταματά αμέσως την αλυσίδα κοπής σε περίπτωση ανάκρουσης.
- Ο μοχλός μπορεί επίσης να λειτουργήσει χειροκίνητα.
- Προστατεύει το αριστερό χέρι του χειριστή, όταν γλιστράει από την μπροστινή χειρολαβή.

Πλήκτρο απενεργοποίησης (20)

- Κατά την ενεργοποίηση του πλήκτρου απενεργοποίησης, η συσκευή απενεργοποιείται αμέσως.

Πείρος ασφαλείας αλυσίδας (37)

- Μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών εάν η αλυσίδα κοπής αναπηδήσει ή σπάσει.

Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή

LED	Σημασία
κόκκινος, κόκκινος, πράσινος	Συσσωρευτής φορτισμένος
κόκκινος, κόκκινος	Συσσωρευτής μερικώς φορτισμένος
κόκκινος	Ο συσσωρευτής χρειάζεται φόρτιση

1. Πατήστε το πλήκτρο (28) δίπλα στην ένδειξη κατάστασης φόρτισης (29) στο συσσωρευτή (27). Οι λυχνίες LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης δείχνουν την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή.
2. Φορτίζετε τον συσσωρευτή (27), όταν ανάβει μόνο η κόκκινη λυχνία LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης (29).

Φόρτιση συσσωρευτή

Ανατρέξτε και στις οδηγίες λειτουργίας του φορτιστή.

Υποδείξεις

- Πριν από τη φόρτιση, αφήνετε τον ζεστό συσσωρευτή να κρυώσει.
- Μην αφήνετε τον συσσωρευτή εκτεθειμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία ή σε θερμοκρασίες $\leq 50^{\circ}\text{C}$. Αποφεύγετε ιδίως την τοποθέτηση σε θερμαντικά σώματα ή την αποθήκευση σε οχήματα, τα οποία είναι σταθευμένα στον ήλιο.

Διαδικασία

1. Εφόσον απαιτείται, αφαιρέστε τον συσσωρευτή (27) από την επαναφορτιζόμενη συσκευή.
2. Εισαγάγετε τον συσσωρευτή στην υποδοχή φόρτισης του φορτιστή (31).
3. Συνδέστε τον φορτιστή σε μια πρίζα.
4. Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το δίκτυο.
5. Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από την υποδοχή φόρτισης.

Λειτουργία

Πριν από τη λειτουργία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Κατά την εργασία με την αλυσίδα κοπής, φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια, προστατευτικά γυαλιά, προστασία της ακοής, προστατευτικό κράνος και ρουχισμό εργασίας με προστασία από κοπή. Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, τραβάτε το βύσμα μπουζί (46) και ενεργοποιείτε το φρένο αλυσίδας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά το πριόνισμα στεγνού ξύλου, ενδέχεται να δημιουργηθεί σκόνη. Φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από τη σκόνη. Πριν από τη λειτουργία του αλυσοπριονίου, πραγματοποιείτε τα εξής βήματα:

- κατά περίπτωση *Τοποθέτηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας*, σ. 252
- *Σύσφιξη αλυσίδας κοπής*, σ. 252
- *Συμπλήρωση λαδιού αλυσίδας*, σ. 243
- *Έλεγχος φρένου αλυσίδας*, σ. 243
- Έλεγχος αυτόματου συστήματος λαδιού
- Ελέγξτε την απρόσκοπτη κατάσταση και την πληρότητα των προστατευτικών διατάξεων και τη σταθερή έδραση όλων των βιδωτών συνδέσεων,

- Ελέγξτε τη στεγανότητα του συστήματος καυσίμου,
- Διασφαλίστε ότι το αλυσοπρίονο δεν αγγίζει αντικείμενα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Το αλυσοπρίονο μπορεί να λαδωθεί ξανά, βλ. *Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση*, σ. 249.

Ανάμειξη και συμπλήρωση καυσίμου

Υποδείξεις

- **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης! Κατά τον χειρισμό καυσίμου, φροντίστε πάντα για καλό αερισμό. Μην καπνίζετε κατά τον ανεφοδιασμό και κρατάτε μακριά οποιεσδήποτε πηγές θερμότητας. Μην ανεφοδιάζετε ποτέ ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία. Ανοίξτε προσεκτικά το καπάκι του δοχείου καυσίμου, έτσι ώστε τυχόν υπάρχουσα υπερπίεση να μπορεί να αποβληθεί αργά. Εκκινήστε τη συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον 3 μέτρων από το σημείο πλήρωσης καυσίμου.
- **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Χρησιμοποιείτε μόνο το μείγμα καυσίμου που συνιστάται στις οδηγίες. Το μείγμα καυσίμου παλαιώνει. Επομένως, μην χρησιμοποιείτε μείγμα καυσίμου παλαιότερο των 3 μηνών (**E10**: 30 ημέρες). Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί ζημιά στον κινητήρα και χάνετε την αξίωση εγγύησης.
- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος για την υγεία! Αποφεύγετε την απευθείας επαφή του δέρματος με τη βενζίνη και την εισπνοή ατμών βενζίνης.
- **ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Το ακατάλληλο καύσιμο μπορεί να βλάψει τον δίχρονο κινητήρα. Λειτουργείτε τη συσκευή αποκλειστικά με ένα μείγμα βενζίνης και λαδιού δίχρονου κινητήρα (Αναλογία: 40:1).
- Όγκος δοχείου (Καύσιμο): 550 cm³ (0,55 l)
- Η βέλτιστη απόδοση επιτυγχάνεται με τη χρήση λαδιού για αερόψυκτους δίχρονους κινητήρες.

Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα

- Φιάλη ανάμειξης καυσίμου (21)

Βενζίνη	Λάδι δίχρονου κινητήρα
	40:1
1 l	25 ml
3 l	75 ml
5 l	125 ml

Ανάμειξη καυσίμου (Εικ. Α)

Επάνω στην φιάλη ανάμειξης καυσίμου (21) υπάρχει μια κλίμακα που αναφέρει την αναλογία ανάμειξης για μια πλήρωση δοχείου.

1. Γεμίστε πρώτα με βενζίνη έως τη σήμανση (**PETROL**) στη φιάλη ανάμειξης καυσίμου (21).
2. Στη συνέχεια, γεμίστε με λάδι μέχρι τη δεύτερη ένδειξη (**OIL**) με λάδι δίχρονου κινητήρα.
3. Κλείστε και ανακινήστε τη φιάλη ανάμειξης καυσίμου (21).

Πλήρωση καυσίμου (Εικ. Α)

1. Τοποθετήστε τη συσκευή στο πλάι έτσι ώστε το καπάκι του δοχείου καυσίμου (8) να δείχνει προς τα επάνω.
2. Ξεβιδώστε το καπάκι του δοχείου καυσίμου (8).
3. Συμπληρώστε το μείγμα καυσίμου στο δοχείο καυσίμου.
4. Σκουπίστε υπολείμματα καυσίμου γύρω από το καπάκι του δοχείου.
5. Κλείστε το καπάκι του δοχείου (8).

Συντήρηση λίπανσης αλυσίδας

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Εάν η αλυσίδα κοπής λειτουργεί με ελάχιστο λάδι, μειώνεται η απόδοση κοπής και η διάρκεια ζωής της αλυσίδας κοπής, διότι η αλυσίδα στομώνει γρηγορότερα. Καταλαβαίνετε ότι υπάρχει πολύ λίγο λάδι όταν προκύπτει καπνός ή αποχρωματίζεται η κατευθυντήρια λάμα. Βεβαιωθείτε ότι ρέει πάντα λάδι στην αλυσίδα.

Υποδείξεις

- Πριν την έναρξη της εργασίας, ελέγχετε τη στάθμη λαδιού.
- Με κάθε ενεργοποίηση, ελέγχετε τη λειτουργία της λίπανσης αλυσίδας.
- Μπορείτε να ελέγχετε τη λίπανση αλυσίδας ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Διαδικασία

1. Κατά τη διάρκεια κίνησης της αλυσίδας κοπής: Κρατήστε το αλυσοπρίονο πάνω σε φωτεινή επιφάνεια. Παρακολουθήστε τα σημάδια λαδιού. Το αλυσοπρίονο δεν επιτρέπεται να έρθει σε επαφή με το έδαφος!
 - **Έντονα σημάδια λαδιού:** Το αλυσοπρίονο λειτουργεί σωστά.
 - **Αχνά σημάδια λαδιού:** Ρύθμιση ροής λαδιού (Εικ. Β), σ. 250
 - **Χωρίς σημάδια λαδιού:** Συμπλήρωση λαδιού αλυσίδας, σ. 243, Καθαρίστε

το στόμιο διόδου λαδιού (Εικ. C),
σ. 250.

Συμπλήρωση λαδιού αλυσίδας

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς! Πάντα απενεργοποιείτε τη συσκευή και αφήνετε τον κινητήρα να κρυώσει προτού συμπληρώσετε λάδι αλυσίδας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Εάν η αλυσίδα κοπής λειτουργεί με ελάχιστο λάδι, μειώνεται η απόδοση κοπής και η διάρκεια ζωής της αλυσίδας κοπής, διότι η αλυσίδα στομώνει γρηγορότερα. Καταλαβαίνετε ότι υπάρχει πολύ λίγο λάδι όταν προκύπτει καπνός ή αποχρωματίζεται η κατευθυντήρια λάμα. Βεβαιωθείτε ότι ρέει πάντα λάδι στην αλυσίδα.

Μόλις η αλυσίδα κινηθεί, λάδι ρέει στην κατευθυντήρια λάμα (11).

- Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη λαδιού και συμπληρώνετε λάδι όταν η στάθμη είναι χαμηλή. Χωρητικότητα δοχείου καυσίμου: 260 cm³ (0,26 l)
- Χρησιμοποιείτε βιολογικό λάδι αλυσίδων το οποίο περιέχει πρόσθετα για τη μείωση της τριβής και της φθοράς. Χρησιμοποιείτε εναλλακτικά λάδι λίπανσης αλυσίδων με ελάχιστο ποσοστό πρόσθετων πρόσφυσης.
- Όταν δεν πρόκειται να γίνει χρήση για μεγάλο χρονικό διάστημα (6–8 εβδομάδες), εκκενώνετε το δοχείο λαδιού.

Διαδικασία (Εικ. A)

1. Τοποθετήστε τη συσκευή στο πλάι έτσι ώστε το καπάκι του δοχείου καυσίμου (9) να δείχνει προς τα επάνω.
2. Ξεβιδώστε το καπάκι του δοχείου καυσίμου (9).
3. Συμπληρώστε βιολογικό λάδι αλυσίδας στο δοχείο.
4. Εάν απαιτείται, σκουπίστε λάδι που έχει χυθεί.
5. Βιδώστε το καπάκι του δοχείου καυσίμου (9).

Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Κίνδυνος ζημιάς! Λάθος συσσωρευτής μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και τον συσσωρευτή.

Τοποθέτηση συσσωρευτή

1. Ωθήστε το συσσωρευτή (27) κατά μήκος της ράγας οδήγησης μέσα στη συγκράτηση συσσωρευτή (14).
Ο συσσωρευτής ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.

Αφαίρεση συσσωρευτή

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένη την απασφάλιση συσσωρευτή (30) στον συσσωρευτή (27).
2. Απομακρύνετε το συσσωρευτή από τη συγκράτηση συσσωρευτή (14).

Έλεγχος φρένου αλυσίδας

Hinweise

- Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.
- **▲ GEFAHR!** Verletzungsgefahr durch nachlaufende Sägekette. Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die Kettensäge nicht verwenden. Wenden Sie sich an das Service Center.

Vorgehen (Abb. B)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (13) gegen den vorderen Griff (1) ziehen.
3. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (5) und mit der linken Hand am vorderen Handgriff (1). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
4. Schalten Sie das Gerät ein.
5. Betätigen Sie bei laufendem Motor mit der linken Hand den Kettenbremshebel (13). Schieben Sie hierzu den Kettenbremshebel (13) vom vorderen Handgriff (1) weg.
Die Sägekette sollte abrupt stoppen.
6. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, lassen Sie den Gashebel (7) los und lösen Sie die Kettenbremse.

Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

Η λειτουργία της συσκευής είναι δυνατή επίσης χωρίς συσσωρευτή όταν εκκινείτε τη συσκευή με το σχοινί εκκίνησης.

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μην χρησιμοποιείτε το πριόνι κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Η αλυσίδα κοπής δεν επιτρέπεται να κινείται στο ρελαντί. Εάν η αλυσίδα κοπής κινείται στον ρελαντί, παρατηρείται πρόβλημα στον συμπλέκτη ή με τον αριθμό στροφών ρελαντί. Επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Εκκίνηση με κρύο κινητήρα

Εκκίνηση με το σχοινί εκκίνησης (Εικ. Α)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από την εκκίνηση της αλυσίδας κοπής. Φροντίστε ώστε να έχει ενεργοποιηθεί το φρένο αλυσίδας. Η συσκευή διαθέτει κλειδωμα γκαζιού εκκίνησης και ενεργοποιείται σε περίπτωση που πατηθεί ξανά χειροκίνητα ο μοχλός εκκίνησης με κρύο κινητήρα (18). Εάν πρέπει να εκκινήσει η συσκευή και δεν έχει ενεργοποιηθεί το φρένο αλυσίδας, αρχίζει να λειτουργεί η αλυσίδα κοπής.

Υποδείξεις

- Ελέγξτε εάν επαρκεί το λάδι αλυσίδας στο δοχείο και, εφόσον απαιτείται, συμπληρώστε λάδι (*Συμπλήρωση λαδιού αλυσίδας*, σ. 243).
- 1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια στέρεη και σταθερή επιφάνεια και αφαιρέστε το προστατευτικό αλυσίδας (24). Η αλυσίδα κοπής (10) δεν επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με το έδαφος ή με άλλα αντικείμενα.
- 2. Ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας, πιέζοντας τον μοχλό πέδησης αλυσίδας (13) μακριά από την μπροστινή χειρολαβή (1), μέχρι να ασφαλίσει το φρένο αλυσίδας.
- 3. Πιέστε την αντλία καυσίμου (19) 6 φορές.
- 4. Τραβήξτε τον μοχλό εκκίνησης με κρύο κινητήρα (18) (τσοκ) στη θέση ΙΙ.
- 5. Κρατήστε τη συσκευή σταθερά με το ένα χέρι στην μπροστινή χειρολαβή (1) και με το πόδι στην πίσω χειρολαβή (5).
- 6. Με το άλλο χέρι, πιάστε τη λαβή εκκίνησης (2) στο σχοινί εκκίνησης. Τραβήξτε γρήγορα πολλές φορές, μέχρι να εκκινήσει ο κινητήρας.
- 7. Πατήστε στιγμιαία το κλείδωμα επιταχυντή (4) και τον επιταχυντή (7), ώστε ο μοχλός εκκίνησης με κρύο κινητήρα (18) να μεταβεί στη θέση ΙΙΙ. Η συσκευή λειτουργεί στο ρελαντί.

Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει στο ρελαντί για διάρκεια μεταξύ 45 δευτερολέπτων και 1:30 λεπτού, ώστε να επιτευχθεί η θερμοκρασία λειτουργίας.

8. Απελευθερώστε το φρένο αλυσίδας, τραβώντας τον μοχλό πέδησης αλυσίδας (13) προς την μπροστινή χειρολαβή (1), μέχρι να απελευθερωθεί το φρένο αλυσίδας.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν η αλυσίδα κοπής κινείται στο ρελαντί, παρατηρείται πρόβλημα στον συμπλέκτη ή με τον αριθμό στροφών ρελαντί. Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

9. Εάν πατήσετε το κλείδωμα επιταχυντή (4) και τον επιταχυντή (7), θα εκκινήσει η αλυσίδα κοπής (10).

Εκκίνηση με την ηλεκτρική μίζα (Εικ. Α)

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια στέρεη και σταθερή επιφάνεια και αφαιρέστε το προστατευτικό αλυσίδας (24). Η αλυσίδα κοπής (10) δεν επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με το έδαφος ή με άλλα αντικείμενα.
 2. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή (27).
 3. Ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας, πιέζοντας τον μοχλό πέδησης αλυσίδας (13) μακριά από την μπροστινή χειρολαβή (1), μέχρι να ασφαλίσει το φρένο αλυσίδας.
 4. Πιέστε την αντλία καυσίμου (19) 6 φορές.
 5. Τραβήξτε τον μοχλό εκκίνησης με κρύο κινητήρα (18) (τσοκ) στη θέση ΙΙ.
 6. Αναδιπλώστε το κάλυμμα προς τα επάνω και πατήστε ξανά την ηλεκτρική μίζα (3), μέχρι να εκκινήσει ο κινητήρας.
 7. Πατήστε στιγμιαία το κλείδωμα επιταχυντή (4) και τον επιταχυντή (7), ώστε ο μοχλός εκκίνησης με κρύο κινητήρα (18) να μεταβεί στη θέση ΙΙΙ. Η συσκευή λειτουργεί στο ρελαντί.
- Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει στο ρελαντί για διάρκεια μεταξύ 45 δευτερολέπτων και 1:30 λεπτού, ώστε να επιτευχθεί η θερμοκρασία λειτουργίας.
8. Απελευθερώστε το φρένο αλυσίδας, τραβώντας τον μοχλό πέδησης αλυσίδας (13) προς την μπροστινή χειρολαβή (1), μέχρι να απελευθερωθεί το φρένο αλυσίδας.
 9. Εάν πατήσετε το κλείδωμα επιταχυντή (4) και τον επιταχυντή (7), θα εκκινήσει η αλυσίδα κοπής (10).

Εάν ο κινητήρας ανάψει για λίγο και σβήσει πάλι

Εκκίνηση με το σχοινί εκκίνησης (Εικ. Α)

1. Πατήστε το κλείδωμα επιταχυντή (4) και σύντομα τον επιταχυντή (7). Ο μοχλός

ψυχρής εκκίνησης (τσοκ) (18) επιστρέφει στη θέση θερμής εκκίνησης.

2. Πιάστε πάλι τη λαβή εκκινήτη (2) στο σχοινί εκκίνησης και τραβήξτε πολλές φορές γρήγορα, μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας.
Εάν αυτό δεν λειτουργήσει, ακολουθήστε τις υποδείξεις στο κεφάλαιο *Αναζήτηση σφαλμάτων*, σ. 257.
Εάν η εξωτερική θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή, ενδέχεται ο κινητήρας να πρέπει να εκκινήθει και στην ψυχρή εκκίνηση χωρίς τραβηγμένο τον μοχλό ψυχρής εκκίνησης (τσοκ) (18).
3. Λασκάρετε το φρένο αλυσίδας τραβώντας τον μοχλό πέδησης αλυσίδας (13) προς την μπροστινή χειρολαβή (1), μέχρι να λασκάρει το φρένο αλυσίδας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν η αλυσίδα κοπής κινείται στο ρελαντί, παρατηρείται πρόβλημα στον συμπλέκτη ή με τον αριθμό στροφών ρελαντί. Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

4. Εάν τώρα πατήσετε το κλειδωμα επιταχυντή (4) και τον επιταχυντή (7), θα εκκινήσει η αλυσίδα κοπής (10).

Εκκίνηση με την ηλεκτρική εκκίνηση (Εικ. Α)

1. Πατήστε το κλειδωμα επιταχυντή (4) και σύντομα τον επιταχυντή (7). Ο μοχλός ψυχρής εκκίνησης (τσοκ) (18) επιστρέφει στη θέση θερμής εκκίνησης.
2. Διπλώστε το κάλυμμα προς τα πάνω και πατήστε ξανά την ηλεκτρική μίζα (3).
3. Λασκάρετε το φρένο αλυσίδας τραβώντας τον μοχλό πέδησης αλυσίδας (13) προς την μπροστινή χειρολαβή (1), μέχρι να λασκάρει το φρένο αλυσίδας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν η αλυσίδα κοπής κινείται στο ρελαντί, παρατηρείται πρόβλημα στον συμπλέκτη ή με τον αριθμό στροφών ρελαντί. Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

4. Εάν τώρα πατήσετε το κλειδωμα επιταχυντή (4) και τον επιταχυντή (7), θα εκκινήσει η αλυσίδα κοπής (10).

Εκκίνηση με ζεστό κινητήρα

Υποδείξεις

- Η εκκίνηση με ζεστό κινητήρα είναι δυνατή έως 15 - 20 λεπτά μετά την τελευταία χρήση.

- Ελέγξτε εάν επαρκεί το λάδι αλυσίδας στο δοχείο και, εφόσον απαιτείται, συμπληρώστε λάδι (*Συμπλήρωση λαδιού αλυσίδας*, σ. 243).

Εκκίνηση με το σχοινί εκκίνησης (Εικ. Α)

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια και αφαιρέστε το προστατευτικό αλυσίδας (24). Η αλυσίδα κοπής (10) δεν επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με το έδαφος ή με άλλα αντικείμενα.
2. Αφήστε τον μοχλό εκκίνησης με κρύο κινητήρα (τσοκ) (18) στη θέση III.
3. Ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας, πιέζοντας τον μοχλό πέδησης αλυσίδας (13) μακριά από την μπροστινή λαβή (1), μέχρι να ασφαλίσει το φρένο αλυσίδας.
4. Πιέστε την αντλία καυσίμου (19) 6 φορές.
5. Κρατήστε τη συσκευή σταθερά με το ένα χέρι στην μπροστινή λαβή (1) και με το πόδι στην πίσω λαβή (5).
6. Με το άλλο χέρι, πιάστε τη λαβή εκκινήτη (2) στο σχοινί εκκίνησης. Τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης αργά μέχρι την πρώτη αντίσταση.
7. Τώρα, τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης πολλές φορές γρήγορα. Ο κινητήρας θα εκκινήσει μετά από μερικά τραβήγματα.
Εάν ο κινητήρας δεν εκκινήσει μετά από αρκετές προσπάθειες, δοκιμάστε την ακόλουθη διαδικασία: Εκκίνηση με κρύο κινητήρα.
8. Απελευθερώστε το φρένο αλυσίδας, τραβώντας τον μοχλό πέδησης αλυσίδας (13) προς την μπροστινή χειρολαβή (1), μέχρι να απελευθερωθεί το φρένο αλυσίδας.
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν η αλυσίδα κοπής κινείται στο ρελαντί, παρατηρείται πρόβλημα στον συμπλέκτη ή με τον αριθμό στροφών ρελαντί. Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.
9. Εάν πατήσετε το κλειδωμα επιταχυντή (4) και τον επιταχυντή (7), θα εκκινήσει η αλυσίδα κοπής (10).

Εκκίνηση με την ηλεκτρική μίζα (Εικ. Α)

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια και αφαιρέστε το προστατευτικό αλυσίδας (24). Η αλυσίδα κοπής (10) δεν επιτρέπεται να έρχεται σε επαφή με το έδαφος ή με άλλα αντικείμενα.
2. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή (27).

3. Αφήστε τον μοχλό εκκίνησης με κρύο κινητήρα (σοκ) (18) στη θέση III.
 4. Ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας, πιέζοντας τον μοχλό πέδησης αλυσίδας (13) μακριά από την μπροστινή λαβή (1), μέχρι να ασφαλίσει το φρένο αλυσίδας.
 5. Πιέστε την αντλία καυσίμου (19) 6 φορές.
 6. Αναδιπλώστε το κάλυμμα προς τα επάνω και πατήστε ξανά την ηλεκτρική μίζα (3), μέχρι να εκκινηθεί ο κινητήρας.
Η συσκευή λειτουργεί στο ρελαντί.
 7. Απελευθερώστε το φρένο αλυσίδας, τραβώντας τον μοχλό πέδησης αλυσίδας (13) προς την μπροστινή χειρολαβή (1), μέχρι να απελευθερωθεί το φρένο αλυσίδας.
- ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Εάν η αλυσίδα κοπής κινείται στο ρελαντί, παρατηρείται πρόβλημα στον συμπλέκτη ή με τον αριθμό στροφών ρελαντί. Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.
8. Εάν πατήσετε το κλειδί επιταχυντή (4) και τον επιταχυντή (7), θα εκκινηθεί η αλυσίδα κοπής (10).

Απενεργοποίηση του κινητήρα σε έκτακτη ανάγκη (Εικ. Α)

1. Πατήστε το πλήκτρο απενεργοποίησης (20) «Ο».

Απενεργοποίηση κινητήρα (Εικ. Α)

1. Εάν απαιτείται, αποδεσμεύστε τον επιταχυντή (7).
2. Πατήστε το πλήκτρο απενεργοποίησης (20) «Ο».

Τεχνικές προιόνισματος

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Εάν μαγκώσει η αλυσίδα κοπής, μην επιχειρείτε να τραβήξετε το αλυσοπρίονο με χρήση βίας. Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και χρησιμοποιήστε έναν μοχλοβραχίονα ή μια σφήνα για να απελευθερώσετε το αλυσοπρίονο.

- Σε εργασίες κοπής σε πλαγιά, να στέκεστε πάντα πάνω από τον κορμό δέντρου.
- Απομακρύνετε ακαθαρσίες, πέτρες, αποκολλημένα κομμάτια φλοιού, καρφιά, συνδετήρες και σύρμα από το δέντρο.
- Η αλυσίδα κοπής δεν επιτρέπεται να αγγίζει το έδαφος ή άλλα αντικείμενα κατά τη διάρκεια της κοπής ή μετά.
- Θα έχετε καλύτερο έλεγχο, αν κόβετε με το κάτω μέρος της κατευθυντήριας λάμας (με τραβηγμένη αλυσίδα κοπής) παρά με

το επάνω μέρος της κατευθυντήριας λάμας (με συρόμενη αλυσίδα κοπής).

- Προσέχετε ώστε η αλυσίδα κοπής να μην μαγκώνει στην εγκοπή του πριονιού. Ο κορμός του δέντρου δεν επιτρέπεται να σπάσει ή να ξεφλουδίσει.
- Τηρείτε τα προληπτικά μέτρα έναντι ανάκρουσης (*Αιτίες και πρόληψη του αντιλακτίσματος για τον χειριστή*, σ. 239)
- Μειώστε στο τέλος της κοπής τη δύναμη πίεσης χωρίς να χαλαρώσετε το σφιχτό κράτημα των χειρολαβών στο αλυσοπρίονο, ώστε να διατηρήσετε πλήρη έλεγχο κατά τη στιγμή του πριονίσματος.
- Το αλυσοπρίονο ενδέχεται να γλιστρήσει απροσδόκητα κατά την κοπή. Αυτό προκύπτει ιδιαίτερα όταν η ράγα δεν έχει στηρίξη επάνω σε στρογγυλή, λεία ή σκληρή επιφάνεια ή όταν γίνεται πριόνισμα με τη μύτη της ράγας. Κρατάτε πάντα το πριόνι και με τα δύο χέρια σφιχτά, να στέκεστε με ασφάλεια και αποφεύγετε εργασία μόνο με τη μύτη της ράγας.
- Μετά την ολοκλήρωση της κοπής, περιμένετε να σταματήσει εντελώς το αλυσοπρίονο προτού το απομακρύνετε.
- Πριν από την αλλαγή δέντρων, απενεργοποιείτε πάντα τον κινητήρα του αλυσοπρίονου.

Κοπή δέντρων

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Επάνω στη συσκευή υπάρχει μια οπτική γραμμή/ένδειξη κατεύθυνσης υλοτόμησης (48). Τοποθετήστε το αλυσοπρίονο στο δέντρο (Εικ. Q). Η οπτική γραμμή/η ένδειξη κατεύθυνσης υλοτόμησης (48) παρέχει την κατεύθυνση υλοτόμησης. Τοποθετήστε την τομή ρίψης και την κοπή υλοτόμησης όπως περιγράφεται παρακάτω.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Απαιτείται μεγάλη εμπειρία για την κοπή δέντρων. Κόβετε δέντρα μόνο εάν χειρίζεστε με ασφάλεια το αλυσοπρίονο. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο εάν δεν αισθάνεστε σίγουροι.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην κόβετε ένα δέντρο εάν φυσάει δυνατός ή μεταβαλλόμενος άνεμος, εάν υπάρχει κίνδυνος ζημιάς στην περιουσία ή εάν το δέντρο μπορεί να συναντήσει αγωγούς. Κατά την κοπή δέντρων, θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί ώστε να μην κινδυνεύσουν άλλα άτομα, να μην υπάρξει επαφή με καλώδια παροχής ρεύματος και να μην προκληθούν υλικές ζημιές. Σε περίπτωση

επαφής ενός δέντρου με ένα καλώδιο παροχής ρεύματος, θα πρέπει να ενημερωθεί άμεσα η εταιρεία διανομής ηλεκτρικού ρεύματος.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Για λόγους ασφαλείας, συστήνουμε στους άπειρους χρήστες να μην κόβουν έναν κορμό δέντρου όταν το μήκος κατευθυντήριας λάμας είναι μικρότερο από τη διάμετρο του κορμού.

- Προσέχετε ώστε να μην παραμένουν άνθρωποι ή ζώα κοντά στην περιοχή εργασίας. Η απόσταση ασφαλείας μεταξύ του δέντρου που θα κοπεί και του παρακείμενου χώρου εργασίας πρέπει να είναι 2 ½ φορές το μήκος του δέντρου.
- Προσέξτε για τη σωστή κατεύθυνση υλοτόμησης. Ο χειριστής πρέπει να μπορεί να κινείται με ασφάλεια κοντά στο υλοτομημένο δέντρο, ώστε να μπορεί να τεμαχίζει και να εκτελεί αποκλάδωση εύκολα στο δέντρο. Πρέπει να αποφεύγεται σκάλωμα του δέντρου που πέφτει σε ένα άλλο δέντρο.
- Προσέχετε τη φυσική κατεύθυνση πτώσης η οποία εξαρτάται από την κλίση και το πόσο στραβό είναι ένα δέντρο, την κατεύθυνση του ανέμου, τη θέση των μεγαλύτερων κλαδιών και τον αριθμό τους.
- Όταν πριν κόβετε σε πλαγιά, μείνετε πάνω από το δέντρο που πρόκειται να κοπεί. Το δέντρο πιθανότατα θα κυλήσει ή θα γλιστρήσει προς τα κάτω αφού κοπεί.
- Μικρά δέντρα με διάμετρο 15-18 εκ. μπορούν συνήθως να κοπούν με μια κοπή.
- Σε δέντρα με μεγαλύτερη διάμετρο, πρέπει να εφαρμόζονται λοξοτομές και κοπή υλοτόμησης (Εικ. Κ).
- Σε περίπτωση που η κοπή και το κλάδεμα πραγματοποιούνται ταυτόχρονα από δύο ή περισσότερα άτομα, η απόσταση μεταξύ αυτών των ατόμων θα πρέπει να είναι τουλάχιστον διπλάσια από το ύψος του δέντρου προς κοπή.

Αμέσως μετά τον τερματισμό της διαδικασίας κοπής, σηκώστε την προστασία ακοής ώστε να μπορείτε να ακούτε ήχους και προειδοποιητικά σήματα.

Διαδικασία

1. Αποκλάδωση (Εικ. Ι)

Απομακρύνετε κλαδιά που κρέμονται προς τα κάτω κάνοντας την κοπή πάνω από το κλαδί. Ποτέ μη διαζέγετε αποκλάδωση πιο ψηλά από το ύψος των ώμων.

2. Τομέας διαφυγής (Εικ. J)

Απομακρύνετε χαμόκλαδα γύρω από το δέντρο, ώστε να διασφαλίσετε μια εύκολη υποχώρηση. Ο τομέας διαφυγής (1) πρέπει να βρίσκεται σε μετατόπιση κατά περίπου 45° πίσω από την προγραμματισμένη κατεύθυνση υλοτόμησης (2).

3. Κοπή τομής ρίψης (Α) (Εικ. Κ)

Ρυθμίστε μια τομή ρίψης στην κατεύθυνση στην οποία πρέπει να πέσει το δέντρο. Ξεκινήστε με την κάτω, οριζόντια κοπή. Το βάθος κοπής πρέπει να ανέρχεται περίπου στο 1/3 της διαμέτρου του κορμού. Κάντε τώρα μια λοξή κοπή με μια γωνιακή κοπή περίπου 45° από επάνω, που θα συναντάει ακριβώς την κάτω κοπή. Έτσι, αποφεύγεται μάγκωμα της αλυσίδας ή της ράγας οδηγού κατά τη διεξαγωγή της δεύτερης λοξοτομής.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ποτέ μην μπαίνετε μπροστά από ένα δέντρο με εντομή.

4. Κοπή υλοτόμησης (Β) (Εικ. Κ)

Εκτελέστε την κοπή υλοτόμησης από την άλλη πλευρά του κορμού. Σταθείτε αριστερά από τον κορμό δέντρου και πριν κόβετε με έλκουσα αλυσίδα (με την κάτω πλευρά της κατευθυντήριας λάμας). Η κοπή υλοτόμησης πρέπει να έχει οριζόντια διαδρομή τουλάχιστον 5 cm πάνω από την οριζόντια λοξοτομή. Πρέπει να είναι τόσο βαθιά ώστε η απόσταση προς τη γραμμή λοξοτομής να ανέρχεται τουλάχιστον στο 1/10 της διαμέτρου του κορμού. Το τμήμα του κορμού που δεν έχει κοπεί εντελώς ονομάζεται πήχη υλοτόμησης. Ο πήχης υλοτόμησης εμποδίζει περιστροφή του δέντρου και πτώση του στη λάθος κατεύθυνση. Μην κόβετε εντελώς αυτόν τον πήχη υλοτόμησης. Όταν πλησιάζει η κοπή υλοτόμησης στον βραχίονα, το δέντρο αρχίζει να πέφτει. Εάν φαίνεται ότι το δέντρο δεν θα πέσει στην επιθυμητή κατεύθυνση ή γέρνει προς τα πίσω και η αλυσίδα μαγκώσει, διακόψτε την κοπή. Χρησιμοποιήστε σφήνες από ξύλο, πλαστικό ή αλουμίνιο για να ανοίξετε την κοπή και να γυρίσετε το δέντρο στην επιθυμητή γραμμή πτώσης.

5. Οθήστε μια σφήνα υλοτόμησης μόλις αυτό επιτραπεί από το βάθος κοπής, ώστε να εμποδίσετε μάγκωμα της κατευθυντήριας λάμας (Εικ. Λ).

6. Εάν η διάμετρος του κορμού είναι μεγαλύτερη από το μήκος της κατευθυντήριας λάμας, κάντε δύο κοπές (Εικ. Μ).

7. Μετά τη διεξαγωγή της κοπής υλοτόμησης, το δέντρο πέφτει μόνο του ή με τη βοήθεια της σφήνας υλοτόμησης.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μόλις το δέντρο αρχίσει να πέφτει, τραβήξτε έξω το αλυσοπρίο-νο από την κοπή, σταματήστε τον κινητήρα, αποθέστε το αλυσοπρίο και αποχωρήστε από τον χώρο εργασίας μέσω της διαδρομής υποχώρησης. Προσέχετε τα κλαδιά που πέφτουν κάτω έτσι ώστε να μην σκοντάψετε.

Αποκλάδωση

Αποκλάδωση είναι η απομάκρυνση μικρών και μεγάλων κλαδιών από ένα κομμένο δέντρο.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Κόβετε μόνο κλαδιά που βρίσκονται επάνω στον κορμό. Μη χάνετε την οπτική επαφή με τον τομέα αντεπιστροφής όταν τα κλαδιά είναι τεντωμένα.

(Εικ. Ι)

- Απομακρύνετε κλαδιά στήριξης μόνο μετά τον τεμαχισμό.
- Πριονίζετε κλαδιά υπό τάση από κάτω προς τα πάνω για να αποτρέψετε μάγκωμα της συσκευής.
- Κατά την κοπή πιο χοντρών κλαδιών, χρησιμοποιείτε την ίδια τεχνική όπως κατά *Τεμαχισμός*, σ. 248.
- Να εργάζεστε αριστερά από τον κορμό και όσο πιο κοντά γίνεται στη συσκευή. Το βάρος της συσκευής στηρίζεται το δυνατόν επάνω στον κορμό.
- Αλλάζετε την τοποθεσία για την κοπή κλαδιών πέραν του κορμού.
- Κόψτε τα διακλαδισμένα κλαδιά ξεχωριστά. Αφήνετε αρχικά τα μεγαλύτερα κλαδιά που έχουν καθοδική κατεύθυνση και στηρίζουν το δέντρο.
- Κόβετε τα μικρότερα κλαδιά με μια κοπή.

Τεμαχισμός

Τεμαχισμός είναι το πριόνισμα κομμένων κορμών δέντρων σε μικρότερα κομμάτια.

- Προσέχετε ώστε να στέκεστε με ασφάλεια και να κατανέμετε ομοιόμορφα το σωματικό σας βάρος και στα δύο πόδια.
- Στηρίξτε τον κορμό αν είναι εφικτό. Πρέπει να τοποθετούνται κάτω από τον κορμό κλαδιά, δοκοί ή σφήνες και να παρέχεται υποστήριξη.
- Προσέχετε ώστε η αλυσίδα κοπής να μην αγγίζει το έδαφος κατά την κοπή.
- Σε κατηφορικά εδάφη να στέκεστε πάνω από τον κορμό.

Τοποθέτηση βοηθήματος κοπής

(Εικ. D)

1. Λύστε το μπροστινό παξιμάδι (17) του καλύμματος οδοντωτού τροχού με το συνδυαζόμενο εργαλείο (25) Ψ.
2. Στερεώστε το παξιμάδι προσαρμογέα (42) του βοηθήματος κοπής στο μπουλόνι κατευθυντήριας λάμας (33).
3. Συσφίξτε το παξιμάδι προσαρμογέα (42) με το συνδυαζόμενο εργαλείο (25) Ψ.
4. Τραβήξτε τον ταχυσύνδεσμο (41) προς τα πίσω και εισαγάγετε τη ράβδο κοπής (39) στο παξιμάδι προσαρμογέα (42).
5. Αφήστε τον ταχυσύνδεσμο (41).
6. Ελέγξτε τη σταθερότητα του ταχυσύνδεσμου (41) με το παξιμάδι προσαρμογέα (42).

Πριόνισμα με το βοήθημα κοπής

- Να χρησιμοποιείται μόνο σε κορμούς χωρίς κλαδιά που βρίσκονται οριζόντια στο έδαφος.
- Λαμβάνετε υπόψη το μήκος του κορμού και τις δυνάμεις που ασκούνται στην προηγούμενη κοπή και λόγω των οποίων μπορεί να μαγκώσει η τελική πλάκα (40). Σε περίπτωση μαγκώματος της τελικής πλάκας (40), διακόψτε αμέσως το αλυσοπρίο, αποσυνδέστε τη ράβδο κοπής (39) και αντιμετωπίστε το μάγκωμα.
- Το βοήθημα κοπής επιτρέπεται να είναι στερεωμένο στο αλυσοπρίο μόνο κατά τη διάρκεια της διαδικασίας κοπής. Το βοήθημα κοπής πρέπει να αφαιρείται για την απομάκρυνση κλαδιών και τον ανεφοδιασμό (*Αφαίρεση βοηθήματος κοπής*, σ. 248).
- Μετά από περίπου 100 διαδικασίες κοπής, πρέπει να ελέγχεται εάν είναι σταθερό το βοήθημα κοπής και, εφόσον απαιτείται, να συσφίγγεται.
- Φροντίζετε ώστε το παξιμάδι προσαρμογέα (42) και ο ταχυσύνδεσμος (41) να είναι απολύτως καθαρά. Σε περίπτωση δυσκολίας κίνησης του συστήματος σύμπλεξης, απαιτείται λίπανση.
- Αποφεύγετε την κάμψη, τα χτυπήματα, τις συμπίεσεις, τα σημεία τριβής κ.λπ. στη ράβδο κοπής. Ελέγχετε τη ράβδο κοπής τακτικά για ζημιές.

Αφαίρεση βοηθήματος κοπής

(Εικ. D)

1. Τραβήξτε τον ταχυσύνδεσμο (41) προς τα πίσω και αφαιρέστε τη ράβδο κοπής (39) από το παξιμάδι προσαρμογέα (42). Το

παξιμάδι προσαρμογέα μπορεί να παραμείνει στο μπουλόνι κατευθυντήριας λάμας (33).

Τεχνικές κατά τον τεμαχισμό

Ο κορμός βρίσκεται στο έδαφος (Εικ. Ε)

Κόψτε όλο τον κορμό από επάνω και προσέξτε στο τέλος της κοπής ώστε να μην αγγίξετε το έδαφος. Εάν υπάρχει δυνατότητα περιστροφής του κορμού, κόψτε τον στα 2/3. Στη συνέχεια, γυρίστε τον κορμό από την άλλη και κόψτε το υπόλοιπο του κορμού από επάνω.

Ο κορμός υποστηρίζεται στο ένα άκρο (Εικ. F)

Κόψτε πρώτα από κάτω προς τα επάνω (με την επάνω πλευρά της κατευθυντήριας λάμας) το 1/3 της διαμέτρου του κορμού, ώστε να εμποδίσετε ξεφλούδισμα. Στη συνέχεια, κόψτε από επάνω προς τα κάτω (με την κάτω πλευρά της κατευθυντήριας λάμας) προς την πρώτη κοπή, ώστε να αποφύγετε μάγκωμα.

Ο κορμός υποστηρίζεται και στα δύο άκρα (Εικ. G)

Κόψτε πρώτα από επάνω προς τα κάτω (με την κάτω πλευρά της κατευθυντήριας λάμας) το 1/3 της διαμέτρου του κορμού. Στη συνέχεια, κόψτε από κάτω προς τα επάνω (με την επάνω πλευρά της κατευθυντήριας λάμας), μέχρι να συναντηθούν οι κοπές.

Κοπή σε καβαλέτο ξυλουργού (Εικ. Η)

Κρατάτε σφιχτά το αλυσοπρίονο και με τα δύο χέρια και οδηγείτε το μηχάνημα κατά τη διάρκεια της κοπής μπροστά από το σώμα. Όταν ο κορμός κοπεί εντελώς, οδηγήστε το μηχάνημα περνώντας το από τα δεξιά του σώματος (1). Κρατάτε τον αριστερό βραχίονα όσο πιο ίσιο γίνεται (2). Προσέχετε τον κορμό που θα πέσει. Σταθείτε κατά τέτοιο τρόπο ώστε ο κορμός που κόβεται να μην αποτελέσει κίνδυνο. Προσέχετε τα πόδια σας. Ο κορμός που κόβεται μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς κατά την πτώση. Κρατάτε ισορροπία (3).

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ηλεκτροπληξία! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Εκτελείτε τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού κατά βάση με απενερ-

γοποιημένο τον κινητήρα και τραβηγμένο το βύσμα μπουζί (46).

Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Το αλυσοπρίονο ενδέχεται μετά τη χρήση να απαιτεί συμπλήρωση λαδιού και μπορεί να υπάρχει διαρροή λαδιού όταν τοποθετείται στο πλάι ή στο άνω μέρος. Πρόκειται για μια φυσιολογική διαδικασία λόγω του απαιτούμενου ανοίγματος αερισμού στο άνω άκρο δοχείου και δεν αποτελεί αιτία απαιτήσεων. Επειδή κάθε αλυσοπρίονο ελέγχεται κατά τη διαδικασία κατασκευής και δοκιμάζεται με λάδι, ενδέχεται, παρά την εκκένωση, να παραμείνουν υπολείμματα στο δοχείο, τα οποία βρωμίζουν ελαφρώς το περίβλημα με λάδι κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Καθαρίστε το περίβλημα με ένα πανί.

Καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ηλεκτροπληξία! Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Εκτελείτε τις εργασίες καθαρισμού κατά κανόνα με απενεργοποιημένο, κρύο κινητήρα και με τραβηγμένο το βύσμα μπουζί / με ενεργοποιημένο το φρένο αλυσίδας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Τραυματισμοί από κοπή! Φοράτε ανθεκτικά στην κοπή γάντια όταν μεταχειρίζεστε την αλυσίδα κοπής ή την κατευθυντήρια λάμα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Κίνδυνος ζημιάς. Οι χημικές ουσίες μπορούν να φθείρουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.

Καθαρίζετε το μηχάνημα σχολαστικά. Έτσι, παρατείνεται η διάρκεια ζωής του μηχανήματος και αποφεύγονται ατυχήματα.

Καθαρισμός μετά από κάθε χρήση

- Διατηρείτε τις λαβές ελεύθερες από βενζίνη, λάδι ή γράσο. Καθαρίζετε τις λαβές, εφόσον απαιτείται, με ένα νωπό πανί που έχετε εμποτιστεί με σαπουνάδα.
- Καθαρίζετε την αλυσίδα κοπής. Για τον καθαρισμό της αλυσίδας κοπής, μη χρησιμοποιείτε υγρά. Λαδώνετε ελαφρά την αλυσίδα κοπής μετά από τον καθαρισμό με λάδι για αλυσίδες.
- Κατά τον καθαρισμό, αφαιρείτε επίσης το κάλυμμα οδοντωτού τροχού (15), για να

μπορείτε να καθαρίσετε καλύτερα σε αυτό το σημείο.

- Καθαρίζετε την κατευθυντήρια λάμα (11).
- Καθαρίζετε τις εσοχές αερισμού και τις επιφάνειες του μηχανήματος με ένα πινέλο ή στεγνό πανί.
- Καθαρίζετε το στόμιο διόδου λαδιού (36) για να εξασφαλίσετε ένα απροβλημάτιστο, αυτόματο λάδωμα της αλυσίδας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Χρησιμοποιείτε ένα πινέλο ή ένα πανί για να

σκουπίσετε υπολείμματα από τη διέλευση λαδιού.

Συντήρηση

Διαστήματα συντήρησης

Εκτελείτε τακτικά τις εργασίες συντήρησης που αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα. Μέσω τακτικής συντήρησης της συσκευής σας, παρατείνεται η διάρκεια ζωής της συσκευής. Επίσης, επιτυγχάνετε βέλτιστες αποδόσεις κοπής και αποφεύγετε ατυχήματα.

Εξάρτημα μηχανήματος	Ενέργεια	Πριν από κάθε χρήση	Μετά από 10 ώρες λειτουργίας	Μετά από κάθε χρήση
Στοιχεία του φρένου αλυσίδας	Οπτικός έλεγχος, εάν απαιτείται αντικατάσταση	✓		
Οδοντωτός τροχός (34)	Οπτικός έλεγχος, εάν απαιτείται αντικατάσταση	✓		
Αλυσίδα κοπής (10)	Έλεγχος της αλυσίδας κοπής, λίπανση, εάν απαιτείται επανατροχίσμα ή αντικατάσταση	✓		
Αλυσίδα κοπής (10)	Καθαρισμός και λάδωμα αλυσίδας κοπής			✓
Κατευθυντήρια λάμα (11)	Συντήρηση κατευθυντήριας λάμας, σ. 254	✓		✓
Κατευθυντήρια λάμα (11)	Αναποδογύρισμα κατευθυντήριας λάμας, σ. 255		✓	
Αυτόματο σύστημα λαδιού	Ελέγξτε, εάν απαιτείται καθαρίστε το στόμιο διόδου λαδιού	✓		
Συμπλέκτης	Έλεγχος αδράνειας στο ρελαντί	✓		
Βίδες, παξιμάδια, μπουλόνια	Έλεγχος και σύσφιξη		✓	
Φίλτρο αέρα (45)	Καθαρισμός φίλτρου αέρα, σ. 251			✓
Μπουζί (47)	Έλεγχος/ρύθμιση/αντικατάσταση μπουζί, σ. 251		✓	

Συντήρηση λίπανσης αλυσίδας

Πριν από την έναρξη εργασίας, ελέγχετε τη στάθμη λαδιού και τη λειτουργία της λίπανσης αλυσίδας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Εάν η αλυσίδα κοπής λειτουργεί με ελάχιστο λάδι, μειώνεται η απόδοση κοπής και η διάρκεια ζωής της αλυσίδας κοπής, διότι η αλυσίδα στομώνει γρηγορότερα. Καταλαβαίνετε ότι υπάρχει πολύ λίγο λάδι όταν προκύπτει καπνός ή αποχρωματίζεται η κατευθυντήρια λάμα. Βεβαιωθείτε ότι ρέει πάντα λάδι στην αλυσίδα.

Ρύθμιση ροής λαδιού (Εικ. Β)

Γυρίστε τη βίδα ρύθμισης λαδιού (32) στο κάτω μέρος με ένα καταβίδι επίπεδης κεφαλής.

- ☺: Αύξηση ροής λαδιού
- ☹: Μείωση ροής λαδιού

Καθαρίστε το στόμιο διόδου λαδιού (Εικ. C)

Καθαρίζετε τακτικά το στόμιο διόδου λαδιού για να εξασφαλίσετε ένα απρόσκοπτο, αυτό-

ματο λάδωμα της αλυσίδας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

1. Αποσυναρμολόγηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 251
2. Αφαιρείτε τα υπολείμματα και τη ρύπανση στο στόμιο διόδου λαδιού (36) με ένα πινέλο ή ένα πανί.
3. Εάν ο καθαρισμός του στομίου διόδου λαδιού δεν είναι επιτυχής, αναθέστε την επισκευή του αλυσοπρίονου στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας. Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.

Καθαρισμός φίλτρου αέρα

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην λειτουργείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς φίλτρο αέρα. Διαφορετικά, ενδέχεται να εισχωρήσουν στον κινητήρα σκόνη και ακαθαρσίες και θα προκληθούν ζημιές στο μηχανήμα. Διατηρείτε το φίλτρο αέρα καθαρό.

Διαδικασία (Εικ. Ν)

1. Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
2. Χαλαρώστε την πεταλούδα (43).
3. Αφαιρέστε το κάλυμμα φίλτρου αέρα (44).
4. Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα (45).
5. Καθαρίστε το φίλτρο αέρα (45) με νερό και αφήστε το να στεγνώσει με φυσικό τρόπο. **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη για τον καθαρισμό!**
ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Αντικαθιστάτε το φίλτρο αέρα (45) σε περίπτωση φθοράς, ζημιάς ή έντονων ακαθαρσιών (Ανταλλακτικά και αξεσουάρ, σ. 259).
6. Επαναφέρετε το φίλτρο αέρα (45).
7. Επαναφέρετε κάλυμμα φίλτρου αέρα (44).
8. Στερεώστε το κάλυμμα φίλτρου αέρα ξανά με την πεταλούδα (43).

Έλεγχος/ρύθμιση/αντικατάσταση μπουζί

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα φθαρμένα μπουζί ή η υπερβολικά μεγάλη απόσταση ανάφλεξης οδηγούν σε μείωση της απόδοσης του κινητήρα.

Διαδικασία (Εικ. Ο)

1. Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
2. Λύστε το παξιμάδι (43).
3. Αφαιρέστε το κάλυμμα φίλτρου αέρα (44).
4. Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα (45).

5. Αφαιρέστε το βύσμα μπουζί (46) από το μπουζί (47).
6. Ξεβιδώστε το μπουζί (47) $\cup$ με το συνδυαζόμενο εργαλείο (25).
7. Ελέγξτε την απόσταση ανάφλεξης με τη βοήθεια ενός διακενόμετρου (διατίθεται σε εξειδικευμένα καταστήματα).
Η απόσταση του ηλεκτρόδιου πρέπει να ανέρχεται σε 0,6-0,7 mm.
8. Εφόσον απαιτείται, ρυθμίστε την απόσταση, λυγίζοντας το ηλεκτρόδιο γείωσης στο μπουζί (47) με προσοχή.
9. Καθαρίστε το μπουζί (47) με μια συρματοβούρτσα.
10. Τοποθετήστε το καθαρισμένο και ρυθμισμένο μπουζί (47) ή αντικαταστήστε το ελαττωματικό μπουζί με ένα καινούργιο (Ανταλλακτικά και αξεσουάρ, σ. 259).
11. Επαναφέρετε το βύσμα μπουζί (46).
12. Επαναφέρετε το φίλτρο αέρα (45) και το κάλυμμα φίλτρου αέρα (44).

Ρύθμιση εξαερωτήρα

Ο εξαερωτήρας έχει προρυθμιστεί από το εργοστάσιο για βέλτιστη απόδοση. Εάν απαιτούνται αναπροσαρμογές, αναθέστε την εκτέλεση των ρυθμίσεων σε εξειδικευμένο συνεργείο.

Αποσυναρμολόγηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Τραυματισμοί από κοπή! Φοράτε ανθεκτικά στην κοπή γάντια όταν μεταχειρίζεστε την αλυσίδα κοπής ή την κατευθυντήρια λάμα.

Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα

- Συνδυαζόμενο εργαλείο

Διαδικασία

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή, τραβήξτε το βύσμα μπουζί (46) (Εικ. Ο) και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
2. Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
3. Τραβήξτε το μοχλό πέδησης αλυσίδας (13) προς την μπροστινή χειρολαβή (1).
4. Γυρίστε την βίδα σύσφιξης αλυσίδας (16) με το συνδυαζόμενο εργαλείο (25) $\cup$ για να αφαιρέσετε την τάση από την αλυσίδα κοπής (10).
5. Λασκάρτε τα δύο παξιμάδια (17) του καλύμματος οδοντωτού τροχού (15) με το συνδυαζόμενο εργαλείο (25).
6. Αφαιρέστε το κάλυμμα οδοντωτού τροχού (15).

- Ωθήστε την κατευθυντήρια λάμα (11) προς την κατεύθυνση του οδοντωτού τροχού αλυσίδας (34) και αφαιρέστε την αλυσίδα κοπής (10) και στη συνέχεια την κατευθυντήρια λάμα (11).

Αντικατάσταση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας

Πριν από την αλλαγή της αλυσίδας κοπής, πρέπει να καθαρίζεται η εγκοπή της ράγας οδηγού, διότι σε περίπτωση εναποθέσεων ρύπων, η αλυσίδα κοπής μπορεί να πεταχτεί από τη ράγα. Οι εναποθέσεις μπορεί επίσης να απορροφήσουν το λάδι αλυσίδας. Το επακόλουθο θα ήταν το λάδι αλυσίδας να μην φτάνει ή να φτάνει πολύ λίγη ποσότητα στην κάτω πλευρά της ράγας και να μειωθεί η λίπανση.

Προϋποθέσεις

- Αποσυναρμολόγηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 251

Διαδικασία

- Αντικαταστήστε την κατευθυντήρια λάμα (11) και την αλυσίδα κοπής (10).
- Τοποθετήστε την κατευθυντήρια λάμα (11) και την αλυσίδα κοπής (10) όπως περιγράφεται στο απόσπασμα *Τοποθέτηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας*, σ. 252.

Τοποθέτηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Εκτελείτε τις εργασίες συντήρησης και ρύθμισης κατά βάση με απενεργοποιημένο τον κινητήρα και τραβηγμένο το βύσμα πριζας (46).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Τραυματισμοί από κοπή! Φοράτε ανθεκτικά στην κοπή γάντια όταν μεταχειρίζεστε την αλυσίδα κοπής ή την κατευθυντήρια λάμα.

Υποδείξεις

- Πριν από την τοποθέτηση μιας καινούριας αλυσίδας κοπής: Ελέγξτε την κατευθυντήρια λάμα και τον οδοντωτό τροχό αλυσίδας για φθορές.

Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα

- Συνδυαζόμενο εργαλείο

Διαδικασία (Εικ. C)

- Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Απενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας: Τραβήξτε τον μοχλό πέδησης αλυσίδας (13) προς τα πίσω, στην μπροστινή χειρολαβή (1).

Μπορείτε να επανατοποθετήσετε το κάλυμμα οδοντωτού τροχού (15) μόνο αφού χαλαρώσει ο ιμάντας πέδησης αλυσίδας.

- Τοποθετήστε την κατευθυντήρια λάμα (11) επάνω στα μπουλόνια (33) και ωθήστε την στον οδοντωτό τροχό αλυσίδας (34).
- Περάστε την αλυσίδα κοπής (10) πάνω από τον οδοντωτό τροχό αλυσίδας (34).
- Τοποθετήστε την αλυσίδα κοπής (10) στην επάνω πλευρά της κατευθυντήριας λάμας (11) μέσα στην εγκοπή. Ξεκινήστε από τον οδοντωτό τροχό (34). Είναι φυσιολογικό να κρεμάει η αλυσίδα (10).
- Τραβήξτε την κατευθυντήρια λάμα (11) προς τα εμπρός, για να σφίξετε την αλυσίδα κοπής (10).
- Τοποθετήστε το κάλυμμα οδοντωτού τροχού (15). Προσέξτε ώστε ο πείρος σύσφιξης αλυσίδας (38) να πιάνει μέσα στην υποδοχή (35).
- Σφίξτε τα δύο παξιμάδια (17) του καλύμματος οδοντωτού τροχού (15) με το χέρι. Η κατευθυντήρια λάμα θα πρέπει ακόμα να μπορεί να κινηθεί.
- Τάνυση αλυσίδας κοπής: Περιστρέψτε τη βίδα σύσφιξης αλυσίδας (16) με το συνδυαζόμενο εργαλείο (25) Ψ.
- Σφίξτε καλά τα παξιμάδια (17) του καλύμματος οδοντωτού τροχού (15) με το συνδυαζόμενο εργαλείο (25).

Σύσφιξη αλυσίδας κοπής

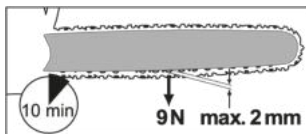
ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Μην επανασυσφίγγετε ή αλλάζετε την αλυσίδα κοπής όταν είναι καυτή, διότι μόλις κρυώσει θα συσταλεί πάλι λίγο. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθούν ζημιές στη ράγα οδηγού ή στον κινητήρα, διότι η αλυσίδα κοπής θα εφαρμόζει πολύ σφικτά στην κατευθυντήρια λάμα.

Η τακτική σύσφιξη της αλυσίδας κοπής εξυπηρετεί την ασφάλεια του χειριστή και μειώνει ή εμποδίζει φθορές και ζημιές στην αλυσίδα. Συστήνουμε στον χειριστή, πριν από την έναρξη εργασίας και ανά διαστήματα περ. 10 λεπτών, να ελέγχει τη σύσφιξη της αλυσίδας και εάν απαιτείται να τη διορθώνει. Κατά την εργασία με το πριόνι, η αλυσίδα κοπής θερμαίνεται και έτσι επιμηκύνεται λίγο. Αυτή η «επιμήκυνση» συμβαίνει ιδιαίτερα στις νέες αλυσίδες κοπής.

Η σύσφιξη και η λίπανση της αλυσίδας επηρεάζουν σε μεγάλο βαθμό τη διάρκεια ζωής της αλυσίδας κοπής. Σε περίπτωση νέας αλυσίδας κοπής, πρέπει να επαναρυθμίσετε

τη σύσφιξη της αλυσίδας μετά από το μέγιστο 5 κοπές.

Η αλυσίδα κοπής έχει σφίχτει σωστά εάν δεν κρεμάει στην κάτω πλευρά της κατευθυντήριας λάμας και μπορείτε να την γυρίζετε γύρω-γύρω πλήρως φορώντας στο χέρι γάντια. Κατά την έλξη στην αλυσίδα κοπής με ισχύ έλξης 9 N (περ. 1 kg), η αλυσίδα κοπής και η κατευθυντήρια λάμα δεν επιτρέπεται να έχουν μεγαλύτερη απόσταση από 2 mm.



▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Εκτελείτε τις εργασίες συντήρησης και ρύθμισης κατά βάση με απενεργοποιημένο τον κινητήρα και τραβηγμένο το βύσμα μπαταρίας (46).

Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα

- Συνδυαζόμενο εργαλείο

Έλεγχος σύσφιξης αλυσίδας

Τραβήξτε την αλυσίδα κοπής (10) προς τα πάνω στο επάνω μέρος της κατευθυντήριας λάμας (11).

- Η αλυσίδα είναι σχεδόν αδύνατο να τραβηχτεί προς τα πάνω: Η τάση της αλυσίδας είναι πολύ υψηλή. Χαλαρώστε την αλυσίδα.
- Η αλυσίδα μπορεί να τραβηχτεί προς τα επάνω τόσο ώστε οι σύνδεσμοι να μην είναι εντελώς ορατοί: Η τάση της αλυσίδας είναι σωστή.
- Η αλυσίδα μπορεί να τραβηχτεί προς τα επάνω τόσο ώστε οι σύνδεσμοι να είναι εντελώς ορατοί: Η τάση της αλυσίδας είναι πολύ χαμηλή. Σφίξτε την αλυσίδα.

Διαδικασία (Εικ. Α)

1. Απενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας: Τραβήξτε τον μοχλό πέδησης αλυσίδας (13) προς τα πίσω, στην μπροστινή χειρολαβή (1).
Μπορείτε να επανατοποθετήσετε το κάλυμμα οδοντωτού τροχού (15) μόνο αφού χαλαρώσει ο ιμάντας πέδησης αλυσίδας.
2. Χαλαρώστε τα παξιμάδια (17) του καλύμματος οδοντωτού τροχού (15) με το συνδυαζόμενο εργαλείο (25).
3. Τάνυση αλυσίδας κοπής: Περιστρέψτε τη βίδα σύσφιξης αλυσίδας (16) με το συνδυαζόμενο εργαλείο (25) Ψ.

Χαλάρωση αλυσίδας κοπής: Περιστρέψτε τη βίδα σύσφιξης αλυσίδας (16) με το συνδυαζόμενο εργαλείο (25) Ψ.

4. Σφίξτε καλά τα παξιμάδια (17) του καλύμματος οδοντωτού τροχού (15) με το συνδυαζόμενο εργαλείο (25).

Σε περίπτωση νέας αλυσίδας κοπής, πρέπει να επαναρυθμίσετε τη σύσφιξη της αλυσίδας μετά από το μέγιστο 5 κοπές.

Τρόχισμα οδοντώσεων κοπής

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Μια λανθασμένα τροχισμένη αλυσίδα κοπής αυξάνει τον κίνδυνο αντεπιστροφής! Χρησιμοποιείτε ανθεκτικά στην κοπή γάντια όταν μεταχειρίζεστε την αλυσίδα κοπής ή την κατευθυντήρια λάμα.

Μια τροχισμένη αλυσίδα κοπής εξασφαλίζει βέλτιστη απόδοση κοπής. Εισέρχεται άνετα μέσα στο ξύλο και αφήνει πίσω μεγάλα, μακριά πριονίδια. Μια αλυσίδα κοπής είναι στομωμένη όταν πρέπει να πιέσετε τον εξοπλισμό κοπής μέσα από το ξύλο και τα πριονίδια είναι πολύ μικρά. Όταν μια αλυσίδα κοπής είναι πολύ στομωμένη, δεν πέφτουν πριονίδια αλλά μόνο σκόνη ξύλου.

Για το τρόχισμα της αλυσίδας κοπής, απαιτούνται ειδικά εργαλεία τα οποία εξασφαλίζουν ότι η αλυσίδα τροχίζεται στη σωστή γωνία και στο σωστό βάθος. Για έναν άπειρο χειριστή αλυσοπριόνων, συστήνουμε η αλυσίδα κοπής να τροχίζεται από έναν ειδικό ή από ειδικό συνεργείο. Εάν γνωρίζετε τον τρόπο τροχίσματος της αλυσίδας, ακολουθήστε τις οδηγίες της συσκευής ακονίσματος αλυσίδων κοπής (π.χ. Parkside PSG 85 B2).

- Τα τμήματα κοπής της αλυσίδας κοπής είναι τα στελέχη κοπής που αποτελούνται από μια οδόντωση κοπής και μια προεξοχή οριοθέτησης βάθους. Η απόσταση ύψους μεταξύ αυτών των δύο καθορίζει το βάθος τροχίσματος.
- Η αλυσίδα κοπής έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί με νέα εάν έχουν απομείνει μόνο περ. 4 mm από την οδόντωση κοπής.
- Κατά το τρόχισμα των οδοντώσεων κοπής, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι εξής τιμές (Εικ. Ρ):
 - Γωνία τροχίσματος (30°)
 - Γωνία πλαϊνής κόψης (60°)
 - Βάθος τροχίσματος (0,65 mm)
 - Διάμετρος στρογγυλής λίμας (4,0 mm)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ατυχήματος! Αποκλίσεις από τις αναφερόμενες διαστάσεις της γεωμετρίας κοπής μπορούν να οδηγήσουν σε αύξηση της κλίσης αντεπιστροφής του μηχανήματος.

Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα

- Στρογγυλή λίμα
- Επίπεδη λίμα

Διαδικασία (Εικ. Ρ)

1. Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
2. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε τον συσσωρευτή.
3. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα είναι καλά ταυσμένη, ώστε να επιτευχθεί σωστό τρόχισμα.
4. Τροχίζετε μόνο από μέσα προς τα έξω. Οδηγείτε τη στρογγυλή λίμα από την εσωτερική πλευρά της οδόντωσης κοπής προς τα έξω. Σηκώνετε τη λίμα όταν την τραβάτε πίσω.
5. Τροχίζετε πρώτα τις οδοντώσεις στη μια πλευρά. Περιστρέψτε στη συνέχεια την αλυσίδα και τροχίστε τις οδοντώσεις της άλλης πλευράς.
6. Ελέγξτε το μήκος των στελεχών κοπής. Μετά το τρόχισμα, όλα τα στελέχη κοπής πρέπει να έχουν το ίδιο μήκος και πλάτος.
7. Μετά από κάθε τρίτο τρόχισμα πρέπει να ελέγχεται το βάθος τροχίσματος (οριοθέτηση βάθους) και να λιμάρεται το ύψος με τη βοήθεια μιας επίπεδης λίμας. Η οριοθέτηση βάθους πρέπει να βρίσκεται περ. 0,65 mm πίσω απέναντι από την οδόντωση κοπής.
8. Μετά την επαναφορά της οριοθέτησης βάθους, στρογγυλέψτε λίγο μπροστά.

Λειτουργία νέας αλυσίδας κοπής

Στη νέα αλυσίδα κοπής, μειώνεται η ισχύς τάνυσης μετά από κάποιο χρονικό διάστημα. Για αυτό, πρέπει μετά από τις πρώτες 5 κοπές, το αργότερο μετά από 10 λεπτά χρόνου πριονίσματος, να επανασυσφίξετε την αλυσίδα κοπής (*Σύσφιξη αλυσίδας κοπής*, σ. 252).

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Ποτέ μη στερεώνετε μια νέα αλυσίδα κοπής σε φθαρμένο οδοντωτό τροχό ή σε χαλασμένη ή φθαρμένη κατευθυντήρια λάμα. Η αλυσίδα μπορεί να αναπηδήσει ή να σπάσει.

Συντήρηση κατευθυντήριας λάμας

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τραυματισμοί από κοπή! Φοράτε ανθεκτικά στην κοπή γάντια όταν μεταχειρίζεστε την αλυσίδα κοπής ή την κατευθυντήρια λάμα.

Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα

- Συνδυαζόμενο εργαλείο
- Επίπεδη λίμα

Διαδικασία (Εικ. C)

1. Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
2. Απενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας: Τραβήξτε τον μοχλό πέδησης αλυσίδας (13) προς τα πίσω, στην μπροστινή χειρολαβή (1).
Μπορείτε να επανατοποθετήσετε το κάλυμμα οδοντωτού τροχού (15) μόνο αφού χαλαρώσει ο ιμάντας πέδησης αλυσίδας.
3. Λασκάρτε τα δύο παξιμάδια (17) του καλύμματος οδοντωτού τροχού (15) με το συνδυαζόμενο εργαλείο (25).
4. Γυρίστε τη βίδα σύσφιξης αλυσίδας (16) με το συνδυαζόμενο εργαλείο (25) Ψ για να αφαιρέσετε την τάση από την αλυσίδα κοπής (10).
5. Αφαιρέστε το κάλυμμα οδοντωτού τροχού (15), την κατευθυντήρια λάμα (11) και την αλυσίδα κοπής (10).
6. Ελέγξτε την κατευθυντήρια λάμα (11) για φθορές. Αφαιρέστε τα γρέζια και ευθυγραμμίστε τις επιφάνειες οδηγού με μια επίπεδη λίμα.
7. Καθαρίζετε το στόμιο διόδου λαδιού (36) για να εξασφαλίσετε ένα απροβλημάτιστο, αυτόματο λάδωμα της αλυσίδας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
8. Συναρμολογήστε την κατευθυντήρια λάμα (11), την αλυσίδα κοπής (10) και το κάλυμμα οδοντωτού τροχού (15) και συσφίξτε εκ νέου την αλυσίδα κοπής (10).

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Σε βέλτιστη κατάσταση του στομίου διόδου λαδιού, η αλυσίδα ψεκάζει αυτόματα λίγο λάδι κάποια δευτερόλεπτα μετά την εκκίνηση του αλυσοπριονίου.

Αντικατάσταση αγκυλωτού προφυλακτήρα

1. Αποσυναρμολόγηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 251
2. Λύστε και αφαιρέστε τις βίδες από τον αγκυλωτό προφυλακτήρα (12).
3. Αντικαταστήστε τον αγκυλωτό προφυλακτήρα (12).

4. Συσφίξτε τις βίδες στον αγκυλωτό προφυλακτήρα (12).
5. *Τοποθέτηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 252*

Αναποδογύρισμα κατευθυντήριας λάμας

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Τραυματισμοί από κοπή! Φοράτε ανθεκτικά στην κοπή γάντια όταν μεταχειρίζεστε την αλυσίδα κοπής ή την κατευθυντήρια λάμα.

Υποδείξεις

- Η κατευθυντήρια λάμα (11) πρέπει να αναποδογυρίζεται περ. κάθε 10 ώρες εργασίας ώστε να εξασφαλίζεται ομοιόμορφη φθορά.

Διαδικασία (Εικ. C)

1. *Αποσυναρμολόγηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 251*
2. Περιστρέψτε την κατευθυντήρια λάμα γύρω από τον οριζόντιο άξονά της. Προσέξτε εδώ την κατεύθυνση κίνησης της αλυσίδας
3. *Τοποθέτηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 252*

Αποθήκευση

- Απομακρύνετε την μπαταρία.
- Καθαρίζετε και συντηρείτε τη συσκευή πριν από την αποθήκευση.
- Τοποθετήστε το προστατευτικό αλυσίδας (24).
- Το συνδυαζόμενο εργαλείο (25) μπορεί να αποθηκευτεί στο προστατευτικό της αλυσίδας (24) για αποθήκευση (Εικ. Α).
- Εκκενώνετε το δοχείο λαδιού πριν από παρατεταμένες παύσεις λειτουργίας. Απορρίπτете το χρησιμοποιημένο λάδι με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον (Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος, σ. 256).

Στους εύκαμπτους σωλήνες και στη συσκευή ενδέχεται επίσης να υπάρχουν υπολείμματα λαδιού τα οποία μπορεί να εξέλθουν κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης. Για την αποθήκευση, τοποθετήστε τη συσκευή σε μια κατάλληλη επιφάνεια/ελαιολεκάνη.

- Φυλάσσετε τη συσκευή σε έναν στεγνό χώρο που προστατεύεται από τη σκόνη και δεν είναι προσβάσιμος στα παιδιά.

Συσκευές με συσσωρευτή:

- Η θερμοκρασία αποθήκευσης του συσσωρευτή και της συσκευής κυμαίνεται μεταξύ 15°C και 25°C. Κατά τη

διάρκεια της αποθήκευσης, αποφεύγετε τις υπερβολικά χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες, ώστε να μην περιοριστεί η απόδοση του συσσωρευτή.

- Σε περίπτωση παρατεταμένης αποθήκευσης (π.χ. χειμερινή περίοδος), αφαιρείτε τον συσσωρευτή από τη συσκευή (λάβετε υπόψη τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον συσσωρευτή και τον φορτιστή).

Αποθήκευση κατά τη διάρκεια διαλειμμάτων λειτουργίας

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Υπολείμματα καυσίμου στον εξαρωτήρα μπορεί να οδηγήσουν σε προβλήματα εκκίνησης ή μόνιμη ζημιά στη συσκευή.

Για διαλείμματα λειτουργίας έως 3 μήνες

1. Αδειάστε το δοχείο καυσίμου σε ένα καλά αεριζόμενο μέρος.
2. Εκκινήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει στο ρελαντί, έως ότου σταματήσει και ο εξαρωτήρας είναι απαλλαγμένος από καύσιμο.
3. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει (περ. 5 λεπτά).

Περαιτέρω μέτρα για διαλείμματα λειτουργίας άνω των 3 μηνών

1. Απομακρύνετε το μπουζί (47) με το συνδυαζόμενο εργαλείο (25) (Ελεγχος/ρύθμιση/αντικατάσταση μπουζί, σ. 251).
2. Γεμίστε ένα κουταλάκι του γλυκού καθαρό λάδι για δίχρονους κινητήρες στον θάλαμο καύσης.
3. Τραβήξτε αργά το σχοινί εκκίνησης πολλές φορές για να διανείμετε το λάδι στο εσωτερικό του κινητήρα.
4. Επανατοποθετήστε το μπουζί (47).

Μεταφορά

- Καλύψτε την κατευθυντήρια λάμα και την αλυσίδα κοπής με το προστατευτικό αλυσίδας (24) κατά τη μεταφορά της συσκευής.
- Για σύντομες διαδρομές στον χώρο εργασίας: Μεταφέρετε τη συσκευή από την μπροστινή χειρολαβή (1) με την κατευθυντήρια λάμα να κοιτάζει προς τα πίσω.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή πριν από κάθε μεταφορά. Ασφαλίζετε τη συσκευή από τυχόν ανατροπή κατά τη μεταφορά (συμπεριλαμβανομένων των οχημάτων), για να αποφύγετε τραυματισμούς, ζημιές ή απώλεια καυσίμου.

- Απενεργοποιείτε τη συσκευή πριν από κάθε μεταφορά και αφαιρείτε τον συσσωρευτή. Ασφαρίζετε τη συσκευή από τυχόν ανατροπή κατά τη μεταφορά (συμπεριλαμβανομένων των οχημάτων), για να αποφύγετε τραυματισμούς, ζημιές ή απώλεια λαδιού.
- Για μεγαλύτερες διαδρομές ή σε οχήματα: Μεταφέρετε τη συσκευή στην παρεχόμενη τσάντα μεταφοράς (26).

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στο αρμόδιο τμήμα διαχείρισης.

- Μη ρίχνετε το χρησιμοποιημένο λάδι και τα υπολείμματα βενζίνης στο δίκτυο υπονόμων ή τους σωλήνες αποχέτευσης. Η απόρριψη του χρησιμοποιημένου λαδιού και των υπολειμμάτων βενζίνης θα πρέπει να γίνεται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον - παραδώστε τα σε μια υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων.
- Ανακυκλώστε τη συσκευή, τα εξαρτήματα και τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.
- Τα μηχανήματα δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.
- Αδειάστε το δοχείο λαδιού και βενζίνης προσεκτικά και παραδώστε τη συσκευή σας σε μια υπηρεσία ανακύκλωσης.
- Απορρίψτε τα άδεια δοχεία λαδιού και καυσίμου με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
- Τα χρησιμοποιημένα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα διαχωρίζονται κατά είδος και οδηγούνται με τον τρόπο αυτό στην ανακύκλωση.
- Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις, μπορείτε να απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις.

Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή, ο συσσωρευτής, τα εξαρτήματα και η συσκευασία ανακυκλώνονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως μη διαλεγμένο αστικό απόβλητο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγούν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται μια φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίηση. Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

Απόρριψη των συσσωρευτών με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο



Μην απορρίψετε τον συσσωρευτή στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή στο νερό. Οι φθαρμένοι συσσωρευτές μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία σας, εάν εξέλθουν δηλητηριώδεις ατμοί ή υγρά.

Έχετε την υποχρέωση να απορρίπτετε με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο τους ελαττωματικούς ή αχρηστευμένους συσσωρευτές (κανονισμός (ΕΕ) 2023/1542 σχετικά με τις μπαταρίες και τα απόβλητα μπαταριών)

- Μην ανοίγετε τους συσσωρευτές και αποφεύγετε μηχανική ζημιά. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος και μπορεί να εξέλθουν ατμοί οι οποίοι προκαλούν ερεθισμό στις αναπνευστικές οδούς.
- Για λόγους ασφάλειας πρέπει οι συσσωρευτές να αποφορτίζονται πριν την απόρριψη.
- Σφραγίστε τους πόλους με αυτοκόλλητη ταινία προς αποφυγή βραχυκυκλωμάτων.
- Απορρίπτετε τους συσσωρευτές στα καταστήματα που διαθέτουν αντίστοιχα δοχεία ή σε ένα κέντρο συλλογής.

- **Χαλασμένοι συσσωρευτές**

Να μεταχειρίζεστε με ιδιαίτερη προσοχή τους συσσωρευτές με εξωτερικές ζημιές!

- Μην αγγίζετε χαλασμένους συσσωρευτές με γυμνά χέρια.
- Εάν δεν μπορείτε να σφραγίσετε τους πόλους, τοποθετήστε τους συσσω-

ρευτές ξεχωριστά τον κάθε ένα σε μια πλαστική σακούλα.

- Τοποθετήστε τους χαλασμένους συσσωρευτές ξεχωριστά σε ένα άφλεκτο δοχείο με δυνατότητα σφράγισης το οποίο μπορείτε να γεμίσετε με άμμο.
- Παραδώστε τους χαλασμένους συσσωρευτές σε ένα κέντρο συλλογής.

Αναζήτηση σφαλμάτων

Ο παρακάτω πίνακας θα σας βοηθήσει κατά την αντιμετώπιση μικρών βλαβών:

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αποκατάσταση σφαλμάτων
Δεν είναι δυνατή η εκκίνηση της συσκευής	Δεν υπάρχει καύσιμο στο δοχείο	Συμπληρώστε καύσιμο
	Λανθασμένη σειρά εκκίνησης	<i>Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση, σ. 243</i>
	Η ηλεκτρική μίζα (3) είναι ελαττωματική	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Κινητήρας ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Μπουζί (47) φθαρμένο	<i>Έλεγχος/ρύθμιση/ αντικατάσταση μπουζί, σ. 251</i>
Η αλυσίδα κοπής δεν λειτουργεί	Το φρένο αλυσίδας μπλοκάρει την αλυσίδα κοπής (10)	<i>Έλεγχος φρένου αλυσίδας, σ. 243</i>
Κακή απόδοση κοπής	Η αλυσίδα κοπής (10) έχει συναρμολογηθεί λανθασμένα	<i>Τοποθέτηση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 252</i>
	Η αλυσίδα κοπής (10) είναι στομωμένη	• Τρόχισμα οδοντώσεων κοπής, σ. 253 • Αντικατάσταση αλυσίδας κοπής και κατευθυντήριας λάμας, σ. 252
	Ανεπαρκής τάνυση αλυσίδας	<i>Σύσφιξη αλυσίδας κοπής, σ. 252</i>
Η συσκευή λειτουργεί δύσκολα, η αλυσίδα κοπής αναπηδά	Ανεπαρκής τάνυση αλυσίδας	<i>Σύσφιξη αλυσίδας κοπής, σ. 252</i>
Η αλυσίδα κοπής θερμαίνεται πολύ, προκύπτει καπνός κατά το πριόνισμα, αποχρωματισμός της ράγας	Πολύ λίγο λάδι αλυσίδας	• Έλεγχος στάθμης λαδιού και αυτόματου συστήματος λαδιού • Συμπλήρωση λαδιού αλυσίδας, σ. 243 • Συντήρηση λίπανσης αλυσίδας, σ. 242 • Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.

Σέρβις

Εγγύηση

Αξιότιμε πελάτη,

Το παρόν προϊόν διαθέτει 5 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων σε αυτό το προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την κατωτέρω αναφερόμενη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε σε ασφαλές σημείο τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά. Εάν εντός πέντε ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν επιλογής μας, θα το επισκευάσουμε για εσάς δωρεάν ή θα το αντικαταστήσουμε. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου των πέντε ετών θα προσκομίσετε το ελαττωματικό προϊόν και την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και θα περιγράψετε εν συντομία γραπτώς πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, λαμβάνετε το επισκευασμένο προϊόν ή ένα νέο. Με την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Αν κατά τη διάρκεια ισχύος της εμπορικής εγγύησης, η οποία παρέχει επισκευή καταναλωτικού αγαθού, το αγαθό εμφανίσει κάποιο ελάττωμα και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής του υπερβαίνει τις δεκαπέντε (15) εργάσιμες ημέρες, ο καταναλωτής δικαιούται να ζητήσει την προσωρινή αντικατάστασή του για όσο χρόνο διαρκεί η επισκευή.

Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα εξαρτήματα (π.χ. Αλυσίδα κοπής) ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση λήγει όταν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, όταν γίνει λάθος χειρισμός του ή εάν δεν έχει συντηρηθεί. Για μια κατάλληλη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται στις οδηγίες λειτουργίας ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της υπόθεσής σας, τηρείτε τις εξής υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρη την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό προϊόντος (IAN 495712_2504) ως απόδειξη της αγοράς.
- Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε χάραξη στο προϊόν, στη σελίδα τίτλου των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε πρώτα με το κατωτέρω αναφερόμενο Κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή χρησιμοποιήστε το **έντυπο επικοινωνίας**, το οποίο θα βρείτε στον *parkside-diy.com* στην κατηγορία **Εξυπηρέτηση**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε, κατόπιν επικοινωνίας με το Κέντρο σέρβις μας, να το αποστείλετε χωρίς έξοδα αποστολής στη γνωστοποιημένη διεύθυνση σέρβις, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας πού βρίσκεται η έλλειψη και

πότε προέκυψε. Προς αποφυγή προβλημάτων στην παραλαβή και επιπρόσθετων εξόδων να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη διεύθυνση που σας έχει δοθεί. Εξασφαλίζετε ότι η αποστολή δεν μπορεί να γίνει με χρέωση του πελάτη, ως ογκώδη, εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή. Αποστέλλετε το προϊόν μαζί με όλα τα συνοδευτικά αξεσουάρ κατά την αγορά και φροντίστε για επαρκώς ασφαλή συσκευασία μεταφοράς.



Στον ιστότοπο *parkside-diy.com* μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτό το εγχειρίδιο και πολλά άλλα. Με αυτό τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στο ιστότοπο *parkside-diy.com*. Επιλέξτε τη χώρα σας και μέσω της μάσκας αναζήτησης αναζητήστε τις οδηγίες χειρισμού. Μέσω καταχώρισης του αριθμού προϊόντος (IAN) 495712_2504 μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χειρισμού.

Σέρβις επισκευών

Για επισκευές που δεν εμπίπτουν στην εγγύηση, απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου *www.grizzlytools.shop*. Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο: *Κέντρο Σέρβις*, σ. 259

⚠️ WARNUNG! Eine sichere Verwendung der Kettensäge ist nur mit zugelassenen Sägeketten und Führungsschienen möglich. Der Einsatz nicht zugelassener Kombinationen kann ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen.

Ευχαρίστως να σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποσταλεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη.
Υπόδειξη: Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας καθαρή και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου σέρβις.
- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτές στον προορισμό καθώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή.
- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

Κέντρο Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 491824928
Φόρμα επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 495712_2504

Εισαγωγέας

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
www.grizzlytools.de

- **Schwert:**
 - BE18-72-5810P (Kangxin)
 - 188PXBK095 (Oregon)
- **Sägekette:**
 - .325.058x72DL (Kangxin)
 - 21BPX072X (Oregon)

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Προϊόν: **Βενζινοκίνητο αλυσοπρίνο με ηλεκτρική εκκίνηση**

Μοντέλο: **PPBKS 56 C3**

Αριθμός σειράς: 000001-004000

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με την οδηγία 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

Σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/EC για τις εκπομπές θορύβου, επιβεβαιώνονται τα ακόλουθα: Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})

- μετρημένη: 113,9 dB;
- εγγυημένη: 116 dB

Ακολούθησε τη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με την 2000/14/EC, παράρτημα VI.

Πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΚ

- Αριθμός: M6A 036607 2364 Rev. 00
- Κοινοποιημένος οργανισμός: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
GERMANY
26.01.2026

Christian Frank
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την
τεκμηρίωση

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....	261
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	261
Lieferumfang/Zubehör.....	262
Übersicht.....	262
Funktionsbeschreibung.....	263
Technische Daten.....	263
Sicherheitshinweise.....	264
Bedeutung der Sicherheitshinweise....	264
Bildzeichen und Symbole.....	264
Sicherheitshinweise für	
Benzin-Kettensägen.....	265
Ursachen und Vermeidung eines	
Rückschlags.....	267
Restrisiken.....	268
Vorbereitung.....	268
Sicherheitseinrichtungen.....	268
Ladezustand des Akkus prüfen.....	268
Akku aufladen.....	269
Betrieb.....	269
Vor dem Betrieb.....	269
Ein- und Ausschalten.....	271
Sägetechniken.....	273
Reinigung, Wartung und Lagerung.....	276
Reinigung.....	276
Wartung.....	277
Lagerung.....	281
Transport.....	282
Entsorgung/Umweltschutz.....	282
Zusätzliche Entsorgungshinweise für	
Deutschland.....	283
Akkus umweltgerecht entsorgen.....	283
Fehlersuche.....	283
Service.....	284
Garantie.....	284
Reparatur-Service.....	285
Service-Center.....	285
Importeur.....	286
Ersatzteile und Zubehör.....	286
Original-EU-Konformitätserklärung.....	287
Explosionszeichnung.....	290

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Benzin-Kettensäge (nachfolgend Produkt oder Gerät genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde wäh-

rend der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Sägen von Holz im Freien

Für alle anderen Anwendungsarten ist das Gerät nicht vorgesehen. Dies umfasst z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff, Stein, Metall, Lebensmittel oder Holz, welches Fremdkörper (bspw. Nägel oder Schrauben) enthält.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Die Kettensäge ist nur durch eine Person zu benutzen. Der Benutzer muss angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Die Kettensäge muss mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff gehalten werden.

Vor Gebrauch des Geräts muss der Benutzer alle Hinweise und Anweisungen in der Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen

Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

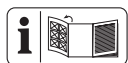
Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Benzin-Kettensäge mit Elektrostart
 - Schwert (vormontiert)
 - Sägekette (vormontiert)
- Ablänghilfe
- Kettenschutz
- Ölflasche (500 ml, Bio-Sägekettenöl)
- Kraftstoff-Mischflasche
- Kombiwerkzeug
- Tragetasche
- Originalbetriebsanleitung
- Akku und Ladegerät mit Betriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Abb. A

- 1 Vorderer Handgriff
- 2 Startergriff
- 3 E-Starter
- 4 Gashebelsperre
- 5 Hinterer Handgriff
- 6 Handschutz
- 7 Gashebel
- 8 Tankdeckel (Kraftstoff)
- 9 Tankdeckel (Kettenöl)
- 10 Sägekette
- 11 Schwert
- 12 Krallenanschlag
- 13 Kettenbremshebel/vorderer Handschutz
- 14 Akku-Halter

- 15 Kettenradabdeckung
- 16 Kettenspannschraube
- 17 Mutter
- 18 Kaltstarthebel (Choke)
- 19 Kraftstoffpumpe
- 20 Aus-Taster
- 21 Kraftstoff-Mischflasche
- 22 Ölflasche
- 23 Ablänghilfe
- 24 Kettenschutz
- 25 Kombiwerkzeug
- 26 Tragetasche
- 27 Akku
- 28 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 29 Ladezustandsanzeige
- 30 Akku-Entriegelung
- 31 Ladegerät

Abb. B

- 32 Ölregulierungsschraube

Abb. C

- 33 Schwertbolzen
- 34 Kettenrad
- 35 Aufnahme (Kettenspannstift)
- 36 Öldurchlass
- 37 Kettenfangbolzen
- 38 Kettenspannstift

Abb. D

- 39 Ablängstab
- 40 Endteller
- 41 Schnellkupplung
- 42 Adaptermutter

Abb. N

- 43 Flügelmutter
- 44 Luftfilterabdeckung
- 45 Luftfilter

Abb. O

- 46 Zündkerzenstecker
- 47 Zündkerze

Abb. Q

- 48 Visierlinie/Fällrichtungsanzeiger

Funktionsbeschreibung

Die umlaufende Sägekette wird über ein Schwert (Führungsschiene) geführt. Die Kettensäge ist mit einer Schnellstop-Kettenbremse ausgestattet. Eine Öl-Automatik sorgt für die kontinuierliche Kettenschmierung. Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit verschiedenen Schutzeinrichtungen versehen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Benzin-Kettensäge PPBKS 56 C3

Hubraum 56,5 cm³
 max. Motorleistung 2,2 kW (3,0 PS)
 Motordrehzahl

– im Leerlauf n_0 3000±300 min⁻¹

– mit Schwert und Sägekette n_{max}

..... 11500 min⁻¹

Tankvolumen

– Kettenöl 260 cm³ (0,26 l)

– Kraftstoff 550 cm³ (0,55 l)

zugelassener Kraftstoff ROZ 95 (E10)

Kraftstoff-Mischverhältnis 40:1

zugelassenes Zweitaktmotoröl

..... ISO-L-EGD, JASO FD

Emissionsstufe V

Durch ein EU-Typgenehmigungsverfahren ermittelter Kohlendioxid-Emissionswert (CO₂):

1183,52 g/kWh

Motorhersteller

- Handelsname: MEILIN
- Firmenname: Yongkang Meilin Machinery Co., Ltd.
- Kontaktanschrift in der Union: 3rd floor, Building 2, No. 220 Shangpu Road, Dongcheng Street, Yongkang City, Jinhua City, Zhejiang Province, China

Kettengeschwindigkeit v_{max} 22,15 m/s

Schutzart IPX0

Gewicht, leerer Tank/mit Akku

– ohne Schwert und Sägekette 6,67 kg

– mit Schwert und Sägekette 7,75 kg

Sägekette Kangxin .325.058x72DL

– Kettengeschwindigkeit v_0 22,15 m/s

– Kettenteilung 8,25 mm (0,325")

– Treibgliedzahl 72

– Treibgliedstärke 1,5 mm

Schwert Kangxin BE18-72-5810P

– Schwerttyp 18"

– Schwertlänge 52 cm (520 mm)

– Schnittlänge 45 cm (450 mm)

Kettenrad-Teilung 8,25 mm (0,325")

– Anzahl der Zähne (Kettenrad) 7

Schalldruckpegel L_{pA} 93,9 dB; $K_{pA}=3$ dB

Schallleistungspegel L_{WA}

– garantiert 116 dB

– gemessen 113,9 dB; $K_{WA}=2,43$ dB

▲ VORSICHT! Gehörschäden! Tragen Sie Gehörschutz.

Vibration a_h

– Vorderer Handgriff . 8,945 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Hinterer Handgriff .. 9,460 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Akku Li-Ion

Temperatur ≤50 °C

– Ladevorgang 4 – 40 °C

– Betrieb 4 – 50 °C

– Lagerung 15 – 25 °C

PARKSIDE Performance Smart Akku

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

– Arbeitsfrequenz/Frequenzband

..... 2400-2483,5 MHz

– Sendeleistung ≤20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

▲ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Gerätes von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Gerät verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Ge-

rät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden. Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1. Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

⚠ WARNUNG! Eine Kettensäge ist ein gefährliches Gerät, das bei falscher oder nachlässiger Benutzung ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen kann. Beachten Sie daher zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer stets nachfolgende Sicherheitshinweise und fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät

HINWEIS! Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit der Kettensäge und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Sägetechniken von einem Fachmann erklären.

HINWEIS! Die Sägekette dreht sich nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel in Richtung des vorderen Handgriffs ziehen.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Augenschutz und Gehörschutz benutzen
Kopfschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit fester Sohle!



Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage benutzen!



Arbeiten Sie immer mit beiden Händen!





Keine offene Flamme; Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten.



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.



Achtung heiße Flächen, Verbrennungsgefahr!



Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} in dB.



Volumen des Kettenöltanks



Sägekette ölen

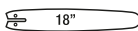


Gerät stoppen



Choke geschlossen

Choke offen



18"

Schwerttyp



Einstellung der Ketten-
schmierung



40:1

Mischungsverhältnis Kraft-
stoff zu 2-Takt-Öl: 40:1, NUR
Kraftstoffgemisch verwenden



Drücken Sie 6x die Kraft-
stoffpumpe



ROZ 95

zu verwendender Kraftstoff



ISO-L-EGD

JASO FD

zu verwendendes 2-Takt-Öl

Bildzeichen am Kettenbremshebel



Kettenbremse (aktiviert/de-
aktiviert)

Bildzeichen auf der Kettenradabdeckung



Laufrichtung der Sägekette



Kettenbremse (geöffnet/ge-
schlossen)



Kettenspannung einstellen

Bildzeichen auf dem Schwert



Schwerttyp



Nutbreite



Kettenteilung



Anzahl der Treibglieder

Bildzeichen auf dem Hangtag



Kettenbremse aktivieren



6x

Kraftstoffpumpe drücken



Kaltstarthebel (Choke) ziehen



3-4x

Starterseil ziehen oder E-
Starter betätigen



Gashebelsperre und Gashebel betä-
tigen



Kettenbremse deaktivieren

Bildzeichen auf der Ölfflasche



An einem für Kinder unzugänglichen
Ort aufbewahren

Sicherheitshinweise für Benzin- Kettensägen

Achtung! Lesen Sie folgende Sicherheitshinweise, um Personen und Sachschäden zu vermeiden.

Allgemeine Hinweise

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden.

Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- **Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften bei Waldarbeiten mit Kettensägen. Örtliche Bestimmungen können eine Eignungsprüfung erforderlich machen.** Fragen Sie bei der Forstverwaltung nach.
- **Arbeiten Sie mit der Motorsäge nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder nach der Einnahme von Alkohol, Tabletten oder Drogen.** Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Vorbereitung

- **Tragen Sie bei der Arbeit immer geeignete Arbeitskleidung, die Bewegungsfreiheit lässt.** Dazu gehören ein Schutzhelm, Gehörschutz, Schutzbrille oder Gesichtsschutz, Handschutz mit Schnittschutz: Beinschutz und rutschfesten Fußschutz.
- **Beim Sägen von trockenem Holz kann es zu Staubentwicklung kommen.** Tragen Sie eine geeignete Staubschutzmaske.
- Achten Sie darauf, dass die Griffe beim Arbeiten trocken und sauber sind.
- **Arbeiten Sie nicht mit einer beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Motorsäge. Benutzen Sie die Motorsäge nie mit defekter Schutzausrüstung.** Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand der Motorsäge, insbesondere das Schwert und die Kette.
- Starten Sie die Motorsäge nie in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen, da die Gefahr besteht, dass Motorabgase eingeatmet werden.
- Starten Sie die Motorsäge nie, bevor Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.

Betrieb

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten.
- Starten Sie erst dann, wenn der Arbeitsbereich frei von Hindernissen ist und Sie einen Rückzugsweg vor dem fallenden Baum eingeplant haben.
- **Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu elektrischem Schlag führen.
- **Achten Sie immer auf einen festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicheren und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Bei der Kettenschmierung bildet sich eine leichte Ölspur durch das austretende Öl.** Achten Sie auf die Windrichtung und setzen Sie sich nicht unnötig dem Schmierölnebel aus.
- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- Arbeiten Sie niemals einhändig oder über Schulterhöhe.
- **Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen (Weißfingerkrankheit).** Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlech-

ter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Schalten Sie den Motor aus und warten Sie, bis die Sägekette still steht, bevor Sie die Kettensäge absetzen.

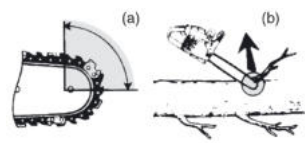
Reinigung, Wartung und Lagerung

- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- Sämtliche Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur vom Kundendienst für Kettensägen ausgeführt werden.
- Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie die Kettensäge von Materialansammlungen befreien, lagern oder Wartungsarbeiten durchführen. Vergewissern Sie sich, dass der Motor ausgeschaltet und gegen versehentliches Einschalten gesichert ist. Ein unerwarteter Betrieb der Kettensäge beim Entfernen von Materialansammlungen oder während Wartungsarbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Verwenden Sie nur Zubehörteile, die in dieser Anleitung empfohlen werden.
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit einer laufenden Sägekette.
- Bewahren Sie Motorsäge und Kraftstoff sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es darf zudem nicht die Gefahr bestehen, dass evtl. auslaufender Kraftstoff oder Dämpfe mit Funken oder offenen Flammen in Berührung kommen.

Quellen für Funkenbildung können z. B. elektrische Geräte sein.

- Verwenden Sie zur Aufbewahrung des Kraftstoffs geeignete und zulässige Behälter. Entleeren Sie bei längerer Aufbewahrung oder beim Transport der Motorsäge Kraftstoff- und Kettenöltank. Lassen Sie alte Betriebsmittel ordnungsgemäß entsorgen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags



- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (Abb. b).
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (Abb. a).
- Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Kettensäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den**

Rückschlagkräften standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

⚠ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet

ist. Stellen Sie den Motor erst dann an, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Sicherheitseinrichtungen

Zum Schutz des Benutzers und des Geräts gibt es folgende Sicherheitseinrichtungen:

Gashebelsperre (4)

- Verhindert unbeabsichtigtes Anlaufen der Sägekette.

Hinterer Handgriff (5) mit hinterem Handschutz (6)

- Schützt die Hand vor Ästen, Zweigen und bei abspringender Sägekette.

Sägekette (10) mit geringem Rückschlag

- Hilft dank speziell entwickelter Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.

Krallenanschlag (12)

- Verstärkt die Stabilität bei der Ausführung vertikaler Schnitte.
- Erleichtert das Sägen.

Kettenbremshebel/vorderer Handschutz (13)

- Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.
- Stoppt die Sägekette bei einem Rückschlag sofort.
- Hebel kann auch manuell betätigt werden.
- Schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Handgriff abrutscht.

Aus-Taster (20)

- Beim Betätigen des Aus-Tasters schaltet das Gerät sofort ab.

Kettenfangbolzen (37)

- Vermindert die Gefahr von Verletzungen, wenn die Sägekette abspringt oder reißt.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (28) neben der Ladezustandsanzeige (29) am Akku (27). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.

- Laden Sie den Akku (27) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (29) leuchtet.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen $\leq 50^\circ\text{C}$ aus. Vermeiden Sie insbesondere das Ablegen auf Heizkörpern oder das Lagern in Fahrzeugen, die in der Sonne geparkt sind.

Vorgehen

- Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (27) aus dem Akku-Gerät.
- Schieben Sie den Akku in den Ladeschacht des Ladegeräts (31).
- Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
- Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
- Ziehen Sie den Akku aus dem Ladeschacht.

Betrieb

Vor dem Betrieb

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sägekette stets Schutzhandschuhe, eine Schutzbrille, einen Gehörschutz, einen Schutzhelm und schnittsichere Arbeitskleidung. Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Zündkerzenstecker (46) und aktivieren Sie die Kettenbremse.

⚠ VORSICHT! Beim Sägen von trockenem Holz kann es zu Staubeentwicklung kommen. Tragen Sie eine geeignete Staubschutzmaske. Führen Sie folgende Schritte vor dem Betrieb der Kettensäge durch:

- gegebenenfalls *Sägekette und Schwert montieren*, S. 279
- Sägekette spannen*, S. 279
- Kettenöl einfüllen*, S. 270
- Kettenbremse prüfen*, S. 270
- Öl-Automatik prüfen
- den einwandfreien Zustand und die Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und

den festen Sitz aller Verschraubungen prüfen,

- die Dichtheit des Treibstoffsystems prüfen,
- sicherstellen, dass die Kettensäge keine Gegenstände berührt.

HINWEIS! Die Kettensäge kann nachölen, siehe *Reinigung, Wartung und Lagerung*, S. 276.

Kraftstoff mischen und einfüllen

Hinweise

- ⚠ GEFAHR!** Brand- oder Explosionsgefahr! Sorgen Sie beim Hantieren mit Kraftstoff immer für eine gute Belüftung. Rauchen Sie beim Tanken nicht und halten Sie jegliche Wärmequellen fern. Tanken Sie niemals bei laufendem Motor. Öffnen Sie vorsichtig den Tankdeckel, so dass sich ein evtl. vorhandener Überdruck langsam abbauen kann. Starten Sie das Gerät im Abstand von mind. 3 m vom Auffüllort des Kraftstoffs.
- ⚠ VORSICHT!** Verwenden Sie nur das in der Anleitung empfohlene Kraftstoffgemisch. Das Kraftstoffgemisch altert. Verwenden Sie daher kein Kraftstoffgemisch, das älter als 3 Monate (**E10**: 30 Tage) ist. Bei Nichtbeachten kann der Motor beschädigt werden und Sie verlieren den Garantieanspruch.
- ⚠ WARNUNG!** Gesundheitsgefahr! Vermeiden Sie direkten Hautkontakt mit Benzin und das Einatmen von Benzindämpfen.
- HINWEIS!** Ungeeigneter Kraftstoff kann den Zweitaktmotor beschädigen. Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit einer Mischung aus Benzin und Zweitaktmotoröl (Verhältnis: 40:1).
- Tankvolumen (Kraftstoff): 550 cm³ (0,55 l)
- Die optimale Leistung erzielen Sie bei der Verwendung von Öl für luftgekühlte Zweitaktmotoren.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Kraftstoff-Mischflasche (21)

Benzin	2-Takt-Öl
40:1	
1 l	25 ml
3 l	75 ml
5 l	125 ml

Kraftstoff mischen (Abb. A)

Auf der Kraftstoff-Mischflasche (21) befindet sich eine Skala, die das Mischungsverhältnis für eine Tankfüllung angibt.

1. Füllen Sie zuerst Benzin bis zur Markierung (*PETROL*) in die Kraftstoff-Mischflasche (21).
2. Füllen Sie anschließend Zweitaktmotoröl bis zur zweiten Markierung (*OIL*).
3. Schließen und schütteln Sie die Kraftstoff-Mischflasche (21).

Kraftstoff einfüllen (Abb. A)

1. Legen Sie das Gerät so auf die Seite, dass der Tankdeckel (8) nach oben zeigt.
2. Schrauben Sie den Tankdeckel (8) ab.
3. Füllen Sie das Kraftstoffgemisch in den Kraftstofftank.
4. Wischen Sie Kraftstoffreste um den Tankdeckel ab.
5. Schließen Sie den Tankdeckel (8).

Kettenschmierung warten

HINWEIS! Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt.

Hinweise

- Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand.
- Prüfen Sie die Funktion der Kettenschmierung bei jedem Einschalten.
- Sie können die Kettenschmierung jederzeit während des Betriebs prüfen.

Vorgehen

1. Während die Sägekette läuft: Halten Sie die Kettensäge über hellen Grund. Beobachten Sie die Ölspur. Die Kettensäge darf den Boden nicht berühren!
 - **Deutliche Ölspur:** Die Kettensäge arbeitet einwandfrei.
 - **Schwache Ölspur:** *Öfluss einstellen (Abb. B), S. 277*
 - **Keine Ölspur:** *Kettenöl einfüllen, S. 270; Öldurchlass reinigen (Abb. C), S. 277.*

Kettenöl einfüllen

⚠ WARNUNG! Brandgefahr! Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen.

HINWEIS! Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und

die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt. Sobald die Kette läuft, fließt Öl zum Schwert (11).

- Prüfen Sie regelmäßig den Ölstand und füllen Sie bei niedrigem Ölstand Öl nach.
Tankinhalt: 260 cm³ (0,26 l)
- Verwenden Sie Bio-Kettenöl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Verwenden Sie alternativ Kettenschmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6–8 Wochen).

Vorgehen (Abb. A)

1. Legen Sie das Gerät so auf die Seite, dass der Tankdeckel (9) nach oben zeigt.
2. Schrauben Sie den Tankdeckel (9) ab.
3. Füllen Sie das Bio-Kettenöl in den Tank.
4. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab.
5. Schrauben Sie den Tankdeckel (9) auf.

Akku einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (27) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (14). Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (30) am Akku (27).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (14).

Kettenbremse prüfen

Hinweise

- Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.
- **⚠ GEFAHR!** Verletzungsgefahr durch nachlaufende Sägekette. Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die Kettensäge nicht verwenden. Wenden Sie sich an das Service Center.

Vorgehen (Abb. B)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (13) gegen den vorderen Griff (1) ziehen.
3. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (5) und mit der linken Hand am vorderen Handgriff (1). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
4. Schalten Sie das Gerät ein.
5. Betätigen Sie bei laufendem Motor mit der linken Hand den Kettenbremshebel (13). Schieben Sie hierzu den Kettenbremshebel (13) vom vorderen Handgriff (1) weg.
Die Sägekette sollte abrupt stoppen.
6. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, lassen Sie den Gashebel (7) los und lösen Sie die Kettenbremse.

Ein- und Ausschalten

Der Betrieb des Gerätes ist auch ohne Akku möglich, wenn sie das Gerät mit dem Starterseil starten.

⚠ GEFAHR! Benutzen Sie die Motorsäge nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

⚠ VORSICHT! Die Sägekette darf sich im Leerlauf nicht bewegen. Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf, liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie Kontakt mit dem Service-Center auf.

Kaltstart

Starten mit dem Starterseil (Abb. A)

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch auflaufende Sägekette. Achten Sie darauf, dass die Kettenbremse aktiviert ist. Das Gerät verfügt über eine Startgassperre, diese wird aktiviert, wenn der Kaltstarthebel (18) manuell wieder eingedrückt wird. Sollte das Gerät nun gestartet werden und die Kettenbremse nicht aktiviert sein, beginnt die Sägekette zu laufen.

Hinweise

- Überprüfen Sie ob sich genügend Kettenöl im Tank befindet und füllen Sie ggf. Kettenöl nach (*Kettenöl einfüllen*, S. 270).
- 1. Stellen Sie das Gerät auf einen festen, stabilen Untergrund und nehmen Sie den

Kettenschutz (24) ab. Die Sägekette (10) darf weder den Boden noch Gegenstände berühren.

2. Betätigen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (13) vom vorderen Handgriff (1) weg drücken, bis die Kettenbremse einrastet.
3. Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe (19).
4. Ziehen Sie den Kaltstarthebel (18) (Choke) auf Position **I**.
5. Halten Sie das Gerät fest, mit einer Hand am vorderen Handgriff (1) und mit dem Fuß im hinteren Handgriff (5).
6. Greifen Sie mit der anderen Hand den Startergriff (2) am Starterseil. Ziehen Sie mehrmals schnell daran, so lange bis der Motor startet.
7. Betätigen Sie kurz die Gashebelsperre (4) und den Gashebel (7), damit der Kaltstarthebel (18) auf Position **III** springt. Das Gerät läuft nun im Leerlauf.

Lassen Sie das Gerät zwischen 45 Sekunden und 1:30 Minuten im Leerlauf warmlaufen.

8. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (13) zum vorderen Handgriff (1) ziehen, bis sich die Kettenbremse löst.

⚠ VORSICHT! Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an das Service-Center.

9. Wenn Sie jetzt die Gashebelsperre (4) und den Gashebel (7) betätigen, läuft die Sägekette (10) an.

Starten mit dem E-Start (Abb. A)

1. Stellen Sie das Gerät auf einen festen, stabilen Untergrund und nehmen Sie den Kettenschutz (24) ab. Die Sägekette (10) darf weder den Boden noch Gegenstände berühren.
2. Setzen Sie den Akku (27) ein.
3. Betätigen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (13) vom vorderen Handgriff (1) weg drücken, bis die Kettenbremse eingerastet ist.
4. Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe (19).
5. Ziehen Sie den Kaltstarthebel (18) (Choke) auf Position **I**.
6. Klappen Sie die Abdeckung nach oben und drücken Sie den E-Starter (3) bis der Motor startet.

7. Betätigen Sie kurz die Gashebelsperre (4) und den Gashebel (7), damit der Kaltstarthebel (18) auf Position III springt. Das Gerät läuft im Leerlauf.

Lassen Sie das Gerät zwischen 45 Sekunden und 1:30 Minuten im Leerlauf warmlaufen.

8. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (13) zum vorderen Handgriff (1) ziehen, bis sich die Kettenbremse löst.
9. Wenn Sie jetzt die Gashebelsperre (4) und den Gashebel (7) betätigen, läuft die Sägekette (10) an.

Ist der Motor kurz an und wieder aus gegangen

Starten mit dem Starterseil (Abb. A)

1. Betätigen Sie die Gashebelsperre (4) und kurz den Gashebel (7). Der Kaltstarthebel (Choke) (18) springt in die Warmstartposition zurück.
2. Greifen Sie erneut den Startergriff (2) am Starterseil und ziehen Sie mehrmals schnell daran, bis der Motor startet. Gelingt dies nicht, befolgen Sie die Hinweise im Kapitel *Fehlersuche*, S. 283. Ist die Außentemperatur sehr hoch, kann es sein, dass der Motor auch im Kaltstart ohne gezogenen Kaltstarthebel (Choke) (18) gestartet werden muss.
3. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (13) zum vorderen Griff (1) ziehen, bis die Kettenbremse sich löst.

▲ VORSICHT! Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an das Service-Center.

4. Wenn Sie jetzt die Gashebelsperre (4) und den Gashebel (7) betätigen, läuft die Sägekette (10) an.

Starten mit dem E-Start (Abb. A)

1. Betätigen Sie die Gashebelsperre (4) und kurz den Gashebel (7). Der Kaltstarthebel (Choke) (18) springt in die Warmstartposition zurück.
2. Klappen Sie die Abdeckung nach oben und drücken Sie erneut den E-Starter (3).
3. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (13) zum vorderen Handgriff (1) ziehen, bis sich die Kettenbremse löst.

▲ VORSICHT! Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an das Service-Center.

4. Wenn Sie jetzt die Gashebelsperre (4) und den Gashebel (7) betätigen, läuft die Sägekette (10) an.

Warmstart

Hinweise

- Ein Warmstart kann max. 15 - 20 Min. nach der letzten Verwendung durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie ob sich genügend Kettenöl im Tank befindet und füllen Sie ggf. Kettenöl nach (*Kettenöl einfüllen*, S. 270).

Starten mit dem Starterseil (Abb. A)

1. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund und nehmen Sie den Kettenschutz (24) ab. Die Sägekette (10) darf weder den Boden noch Gegenstände berühren.
2. Belassen Sie den Kaltstarthebel (Choke) (18) in Position III.
3. Betätigen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (13) vom vorderen Griff (1) weg drücken, bis die Kettenbremse eingerastet ist.
4. Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe (19).
5. Halten Sie das Gerät fest, mit einer Hand am vorderen Griff (1) und mit dem Fuß im hinteren Griff (5).
6. Greifen Sie mit der anderen Hand den Startergriff (2) am Starterseil. Ziehen Sie das Starterseil langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
7. Ziehen Sie jetzt mehrmals schnell am Starterseil. Der Motor sollte nach wenigen Zügen starten. Startet der Motor nach mehreren Versuchen nicht, versuchen Sie die Vorgehensweise: Kaltstart.
8. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (13) zum vorderen Handgriff (1) ziehen, bis die Kettenbremse sich löst.

▲ VORSICHT! Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an das Service-Center.

9. Wenn Sie jetzt die Gashebelsperre (4) und den Gashebel (7) betätigen, läuft die Sägekette (10) an.

Starten mit dem E-Start (Abb. A)

1. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund und nehmen Sie den Kettenschutz (24) ab. Die Sägekette (10) darf weder den Boden noch Gegenstände berühren.
2. Setzen Sie den Akku (27) ein.
3. Belassen Sie den Kaltstarthebel (Choke) (18) in Position II.
4. Betätigen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (13) vom vorderen Griff (1) weg drücken, bis die Kettenbremse eingerastet ist.
5. Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe (19).
6. Klappen Sie die Abdeckung nach oben und drücken Sie den E-Starter (3) bis der Motor startet.
Das Gerät läuft im Leerlauf.
7. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (13) zum vorderen Handgriff (1) ziehen, bis die Kettenbremse sich löst.

⚠ VORSICHT! Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an das Service-Center.

8. Wenn Sie jetzt die Gashebelsperre (4) und den Gashebel (7) betätigen, läuft die Sägekette (10) an.

Motor im Notfall ausschalten (Abb. A)

1. Betätigen Sie den Aus-Taster (20) "O".

Motor ausschalten (Abb. A)

1. Lassen Sie ggf. den Gashebel (7) los.
2. Betätigen Sie den Aus-Taster (20) "O".

Sägetechniken

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Wenn die Sägekette klemmt, versuchen Sie nicht, die Kettensäge mit Gewalt herauszuziehen. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um die Kettensäge freizubekommen.

- Stehen Sie bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes.
- Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht vom Baum.
- Die Sägekette darf während des Durchsagens oder danach weder den Erdboden

noch einen anderen Gegenstand berühren.

- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit ziehender Sägekette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit schiebender Sägekette) sägen.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplittern.
- Beachten Sie die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (*Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags*, S. 267)
- Reduzieren Sie gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen, um im Moment des "Durchsagens" die volle Kontrolle zu behalten.
- Die Kettensäge kann beim Schneiden unerwartet abrutschen. Dies geschieht insbesondere, wenn die Schiene auf runder, glatter oder harter Oberfläche keinen Halt findet oder wenn mit der Schienenspitze gesägt wird. Halten Sie die Säge stets mit beiden Händen fest, stehen Sie sicher und vermeiden Sie es, nur mit der Schienenspitze anzusetzen.
- Warten Sie nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Kettensäge ab, bevor Sie diese entfernen.
- Schalten Sie den Motor der Kettensäge immer aus, bevor Sie von Baum zu Baum wechseln.

Bäume fällen

HINWEIS! Auf dem Gerät ist eine Visierlinie/ Fällrichtungsanzeiger (48). Setzen Sie die Kettensäge am Baum an (Abb. Q). Die Visierlinie/der Fällrichtungsanzeiger (48) gibt die Fällrichtung an. Setzen Sie die Fallkerbe und den Fällschnitt wie im Nachfolgenden beschrieben.

⚠ WARNUNG! Es ist viel Erfahrung erforderlich, um Bäume zu fällen. Fällen Sie nur Bäume, wenn Sie sicher mit der Kettensäge umgehen können. Benutzen Sie die Kettensäge auf keinen Fall, wenn Sie sich unsicher fühlen.

⚠ VORSICHT! Fällen Sie keinen Baum, wenn ein starker oder wechselnder Wind weht, wenn die Gefahr einer Eigentumsbeschädigung besteht oder wenn der Baum auf Leitungen treffen könnte. Beim Fällen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere

Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.

⚠ VORSICHT! Wir raten unerfahrenen Anwendern aus Sicherheitsgründen davon ab, einen Baumstamm mit einer Schwertlänge zu fällen, die kleiner ist als der Stammdurchmesser.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Der Sicherheitsabstand zwischen dem zu fällenden Baum und dem nächstliegenden Arbeitsplatz muss 2 ½ Baumlängen betragen.
- Achten Sie auf die Fällrichtung. Der Anwender muss sich in der Nähe des gefällten Baumes sicher bewegen können, um den Baum leicht ablängen und entasten zu können. Es ist zu vermeiden, dass der fallende Baum sich in einem anderen Baum verfängt.
- Beachten Sie die natürliche Fallrichtung, die von Neigung und Krummschaftigkeit des Baumes, Windrichtung, der Lage größerer Äste und Anzahl der Äste abhängig ist.
- Halten Sie sich bei Sägearbeiten am Hang im Gelände oberhalb des zu fällenden Baumes auf. Der Baum wird nach dem Fällen wahrscheinlich bergab rollen oder rutschen.
- Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm können gewöhnlich mit einem Schnitt abgesägt werden.
- Bei Bäumen mit einem größeren Durchmesser müssen Kerbschnitte und ein Fällschnitt angesetzt werden (Abb. K).
- Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fallenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fällenden Baumes betragen.

Klappen Sie direkt nach Beenden des Sägevorgangs den Gehörschutz hoch, damit Sie Töne und Warnsignale hören können.

Vorgehen

1. Entasten (Abb. I)

Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des As-

tes ansetzen. Entasten Sie niemals höher als bis zur Schulterhöhe.

2. Fluchtbereich (Abb. J)

Entfernen Sie das Unterholz rund um den Baum, um einen leichten Rückzug zu sichern. Der Fluchtbereich (1) sollte etwa um 45° versetzt hinter der geplanten Fällrichtung (2) liegen.

3. Fallkerbe schneiden (A) (Abb. K)

Setzen Sie eine Fallkerbe in die Richtung, in die der Baum fallen soll. Beginnen Sie mit dem unteren, horizontalen Schnitt. Die Schnitttiefe soll etwa 1/3 des Stammdurchmessers betragen. Machen Sie nun einen schrägen Sägeschnitt mit einem Schnittwinkel von ungefähr 45° von oben, der exakt auf den unteren Sägeschnitt trifft. Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts vermieden.

⚠ WARNUNG! Treten Sie nie vor einen Baum, der eingekerbt ist.

4. Fällschnitt (B) (Abb. K)

Führen Sie den Fällschnitt von der anderen Seite des Stammes aus. Stehen Sie links vom Baumstamm und sägen Sie mit ziehender Sägekette (mit der Unterseite des Schwertes). Der Fällschnitt muss horizontal mindestens 5 cm oberhalb des horizontalen Kerbschnitts verlaufen. Er sollte so tief sein, dass der Abstand zur Kerbschnittlinie mindestens 1/10 des Stammdurchmessers beträgt. Der nicht durchgesägte Teil des Stammes wird als Steg (Fälleiste) bezeichnet. Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sägen Sie diesen Steg nicht durch.

Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen. Wenn sich zeigt, dass der Baum nicht in die gewünschte Richtung fällt oder sich zurückneigt und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen. Zur Öffnung des Schnitts und zum Umliegen des Baumes in die gewünschte Falllinie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden.

5. Schieben Sie einen Fällkeil in den Fällschnitt, sobald die Schnitttiefe dies gestattet, um ein Festklemmen des Schwertes zu verhindern (Abb. L).

6. Wenn der Stammdurchmesser größer ist als die Länge des Schwertes, machen Sie zwei Schnitte (Abb. M).
7. Nach Ausführen des Fällschnitts fällt der Baum von selbst oder mit Hilfe des Fällkeils.

⚠ WARNUNG! Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie die Kettensäge aus dem Schnitt heraus, stoppen den Motor, legen die Kettensäge ab und verlassen den Arbeitsplatz über den Rückzugsweg. Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.

Entasten

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem gefällten Baum.

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen. Behalten Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen.

(Abb. I)

- Entfernen Sie Stützzweige erst nach dem Ablängen.
- Sägen Sie unter Spannung stehende Äste von unten nach oben, um ein Festklemmen des Geräts zu verhindern.
- Verwenden Sie beim Absägen von dickeren Ästen dieselbe Technik wie beim *Ablängen*, S. 275.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nah wie möglich an dem Gerät. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht des Geräts auf dem Stamm.
- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.
- Längen Sie verzweigte Äste einzeln ab. Größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen.
- Trennen Sie kleinere Äste mit einem Schnitt.

Ablängen

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte.

- Achten Sie auf einen sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße.
- Stützen Sie den Stamm, falls möglich, ab. Der Stamm sollte durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen den Erdboden nicht berührt.

- Stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des Stammes.

Ablänghilfe montieren

(Abb. D)

1. Lösen Sie die vordere Mutter (17) der Kettenradabdeckung mit dem Kombiwerkzeug (25) ∪.
2. Befestigen Sie die Adaptermutter (42) der Ablänghilfe auf dem Schwertbolzen (33).
3. Ziehen Sie die Adaptermutter (42) mit dem Kombiwerkzeug (25) ∪ fest.
4. Ziehen Sie die Schnellkupplung (41) nach hinten und schieben Sie den Ablängstab (39) auf die Adaptermutter (42).
5. Lassen Sie die Schnellkupplung (41) los.
6. Überprüfen Sie den festen Sitz der Schnellkupplung (41) mit der Adaptermutter (42).

Sägen mit der Ablänghilfe

- Nur bei entasteten Stämmen verwenden, die waagrecht auf dem Boden liegen.
- Achten Sie auf die Länge des Stammes und auf Kräfte, die den vorherigen Schnittspalt schließen und den Endteller (40) einklemmen könnten. Bei Einklemmung des Endtellers (40) die Kettensäge sofort stoppen, Ablängstab (39) abkuppeln und die Klemmung lösen.
- Die Ablänghilfe darf nur während des Ablängvorgangs an der Kettensäge befestigt sein. Zum Entasten und Betanken der Kettensäge muss die Ablänghilfe entfernt werden (*Ablänghilfe demontieren*, S. 275).
- Nach etwa 100 Ablängvorgängen ist der feste Sitz der Ablänghilfe zu überprüfen und ggf. nachzuziehen.
- Achten Sie auf höchste Sauberkeit an der Adaptermutter (42) und der Schnellkupplung (41). Wenn das Kuppelsystem schwergängig wird, bitte schmieren.
- Vermeiden Sie Verbiegung, Schläge, Quetschungen, Scheuerstellen usw. am Ablängstab. Der Ablängstab muss regelmäßig auf Beschädigungen geprüft werden.

Ablänghilfe demontieren

(Abb. D)

1. Ziehen Sie die Schnellkupplung (41) nach hinten und entfernen Sie den Ablängstab (39) von der Adaptermutter (42). Die Adaptermutter kann auf dem Schwertbolzen (33) bleiben.

Techniken beim Ablängen

Stamm liegt am Boden (Abb. E)

Sägen Sie von oben den Stamm ganz durch und achten Sie am Ende des Schnittes darauf, den Boden nicht zu berühren. Wenn die Möglichkeit besteht, den Stamm zu drehen, sägen Sie ihn zu 2/3 durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest des Stammes von oben durch.

Stamm ist an einem Ende abgestützt (Abb. F)

Sägen Sie zuerst von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch, um ein Splintern zu vermeiden. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden.

Stamm ist an beiden Enden abgestützt (Abb. G)

Sägen Sie zuerst von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch. Sägen Sie dann von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes), bis sich die Schnitte treffen.

Sägen auf einem Sägebock (Abb. H)

Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen fest und führen Sie die Maschine während des Sägens vor dem Körper. Wenn der Stamm durchtrennt wird, führen Sie die Maschine rechts am Körper vorbei (1). Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich (2). Achten Sie auf den herabfallenden Stamm. Stellen Sie sich so, dass der abgetrennte Stamm keine Gefährdung darstellt. Achten Sie auf Ihre Füße. Der abgetrennte Stamm könnte beim Herabfallen Verletzungen verursachen. Halten Sie das Gleichgewicht (3).

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufen des Gerät. Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker (46) durch.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Ser-

vice-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

⚠ VORSICHT! Die Kettensäge kann nach Gebrauch nachölen und Öl kann auslaufen, wenn sie seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird. Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da jede Kettensäge während der Fertigung kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes das Gehäuse leicht mit Öl verschmutzt. Bitte säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

Reinigung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

⚠ WARNUNG! Führen Sie Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem, abgekühltem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker/aktiver Kettenbremse durch.

⚠ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Reinigen Sie die Maschine gründlich. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer der Maschine und vermeiden Unfälle.

Reinigung nach jeder Benutzung

- Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenem Lappen.
- Reinigen Sie die Sägekette. Benutzen Sie zur Reinigung der Sägekette keine Flüssigkeiten. Ölen Sie die Sägekette nach der Reinigung mit Kettenöl leicht ein.
- Entfernen Sie zur Reinigung auch die Kettenradabdeckung (15), um auch an dieser Stelle reinigen zu können.
- Reinigen Sie das Schwert (11).
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und die Oberflächen der Maschine mit einem Pinsel oder trockenem Lappen.
- Reinigen Sie den Öldurchlass (36), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu

gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Öldurchlass auszuwischen.

big durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Wartung

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmä-

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden	Nach jedem Gebrauch
Komponenten der Kettenbremse	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen	✓		
Kettenrad (34)	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen	✓		
Sägekette (10)	Sägekette prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓		
Sägekette (10)	Sägekette reinigen und ölen			✓
Schwert (11)	<i>Schwert warten, S. 281</i>	✓		✓
Schwert (11)	<i>Schwert umdrehen, S. 281</i>		✓	
Öl-Automatik	Prüfen, bei Bedarf Öldurchlass reinigen	✓		
Kupplung	Stillstand im Leerlauf prüfen	✓		
Schrauben, Muttern, Bolzen	Prüfen und anziehen		✓	
Luftfilter (45)	<i>Luftfilter reinigen, S. 277</i>			✓
Zündkerze (47)	<i>Zündkerze prüfen/einstellen/wechseln, S. 278</i>		✓	

Kettenschmierung warten

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand und die Funktion der Kettenschmierung.

HINWEIS! Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt.

Ölfluss einstellen (Abb. B)

Drehen Sie die Ölregulierungsschraube (32) an der Unterseite mit einem Schlitzschraubendreher.

- ☺: Ölfluss erhöhen
- ☹: Ölfluss verringern

Öldurchlass reinigen (Abb. C)

Reinigen Sie den Öldurchlass regelmäßig, um ein störungsfreies, automatisches Ölen

der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.

1. *Sägekette und Schwert demontieren, S. 278*
2. Entfernen Sie Rückstände und Schmutz im Öldurchlass (36) mit einem Pinsel oder einem Lappen.
3. Ist die Reinigung des Öldurchlass ohne Erfolg, lassen Sie die Kettensäge von unserem Kundendienst reparieren. Wenden Sie sich an das Service-Center.

Luftfilter reinigen

⚠ VORSICHT! Betreiben Sie das Gerät nie ohne Luftfilter. Staub und Schmutz gelangen ansonsten in den Motor und führen zu Schäden an der Maschine. Halten Sie den Luftfilter sauber.

Vorgehen (Abb. N)

1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Lockern Sie die Flügelmutter (43).

3. Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung (44) ab.
4. Nehmen Sie den Luftfilter (45) heraus.
5. Reinigen Sie den Luftfilter (45) mit Wasser und lassen Sie ihn an der Luft trocknen. **Benutzen Sie zum Reinigen niemals Benzin!**

HINWEIS! Ersetzen Sie den Luftfilter (45), wenn er verschlissen, beschädigt oder stark verschmutzt ist (*Ersatzteile und Zubehör*, S. 286).

6. Setzen Sie den Luftfilter (45) wieder ein.
7. Setzen Sie die Luftfilterabdeckung (44) wieder auf.
8. Fixieren Sie die Luftfilterabdeckung wieder mit der Flügelmutter (43).

Zündkerze prüfen/einstellen/wechseln

⚠ VORSICHT! Verschlossene Zündkerzen oder ein zu großer Zündabstand führen zu einer Leistungsreduzierung des Motors.

Vorgehen (Abb. O)

1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Lösen Sie die Flügelmutter (43).
3. Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung (44) ab.
4. Nehmen Sie den Luftfilter (45) heraus.
5. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (46) von der Zündkerze (47) ab.
6. Schrauben Sie die Zündkerze (47) $\cup$ mit dem Kombiwerkzeug (25) heraus.
7. Prüfen Sie den Zündabstand mit Hilfe einer Fühlerlehre (im Fachhandel erhältlich).

Der Elektrodenabstand muss 0,6-0,7 mm betragen.

8. Stellen Sie den Abstand gegebenenfalls ein, indem Sie die Masse-Elektrode der Zündkerze (47) vorsichtig biegen.
9. Reinigen Sie die Zündkerze (47) mit einer Drahtbürste.
10. Setzen Sie die gereinigte und eingestellte Zündkerze (47) ein oder tauschen Sie beschädigte Zündkerzen gegen eine neue Zündkerze aus (*Ersatzteile und Zubehör*, S. 286).
11. Stecken Sie den Zündkerzenstecker (46) wieder auf.
12. Montieren Sie den Luftfilter (45) und die Luftfilterabdeckung (44) wieder.

Vergaser einstellen

Der Vergaser wurde werkseitig auf optimale Leistung voreingestellt. Sollten Nacheinstel-

lungen erforderlich sein, lassen Sie die Einstellungen durch eine Fachwerkstatt durchführen.

Sägekette und Schwert demontieren

⚠ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Kombiwerkzeug

Vorgehen

1. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Zündkerzenstecker (46) (Abb. O) und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
3. Ziehen Sie den Kettenbremshebel (13) zum vorderen Handgriff (1).
4. Drehen Sie die Kettenspannschraube (16) mit dem Kombiwerkzeug (25) $\cup$ um die Spannung von der Sägekette (10) zu nehmen.
5. Lösen Sie die beiden Muttern (17) der Kettenradabdeckung (15) mit dem Kombiwerkzeug (25).
6. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (15) ab.
7. Schieben Sie das Schwert (11) in Richtung Kettenrad (34) und nehmen Sie die Sägekette (10) und anschließend das Schwert (11) ab.

Sägekette und Schwert wechseln

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

Voraussetzungen

- *Sägekette und Schwert demontieren*, S. 278

Vorgehen

1. Tauschen Sie das Schwert (11) und die Sägekette (10) aus.
2. Montieren Sie Schwert (11) und Sägekette (10) wie unter *Sägekette und Schwert montieren*, S. 279 beschrieben.

Sägekette und Schwert montieren

⚠ VORSICHT! Führen Sie Wartungs- und Einstellarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker (46) durch.

⚠ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Hinweise

- Bevor Sie eine neue Sägekette montieren: Prüfen Sie das Schwert und das Kettenrad auf Beschädigung.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Kombiwerkzeug

Vorgehen (Abb. C)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Deaktivieren Sie die Kettenbremse: Ziehen Sie den Kettenbremshebel (13) nach hinten zum vorderen Handgriff (1). Sie können die Kettenradabdeckung (15) nur dann wieder montieren, wenn das Kettenbremsband entspannt ist.
3. Setzen Sie das Schwert (11) auf die Schwertbolzen (33) auf und schieben Sie es an das Kettenrad (34).
4. Fädeln Sie die Sägekette (10) über das Kettenrad (34).
5. Legen Sie die Sägekette (10) auf der Oberseite des Schwerts (11) in die Schwertnut. Beginnen Sie am Kettenrad (34). Es ist normal, wenn die Sägekette (10) durchhängt.
6. Ziehen Sie das Schwert (11) nach vorne, um die Sägekette (10) zu spannen.
7. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (15) auf. Achten Sie darauf, dass der Kettenspannstift (38) in die Aufnahme (35) greift.
8. Ziehen Sie die beiden Muttern (17) der Kettenradabdeckung (15) handfest an. Das Schwert sollte sich noch bewegen lassen.
9. Sägekette Spannen: Drehen Sie Kettenspannschraube (16) mit dem Kombiwerkzeug (25) ⤴.
10. Ziehen Sie die Muttern (17) der Kettenradabdeckung (15) mit dem Kombiwerkzeug (25) fest.

Sägekette spannen

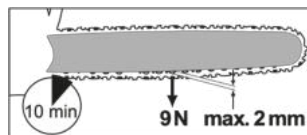
HINWEIS! Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie

sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Ketten-schäden. Wir empfehlen dem Benutzer, vor Arbeitsbeginn sowie in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem "Nachlängen" ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette. Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



⚠ VORSICHT! Führen Sie Wartungs- und Einstellarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker (46) durch.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Kombiwerkzeug

Kettenspannung prüfen

Ziehen Sie die Sägekette (10) an der Oberseite des Schwertes (11) nach oben.

- Sägekette lässt sich fast nicht nach oben ziehen: Die Kettenspannung ist zu hoch. Entspannen Sie die Sägekette.
- Die Sägekette lässt sich so weit nach oben ziehen, dass die Treibglieder gerade nicht vollständig sichtbar sind: Die Kettenspannung ist richtig.
- Die Sägekette lässt sich so weit nach oben ziehen, dass die Treibglieder vollständig sichtbar sind: Die Kettenspan-

nung ist zu niedrig. Spannen Sie die Sägekette.

Vorgehen (Abb. A)

1. Deaktivieren Sie die Kettenbremse: Ziehen Sie den Kettenbremshebel (13) nach hinten zum vorderen Handgriff (1). Sie können die Kettenradabdeckung (15) nur dann wieder montieren, wenn das Kettenbremsband entspannt ist.
2. Lockern Sie die Muttern (17) der Kettenradabdeckung (15) mit dem Kombiwerkzeug (25).
3. Sägekette Spannen: Drehen Sie Kettenspannschraube (16) mit dem Kombiwerkzeug (25) ⤴.
Sägekette Entspannen: Drehen Sie Kettenspannschraube (16) mit dem Kombiwerkzeug (25) ⤵.
4. Ziehen Sie die Muttern (17) der Kettenradabdeckung (15) mit dem Kombiwerkzeug (25) fest.

Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Schneidzähne schärfen

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Eine scharfe Sägekette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Kette im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft wird. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen der Kette zutrauen, gehen Sie entsprechend der Anleitung Ihres Sägekettenschärfgerätes (z. B. Parkside PSG 85 B2) vor.

- Die sägenden Teile der Sägekette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidzahn und einer Tiefenbegrenznase be-

stehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärftiefe.

- Die Sägekette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.
- Beim Schärfen der Schneidzähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden (Abb. P):
 - Schärfwinkel (30°)
 - Brustwinkel (60°)
 - Schärftiefe (0,65 mm)
 - Rundfeilendurchmesser (4,0 mm)

⚠ WARNUNG! Unfallgefahr! Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Rundfeile
- Flachfeile

Vorgehen (Abb. P)

1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.
3. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette straff gespannt ist, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
4. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Rundfeile von der Innenseite des Schneidzahns nach außen. Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.
5. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann die Sägekette um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
6. Kontrollieren Sie die Länge der Schneidglieder. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
7. Prüfen Sie nach jedem dritten Schärfen die Schärftiefe (Tiefenbegrenzung) und feilen Sie die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nach. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen.
8. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

Neue Sägekette einlaufen lassen

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätes-

tens nach 10 Minuten Sägezeit die Sägekette nachspannen (*Sägekette spannen*, S. 279).

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einem abgenutzten Kettenrad oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert. Die Sägekette könnte abspringen oder reißen.

Schwert warten

⚠ WARNUNG! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Kombiwerkzeug
- Flachfeile

Vorgehen (Abb. C)

1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Deaktivieren Sie die Kettenbremse: Ziehen Sie den Kettenbremshebel (13) nach hinten zum vorderen Handgriff (1). Sie können die Kettenradabdeckung (15) nur dann wieder montieren, wenn das Kettenbremsband entspannt ist.
3. Lösen Sie die beiden Muttern (17) der Kettenradabdeckung (15) mit dem Kombiwerkzeug (25).
4. Drehen Sie die Kettenspannschraube (16) mit dem Kombiwerkzeug (25) ⌵, um die Spannung von der Sägekette (10) zu nehmen.
5. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (15), das Schwert (11) und die Sägekette (10) ab.
6. Prüfen Sie das Schwert (11) auf Abnutzung. Entfernen Sie Grate und begradi-gen Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
7. Reinigen Sie den Öldurchlass (36), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
8. Montieren Sie Schwert (11), Sägekette (10) und Kettenradabdeckung (15) und spannen Sie die Sägekette (10).

HINWEIS! Bei optimalem Zustand des Öldurchlasses sprüht die Sägekette wenige Sekunden nach Anlassen der Kettensäge automatisch etwas Öl ab.

Krallenanschlag wechseln

1. *Sägekette und Schwert demontieren*, S. 278

2. Lösen und entfernen Sie die Schrauben am Krallenanschlag (12).
3. Tauschen Sie den Krallenanschlag (12) aus.
4. Ziehen Sie die Schrauben am Krallenanschlag (12) fest.
5. *Sägekette und Schwert montieren*, S. 279

Schwert umdrehen

⚠ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Hinweise

- Das Schwert (11) muss ca. alle 10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.

Vorgehen (Abb. C)

1. *Sägekette und Schwert demontieren*, S. 278
2. Drehen Sie das Schwert um seine horizontale Achse. Beachten Sie dabei die Laufrichtung der Sägekette
3. *Sägekette und Schwert montieren*, S. 279

Lagerung

- Entfernen Sie den Akku.
- Reinigen und warten Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Bringen Sie den Kettenschutz (24) an.
- Das Kombiwerkzeug (25) kann zur Aufbewahrung am Kettenschutz (24) verstaut werden (Abb. A).
- Entleeren Sie den Öltank vor längeren Betriebspausen. Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht (*Entsorgung/Umweltschutz*, S. 282).
Es können sich weiterhin Ölrreste in Schläuchen und im Gerät befinden, die während der Lagerung austreten könnten. Stellen Sie das Gerät zur Lagerung auf eine geeignete Unterlage/ in eine Ölwanne.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Geräte mit Akku:

- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 15 °C und 25 °C. Vermeiden Sie während der

Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Lagerung während Betriebspausen

⚠ VORSICHT! Kraftstoffreste im Vergaser können zu Startproblemen oder permanenten Schäden am Gerät führen.

Bei Betriebspausen von bis zu 3 Monaten

1. Leeren Sie den Kraftstofftank an einem gut belüfteten Ort.
2. Starten Sie den Motor und lassen ihn im Leerlauf laufen, bis der Motor stoppt und der Vergaser frei von Kraftstoff ist.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).

Weitere Maßnahmen bei Betriebspausen von mehr als 3 Monaten

1. Entfernen Sie die Zündkerze (47) mit dem Kombiwerkzeug (25) (*Zündkerze prüfen/einstellen/wechseln*, S. 278).
2. Füllen Sie einen Teelöffel mit reinem Zweitakt-Öl in den Brennraum.
3. Ziehen Sie das Anwerfseil mehrmals langsam zum Verteilen des Öls im Innern des Motors.
4. Setzen Sie die Zündkerze (47) wieder ein.

Transport

- Bedecken Sie Schwert und Sägekette mit dem Kettenschutz (24), wenn Sie das Gerät transportieren.
- Auf kurzen Strecken am Arbeitsort: Tragen Sie das Gerät am vorderen Handgriff (1) mit dem Schwert nach hinten gerichtet.
- Schalten Sie das Gerät vor jedem Transport ab. Sichern Sie das Gerät während des Transportes (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Verletzungen, Schäden oder Kraftstoffverlust zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät vor jedem Transport ab und entfernen Sie den Akku. Sichern Sie das Gerät während des Transportes (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Verletzungen, Schäden oder Ölverlust zu vermeiden.
- Auf längeren Strecken oder in Fahrzeugen: Transportieren Sie das Gerät in der mitgelieferten Tragetasche (26).

Entsorgung/Umweltschutz

Entsorgen Sie das Gerät nach örtlichen Vorschriften. Für weitere Informationen erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer zuständigen Verwaltung.

- Geben Sie Altöl und Benzinreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.
- Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.
- Maschinen gehören nicht in den Hausmüll.
- Entleeren Sie Öl- und Benzintanks sorgfältig und geben Sie Ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab.
- Entsorgen Sie leere Öl- und Kraftstoffbehälter umweltgerecht.
- Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwendung zugeführt werden.
- Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center.

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,

- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehöerteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Akkus umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgediente Akkus umweltgerecht zu entsorgen. (Verordnung (EU) 2023/1542 über Batterien und Altbatterien; Schweiz: ChemRRV Anhang 2.15)

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.
- **Beschädigte Akkus**
Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!
 - Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
 - Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
 - Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschleißbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
 - Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Kein Kraftstoff im Tank	Kraftstoff auffüllen
	Falsche Startreihenfolge	<i>Ein- und Ausschalten, S. 271</i>
	E-Starter (3) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Zündkerze (47) abgenutzt	<i>Zündkerze prüfen/einstellen/wechseln, S. 278</i>

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Sägekette läuft nicht	Kettenbremse blockiert Sägekette (10)	<i>Kettenbremse prüfen, S. 270</i>
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (10) falsch montiert	<i>Sägekette und Schwert montieren, S. 279</i>
	Sägekette (10) stumpf	• <i>Schneidzähne schärfen, S. 280</i> • <i>Sägekette und Schwert wechseln, S. 278</i>
	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen, S. 279</i>
Gerät läuft schwer, Sägekette springt ab	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen, S. 279</i>
Sägekette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	• <i>Ölstand und Öl-Automatik prüfen</i> • <i>Kettenöl einfüllen, S. 270</i> • <i>Kettenschmierung warten, S. 270</i> • Wenden Sie sich an das Service-Center.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägekette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und

bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 495712_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 495712_2504 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center



Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 495712_2504

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 285*

⚠ WARNUNG! Eine sichere Verwendung der Kettensäge ist nur mit zugelassenen Sägeketten und Führungsschienen möglich. Der Einsatz nicht zugelassener Kombinationen kann ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen.

- **Schwert:**
 - BE18-72-5810P (Kangxin)
 - 188PXBK095 (Oregon)
- **Sägekette:**
 - .325.058x72DL (Kangxin)
 - 21BPX072X (Oregon)

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Benzin-Kettensäge mit Elektrostart**

Modell: **PPBKS 56 C3**

Seriennummer: 000001-004000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN ISO 11681-1:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel L_{WA}

- gemessen: 113,9 dB;
- garantiert: 116 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.

EG-Baumusterprüfbescheinigung

- Nummer: M6A 036607 2364 Rev. 00
- Notifizierte Stelle: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123
Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

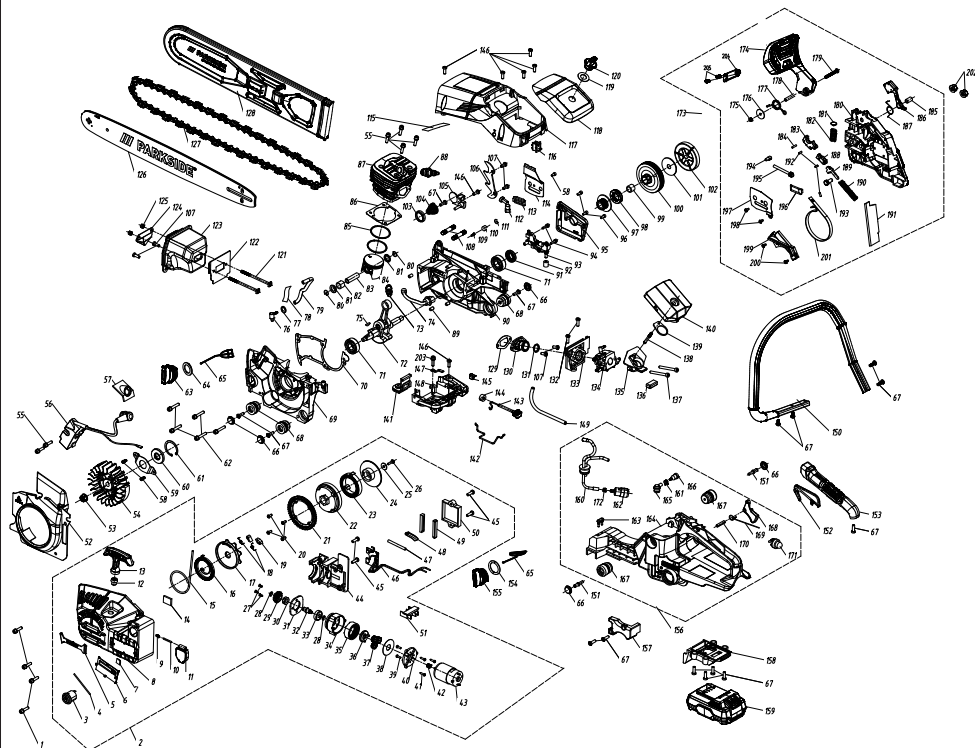


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
26.01.2026

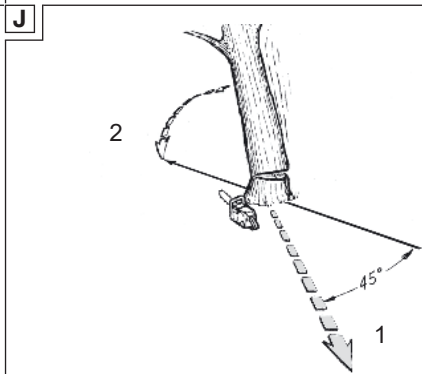
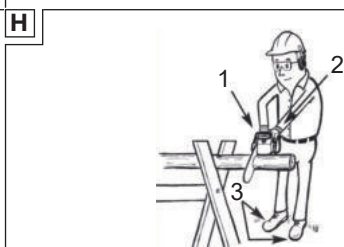
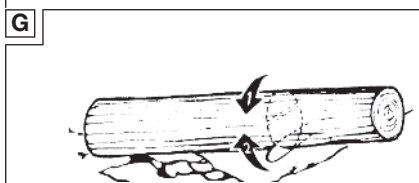
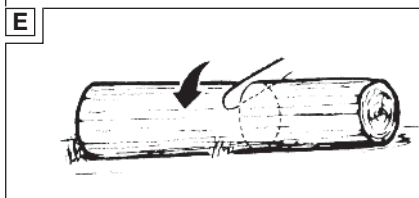
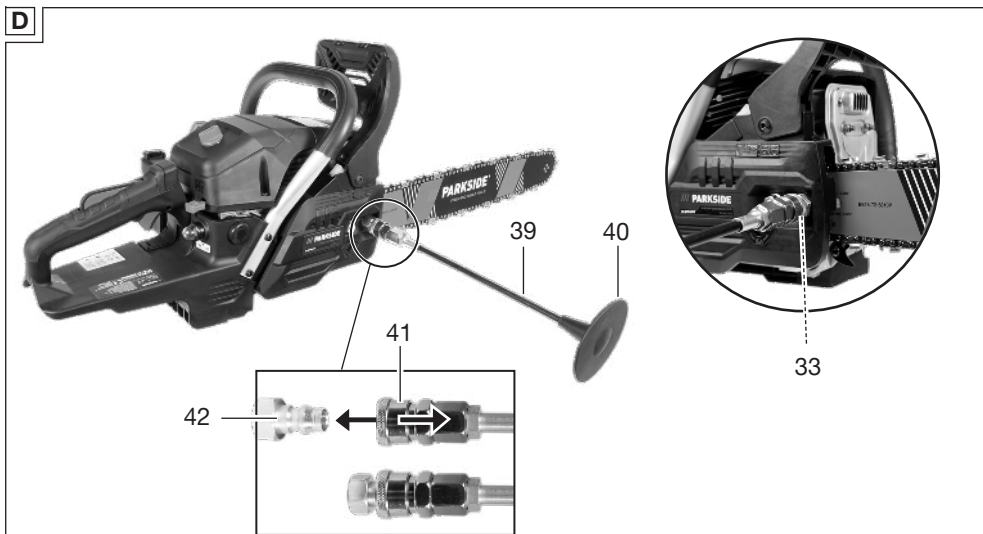
Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

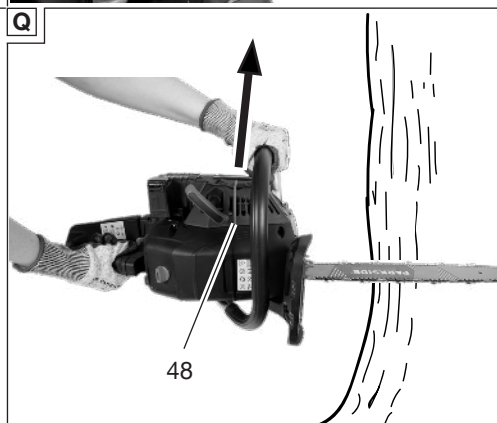
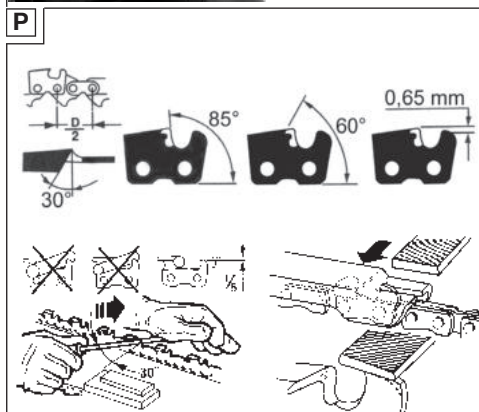
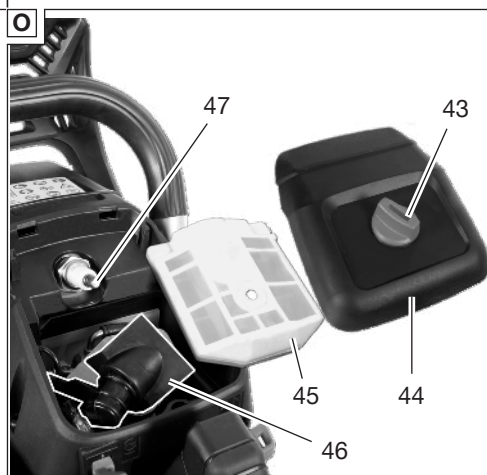
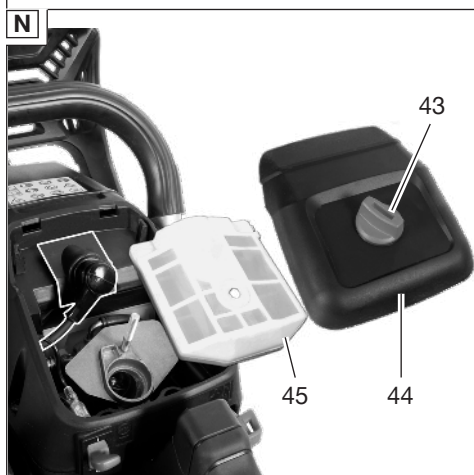
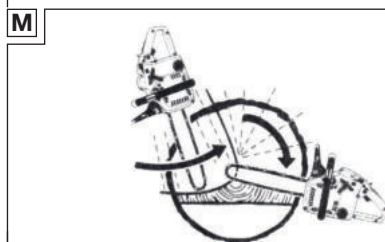
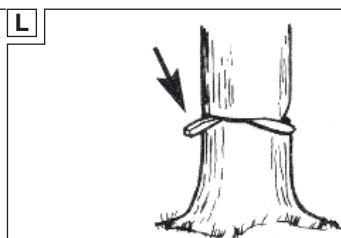
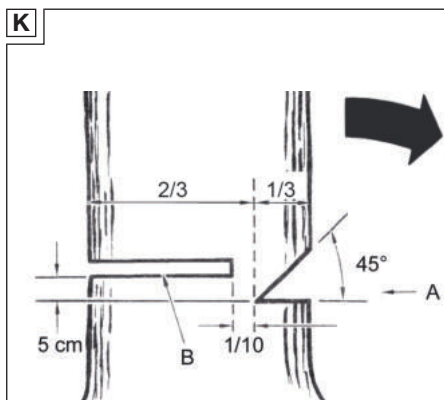
Explosionszeichnung • Exploded view • Reprezentare explodată
 • Robbantott ábra • Eksplozijski pogled • Eksplozirani pogled • Rozložený
 pohled • Rozložený pohľad • Διευρυμένη εικόνα • Разглобен вид

PPBKS 56 C3



informativ • informativ • informativen • informativno • informativan • informační • informativny
 • ενημερωτικό • информативен





Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information • Ver-
siunea informațiilor • Információk állása • Stan-
je informacij • Stanje informacija • Stav informací
• Stav informácií • Έκδοση των πληροφοριών

• Актуалност на информацията: 11/2025
Ident.-No.: Art.-Nr. 73020060112025-3



IAN 495712_2504



3